叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000001

2. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000002

3. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000003

4. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000004

5. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000005

6. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000006

7. 女间谍；或熔岩床的巡林员(the Squaw Spy; Or The Rangers Of The Lava-beds) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

[ðə; ði] [skwɔ:] [spaɪ] ;
THE SQUAW SPY ;
这 印第安女人 间谍 ;

女间谍；

[ɔ:r] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði] ['reindʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:və] - [bedz] .
THE RANGERS OF THE LAVA - BEDS .
这 护林员 的 这 岩浆 - 床 .

熔岩床的护林员。

[baɪ] [kæpt] .
BY CAPT .
经过 船长 .

由船长

['tʃɑ:z] ['haʊərd] ,
CHAS HOWARD ,
查斯 霍华德 ,

查斯·霍华德

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pɑ:kɪt] ['nɑ:vəlz] . - .
author of the following pocket novels . 45 .
作者 的 这 下列的 口袋 小说 . - .

以下几部袖珍小说的作者。45.

[ðə; ði] [elk] [kɪŋ] . - .
The Elk King . 50 .
这 麋鹿 国王 . - .

麋鹿王.50。

[ðə; ði] [wʊlf] [kwi:n] . - .
The Wolf Queen . 52 .
这 狼 女王 . - .

狼后.52.

[ðə; ði][mæd] [tʃi:f] . - .
The Mad Chief . 60 .
这 疯狂的 首席 . - .

疯狂酋长.60。

['mɜ:rsɪləs] [mæt] . - .
Merciless Mat . 64 .
无情 垫 . - .

无情的马特64。

[ðə; ði] ['aɪlənd] ['træpər] . - .
The Island Trapper . 69 .
这 岛 捕兽人 . - .

岛屿捕兽人.69.

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['hʌntər] . - .
The Yellow Hunter . 72 .
这 黄色的 猎人 . - .

黄猎人.72。

['sɪlvər] ['raɪf(ə)l] . - .
Silver Rifle . 82 .
银 步枪 . - .

银步枪.82。

['kɛntən] , [ðə; ði]['reɪndʒər] . - .
Kenton , The Ranger . 87 .
肯顿 , 这 游骑兵 . - .

肯顿，游侠。87。

[fɪl] ['hʌntər] . - .
Phil Hunter . 89 .
菲尔 猎人 . - .

菲尔·亨特.89。

[ðə; ði][gɜːrl][ə'vendʒər] .
The Girl Avenger .
这 女孩 复仇者 .

女复仇者。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

['biːdl] [ænd; ənd]['ædəmz] , ['pʌblɪʃərz] ,
BEADLE AND ADAMS , PUBLISHERS ,
珠串 和 亚当斯 , 出版商 ,

比德尔和亚当斯出版社

- ['wɪljəm] [striːt] .
98 WILLIAM STREET .
- 威廉 街道 .

威廉街98号。

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , in the year 1873 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1873年登记在册。

[fræŋk] [stɑː] & [ˌsiː 'oʊ] . ,
FRANK STARR & CO . ,
坦率 斯塔尔 & 一氧化碳 . ,

弗兰克·斯塔尔公司

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ'breriən][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
In the office of the Librarian of Congress , at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆馆长办公室。

[ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] ;
THE SQUAW SPY ;
这 印第安女人 间谍 ;

印第安女间谍;

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði] ['reindʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] .

THE	RANGERS	OF	THE	LAVA	-	BEDS	.
这	护林员	的	这	岩浆	-	床	.

熔岩床的护林员。

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['lɑːvə] - [bed] [kɪt] .

LAVA	-	BED	KIT	.
岩浆	-	床	成套工具	.

熔岩床套件。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [mə'keɪ] ? ”

“	Where's	McKay	?	”
“	在哪里?	麦凯	?	”

麦凯在哪儿?

“ [stɪl] ['æbsənt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɔːrm] ['sprɪŋər] .

“	Still	absent	with	his	Warm	Springers	.
“	仍然	缺席的	和	他的	温暖的	弹簧	.

“他的暖春犬仍然不在。”

[aɪ][duː][nɑːt][ɪk'spekt][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] . ”

I	do	not	expect	him	before	midnight	.	”
我	做	不是	预计	他	前	午夜	.	”

我预计他午夜前不会到。

“ [ænd; ənd] - ? ”

“	And	Artena	?	”
“	和	-	?	”

“那阿尔特纳呢? ”

“ [ded] [ɔːr][ə'laɪv] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sʌmwer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

“	Dead	or	alive	,	she	is	somewhere	among	the	Indians	.
“	死的	或者	活	,	她	是	某处	之中	这	印度人	.

“无论生死，她都在印第安人中间。”

[ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ə'genst] ['sʌnset] , [ænd; ənd] [siː] , [ðæt] ['aʊər][ɪz][wɪð; wɪθ][juː 'es] [naʊ] .

She	promised	to	be	here	against	sunset	,	and	see	,	that	hour	is	with	us	now	.
她	承诺	到	是	这里	反对	日落	,	和	看	,	那	小时	是	和	我们	现在	.

她承诺会在这里等到日落，你看，那个时刻现在已经到来了。

” [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt]

”	The	first	speaker	glanced	toward	the	west	,	and	remained	silent	for	a	minute
”	这	第一的	扬声器	瞥了一眼	朝向	这	西方	,	和	剩余	沉默的	为了	一个	分钟

.

:
.

“第一个发言者向西望去，沉默了一会儿。

[ðə; ði] ['hænsəm] ['mɪlətəri] [mæn][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]['kwaɪətli] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [fiːld] - [glæs] ,

The	handsome	military	man	at	his	side	quietly	adjusted	his	field	-	glass	,
这	英俊的	军队	男人	在	他的	边	悄悄	调整	他的	场地	-	玻璃	,

他身旁那位英俊的军人静静地调整着望远镜。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] [rɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

which	he	brought	to	bear	upon	a	dark	ridge	against	the	horizon	.
哪个	他	带来	到	熊	之上	一个	黑暗的	岭	反对	这	地平线	.

他将其投射到地平线上的一道黑色山脊上。

“ ['dʒen(ə)rəl] , [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['blʌdi] [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [rʌf] - ,

“	General	,	this	has	been	a	bloody	day	,	”	said	the	rough	borderman	,
“	一般的	,	这	有	到过	一个	血腥	天	,	”	说	这	粗糙的	-	,

“将军，今天真是血腥的一天，”粗犷的边防士兵说道。

['ventʃərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

venturing	to	disturb	the	officer	in	the	midst	of	his	observations	.
冒险	到	打扰	这	官	在	这	中间	的	他的	观察	.

贸然打扰正在进行观察的警官。

“ [wiːv] [lɔːst] [æz; əz] [gʊd] [bɔɪz] [æz; əz] ['evər] [lɪvd] .

“	We've	lost	as	good	boys	as	ever	lived	.
“	我们已经	丢失的	作为	好的	男孩们	作为	曾经	居住地	.

“我们失去了有史以来最优秀的孩子们。”

” [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [fiːld] - [glæs] , [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [said] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə]

”	Down	came	the	field	-	glass	,	and	General	Gillem	sighed	as	he	turned	to
”	向下	来了	这	场地	-	玻璃	,	和	一般的	吉勒姆	叹了口气	作为	他	转向	到

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

his	companion	.
他的	伴侣	.

“望远镜被取了下来，吉勒姆将军叹了口气，转向他的同伴。

“ [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ['truːli] , [kɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	A	disastrous	day	for	us	truly	,	Kit	,	”	he	said	.
“	一个	灾难性的	天	为了	我们	真的	,	成套工具	,	”	他	说	.

“对我们来说，这真是灾难性的一天，基特，”他说。

“ [noʊ]['noʊblɝ] ['fɛloʊz] [ðæn; ðən] ['tɔməs] , [haʊ] [ænd; ənd] [raɪt] .

“	No	nobler	fellows	than	Thomas	,	Howe	and	Wright	.
“	不	更高贵	伙伴们	比	托马斯	,	豪	和	赖特	.

“没有比托马斯、豪和赖特更高尚的人了。”

[naʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [wɔːr] [biː; bi] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] ['vɪgər] .

Now	shall	the	war	be	pushed	with	vigor	.
现在	将	这	战争	是	推动	和	活力	.

现在要全力推进这场战争。

[ðɪs] ['deɪz] ['mæsəkər] [hæz; həz] ['hiːtɪd] [maɪ] [blʌd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['tiŋglz] [θruː] [maɪ] [veɪnz] .

This	day's	massacre	has	heated	my	blood	till	it	tingles	through	my	veins	.
这	天	屠杀	有	加热	我的	血	直到	它	刺痛感	通过	我的	静脉	.

今天的屠杀让我热血沸腾，血液在血管里奔涌。

[ðə; ði] [fiːndz] [ɪk'spekt] [noʊ] ['kwɔːrtər] , [æz; əz] [nʌn] [ðeɪ] [gɪv] .

The	fiends	expect	no	quarter	,	as	none	they	give	.
这	恶魔	预计	不	四分之一	,	作为	没有任何	他们	给	.

这些恶魔不指望得到怜悯，因为他们也不会饶恕任何人。

[baɪ] ['hevəns] , [nʌn] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] !

By	Heavens	,	none	they	shall	have	!
经过	天	,	没有任何	他们	将	有	!

老天作证，他们一个也得不到！

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [bʌt; bət] [get] [ðə; ði] ['mæstər] - ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] — [ðə; ði] [nə'poʊliən] [ʌv; əv] [ðiːz]

If	we	could	but	get	the	master	-	spirit	of	this	war	—	the	Napoleon	of	these
如果	我们	可以	但	得到	这	掌握	-	精神	的	这	战争	—	这	拿破仑	的	这些

[red] ['ærəbz] . ”

red	Arabs	.	”
红色的	阿拉伯人	.	”

如果我们能找到这场战争的主宰者——这些红色阿拉伯人的拿破仑就好了。”

“ ['kæptɪn] [dʒæk] , ['dʒen(ə)rəl] ? ”

“	**Captain**	**Jack**	**,**	**General**	**?**	**”**
”	队长	杰克	,	一般的	?	”

“杰克船长，将军？”

“ ['kæptɪn] [dʒæk][ɔ:r] - , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] .

“	**Captain**	**Jack**	**or**	**Mouseh**	**,**	**as**	**his**	**people**	**call**	**him**	**.**
”	队长	杰克	或者	-	,	作为	他的	人们	称呼	他	.

“杰克船长，或者像他的人民称呼他的那样，叫他老鼠船长。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [ʌv; əv] ['kænbi] [swɪŋ] .

I	**want**	**to**	**see**	**the**	**murderer**	**of**	**Canby**	**swing**	**.**
我	想	到	看	这	凶手	的	坎比	摇摆	.

我想亲眼看到坎比的凶手被绞死。

[bʌt; bət] , [waɪ] [dʌz] [nɑ:t] - [kʌm] ? ”

But	**,**	**why**	**does**	**not**	**Artena**	**come**	**?**	**”**
但	,	为什么	做	不是	-	来	?	”

但是，阿尔特纳为什么不来呢?

“ [pər'hæps][ʃi:; ʃi][hæz; həz][gɑ:t][ɪn] ['trʌb(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði][ˌɔri'gəuniən] .

“	**Perhaps**	**she**	**has**	**got**	**in**	**trouble**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Oregonian**	**.**
”	也许	她	有	得到	在	麻烦	,	”	说	这	俄勒冈人报	.

“或许她惹上麻烦了，”这位俄勒冈州人说道。

“ [ɪf] [soʊ] — [ðer; ðər] !

“	**If**	**so**	**—**	**there**	**!**
”	如果	所以	—	那里	!

“如果真是这样——那就这样吧！”

['sʌmbɑ:di] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .

somebody	**is**	**coming**	**now**	**.**
某人	是	未来	现在	.

有人来了。

” ['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fi:ld] - [glæs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['nʌθɪŋ] ,

“	**General**	**Gillem**	**raised**	**his**	**field**	**-**	**glass**	**,**	**but**	**could**	**distinguish**	**nothing**	**,**
”	一般的	吉勒姆	提高	他的	场地	-	玻璃	,	但	可以	区分	没有什么	,

吉勒姆将军举起望远镜，却什么也看不清。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [naɪt] [wɜ:r; wər] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [fairz]

for	**the**	**shadows**	**of**	**night**	**were**	**gathering**	**and**	**the**	**smoke**	**of**	**savage**	**fires**
为了	这	阴影	的	夜晚	是	采集	和	这	抽烟	的	野蛮的	火灾

[hʌŋ] ['hevɪli] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [soʊ] ['meni] [breɪv] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['leɪtli] ['fɔ:lən] [bɪ'fɔ:r]

hung	**heavily**	**over**	**the**	**ground**	**where**	**so**	**many**	**brave**	**soldiers**	**had**	**lately**	**fallen**	**before**
悬挂	重度	超过	这	地面	在哪里	所以	许多	勇敢的	士兵	有	最近	倒下	前

[θri:] [skɔ:r] [ʌv; əv] ['mɒdɒk]['raɪfəlz] .

three	**score**	**of**	**Modoc**	**rifles**	**.**
三	分数	的	莫多克	步枪	.

夜幕降临，熊熊烈火的浓烟笼罩着大地，许多勇敢的士兵不久前倒在了莫多克步枪的火力之下。

“ [aɪ] [hɜ:rd] [hu:f] , ” [sed] [ðə; ði]['reɪndʒər] .

“	**I**	**heard**	**hoofs**	**,**	**”**	**said**	**the**	**ranger**	**.**
”	我	听到	蹄子	,	”	说	这	游侠	.

“我听到了马蹄声，”护林员说。

“ [tɪz] - [æt; ət][læst] , ['dʒen(ə)rəl] .

“	**Tis**	**Artena**	**at**	**last**	**,**	**General**	**.**
”	的	-	在	最后的	,	一般的	.

“将军，终于到了阿尔特纳。”

" [æz; əz][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði][læst] [wɜːrdz] ,
" As he uttered the last words ,
" 作为 他 说出 这 最后的 字 ,

"当他说出最后一句话时，

[ðə; ði][dɑːrk] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [keɪm] [ɪn] [vjuː] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['hɔːltɪd] [bɪ'fɔːr]
the dark figure of a horse came in view and presently the animal halted before
这 黑暗的 数字 的 一个 马 来了 在 看法 和 目前 这 动物 停止 前
[ðə; ði] [tweɪn] .
the twain .
这 马克·吐温 .

一个黑色的马形身影出现在视野中，不一会儿，这匹马在两人面前停了下来。

['gɪlɪm] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] .
Gillem started forward .
吉勒姆 开始 向前 .

吉勒姆开始向前推进。

" - !
" Artena !
" - !

"阿尔特纳！"

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] ['wʊmənɪʃ] ['fɪgjər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['sæd(ə)l] .
" he cried , recognizing the womanish figure seated on the Indian saddle .
" 他 哭 , 识别 这 女人气 数字 坐着 在 这 印度 鞍 .

他喊道，认出了坐在印第安马鞍上的女人身影。

" [waɪt] [wɔːr] - [mæn] [gʊd] ; [hiː; hi] [weɪt] [fɔːr; fər] - , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .
" White war - man good ; he wait for Artena , " said the woman .
" 白色的 战争 - 男人 好的 ; 他 等待 为了 - , " 说 这 女士 .

"白人战士很好；他在等阿尔特纳，"女人说。

" [bʌt; bət] [huː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" But who with him ? "
" 但 WHO 和 他 ? "

"但和他一起的是谁呢？"

" [kɪt] , - , " [sed] [ðə; ði]['reɪndʒər] ['kwɪkli] , ['staːtiŋ] ['fɔːrwərd] .
" Kit , Artena , " said the ranger quickly , starting forward .
" 成套工具 , - , " 说 这 游侠 迅速地 , 开始 向前 .

"基特，阿尔特纳，"护林员迅速说道，然后向前走去。

" [aɪv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [ðə; ði] ['blʌdi] [faɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
" I've been here since the bloody fight of this morning .
" 我已经 到过 这里 自从 这 血腥 斗争 的 这 早晨 .

"我从今天早上那场血腥的打斗开始就一直在这里。"

" - [bent] ['fɔːrwərd] ['iːgərli] .
" Artena bent forward eagerly .
" - 弯曲 向前 急切地 .

阿尔特纳急切地向前倾身。

" [kɪt] [ɪn] [faɪt] ?
" Kit in fight ?
" 成套工具 在 斗争 ?

"基特参与战斗？"

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
" she asked anxiously .
" 她 问 焦虑地 .

她焦急地问道。

“ [jes] ; [kɪt] [saʊθ] ['nevər] [θroʊz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [drɔː] ['trɪgər] [ɑːn][ə; eɪ]['mɒdɒk] . ”
“ Yes ; Kit South never throws away a chance to draw trigger on a Modoc . ”
” 是的 ; 成套工具 南 绝不 投掷 离开 一个 机会 到 画 扳机 在 一个 莫多克 . ”

“没错；基特·索斯从不放过任何一个向莫多克开枪的机会。”

“ [dɪd] [kɪt] [siː] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ]['kæv(ə)lri][hæt][ɑːn] ? ” [æskt] [ðə; ði] [skwɔː] .
“ Did Kit see Indian with cavalry hat on ? ” asked the squaw .
” 做过 成套工具 看 印度 和 骑兵 帽子 在 ? ” 问 这 印第安女人 .

“基特有没有看到戴着骑兵帽的印第安人？”印第安妇女问道。

“ [hiː; hi][hæv; həv] [waɪt] ['feðər] [ɪn][kæp] . ”
“ He have white feather in cap . ”
” 他 有 白色的 羽毛 在 帽 . ”

“他的帽子上插着一根白羽毛。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][dɪd][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dev(ə)l] , ” ['ænsər] [ðə; ði][ˌɔri'gəuniən] .
“ I think I did get a glimpse of such a devil , ” answered the Oregonian .
” 我 思考 我 做过 得到 一个 一瞥 的 这样的 一个 魔鬼 , ” 回答 这 俄勒冈人报 .

“我想我的确瞥见了这样一个恶魔，”这位俄勒冈人回答道。

“ [ɪn][fækt] , [aɪ] [noʊ] [aɪ][dɪd] , [gɜːrl] — [bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] ? ”
“ In fact , I know I did , girl — but why do you ask ? ”
” 在 事实 , 我 知道 我 做过 , 女孩 — 但 为什么 做 你 问 ? ”

“事实上，我知道我做了，姑娘——但你为什么这么问？”

“ [ðæt] ['ɪndiən] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] .
“ That Indian Baltimore Bob .
” 那 印度 巴尔的摩 鲍勃 .

“那个来自巴尔的摩的印度鲍勃。”

” [kɪt] [saʊθ] ['stɑːrtɪd] .
” Kit South started .
” 成套工具 南 开始 .

“基特·索斯开始了。”

“ [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [naʊ] , - , ” [hiː; hi] [sed] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .
“ Talk to the General now , Artena , ” he said , a moment later .
” 讲话 到 这 一般的 现在 , - , ” 他 说 , 一个 片刻 之后 .

“阿尔特纳，现在就去跟将军谈谈，”他过了一会儿说道。

“ [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [nuːz] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
“ Tell him the news , and when you have done , I want a few words with you .
” 告诉 他 这 消息 , 和 什么时候 你 有 完毕 , 我 想 一个 很少 字 和 你 .

“把消息告诉他，说完之后，我想和你单独谈谈。”

” [ðen] ['gɪlɪm] [pʊt] ['nuːmərəs] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒdɒk][gɜːrl] ,
” Then Gillem put numerous questions to the Modoc girl ,
” 然后 吉勒姆 放 很多的 问题 到 这 莫多克 女孩 ,

然后吉勒姆向莫多克女孩提出了许多问题，

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] ,
from whom he learned much concerning the present whereabouts of the Modoc chief ,
从 谁 他 学习 很多 有关 这 展示 下落 的 这 莫多克 首席 ,

他从对方那里得知了莫多克酋长目前的下落，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [plænz] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

and	something	about	his	plans	for	future	operations	.
和	某物	关于	他的	计划	为了	未来	运营	.

以及一些关于他未来行动计划的内容。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 26th ['eɪprəl] - — [ə; eɪ] [deɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'membər]

It	was	the	night	of	the	26th	April	1873	—	a	day	long	to	be	remembered
它	曾是	这	夜晚	的	这	26th	四月	-	—	一个	天	长的	到	是	记得

[ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['wɔːrfer] .

in	the	annals	of	Indian	warfare	.
在	这	志	的	印度	战争	.

那是 1873 年 4 月 26 日的夜晚——在印度战争史上，这是一个值得铭记的日子。

[fɔːr; fər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] ,

For	upon	the	morning	of	that	eventful	day	,
为了	之上	这	早晨	的	那	多事	天	,

在那个意义非凡的日子清晨，

[ə; eɪ] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] ['pɑːrti] ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] ['evən] ['tɔməs] , [ʌv; əv]

a	reconnoitering	party	under	command	of	the	gallant	Captain	Evan	Thomas	,	of
一个	侦察	派对	在下面	命令	的	这	英勇	队长	埃文	托马斯	,	的

['bætəri] [eɪtʃ] , [fɔːrθ] ['ɑːr'tɪləri] ,

Battery	H	,	Fourth	Artillery	,
电池	H	,	第四	炮兵	,

由第四炮兵连H连英勇的埃文·托马斯上尉指挥的侦察队

[left] ['dʒen(ə)rəl] - [kæmp] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɒdɒk]

left	General	Gillem's	camp	and	proceeded	in	the	direction	of	the	Modoc
左边	一般的	-	营	和	继续	在	这	方向	的	这	莫多克

['strɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

离开吉勒姆将军的营地，向莫多克据点方向前进。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'mænd] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [blʌfs] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːvə] - [bed]

The	little	command	reached	the	foot	of	the	high	bluffs	south	of	the	lava	-	bed
这	小的	命令	达到	这	脚	的	这	高的	悬崖	南	的	这	岩浆	-	床

['strɔːŋhoʊld] [wɪ'ðaʊt] [ˌmoʊle'steɪʃn] ,

stronghold	without	molestation	,
据点	没有	性骚扰	,

小部队顺利抵达了熔岩地要塞南侧高耸峭壁的山脚下，没有遇到任何阻碍。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðer; ðər] [wei] ['fɜːrðər] ,

and	were	preparing	to	feel	their	way	further	,
和	是	准备	到	感觉	他们的	方式	更远	,

他们正准备继续摸索前进。

[wen] [ðə; ði] ['moʊdɑːks] ['oʊpənd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['faɪər] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'sɔːltɪk]

when	the	Modocs	opened	upon	them	a	severe	fire	under	cover	of	the	basaltic
什么时候	这	莫多克斯	打开	之上	他们	一个	严重	火	在下面	覆盖	的	这	玄武岩

['rɑːks] .

rocks	.
岩石	.

莫多克人趁着玄武岩的掩护，向他们猛烈开火。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðæt] [briːf] [ænd; ənd] ['blʌdi] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi]

The	history	of	that	brief	and	bloody	engagement	is	too	well	known	to	be
这	历史	的	那	简短的	和	血腥	订婚	是	也	出色地	已知	到	是

[rɪ'kaʊntid] [hɪr] .

recounted	here	.
叙述	这里	.

那场短暂而血腥的战斗的历史众所周知，在此无需赘述。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['spensər] ['kɑːrbaɪn] [ænd; ənd] [briːtʃ] - ['ləʊdɪŋ] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd] ['ʃeltərd] [baɪ]

Armed	with	Spencer	carbines	and	breech	-	loading	muskets	,	and	sheltered	by
武装	和	斯宾塞	卡宾枪	和	臀	-	加载中	滑膛枪	,	和	避难所	经过

[ðə; ði] ['rɑːks] ,

the	rocks	,
这	岩石	,

他们配备斯宾塞卡宾枪和后膛装填滑膛枪，并躲在岩石后方，

[ðə; ði] [red] ['reblz; rɪ'bel] [drɑːpt] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] ['tɔməs] , [haʊ] , [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd] , [ɪn]

the	red	rebels	dropped	such	men	as	Thomas	,	Howe	,	and	Wright	,	and	,	in
这	红色的	叛军	掉落	这样的	男人	作为	托马斯	,	豪	,	和	赖特	,	和	,	在

[ðə; ði] [end] ,

the	end	,
这	结尾	,

红色叛军抛弃了托马斯、豪和赖特等人，最终，

[ɪn'fliktɪd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [dɪ'fiːt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [truːps] .

inflicted	a	signal	defeat	upon	the	troops	.
造成的	一个	信号	击败	之上	这	军队	.

给予敌军沉重打击。

['dɑːnld] [mə'keɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['indiəns] , [ʌv; əv] [huːm] [mʌtʃ] [ˌhɪr'æftər] , [pɑː'tisipeitid]

Donald	McKay	and	his	Warm	Spring	Indians	,	of	whom	much	hereafter	,	participated
唐纳德	麦凯	和	他的	温暖的	春天	印度人	,	的	谁	很多	此后	,	参与

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ;

in	the	engagement	;
在	这	订婚	;

唐纳德·麦凯和他的暖泉印第安人（他们后来也参与了这场战斗）

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ['hʌntɪŋ] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fɔːr; fər] [ə'dɪʃən(ə)l] [skælps]

but	remained	among	the	rocks	hunting	,	at	the	same	time	,	for	additional	scalps
但	剩余	之中	这	岩石	打猎	,	在	这	相同的	时间	,	为了	额外的	头皮

[ænd; ənd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	information	.
和	信息	.

但他仍然留在岩石间，同时寻找更多的头皮和情报。

“ - , ” [sed] ['gɪlɪm] , ['æftər] [kən'vəːsɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spaɪ] ,

“	Artena	,	”	said	Gillem	,	after	conversing	some	time	with	the	spy	,
“	-	,	”	说	吉勒姆	,	后	对话	一些	时间	和	这	间谍	,

“阿尔特纳，”吉勒姆在与这名间谍交谈了一会儿后说道。

“ [aɪ] [trʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [rʌn] [jʊr; jər] [hed] ['ɪntuː] ['deɪndʒər] .

“	I	trust	that	you	will	not	run	your	head	into	danger	.
“	我	相信	那	你	将要	不是	跑步	你的	头	进入	危险	.

“我相信你不会让自己陷入危险之中。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] . ”

We	can	not	afford	to	lose	you	.	”
我们	能	不是	买得起	到	失去	你	.	”

我们不能失去你。

“ - [wɑːtʃ] [aʊt] , ” [sed] [ðə; ði] [gɜːrl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

“	Artena	watch	out	,	”	said	the	girl	,	with	a	smile	.
“	-	手表	出去	,	”	说	这	女孩	,	和	一个	微笑	.

“阿尔泰娜，小心点，”女孩笑着说。

“ [ʃiː; ʃi] [noʊ] [fuːl] [skwɔː] .

“	She	no	fool	squaw	.
“	她	不	傻子	印第安女人	.

“她可不是个傻瓜。”

['moʊdɑːks][noʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [fɔːr; fər] [waɪt] [wɔːr] - [mæn] .

Modocs	**no**	**think**	**she**	**look**	**for**	**white**	**war**	**-**	**man**	**.**
莫多克斯	不	思考	她	看	为了	白色的	战争	-	男人	.

莫多克人并不认为她会寻找白人战争男人。

[ʃiː; ʃi] [tel] [dʒæk][ɔːl] - [baʊt] ['soʊldʒərz] ,

She	**tell**	**Jack**	**all**	**'**	**bout**	**soldiers**	**,**
她	告诉	杰克	全部	-	回合	士兵	,

她把所有关于士兵的事都告诉了杰克。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri] ['twɪŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [blæk] [aɪz] [ðæt] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]

"	**and**	**there**	**was**	**a**	**merry**	**twinkle**	**in**	**the**	**black**	**eyes**	**that**	**looked**	**down**	**upon**	**the**
"	和	那里	曾是	一个	欢乐	闪烁	在	这	黑色的	眼睛	那	看起来	向下	之上	这

['bɪrdɪd] [sʌn] [ʌv; əv][mɑːrz] .

bearded	**son**	**of**	**Mars**	**.**
留着胡子的	儿子	的	火星	.

“那双俯视着战神玛尔斯的蓄须之子的黑色眼睛里，闪烁着快乐的光芒。”

“ [naʊ] , [kɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] [tɔːk] [tuː; tə] - , " [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] .

“	**Now**	**,**	**Kit**	**,**	**you**	**may**	**talk**	**to**	**Artena**	**,**	**”**	**said**	**the**	**soldier**	**.**
"	现在	,	成套工具	,	你	可能	讲话	到	-	,	"	说	这	士兵	.

“现在，基特，你可以和阿尔特纳谈谈了，”士兵说道。

“ [bʌt; bət][duː][nɑːt] [kiːp] [hɜːr; hər] [hɪr] [tuː] [lɔːŋ] , [æz; əz][noʊ] [daʊt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hʌŋgri] ; [soʊ] ,

“	**But**	**do**	**not**	**keep**	**her**	**here**	**too**	**long**	**,**	**as**	**no**	**doubt**	**she**	**is**	**hungry**	**;**	**so**	**,**
"	但	做	不是	保持	她	这里	也	长的	,	作为	不	怀疑	她	是	饥饿的	;	所以	,

“但不要让她在这里待太久，她肯定饿了；所以，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [θruː] , [brɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][maɪ] ['kwɔːrtərz] . "

when	**you**	**are**	**through**	**,**	**bring**	**her**	**to**	**my**	**quarters**	**.**	**”**
什么时候	你	是	通过	,	带来	她	到	我的	四分之一	.	"

完事后，把她带到我的房间来。

“ - [noʊ] ['hʌŋgri] , " [kraɪd][ðə; ði][gɜːrl] ['kwɪkli] .

“	**Artena**	**no**	**hungry**	**,**	**”**	**cried**	**the**	**girl**	**quickly**	**.**
"	-	不	饥饿的	,	"	哭	这	女孩	迅速地	.

“阿尔特娜不饿，”女孩急忙喊道。

“ [mɛ'bi] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [kɪt] [goʊ][ɔːf][tuː; tə] - [naɪt] , [ə'gen] . "

“	**Mebbe**	**she**	**and**	**Kit**	**go**	**off**	**to**	**-**	**night**	**,**	**again**	**.**	**”**
"	也许	她	和	成套工具	去	离开	到	-	夜晚	,	再次	.	"

“也许她和基特今晚又要走了。”

“ [ɪf] [soʊ] , [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [seɪk] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [kɪt] [saʊθ] ; [wiː; wi] ['truːli] [niːd] [sʌtʃ] [men] [æz; əz]

“	**If**	**so**	**,**	**for**	**Heaven's**	**sake**	**be**	**careful**	**,**	**Kit**	**South**	**;**	**we**	**truly**	**need**	**such**	**men**	**as**
"	如果	所以	,	为了	天	清酒	是	小心	,	成套工具	南	;	我们	真的	需要	这样的	男人	作为

[juː; jʊ] [naʊ] .

you	**now**	**.**
你	现在	.

“如果真是这样，看在上帝的份上，基特·索斯，你一定要小心；我们现在真的需要像你这样的人。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kaʊntər] [mə'keɪ] , [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .

If	**you**	**do**	**go**	**out**	**to**	**-**	**night**	**,**	**and**	**should**	**encounter**	**McKay**	**,**	**deliver**	**this**	**message**	**.**
如果	你	做	去	出去	到	-	夜晚	,	和	应该	遇到	麦凯	,	递送	这	信息	.

如果你今晚出门，并且碰巧遇到麦凯，请把这条信息转达给他。

" [æz; əz] ['gɪlɪm] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [treɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ɑːn][ə; eɪ][blæŋk]

"	**As**	**Gillem**	**was**	**speaking**	**his**	**hand**	**traced**	**a**	**few**	**words**	**on**	**a**	**blank**
"	作为	吉勒姆	曾是	请讲	他的	手	追踪	一个	很少	字	在	一个	空白的

[ˌmemə'rændəm] [liːf] ,

memorandum	**leaf**	**,**
备忘录	叶子	,

“吉勒姆说话的时候，他的手在一张空白的备忘录纸上描摹了几个字，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] .

which	he	handed	to	the	scout	.
哪个	他	递交	到	这	侦察	.

他把东西交给了侦察兵。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːlwərt] [ˌɔri'gəuniən][wɜːr; wər] [ə'loʊn] .

A	moment	later	Artena	and	the	stalwart	Oregonian	were	alone	.
一个	片刻	之后	-	和	这	坚定的	俄勒冈人报	是	独自的	.

片刻之后，阿尔特纳和这位坚韧的俄勒冈州人单独待在一起。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə] - [naɪt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] , ['iːgərli] .

“	Do	you	think	we	will	succeed	to	-	night	?	”	asked	the	mountaineer	,	eagerly	.
“	做	你	思考	我们	将要	成功	到	-	夜晚	?	”	问	这	登山	,	急切地	.

“你认为我们今晚会成功吗？”登山者急切地问道。

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [aɪ] [θɔːt] [soʊ] [wen] [juː; jʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

“	I	thought	so	when	you	looked	at	me	not	long	ago	.
“	我	想法	所以	什么时候	你	看起来	在	我	不是	长的	前	.

“不久前你看着我的时候，我就这么想的。”

[aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] ['smʌðər] [maɪ] [hoʊps] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][aɪ][wɔːr] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

I	could	hardly	smother	my	hopes	when	the	General	and	I	war	waiting	for	you
我	可以	几乎	窒息	我的	希望	什么时候	这	一般的	和	我	战争	等待	为了	你

.

:

.

将军和我都在等你，我几乎无法抑制心中的希望。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['kæptɪn] [dʒæk] [wʊd] [biː; bi][ɪn][kæmp][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”

I	wanted	to	tell	him	that	Captain	Jack	would	be	in	camp	to	-	morrow	.	”
我	通缉	到	告诉	他	那	队长	杰克	会	是	在	营	到	-	明天	.	”

我想告诉他，杰克船长明天会到营地来。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] !

“	He	will	be	there	!
“	他	将要	是	那里	!

“他一定会到场！”

” [sed] [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] ['kɑːnfɪdəntli] .

”	said	the	squaw	spy	confidently	.
”	说	这	印第安女人	间谍	自信地	.

“那位印第安女间谍自信地说。”

“ ['itl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] ['kɪdnæpɪŋ] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , ” [sed] [saʊθ] .

“	It'll	be	the	biggest	kidnapping	on	record	,	”	said	South	.
“	它将	是	这	最大	绑架	在	记录	,	”	说	南	.

“这将是有史以来规模最大的绑架案，”索斯说道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] [dʒæk] , [ðen] [ðə; ði][wɔːr] [wəʊnt] [læst] [lɔːŋ] .

“	If	we	get	Jack	,	then	the	war	won't	last	long	.
“	如果	我们	得到	杰克	,	然后	这	战争	惯于	最后的	长的	.

“如果我们抓到杰克，那么战争就不会持续太久。”

- , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['moʊdɑːks][duː][nɑːt] [sə'spekt] [juː; jʊ] ? ”

Artena	,	are	you	sure	that	the	Modocs	do	not	suspect	you	?	”
-	,	是	你	当然	那	这	莫多克斯	做	不是	怀疑	你	?	”

阿尔泰娜，你确定莫多克人没有怀疑你吗？

“ [ɪz][nɑːt] - [ə; eɪ]['mɒdɒk] ? ”
“ Is not Artena a Modoc ? ”
“ 是 不是 - 一个 莫多克 ? ”

“阿尔特纳不是莫多克人吗？”

“ [jes] , [bʌt; bət] — ”
“ Yes , but — ”
“ 是的 , 但 — ”

“是的，但是——”

“ [bʌt; bət] [wʌt] , [kɪt] ? ”
“ But what , Kit ? ”
“ 但 什么 , 成套工具 ? ”

“可是，基特？”

“ [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər] [ʃruːd] ['fɛloʊz] .
“ The rebels are shrewd fellows .
“ 这 叛军 是 精明 伙伴们 .

“叛军都是些狡猾的家伙。”

[aɪ] [nuː] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr] .
I knew them long before the war .
我 知道 他们 长的 前 这 战争 .

我在战前就认识他们了。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
They may be playing with you . ”
他们 可能 是 玩耍 和 你 . ”

他们可能是在跟你开玩笑。

“ [ðeɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ðen] , ” [sed] [ðə; ði][gɜːrl] .
“ They play with fire , then , ” said the girl .
“ 他们 玩 和 火 , 然后 , ” 说 这 女孩 .

“那他们就是在玩火，”女孩说。

“ [wʌt] [nuːz] [ɪn][kæmp] ? ”
“ What news in camp ? ”
“ 什么 消息 在 营 ? ”

“营地里有什么消息？”

“ [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər][mæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ['evri] ['mɒdɒk][ɪn][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] .
“ The men are mad enough to eat every Modoc in the Lava - Beds .
“ 这 男人 是 疯狂的 足够的 到 吃 每一个 莫多克 在 这 岩浆 - 床 .

“这些人疯了，恨不得把熔岩床里的每一个莫多克人都吃掉。”

[θriː] [nuː] ['fɛloʊz] [frʌm; frəm] ['klæməθ] [keɪm] [ɪn][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['gɪlɪm]
Three new fellows from Klamath came in just before Gillem
三 新的 伙伴们 从 克拉马斯 来了 在 只是 前 吉勒姆

吉勒姆之前，有三个来自克拉马斯的新人进来了。

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
and I came out here to meet you .
和 我 来了 出去 这里 到 见面 你 .

我特地来这里见你。

” - ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] [kɪts] [ɑːrm] .
” Artena started and caught Kit's arm .
” - 开始 和 捕捉 套件 手臂 .

“阿尔特纳起身抓住了基特的胳膊。”

“ [wʌt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ What they look like ? ” she asked .
“ 什么 他们 看 喜欢 ? ” 她 问 .

“它们长什么样？”她问。

“ [laɪk] [rʌf] ['fɛloʊz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [ɑːr; ər] . ”
“ Like rough fellows , as they undoubtedly are . ”
“ 喜欢 粗糙的 伙伴们 , 作为 他们 无疑 是 . ”

“他们无疑是些粗鲁的家伙。”

“ [wʌn] [tɔːl] ? ”
“ One tall ? ”
“ 一 高的 ? ”

“一个高个子？”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tɔːl] [men] . ”
“ They were all tall men . ”
“ 他们 是 全部 高的 男人 . ”

“他们都是身材高大的男人。”

“ [wʌn] [jʌŋ] ? ”
“ One young ? ”
“ 一 年轻的 ? ”

“一个年轻人？”

“ [jes] , ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] . ”
“ Yes , younger than the other two . ”
“ 是的 , 年轻 比 这 其他 二 . ”

“是的，比另外两个年轻。”

“ [hiː; hi][spaɪ] . ”
“ He spy . ”
“ 他 间谍 . ”

“他是间谍。”

“ [ə; eɪ][spaɪ] ? ” [kraɪd] [kɪt] [saʊθ] .
“ A spy ? ” cried Kit South .
“ 一个 间谍 ? ” 哭 成套工具 南 .

“间谍？”基特·索斯喊道。

“ [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz] [mɔːr] [sens] [ðæn; ðən][tuː; tə][spaɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][kæmp] [ðæt] [hoʊldz] ['dɑːnld]
“ A white man has more sense than to spy about a camp that holds Donald
“ 一个 白色的 男人 有 更多的 感觉 比 到 间谍 关于 一个 营 那 持有 唐纳德
[mə'keɪ] [ænd; ənd] [kɪt] [saʊθ] . ”
McKay and Kit South . ”
麦凯 和 成套工具 南 . ”

“一个白人比任何人都明智，不会去窥探关押唐纳德·麦凯和基特·索斯的集中营。”

“ ['enihaʊ] , [hiː; hi][spaɪ] , ” [riˈɪtəreɪtɪd] - .
“ Anyhow , he spy , ” reiterated Artena .
“ 无论如何 , 他 间谍 , ” 重申 - .

“总之，他是间谍，”阿尔特纳重申道。

“ - [hɜːrd] [dʒæk] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] [waɪt] [mæn] [sliːp] [ɪn] - [kæmp][tuː; tə] - [naɪt] ,
“ Artena heard Jack say that young white man sleep in Gillem's camp to - night ,
“ - 听到 杰克 说 那 年轻的 白色的 男人 睡觉 在 - 营 到 - 夜晚 ,

“阿尔特纳听到杰克说，今晚有个年轻的白人男子睡在吉勒姆的营地里。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [noʊ] [wʌt] ['soʊldʒərz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] . ”
and that he would soon know what soldiers going to do . ”
和 那 他 会 很快 知道 什么 士兵 去 到 做 . ”

他很快就会知道士兵们要做什么。

“ [ðen] [aɪ][dəunt][goʊ] [tɪl] ['hiːz] [kɔːt] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ Then I don't go till he's caught , ” said the scout .
“ 然后 我 不 去 直到 他是 捕捉 , ” 说 这 侦察 .

“那我就不去，直到他被抓住为止，”侦察兵说道。

“ [kʌm] , - , [wiːl] [goʊ][ænd; ənd][pʊt] ['gɪlɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] .
“ Come , Artena , we'll go and put Gillem on his guard .
“ 来 , - , 出色地 去 和 放 吉勒姆 在 他的 警卫 .

“来吧，阿尔特纳，我们去盯防吉勒姆。”

['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Plenty of time for the other thing , you know .
很多 的 时间 为了 这 其他 事物 , 你 知道 .

你知道，还有大把时间去做其他事。

" [ðə; ði][gɜːrl] [ə'sentid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tweɪn] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði]
" The girl assented , and the twain deserted the spot , and moved toward the
" 这 女孩 同意 , 和 这 马克·吐温 荒凉的 这 点 , 和 已搬 朝向 这
[kæmp] .
camp .
营 .

“女孩同意了，两人离开了那里，朝营地走去。”

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk] ,
If the young man referred to was a spy in the interest of Captain Jack ,
如果 这 年轻的 男人 指 到 曾是 一个 间谍 在 这 兴趣 的 队长 杰克 ,

如果所指的年轻人是为杰克船长效力的间谍，

[hɪz; ɪz][end][wʌz; wəz] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
his end was near at hand ,
他的 结尾 曾是 靠近 在 手 ,

他的末日将至。

[fɔːr; fər] ['gɪlɪm] [wʊd] [triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][roʊp] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
for Gillem would treat him to a rope immediately after his capture .
为了 吉勒姆 会 对待 他 到 一个 绳索 立即地 后 他的 捕获 .

因为吉勒姆会在他被俘后立即给他一根绳子。

[ðə; ði] [tweɪn] [hæd; həd][nɑːt] [prə'siːdid] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['peɪsɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] [wen] [ðə; ði] ['fɪgjər]
The twain had not proceeded a dozen paces toward the camp when the figure
这 马克·吐温 有 不是 继续 一个 打 步幅 朝向 这 营 什么时候 这 数字
[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][roʊz][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [rɑːk] [nɪr] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]
of a man rose from behind a great rock near the spot where they had
的 一个 男人 玫瑰 从 在后面 一个 伟大的 岩石 靠近 这 点 在哪里 他们 有
[kən'vəːst] .
conversed .
交谈 .

两人还没走多远，就看到一个男人的身影从他们刚才谈话地点附近的一块大石头后面站了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][klæd][ɪn][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [gɑːrb][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔri'gəuniən] ,
He was clad in the well - known garb of the Oregonian ,
他 曾是 覆膜 在 这 出色地 - 已知 外衣 的 这 俄勒冈人报 ,

他身穿俄勒冈人标志性的服装，

[ænd; ənd] ['restɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and rested a long rifle on the stone as he gained his feet .
和 休息 一个 长的 步枪 在 这 石头 作为 他 获得 他的 脚 .

他站起身来，把一支长步枪架在石头上。

“ [soʊ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ['gɪlɪm] [ə'baʊt][ðə; ði][spaɪ] , [eɪ] ? ” [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtid][ɪn][ə; eɪ] ['sniriŋ]
“ So you're going to tell Gillem about the spy , eh ? ” he ejaculated in a sneering
“ 所以 你是 去 到 告诉 吉勒姆 关于 这 间谍 , 嗯 ? ” 他 射精 在 一个 冷笑
[toʊn] ,
tone ,
语气 ,

“所以你打算把间谍的事告诉吉勒姆，是吗？”他用嘲讽的语气说道。

['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .

looking	after	the	couple	.
寻找	后	这	夫妻	.

照顾这对夫妇。

" [bʌt; bət] [ðeɪv] [gɑ:t][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['gɪlɪm] [wəʊnt]

"	But	they've	got	to	catch	a	man	before	they	hang	him	,	and	Gillem	won't
"	但	他们有	得到	到	抓住	一个	男人	前	他们	悬挂	他	,	和	吉勒姆	惯于

[du:] ['ni:ðər] ,

do	neither	,
做	两者都不	,

"但是他们必须先抓到凶手才能把他绞死，而吉勒姆这两件事都不会做。"

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] .

I'm	thinking	.
我是	思维	.

我在思考。

[krɪs] [saʊθ] , [haʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][jʊr; jər] [bæk] .

Chris	South	,	how	I'd	like	to	put	a	bullet	in	your	back	.
克里斯	南	,	如何	ID	喜欢	到	放	一个	子弹	在	你的	后退	.

克里斯·索斯，我真想一枪崩了你。

[aɪ][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] ['æftər] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

I	could	get	away	after	doing	it	now	,	"	and	the	gun	was	lifted	from	the
我	可以	得到	离开	后	正在做	它	现在	,	"	和	这	枪	曾是	抬起	从	这

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

"我现在做完这件事就能逃脱惩罚了，"说着，他从石头上拿起了枪。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] [grʌdʒ] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] , [bʌt; bət] [aɪl] [nɑ:t]['set(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

"	There's	an	old	grudge	between	us	,	but	I'll	not	settle	it	now	.
"	有	一个	老的	怨恨	之间	我们	,	但	患病的	不是	定居	它	现在	.

"我们之间有过一段旧怨，但我现在不会去化解它。"

[noʊ] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] ['wɜ:rθləs] [laɪf] ,

No	,	I	want	to	tell	you	something	before	I	take	your	worthless	life	,
不	,	我	想	到	告诉	你	某物	前	我	拿	你的	毫无价值	生活	,

不，在我夺走你这条毫无价值的生命之前，我想告诉你一些事。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:ŋ] .

which	will	not	be	long	.
哪个	将要	不是	是	长的	.

不会太久。

" [ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z] :

"	Then	,	after	a	pause	:
"	然后	,	后	一个	暂停	:

"然后，停顿片刻后：

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['nɪrər] [ðem; ðəm] .

"	I	wish	I	had	been	nearer	them	.
"	我	希望	我	有	到过	更近	他们	.

"我真希望当时能离他们更近一些。"

[aɪ] [mɪst] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [wɜ:rdz] ,

I	missed	a	good	many	words	,
我	错过	一个	好的	许多	字	,

我漏掉了好多词，

[bʌt; bət] [kɔ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] - [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [skaʊt] [hæz; həz][sʌm; səm]

but	caught	enough	to	know	that	Artena	and	the	old	scout	has	some
但	捕捉	足够的	到	知道	那	-	和	这	老的	侦察	有	一些

['devəltri] [ə'fʊt] ,

deviltry	afoot	,
魔鬼行径	步行	,

但足以让他知道阿尔特纳和那个老侦察兵正在密谋一些邪恶的计划。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [gæl] [poʊks] [hɜ:r; hər] [hed] ['ɪntu:]['dʒæks][kæmp] [-] ,

and	if	that	gal	pokes	her	head	into	Jack's	camp	ag'in	,
和	如果	那	女孩	戳	她	头	进入	杰克的	营	再次	,

如果那个女人再敢往杰克的营地里探望，

[ʃi:l] ['nevər] [get] [tu:; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ['eni] [mɔ:r] .

she'll	never	get	to	pull	it	out	any	more	.
壳	绝不	得到	到	拉	它	出去	任何	更多的	.

她再也没机会把它拿出来了。

" [ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [mu:vd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] [tɔ:rd] [ðə; ði]

"	Then	he	picked	up	the	rifle	and	moved	away	at	a	rapid	pace	toward	the
"	然后	他	挑选	向上	这	步枪	和	已搬	离开	在	一个	迅速的	步伐	朝向	这

[spɑ:t] [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] ['helɪʃ] ['kɑ:rnɪv(ə)l]['oʊvər][ðer; ðər] ['blʌdi] ['vɪktəri] [ʌv; əv]

spot	where	the	Indians	were	holding	hellish	carnival	over	their	bloody	victory	of
点	在哪里	这	印度人	是	保持	地狱般的	狂欢	超过	他们的	血腥	胜利	的

[ðə; ði][pæst] [deɪ] .

the	past	day	.
这	过去的	天	.

“然后他拿起步枪，迅速向印第安人庆祝前一天血腥胜利的地方走去，那里正举行着一场可怕的狂欢。”

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] [kɪt] [saʊθ] [ænd; ənd] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] [noʊl] —

Half	an	hour	later	Kit	South	and	Artena	returned	to	the	conference	knoll	—
一半	一个	小时	之后	成套工具	南	和	-	返回	到	这	会议	小丘	—

[bəuθ] [wel] - ['maʊntɪd] .

both	well	-	mounted	.
两个都	出色地	-	安装	.

半小时后，基特·索斯和阿尔特纳回到了会议小山丘上——两人都骑着马。

[ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [bɪn] ['θɜ:rəli] [sə:tʃt] , [bʌt; bət][noʊ][spaɪ][wʌz; wəz] [faʊnd] .

The	camp	had	been	thoroughly	searched	,	but	no	spy	was	found	.
这	营	有	到过	彻底	搜索	,	但	不	间谍	曾是	成立	.

营地已被彻底搜查，但没有发现间谍。

[ðə; ði] [tu:] ['frʌntjəzmən] [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [mæn][tu:; tə][kæmp] ,

The	two	frontiersmen	who	had	accompanied	the	missing	man	to	camp	,
这	二	边疆居民	WHO	有	伴随	这	丢失的	男人	到	营	,

陪同失踪男子前往营地的两名边境居民，

[dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['noʊtɪd] ['nʌθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

declared	that	they	had	noted	nothing	suspicious	about	him	;
声明	那	他们	有	著名的	没有什么	可疑的	关于	他	;

他们声称没有发现他有任何可疑之处；

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] .

but	General	Gillem	was	satisfied	that	he	was	a	spy	.
但	一般的	吉勒姆	曾是	使满意	那	他	曾是	一个	间谍	.

但吉勒姆将军确信他是一名间谍。

“ [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] [ʌv; əv][dʒæk] , ” [sed] [kɪt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] ,

“	Now	for	the	kidnapping	of	Jack	,	”	said	Kit	,	with	an	air	of	triumph	,
“	现在	为了	这	绑架	的	杰克	,	”	说	成套工具	,	和	一个	空气	的	胜利	,

“现在该轮到绑架杰克了，”基特带着一丝得意说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

as	they	moved	in	a	westerly	direction	.
作为	他们	已搬	在	一个	西风	方向	.

他们向西行进。

“ [ɪf] [hiː; hi] [pruːvz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː 'es] , - , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɒts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

“ If	he	proves	too	much	for	us	,	Artena	,	do	you	know	what's	to	be	done	?
” 如果	他	证明	也	很多	为了	我们	,	-	,	做	你	知道	是什么	到	是	完毕	?

“如果他表现得太出色，阿尔特纳，你知道该怎么办吗？”

” [ðə; ði][gɜːrl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd][leɪd][hɜːr; hər][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['skaʊts] [rɪ'vɑːlvər] .

” The	girl	nodded	,	and	laid	her	hand	on	the	scout's	revolver	.
” 这	女孩	点头	,	和	铺设	她	手	在	这	侦察兵的	左轮手枪	.

女孩点了点头，把手放在侦察兵的左轮手枪上。

“ [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [saʊθ] ,

“ Yes	,	that's	it	,	”	said	South	,
” 是的	,	那就是	它	,	”	说	南	,

“对，就是这样，”索斯说道。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪnt] ['stɑːrlaɪt] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['wepən] .

and	in	the	faint	starlight	he	examined	the	chambers	of	the	deadly	weapon	.
和	在	这	头晕的	星光	他	检查	这	房间	的	这	致命	武器	.

在微弱的星光下，他检查了这件致命武器的弹膛。

“ [aɪ][duː] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði][foʊks][ɑːr; ər][tuː; tə] [hoʊm] ?

“ I	do	wonder	how	the	folks	are	to	home	?
” 我	做	想知道	如何	这	各位	是	到	家	?

“我很想知道那些人回家后的情况如何？”

” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] ['skersli] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪspər] .

” he	said	in	a	tone	scarcely	above	a	whisper	.
” 他	说	在	一个	语气	几乎	多于	一个	耳语	.

“他用几乎耳语般的声音说道。”

“ [aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌt] [ɑːn] [lɔːst] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] .

“ I	haven't	heard	a	bit	of	news	from	the	hut	on	Lost	River	for	three	weeks	.
” 我	还没有	听到	一个	少量	的	消息	从	这	小屋	在	丢失的	河	为了	三	周	.

“我已经三个星期没有收到来自迷失河小屋的任何消息了。”

[aɪ] [hoʊp] [gɑːd] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] - ['riːzə] [seɪf] , [waɪl] [aɪm] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['moʊdɑːks] . ”

I	hope	God	will	keep	the	old	woman	and	'	Reesa	safe	,	while	I'm	fighting	the	Modocs	.	”
我	希望	上帝	将要	保持	这	老的	女士	和	-	瑞莎	安全的	,	尽管	我是	斗争	这	莫多克斯	.	”

我希望上帝保佑老妇人和瑞莎平安，在我与莫多克人战斗的时候，她们也能平安无事。

“ [wʌt] [ðæt] [kɪt] [seɪ] - [baʊt] [lɔːst] ['rɪvər] ?

“ What	that	Kit	say	'	bout	Lost	River	?
” 什么	那	成套工具	说	-	回合	丢失的	河	?

“基特对失落之河有什么评价？”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [vɔɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [skaʊt] .

” It	was	Artena's	voice	,	and	it	startled	the	scout	.
” 它	曾是	-	嗓音	,	和	它	惊慌	这	侦察	.

“那是阿尔特纳的声音，吓了侦察兵一跳。”

“ [aɪ][wɔːr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][foʊks] [ʌp] [ðer; ðər] . ”

“ I	war	talking	about	the	folks	up	there	.	”
” 我	战争	说	关于	这	各位	向上	那里	.	”

“我说的是上面那些人。”

“ [kɪt] [gɑːt][gɜːrl][ðer; ðər] ? ”
“ Kit got girl there ? ”
” 成套工具 得到 女孩 那里 ? ”

“Kit 带女孩去了那里吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [gɜːrl][wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz] ? ”
“ Girl with blue eyes ? ”
” 女孩 和 蓝色的 眼睛 ? ”

“蓝眼睛的女孩？”

“ [jes] ! - , [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [seɪk] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['draɪvɪŋ] [æt; ət] ? ”
“ Yes ! Artena , for Heaven's sake , what are you driving at ? ”
” 是的 ! - , 为了 天 清酒 , 什么 是 你 驾驶 在 ? ”

“是啊！阿尔泰娜，我的天哪，你到底想干什么？”

“ [jʌŋ] [bʌks] [kʌm] [tuː; tə] - ['jestərdeɪ] [wɪð; wɪθ] ['kæptivz] [frʌm; frəm] [lɔːst] ['rɪvər] .
“ Young bucks come to Mouseh yesterday with captives from Lost River .
” 年轻的 雄鹿 来 到 - 昨天 和 俘虏 从 丢失的 河 .

“昨天，一些年轻的雄鹿和来自失落河的俘虏一起来到了穆塞赫。”

” [ðə; ði] [skaʊt] ['ɪnstəntli] [stɑːpt] [ðə; ði] [skwɔː] ['spaɪz] [hɔːrs] ,
“ The scout instantly stopped the squaw spy's horse ,
” 这 侦察 即刻 停止 这 印第安女人 间谍的 马 ,

“侦察兵立刻勒住了那个印第安女间谍的马，

[ænd; ənd] [wɜːrl] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] ['skwerli] ['ɪntuː][hɜːr; hər]
and whirled her about in the saddle until he could look squarely into her
和 旋转 她 关于 在 这 鞍 直到 他 可以 看 完全 进入 她
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

他把她从马鞍上转了个圈，直到他能直视她的眼睛。

“ [maɪ][gɑːd] !
“ My God ! ”
” 我的 上帝 !

“我的上帝！

[hæz; həz][ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [bɪn] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] ['ɔːrəgən] ?
has the tomahawk been at work in Oregon ?
有 这 钺 到过 在 工作 在 俄勒冈州 ?

俄勒冈州是否已经出现了战斧？

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] .
” he exclaimed , in an undertone .
” 他 惊呼 , 在 一个 底色 .

“他低声说道。”

“ - , [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn]['dʒæks] ['strɔːŋhoʊld] [wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz] ? ”
“ Artena , is there a girl in Jack's stronghold with blue eyes ? ”
” - , 是 那里 一个 女孩 在 杰克的 据点 和 蓝色的 眼睛 ? ”

“阿尔特娜，杰克的据点里有没有一个蓝眼睛的女孩？”

“ [jes] , [kɪt] . ”
“ Yes , Kit . ”
” 是的 , 成套工具 . ”

“是的，基特。”

“ [dɪd] [juː; jʊ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ? ”
“ Did you talk with her ? ”
” 做过 你 讲话 和 她 ? ”

你跟她谈过了吗?

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [wʌt] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [seɪ] ? ”
“ What did she say ? ”
” 什么 做过 她 说 ? ”

“她说了什么? ”

“ [ʃiː; ʃi] [seɪ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wɔːr] - [mæn] ['kænbi] .
“ She say her father with war - man Canby .
” 她 说 她 父亲 和 战争 - 男人 坎比 .

“她说她的父亲和战士坎比在一起。

[ʃiː; ʃi] [noʊ] [noʊ] ['kænbi] [ded] . ”
She no know Canby dead . ”
她 不 知道 坎比 死的 . ”

她不知道坎比已经死了。

“ [greɪt] ['hev(ə)n] ! ” [groʊn] [kɪt] [saʊθ] ; “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] - ['riːzə] !
“ Great Heaven ! ” groaned Kit South ; “ it is my ' Reesa !
” 伟大的 天堂 ! ” 呻吟 成套工具 南 ; “ 它 是 我的 - 瑞莎 !

“我的天哪! ”基特·索斯呻吟道; “这是我的‘瑞莎!

- , [wer] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ? ”
Artena , where was her mother ? ”
- , 在哪里 曾是 她 母亲 ? ”

阿尔特娜，她母亲在哪里?

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌks] [kɪld] [hɜːr; hər] !
“ The young bucks killed her !
” 这 年轻的 雄鹿 被杀 她 !

“那些小伙子杀了她! ”

” [ðə; ði] ['skaʊts] [hed] [drɑːpt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [brest] ,
” The scout's head dropped upon his broad breast ,
” 这 侦察兵的 头 掉落 之上 他的 广阔 胸部 ,

侦察兵的头垂落在宽阔的胸膛上，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [muːvd] [ɑːn] [ɪn] ['saɪləns] .
and for several minutes the horses moved on in silence .
和 为了 一些 分钟 这 马匹 已搬 在 在 沉默 .

马匹默默地向前走了好几分钟。

“ - ?
“ Artena ?
” - ?

“阿尔特纳? ”

” [ðə; ði] [gɜːrl] [spaɪ] [lʊkt] [ʌp] .
” The girl spy looked up .
” 这 女孩 间谍 看起来 向上 .

女间谍抬起头来。

“ [huː] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌks] ? ”
“ Who led the young bucks ? ”
” WHO 引领 这 年轻的 雄鹿 ? ”

“谁带领了这群年轻人? ”

“ ['kudnt] [kɪt] [ges] ? ”
“ Couldn't Kit guess ? ”
“ 不能 成套工具 猜测 ? ”

“基特难道猜不到吗？”

“ [aɪ][kæn; kən] [naʊ] , - .
“ I can now , Artena .
“ 我 能 现在 , - .

“我现在可以了，阿尔特纳。”

['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kraʊnɪŋ] [ækt][ʌv; əv] ['vɪləni] .
Baltimore Bob , you shall pay for your crowning act of villainy .
巴尔的摩 鲍勃 , 你 将 支付 为了 你的 加冕 行为 的 邪恶 .

巴尔的摩鲍勃，你必将为你的滔天罪行付出代价。

[gɜːrl] , - - [gɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] . ”
Girl , ' Reesa's got to leave the Lava - Beds . ”
女孩 , - - 得到 到 离开 这 岩浆 - 床 . ”

“姑娘，瑞莎必须离开熔岩床。”

“ [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [dʒæk][fɜːrst] .
“ Yes , but we must catch Jack first .
“ 是的 , 但 我们 必须 抓住 杰克 第一的 .

“是的，但我们必须先抓住杰克。”

[ðə; ði] [skaʊt] [hæz; həz] [swɔːrn] [tuː; tə] [help] - . ”
The scout has sworn to help Artena . ”
这 侦察 有 宣誓 到 帮助 - . ”

这位球探已发誓要帮助阿尔特纳。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn][maɪ][wɜːrd] .
“ I'm not going back on my word .
“ 我是 不是 去 后退 在 我的 单词 .

“我不会食言。”

[wiːl] ['kɪdnæp][ðə; ði]['mɒdɒk] [tɪ'kʌmsə] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [get] - ['riːzə] [bæk] ,
We'll kidnap the Modoc Tecumseh to - night , and then I'll get ' Reesa back ,
出色地 绑架 这 莫多克 特库姆塞 到 - 夜晚 , 和 然后 患病的 得到 - 瑞莎 后退 ,

今晚我们就绑架莫多克·特库姆塞，然后我就能把瑞莎救回来了。

[ænd; ənd]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriɪst] [red] ['dev(ə)l] [ðɪs] [saɪd][oʊ] - [ðə; ði] ['rɑːkiz] !
and settle accounts with the veriest red devil this side o ' the Rockies !
和 定居 账户 和 这 最真实的 红色的 魔鬼 这 边 o - 这 落基山脉 !

并与落基山脉以东最凶狠的红魔鬼清算旧账！

” [æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][oʊld] [kɪt] [saʊθ] [wʌz; wəz][hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd]
” As brave and as cunning as old Kit South was he was doomed
” 作为 勇敢的 和 作为 狡猾 作为 老的 成套工具 南 曾是 他 曾是 注定失败
[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]
to discover the truth of
到 发现 这 真相 的

“尽管老基特·索斯勇敢而狡猾，但他注定要发现真相……”

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ædɪdʒ] — “ [ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ][slɪp] - [twɪkst][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði][lɪp] .
the ancient adage — “ There's many a slip ' twixt the cup and the lip .
这 古老的 谚语 — “ 有 许多 一个 滑 - 中间 这 杯子 和 这 唇 .

古老的谚语说——“杯与唇之间有很多失误。”

” ['tʃæptər] [iː] .
” CHAPTER II .
” 章 二 .

“第二章

[dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæptivz] .

JACK	AND	HIS	CAPTIVES	.
杰克	和	他的	俘虏	.

杰克和他的俘虏们。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [si:nz] [wɜ:r; wər][træn'spaɪərɪŋ][ɑ:n][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][kæmp] ,

While	the	foregoing	scenes	were	transpiring	on	the	edge	of	our	camp	,
尽管	这	前文	场景	是	正在发生	在	这	边缘	的	我们的	营	,

就在上述场景发生在我们营地边缘的时候，

['ʌðər] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['roʊmæns] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ðɪ]['lɑ:və] - [bedz] ,

other	events	of	importance	to	our	romance	occupied	the	Lava	-	Beds	,
其他	活动	的	重要性	到	我们的	浪漫	占领	这	岩浆	-	床	,

我们爱情故事中其他一些重要事件发生在熔岩床，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] — [ɪ'vents] ['destɪnd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [ðə; ðɪ] ['ri:dər] [tu:; tə]

and	their	immediate	vicinity	—	events	destined	to	introduce	the	reader	to
和	他们的	即时	附近	—	活动	注定	到	介绍	这	读者	到

['kærəktərz] [hu:] [hæv; həv] ['leɪtli] [ka:vd] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑ:n]['hɪstɘi:z, 'hɪstri:z] ['tæblɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

characters	who	have	lately	carved	their	names	on	history's	tablets	with	the
人物	WHO	有	最近	雕刻	他们的	姓名	在	历史的	片剂	和	这

['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd] ['skælpɪŋ] - [naɪf] .

tomahawk	and	scalping	-	knife	.
钺	和	短线交易	-	刀	.

以及他们附近的事件——这些事件注定会将读者介绍给一些最近用战斧和剥头皮刀在历史上留下自己名字的人物。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [bleɪzd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [keɪv] , [stʊd] [ænd; ənd] [rɪ'klaɪnd] ,

About	a	fire	that	blazed	in	the	center	of	a	large	cave	,	stood	and	reclined	,
关于	一个	火	那	燃烧的	在	这	中心	的	一个	大的	洞穴	,	站立	和	斜倚	,

关于大洞穴中央熊熊燃烧的篝火，站着和躺着，

[pər'hæps] ['twenti] - [faɪv] ['indiəns] .

perhaps	twenty	-	five	Indians	.
也许	二十	-	五	印度人	.

或许有二十五个印度人。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ik'sepʃənz] [ɔ:l][wɜ:r; wər] [tʃi:fs] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ik'sepʃənz] [wɜ:r; wər] [skwɔ:z] .

With	several	exceptions	all	were	chiefs	,	and	those	exceptions	were	squaws	.
和	一些	例外情况	全部	是	酋长们	,	和	那些	例外情况	是	印第安女人	.

除少数例外，其余都是酋长，而那几个例外都是印第安妇女。

[ðə; ðɪ] [men] [wɜ:r; wər] [kloʊðd] [ɪn][ðə; ðɪ]['noʊb(ə)l]['ɑ:rmi] [blu:] , ['werɪŋ] ['kæv(ə)lri][hæts] , ['seɪbər] [ænd; ənd]

The	men	were	clothed	in	the	noble	army	blue	,	wearing	cavalry	hats	,	sabers	and
这	男人	是	穿着衣服	在	这	高贵	军队	蓝色的	,	穿着	骑兵	帽子	,	光剑	和

[ˌregju'leɪʃn] ['sæʃɪz] .

regulation	sashes	.
规定	腰带	.

这些士兵身着高贵的军蓝色制服，头戴骑兵帽，佩剑，佩戴制式绶带。

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['fɔ:lən] [breɪvz] ['fɪtɪd] [ðə; ðɪ]['indiəns][tu:; tə][ə; eɪ]['naɪsəti] ,

The	clothes	of	some	of	our	fallen	braves	fitted	the	Indians	to	a	nicety	,
这	衣服	的	一些	的	我们的	倒下	勇士们	适配	这	印度人	到	一个	友善	,

我们一些阵亡勇士的衣物，印第安人穿起来真是再合适不过了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læft] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ðɪ]['gɑ:rmənts] ,

and	they	laughed	to	themselves	when	they	surveyed	the	garments	,
和	他们	笑了	到	他们自己	什么时候	他们	调查	这	服装	,

他们打量着这些衣物，不禁暗自发笑。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæsəkər] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [red] [hændz][hæd; həd] ['leɪtli] [in'fliktid] .

and	thought	of	the	massacre	which	their	red	hands	had	lately	inflicted	.
和	想法	的	这	屠杀	哪个	他们的	红色的	双手	有	最近	造成的	.

并想起了他们沾满鲜血的双手最近犯下的屠杀罪行。

[kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['moʊdɑ:ks] [stʊd] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['feloʊ] , [ə'baʊt] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

Conspicuous	**among**	**the**	**Modocs**	**stood**	**a**	**tall**	**fellow**	**,**	**about**	**forty**	**years**	**of**	**age**	**.**
显眼的	之中	这	莫多克斯	站立	一个	高的	同伴	,	关于	四十	年	的	年龄	.

在莫多克人中，有一个身材高大、大约四十岁的男子格外引人注目。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kroʊz] - [fi:t] [ɑ:n]

His	**hair**	**was**	**slightly**	**tinged**	**with**	**gray**	**,**	**and**	**there**	**were**	**crow's**	**-**	**feet**	**on**
他的	头发	曾是	轻微地	带点色调	和	灰色的	,	和	那里	是	乌鸦的	-	脚	在

[hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] ,

his	**forehead**	**,**
他的	前额	,

他的头发略带灰白，额头上也出现了鱼尾纹。

[wɪtʃ] ['seldəm] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] .

which	**seldom**	**come**	**to**	**a**	**savage**	**of**	**his**	**years**	**.**
哪个	很少	来	到	一个	野蛮的	的	他的	年	.

这种情况很少发生在他这个年纪的野蛮人身上。

[hi:; hi] [wɔ:r] [ðə; ði]['frɪndʒi] ['legɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] ;

He	**wore**	**the**	**fringy**	**leggings**	**of**	**the**	**western**	**tribes**	**;**
他	穿着	这	边缘的	绑腿	的	这	西	部落	;

他穿着西部部落的流苏绑腿；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [roʊbd] [ɪn][ə; eɪ] [kloʊz] - ['fɪtɪŋ] [ˌregju'leɪʃn] [koʊt] ['bʌtnd] ['taɪtli] ['oʊvər]

but	**his**	**body**	**was**	**robed**	**in**	**a**	**close**	**-**	**fitting**	**regulation**	**coat**	**buttoned**	**tightly**	**over**
但	他的	身体	曾是	身着长袍	在	一个	关闭	-	配件	规定	外套	纽扣	紧紧	超过

[hɪz; ɪz] [tʃest] ,

his	**chest**	**,**
他的	胸部	,

但他身上穿着一件紧身的制式外套，胸前扣子紧紧地扣着。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [blu:] ['ʃəuldəz] ['glitəd] [tu:] [goʊld][stɑ:rz] — [ə; eɪ]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'sɪgniə] .

and	**upon**	**the**	**blue**	**shoulders**	**glittered**	**two**	**gold**	**stars**	**—**	**a**	**General's**	**insignia**	**.**
和	之上	这	蓝色的	肩膀	闪闪发光	二	金子	明星	—	一个	将军的	徽章	.

蓝色的肩章上闪耀着两颗金星——那是将军的徽章。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [hæt] ,

His	**head**	**was**	**surmounted**	**by**	**a**	**military**	**hat**	**,**
他的	头	曾是	克服	经过	一个	军队	帽子	,

他头上戴着一顶军帽，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz] [en'sɜ:kəld] [baɪ][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [sɔ:rd] [sæʃ] ,

and	**his**	**waist**	**was**	**encircled**	**by**	**a**	**beautiful**	**sword**	**sash**	**,**
和	他的	腰部	曾是	包围	经过	一个	美丽的	剑	窗扇	,

他的腰间系着一条漂亮的剑带。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ræŋk] .

from	**which**	**hung**	**a**	**sword**	**indicative**	**of**	**rank**	**.**
从	哪个	悬挂	一个	剑	指示性的	的	秩	.

上面悬挂着一把象征等级的宝剑。

[ðɪs] [mæn] , [ɪn] [ʃɔ:rt] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

This	**man**	**,**	**in**	**short**	**,**	**was**	**the**	**redoubtable**	**Captain**	**Jack**	**,**
这	男人	,	在	短的	,	曾是	这	令人敬畏的	队长	杰克	,

简而言之，这个人就是令人敬畏的杰克船长。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:nɪfɔ:rm][hi:; hi] [wɔ:r] [hæd; həd] [wʌns] ['greɪst] [ðə; ði] ['mænli] [fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [lə'mentɪd]

and	**the**	**uniform**	**he**	**wore**	**had**	**once**	**graced**	**the**	**manly**	**form**	**of**	**a**	**lamented**
和	这	制服	他	穿着	有	一次	恩赐	这	男子气概	形式	的	一个	哀叹

['wɔ:riər] — ['dʒen(ə)rəl] ['edwərd] ['kænbi] .

warrior	**—**	**General**	**Edward**	**Canby**	**.**
战士	—	一般的	爱德华	坎比	.

他身上穿的这身制服，曾经属于一位英俊潇洒的战士——爱德华·坎比将军。

['evər][ænd; ənd][ə'nɑ:n] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['traɪʌmf] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] ,

Ever	**and**	**anon**	**shouts**	**of**	**Indian**	**triumph**	**entered**	**the**	**cave**	**,**
曾经	和	匿名	喊叫	的	印度	胜利	进入	这	洞穴	,

山洞里不时传来印度人胜利的欢呼声，

[ænd; ənd] [kɔ:zd] - [kəm'pænjənz] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pli:zɪŋ] [glɑ:nsiz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['mɒdɒk]

and	**caused**	**Mouseh's**	**companions**	**to**	**exchange**	**pleasing**	**glances**	**;**	**but**	**the**	**Modoc**
和	导致	-	同伴	到	交换	令人愉悦	眼神	;	但	这	莫多克

['taɪgər][dɪd][nɑ:t] [deɪn] [ə; eɪ] [smaɪl] ;

tiger	**did**	**not**	**deign**	**a**	**smile**	**;**
老虎	做过	不是	设计	一个	微笑	;

这让穆塞的同伴们交换了愉快的眼神；但莫多克虎却不屑一顾地露出笑容；

[hi:; hi] [stʊd] [ɪ'rekt] [wɪð; wɪθ] [braʊz] [nɪt] , [ænd; ənd] [lɪps] [glu:d] [tə'geðər] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ,

he	**stood**	**erect**	**with**	**brows**	**knit**	**,**	**and**	**lips**	**glued**	**together**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**
他	站立	直立	和	眉毛	针织	,	和	嘴唇	胶合	一起	,	作为	它	是	,

他笔直地站着，眉头紧锁，嘴唇仿佛粘在了一起。

[baɪ][ðə; ði] ['aɪsi] [glu:] [ʌv; əv] [deθ] .

by	**the**	**icy**	**glue**	**of**	**death**	**.**
经过	这	冰冷的	胶水	的	死亡	.

被死亡的冰冷胶水粘住。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [groʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['stætʃu:] ,

All	**at**	**once**	**he**	**became**	**a**	**living**	**thing**	**,**	**for**	**he**	**had**	**grown**	**into**	**a**	**statue**	**,**
全部	在	一次	他	成为	一个	活的	事物	,	为了	他	有	生长	进入	一个	雕像	,

他突然间变成了一个活物，因为他之前已经变成了一座雕像。

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] , [klæd][ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['ju:nɪfɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r'tɪlәri] - [mæn] ,

as	**a**	**young**	**savage**	**,**	**clad**	**in**	**the**	**full**	**uniform**	**of**	**a**	**United**	**States**	**artillery**	**-**	**man**	**,**
作为	一个	年轻的	野蛮的	,	覆膜	在	这	满的	制服	的	一个	团结的	各州	炮兵	-	男人	,

['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .

entered	**the**	**cave**	**.**
进入	这	洞穴	.

一个身穿美国炮兵全套制服的年轻野蛮人走进了山洞。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər] [hu:z] [ə'raɪv(ə)l][dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] .

He	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**person**	**for**	**whose**	**arrival**	**Jack**	**had**	**been**	**watching**	**.**
他	似乎	到	是	这	人	为了	谁	到达	杰克	有	到过	观看	.

他似乎就是杰克一直在等待的那个人。

“ [wʌt] [nu:z] , [tɑ:m] ? ” [æskt] [ðə; ði] [tʃi:f] ['stɑ:tiŋ] ['fɔ:rwərd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]

“	**What**	**news**	**,**	**Tom**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**chief**	**starting**	**forward**	**,**	**and**	**as**	**the**	**sound**	**of**
“	什么	消息	,	汤姆	?	”	问	这	首席	开始	向前	,	和	作为	这	声音	的

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

his	**voice**	**,**
他的	嗓音	,

“汤姆，有什么消息？”警长走上前问道，他的声音传来，

[mə'loʊdiəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] , [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌsi: 'oʊ] -

melodious	**for**	**a**	**man**	**of**	**his**	**years**	**,**	**fell**	**upon**	**the**	**ears**	**of**	**his**	**co**	**-**
悦耳动听	为了	一个	男人	的	他的	年	,	跌倒	之上	这	耳朵	的	他的	合作	-

['reblz; rɪ'bel] ,

rebels	**,**
叛军	,

对于他这个年纪的人来说，这歌声十分悦耳动听，传到了他的战友们耳中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ə'baʊt][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['stɑ:rtɪd][tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] .

there	**was**	**a**	**movement**	**about**	**the**	**fire**	**,**	**and**	**all**	**started**	**to**	**their**	**feet**	**.**
那里	曾是	一个	移动	关于	这	火	,	和	全部	开始	到	他们的	脚	.

火堆周围一阵骚动，所有人都站了起来。

“ [məˈkeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [fɔksiz][ɑːr; ər] [nɪr] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪndiən] .

“	**McKay**	**and**	**his**	**red**	**foxes**	**are**	**near**	**,**	**”**	**said**	**the**	**young**	**Indian**	**.**
”	麦凯	和	他的	红色的	狐狸	是	靠近	,	”	说	这	年轻的	印度	.

“麦凯和他的红狐狸就在附近，”年轻的印第安人说道。

“ [ðeɪ] [krɔːl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [laɪk] [ˈlɪzərdz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [hɪr] [ðem; ðəm] . ”

“	**They**	**crawl**	**among**	**the**	**rocks**	**like**	**lizards**	**,**	**and**	**we**	**can**	**not**	**hear**	**them**	**.**	**”**
”	他们	爬行	之中	这	岩石	喜欢	蜥蜴	,	和	我们	能	不是	听到	他们	.	”

“它们像蜥蜴一样在岩石间爬行，我们听不到它们的声音。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] ? ”

“	**Can**	**you**	**not**	**see**	**them**	**?**	**”**
”	能	你	不是	看	他们	?	”

“你看不见他们吗？”

“ [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ” [ˈænsər] [ʃæk] [ˈnæsti] [tɑːm] .

“	**Now**	**and**	**then**	**,**	**”**	**answered**	**Shack**	**Nasty**	**Tom**	**.**
”	现在	和	然后	,	”	回答	窝棚	可恶的	汤姆	.

“偶尔会，”沙克·纳斯蒂·汤姆回答道。

“ [tɑːm] [sɔː] [wʌn] ; [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [strʌk] ; [siː] !

“	**Tom**	**saw**	**one**	**;**	**he**	**waited**	**and**	**struck**	**;**	**see**	**!**
”	汤姆	锯	一	;	他	等待	和	击	;	看	!

“汤姆看到一个；他等待并出手；看！

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ][skælp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] , [ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] - [ɑːrm] .

”	**As**	**he**	**spoke**	**he**	**drew**	**a**	**scalp**	**from**	**his**	**bosom**	**,**	**and**	**flung**	**it**	**across**	**the**	**Modoc's**	**arm**	**.**
”	作为	他	辐	他	画	一个	头皮	从	他的	怀	,	和	扔	它	穿过	这	-	手臂	.

“他一边说着，一边从胸口掏出一块头皮，扔到莫多克的胳膊上。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃiːfs] [ˈkraʊdɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtroʊfi] . “

The	**other**	**chiefs**	**crowded**	**about**	**the**	**trophy**	**.**	**“**
这	其他	酋长们	挤	关于	这	杯	.	”

其他酋长们都围在奖杯周围。

- [tɪz] [nɑːt] [məˈkeɪ] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [dʒæk] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [toʊn] ,

'	**Tis**	**not**	**McKay**	**,**	**”**	**said**	**Captain**	**Jack**	**,**	**in**	**a**	**disappointed**	**tone**	**,**
-	的	不是	麦凯	,	”	说	队长	杰克	,	在	一个	失望的	语气	,

“不是麦凯，”杰克船长失望地说。

“ [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkɜːrsɪd] [ˈreɪndʒəz][ɪz] [ˈskælpləs] , [θæŋks] [tuː; tə][tɑːm] .

“	**but**	**one**	**of**	**his**	**accursed**	**rangers**	**is**	**scalpless**	**,**	**thanks**	**to**	**Tom**	**.**
”	但	一	的	他的	被诅咒的	护林员	是	无头皮	,	谢谢	到	汤姆	.

“但多亏了汤姆，他手下的一个该死的游骑兵没被砍头。”

[tʃiːfs] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [raɪt] [ɑːrm] [ðæt] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə] - ,

Chiefs	**,**	**here**	**is**	**a**	**right**	**arm**	**that**	**is**	**dear**	**to**	**Mouseh**	**,**
酋长们	,	这里	是	一个	正确的	手臂	那	是	亲爱的	到	-	,

酋长们，这是穆塞非常珍爱的右臂。

” [ænd; ənd] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈbrʌptli] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [ˈfeɪsɪz] [ðæt] [əˈpɪrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

”	**and**	**turning**	**abruptly**	**to**	**the**	**red**	**faces**	**that**	**appeared**	**at**	**his**	**right**	**,**
”	和	转弯	突然	到	这	红色的	面孔	那	出现	在	他的	正确的	,

“然后他猛地转向右侧出现的那些涨红的脸，

[ðə; ði]['mɒdɒk] ['terər] [stretʃt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['mʌsld] [ɑːrm] .

the	**Modoc**	**terror**	**stretched**	**forth**	**his**	**muscled**	**arm**	**.**
这	莫多克	恐怖	拉伸	前进	他的	肌肉发达	手臂	.

莫多克恐怖分子伸出了他肌肉发达的手臂。

“ [dɪr] [sez] - [ɪz] [ðɪs] [ɑːrm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
“ **Dear says Mouseh is this arm to him ;**
“ 亲爱的 说道 - 是 这 手臂 到 他 ;

“亲爱的说，Mouseh 就是他的臂膀；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][skælp][ʌv; əv] ['dɑːnld] [mə'keɪ] . ”
but he will give it for the scalp of Donald McKay . ”
但 他 将要 给 它 为了 这 头皮 的 唐纳德 麦凯 . ”

但他愿意为了唐纳德·麦凯的脑袋付出一切。

“ [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][æn; ən][ɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['rɪvər] ['hʌntər] ,
“ **And here is an arm for the hair of the Lost River hunter ,**
“ 和 这里 是 一个 手臂 为了 这 头发 的 这 丢失的 河 猎人 ,

“这是迷失河猎人的头发，它长在手臂上。”

” [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɔːni] [ɑːrm] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mʌslz] [stʊd] [aʊt] [laɪk] [roʊps] , [wʌz; wəz] [θroʊn]
” and a tawny arm , upon which the muscles stood out like ropes , was thrown
” 和 一个 黄褐色 手臂 , 之上 哪个 这 肌肉 站立 出去 喜欢 绳索 , 曾是 抛掷
[ə'krɔːs] ['dʒæks] .
across Jack's .
穿过 杰克的 .

一只肌肉像绳索一样凸起的棕褐色手臂搭在了杰克的手臂上。

[ðə; ði][læst] ['spiːkər] [wʌz; wəz]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['tʃɑːrli] .
The last speaker was Boston Charley .
这 最后的 扬声器 曾是 波士顿 查理 .

最后一位发言者是波士顿查理。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ə; eɪ][waɪld] [ʃriːk] [rʌŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['kævərn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ,
The next moment a wild shriek rung throughout the cavern , and a young girl ,
这 下一个 片刻 一个 荒野 尖叫 梯子 自始至终 这 洞穴 , 和 一个 年轻的 女孩 ,

下一刻，一声凄厉的尖叫响彻整个洞穴，一个年轻女孩，

[klæd][ɪn]['sɪvəlaɪzd] [həbɪ'lɪmənts] , ['dɑːrtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gluːmi] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
clad in civilized habiliments , darted from a gloomy corner of the cave ,
覆膜 在 文明 服装 , 飞镖 从 一个 阴沉 角落 的 这 洞穴 ,

身着文明服饰，从洞穴阴暗的角落里窜了出来，

[ænd; ənd] [θruː] [hɜːr'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['skɑːrlət]['reblz; rɪ'bel] .
and threw herself among the scarlet rebels .
和 扔 她自己 之中 这 猩红 叛军 .

她投身于身穿猩红色制服的叛军之中。

“ [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['fɑːðər] !
“ **He is my father !**
“ 他 是 我的 父亲 !

“他是我父亲！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['fæsnɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði][læst] [red] ['spiːkər] .
” she cried , fastening her eyes upon the last red speaker .
” 她 哭 , 紧固 她 眼睛 之上 这 最后的红色的 扬声器 .

她喊道，目光紧紧盯着最后一个红色扬声器。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
“ **You shall not take his life .**
“ 你 将 不是 拿 他的 生活 .

“你不可夺去他的性命。”

[ɔːl'redi] , [fiːndz] , [juː; jʊ][hæv; həv][sleɪn][maɪ] ['mʌðər] ,
Already , fiends , you have slain my mother ,
已经 , 恶魔 , 你 有 被杀 我的 母亲 ,

恶魔啊，你们已经杀害了我的母亲！

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][skælp][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] ['relətɪv] [aɪ] [naʊ] [pə'zes] ,

and	if	you	dare	to	take	the	scalp	of	the	only	relative	I	now	possess	,
和	如果	你	敢	到	拿	这	头皮	的	这	仅有的	相对的	我	现在	具有	,

如果你胆敢割下我唯一亲人的头皮，

[aɪl] [draɪv] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [red] [hɑːrt] .

I'll	drive	the	knife	and	bullet	to	more	than	one	red	heart	.
患病的	驾驶	这	刀	和	子弹	到	更多的	比	一	红色的	心	.

我会将刀和子弹射入不止一颗赤红的心。

" [ðə; ði]['indiəns] [stʊd] ['spiːtʃləs] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,

"	The	Indians	stood	speechless	while	she	spoke	,	and	when	she	had	finished	,
"	这	印度人	站立	无言	尽管	她	辐	,	和	什么时候	她	有	完成的	,

“印第安人在她讲话时都哑口无言，当她说完之后，

['bɔːstən; 'bɑːstən] ['tʃɑːrli] ['dɑːrtɪd][ə'pɑːn][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] [graʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbd]

Boston	Charley	darted	upon	her	with	the	hoarse	growl	of	the	disturbed
波士顿	查理	飞镖	之上	她	和	这	嘶哑	咆哮	的	这	不安

['dʒʌŋg(ə)l]['taɪgər] .

jungle	tiger	.
丛林	老虎	.

波士顿查理发出如同受惊丛林老虎般沙哑的咆哮，猛地扑向她。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [breɪnd] ,

A	moment	later	and	the	young	girl	might	have	been	brained	,
一个	片刻	之后	和	这	年轻的	女孩	可能	有	到过	脑子	,

再过一会儿，这名年轻女孩可能就会脑震荡了。

[hæd; həd][nɑːt][dʒæk] [kɔːt] [ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːrm] ,

had	not	Jack	caught	the	uplifted	arm	,
有	不是	杰克	捕捉	这	提升	手臂	,

如果不是杰克抓住了那只举起的手臂，

[ænd; ənd] [klʌtʃt] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .

and	clutched	a	hatchet	with	a	determination	not	to	be	disobeyed	.
和	紧握	一个	斧头	和	一个	决心	不是	到	是	违抗命令	.

他紧握一把斧头，决心不容任何人违抗他的命令。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] ['bɔːltɪmɔːr] ['bɑːbz] , ” [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['skwerli] ['ɪntuː] ['tʃɑːrliːz] ['mædənd] [aɪ] .

“	She	is	Baltimore	Bob's	,	”	he	said	,	looking	squarely	into	Charley's	maddened	eye	.
“	她	是	巴尔的摩	鲍勃的	,	”	他	说	,	寻找	完全	进入	查理的	疯狂的	眼睛	.

“她是巴尔的摩鲍勃的，”他直视着查理疯狂的眼睛说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kleɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði][gɜːrl] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] .

“	He	has	a	claim	upon	the	girl	which	we	must	not	meddle	with	.
“	他	有	一个	宣称	之上	这	女孩	哪个	我们	必须	不是	插手	和	.

“他对那个女孩有所有权，我们不应该干涉。”

[wiː; wi] [straɪk] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] [huː] ['kæri] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] — [nɑːt] ['wɪmɪn] [huː] [wer] [lɔːŋ]

We	strike	the	blue	-	coats	who	carry	guns	and	swords	—	not	women	who	wear	long
我们	罢工	这	蓝色的	-	外套	WHO	携带	枪支	和	剑	—	不是	女性	WHO	穿	长的

[her] .

hair	.
头发	.

我们打击的是携带枪支和刀剑的蓝衣士兵，而不是留着长发的女人。

" [kaʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tʃiːftənz] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['menəsɪŋ] ['hætʃɪt] , ['tʃɑːrli] [drɑːpt] [ðə; ði][ɑːrm]

"	Cowed	by	his	chieftain's	eye	and	the	menacing	hatchet	,	Charley	dropped	the	arm
"	胆怯	经过	他的	酋长的	眼睛	和	这	威胁	斧头	,	查理	掉落	这	手臂

[hiː; hi][hæd]['teɪkən] ,

he	had	taken	,
他	有	已采取	,

“查理被首领的眼神和那把吓人的斧头吓住了，丢掉了他夺来的那条胳膊。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kæptɪv] ['stægərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] .

and	the	beautiful	captive	staggered	from	the	group	.
和	这	美丽的	俘虏	交错	从	这	团体	.

那位美丽的俘虏踉跄着离开了人群。

" [oʊ] , ['hevəns] !

"	Oh	,	heavens	!
"	哦	,	天	!

“哦，天哪！

[hæv; həv][aɪ] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [bɑ:b] ?

have	I	fallen	to	the	lot	of	Baltimore	Bob	?
有	我	倒下	到	这	很多	的	巴尔的摩	鲍勃	?

难道我落得和巴尔的摩鲍勃一样的下场?

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , ['sɪŋkɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hi:p] [ʌv; əv][seɪdʒ] - [bʊʃ] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['leɪtli]

"	she	cried	,	sinking	back	upon	the	heap	of	sage	-	bush	,	which	she	had	lately
"	她	哭	,	下沉	后退	之上	这	堆	的	圣人	-	衬套	,	哪个	她	有	最近

[dɪ'zɜ:rtɪd] .

deserted	.
荒凉的	.

她哭着，跌坐在她不久前弃置的那堆鼠尾草上。

" [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] , [fɔ:r; fər] ['jɪrz] , [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] ; [bʌt; bət] [naʊ] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:]

"	I	have	thought	,	for	years	,	that	he	was	dead	;	but	now	to	fall	into
"	我	有	想法	,	为了	年	,	那	他	曾是	死的	;	但	现在	到	落下	进入

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [ə'gen] .

his	power	again	.
他的	力量	再次	.

“多年来，我一直以为他已经死了；但现在却又落入了他的掌控之中。”

[oʊ] , ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ˌem 'i:] . "

Oh	,	heaven	protect	me	.	"
哦	,	天堂	保护	我	.	"

哦，老天保佑我。

" [wi:; wi] [li:v] [ðɪs] [keɪv] [tu:; tə] - [naɪt] , " [sed] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃi:f] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz][men] .

"	We	leave	this	cave	to	-	night	,	"	said	the	Modoc	chief	,	addressing	his	men	.
"	我们	离开	这	洞穴	到	-	夜晚	,	"	说	这	莫多克	首席	,	解决	他的	男人	.

“我们今晚就要离开这个山洞了，”莫多克族酋长对他的手下说道。

" [fɔ:r] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [hɪr] [wi:; wi][faɪnd] [nu:] ['kwɔ:rtərz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blu:] - [koʊts]

"	Four	miles	south	of	here	we	find	new	quarters	,	from	which	the	blue	-	coats
"	四	英里	南	的	这里	我们	寻找	新的	四分之一	,	从	哪个	这	蓝色的	-	外套

[ʃæl; ʃəl] ['nevər] [draɪv] [ju: 'es] .

shall	never	drive	us	.
将	绝不	驾驶	我们	.

“往南四英里，我们找到了新的住处，蓝衣军永远也赶不走我们了。”

[ɑ:] , [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [waɪpt] [aʊt] [ɪn] [blʌd] !

Ah	,	the	insults	of	twenty	years	ago	are	being	wiped	out	in	blood	!
啊	,	这	侮辱	的	二十	年	前	是	存在	擦拭	出去	在	血	!

啊，二十年前的侮辱正在用鲜血抹去!

[dʒæk] [tredz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [naʊ] , [nɔ:r] [wɪl] [hi:; hi] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

Jack	treads	the	path	of	vengeance	now	,	nor	will	he	relinquish	the	rifle	,
杰克	踏板	这	小路	的	复仇	现在	,	也不	将要	他	放弃	这	步枪	,

杰克现在走上了复仇之路，他也不会放弃那支步枪。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mə:dəd] ['pi:p(ə)l] [kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] , - [ɪ'nʌf] ! -

until	the	spirits	of	his	murdered	people	cry	from	the	spirit	-	land	,	'	Enough	!	'
直到	这	烈酒	的	他的	被谋杀	人们	哭	从	这	精神	-	土地	,	-	足够的	!	-

直到他被谋杀的人民的亡灵在灵界呐喊：“够了！”

" [æz; əz][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ðɪ][læst][wɜːrdz] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃiːf] [neɪmd] ['bædʒər] [dɪk] [stept] [bɪ'fɔːr]

"	As	he	uttered	the	last	words	,	a	young	chief	named	Badger	Dick	stepped	before
"	作为	他	说出	这	最后的	字	,	一个	年轻的	首席	命名	獾	迪克	步	前

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“就在他说完最后一句话的时候，一个名叫獾迪克的年轻酋长走到了他面前，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['pɜːrpəs] [wɪtʃ] [mʌst; məst][rest] [fər'evər] [ˌʌnɪk'spleɪnd] ,

for	some	purpose	which	must	rest	forever	unexplained	,
为了	一些	目的	哪个	必须	休息	永远	无法解释	,

出于某种永远无法解释的目的，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd]['leɪtər] [riːld] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][spɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] .

and	a	second	later	reeled	from	the	spot	with	a	bullet	in	his	brain	.
和	一个	第二	之后	卷曲	从	这	点	和	一个	子弹	在	他的	脑	.

一秒钟后，他便踉跄着倒在了原地，头部中弹。

['ɪnstəntli] ['evri] [tʃiːf] [kɑːkt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd][stɛərd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [gluːm] [frʌm; frəm] [wens]

Instantly	every	chief	cocked	his	rifle	,	and	stared	into	the	gloom	from	whence
即刻	每一个	首席	上膛	他的	步枪	,	和	凝视	进入	这	愁云	从	何处

[ðə; ðɪ] [ʃɑːt] [hæd; həd] [prə'siːdɪd] .

the	shot	had	proceeded	.
这	射击	有	继续	.

所有酋长立刻拉开步枪的枪栓，凝视着枪声传来的昏暗处。

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]['dʒæks] [breɪn] [wʌz; wəz]['pæt(ə)nt][tuː; tə][ɔːl] ,

That	the	bullet	was	intended	for	Jack's	brain	was	patent	to	all	,
那	这	子弹	曾是	故意的	为了	杰克的	脑	曾是	专利	到	全部	,

所有人都很清楚，那颗子弹的目标是杰克的大脑。

[bʌt; bət] ['dɪks] ['ækʃ(ə)n][hæd; həd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ] [red] - [laɪf][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['skæfoʊld] .

but	Dick's	action	had	preserved	the	red	desperado's	life	for	the	scaffold	.
但	迪克的	行动	有	保存完好	这	红色的	-	生活	为了	这	脚手架	.

但迪克的举动救了那个红色亡命之徒一命，让他免于被送上绞刑架。

[ðə; ðɪ]['sævidʒiz] [druː] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['faɪər] ,

The	savages	drew	back	from	the	fire	,
这	野蛮人	画	后退	从	这	火	,

野蛮人们从火堆旁退了回来。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][dʒæk][wʌz; wəz] ['sniːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ]['hɪd(ə)n] ['enəmi] .

and	a	moment	later	Jack	was	sneaking	toward	the	hidden	enemy	.
和	一个	片刻	之后	杰克	曾是	鬼鬼祟祟	朝向	这	隐	敌人	.

片刻之后，杰克便悄悄地向隐藏的敌人靠近。

[ðə; ðɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːvə] - [bedz] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn]['ædmərəb(ə)l]

The	formation	of	the	Lava	-	Beds	admitted	of	a	thousand	and	one	admirable
这	形成	的	这	岩浆	-	床	承认	的	一个	千	和	一	令人钦佩的

[kən'siːlments] [fɔːr; fər][ə; eɪ][foʊ] ,

concealments	for	a	foe	,
隐蔽处	为了	一个	敌人	,

熔岩床的形成为敌人提供了无数绝佳的隐蔽场所。

[ænd; ənd] ['evri] [keɪv] [kʊd; kəd] [boʊst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['næroʊ] , ['rɑːki] ['kɒrɪdɔːz] ,

and	every	cave	could	boast	of	a	score	of	narrow	,	rocky	corridors	,
和	每一个	洞穴	可以	夸	的	一个	分数	的	狭窄的	,	岩石	走廊	,

每个洞穴都可能有数十条狭窄的岩石通道，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] .

many	of	which	would	not	admit	of	the	passage	of	a	fox	.
许多	的	哪个	会	不是	承认	的	这	通道	的	一个	狐狸	.

其中许多地方狐狸都无法通过。

[θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv]

Through	one	of	the	latter	the	bullet	had	found	its	way	to	the	brain	of
通过	一	的	这	后者	这	子弹	有	成立	它是	方式	到	这	脑	的

['bædʒər] [dɪk] ,

Badger	Dick	,
獾	迪克	,

子弹就是通过其中一条缝隙射入了獾迪克的脑部。

[ænd; ənd][dʒæk] [suːn] [geɪv] ['oʊvər][ðə; ði] [sɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['kɔːrɪdɔːr] .

and	Jack	soon	gave	over	the	search	,	and	turned	into	a	larger	corridor	.
和	杰克	很快	给予	超过	这	搜索	,	和	转向	进入	一个	更大的	走廊	.

杰克很快放弃了搜寻，转身走进了一条更大的走廊。

[ðɪs] [led][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

This	led	him	into	the	air	,	and	,	looking	up	,
这	引领	他	进入	这	空气	,	和	,	寻找	向上	,

这让他腾空而起，抬头望去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][stɑːrz] [ðæt] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn] ['setləz] [ə'bændənɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

he	saw	the	stars	that	looked	down	upon	settlers	abandoning	their	homes	,
他	锯	这	明星	那	看起来	向下	之上	定居者	放弃	他们的	房屋	,

他看到了俯瞰着弃家园的定居者的群星。

[ɔːl][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪvz] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːrsɪləs] ['fɔːləʊəz] [wɜːr; wər] [wiːldɪŋ]

all	for	fear	of	the	knives	that	he	and	his	merciless	followers	were	wielding
全部	为了	害怕	的	这	刀具	那	他	和	他的	无情	追随者	是	挥舞

[soʊ] ['feɪtəli] .

so	fatally	.
所以	致命的	.

这一切都是因为他们害怕他和他的冷酷无情的追随者们所使用的致命刀具。

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ʃɑːt] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd][baɪ][wʌn][ʌv; əv] [mə'kaɪz] ['indiəns] , [pər'hæps][baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənt]

The	fatal	shot	had	been	fired	by	one	of	McKay's	Indians	,	perhaps	by	the	giant
这	致命的	射击	有	到过	被解雇	经过	一	的	麦凯的	印度人	,	也许	经过	这	巨大的

[hæf] - [briːd] [hɪm'self] ,

half	-	breed	himself	,
一半	-	品种	他自己	,

致命的一枪是由麦凯手下的一名印第安人开的，或许就是那个混血巨人自己开的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [bent] [ə'pɑːn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['sleiə] .

and	the	Modoc	chief	was	bent	upon	finding	the	slayer	.
和	这	莫多克	首席	曾是	弯曲	之上	寻找	这	杀手	.

莫多克族酋长决心要找到凶手。

[ðə; ði] ['reɪndʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] ,

The	Rangers	of	the	Lava	-	Beds	,
这	游骑兵队	的	这	岩浆	-	床	,

熔岩床的护林员

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [geɪnd] [baɪ] [mə'kaɪz] [bænd][ʌv; əv][wɔːrm] [sprɪŋ] ['indiəns] ,

a	title	which	had	been	gained	by	McKay's	band	of	Warm	Spring	Indians	,
一个	标题	哪个	有	到过	获得	经过	麦凯的	乐队	的	温暖的	春天	印度人	,

这是麦凯率领的暖泉印第安人部落所获得的称号。

[wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] [ðə; ði][bə'sɔːltɪk] ['rɑːks] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊdɑːks] ,

were	scattered	about	the	basaltic	rocks	,	watching	the	movements	of	the	Modocs	,
是	疏散	关于	这	玄武岩	岩石	,	观看	这	移动	的	这	莫多克斯	,

他们散落在玄武岩地貌周围，注视着莫多克人的动向。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] ['iːgər] [tuː; tə] [ʃuːt] [æz; əz][tuː; tə][spaɪ] .

and	equally	eager	to	shoot	as	to	spy	.
和	同样地	渴望的	到	射击	作为	到	间谍	.

他们既热衷于射击，也热衷于间谍活动。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pruːvd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [əˈnɔɪəns] [tuː; tə][dʒæk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,

They	had	proved	of	much	annoyance	to	Jack	during	the	war	,
他们	有	已证实	的	很多	烦恼	到	杰克	期间	这	战争	,

战争期间，他们给杰克带来了很多麻烦。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [vɜːrst] [ɪn] ['sævɪdʒ] ['wɔːrfer] , [ænd; ənd] ['dɑːnld] [məˈkeɪ] [kʊd; kəd][pɪt] ['kʌnɪŋ]

for	they	were	versed	in	savage	warfare	,	and	Donald	McKay	could	pit	cunning
为了	他们	是	精通	在	野蛮的	战争	,	和	唐纳德	麦凯	可以	坑	狡猾

[əˈgenst] ['kʌnɪŋ] ,

against	cunning	,
反对	狡猾	,

因为他们精通残酷的战争，而唐纳德·麦凯能够让狡诈与狡诈相互对抗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redɪnəs] [ðæt] ['ɪrɪteɪtɪd] [ðə; ði] [kənˈspɪərətəz] .

with	a	readiness	that	irritated	the	conspirators	.
和	一个	准备就绪	那	受刺激	这	阴谋者	.

他的这种积极主动激怒了阴谋者。

[əˈbaʊt] - [ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] .

About	Mouseh	all	was	still	.
关于	-	全部	曾是	仍然	.

关于 Mouseh，一切都很平静。

[hiː; hi] [leɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ['lɪsnɪŋ] [ɪnˈtentli] , [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʃæˌdoʊz] [əˈgenst]

He	lay	among	the	rocks	listening	intently	,	and	watching	for	shadows	against
他	躺	之中	这	岩石	聆听	专注地	,	和	观看	为了	阴影	反对

[ðer; ðər] ['waɪtɪʃ] [saɪdz] .

their	whitish	sides	.
他们的	白色	侧面	.

他躺在岩石间，全神贯注地倾听，并观察岩石白色侧面的影子。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈbeɪtɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] ['fɜːrðər] ,

For	several	moments	he	had	been	debating	whether	to	proceed	further	,
为了	一些	时刻	他	有	到过	辩论	无论	到	继续	更远	,

他犹豫了好一会儿，才决定是否继续前进。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪˈsaɪdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ,

and	was	on	the	point	of	deciding	to	return	to	his	chiefs	,
和	曾是	在	这	观点	的	决定	到	返回	到	他的	酋长们	,

他当时正准备返回他的首领那里。

[wen] [ə; eɪ] [slaɪt] [nɔɪz] [əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .

when	a	slight	noise	attracted	his	attention	.
什么时候	一个	轻微	噪音	吸引	他的	注意力	.

一个轻微的声音引起了他的注意。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn][ðə; ði] ['trɪgər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['spensər] ['raɪf(ə)l] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

With	his	finger	on	the	trigger	of	a	new	Spencer	rifle	,	he	turned	his	head	,
和	他的	手指	在	这	扳机	的	一个	新的	斯宾塞	步枪	,	他	转向	他的	头	,

他手指扣在新式斯宾塞步枪的扳机上，转过头来。

[wen] [ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] [liːpt] ['oʊvər][ðə; ði] [flæt] [rɑːk] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] - [ɑːrm] ['restɪd]

when	a	dark	form	leaped	over	the	flat	rock	upon	which	the	red	brigand's	arm	rested
什么时候	一个	黑暗的	形式	跳跃	超过	这	平坦的	岩石	之上	哪个	这	红色的	-	手臂	休息

,

,

,

当一个黑影跃过红衣强盗手臂倚靠的那块平坦岩石时，

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] .

and	he	went	to	the	ground	beneath	the	onslaught	.
和	他	去	到	这	地面	下面	这	猛攻	.

他被猛烈的攻击击倒在地。

[ə; eɪ] [glæns] [wʊd] [hæv; həv][toʊld][ðə; ði]['spekteɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [foʊ][kʊd; kəd][nɑːt][koʊp][wɪð; wɪθ]

A	glance	would	have	told	the	spectator	that	the	new	foe	could	not	cope	with
一个	瞥一眼	会	有	讲述	这	旁观者	那	这	新的	敌人	可以	不是	应付	和

[ðə; ði]['mɒdɒk]['taɪgər] ,

the	Modoc	tiger	,
这	莫多克	老虎	,

旁观者只需一眼就能看出，这个新敌人根本无法与莫多克虎匹敌。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊp][fɔːr; fər] ['vɪktəri] ['oʊnli][ɪn][ə'dʒɪləti] , [ænd; ənd] [kwɪk] , [ʃʊr] [bloʊz] .

and	that	he	could	hope	for	victory	only	in	agility	,	and	quick	,	sure	blows	.
和	那	他	可以	希望	为了	胜利	仅有的	在	敏捷	,	和	快的	,	当然	打击	.

他只能依靠敏捷的身手和快速、精准的打击来赢得胜利。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ðə; ði] ['lætər] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ;

But	these	the	latter	seemed	unwilling	to	bestow	;
但	这些	这	后者	似乎	不情愿	到	赐给	;

但后者似乎不愿给予这些;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

for	he	beat	the	Indian's	head	against	the	rocks	until	he	deprived	him	of
为了	他	打	这	印度人的	头	反对	这	岩石	直到	他	被剥夺的	他	的

[hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

his	senses	.
他的	感官	.

因为他把印第安人的头往石头上撞，直到他失去知觉。

“ [naʊ] , ” [ðə; ði] ['vɪktər] ['mʌtəd] , [traɪ'ʌmfəntli] .

“	Now	,	”	the	victor	muttered	,	triumphantly	.
“	现在	,	”	这	胜利者	低声说道	,	凯旋而归	.

“现在，”胜利者得意地低声说道。

“ [aɪv] [kɔːt] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dev(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ;

“	I've	caught	the	biggest	devil	of	them	all	;
“	我已经	捕捉	这	最大	魔鬼	的	他们	全部	;

“我抓住了最大的恶魔;

[bʌt; bət][aɪm] ['sʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði][mæn] [huː] [druː] [ðə; ði] ['elɪfənt] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə]

but	I'm	somewhat	like	the	man	who	drew	the	elephant	—	I	don't	know	what	to
但	我是	有些	喜欢	这	男人	WHO	画	这	大象	—	我	不	知道	什么	到

[duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

do	with	him	.
做	和	他	.

但我有点像画大象的那个人——我不知道该拿它怎么办。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

Shall	I	kill	him	?
将	我	杀	他	?

我该杀了他吗?

[noʊ] ; [hiː; hi][mʌst; məst][daɪ][baɪ] ['ʌðər] [hændz][ðæn; ðən][maɪn] .

No	;	he	must	die	by	other	hands	than	mine	.
不	;	他	必须	死	经过	其他	双手	比	矿	.

不，他必须死在别人手里，而不是我手里。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ?

But	how	can	I	get	him	away	from	here	?
但	如何	能	我	得到	他	离开	从	这里	?

但我该如何把他带离这里呢?

" [ðʌs] ['kɑ:mɛntɪŋ] , [ðə; ði] [ju:θ] , [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ðoʊ] [klæd][ɪn] ['ɪndiən] ['gɑ:rmənts] —
" **Thus commenting , the youth , a white man , though clad in Indian garments —**
" 因此 评论 , 这 青年 , 一个 白色的 男人 , 尽管 覆膜 在 印度 服装 —
[prə'si:did] [tu:; tə][baɪnd][hɪz; ɪz] " ['elɪfənt] ,
proceeded to bind his " elephant ,
继续 到 绑定 他的 " 大象 ,

"说完，这位身着印度服饰的白人青年便开始捆绑他的'大象'，

" [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [goʊld][stɑ:rz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
" whom he had recognized by the two gold stars on the shoulder and was
" 谁 他 有 认可 经过 这 二 金子 明星 在 这 肩膀 和 曾是
[ˌmɪd'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][tæsk] [wen] [ə; eɪ] [loʊ] " [kɔ:l] ,
midway in his task when a low " call ,
中途 在 他的 任务 什么时候 一个 低的 " 称呼 ,

他认出了肩上两颗金星的那个人，正在执行任务时，突然传来一声低沉的"呼喊"。

" [ten] [fi:t] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] , [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [pɔ:z] .
" ten feet below and slightly to his right , caused him to pause .
" 十 脚 以下 和 轻微地 到 他的 正确的 , 导致 他 到 暂停 .

"十英尺下，略偏右的位置，让他停了下来。"

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n][ðə; ði][kɔ:rdz][hi:; hi] ['lisnd] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ['ænsər] [ðə; ði][kɔ:l] .
With his hands on the cords he listened , and at last answered the call .
和 他的 双手 在 这 绳索 他 听着 , 和 在 最后的 回答 这 称呼 .

他双手握着电线，侧耳倾听，最后回应了呼叫。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][dɑ:rk] ['fɪgjər] [ə'proʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪzi] ['lɪzərd] ;
Then he saw a dark figure approach with the movements of a lazy lizard ;
然后 他 锯 一个 黑暗的 数字 方法 和 这 移动 的 一个 懒惰的 蜥蜴 ;

然后他看到一个黑影以懒蜥蜴般的动作靠近；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ju:θ] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [θru:] [fɪr] .
but the youth drew his knife through fear .
但 这 青年 画 他的 刀 通过 害怕 .

但那青年出于恐惧拔出了刀。

" [kə'hu:n] , " [hi:; hi] ['ventʃərd] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:ʃəs] [toʊn] .
" Cohoon , " he ventured , at length , in a cautious tone .
" 库恩 , " 他 冒险 , 在 长度 , 在 一个 谨慎 语气 .

"库恩，"他最终谨慎地开口说道。

" ['evən] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['fɪgjər] ,
" Evan , " replied the figure ,
" 埃文 , " 回复 这 数字 ,

"埃文，"那人回答道。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['kæptər][ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk][hæd; həd][ə; eɪ]['vælјuəb(ə)l] [ə'sɪstənt] [ɪn]
and a moment later the captor of Captain Jack had a valuable assistant in
和 一个 片刻 之后 这 俘虏者 的 队长 杰克 有 一个 有价值的 助手 在
[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔ:rm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] ,
the person of a Warm Spring Indian ,
这 人 的 一个 温暖的 春天 印度 ,

片刻之后，俘虏杰克船长的那个人就有了个得力的助手——一位来自温暖泉镇的印第安人。

[hu:] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [pleɪ] [noʊ] [ɪn'fɪrɪər] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrɪkəsiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['roʊmæns] .
who is destined to play no inferior part in the intricacies of our romance .
WHO 是 注定 到 玩 不 下 部分 在 这 错综复杂 的 我们的 浪漫 .

他注定会在我们错综复杂的爱情故事中扮演举足轻重的角色。

" [dʒæk] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [wɔ:rm] [sprɪŋ] [skaʊt] , [geɪzɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kæptɪvz] [feɪs] .
" Jack ! " exclaimed the Warm Spring scout , gazing down into the captive's face .
" 杰克 ! " 惊呼 这 温暖的 春天 侦察 , 凝视 向下 进入 这 俘虏的 脸 .

"杰克！"温泉侦察兵惊呼道，低头凝视着俘虏的脸。

“ [jes] , [kə'huːn] ; [aɪ][dɪd][nɑːt] [driːm] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðɪs] ['dev(ə)l][tuː; tə] - [naɪt] .

“	Yes	,	Cohoon	;	I	did	not	dream	of	catching	this	devil	to	-	night	.
”	是的	,	库恩	;	我	做过	不是	梦	的	捕捉	这	魔鬼	到	-	夜晚	.

“是的，库恩；我做梦也没想到今晚就能抓住这个魔鬼。”

['wɛrz, 'hwɛrz] ['dɑːnld] ? ”

Where's	Donald	?	”
在哪里?	唐纳德	?	”

唐纳德在哪儿?

“ [daʊn] [baɪ] [blæk] [kriːk] . ”

“	Down	by	Black	Creek	.	”
”	向下	经过	黑色的	溪	.	”

“黑溪边。”

“ ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [nɪr] ? ”

“	Any	of	the	boys	near	?	”
”	任何	的	这	男孩们	靠近	?	”

“附近有男孩吗? ”

“ [ɔːl] [ə'weɪ] . ”

“	All	away	.	”
”	全部	离开	.	”

“全部离开。”

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɑːr'selvz] .

“	Then	we	must	take	care	of	the	elephant	ourselves	.
”	然后	我们	必须	拿	关心	的	这	大象	我们自己	.

“那么我们就必须自己照顾这头大象了。”

[hɪr] , [taɪ] [ðiːz] [legz] [waɪl] [aɪ] [pres] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Here	,	tie	these	legs	while	I	press	them	together	.
这里	,	领带	这些	腿	尽管	我	按	他们	一起	.

来，你把这两条腿绑起来，我把它们压在一起。

[drɔː] [ðə; ði][roʊp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

Draw	the	rope	between	them	,	that's	it	.
画	这	绳索	之间	他们	,	那就是	它	.

在他们之间拉根绳子，就这么简单。

['hevəns] !

Heavens	!
天	!

天!

” [wel] [maɪt] [hiː; hi] ['ʌtər] [ðɪs] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] , [fɔːr; fər] ['kæptɪn] [dʒæk] , [ɪn][wʌn] ['sekənd] ,

”	Well	might	he	utter	this	ejaculation	,	for	Captain	Jack	,	in	one	second	,
”	出色地	可能	他	说出	这	射精	,	为了	队长	杰克	,	在	一	第二	,

“他或许会在一秒钟之内，对杰克船长发出这样的感叹。”

[hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz][legz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [ænd; ənd][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] ['streɪtnd]

had	drawn	his	legs	to	his	chin	,	and	as	suddenly	had	straightened
有	绘制	他的	腿	到	他的	下巴	,	和	作为	突然	有	拉直

[ðem; ðəm][aʊt] [ə'gen] .

them	out	again	.
他们	出去	再次	.

他蜷缩着双腿，几乎贴着下巴，然后又突然伸直了双腿。

[kə'huːn] , [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [brest] [baɪ][ðə; ði] ['mɒkəsɪn] [fiːt] , [went] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] ,

Cohoon	,	struck	in	the	breast	by	the	moccasined	feet	,	went	flying	over	the	rocks	,
库恩	,	击	在	这	胸部	经过	这	莫卡辛	脚	,	去	飞行	超过	这	岩石	,

库恩被穿着鹿皮鞋的脚踢中胸口，飞过岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ðə; ði]['mɒdɒk] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][geɪn][hɪz; ɪz]

and	the	youth	threw	himself	upon	the	Modoc	again	before	he	could	gain	his
和	这	青年	扔	他自己	之上	这	莫多克	再次	前	他	可以	获得	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

年轻人还没来得及站稳，就又扑倒在了莫多克身上。

“ [aɪl] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [naʊ] , ['dev(ə)l] !

“	I'll	finish	you	now	,	devil	!
“ 患病的	结束	你	现在	,	魔鬼	!	

“我现在就要了结你，恶魔！”

” [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [ʃɑːt] [ə'lɔːft] .

”	he	cried	,	and	the	knife	shot	aloft	.
” 他	哭	,	和	这	刀	射击	高空	.	

他喊道，刀子飞了出去。

“ [kɜːrs] [juː; jʊ] , ['kæptɪn] [dʒæk] —

“	Curse	you	,	Captain	Jack	—
“ 诅咒	你	,	队长	杰克	—	

“该死的，杰克船长——”

” [ðə; ði]['mɒdɒk] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə] [sʌtʃ]

”	The	Modoc	rose	to	his	feet	as	though	there	was	no	impediment	to	such
” 这	莫多克	玫瑰	到	他的	脚	作为	尽管	那里	曾是	不	障碍	到	这样的	

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

“莫多克人站起身来，仿佛这样做没有任何阻碍。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [juːθ] [faʊnd] [hɪm'self] [held] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ][baɪ][ðə; ði] [tʃiːf]

and	the	next	minute	the	youth	found	himself	held	at	arm's	length	by	the	chief
和	这	下一个	分钟	这	青年	成立	他自己	握住	在	武器	长度	经过	这	首席

[ʌv; əv][ðə; ði]['skɑːrlət]['reblz; rɪ'bel] .

of	the	scarlet	rebels	.
的	这	猩红	叛军	.

下一刻，这名青年就发现自己被身穿猩红色战袍的叛军首领拦在了身前。

['kæptɪn] [dʒæk][hæd; həd][nɑːt]['spoʊkən][wʌns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['meɪleɪ] , [nɔːr][dɪd][hiː; hi] [spiːk] [naʊ] .

Captain	Jack	had	not	spoken	once	during	the	melee	,	nor	did	he	speak	now	.
队长	杰克	有	不是	说	一次	期间	这	近战	,	也不	做过	他	说话	现在	.

混战中，杰克船长一句话也没说，现在他也没说话。

[hiː; hi] [siːmd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [haʊ] [tuː; tə][dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] .

He	seemed	at	a	loss	how	to	dispose	of	his	captive	.
他	似乎	在	一个	损失	如何	到	处置	的	他的	俘虏	.

他似乎不知道该如何处置这个俘虏。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [draɪv] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

He	could	drive	the	knife	to	his	heart	,
他	可以	驾驶	这	刀	到	他的	心	,

他可以把刀刺进自己的心脏，

[ɔːr][hɜːrl][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] ['kɔːrdn] [ʌv; əv] [rɑːk] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr]

or	hurl	him	over	the	cordon	of	rock	that	surrounded	the	mouth	of	the	corridor
或者	投	他	超过	这	警戒线	的	岩石	那	包围	这	嘴	的	这	走廊

,

,

,

或者把他扔过走廊入口周围的岩石屏障，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [sʌm; səm] [taɪm] , [ə; eɪ] ['ʃeɪpləs] [mæs] [ʌv; əv]

and	the	soldiers	would	pick	him	up	some	time	,	a	shapeless	mass	of
和	这	士兵	会	挑选	他	向上	一些	时间	,	一个	无形	大量的	的

[hjuː'mænəti] !

humanity	!
人类	!

士兵们会在某个时候把他带走，变成一团没有形状的人形!

[ə; eɪ] ['fʊtstep] [ə'træktɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

A	footstep	attracted	the	Indian	.
一个	脚步	吸引	这	印度	.

脚步声吸引了印度人的注意。

[wʌz; wəz] [kə'huːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ?

Was	Cohoon	returning	?
曾是	库恩	返回	?

库恩要回来吗?

[dʒæk] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ; [soʊ] , ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [skaʊt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Jack	thought	he	was	;	so	,	raising	the	young	white	scout	above	his	head	,
杰克	想法	他	曾是	;	所以	,	提高	这	年轻的	白色的	侦察	多于	他的	头	,

杰克以为他是，于是，他把那个年轻的白人侦察兵高高举过头顶。

[hiː; hi] [stept] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [ðæt] ['elɪveɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [fiːt] , [ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz]['bɑːdi]

he	stepped	upon	a	rock	that	elevated	him	several	feet	,	and	bent	his	body
他	步	之上	一个	岩石	那	升高	他	一些	脚	,	和	弯曲	他的	身体

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] - [flɪŋ] .

for	the	death	-	fling	.
为了	这	死亡	-	一扔	.

他踩上一块岩石，使自己抬高了几英尺，然后弯下腰，准备纵身一跃，结束生命。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ'keɪʒənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] ,

But	at	that	moment	the	figure	which	had	occasioned	the	noise	sprung	forward	,
但	在	那	片刻	这	数字	哪个	有	引发	这	噪音	弹簧	向前	,

但就在这时，引起噪音的身影突然向前跃去。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [ɑːrm] .

and	caught	the	chief's	arm	.
和	捕捉	这	酋长的	手臂	.

然后抓住了酋长的胳膊。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [kraɪ][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðə; ði]['mɒdɒk] [left] [ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd] ['loʊɝd] [ðə; ði]

With	a	low	cry	of	astonishment	the	Modoc	left	the	rock	,	and	lowered	the
和	一个	低的	哭	的	惊讶	这	莫多克	左边	这	岩石	,	和	降低	这

[skaʊt] .

scout	.
侦察	.

莫多克人低声惊呼一声，离开了岩石，放下了侦察兵。

“ [sper] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , - , ” [sed] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] ,

“	Spare	him	for	me	,	Mouseh	,	”	said	the	new	-	comer	,
“	空闲的	他	为了	我	,	-	,	”	说	这	新的	-	角	,

“饶了他吧，莫西，”新来的人说道。

[huː] [wʌz; wəz][klæd][ɪn][ðə; ði] [rʌf] ['gɑːrmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] .

who	was	clad	in	the	rough	garments	of	the	frontiersman	.
WHO	曾是	覆膜	在	这	粗糙的	服装	的	这	拓荒者	.

他身穿拓荒者的粗布衣衫。

“ [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [skɔːr] [tuː; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tʃæp] .

“	I've	got	a	score	to	settle	with	this	chap	.
“	我已经	得到	一个	分数	到	定居	和	这	小伙子	.

“我得跟这家伙算算账。”

[lʊk] [hɪr] , ['evən] ['hærɪs] , [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ˌem 'i:] ?
Look here , Evan Harris , do you know me ?
看 这里 , 埃文 哈里斯 , 做 你 知道 我 ?

听着，埃文·哈里斯，你认识我吗?

" [æz; əz][hi:; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [hi:; hi] [wɜ:rl] ['dʒæks] ['kæptɪv] [ə'baʊt] ,
" As he put the question , he whirled Jack's captive about ,
" 作为 他 放 这 问题 , 他 旋转 杰克的 俘虏 关于 ,

“他一边问问题，一边把杰克的俘虏转了个身，

[ænd; ənd] [li:nd] ['fɔ:rwərd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ['ɔ:lmoʊst] [tʌtʃt] .
and leaned forward until their faces almost touched .
和 倾斜 向前 直到 他们的 面孔 几乎 感动 .

他们向前倾身，直到脸几乎贴在一起。

[ðə; ði] [skaʊt] [geɪzd] ['ɪntu:][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑ:rtɪd]
The scout gazed into the triumphant eyes for a moment , and then started
这 侦察 凝视 进入 这 凯 眼睛 为了 一个 片刻 , 和 然后 开始
[bæk] .
back .
后退 .

侦察兵凝视着那双胜利的眼睛片刻，然后转身往回走。

“ [greɪt] ['hevəns] ! [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] ?
“ Great Heavens ! is it you ?
" 伟大的 天 ! 是 它 你 ?

“老天爷啊！是你吗？”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ded] !
“ I thought you were dead !
" 我 想法 你 是 死的 !

“我还以为你死了呢！”

" [ðə; ði] [nu:] - ['kʌmər] [læft] .
" The new - comer laughed .
" 这 新的 - 角 笑了 .

新来的人笑了。

“ [wɜ:r; wər][aɪ] [ded] , [aɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [nɑ:t][bi:; bi] [hɪr] , " [hi:; hi] [sed] .
“ Were I dead , I would surely not be here , " he said .
" 是 我 死的 , 我 会 一定 不是 是 这里 , " 他 说 .

“如果我死了，我肯定不会在这里，”他说。

“ ['evən] ['hærɪs] , [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [mɪst] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][goʊld][ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] .
“ Evan Harris , I would not have missed this meeting for all the gold in California .
" 埃文 哈里斯 , 我 会 不是 有 错过 这 会议 为了 全部 这 金子 在 加利福尼亚州 .

“埃文·哈里斯，就算给我加州所有的黄金，我也不会错过这次会议。”

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] .
I believe there's a slight difficulty existing between us .
我 相信 有 一个 轻微 困难 现存的 之间 我们 .

我认为我们之间存在一些小问题。

[wi:l] ['set(ə)l][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - [naɪt] , [jet] .
We'll settle it to - night , yet .
出色地 定居 它 到 - 夜晚 , 然而 .

我们今晚就会解决这个问题。

[naʊ] , - [wiːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [breɪvz] .

Now	,	Mouseh	we'll	go	to	the	braves	.
现在	,	-	出色地	去	到	这	勇士们	.

现在，Mouseh，我们要去勇士队了。

" ['kæptɪn] [dʒæk] [pɪkt] [ðə; ði] [skaʊt] [ʌp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [bɔːr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .

"	Captain	Jack	picked	the	scout	up	again	,	and	bore	him	into	the	corridor	.
"	队长	杰克	挑选	这	侦察	向上	再次	,	和	钻孔	他	进入	这	走廊	.

“杰克船长又把侦察兵抱起来，拖着他进了走廊。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪdnaɪt] [naʊ] .

It	was	midnight	now	.
它	曾是	午夜	现在	.

现在已经是午夜了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['mɒdɒk] [ə'gen] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] ,

After	a	while	the	Modoc	again	strode	into	the	cave	with	his	captive	,
后	一个	尽管	这	莫多克	再次	大步走	进入	这	洞穴	和	他的	俘虏	,

过了一会儿，莫多克人带着他的俘虏再次走进了山洞。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] .

but	the	borderman	did	not	follow	.
但	这	-	做过	不是	跟随	.

但边防兵没有跟上来。

[wer] [wʌz; wəz][hiː; hi] ?

Where	was	he	?
在哪里	曾是	他	?

他在哪儿?

[hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪrəns] ['pʌz(ə)ld] [ðə; ði] [skaʊt] , [nɔːr][dɪd][hiː; hi] [kʌm] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , ['siːmɪŋli] ,

His	disappearance	puzzled	the	scout	,	nor	did	he	come	while	they	waited	,	seemingly	,
他的	消失	困惑	这	侦察	,	也不	做过	他	来	尽管	他们	等待	,	似乎	,

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他的失踪让侦察兵感到困惑，而且当他们似乎在等他的时候，他也没有出现。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] ['wʊmən] [glaidid]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [roʊz] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði]

All	at	once	a	woman	glided	into	the	cave	,	and	as	she	rose	erect	in	the
全部	在	一次	一个	女士	滑翔	进入	这	洞穴	,	和	作为	她	玫瑰	直立	在	这

['faɪərlaɪt] ,

firelight	,
火光	,

突然，一个女人滑进了山洞，当她在火光中直起身子时，

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [neɪm] :

the	chiefs	uttered	a	name	:
这	酋长们	说出	一个	姓名	:

酋长们念出了一个名字:

“ - !

“	Artena	!
“	-	!

“阿尔特纳！”

" [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['slaɪtli] [wen] [hɜːr; hər] [aɪz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kæptɪv] [skaʊt] ; [bʌt; bət] [rɪ'kʌvərd] [ə; eɪ]

"	She	started	slightly	when	her	eyes	fell	upon	the	captive	scout	;	but	recovered	a
"	她	开始	轻微地	什么时候	她	眼睛	跌倒	之上	这	俘虏	侦察	;	但	恢复	一个

['moʊmənt]['leɪtər] ,

moment	later	,
片刻	之后	,

“当她的目光落在被俘的侦察兵身上时，她微微一惊；但片刻后便恢复了镇定。”

[ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [gruːp] .

and	advanced	toward	the	group	.
和	先进的	朝向	这	团体	.

然后向人群走去。

" [wʌt] [nuːz] [dʌz] - [brɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['lɑːdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bluː] - [koʊts] ? " [æskt] [dʒæk]

"	What	news	does	Artena	bring	from	the	lodges	of	the	blue	-	coats	?	"	asked	Jack
"	什么	消息	做	-	带来	从	这	旅馆	的	这	蓝色的	-	外套	?	"	问	杰克

.

:

.

杰克问道："阿尔特纳从蓝衣卫兵的营地带来了什么消息？"

" [ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [soʊ][ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] ['sʌmθɪŋ]

"	She	did	not	stay	long	with	them	,	so	she	must	have	seen	something
"	她	做过	不是	停留	长的	和	他们	,	所以	她	必须	有	已见	某物

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "

important	.	"
重要的	.	"

"她和他们待的时间不长，所以她一定看到了什么重要的事情。"

" [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] ; [ðə; ðɪ]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][bɪg] [bɪrd] —

"	She	has	;	the	soldier	with	the	big	beard	—
"	她	有	;	这	士兵	和	这	大的	胡须	—

"她有；那个留着大胡子的士兵——"

" [hɜːr; hər] ['sentəns] [wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] , [huːz]

"	Her	sentence	was	broken	by	the	sudden	appearance	of	an	Indian	,	whose
"	她	句子	曾是	破碎的	经过	这	突然	外貌	的	一个	印度	,	谁

[vɔɪs] [fɪld] [ðə; ðɪ]['kævərn] .

voice	filled	the	cavern	.
嗓音	已填	这	洞穴	.

"她的话被一个印第安人的突然出现打断了，他的声音响彻整个洞穴。"

" [ə'rest] - , " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Arrest	Artena	,	"	he	cried	.
"	逮捕	-	,	"	他	哭	.

"逮捕阿尔特纳！"他喊道。

" [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [græs] — [ə; eɪ] ['treɪtrəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['diːpəst] [daɪ] !

"	She	is	a	snake	in	the	grass	—	a	traitress	of	the	deepest	dye	!
"	她	是	一个	蛇	在	这	草	—	一个	叛徒	的	这	最深处	染料	!

"她是个阴险狡诈的叛徒！

" [ðə; ðɪ] [dɪ'naʊnsər] [stʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] ,

"	The	denouncer	stood	in	the	center	of	the	cave	,
"	这	谴责者	站立	在	这	中心	的	这	洞穴	,

"告密者站在洞穴中央，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] ['fɪŋgər] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [gɜːrl] .

and	pointed	a	quivering	finger	at	the	Indian	girl	.
和	尖	一个	颤抖	手指	在	这	印度	女孩	.

然后他颤抖着手指指向那个印度女孩。

[ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɑːt][stɜːr] , [bʌt; bət] [lʊkt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ['skwerli] [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪ] ,

She	did	not	stir	,	but	looked	the	Indian	squarely	in	the	eye	,
她	做过	不是	搅拌	,	但	看起来	这	印度	完全	在	这	眼睛	,

她一动不动，直视着印第安人的眼睛。

[æz; əz][hɜːr; hər][lɪps] [ʃɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðiːz] [wɜːrdz] :

as	her	lips	shot	in	his	face	these	words	:
作为	她	嘴唇	射击	在	他的	脸	这些	字	:

她对着他的脸吐出这样一句话：

“ ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb][ɪz][ə; eɪ]['laɪər] !
“ Baltimore Bob is a liar !
” 巴尔的摩 鲍勃 是 一个 说谎者 !

“巴尔的摩鲍勃是个骗子！”

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
” CHAPTER III .
” 章 三、 .

第三章

“ [gɪv] [ˌem 'iː] - ['riːzə] ! ”
“ GIVE ME ' REESA ! ”
” 给 我 - 瑞莎 ! ”

“把瑞莎还给我！”

“ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] .
“ Something must have happened to the girl .
” 某物 必须 有 发生 到 这 女孩 .

“这女孩肯定出事了。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ɪn][wʌn] ['aʊər] , [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪd] [tuː] .
She was to have been here in one hour , and here I have waited two .
她 曾是 到 有 到过 这里 在 一 小时 , 和 这里 我 有 等待 二 .

她本应一个小时后到达，而我已经等了两个小时了。

[its] ['æftər] ['mɪdnaɪt] [naʊ] .
It's after midnight now .
它是 后 午夜 现在 .

现在已经过了午夜。

[aɪl] [weɪt] [ə'nʌðər] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [wɒts] [ʌp] .
I'll wait another ten minutes , and then I'll go and see what's up .
患病的 等待 其他 十 分钟 , 和 然后 患病的 去 和 看 是什么 向上 .

我再等十分钟，然后去看看发生了什么事。

” [ðə; ði] [loʊ] [saʊndz] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɑːrk][spɑːt] [nɪr] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm]
” The low sounds proceeded from a dark spot near three hundred yards from
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wer'ɪn] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['kæptɪn]
the mouth of the cave wherein we have just introduced the renowned Captain
[dʒæk][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] ,
Jack to the reader ,
杰克 到 这 读者 ,

“低沉的声音是从距离洞口约三百码的黑暗处传来的，我们刚才就是在这个洞口向读者介绍了著名的杰克船长。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [kɪt] [saʊθ] .
and the voice was that of Kit South .
和 这 嗓音 曾是 那 的 成套工具 南 .

而说话的人正是基特·索斯。

[ˌʌndɪ'skʌvərd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] [weɪ] — [ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd] - — [tuː; tə][ðə; ði]
Undiscovered , they had found their way — the scout and Artena — to the
[spɑːt] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrmər] ,
spot occupied by the former ,
点 占领 经过 这 以前的 ,

他们——侦察兵和阿尔特纳——在未被发现的情况下，找到了前者所在的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][spaɪ][hæd; həd]['boʊldli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ler] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk]['taɪgər] ,
and the girl spy had boldly proceeded to the lair of the Modoc tiger ,
和 这 女孩 间谍 有 大胆地 继续 到 这 巢穴 的 这 莫多克 老虎 ,

于是，这位女间谍大胆地前往了莫多克虎的巢穴。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['lʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðens] ,

for	the	purpose	of	luring	him	thence	,
为了	这	目的	的	诱饵	他	因此	,

为了引诱他离开那里，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['kɪdnæpt] ['æftər][ðə; ði] ['derɪŋ] [plæn] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːrmd] .

that	he	might	be	kidnapped	after	the	daring	plan	they	had	formed	.
那	他	可能	是	被绑架	后	这	大胆	计划	他们	有	形成	.

他们制定的大胆计划可能会让他遭到绑架。

- , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdər] [hæz; həz] [hɜːrd] [hɜːr; hər][ə'vɜːr] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɒdɒk] .

Artena	,	as	the	reader	has	heard	her	aver	,	was	a	Modoc	.
-	,	作为	这	读者	有	听到	她	断言	,	曾是	一个	莫多克	.

据读者所听，阿尔特纳是莫多克人。

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði]

Prior	to	the	commencement	of	hostilities	between	the	Indians	and	the
事先的	到	这	开始	的	敌对行动	之间	这	印度人	和	这

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

在印度人和政府之间爆发敌对行动之前，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] - ['koʊtɪd] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ;

she	was	unknown	to	the	blue	-	coated	defenders	of	the	latter	;
她	曾是	未知	到	这	蓝色的	-	涂层	后卫	的	这	后者	;

她对后者的蓝衣卫士们来说是个陌生人；

[bʌt; bət] [wen] ['dɑːnld] [mə'keɪ] ['ɔːfərd] ['aʊər; ɑːr]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɔːrm] [sprɪŋ]

but	when	Donald	McKay	offered	our	General	the	services	of	his	Warm	Spring
但	什么时候	唐纳德	麦凯	提供	我们的	一般的	这	服务	的	他的	温暖的	春天

['indiəns] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [fɔːrθ] ,

Indians	,	she	came	forth	,
印度人	,	她	来了	前进	,

但是当唐纳德·麦凯向我们的将军提出让他的暖泉印第安人为我们提供服务时，她挺身而出。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɜːr'self][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] .

and	offered	herself	as	a	spy	.
和	提供	她自己	作为	一个	间谍	.

她毛遂自荐做间谍。

[hɜːr; hər]['traɪb(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Her	tribal	relations	to	the	Modoc	chief	was	a	poor	recommendation	in	the
她	部落	关系	到	这	莫多克	首席	曾是	一个	贫穷的	推荐	在	这

[aɪz] [ʌv; əv] ['kænbi] ;

eyes	of	Canby	;
眼睛	的	坎比	;

在坎比看来，她与莫多克族酋长的部落关系是一个不好的迹象；

[bʌt; bət] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [kə'huːn] , [ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋ] [skaʊt] , ['sekəndid]

but	,	upon	the	earnest	solicitation	of	Cohoon	,	the	Warm	Spring	scout	,	seconded
但	,	之上	这	认真	征求意见	的	库恩	,	这	温暖的	春天	侦察	,	附议

[baɪ] [mə'keɪ] ,

by	McKay	,
经过	麦凯	,

但是，在科胡恩（Cohoon）——这位来自暖泉镇的侦察兵——的恳切请求下，麦凯（McKay）附议了此事。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][spaɪ] ,

she	was	installed	in	the	dangerous	office	of	spy	,
她	曾是	已安装	在	这	危险的	办公室	的	间谍	,

她被安排到危险的间谍岗位上，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] .

and	at	once	became	of	great	value	to	the	troops	.
和	在	一次	成为	的	伟大的	价值	到	这	军队	.

立即对部队产生了巨大的价值。

[ʃi:; ʃi] [pə'sistid] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:r'self][ə; eɪ][wɔ:rm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] , [wen] [ɔ:l] [nu:] , [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]

She	persisted	in	calling	herself	a	Warm	Spring	Indian	,	when	all	knew	,	from	her
她	持续	在	呼叫	她自己	一个	温暖的	春天	印度	,	什么时候	全部	知道	,	从	她

[fitʃər] ,

features	,
特征	,

她坚持自称是暖泉印第安人，但所有人都从她的相貌上就知道她是。

[ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] - ['blʌdɪd] ['mɒdɒk] .

that	she	was	a	full	-	blooded	Modoc	.
那	她	曾是	一个	满的	-	血腥	莫多克	.

她是纯正的莫多克人。

[fɔ:r; fər] [wi:ks] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['dʌb(ə)l] [roʊl] .

For	weeks	she	had	played	a	dangerous	double	role	.
为了	周	她	有	玩	一个	危险的	双倍的	角色	.

几个星期以来，她一直扮演着危险的双重角色。

['li:vɪŋ] ['dʒæks][kæmp][æt; ət][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [wʊd] [tel]

Leaving	Jack's	camp	at	the	dead	of	night	for	the	purpose	,	as	she	would	tell
离开	杰克的	营	在	这	死的	的	夜晚	为了	这	目的	,	作为	她	会	告诉

[ðæt] ['wɜ:rði] ,

that	worthy	,
那	值得	,

她会在夜深人静时离开杰克的营地，去做一件值得做的事，正如她会告诉别人的那样。

[ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] ,

of	gaining	information	concerning	the	movements	of	the	army	,
的	获得	信息	有关	这	移动	的	这	军队	,

获取有关军队动向的信息，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [faɪnd][hɜ:r; hər] [wei] [tu:; tə] ['kænbi] [ɔ:r] - [hed] - ['kwɔ:rtərz] ,

she	would	find	her	way	to	Canby	or	Gillem's	head	-	quarters	,
她	会	寻找	她	方式	到	坎比	或者	-	头	-	四分之一	,

她会想办法前往坎比或吉勒姆的总部。

[ænd; ənd]['oʊpən][hɜ:r; hər] ['bʌdʒɪt] [ʌv; əv] [nu:z] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

and	open	her	budget	of	news	about	the	designs	of	the	Modoc	rebel	.
和	打开	她	预算	的	消息	关于	这	设计	的	这	莫多克	反叛	.

并公开她关于莫多克叛军设计的预算新闻。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [hu:] [prə'poʊzd] [ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

It	was	Artena	who	proposed	the	kidnapping	of	Captain	Jack	,
它	曾是	-	WHO	建议的	这	绑架	的	队长	杰克	,

是阿尔特纳提议绑架杰克船长的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [boʊld] ['mu:vmənt] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'spɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] [kɪt] [saʊθ] , [hu:]

and	this	bold	movement	found	a	response	in	the	breast	of	Kit	South	,	who
和	这	大胆的	移动	成立	一个	回复	在	这	胸部	的	成套工具	南	,	WHO

[bi'li:vd] [ðæt] ,

believed	that	,
相信	那	,

这一大胆的举动在基特·索斯心中得到了回应，她认为：

[dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃi:ftən] , [ðə; ði]['moʊdɑ:ks] [wʊd] [nɑ:t][hoʊld][aʊt] [lɔ:ŋgər] .

deprived	of	their	chieftain	,	the	Modocs	would	not	hold	out	longer	.
被剥夺的	的	他们的	头目	,	这	莫多克斯	会	不是	抓住	出去	更长	.

失去了首领，莫多克人再也无法坚持下去了。

['æftər][ə; eɪ] [læps] [ʌv; əv][ten] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [skaʊt] [roʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][glaidid] [tɔ:rd]

After	a	lapse	of	ten	minutes	,	the	scout	rose	to	his	feet	and	glided	toward
后	一个	失效	的	十	分钟	,	这	侦察	玫瑰	到	他的	脚	和	滑翔	朝向

[ðə; ði] [keɪv] ,

the	cave	,
这	洞穴	,

十分钟后，侦察兵站起身来，滑翔向洞穴方向走去。

[wɪð; wɪθ] [hu:z] ['læbəˌrɪnθs] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [fə'mɪliər] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] .

with	whose	labyrinths	he	had	been	familiar	for	years	.
和	谁	迷宫	他	有	到过	熟悉的	为了	年	.

多年来，他对那里的迷宫早已十分熟悉。

- [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ['æbsəns] [bəʊdid] [ɪl] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['seɪfti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt]

Artena's	protracted	absence	boded	ill	for	her	safety	,	and	the	giant
-	拖延	缺席	预兆	患病的	为了	她	安全	,	和	这	巨大的

[skaʊt] [prə'si:did] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] .

scout	proceeded	with	caution	.
侦察	继续	和	警告	.

阿尔特娜的长期失踪预示着她的安全堪忧，这位巨型侦察兵谨慎地继续前进。

“ [ðə; ði]['dɛvəlz][hæv; həv] [kɔ:t] - ['ri:zə] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] !

“	The	devils	have	caught	'	Reesa	and	killed	the	old	woman	!
“	这	魔鬼	有	捕捉	-	瑞莎	和	被杀	这	老的	女士	!

“魔鬼抓住了瑞莎，杀死了那个老妇人！”

” [hi:; hi] ['greɪtɪd] , [θru:] [klentʃt] [ti:θ] , [æz; əz][hi:; hi] [krɔ:ld] ['oʊvər][ðə; ði]['lɑ:və] ['rɑ:ks] .

”	he	grated	,	through	clenched	teeth	,	as	he	crawled	over	the	lava	rocks	.
”	他	磨碎的	,	通过	紧握	牙齿	,	作为	他	爬行	超过	这	岩浆	岩石	.

他咬牙切齿地爬过熔岩石，发出刺耳的声音。

“ [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [soʊ] [haɪ] [æz; əz] [lɔ:st] ['rɪvər] ;

“	I	never	thought	they	would	strike	so	high	as	Lost	River	;
“	我	绝不	想法	他们	会	罢工	所以	高的	作为	丢失的	河	;

“我从未想过他们会袭击像失落河这样高的地方；

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [fɑ:r][ə; eɪ]['mɒdɒk] [wɪl] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][skælp] .

but	there's	no	telling	how	far	a	Modoc	will	go	for	a	scalp	.
但	有	不	讲述	如何	远的	一个	莫多克	将要	去	为了	一个	头皮	.

但谁也说不准一个莫多克医生为了得到一个头皮会做到什么地步。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [get] - ['ri:zə] [frʌm; frəm] - [ɪm] [tu:; tə] - [naɪt] , [bʌt; bət] [ges] [aɪ] [kɑ:nt] .

I'd	like	to	get	'	Reesa	from	'	em	to	-	night	,	but	guess	I	can't	.
ID	喜欢	到	得到	-	瑞莎	从	-	呃	到	-	夜晚	,	但	猜测	我	不能	.

我今晚想从他们那里得到“Reesa”，但看来我做不到了。

[soʊ] — [hə'loʊ] !

So	—	hello	!
所以	—	你好	!

你好！

[hɪəz] [ə; eɪ] [hoʊl] !

here's	a	hole	!
这里是	一个	洞	!

这里有个洞！

['wʌndər] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə] ?

Wonder	where	it	leads	to	?
想知道	在哪里	它	线索	到	?

想知道它会通向哪里？

" [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrɪdɔːr] [wɪtʃ] [led] , ['siːmɪŋli]

"	The	scout	had	paused	at	the	mouth	of	a	dark	corridor	which	led	,	seemingly
"	这	侦察	有	暂停	在	这	嘴	的	一个	黑暗的	走廊	哪个	引领	,	似乎

,

,

,

“侦察兵在一条黑暗走廊的入口处停了下来，这条走廊似乎通向……”

[fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

far	into	the	bowels	of	the	earth	.
远的	进入	这	肠道	的	这	地球	.

深入地底深处。

“ [naʊ] [let] [ˌem 'iː] ['stʌdi] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hiː; hi] ['mɜːmɜd] .

“	Now	let	me	study	a	minute	,	"	he	murmured	.
"	现在	让	我	学习	一个	分钟	,	"	他	低声说道	.

“现在让我学习一会儿，”他低声说道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [blæk] [hoʊl] - [ðæt] [liːdz] ['oʊvər][ðə; ði] [keɪv] [wer] [aɪ] - [dʒæk][ɪz] .

“	There's	a	black	hole	hyarabouts	that	leads	over	the	cave	where	I	s'pect	Jack	is	.
"	有	一个	黑色的	洞	-	那	线索	超过	这	洞穴	在哪里	我	-	杰克	是	.

“附近有一个黑洞，通向我怀疑杰克所在的洞穴上方。”

[aɪv] [krɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːr] , [ænd; ənd][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [naʊ] ['weðər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ɔːr][nɑːt] .

I've	crawled	it	afore	,	and	I	ought	to	tell	now	whether	this	is	the	one	or	not	.
我已经	爬行	它	之前	,	和	我	应该	到	告诉	现在	无论	这	是	这	一	或者	不是	.

我之前爬过它，现在应该能告诉大家这是否就是我要找的那一个了。

" [ðen] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts] , [hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [æt; ət]

"	Then	,	for	several	moments	,	he	busied	himself	with	examining	the	rocks	at
"	然后	,	为了	一些	时刻	,	他	忙碌	他自己	和	检查	这	岩石	在

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,

the	mouth	of	the	corridor	,
这	嘴	的	这	走廊	,

然后，他花了好一会儿时间仔细查看走廊入口处的岩石。

[wen] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [naɪf]

when	,	satisfied	that	he	was	on	the	right	trail	,	he	drew	his	hunting	-	knife
什么时候	,	使满意	那	他	曾是	在	这	正确的	踪迹	,	他	画	他的	打猎	-	刀

[ænd; ənd] [əd'vænst] .

and	advanced	.
和	先进的	.

当他确信自己走对了路时，他拔出猎刀继续前进。

[hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['pæsɪdʒ] ,

He	had	gained	the	inner	portal	of	the	black	passage	,
他	有	获得	这	内	门户网站	的	这	黑色的	通道	,

他已经进入了黑色通道的内门。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] .

when	he	became	aware	that	he	was	followed	.
什么时候	他	成为	意识到的	那	他	曾是	随后	.

当他意识到自己被跟踪时。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Instantly	he	paused	and	listened	.
即刻	他	暂停	和	听着	.

他立刻停下脚步，侧耳倾听。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Sure	enough	,	an	Indian	was	creeping	after	him	.
当然	足够的	,	一个	印度	曾是	爬行	后	他	.

果然，一个印度人正悄悄地跟在他身后。

“ [kɜːrs] [jʊr; jər] [red] [skɪn] , ” [hiː; hi] [hist] , [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [wɔːl] , [æz; əz] , [naɪf] [ɪn][hænd] ,

“	**Curse**	**your**	**red**	**skin**	**,**	”	**he**	**hissed**	**,**	**hugging**	**the**	**black**	**wall**	**,**	**as**	**,**	**knife**	**in**	**hand**	**,**
”	诅咒	你的	红色的	皮肤	,	”	他	嘶嘶作响	,	拥抱	这	黑色的	墙	,	作为	,	刀	在	手	,

“该死的红皮肤！”他嘶嘶地说着，紧紧贴着黑色的墙壁，手里拿着刀。

[hiː; hi] [əˈweitid] [ðə; ði][foʊ] .

he	**awaited**	**the**	**foe**	**.**
他	等待中	这	敌人	.

他静候敌人到来。

“ [aɪl] [ˈset(ə)l][jʊr; jər] [hæʃ] .

“	**I'll**	**settle**	**your**	**hash**	**.**
”	患病的	定居	你的	哈希	.

“我会解决你的烂摊子。”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrðər] , [maɪ] [bɔɪ] ; [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

A	**little**	**further**	**,**	**my**	**boy**	**;**	**a**	**little**	**further**	**,**	**if**	**you**	**please**	**.**
一个	小的	更远	,	我的	男生	;	一个	小的	更远	,	如果	你	请	.

再往前走一点，孩子；请再往前走一点。

” [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [keɪm] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ɪn][ðə; ði] [səˈmɪrɪən] [gluːm] ,

”	**Nearer**	**and**	**nearer**	**came**	**the**	**Indian**	**,**	**in**	**the**	**Cimmerian**	**gloom**	**,**
”	更近	和	更近	来了	这	印度	,	在	这	西米里安人	愁云	,

“在辛梅里安的昏暗中，印第安人越来越近了，

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ˈskaʊts] [left] [hænd] [ʃɑːt] [ˈaʊtwərd] , [ænd; ənd] [ˈlʌkɪli] [greɪpt] [ə; eɪ]

and	**all**	**at**	**once**	**the**	**scout's**	**left**	**hand**	**shot**	**outward**	**,**	**and**	**luckily**	**griped**	**a**
和	全部	在	一次	这	侦察兵的	左边	手	射击	向外	,	和	幸运的是	抱怨	一个

[ˈkrɪmz(ə)n] [θroʊt] .

crimson	**throat**	**.**
赤红	喉	.

突然间，侦察兵的左手猛地伸出去，幸运的是，他抓住了鲜红的喉咙。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈleɪtər][hiː; hi] [rɪˈlækst] [ðə; ði][græsp] , [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [neɪm] .

But	**a**	**second**	**later**	**he**	**relaxed**	**the**	**grasp**	**,**	**and**	**whispered**	**a**	**name**	**.**
但	一个	第二	之后	他	轻松	这	抓牢	,	和	低声说道	一个	姓名	.

但片刻之后，他放松了手，低声说出了一个名字。

“ [kəˈhuːn] ? ”

“	**Cohoon**	**?**	**”**
”	库恩	?	”

“Cohoon? ”

“ [kɪt] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	**Kit**	**,**	**”**	**came**	**the**	**reply**	**.**
”	成套工具	,	”	来了	这	回复	.

“基特，”对方回答道。

“ [aɪ] [nuː] [jiː; ji][baɪ][jər] [ˈnekləs] [ʌv; əv] [ber] - [klɔːz] , [bɔɪ] , ” [kənˈtɪnjuːd] [kɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn]

“	**I**	**knew**	**ye**	**by**	**yer**	**necklace**	**of**	**bear**	**-**	**claws**	**,**	**boy**	**,**	**”**	**continued**	**Kit**	**,**	**in**	**a**	**low**	**tone**
”	我	知道	是的	经过	你的	项链	的	熊	-	爪子	,	男生	,	”	持续	成套工具	,	在	一个	低的	语气

.

:
.

“我认出你了，小子，因为你脖子上戴着熊爪项链，”基特低声说道。

“ [baɪ] [dʒɔːrdʒ] !

“	**By**	**George**	**!**
”	经过	乔治	!

“我的天哪！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɜːr][ðem; ðəm] , [ðɛəd] [biː; bi][ə; eɪ] [ded] ['ɪndiən] [ˌhɪrə'baʊts] .

if	it	hadn't	been	fur	them	,	there'd	be	a	dead	Indian	hereabouts	.
如果	它	之前没有	到过	毛皮	他们	,	那里	是	一个	死的	印度	附近	.

如果不是因为它们，这附近就会有印第安人的尸体了。

['hwɛərəv] [jiː; ji] [bɪn] , [kə'huːn] ? ”

Where've	ye	been	,	Cohoon	?	”
在哪里?	是的	到过	,	库恩	?	”

库恩，你跑哪儿去了?

“ ['spaɪɪŋ] [ɔːl] - [baʊt] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] .

“	Spying	all	'	bout	,	”	answered	the	savage	.
”	间谍活动	全部	-	回合	,	”	回答	这	野蛮的	.

“到处窥探，”野蛮人回答道。

“ ['evən] [ænd; ənd] [kə'huːn] [kætʃ] - ; [bʌt; bət][hiː; hi][gɪt] - [weɪ] .

“	Evan	and	Cohoon	catch	Mouseh	;	but	he	git	'	way	.
”	埃文	和	库恩	抓住	-	;	但	他	git	-	方式	.

“埃文和库恩抓住了莫西；但他逃脱了。

[hiː; hi] [kɪk] [kə'huːn] - [weɪ] [daʊn] ['oʊvər] ['rɑːks] , [ænd; ənd] ['ɪndiən] [leɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	kick	Cohoon	'	way	down	over	rocks	,	and	Indian	lay	there	long	time	.
他	踢	库恩	-	方式	向下	超过	岩石	,	和	印度	躺	那里	长的	时间	.

他一脚把库恩踢倒在岩石上，印第安人躺在那里很久。

” [kɪt] [saʊθ] ['ʌtəd] [æn; ən][ɪˌdʒækju'leɪʃn] [mɔːr] ['fɔːrsəbl] [ðæn; ðən] [pə'laɪt] .

”	Kit	South	uttered	an	ejaculation	more	forcible	than	polite	.
”	成套工具	南	说出	一个	射精	更多的	强制的	比	有礼貌的	.

“基特·索斯发出了一声与其说是礼貌不如说是粗暴的呻吟。”

“ ['wɛrz, 'hwɛrz]['evən] [naʊ] ? ”

“	Where's	Evan	now	?	”
”	在哪里?	埃文	现在	?	”

“埃文现在在哪儿? ”

“ [ðæts] [wʌt] [kə'huːn] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] . ”

“	That's	what	Cohoon	want	to	know	.	”
”	那就是	什么	库恩	想	到	知道	.	”

“这正是库恩想知道的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

“ [juː; jʊ] [liːv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][dʒæk] ? ”
“ You leave him with Jack ? ”
” 你 离开 他 和 杰克 ? ”

“你把他留给杰克了？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [bɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [eɪ] ? ”
“ Been back to the place , eh ? ”
” 到过 后退 到 这 地方 , 嗯 ? ”

“回过那地方了，是吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ ['eni] [blʌd] [ðer; ðər] ? ”
“ Any blood there ? ”
” 任何 血 那里 ? ”

“那里有血迹吗？”

“ [noʊ] [blʌd] . ”
“ No blood . ”
” 不 血 . ”

“没有出血。”

“ ['fʌni] , ['duːsɪd] ['fʌni] , ” [sed] [kɪt] , ['mjuːziŋli] .
“ Funny , deuced funny , ” said Kit , musingly .
” 有趣的 , 过度 有趣的 , ” 说 成套工具 , 若有所思地 .

“真有趣，太有趣了，”基特若有所思地说。

“ [aɪ] [ges] [dʒæk][gɑːt][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
“ I guess Jack got the best of him .
” 我 猜测 杰克 得到 这 最好的 的 他 .

“我猜杰克赢了他。”

- [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪks] ['ɔːlsoʊ] , [aɪ][oʊ'paɪn] .
Artena's got into a fix also , I opine .
- 得到 进入 一个 使固定 还 , 我 意见 .

我认为，阿尔特纳也陷入了困境。

” [kə'huːn] ['stɑːrtɪd] ['vaɪələntli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [graɪpt] [ðə; ði] ['skaʊts] [naɪf] [ɑːrm] .
” Cohoon started violently , and in the darkness griped the scout's knife arm .
” 库恩 开始 暴力 , 和 在 这 黑暗 抱怨 这 侦察兵的 刀 手臂 .

“库恩猛地一惊，在黑暗中一把抓住侦察兵的持刀手臂。

“ ['mɒdɒk] [kɔːl] - [spaɪ] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ Modoc call Artena spy ? ” he asked .
” 莫多克 称呼 - 间谍 ? ” 他 问 .

“莫多克称阿尔特纳是间谍？”他问道。

“ [dəunt] [noʊ] ; [fɪr] [soʊ] , ” [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [kɪt] ['nær,eɪtid] [ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ]
“ Don't know ; fear so , ” and then in a low tone Kit narrated the kidnapping
“ 不 知道 ; 害怕 所以 , ” 和 然后 在 一个 低的 语气 成套工具 旁白 这 绑架
[plɑːt] .
plot .
阴谋 .

“不知道；恐怕是这样，”然后基特低声叙述了绑架阴谋。

“ - [kiːp] - [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] , ” [sed] [kə'huːn] ,
“ Mouseh keep Artena for something , ” said Cohoon ,
“ - 保持 - 为了 某物 , ” 说 库恩 ,

“穆塞留下阿尔特纳肯定有他的用意，”库恩说道。

[huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] .
who appeared to take a great deal of interest in the squaw spy .
WHO 出现 到 拿 一个 伟大的 交易 的 兴趣 在 这 印第安女人 间谍 .

他对这位印第安女间谍表现出了极大的兴趣。

“ [wʌz; wəz] [kɪt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [hɜːr; hər] ? ”
“ Was Kit going to hunt her ? ”
“ 曾是 成套工具 去 到 打猎 她 ? ”

“基特会去追杀她吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ðen] [kʌm] .
“ Then come .
“ 然后 来 .

“然后就来吧。”

[ðɪs] [blæk] [pleɪs] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] - [keɪv] , [baɪ] - [em][baɪ] .
This black place look down into Mouseh's cave , by ' m by .
这 黑色的 地方 看 向下 进入 - 洞穴 , 经过 - 米 经过 .

这个黑色的地方可以俯瞰到穆塞的洞穴，就在旁边。

” [ðə; ði] [ruːt] ['oʊvər] [wɪtʃ] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [krɔːld] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['deindʒəz] ,
” The route over which white and red crawled was fraught with dangers ,
” 这 路线 超过 哪个 白色的 和 红色的 爬行 曾是 充满危机 和 危险 ,

“白队和红队行进的路线充满了危险。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] [ɪz] ['hʌnikoʊmd] ,
for the subterranean portion of the Lava - Beds is honeycombed ,
为了 这 地下 部分 的 这 岩浆 - 床 是 蜂窝状 ,

熔岩床的地下部分呈蜂窝状，

[ænd; ənd][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pri'sipiteitid] ['ɪntuː][sʌm; səm][dɑːrk]
and at any moment they were liable to be precipitated into some dark
和 在 任何 片刻 他们 是 容易 到 是 沉淀 进入 一些 黑暗的
[pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪp] [maɪt] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
place from which escape might be impossible .
地方 从 哪个 逃脱 可能 是 不可能的 .

他们随时都有可能被卷入某个黑暗的地方，从中逃脱将是不可能的。

“ [aɪ] [ges] ['noʊbɑːdi] [wɪl] - - ['aʊər; ɑːr] [hɑsɪz] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ I guess nobody will ' sturb our hosses , ” said the scout .
“ 我 猜测 无人 将要 - - 我们的 软管 , ” 说 这 侦察 .

“我想应该没人会打扰我们的马吧，”侦察兵说道。

“ [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [kriːk] — [ðæt] [ɪz] , [əˈbʌv] [ðə; ði] [striːm] , [ɑːn][ðə; ði] [bæŋk] . ”

“	We	left	them	down	by	the	Black	Creek	—	that	is	,	above	the	stream	,	on	the	bank	.	”
”	我们	左边	他们	向下	经过	这	黑色的	溪	—	那	是	,	多于	这	溪流	,	在	这	银行	.	”

“我们把他们留在了黑溪边——也就是溪流上游的河岸上。”

“ [ˈmoʊdɑːks] [ɔːl] [ɪn] [keɪvz] , ” [sed] [kəˈhuːn] .

“	Modocs	all	in	caves	,	”	said	Cohoon	.
”	莫多克斯	全部	在	洞穴	,	”	说	库恩	.

“莫多克人都住在山洞里，”库恩说。

“ [ɪf] [wɔːrm] [sprɪŋ] [ˈindiəns] [faɪnd] - [ɪm] , [let] - [ɪm] [biː; bi] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ] [huː] [left] - [ɪm] [ðer; ðər] . ”

“	If	Warm	Spring	Indians	find	'	em	,	let	'	em	be	,	for	they	know	who	left	'	em	there	.	”
”	如果	温暖的	春天	印度人	寻找	-	呃	,	让	-	呃	是	,	为了	他们	知道	WHO	左边	-	呃	那里	.	”

“如果暖泉印第安人发现了它们，就让他们待在那里吧，因为他们知道是谁把它们留在那儿的。”

“ [bʌt; bət] [ðen] — [hoʊld] , [kəˈhuːn] , [jɑːndɝz] [ə; eɪ] [laɪt] , [æz; əz] [aɪ] [lɪv; laɪv] .

“	But	then	—	Hold	,	Cohoon	,	yonder's	a	light	,	as	I	live	.
”	但	然后	—	抓住	,	库恩	,	远处的	一个	光	,	作为	我	居住	.

“但是——等等，库恩，那边有光，因为我活着。”

” [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈbrʌpt] [hɔːlt] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈglɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [fɑːr] [əˈhed] .

”	They	came	to	an	abrupt	halt	,	and	caught	the	glimmer	of	light	far	ahead	.
”	他们	来了	到	一个	突然	停止	,	和	捕捉	这	微光	的	光	远的	前方	.

他们突然停了下来，看到了远处闪烁的光芒。

“ [aɪ] [kɑːnt] [hɪr] [ə; eɪ] [wɜːrd] , ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [skaʊt] , [ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [əˈwaɪl] .

“	I	can't	hear	a	word	,	”	whispered	the	scout	,	after	listening	awhile	.
”	我	不能	听到	一个	单词	,	”	低声说道	这	侦察	,	后	聆听	一会儿	.

“我一个字也听不见，”侦察兵听了一会儿后低声说道。

“ [ˈevri] [ˈθɪŋz] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [deθ] .

“	Every	thing's	as	still	as	death	.
”	每一个	事物	作为	仍然	作为	死亡	.

“一切都像死人一样静谧。”

[mɛˈbi] [ðə; ði] [red] [ˈdɛvəlz] [hɛv] [left] ?

Mebbe	the	red	devils	hev	left	?
也许	这	红色的	魔鬼	赫夫	左边	?

也许红魔已经离开了？

” [kəˈhuːn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	Cohoon	shook	his	head	.
”	库恩	摇晃	他的	头	.

库恩摇了摇头。

“ - [stɪl] [ɪn] [keɪv] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Mouseh	still	in	cave	,	”	he	said	.
”	-	仍然	在	洞穴	,	”	他	说	.

“穆塞还在山洞里，”他说。

“ [krɔːl] [ɑːn] , [kɪt] .

“	Crawl	on	,	Kit	.
”	爬行	在	,	成套工具	.

“继续爬，基特。”

" [ðə; ði] [skaʊt] [muːvd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['moʊdɑːks]
" The scout moved forward again , and at length looked down into the Modocs
" 这 侦察 已搬 向前 再次 , 和 在 长度 看起来 向下 进入 这 莫多克斯
- [keɪv] .
' cave .
- 洞穴 .

侦察兵再次向前走去，最终向下望去，看到了莫多克人的洞穴。

" [naʊ] [juː; jʊ] [red] ['dev(ə)l] - ['sleiə] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] [ðæt] ['evər] [druː] [ə; eɪ] [sɔːrd] , " [hist]
" Now you red devil - slayer of the best General that ever drew a sword , " hissed
" 现在 你 红色的 魔鬼 - 杀手 的 这 最好的 一般的 那 曾经 画 一个 剑 , " 嘶嘶作响
[ðə; ði] [skaʊt] ,
the scout ,
这 侦察 ,

"现在轮到你这斩妖除魔的红色恶魔了，你可是有史以来最伟大的将军啊！"侦察兵嘶嘶地说。

[fə'getiŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['erənd] , ['perəl] — ['evri] [θɪŋ] .
forgetting , for a moment , his present position , errand , peril — every thing .
遗忘 , 为了 一个 片刻 , 他的 展示 位置 , 差事 , 危险 — 每一个 事物 .

他一时忘记了自己目前的处境、任务、危险——所有的一切。

['kæptɪn] [dʒæk] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] !
Captain Jack stood before him !
队长 杰克 站立 前 他 !

杰克船长就站在他面前！

" [aɪl] [end][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr] [naʊ] .
" I'll end the Modoc war now .
" 患病的 结尾 这 莫多克 战争 现在 .

"我现在就结束莫多克战争。"

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] ['kɪdnæp][juː; jʊ] , [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [wiː; wi][kæn; kən] —
If we can't kidnap you , by George , we can —
如果 我们 不能 绑架 你 , 经过 乔治 , 我们 能 —

如果我们绑架不了你，老天作证，我们还可以——

" [hiː; hi][hæd; həd] [θrʌst] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spensər] [θruː] [ə; eɪ] [ˌpɜːrfə'reɪʃn] ,
" He had thrust the muzzle of his Spencer through a perforation ,
" 他 有 推力 这 枪口 的 他的 斯宾塞 通过 一个 穿孔 ,

"他把斯宾塞步枪的枪口伸进了一个穿孔里，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪ] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪts] , [wen] [kəhuːnz] [hænd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [lɑːk] .
and his eye dropped to the sights , when Cohoon's hand covered the lock .
和 他的 眼睛 掉落 到 这 景点 , 什么时候 库恩的 手 涵盖 这 锁 .

他的目光落在了瞄准器上，这时库恩的手捂住了锁。

[kɪt] [druː] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiən] , [huː] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Kit drew back and looked at the Indian , who did not speak ,
成套工具 画 后退 和 看起来 在 这 印度 , WHO 做过 不是 说话 ,

基特后退一步，看着那个印第安人，印第安人没有说话。

[bʌt; bət] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] [smaɪl] .
but shook his head with a faint smile .
但 摇晃 他的 头 和 一个 头晕的 微笑 .

但他摇了摇头，脸上带着一丝淡淡的微笑。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [keɪv] ,
The light of the fire penetrating the chamber above the cave ,
这 光 的 这 火 渗透 这 房间 多于 这 洞穴 ,

火光穿透洞穴上方的洞室，

[fel] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tweɪn] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][əˈpɑːn][ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] .

fell	upon	the	faces	of	the	twain	,	and	also	upon	their	surroundings	.
跌倒	之上	这	面孔	的	这	马克·吐温	,	和	还	之上	他们的	周围环境	.

雨水落在了两人的脸上，也落在了他们周围的环境中。

[ˈsloʊli] [kɪt] [drɑːpt] [ðə; ði] [lɑːk] , [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [θæŋks] [ˈɪntuː] [kəhuːnz] [feɪs] .

Slowly	Kit	dropped	the	lock	,	and	threw	a	look	of	thanks	into	Cohoon's	face	.
缓慢地	成套工具	掉落	这	锁	,	和	扔	一个	看	的	谢谢	进入	库恩的	脸	.

Kit慢慢地松开了锁，并向Cohoon投去了一个感谢的眼神。

[ˈkæptɪn] [dʒæk][wʌz; wəz][nɑːt][əˈloʊn] .

Captain	Jack	was	not	alone	.
队长	杰克	曾是	不是	独自的	.

杰克船长并非孤身一人。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] ['indiəns] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

Several	other	Indians	occupied	the	cave	.
一些	其他	印度人	占领	这	洞穴	.

洞穴里还住着其他几名印第安人。

[wer] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd] [ˈevən] [ˈhærɪs] ?

Where	were	Artena	and	Evan	Harris	?
在哪里	是	-	和	埃文	哈里斯	?

阿特纳和埃文·哈里斯当时在哪里?

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

They	were	not	to	be	seen	.
他们	是	不是	到	是	已见	.

他们不见踪影。

[wer] , [tuː] , [wʌz; wəz] - [ˈriːzə] [saʊθ] — [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈdɔːtər] ?

Where	,	too	,	was	'	Reesa	South	—	the	scout's	daughter	?
在哪里	,	也	,	曾是	-	瑞莎	南	—	这	侦察兵的	女儿	?

那么，童子军的女儿瑞莎·索斯又在哪里呢?

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmoʊdɑːks][wɜːr; wər] [ɪˈvækjueɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [keɪv] ,

It	seemed	that	the	Modocs	were	evacuating	the	present	cave	,
它	似乎	那	这	莫多克斯	是	疏散	这	展示	洞穴	,

看来莫多克人正在撤离现在的这个洞穴。

[æz; əz] [ˈgɪlɪm] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [proʊˈsiːd] [tuː; tə][duː] ,

as	Gillem	thought	they	would	proceed	to	do	,
作为	吉勒姆	想法	他们	会	继续	到	做	,

正如吉勒姆预想的那样，他们会继续这样做。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒæk][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrʌstiɪst] [men] , [wɜːr; wər][ðə; ði][læst][tuː; tə] [liːv]

and	that	Jack	and	a	few	of	his	trustiest	men	,	were	the	last	to	leave
和	那	杰克	和	一个	很少	的	他的	最值得信赖的	男人	,	是	这	最后的	到	离开

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

the	stronghold	.
这	据点	.

杰克和他最信任的几个人是最后离开要塞的人。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [əˈbʌv] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ˈfɑːsənd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [red] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	two	friends	above	kept	their	eyes	fastened	upon	the	red	rebel	,	and	his
这	二	朋友们	多于	保留	他们的	眼睛	系紧	之上	这	红色的	反叛	,	和	他的

[tʃiːfs] .

chiefs	.
酋长们	.

上面那两个朋友的目光始终紧紧盯着那个红色的叛军和他的首领们。

“ [ɪf] - [ɪz][ə; eɪ][spaɪ] , [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][daɪ] , ” [sed] [dʒæk] .

“	If	Artena	is	a	spy	,	she	shall	die	,	”	said	Jack	.
”	如果	-	是	一个	间谍	,	她	将	死	,	”	说	杰克	.

“如果阿尔特娜是间谍，她就得死。”杰克说。

“ [bʌt; bət] - [kæn; kən][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðæt] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] [sez] .

“	But	Mouseh	can	not	believe	all	that	Baltimore	Bob	says	.
”	但	-	能	不是	相信	全部	那	巴尔的摩	鲍勃	说道	.

“但是 Mouseh 无法相信巴尔的摩 Bob 所说的一切。”

- [hæz; həz][toʊld][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] ;

Artena	has	told	him	much	about	the	blue	-	coats	;
-	有	讲述	他	很多	关于	这	蓝色的	-	外套	;

阿尔捷纳告诉他很多关于蓝衣士兵的事情；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [mɔːr] [pruːf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['triːz(ə)n] [ðæn; ðən]['bɑːbz] [vɔɪs] .

he	must	have	more	proof	of	her	treason	than	Bob's	voice	.
他	必须	有	更多的	证明	的	她	叛国罪	比	鲍勃的	嗓音	.

他一定掌握了比鲍勃的声音更多的她叛国的证据。

[wʌt] [seɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] ? ”

What	say	the	chiefs	?	”
什么	说	这	酋长们	?	”

领导层怎么说?

“ [aɪ] [bɪ'liːv] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , ” [sed] [wʌn] .

“	I	believe	Baltimore	Bob	,	”	said	one	.
”	我	相信	巴尔的摩	鲍勃	,	”	说	一	.

“我相信巴尔的摩鲍勃，”其中一人说道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] .

“	He	must	know	.
”	他	必须	知道	.

他肯定知道。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] .

We	have	heard	where	he	has	been	.
我们	有	听到	在哪里	他	有	到过	.

我们已经知道他去了哪里。

['bɔːstən; 'bɑːstən] ['tʃɑːrli] [voʊts] [fɔːr; fər] [deθ] . ”

Boston	Charley	votes	for	death	.	”
波士顿	查理	投票	为了	死亡	.	”

波士顿查理投了死刑票。

“ [ænd; ənd] ['hʊkər] ['dʒɪm] ? ”

“	And	Hooker	Jim	?	”
”	和	妓女	吉姆	?	”

“还有，胡克·吉姆？”

“ [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪtrəs] !

“	Death	to	the	traitress	!
”	死亡	到	这	叛徒	!

“叛徒该死！”

” [dʒæk] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃiːf] — [skɑːr] - [feɪst] ['tʃɑːrli] .

”	Jack	turned	to	the	other	chief	—	Scar	-	faced	Charley	.
”	杰克	转向	到	这	其他	首席	—	瘢痕	-	面对	查理	.

杰克转向另一位酋长——疤脸查理。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

There	was	a	slight	gleam	of	hope	in	his	face	.
那里	曾是	一个	轻微	闪耀	的	希望	在	他的	脸	.

他脸上闪过一丝希望的光芒。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [læst] [tʃiːf] [wʊd] [nɑːt] [prə'naʊns] [fɔːr; fər] [deθ] .

He	hoped	that	the	last	chief	would	not	pronounce	for	death	.
他	希望	那	这	最后的	首席	会	不是	发音	为了	死亡	.

他希望最后一位酋长不会宣布死刑。

[mə'kænɪkli] [dʒæk] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] ['lɑːvə] [wɔːl] [twaɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] .

Mechanically	Jack	turned	and	struck	the	lava	wall	twice	with	his	hatchet	.
机械地	杰克	转向	和	击	这	岩浆	墙	两次	和	他的	斧头	.

杰克机械地转身，用斧头猛击熔岩墙两次。

[ðə; ði] [tred] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['indiəns] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]

The	tread	of	many	feet	followed	,	and	presently	a	dozen	Indians	joined	the
这	踏	的	许多	脚	随后	,	和	目前	一个	打	印度人	加入	这

[tʃiːfs] .

chiefs	.
酋长们	.

随后传来许多脚步声，不一会儿，十几个印第安人加入了酋长的行列。

- , ['pɪnjənd] [baɪ] [strɔːŋ] [red] [ɑːrmz] , [wɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] [væn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] , [ænd; ənd] [nɪr]

Artena	,	pinioned	by	strong	red	arms	,	walked	in	the	van	of	the	party	,	and	near
-	,	钉住	经过	强的	红色的	武器	,	步行	在	这	货车	的	这	派对	,	和	靠近

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

阿尔特娜被强壮的红色手臂束缚着，走在派对的厢型车里，在她附近，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [stroʊd] ['evən] ['nɔːrɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] ,

with	his	hands	fastened	to	his	side	,	strode	Evan	Norris	,	the	young	ranger	,
和	他的	双手	系紧	到	他的	边	,	大步走	埃文	诺里斯	,	这	年轻的	游侠	,

年轻的护林员埃文·诺里斯双手叉腰，大步走来。

[huːz] ['prɪz(ə)nər] [ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [dʒæk] [hɪm'self] [hæd; həd] ['leɪtli] [bɪn] .

whose	prisoner	the	redoubtable	Jack	himself	had	lately	been	.
谁	囚犯	这	令人敬畏的	杰克	他自己	有	最近	到过	.

就连令人敬畏的杰克本人最近也曾是他的囚犯。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [noʊn] [æz; əz] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] ['hedɪd] [ðə; ði] [bænd] ,

The	savage	known	as	Baltimore	Bob	headed	the	band	,
这	野蛮的	已知	作为	巴尔的摩	鲍勃	标题	这	乐队	,

绰号“巴尔的摩鲍勃”的野蛮人是乐队的领头人。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mɒdɒk] [tʃiːf] [æz; əz] [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]

and	fastened	his	eyes	upon	the	Modoc	chief	as	he	stepped	into	the	light	of
和	系紧	他的	眼睛	之上	这	莫多克	首席	作为	他	步	进入	这	光	的

[ðə; ði] ['faɪər] .

the	fire	.
这	火	.

当他走进火光中时，他的目光紧紧地盯着莫多克族酋长。

['dʒæks] [geɪz] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Jack's	gaze	fell	to	the	ground	.
杰克的	目光	跌倒	到	这	地面	.

杰克的目光落到了地面上。

“ [æsk] [ðə; ði] [tʃiːfs] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

“	Ask	the	chiefs	,	”	he	said	,	in	a	low	tone	.
“	问	这	酋长们	,	”	他	说	,	在	一个	低的	语气	.

“去问问那些首领吧，”他低声说道。

“ - [hɑːrt] [ɪz] [sæd] .

“	Mouseh's	heart	is	sad	.
“	-	心	是	伤心	.

“穆塞的心很难过。”

" [bɑːb] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['triːoʊ][ʌv; əv]['indiəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʊk] [wʌz; wəz] ['ænsər] .

"	**Bob**	**turned**	**to**	**the**	**trio**	**of**	**Indians**	**,**	**and**	**his**	**look**	**was**	**answered**	**.**
"	鲍勃	转向	到	这	三人组	的	印度人	,	和	他的	看	曾是	回答	.

鲍勃转向那三个印第安人，他们的目光回应了他。

" - [mʌst; məst][daɪ] , " [sed] ['hʊkər] ['dʒɪm] .

"	**Artena**	**must**	**die**	**,**	**"**	**said**	**Hooker**	**Jim**	**.**
"	-	必须	死	,	"	说	妓女	吉姆	.

“阿尔特纳必须死，”胡克·吉姆说道。

" [wen] ? "

"	**When**	**?**	**"**
"	什么时候	?	"

“什么时候？ ”

" [naʊ] ! "

"	**Now**	**!**	**"**
"	现在	!	"

“现在！ ”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [jʌŋ] [waɪt] [kɜːr] ? "

"	**And**	**this**	**young**	**white**	**cur**	**?**	**"**
"	和	这	年轻的	白色的	库尔	?	"

“还有这条年轻的白狗？ ”

" [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	**Is**	**not**	**worth**	**talking**	**about**	**.**
"	是	不是	值得	说	关于	.

“不值得一提。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][daɪz][wɪð; wɪθ] - . "

Of	**course**	**he**	**dies**	**with**	**Artena**	**.**	**"**
的	课程	他	死亡	和	-	.	"

他当然会和阿尔捷纳一起死去。

" [jes] , [hiː; hi][daɪz] , " [sed] [dʒæk] , ['staːtiŋ] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [sliːp] .

"	**Yes**	**,**	**he**	**dies**	**,**	**"**	**said**	**Jack**	**,**	**starting**	**up**	**as**	**if**	**from**	**a**	**prolonged**	**sleep**	**.**
"	是的	,	他	死亡	,	"	说	杰克	,	开始	向上	作为	如果	从	一个	延长	睡觉	.

“是的，他死了，”杰克说着，猛地惊醒过来，仿佛刚从沉睡中醒来。

" [tʃiːfs] , [duː][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ; [ðen] ['heɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [keɪv] .

"	**Chiefs**	**,**	**do**	**it**	**quickly**	**;**	**then**	**hasten**	**to**	**the**	**deep**	**cave**	**.**
"	酋长们	,	做	它	迅速地	;	然后	趋	到	这	深的	洞穴	.

“酋长们，快点行动；然后迅速前往深洞。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

We	**must**	**fight**	**the**	**blue**	**-**	**coats**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
我们	必须	斗争	这	蓝色的	-	外套	到	-	明天	.

我们明天必须与蓝衣军作战。

[duː][nɑːt] ['tɔːrtʃər] - ; [bʌt; bət][duː][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

Do	**not**	**torture**	**Artena**	**;**	**but**	**do**	**as**	**you**	**wish**	**with**	**the**	**white**	**man**	**.**
做	不是	酷刑	-	;	但	做	作为	你	希望	和	这	白色的	男人	.

不要折磨阿尔特纳；但你可以随意处置那个白人。

['æftər][ɔːl][ɪz]['oʊvər] , [leɪ][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] ['rʌʃɪz] ['ʌndər][ðə; ði] [graʊnd] .

After	**all**	**is**	**over**	**,**	**lay**	**her**	**on**	**the**	**water**	**that**	**rushes**	**under**	**the**	**ground**	**.**
后	全部	是	超过	,	躺	她	在	这	水	那	冲刺	在下面	这	地面	.

一切结束后，将她放在地下奔流的水中。

" [ðə; ði] ['tʃiːftən] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ][ænd; ənd] [ðen] [stept] [ə'weɪ] .

"	**The**	**chieftain**	**glanced**	**at**	**the**	**Squaw**	**Spy**	**and**	**then**	**stepped**	**away**	**.**
"	这	头目	瞥了一眼	在	这	印第安女人	间谍	和	然后	步	离开	.

酋长瞥了一眼女间谍，然后走开了。

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [kɪt] [saʊθ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ,

The	eye	of	Kit	South	followed	him	,
这	眼睛	的	成套工具	南	随后	他	,

基特·索斯的目光一直追随着他。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['hæmər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌsti] [gʌn] [wʌz; wəz] ['dʒentli] [pʊld] [bæk] .

and	again	the	hammer	of	his	trusty	gun	was	gently	pulled	back	.
和	再次	这	锤	的	他的	可靠	枪	曾是	轻轻地	拉	后退	.

于是，他那把可靠的枪的击锤再次被轻轻拉了回去。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][maɪ] [læst] [tʃæns] , ” [hiː; hi] ['mɝːmɝd] ,

“	It	may	be	my	last	chance	,	”	he	murmured	,
“	它	可能	是	我的	最后的	机会	,	”	他	低声说道	,

“这可能是我最后的机会了，”他喃喃自语道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

and	the	butt	of	the	weapon	struck	his	shoulder	.
和	这	屁股	的	这	武器	击	他的	肩膀	.

武器的枪托击中了他的肩膀。

[kə'huːn] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['muːvmənt] ; [hɪz; ɪz]['faɪəri] [aɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [siːnz] [bɪ'loʊ] .

Cohoon	did	not	see	the	movement	;	his	fiery	eye	was	regarding	the	scenes	below	.
库恩	做过	不是	看	这	移动	;	他的	火热	眼睛	曾是	关于	这	场景	以下	.

库恩没有看到动静；他炽热的目光正注视着下面的景象。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['kæptɪn] [dʒæk] [stuːpt] , [ænd; ənd] [kɪt] [saʊθ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] :

All	at	once	Captain	Jack	stooped	,	and	Kit	South	heard	him	say	:
全部	在	一次	队长	杰克	弯腰	,	和	成套工具	南	听到	他	说	:

杰克船长突然弯下腰，基特·索斯听到他说：

“ [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [waɪt] [roʊz] [tuː; tə] [siː] .

“	Too	much	for	White	Rose	to	see	.
“	也	很多	为了	白色的	玫瑰	到	看	.

“白玫瑰无法承受这一切。”

- [teɪk] [hɜːr; hər] [əˈweɪ] .

Mouseh	take	her	away	.
-	拿	她	离开	.

Mouseh，把她带走。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [ðə; ði]['mɒdɒk] ['lɪftɪd] [ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ðə; ði]['semi] - ['daːkənd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðə; ði]['kævərn] ,

”	As	he	spoke	,	the	Modoc	lifted	a	girl	from	the	semi	-	darkened	portion	of	the	cavern	,
”	作为	他	辐	,	这	莫多克	抬起	一个	女孩	从	这	半	-	变暗	部分	的	这	洞穴	,

“说话间，莫多克人从洞穴半昏暗的角落里抱起一个女孩，

[ænd; ənd] [kɪt] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

and	Kit	lowered	his	gun	,
和	成套工具	降低	他的	枪	,

基特放下了枪。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] — [ə; eɪ][kraɪ] [ðæt] ['stɑːrtld] [ðə; ði]['sævidʒiz][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] . “

with	a	cry	of	surprise	—	a	cry	that	startled	the	savages	directly	below	them	.	“
和	一个	哭	的	惊喜	—	一个	哭	那	惊慌	这	野蛮人	直接地	以下	他们	.	”

他们发出了一声惊呼——这声惊呼吓到了正下方的野蛮人。

- ['riːzə] , [baɪ] ['hevəns] !
' Reesa , by heavens !
- 瑞莎 , 经过 天 !

“瑞莎，我的天哪！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

“ [aɪ] ['nevər] [driːmd] [ðæt] [ðæt] [braʊn] [hiːp] ['oʊvər] ['jɑːndər] [wʌz; wəz] [maɪ] ['dɔːtər] .
“ I never dreamed that that brown heap over yonder was my daughter .
" 我 绝不 梦见 那 那 棕色的 堆 超过 远处 曾是 我的 女儿 .

“我做梦也没想到，那边那堆棕色的东西竟然是我的女儿。”

- ['riːzə] — [dʒæk] — [dʒæk] , [drɑːp] [maɪ] [gæl] !
' Reesa — Jack — Jack , drop my gal !
- 瑞莎 — 杰克 — 杰克 , 降低 我的 女孩 !

瑞莎——杰克——杰克，放开我的女孩!

" [kə'huːn] [tɜːrnd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ] ['raɪzɪŋ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
" Cohoon turned upon the scout with rising indignation ,
" 库恩 转向 之上 这 侦察 和 上升 愤慨 ,

库恩怒火中烧，转身看向侦察兵。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːrθ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi]
and reached forth to prevent the action which he saw was about to be
和 达到 前进 到 防止 这 行动 哪个 他 锯 曾是 关于 到 是
[pər'fɔːrmd] .
performed .
执行 .

他伸手阻止了他即将采取的行动。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [fɔːr; fər] , ['raɪf(ə)l] [ɪn] [hænd] , [kɪt] [saʊθ] [hæd; həd] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
But he was too late , for , rifle in hand , Kit South had leaped into the
但 他 曾是 也 晚的 , 为了 , 步枪 在 手 , 成套工具 南 有 跳跃 进入 这
[keɪv] ,
cave ,
洞穴 ,

但他来晚了一步，基特·索斯手持步枪跳进了山洞。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['baʊndɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mɒdɒk] [tʃiːf] !
and was bounding toward the Modoc chief !
和 曾是 边界 朝向 这 莫多克 首席 !

然后他朝着莫多克酋长冲了过去!

“ [gɪv] [ˌem 'iː] - ['riːzə] !
“ Give me ' Reesa !
" 给 我 - 瑞莎 !

“把瑞莎给我！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] , [bɪ'fɔːr] ['kæptɪn] [dʒæk] [kʊd; kəd] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði]
" he cried , and the next moment , before Captain Jack could comprehend the
" 他 哭 , 和 这 下一个 片刻 , 前 队长 杰克 可以 理解 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

他哭了起来，下一刻，还没等杰克船长反应过来，

[ðə; ði][mæd] [skaʊt] [hæd; həd] [snætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm]

the	mad	scout	had	snatched	his	child	from	his	arms	,	and	flung	him
这	疯狂的	侦察	有	抢夺	他的	孩子	从	他的	武器	,	和	扔	他

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] !

to	the	ground	!
到	这	地面	!

那个疯狂的侦察兵从他怀里抢走了孩子，把他扔到了地上！

[ðen] [ðə; ði]['indiəns] [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [wen] [ðə; ði] [skaʊt] ['sʌd(ə)nli] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðer; ðər]

Then	the	Indians	who	had	started	back	when	the	scout	suddenly	dropped	into	their
然后	这	印度人	WHO	有	开始	后退	什么时候	这	侦察	突然	掉落	进入	他们的

[mɪdst] ,

midst	,
中间	,

然后，当侦察兵突然出现在他们中间时，那些已经开始后退的印第安人，

[rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sər'praɪz] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

recovered	from	their	surprise	,	and	rushed	upon	him	.
恢复	从	他们的	惊喜	,	和	匆忙	之上	他	.

他们从震惊中回过神来，冲向了他。

“ [ðæts] [raɪt] !

“	That's	right	!
“	那就是	正确的	!

“这是正确的！

[kʌm] [ɑːn] !

come	on	!
来	在	!

快点！

” [kraɪd] [kɪt] , ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [θrʌst] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['veri] ['feɪsɪz] .

”	cried	Kit	,	presenting	a	revolver	,	which	he	thrust	into	their	very	faces	.
”	哭	成套工具	,	呈现	一个	左轮手枪	,	哪个	他	推力	进入	他们的	非常	面孔	.

“基特喊道，同时掏出一把左轮手枪，抵在他们的脸上。”

“ [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃuːt] [dɔːgz] , ['ɔːlweɪz] [dɪd] ;

“	I	like	to	shoot	dogs	,	always	did	;
“	我	喜欢	到	射击	狗	,	总是	做过	;

“我喜欢射杀狗，一直都喜欢；

[ænd; ənd] [hɪəz] [ə; eɪ] [tʃæns] [pər'hæps][tuː; tə][drɑːp][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] .

and	here's	a	chance	perhaps	to	drop	a	dozen	or	so	.
和	这里是	一个	机会	也许	到	降低	一个	打	或者	所以	.

这或许是个机会，可以扔掉十几只。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['sævidʒiz][hæd; həd] [pɔːzd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['fɪrfəli] ['ɪntuː][ðə; ði]

”	But	the	foremost	savages	had	paused	and	were	looking	fearfully	into	the
”	但	这	首先	野蛮人	有	暂停	和	是	寻找	恐惧地	进入	这

['mʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['levəld] ['wepən] .

muzzle	of	the	leveled	weapon	.
枪口	的	这	平整	武器	.

“但是最前面的野蛮人停了下来，恐惧地看着举起的枪口。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[dɪ'skʌvərd] .

DISCOVERED	.
发现	.

已发现。

[hæd; həd] [kɪt] [saʊθ] ['hɑ:bəd] [wʌn] [kɑ:m] [θɔ:t] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['li:pɪŋ] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Had	Kit	South	harbored	one	calm	thought	just	before	leaping	down	among	the
有	成套工具	南	藏匿	一	冷静的	想法	只是	前	跳跃	向下	之中	这

['moʊdɑ:ks] ,

Modocs	,
莫多克斯	,

如果基特·索斯在跳到莫多克人中间之前，心中有一个平静的想法，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] [kə'hu:n] .

he	would	have	remained	with	Cohoon	.
他	会	有	剩余	和	库恩	.

他本会留在库恩身边。

['sɜ:rt(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv] [deθ] ,

Certainly	it	was	a	jump	into	the	jaws	of	death	,
当然	它	曾是	一个	跳	进入	这	下颚	的	死亡	,

这无疑是跳入死亡的深渊。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðɪs] [æz; əz][hi:; hi] [feɪst] [ðə; ði]['indiəns] , [wɪð; wɪθ] ['lɛvəld] ['pɪst(ə)l] ,

and	no	doubt	he	realized	this	as	he	faced	the	Indians	,	with	leveled	pistol	,
和	不	怀疑	他	已实现	这	作为	他	面对	这	印度人	,	和	平整	手枪	,

毫无疑问，当他举着手枪面对印第安人时，他意识到了这一点。

[ænd; ənd] [derd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [æd'væns] .

and	dared	them	to	advance	.
和	敢于	他们	到	进步	.

并怂恿他们前进。

[wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] [hi:; hi] [glɑ:nst] ['hɜ:rɪdli] ['ʌpwərd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn'voʊkɪŋ] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm]

Once	or	twice	he	glanced	hurriedly	upward	,	as	if	invoking	assistance	from
一次	或者	两次	他	瞥了一眼	匆匆	向上	,	作为	如果	调用	协助	从

[kə'hu:n] ;

Cohoon	;
库恩	;

他一两次匆匆抬头望去，仿佛在向库恩求助；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔ:rm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] [dɪd][nɑ:t] [ʃoʊ] [hɪm'self] ,

but	the	Warm	Spring	Indian	did	not	show	himself	,
但	这	温暖的	春天	印度	做过	不是	展示	他自己	,

但暖泉印第安人并未现身。

[ænd; ənd] [kɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kaʊərdɪs] .

and	Kit	began	to	curse	him	for	his	cowardice	.
和	成套工具	开始	到	诅咒	他	为了	他的	怯懦	.

基特开始咒骂他的懦弱。

“ [aɪv] [gɑ:t] - ['ri:zə] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; hər] , ” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , [æt; ət][ðə; ði]

“	I've	got	'	Reesa	,	and	I'm	going	to	keep	her	,	”	he	shouted	,	at	the
“	我已经	得到	-	瑞莎	,	和	我是	去	到	保持	她	,	”	他	喊叫	,	在	这

[ba:'bɛəriənz] ,

barbarians	,
野蛮人	,

“我抓到了瑞莎，我要把她留下来，”他冲着野蛮人喊道。

“ [ænd; ənd] , [mə'rɛn] [ðæt] , [aɪ][wɑ:nt][aʊt][oʊ] - [ðɪs] [pleɪs] .

“	and	,	more'n	that	,	I	want	out	o	'	this	place	.
“	和	,	更多	那	,	我	想	出去	o	-	这	地方	.

“而且，更重要的是，我想离开这个地方。”

[breɪk] [ræŋks][ðer; ðər] , [ænd; ənd][let][ˌem 'i:] [θru:] .

Break	ranks	there	,	and	let	me	through	.
休息	排名	那里	,	和	让	我	通过	.

你们先让开，让我过去。

['kæptɪn] [dʒæk] , [aɪ] ['kʌvər] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Captain	Jack	,	I	cover	your	heart	.
队长	杰克	,	我	覆盖	你的	心	.

杰克船长，我守护着你的心脏。

" [ðə; ði] ['mɒdɒk] [tʃiːf] [ə'pɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [dɪ'lɪvərd] [wen]

"	The	Modoc	chief	upon	recovering	from	the	blow	which	the	scout	delivered	when
"	这	莫多克	首席	之上	恢复中	从	这	吹	哪个	这	侦察	发表	什么时候

[hiː; hi] [tɔːr] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

he	tore	his	daughter	from	his	arm	,
他	撕裂	他的	女儿	从	他的	手臂	,

"莫多克酋长从侦察兵将他女儿从他怀里拽走的重击中恢复过来后，

[baʊndɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [red] ['breðrən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [huː] [feɪst] [ðə; ði]

bounded	to	his	red	brethren	,	and	was	among	the	foremost	who	faced	the
有界	到	他的	红色的	弟兄们	,	和	曾是	之中	这	首先	WHO	面对	这

['bækwʊdz] ['hɪroʊ] .

backwoods	hero	.
偏远地区	英雄	.

他与他的红色兄弟们结下了深厚的友谊，并且是率先与这位荒野英雄对抗的人之一。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [stretʃt] [ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrɪdɔːr] , [wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] , [æz; əz]

Beyond	the	ranks	of	the	savages	stretched	a	dark	corridor	,	which	eventually	,	as
超过	这	排名	的	这	野蛮人	拉伸	一个	黑暗的	走廊	,	哪个	最终	,	作为

[kɪt] [wel] [nuː] ,

Kit	well	knew	,
成套工具	出色地	知道	,

在野蛮人的队伍之外，延伸出一条黑暗的走廊，最终，正如基特很清楚的那样，

[led] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] .

led	to	the	top	of	the	Lava	-	Beds	.
引领	到	这	顶部	的	这	岩浆	-	床	.

通往熔岩床顶部。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [ber] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [bə'sɔːltɪk] ['rɑːks] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði]

He	had	hunted	the	bear	among	these	basaltic	rocks	,	until	he	gained	the
他	有	猎杀	这	熊	之中	这些	玄武岩	岩石	,	直到	他	获得	这

['soʊbrɪkeɪ] [ʌv; əv]['lɑːvə] - [bed] [kɪt] .

sobriquet	of	Lava	-	Bed	Kit	.
绰号	的	岩浆	-	床	成套工具	.

他曾在这片玄武岩地带猎熊，因此获得了"熔岩床基特"的绰号。

" [aɪl] [end][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr][ɪn][dʒʌst][wʌn] ['mɪnɪt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð; wɪθ][stɜːrn][ˌrezə'luːʃ(ə)n]

"	I'll	end	the	Modoc	war	in	just	one	minute	,	"	he	continued	,	with	stern	resolution
"	患病的	结尾	这	莫多克	战争	在	只是	一	分钟	,	"	他	持续	,	和	船尾	解决

,

,

,

"我只需一分钟就能结束莫多克战争，"他语气坚定地说道。

[stɪl] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [dʒæk] .

still	keeping	his	eye	fastened	upon	the	redoubtable	Jack	.
仍然	保持	他的	眼睛	系紧	之上	这	令人敬畏的	杰克	.

他仍然密切关注着那个令人敬畏的杰克。

" [aɪ] [miːn] ['bɪznəs] [naʊ] .

"	I	mean	business	now	.
"	我	意思是	商业	现在	.

"我现在是认真的了。"

[let] [ˌem 'iː] [pæs] [jʊr; jər] ['grizər] .
Let me pass your greasers .
让 我 经过 你的 油头小子 .

让我把你的油头小子递过去。

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , - [stept] [ə'saɪd] ,
" Without a word , Mouseh stepped aside ,
" 没有 一个 单词 , - 步 旁边 ,

“穆塞一言不发地走到一边，

[ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [breɪvz] [æz; əz][hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
and waved his hand to his braves as he executed the action .
和 挥手 他的 手 到 他的 勇士们 作为 他 执行 这 行动 .

执行这一动作时，他向他的勇士们挥了挥手。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [loʊ] ['rʌmblɪŋ] [nɔɪz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ɔːl] ,
Just then a low rumbling noise fell upon the ears of all ,
只是 然后 一个 低的 隆隆声 噪音 跌倒 之上 这 耳朵 的 全部 ,

就在这时，一阵低沉的隆隆声传入所有人的耳中。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] ['fɑːloʊd] .
and a minute later an explosion followed .
和 一个 分钟 之后 一个 爆炸 随后 .

一分钟后，发生了爆炸。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [lʊkt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] - ['feɪsɪz] .
The chiefs looked into each others ' faces .
这 酋长们 看起来 进入 每个 其他的 - 面孔 .

两位酋长对视了一眼。

- ['mɔːtəz] [wɜːr; wər] ['ʃelɪŋ] [ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] !
Gillem's mortars were shelling the Lava - Beds !
- 迫击炮 是 炮击 这 岩浆 - 床 !

吉勒姆的迫击炮正在炮击熔岩床!

“ [goʊ] , [waɪt] [skaʊt] , ” [sed] [dʒæk] , ['iːgər] [tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θretnɪŋ] ['pɪst(ə)l] ,
“ Go , white scout , ” said Jack , eager to rid himself of the threatening pistol ,
“ 去 , 白色的 侦察 , ” 说 杰克 , 渴望的 到 摆脱 他自己 的 这 威胁 手枪 ,

“走吧，白衣侦察兵，”杰克说着，急于摆脱那把危险的手枪。

[ænd; ənd][æz; əz] ['iːgər] [tuː; tə] ['veɪkeɪt] [ðə; ði] [keɪv] [wɪtʃ] [maɪt] [suːn] [bɪ'kʌm] [ʌn'tenəb(ə)l] [fɔːr; fər]
and as eager to vacate the cave which might soon become untenable for
和 作为 渴望的 到 腾空 这 洞穴 哪个 可能 很快 变得 站不住脚的 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们急于离开这个可能很快就会变得不适合他们居住的山洞。

“ [teɪk] [jʊr; jər] [peɪl] [gɜːrl] ; - [dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; hər] .
“ Take your pale girl ; Mouseh did not intend to hurt her .
“ 拿 你的 苍白 女孩 ; - 做过 不是 打算 到 伤害 她 .

“带走你那面色苍白的女孩吧；穆塞并没有想伤害她。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blʌdi] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]
He was just going to carry her away from the bloody work of the
他 曾是 只是 去 到 携带 她 离开 从 这 血腥 工作 的 这
['mɒdɒk] [naɪf] .
Modoc knife .
莫多克 刀 .

他只是想把她从莫多克刀的血腥屠戮中带走。

" [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃiːfs] [kə'mænd] [ðə; ði]['indiəns] [stept] [ə'saɪd] , ['liːvɪŋ] [æn; ən]

"	Obedient	to	their	chief's	command	the	Indians	stepped	aside	,	leaving	an
"	听话	到	他们的	酋长的	命令	这	印度人	步	旁边	,	离开	一个

[ˌʌnəb'strʌktɪd] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .

unobstructed	path	to	the	corridor	.
通畅	小路	到	这	走廊	.

“印第安人服从酋长的命令，让开了一条通往走廊的畅通无阻的道路。”

[kɪt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['bɜːrd(ə)n] , [stept] ['fɔːrwərd] .

Kit	,	with	his	precious	burden	,	stepped	forward	.
成套工具	,	和	他的	宝贵的	负担	,	步	向前	.

基特抱着他珍贵的宝贝，走上了前行的路。

[hiː; hi] [glɑːnst] ['pɪtiɪŋli] [æt; ət]['evən] ['hærɪs] [ænd; ənd] - ; [bʌt; bət] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

He	glanced	pityingly	at	Evan	Harris	and	Artena	;	but	felt	that	he	could	not
他	瞥了一眼	可怜地	在	埃文	哈里斯	和	-	;	但	毛毡	那	他	可以	不是

[eɪd][ðem; ðəm] .

aid	them	.
援助	他们	.

他怜悯地看了埃文·哈里斯和阿尔特纳一眼，但觉得自己帮不了他们。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['oʊnli] ,

He	could	save	his	daughter	only	,
他	可以	节省	他的	女儿	仅有的	,

他只能救他的女儿，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] — [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]

and	she	was	dearer	than	all	the	world	to	him	now	—	for	he	had
和	她	曾是	更贵	比	全部	这	世界	到	他	现在	—	为了	他	有

[noʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [lʌv] [sɪns] [ðə; ði] [fiːndz] [hæd; həd] ['bʊtʃɚd] [hɪz; ɪz][waɪf] .

no	one	else	to	love	since	the	fiends	had	butchered	his	wife	.
不	一	别的	到	爱	自从	这	恶魔	有	屠宰	他的	妻子	.

现在，她比他生命中的一切都要珍贵——因为自从恶魔残忍地杀害了他的妻子后，他就再也没有其他爱人了。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɪti] , ['sʌmθɪŋ] ['veri] [laɪk] [ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] ['lɝːkt]

Despite	the	expression	of	pity	,	something	very	like	a	smile	of	triumph	lurked
尽管	这	表达	的	遗憾	,	某物	非常	喜欢	一个	微笑	的	胜利	潜伏

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

about	his	lips	,
关于	他的	嘴唇	,

尽管脸上露出怜悯的表情，但他的嘴角却隐隐透着一丝胜利的微笑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ɪ'rekt] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] ['lɛvəld] [æt; ət][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	walked	erect	,	keeping	his	revolver	leveled	at	the	breast	of	the
和	他	步行	直立	,	保持	他的	左轮手枪	平整	在	这	胸部	的	这

['mɒdɒk]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

Modoc	rebel	,
莫多克	反叛	,

他挺直身子走着，左轮手枪始终对准莫多克叛军的胸口。

[huː] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [lʊk] [wɪð; wɪθ]['saɪlənt] ['prɔmisiz] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['vendʒəns] .

who	returned	his	look	with	silent	promises	of	future	vengeance	.
WHO	返回	他的	看	和	沉默的	承诺	的	未来	复仇	.

她回以他一眼，无声地发誓将来要复仇。

[ɪk'sploʊʒn] ['fɑːloʊd] [ɪk'sploʊʒn] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [ək'seləreɪtɪd] [hɪz; ɪz]

Explosion	followed	explosion	in	rapid	succession	,	and	the	scout	accelerated	his
爆炸	随后	爆炸	在	迅速的	演替	,	和	这	侦察	加速	他的

['muːvmənts] ,

movements	,
移动	,

爆炸声接连不断，侦察兵加快了移动速度。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃel] [maɪt] [ˌæksɪ'dentəli] [faɪnd][ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,

for	he	feared	that	a	shell	might	accidentally	find	its	way	into	the	cave	,
为了	他	害怕	那	一个	壳	可能	偶然	寻找	它是	方式	进入	这	洞穴	,

因为他担心贝壳会不小心掉进山洞里。

[ænd; ənd][wɜːrk] [dɪ'strʌkʃn] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['inmeits] .

and	work	destruction	among	its	inmates	.
和	工作	破坏	之中	它是	囚犯	.

以及囚犯中存在的破坏劳动行为。

[hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði]['sævidʒiz] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

He	faced	the	savages	when	he	reached	the	end	of	the	line	,
他	面对	这	野蛮人	什么时候	他	达到	这	结尾	的	这	线	,

当他到达队伍的尽头时，他面对的是野蛮人。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] “ [bæk] ” [tɔːrd] [ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] .

and	began	to	“	back	”	toward	the	corridor	.
和	开始	到	“	后退	”	朝向	这	走廊	.

然后开始向走廊“倒退”。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['derɪŋ] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv]

At	the	moment	when	the	daring	scout	was	about	to	cross	the	threshold	of
在	这	片刻	什么时候	这	大胆	侦察	曾是	关于	到	叉	这	临界点	的

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

the	passage	,
这	通道	,

就在这位勇敢的侦察兵即将跨过通道门槛的那一刻，

[ə; eɪ][hæf] - [hɪsɪŋ] , [hæf] - ['greɪtɪŋ] [saʊnd] ['stɑːrtld] ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['sekənd][ə; eɪ]

a	half	-	hissing	,	half	-	grating	sound	startled	every	one	,	and	the	next	second	a
一个	一半	-	嘶嘶声	,	一半	-	格栅	声音	惊慌	每一个	一	,	和	这	下一个	第二	一个

[ʃel] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] !

shell	rolled	into	the	cavern	!
壳	滚动	进入	这	洞穴	!

一阵嘶嘶声和刺耳声吓了所有人一跳，下一秒，一枚炮弹滚进了洞穴!

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['hɔːrər] [bɜːrst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θroʊt] ,

A	cry	of	horror	burst	simultaneously	from	a	dozen	throats	,
一个	哭	的	恐怖	爆裂	同时地	从	一个	打	喉咙	,

十几个人同时发出惊恐的尖叫，

[æz; əz] ['sevrəl] ['indiəns] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['dedli] ['mɪs(ə)l] .

as	several	Indians	sprung	forward	and	seized	the	deadly	missile	.
作为	一些	印度人	弹簧	向前	和	查获	这	致命	导弹	.

几名印度人冲上前去，夺取了这枚致命的导弹。

[ə; eɪ] ['moʊmənts] ['skræmb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃel] ['fɑːloʊd] , [wen] [ðə; ði][moʊst] ['stɔːlwərt] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	moment's	scramble	for	the	shell	followed	,	when	the	most	stalwart	of	the
一个	瞬间	争夺	为了	这	壳	随后	,	什么时候	这	最多	坚定的	的	这

['triːoʊ] [held] [ˌaɪ 'tiː][ə'lɔːft] ,

trio	held	it	aloft	,
三人组	握住	它	高空	,

随后三人争抢了一会儿贝壳，其中最强壮的那位高高举起了贝壳。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] .

and	began	to	strike	it	with	his	hatchet	.
和	开始	到	罢工	它	和	他的	斧头	.

然后他开始用斧头砍它。

[kɪt] [siːmd] ['ruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ; [bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Kit	seemed	rooted	to	the	spot	;	but	only	for	a	moment	.
成套工具	似乎	根	到	这	点	;	但	仅有的	为了	一个	片刻	.

基特似乎被钉在了原地；但只是片刻而已。

[hiː; hi] [sprʌŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] - [ʃɑːt] [rɪ'vɜːbəˌreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

He	sprung	back	into	the	corridor	,	as	a	pistol	-	shot	reverberated	throughout	the
他	弹簧	后退	进入	这	走廊	,	作为	一个	手枪	-	射击	回响	自始至终	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

他猛地跳回走廊，一声枪响在洞穴中回荡。

[ɪn][ðə; ði]['semi] - [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə; eɪ][mæn] ['stægərd] [ænd; ənd] [groʊn] [wʌns] — [ðen]

In	the	semi	-	gloom	of	the	passage	a	man	staggered	and	groaned	once	—	then
在	这	半	-	愁云	的	这	通道	一个	男人	交错	和	呻吟	一次	—	然后

[sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

sunk	to	the	ground	,
沉没	到	这	地面	,

走廊昏暗的光线下，一个男人踉跄了一下，呻吟了一声——然后瘫倒在地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [fel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

and	the	figure	of	a	woman	fell	with	him	!
和	这	数字	的	一个	女士	跌倒	和	他	!

一个女人的身影也随之倒下!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɑːvə] - [bed] [kɪt] , [ʃɑːt] [baɪ] ['bɔːltɪmɔːr] [baːb] , [huːz] [raɪt] [hænd] [graɪpt] [ə; eɪ]

It	was	Lava	-	Bed	Kit	,	shot	by	Baltimore	Bob	,	whose	right	hand	griped	a
它	曾是	岩浆	-	床	成套工具	,	射击	经过	巴尔的摩	鲍勃	,	谁	正确的	手	抱怨	一个

['smoʊkɪŋ] ['pɪst(ə)l] !

smoking	pistol	!
吸烟	手枪	!

那是熔岩床套件，由巴尔的摩鲍勃拍摄，他的右手紧握着一把冒着烟的手枪!

[ə; eɪ][waɪld] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zʌltənt] ['ɪndiən]

A	wild	shout	of	approval	greeted	the	treacherous	shot	,	and	the	exultant	Indian
一个	荒野	喊	的	赞同	问候	这	奸诈	射击	,	和	这	眉飞色舞	印度

[liːpt] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ,

leaped	toward	his	victim	,
跳跃	朝向	他的	受害者	,

一声狂野的欢呼声回应了这记阴险的射击，得意洋洋的印第安人跃向他的猎物。

['hætʃɪt] [ɪn][hænd] , [wen] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪksp'ləʊʒnz] [ʃʊk] [ðə; ði] [keɪv] !

hatchet	in	hand	,	when	the	most	terrible	of	explosions	shook	the	cave	!
斧头	在	手	,	什么时候	这	最多	糟糕的	的	爆炸	摇晃	这	洞穴	!

手握斧头，就在这时，最可怕的爆炸震动了山洞!

[ðə; ði]['indiəns] [huːz] [stʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃel] [riːld] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] ,

The	Indians	who	stood	around	the	shell	reeled	from	the	spot	,
这	印度人	WHO	站立	大约	这	壳	卷曲	从	这	点	,

围在炮弹周围的印第安人惊恐万分，不知所措。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huːz] ['hætʃɪt] [hæd; həd] ['ʃɪvəd] [ðə; ði][kæp] , [wʌz; wəz] [flʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'moʊtəst]

and	he	whose	hatchet	had	shivered	the	cap	,	was	flung	to	the	remotest
和	他	谁	斧头	有	瑟瑟发抖	这	帽	,	曾是	扔	到	这	最远

[end] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

end	of	the	cave	,
结尾	的	这	洞穴	,

而那个用斧头打碎帽子的人，则被扔到了洞穴最深处。

['hedləs] [ænd; ənd] [.dɪsɪm'baʊəl] .

headless	and	disemboweled	.
无头	和	开膛破肚	.

无头无腹。

[ðə; ði]['kævərn] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] ['dɑːrknəs] ,

The	cavern	,	too	,	was	wrapped	in	darkness	,
这	洞穴	,	也	,	曾是	包装	在	黑暗	,

洞穴里也笼罩着黑暗。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] - ['freɪtɪd] ['mɪs(ə)l] [hæd; həd] ['skætərd] [ðə; ði]['faɪər] ,

for	a	portion	of	the	death	-	freighted	missile	had	scattered	the	fire	,
为了	一个	部分	的	这	死亡	-	货运	导弹	有	疏散	这	火	,

因为一部分携带致命弹头的导弹已经散布了火力。

[ænd; ənd] [grəunz] [ʌv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] ['terər] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] ['veri] [ˌpændə'moʊniəm] .

and	groans	of	pain	and	terror	made	the	place	a	very	Pandemonium	.
和	呻吟	的	疼痛	和	恐怖	制成	这	地方	一个	非常	混乱	.

痛苦和恐惧的呻吟声让这里变成了一片混乱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] .

But	this	did	not	last	long	.
但	这	做过	不是	最后的	长的	.

但这并没有持续多久。

['kæptɪn] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːfs] ['lʌkɪli] [ɪ'skeɪpt] ['ɪndʒəri] ,

Captain	Jack	and	his	principal	chiefs	luckily	escaped	injury	,
队长	杰克	和	他的	主要的	酋长们	幸运的是	逃脱	受伤	,

杰克船长和他的主要船员们幸运地没有受伤。

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [nuː] ['faɪər] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

and	soon	a	new	fire	revealed	the	work	of	destruction	.
和	很快	一个	新的	火	揭晓	这	工作	的	破坏	.

不久，一场新的大火揭示了破坏造成的后果。

[fɔːr] ['sævidʒiz] [leɪ] [ded] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,

Four	savages	lay	dead	in	the	cave	,
四	野蛮人	躺	死的	在	这	洞穴	,

洞穴里躺着四具野蛮人的尸体。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [pə'zest] ['wuːndz] [ðæt] [wʊd] [suːn] ['tɜːrmɪneɪt] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

and	three	others	possessed	wounds	that	would	soon	terminate	their	existence	.
和	三	其他的	拥有	伤口	那	会	很快	终止	他们的	存在	.

还有三人身负重伤，不久便会丧命。

[ðə; ði] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [dɪd][nɑːt][wɜːrk] ['greɪtər] [dɪ'strʌkʃn] ,

The	wonder	was	that	the	shell	did	not	work	greater	destruction	,
这	想知道	曾是	那	这	壳	做过	不是	工作	更大的	破坏	,

令人惊讶的是，炮弹并没有造成更大的破坏。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət] ['wɒrɪrz] [felt] [ɪts] [ɪ'fekts] .

and	that	none	but	warriors	felt	its	effects	.
和	那	没有任何	但	战士	毛毡	它是	效果	.

只有战士们才感受到它的影响。

['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [flʌŋ] ['bækwərd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] , ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] ;

Baltimore	Bob	,	flung	backward	against	the	wall	of	the	cavern	,	started	forward	again	;
巴尔的摩	鲍勃	,	扔	落后	反对	这	墙	的	这	洞穴	,	开始	向前	再次	;

巴尔的摩·鲍勃被甩到洞穴墙壁上，又重新向前冲去；

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ə; eɪ][waɪld][kraɪ][frʌm; frəm][dʒæk] .

but	was	arrested	by	a	wild	cry	from	Jack	.
但	曾是	被捕	经过	一个	荒野	哭	从	杰克	.

但杰克的一声狂野的叫喊让他被捕。

[hiː; hi] [tɜːrnd] .

He	turned	.
他	转向	.

他转过身去。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] - ? ” [æskt] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃi:f] ,
“ Where's Artena ? ” asked the Modoc chief ,
” 在哪里? - ? ” 问 这 莫多克 首席 ,

“阿尔特纳在哪儿？”莫多克酋长问道。

['pɔintiŋ] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t]['ɑ:kjupaid][bai][ðə; ði] [skwɔ:] [spai][ə; ei]['moʊmənt]['praiər][tu:; tə][ðə; ði]
pointing to the spot occupied by the Squaw Spy a moment prior to the
指向 到 这 点 占领 经过 这 印第安女人 间谍 一个 片刻 事先的 到 这
[ɪk'sploʊʒn] .
explosion .
爆炸 .

指向爆炸前“印第安女间谍”所处的位置。

- [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] !
Artena was missing !
- 曾是 丢失的 !

阿尔特娜失踪了！

['bɔ:ltɪmɔ:r] [bɑ:b] [lʊkt] [ə'baʊt][ðə; ði]['kævərn] , [ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ə'gen] .
Baltimore Bob looked about the cavern , then turned to his chief again .
巴尔的摩 鲍勃 看起来 关于 这 洞穴 , 然后 转向 到 他的 首席 再次 .

巴尔的摩·鲍勃环顾了一下洞穴，然后又转向他的上司。

“ - [bɪn] [bloʊn] [tu:; tə]['ætəmz] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ Artena's been blown to atoms , ” he said .
” - 到过 吹 到 原子 , ” 他 说 .

“阿尔特纳已经被炸成了碎片，”他说。

“ [ʃi:; ʃi] [stʊd] [ðer; ðər][dʒʌst][ə; eɪ]['sekənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nɔɪz] .
“ She stood there just a second before the noise .
” 她 站立 那里 只是 一个 第二 前 这 噪音 .

“她就站在那里，就在噪音响起的前一秒钟。”

” [bɪ'fɔ:r] [dʒæk][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] , [ə'nʌðər] [ʃel] [drɑ:pt] ['ɪntu:][ðə; ði]['kævərn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz]
” Before Jack could reply , another shell dropped into the cavern , and the savages
” 前 杰克 可以 回复 , 其他 壳 掉落 进入 这 洞穴 , 和 这 野蛮人
[ʃrʌŋk] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:z] .
shrunk toward the corridors .
缩小 朝向 这 走廊 .

杰克还没来得及回答，又一枚炮弹落入洞穴，野蛮人们便缩向了走廊。

“ [wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [ðɪs] [hoʊl] , ” [sed] [dʒæk] .
“ We must leave this hole , ” said Jack .
” 我们 必须 离开 这 洞 , ” 说 杰克 .

“我们必须离开这个洞，”杰克说。

“ [blu:] - [koʊts] - [bɪg] [bɔ:lz] [gɑ:t] [ʃɑ:rp] [aɪz] .
“ Blue - coats ' big balls got sharp eyes .
” 蓝色的 - 外套 - 大的 球 得到 锋利的 眼睛 .

“蓝衣军的大球有着锐利的眼睛。”

[ðeɪ] [si:] ['mɒdɒk] [hɪr] .
They see Modoc here .
他们 看 莫多克 这里 .

他们在这里看到了莫多克。

” [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə] ['li:vɪŋ] .
” The Indians were not averse to leaving .
” 这 印度人 是 不是 反 到 离开 .

“印第安人并不反对离开。”

[tə'ri:sə] , [ðə; ði] ['skaʊts] ['dɔ:tər] , [leɪ] [ə'krɔ:s] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] ['bɑ:di] , [stʌnd] [baɪ][ðə; ði]

Theresa	,	the	scout's	daughter	,	lay	across	her	father's	body	,	stunned	by	the
特蕾莎	,	这	侦察兵的	女儿	,	躺	穿过	她	父亲的	身体	,	目瞪口呆	经过	这

[ɪk'sploʊʒn] ,

explosion	,
爆炸	,

童子军的女儿特蕾莎横躺在父亲的遗体上，被爆炸震晕了过去。

[ænd; ənd][bɑ:b] [snætʃt] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['klænzmən] [ə'gen] .

and	Bob	snatched	her	away	as	he	turned	to	his	clansmen	again	.
和	鲍勃	抢夺	她	离开	作为	他	转向	到	他的	氏族成员	再次	.

鲍勃转身再次向族人走去，一把将她抢走。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][goʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kwɪkli] , ” [hi:; hi] [sed] , [ɪn] ['hɜ:rid] ['æksənts] .

“	We	must	go	,	and	that	quickly	,	”	he	said	,	in	hurried	accents	.
“	我们	必须	去	,	和	那	迅速地	,	”	他	说	,	在	慌忙	口音	.

“我们必须走，而且要快点，”他用急促的语气说道。

“ ['tʃɑ:rli] , [pɪk] [ʌp] [jɑ:n] [waɪt] [dɔ:g] — [kwɪk] !

“	Charley	,	pick	up	yon	white	dog	—	quick	!
“	查理	,	挑选	向上	远	白色的	狗	—	快的	!

“查理，快把那只白狗抱起来！”

” [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'drest] — ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['tʃɑ:rli] — [sprʌŋ] ['fɔ:rwərd] ,

”	The	Indian	addressed	—	Boston	Charley	—	sprung	forward	,
”	这	印度	已解决	—	波士顿	查理	—	弹簧	向前	,

“那位名叫波士顿查理的印度人跳了出来，

[ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [lɪmp] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['evən] ['hærɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑ:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd]

and	lifted	the	limp	form	of	Evan	Harris	from	the	spot	to	which	he	had
和	抬起	这	跛行	形式	的	埃文	哈里斯	从	这	点	到	哪个	他	有

[bɪn] [hə:ld] [baɪ][ðə; ði] ['bɜ:rstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] .

been	hurled	by	the	bursting	of	the	shell	.
到过	投掷	经过	这	爆发	的	这	壳	.

然后把埃文·哈里斯瘫软的身体从炮弹爆炸的冲击波中拉了出来。

“ [noʊ][ju:z] , ['hi:z] [ded] , ” [hi:; hi] [sed] , ['glænsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blʌdi] [feɪs] [tu:; tə][bɑ:b] .

“	No	use	,	he's	dead	,	”	he	said	,	glancing	from	the	bloody	face	to	Bob	.
“	不	使用	,	他是	死的	,	”	他	说	,	瞥了一眼	从	这	血腥	脸	到	鲍勃	.

“没用了，他死了，”他边说边看了看满是鲜血的脸和鲍勃。

“ [ded] !

“	Dead	!
“	死的	!

“死的！

[noʊ] , [hi:; hi] [ʃænt] [bi:; bi] [ded] !

No	,	he	shan't	be	dead	!
不	,	他	不会	是	死的	!

不，他不会死的！

” [kraɪd] [ðə; ði][mæd] [tʃi:f] .

”	cried	the	mad	chief	.
”	哭	这	疯狂的	首席	.

“疯酋长喊道。”

“ [aɪv] [gɑ:t][æn; ən][oʊld] [skɔ:r] [tu:; tə] [waɪp] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [jet] .

“	I've	got	an	old	score	to	wipe	out	with	him	yet	.
“	我已经	得到	一个	老的	分数	到	擦拭	出去	和	他	然而	.

“我还有一笔旧账要跟他算清。”

[ded] ?
Dead ?
死的 ?

死的?

[noʊ] !
no !
不 !

不!

[siː] , [hiː; hi][gɑːsps] .
see , he gasps .
看 , 他 喘息 .

“你看,”他倒吸一口气。

['evən] ['hærɪs] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪ] .
Evan Harris , I'm going to have the satisfaction of killing you before I die .
埃文 哈里斯 , 我是 去 到 有 这 满意 的 杀 你 前 我 死 .

埃文·哈里斯，我一定要在死前亲手杀了你，以此获得解脱。

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] [gɑːspt] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kən'vʌlsɪvli] .
” Sure enough , the young ranger gasped , and opened his eyes convulsively .
” 当然 足够的 , 这 年轻的 游侠 倒吸一口气 , 和 打开 他的 眼睛 痉挛地 .

“果然,”年轻的护林员倒吸一口凉气，猛地睁开了眼睛。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
His face was covered with blood , and it was difficult to tell the
[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] .
position of his wound .
位置 的 他的 伤口 .

他满脸是血，很难判断伤口的位置。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sploʊdɪŋ] [ʃel] [hæd; həd]['ɪndʒərd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['pæt(ə)nt][tuː; tə][ɔːl] ,
That the exploding shell had injured him was patent to all ,
那 这 爆炸 壳 有 受伤 他 曾是 专利 到 全部 ,

所有人都看得出来，爆炸的炮弹伤到了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz][dɪd][nɑːt] [pɔːz] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ði] [wuːnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][wʌn]
and the savages did not pause to see whether the wound was a mortal one
和 这 野蛮人 做过 不是 暂停 到 看 无论 这 伤口 曾是 一个 凡人 一
.
:
.

野蛮人甚至没有停下来查看伤口是否致命。

“ ['aɪərn] [bɔːlz] [hɜːrt] [wen] [ðeɪ] [bɜːrst] , ” [sed] [dʒæk] , ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
“ Iron balls hurt when they burst , ” said Jack , turning from the spectacle of the
“ 铁 球 伤害 什么时候 他们 爆裂 , ” 说 杰克 , 转弯 从 这 奇观 的 这
['blʌdi] [feɪs] ,
bloody face ,
血腥 脸 ,

“铁球爆裂时会很疼,”杰克说着，转过身去，不再看那张血淋淋的脸。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] ['tenəntlɪs] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]
and several minutes later the cave was tenantless so far as animation was
和 一些 分钟 之后 这 洞穴 曾是 无租户 所以 远的 作为 动画片 曾是
[kən'sɜːrnd] .
concerned .
担心的 .

几分钟后，就动物而言，这个洞穴就空无一物了。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['indiəns][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [bɪ'jɑːnd] ['mɪzəri] [baɪ] - ['tɑːməhɔːk] ,

Two	of	the	wounded	Indians	had	been	put	beyond	misery	by	Mouseh's	tomahawk	,
二	的	这	受伤	印度人	有	到过	放	超过	苦难	经过	-	钺	,

两名受伤的印第安人被穆塞的战斧砍得奄奄一息。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [dɪd][ə; eɪ][hjuː'meɪn] ['sɜːrvɪs] ,

which	in	this	case	did	a	humane	service	,
哪个	在	这	案件	做过	一个	人道	服务	,

在这种情况下，它发挥了人道主义作用。

[waɪl] [ðə; ði][θɜːrd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðæt] ['wepən] .

while	the	third	died	without	the	aid	of	that	weapon	.
尽管	这	第三	死亡	没有	这	援助	的	那	武器	.

而第三名死者则没有借助那件武器。

[nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [leɪ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][fɔːrm][ʌv; əv]['lɑːvə] - [bed] [kɪt] ,

Near	the	mouth	of	the	corridor	lay	the	giant	form	of	Lava	-	Bed	Kit	,
靠近	这	嘴	的	这	走廊	躺	这	巨大的	形式	的	岩浆	-	床	成套工具	,

走廊入口附近躺着巨大的熔岩床套件，

[ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [stɪl] [klentʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [peɪl] [æz; əz] [deθ] ,

the	revolver	still	clenched	in	his	right	hand	,	and	his	face	,	pale	as	death	,
这	左轮手枪	仍然	紧握	在	他的	正确的	手	,	和	他的	脸	,	苍白	作为	死亡	,

他右手仍然紧握着左轮手枪，脸色苍白如死人。

[tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] , [wɪtʃ] [bəːnd] ['fɪrsər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

turned	toward	the	fire	,	which	burned	fiercer	than	before	.
转向	朝向	这	火	,	哪个	烧伤	更凶猛	比	前	.

转向火源，火势比之前更加猛烈。

['kæptɪn] [dʒæk][led][hɪz; ɪz][bænd]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['leɪtli] [sprʌŋ] ,

Captain	Jack	led	his	band	into	the	passage	toward	which	he	had	lately	sprung	,
队长	杰克	引领	他的	乐队	进入	这	通道	朝向	哪个	他	有	最近	弹簧	,

杰克船长带领他的部下进入了他刚才跳进来的那条通道，

[wɪð; wɪθ] - ['riːzə] [saʊθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ˌʌndər'graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː]

with	'	Reesa	South	in	his	arms	,	and	the	journey	underground	to	the	new
和	-	瑞莎	南	在	他的	武器	,	和	这	旅行	地下	到	这	新的

['strɔːŋhoʊld] [bɪ'gæn] .

stronghold	began	.
据点	开始	.

他抱着"瑞莎·索斯"，开始了前往新要塞的地下之旅。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hʌnikoʊm]

Below	the	surface	of	the	Lava	-	Beds	,	as	I	have	said	,	a	perfect	honeycomb
以下	这	表面	的	这	岩浆	-	床	,	作为	我	有	说	,	一个	完美的	蜂窝

[ʌv; əv][dɑːrk]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪg'zɪsts] .

of	dark	passages	exists	.
的	黑暗的	段落	存在	.

正如我所说，在熔岩床的表面之下，存在着一个完美的黑暗通道蜂窝。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kæn; kən] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][wʌn] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] — [maɪlz]

Therefore	the	savage	can	retreat	from	one	stronghold	to	another	—	miles
所以	这	野蛮的	能	撤退	从	一	据点	到	其他	—	英里

['dɪstənt] — [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

distant	—	without	once	showing	his	face	above	the	earth	.
遥远	—	没有	一次	显示	他的	脸	多于	这	地球	.

因此，野蛮人可以从一个据点撤退到另一个据点——相隔数英里——而无需露面。

[ə'genst] [sʌtʃ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['indiəns] ,

Against	such	disadvantages	our	troops	were	compelled	to	fight	the	Indians	,
反对	这样的	缺点	我们的	军队	是	被迫	到	斗争	这	印度人	,

面对如此不利的局面，我们的军队被迫与印第安人作战。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sɪdərɪŋ] ['ri:dər] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['si:st] [tu:; tə] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði]

and	the	considering	reader	has	long	since	ceased	to	wonder	at	the
和	这	考虑	读者	有	长的	自从	停止	到	想知道	在	这

[ˌproʊlɔ:ŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .

prolongation	of	the	war	.
延长	的	这	战争	.

而有心的读者早已不再对战争的持续感到疑惑。

[θru:] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [keivz] ['ræpɪd] [stri:mz] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒ] ['ɪntu:]

Through	some	of	these	caves	rapid	streams	make	their	way	,	and	emerge	into
通过	一些	的	这些	洞穴	迅速的	溪流	制作	他们的	方式	,	和	出现	进入

['deɪlaɪt] ,

daylight	,
日光	,

有些洞穴里溪流湍急，最终涌出地面，重见天日。

[ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [ðæt] [leɪvz] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sloʊp] .

eventually	to	greet	the	ocean	that	laves	the	Pacific	slope	.
最终	到	迎接	这	海洋	那	拉维斯	这	太平洋	坡	.

最终与太平洋斜坡流淌的海洋相遇。

[ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [rɪ'tri:t] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['saɪləns] .

The	underground	retreat	was	made	in	silence	.
这	地下	撤退	曾是	制成	在	沉默	.

这次地下撤退是在悄无声息中进行的。

[ðə; ði] ['sʌlən] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:təz] ['nevər] [left] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] - [ɪrz] ,

The	sullen	roar	of	the	mortars	never	left	the	red	-	skins	'	ears	,
这	忧郁	吼	的	这	迫击炮	绝不	左边	这	红色的	-	皮肤	-	耳朵	,

迫击炮阴沉的轰鸣声始终萦绕在红皮人的耳边。

[ænd; ənd]['evər][ænd; ənd][ə'nɑ:n][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['mɪsaɪlz] ['saʊndɪd] ['deɪndʒərəsli]

and	ever	and	anon	the	explosion	of	the	iron	missiles	sounded	dangerously
和	曾经	和	匿名	这	爆炸	的	这	铁	导弹	听起来	危险地

[nɪr] .

near	.
靠近	.

铁导弹爆炸的声音不时响起，听起来十分危险，而且越来越近。

“ [hɪr] [wi:; wi] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! ” [sed] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃi:f] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [toʊn] ,

“	Here	we	fight	to	the	death	!	”	said	the	Modoc	chief	,	in	a	determined	tone	,
“	这里	我们	斗争	到	这	死亡	!	”	说	这	莫多克	首席	,	在	一个	决定	语气	,

“我们在这里战斗到死！”莫多克族酋长坚定地说。

['sʌd(ə)nli] ['pɔ:zɪŋ] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

suddenly	pausing	,	and	waving	the	torch	above	his	head	.
突然	暂停	,	和	挥手	这	火炬	多于	他的	头	.

他突然停了下来，举起手电筒在头顶挥舞。

“ [ðə; ði] [blu:] - [koʊts] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [draɪv] - [frʌm; frəm] [ðɪs] ['strɔ:ŋhoʊld] .

“	The	blue	-	coats	shall	never	drive	Mouseh	from	this	stronghold	.
“	这	蓝色的	-	外套	将	绝不	驾驶	-	从	这	据点	.

“蓝衣军永远也赶不走穆塞赫的这处据点。”

” ['veri] [su:n] [ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv][seɪdʒ] - [bʊʃ] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪv] ,

”	Very	soon	a	fire	of	sage	-	bush	illuminated	the	interior	of	a	cave	,
”	非常	很快	一个	火	的	圣人	-	衬套	照明	这	内部的	的	一个	洞穴	,

很快，一团鼠尾草丛燃起的火焰照亮了洞穴内部。

['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][dʒʌst]['veɪkeɪtɪd] , [bʌt; bət] ['betər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd]

smaller	than	the	one	just	vacated	,	but	better	adapted	to	a	stubborn	and
较小的	比	这	一	只是	空置	,	但	更好的	改编	到	一个	固执的	和

[sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] .

successful	defense	.
成功的	防御	.

比刚刚腾出的那个要小，但更适合顽强而成功的防守。

“ [ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [maʊðd] ['gʌnz][duː][nɑːt] [riːtʃ] [hɪr] , ” [sed] [skɑːr] - [feɪst] ['tʃɑːrli] ,

“	The	shells	of	the	big	mouthed	guns	do	not	reach	here	,	”	said	Scar	-	faced	Charley	,
“	这	贝壳	的	这	大的	嘴巴	枪支	做	不是	抵达	这里	,	”	说	瘢痕	-	面对	查理	,

“大口径火炮的炮弹打不到这里，”疤脸查理说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪm] [smaɪl] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

with	a	grim	smile	of	satisfaction	.
和	一个	严峻	微笑	的	满意	.

脸上带着一丝阴冷的满意笑容。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['aɪərn] [kɪld] ['aʊər; ɑːr] [breɪvz] . ”

“	We	are	four	miles	from	the	place	where	the	iron	killed	our	braves	.	”
“	我们	是	四	英里	从	这	地方	在哪里	这	铁	被杀	我们的	勇士们	.	”

“我们距离铁器夺走我们勇士性命的地方还有四英里。”

“ [jes] , [fɔːr] [maɪlz] , ” [sed] [dʒæk] .

“	Yes	,	four	miles	,	”	said	Jack	.
“	是的	,	四	英里	,	”	说	杰克	.

“是的，四英里，”杰克说。

“ ['tʃɑːrli] , [wer] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɪz] - ? ”

“	Charley	,	where	think	you	is	Artena	?	”
“	查理	,	在哪里	思考	你	是	-	?	”

“查理，你觉得阿尔特纳在哪儿？”

“ [ded] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Dead	!	”	was	the	reply	.
“	死的	！	”	曾是	这	回复	.

“死了！”对方回答道。

“ [ʃel] [bloʊ] [hɜːr; hər][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] .

“	Shell	blow	her	all	to	pieces	.
“	壳	吹	她	全部	到	件	.

“壳牌会把她炸成碎片。”

” [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [krɔːst] [ðə; ði] - [feɪs] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [feɪn] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs]

”	The	expression	that	crossed	the	Modoc's	face	told	that	he	would	fain	not	believe	this
”	这	表达	那	交叉	这	-	脸	讲述	那	他	会	欣然	不是	相信	这

.

:
.

“莫多克脸上的表情表明他不敢相信这是真的。”

[dʒæk][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [spaɪ] ,

Jack	could	not	believe	that	Artena	was	the	enemy's	spy	,
杰克	可以	不是	相信	那	-	曾是	这	敌人的	间谍	,

杰克无法相信阿尔特纳是敌方的间谍。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [ə'gen] [wɜːr; wər][ʃiː; ʃi][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

and	he	would	receive	her	into	his	confidence	again	were	she	to	return	.
和	他	会	收到	她	进入	他的	信心	再次	是	她	到	返回	.

如果她回来，他会再次信任她。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] - , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɒdɒk] , [bɪ'treɪ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['piːp(ə)l] ?

Why	should	Artena	,	who	was	a	Modoc	,	betray	her	own	people	?
为什么	应该	-	,	WHO	曾是	一个	莫多克	,	背叛	她	自己的	人们	?

身为莫多克人的阿尔特纳为什么要背叛自己的族人?

- ['loʊɜ-d] [fɪrs] [glɑːnsiz] [ə'pɑːn] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [huː] [hæd; həd]['boʊldli] [ə'kjuːzd] -

Museh	lowered	fierce	glances	upon	Baltimore	Bob	,	who	had	boldly	accused	Artena
-	降低	凶猛的	眼神	之上	巴尔的摩	鲍勃	,	WHO	有	大胆地	被告	-

[ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,

of	treason	,
的	叛国罪	,

穆塞狠狠地瞪了巴尔的摩·鲍勃一眼，鲍勃竟然大胆地指控阿尔特纳犯有叛国罪。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['spaɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

and	declared	that	he	had	heard	her	deliver	the	spy's	message	to	General
和	声明	那	他	有	听到	她	递送	这	间谍的	信息	到	一般的

['gɪlɪm] .

Gillem	.
吉勒姆	.

他宣称自己听到了她向吉勒姆将军传达间谍的信息。

[hɪz; ɪz] ['stɔːri] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌɪntə'viːnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['gɜːlz] ['entrəns] ['ɪntuː]

His	story	had	occupied	the	time	that	intervened	between	the	girl's	entrance	into
他的	故事	有	占领	这	时间	那	介入	之间	这	女孩们	入口	进入

[ðə; ði]['mɒdɒk] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [kɪt] [ænd; ənd] [kə'huːn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	Modoc	stronghold	and	the	arrival	of	Kit	and	Cohoon	above	it	;
这	莫多克	据点	和	这	到达	的	成套工具	和	库恩	多于	它	;

他的故事占据了女孩进入莫多克要塞到基特和库恩到达要塞上方这段时间;

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdər] [hæz; həz] [siːn] , ['dʒæks] [tʃiːfs] , [nʌn] [ʌv; əv] [huːm] [bɔːr] - ['eni]

and	,	as	the	reader	has	seen	,	Jack's	chiefs	,	none	of	whom	bore	Artena	any
和	,	作为	这	读者	有	已见	,	杰克的	酋长们	,	没有任何	的	谁	钻孔	-	任何

[gʊd] - [wɪl] ,

good	-	will	,
好的	-	将要	,

正如读者所见，杰克的那些首领们，没有一个人对阿尔特纳抱有任何善意。

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .

decided	that	she	should	die	.
决定	那	她	应该	死	.

决定让她去死。

[bʌt; bət][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ʃel] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði][tæsk] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]

But	the	fatal	shell	seemed	to	have	accomplished	the	task	assigned	to	the
但	这	致命的	壳	似乎	到	有	完成	这	任务	分配	到	这

['tɑːməhɔːk] .

tomahawk	.
钺	.

但那枚致命的炮弹似乎已经完成了战斧导弹的任务。

- ['riːzə] ([pər'mɪt] [ˌjuː 'es] , ['riːdər] ,

'	Reesa	(	permit	us	,	reader	,
-	瑞莎	(	允许	我们	,	读者	,

'Reesa（请允许我们，读者，

[tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['skaʊts] [tʃaɪld][baɪ][ðə; ði] ['prɪti] ['nɪkneɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn]

to	call	the	scout's	child	by	the	pretty	nickname	which	he	had	bestowed	upon
到	称呼	这	侦察兵的	孩子	经过	这	漂亮的	昵称	哪个	他	有	授予	之上

[hɜːr; hər]) [rɪ'kʌvərd] ['kɑːnʃəsnəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuː] [fɔːrt][wʌz; wəz] [riːtʃt] ,

her	)	recovered	consciousness	before	the	new	fort	was	reached	,
她	)	恢复	意识	前	这	新的	堡	曾是	达到	,

（用侦察兵给她取的漂亮昵称称呼她）在到达新堡垒之前恢复了意识。

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['riːəlaɪzd] [hɜːr; hər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	**,**	**after**	**a**	**long**	**time**	**,**	**realized**	**her**	**position**	**.**
和	,	后	一个	长的	时间	,	已实现	她	位置	.

过了很久，她才意识到自己的处境。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['eksəd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ɪn'sænəti] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,

She	**was**	**exercised**	**almost**	**to**	**insanity**	**concerning**	**the**	**fate**	**of**	**her**	**father**	**,**
她	曾是	锻炼	几乎	到	疯狂	有关	这	命运	的	她	父亲	,

她因父亲的命运而焦急万分，几乎几近疯狂。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] ['kwestʃən] [hɜːr; hər]['dʒeɪlər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

and	**was**	**afraid**	**to**	**question**	**her**	**jailer**	**about**	**him**	**.**
和	曾是	害怕的	到	问题	她	狱卒	关于	他	.

她不敢向狱卒询问他的下落。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sperd] [hɜːr; hər] [breθ] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [feɪs] [ʌv; əv]['evən]

So	**she**	**spared**	**her**	**breath**	**,**	**and**	**when**	**she**	**saw**	**the**	**blood**	**-**	**stained**	**face**	**of**	**Evan**
所以	她	幸存	她	气息	,	和	什么时候	她	锯	这	血	-	染色	脸	的	埃文

['hærɪs] ,

Harris	**,**
哈里斯	,

于是她省了口气，当她看到埃文·哈里斯满脸鲜血时，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] “ ['fɑːðər] ！ ”

she	**started**	**forward**	**with**	**the**	**cry**	**of**	**“**	**father**	**!**	**”**
她	开始	向前	和	这	哭	的	“	父亲	！	”

她一边喊着“爸爸！”一边向前走去。

“ ['fɑːðər] ？

“	**Father**	**?**
“	父亲	?

“父亲?

['hiːz] [nɑːt][jʊr; jər] ['fɑːðər] ！

he's	**not**	**your**	**father**	**!**
他是	不是	你的	父亲	！

他不是你父亲！

” [kraɪd] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [ænd; ənd] ['græspɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] ['ruːdli] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

”	**cried**	**Baltimore**	**Bob**	**,**	**and**	**grasping**	**the**	**girl**	**rudely**	**he**	**flung**	**her**	**away**	**.**
”	哭	巴尔的摩	鲍勃	,	和	抓握	这	女孩	粗鲁地	他	扔	她	离开	.

“巴尔的摩·鲍勃叫道，然后粗暴地抓住女孩，把她扔了出去。”

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skraɪbd] ['sevrəl] [mæd] ['sɜːrkl] [tɔːrd] [ðə; ði] [wɔːl] ,

She	**described**	**several**	**mad**	**circles**	**toward**	**the**	**wall**	**,**
她	描述	一些	疯狂的	界	朝向	这	墙	,

她描述了几个朝着墙壁疯狂旋转的圆圈，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ʃeɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bruːt(ə)l][ækt] ,

and	**with**	**a**	**cry**	**of**	**shame**	**for**	**the**	**brutal**	**act**	**,**
和	和	一个	哭	的	耻辱	为了	这	野蛮	行为	,

她为自己的残暴行为发出羞愧的呼喊。

['kæptɪn] [dʒæk] [baʊndɪd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [snætʃ] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊnz] .

Captain	**Jack**	**bounded**	**forward**	**to**	**snatch**	**her**	**from**	**the**	**stones**	**.**
队长	杰克	有界	向前	到	抢夺	她	从	这	石头	.

杰克船长猛地冲上前去，把她从石头上拽了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [səkˈsiːd] , [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

But	he	did	not	succeed	,	and	striking	the	wall	a	fearful	blow	with	her
但	他	做过	不是	成功	,	和	引人注目	这	墙	一个	可怕	吹	和	她

[hed] ,

head	,
头	,

但他并没有成功，她的头狠狠地撞在了墙上。

- [ˈriːzə] [saʊθ] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] , [əˈgen] [bɪˈreft] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəsnəs] .

'	Reesa	South	sunk	to	the	floor	,	again	bereft	of	consciousness	.
-	瑞莎	南	沉没	到	这	地面	,	再次	失去	的	意识	.

瑞莎·索斯瘫倒在地，再次失去了意识。

[ðen] [ðə; ði] [red] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [sprʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈrʌfiən] ,

Then	the	red	rebel	sprung	toward	the	ruffian	,
然后	这	红色的	反叛	弹簧	朝向	这	痞子	,

然后，那个红色叛军猛地扑向了那个恶棍。

[ænd; ənd] [wɜːrl] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

and	whirled	him	around	until	they	stood	face	to	face	.
和	旋转	他	大约	直到	他们	站立	脸	到	脸	.

然后把他转了个圈，直到两人面对面站着。

“ [bɑːb][mʌst; məst] [triːt] [peɪl] [gɜːrl] [ˈbetər] , ” [sed] [dʒæk] , [ˈkɑːmli] .

“	Bob	must	treat	pale	girl	better	,	”	said	Jack	,	calmly	.
“	鲍勃	必须	对待	苍白	女孩	更好的	,	”	说	杰克	,	平静地	.

“鲍勃应该对那个面色苍白的女孩好一点，”杰克平静地说。

“ [ɪf] [hiː; hi] [flɪŋ] [hɜːr; hər] [əˈweɪ] [ˈeni] [mɔːr] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ˈlɑːvə] - [bedz] .

“	If	he	fling	her	away	any	more	,	he	shall	leave	Lava	-	Beds	.
“	如果	他	一扔	她	离开	任何	更多的	,	他	将	离开	岩浆	-	床	.

“如果他再把她扔掉，他就离开熔岩床。”

” [æn; ən] [oʊθ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-] [lɪps] .

”	An	oath	shot	from	the	torturer's	lips	.
”	一个	誓言	射击	从	这	施虐者的	嘴唇	.

“施虐者口中脱口而出一句咒骂。”

“ [wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi][tuː; tə][juː; jʊ] ?

“	What	is	she	to	you	?
“	什么	是	她	到	你	?

她对你来说是什么人?

” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] , [wɪð; wɪθ] [ˈflæʃɪŋ] [aɪz] .

”	he	demanded	,	with	flashing	eyes	.
”	他	要求	,	和	闪烁	眼睛	.

他目光炯炯地问道。

“ [dʌz] - [stuːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒenrəlʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːr][tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ]

“	Does	Mouseh	stoop	from	the	Generalship	of	a	great	war	to	interfere	with
“	做	-	哈腰	从	这	将军	的	一个	伟大的	战争	到	干扰	和

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][spaɪz] ?

the	business	of	one	of	his	spies	?
这	商业	的	一	的	他的	间谍	?

“穆塞赫难道会屈尊从大战统帅的位置上去干涉他手下间谍的事务吗？”

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [maɪn] !

The	girl	is	mine	!
这	女孩	是	矿	!

这女孩是我的!

[aɪ] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌks] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːst] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər]

I	sent	the	young	bucks	to	the	Lost	River	,	and	paid	them	to	bring	her
我	发送	这	年轻的	雄鹿	到	这	丢失的	河	,	和	有薪酬的	他们	到	带来	她

[tuː; tə] [ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

我派那几个小伙子去失落河，付钱让他们把她带给我。

[soʊ] , - , [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] , [ænd; ənd] [aɪl] [ə'tend] [tuː; tə] [maɪ]

So	,	Mouseh	,	attend	to	the	conduct	of	the	war	,	and	I'll	attend	to	my
所以	,	-	,	出席	到	这	执行	的	这	战争	,	和	患病的	出席	到	我的

[oʊn] [ə'ferz] .

own	affairs	.
自己的	事务	.

所以，穆塞，你去处理战争事务，我去处理我自己的事情。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɜːrfɪktli] , [naʊ] .

I	think	we	understand	each	other	perfectly	,	now	.
我	思考	我们	理解	每个	其他	完美	,	现在	.

我觉得我们现在完全了解彼此了。

" [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [dʒæk] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] , [huː] ,

"	He	did	not	wait	for	Jack	to	reply	,	but	turned	to	the	young	ranger	,	who	,
"	他	做过	不是	等待	为了	杰克	到	回复	,	但	转向	到	这	年轻的	游侠	,	WHO	,

他没等杰克回答，就转向了那位年轻的护林员，那位护林员说：

['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [hæd; həd] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [i'məuʃənz] [ðə; ði] ['æŋgri] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

lying	on	the	ground	,	had	heard	with	strange	emotions	the	angry	words	of	the
说谎	在	这	地面	,	有	听到	和	奇怪的	情绪	这	生气的	字	的	这

[tweɪn] .

twain	.
马克·吐温	.

躺在地上，我怀着复杂的心情听到了两人愤怒的话语。

" [get] [ʌp] , " [sed] ['bɔːltɪmɔːr] [baːb] , [ə'dresɪŋ] [hɪm; ɪm] .

"	Get	up	,	"	said	Baltimore	Bob	,	addressing	him	.
"	得到	向上	,	"	说	巴尔的摩	鲍勃	,	解决	他	.

"起来，"巴尔的摩鲍勃对他说。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

"	I	want	to	talk	with	you	.
"	我	想	到	讲话	和	你	.

我想和你谈谈。

" ['sloʊli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] [hæd; həd] [toʊld] ['sɪriəsli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

"	Slowly	,	for	the	loss	of	blood	had	told	seriously	on	his	strength	,
"	缓慢地	,	为了	这	损失	的	血	有	讲述	严重地	在	他的	力量	,

"由于失血过多，他的体力严重下降，行动也变得缓慢起来。"

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [roʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ['kɑːmli] [feɪst] [ðə; ði] ['ræskl] .

the	ranger	rose	to	his	feet	,	and	calmly	faced	the	rascal	.
这	游侠	玫瑰	到	他的	脚	,	和	平静地	面对	这	恶棍	.

护林员站起身来，镇定地面对着那个恶棍。

" [waɪt] [mæn] , [ðeəz; ðəz] [æn; ən] ['enəmi] [nɪr] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blʌd] [skɔːr] [tuː; tə] ['set(ə)l] [wɪð; wɪθ]

"	White	man	,	there's	an	enemy	near	who	has	a	blood	score	to	settle	with
"	白色的	男人	,	有	一个	敌人	靠近	WHO	有	一个	血	分数	到	定居	和

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

"白人，附近有个敌人，他要跟你算账。"

〞 [sed] [bɑːb] .
〞 said Bob .
〞 说 鲍勃 .

“鲍勃说道。”

“ [hiː; hi] [seɪvd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv] - [læst] [naɪt] , [fɔːr; fər] ,
“ He saved you from the vengeance of Mouseh last night , for ,
〞 他 已保存 你 从 这 复仇 的 - 最后的 夜晚 , 为了 ,

“他昨晚救你免遭穆塞的报复，因为，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [deɪ] .
let me tell you that it is now day .
让 我 告诉 你 那 它 是 现在 天 .

让我告诉你，现在已经是白天了。

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [huː] [ðæt] ['enəmi] [ɪz] .
Perhaps you can guess who that enemy is .
也许 你 能 猜测 WHO 那 敌人 是 .

或许你能猜到那个敌人是谁。

[aɪ] [wɪl] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] ['hɪðər] .
I will summon him hither .
我 将要 召唤 他 这里 .

我将把他召唤到这里。

〞 [ðə; ði] ['ɪndiən] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [smaɪl] [ænd; ənd][hæd; həd] [əd'vænst] [ə; eɪ] [step] [tɔːrd]
〞 The Indian turned with a curious smile and had advanced a step toward
〞 这 印度 转向 和 一个 好奇的 微笑 和 有 先进的 一个 步 朝向
[ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
the corridor ,
这 走廊 ,

“那印度人带着好奇的微笑转过身，朝走廊走了一步。”

[wen] [ðə; ði] [juːθ] [stroʊd] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]
when the youth strode forward , and put forth his hand , for he was
什么时候 这 青年 大步走 向前 , 和 放 前进 他的 手 , 为了 他 曾是
[ʌn'baʊnd] .
unbound .
无界 .

少年大步走上前，伸出手，因为他已被解开束缚。

“ [steɪ] !
“ Stay !
〞 停留 !

“停留！

〞 [hiː; hi] [sed] .
〞 he said .
〞 他 说 .

他说。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] .
“ I know you .
〞 我 知道 你 .

我认识你。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][gɑːrb] .
You need not change your garb .
你 需要 不是 改变 你的 外衣 .

你无需更换服装。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [əˈrestɪd] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [dʒæk][læst] [naɪt] .

You	are	the	white	man	who	arrested	the	arm	of	Captain	Jack	last	night	.
你	是	这	白色的	男人	WHO	被捕	这	手臂	的	队长	杰克	最后的	夜晚	.

你就是昨晚逮捕杰克船长手臂的那个白人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdɛdliːəst] [ˈenəmi] [aɪ][hæv; həv][ɑːn] [ɜːrθ] .

You	are	the	deadliest	enemy	I	have	on	earth	.
你	是	这	最致命的	敌人	我	有	在	地球	.

你是我在这个世界上最致命的敌人。

[let] [ˌjuː ˈes][ˈset(ə)l][ðə; ði][oʊld] [skɔːr] [naʊ] , [ænd; ənd][ˈset(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [fərˈevər] . ”

Let	us	settle	the	old	score	now	,	and	settle	it	forever	.	”
让	我们	定居	这	老的	分数	现在	,	和	定居	它	永远	.	”

让我们现在就清算旧账，一劳永逸。

“ [wiː; wi] [wɪl] ！ ” [kraɪd] [ˈbɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [wiːld] , [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [rɪˈvɑːlvər]

“	We	will	!	”	cried	Baltimore	Bob	,	and	,	as	he	wheeled	,	he	drew	a	revolver
“	我们	将要	！	”	哭	巴尔的摩	鲍勃	,	和	,	作为	他	带轮子的	,	他	画	一个	左轮手枪

.

:

.

“我们一定会！”巴尔的摩·鲍勃喊道，然后他转身，拔出了一把左轮手枪。

“ [juː; jʊ] [ʃɑːt] [ˌem ˈiː][wʌns][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] - [ˈriːzə] [saʊθ] .

“	You	shot	me	once	for	the	love	of	'	Reesa	South	.
“	你	射击	我	一次	为了	这	爱	的	-	瑞莎	南	.

“你为了‘瑞莎·索斯’开枪打了我一枪。

[men] [dəunt] [ˈɔːlweɪz] [kɪl] [æt; ət] [ˈfɪfti] [ˈpeɪsɪz] ; [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [ˈdɪstəns] , - [væn] [ˈhærɪs] , [aɪ][ˌeɪ ˈem]

Men	don't	always	kill	at	fifty	paces	;	but	at	this	distance	,	'	Van	Harris	,	I	am
男人	不	总是	杀	在	五十	步幅	;	但	在	这	距离	,	-	范	哈里斯	,	我	是

[ə; eɪ] [deθ] - [ʃɑːt] ,

a	death	-	shot	,
一个	死亡	-	射击	,

男人并非总能在五十步开外杀人；但在这个距离上，“范·哈里斯，我百发百中。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈvɑːlvər] .

with	the	revolver	.
和	这	左轮手枪	.

用左轮手枪。

[jes] , [wiːl] [ˈset(ə)l][ðə; ði][oʊld] [skɔːr] , [ænd; ənd][ˈset(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [fərˈevər] .

Yes	,	we'll	settle	the	old	score	,	and	settle	it	forever	.
是的	,	出色地	定居	这	老的	分数	,	和	定居	它	永远	.

是的，我们会清算旧账，而且会永远清算。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][wɜːrd][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈhæmər] [ʃɑːt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfeɪtfl] [klɪks] [ðæt]

”	With	the	last	word	the	shining	hammer	shot	back	with	the	fateful	clicks	that
”	和	这	最后的	单词	这	灼灼	锤	射击	后退	和	这	命运的	点击	那

[ˈfɑːloʊ] [sʌtʃ] [ˈmuːvmənt] ,

follow	such	movement	,
跟随	这样的	移动	,

“话音刚落，闪亮的锤子便发出了一声预示着命运的咔哒声，那是这种动作之后必然会出现的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] - [ˈmɜːrdərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

and	the	would	-	be	-	murderer	raised	his	arm	.
和	这	会	-	是	-	凶手	提高	他的	手臂	.

于是，这名意图行凶者举起了手臂。

[bʌt; bət] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] ['muːvmənt] , ['evən] ['hærɪs] - [raɪt] [hænd] [ʃɑːt] ['ʌpwərd]
But , simultaneously with the latter movement , Evan Harris ' right hand shot upward
但 , 同时地 和 这 后者 移动 , 埃文 哈里斯 - 正确的 手 射击 向上
, [ðen] ['fɔːrwərd] ,
, then forward ,
, 然后 向前 ,

但与此同时，埃文·哈里斯的右手向上猛地一挥，然后向前一挥。

[ænd; ənd] [kloʊzd] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] !
and closed on a revolver !
和 关闭 在 一个 左轮手枪 !

然后，他掏出了一把左轮手枪！

" [huː] [θruː] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['wepən] ! " [di'mɑːndid] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [fə'getiŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgər] ,
" Who threw him that weapon ! " demanded Baltimore Bob , forgetting , in his anger ,
" WHO 扔 他 那 武器 ! " 要求 巴尔的摩 鲍勃 , 遗忘 , 在 他的 愤怒 ,

“是谁扔给他那件武器的！”巴尔的摩·鲍勃怒吼道，愤怒之下竟忘记了……

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] .
that he was at the mercy of his foe .
那 他 曾是 在 这 怜悯 的 他的 敌人 .

他完全受制于敌人。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [swept] [ðə; ði] [red] [gruːp] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][lɪp] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
His eye swept the red group as he spoke , but not a lip answered him .
他的 眼睛 扫荡 这 红色的 团体 作为 他 辐 , 但 不是 一个 唇 回答 他 .

他说话时目光扫过那群红人，但没有一个人回应他。

" [aɪm][jʊr; jər]['iːkwəl] [naʊ] , ['reɪf] ['tɑːd] , " [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒɝz] [vɔɪs] .
" I'm your equal now , Rafe Todd , " cried the young ranger's voice .
" 我是 你的 平等的 现在 , 拉夫 托德 , " 哭 这 年轻的 护林员的 嗓音 .

“我现在和你平起平坐了，拉夫·托德，”年轻的护林员喊道。

" [kʌm] , [let] [ju: 'es] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['bɪznəs] . "
" Come , let us finish this business . "
" 来 , 让 我们 结束 这 商业 . "

“来吧，让我们把这件事做完。”

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] — " [nɑːt] [naʊ] , [æt; ət] [liːst] ,
" I will not ! " cried the renegade — " not now , at least ,
" 我 将要 不是 ! " 哭 这 叛逆者 — " 不是 现在 , 在 至少 ,

“我不会！”叛逆者喊道，“至少现在不会！”

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] .
" and then he turned to the Modoc chief .
" 和 然后 他 转向 到 这 莫多克 首席 .

然后他转向莫多克族酋长。

" - , [juː; jʊ] [θruː] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['faɪərɑːrm] .
" Mouseh , you threw him that firearm .
" - , 你 扔 他 那 火器 .

“Mouseh，是你把那把枪扔给他的。”

[juː; jʊ][laɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] .
You lie if you say you didn't .
你 说谎如果 你 说 你 没有 .

如果你说你没做，那就是撒谎。

[juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] .
You hate me for — I don't know what .
你 恨 我 为了 — 我 不 知道 什么 .

你恨我，但我不知道为什么。

[step] [aʊt] [hɪr] .
Step **out** **here** **.**
步 出去 这里 .

从这里出去。

[dəunt][ækt][ðə; ði] ['kaʊɜ-dz] [pɑːrt] .
Don't **act** **the** **coward's** **part** **.**
不 行为 这 懦夫的 部分 .

不要扮演懦夫的角色。

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [fer] .
I'll **fight** **you** **fair** **.**
患病的 斗争 你 公平的 .

我会公平地和你打。

" [ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ['kæptɪn] [dʒæk] [snætʃt] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [frʌm; frəm] ['hʊkər] ['dʒɪmz][hændz] ,
" **The** **next** **moment** **Captain** **Jack** **snatched** **a** **revolver** **from** **Hooker** **Jim's** **hands** **,**
" 这 下一个 片刻 队长 杰克 抢夺 一个 左轮手枪 从 妓女 吉姆的 双手 ,

“下一刻，杰克船长从胡克·吉姆手中夺过一把左轮手枪，

[ænd; ənd]['boʊldli] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [waɪt] [mæn] .
and **boldly** **confronted** **the** **painted** **white** **man** **.**
和 大胆地 面对 这 绘 白色的 男人 .

他勇敢地与涂着油彩的白人男子对峙。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] [tuː] ['klæməθs] .
The **Two** **Klamaths** **.**
这 二 克拉马斯 .

两个克拉马斯人。

[tuː] ['aʊərz] ['æftər][ðə; ði]['indiəns] - [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [wer'ɪn] [ðə; ði]['juːniən] [ʃel]
Two **hours** **after** **the** **Indians** **'** **departure** **from** **the** **cave** **wherein** **the** **Union** **shell**
二 小时 后 这 印度人 - 离开 从 这 洞穴 其中 这 联盟 壳
[hæd; həd] [ɔːg'mentɪd] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [deθ] ,
had **augmented** **the** **ranks** **of** **death** **,**
有 增强 这 排名 的 死亡 ,

印第安人离开山洞两小时后，联邦军的炮弹加剧了他们的死亡人数。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [let] [ɪt'self] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,
a **figure** **let** **itself** **down** **through** **the** **hole** **in** **the** **roof** **,**
一个 数字 让 本身 向下 通过 这 洞 在 这 屋顶 ,

一个人影从屋顶的洞里顺着洞口掉了下去。

[ænd; ənd] [ə'laɪt] [nɪr] [ðə; ði] [naʊ] ['daɪɪŋ] ['faɪər] .
and **alighted** **near** **the** **now** **dying** **fire** **.**
和 下车 靠近 这 现在 垂死 火 .

然后，他们在即将熄灭的篝火旁降落。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] , [drest] [ɪn] ['semi] - [bɑːr'bærɪk][gɑːrb] ,
It **was** **the** **figure** **of** **an** **Indian** **,** **dressed** **in** **semi** **-** **barbaric** **garb** **,**
它 曾是 这 数字 的 一个 印度 , 穿着 在 半 - 野蛮 外衣 ,

那是一个身着半原始服饰的印第安人身影，

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɑːrtɪd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['mɪŋgld] [sər'praɪz][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'baʊt][ðə; ði]

and	he	darted	a	look	of	mingled	surprise	and	disappointment	about	the
和	他	飞镖	一个	看	的	混合	惊喜	和	失望	关于	这

['kævərn] .

cavern	.
洞穴	.

他带着惊讶和失望的神色环顾了一下洞穴。

[wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃel] - ['strɪkən] ['moʊdɑːks] , [sɪks][ɪn] ['nʌmbər] , [hiː; hi] [baʊndɪd]

When	his	eyes	fell	upon	the	shell	-	stricken	Modocs	,	six	in	number	,	he	bounded
什么时候	他的	眼睛	跌倒	之上	这	壳	-	受打击的	莫多克斯	,	六	在	数字	,	他	有界

[tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ,

to	the	spot	,
到	这	点	,

当他看到六名被炮弹击中的莫多克人时，他立刻跳到那里。

[ænd; ənd] [suːn] [sɪks][skælps] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['leðərn] [belt] , [feɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [juː]

and	soon	six	scalps	hung	at	his	leathern	belt	,	faced	with	the	well	-	known	U
和	很快	六	头皮	悬挂	在	他的	皮革	腰带	,	面对	和	这	出色地	-	已知	U

. [es] . [ɪ'skʌtʃn] .

.	S	.	escutcheon	.
.	S	.	盾形纹章	.

很快，他的皮带上就挂着六颗头皮，头皮上印着著名的美国国徽。

[hiː; hi][held][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [nɪr] [ðə; ði] [ded] ['feɪsɪz][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr]

He	held	a	torch	near	the	dead	faces	as	though	he	looked	for	a	particular
他	握住	一个	火炬	靠近	这	死的	面孔	作为	尽管	他	看起来	为了	一个	特别的

[wʌn] ,

one	,
一	,

他举着火把靠近死者的面孔，仿佛在寻找某个特定的人。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd] .

which	he	did	not	find	.
哪个	他	做过	不是	寻找	.

他并没有找到。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [mʌtʃ] [ʃə'grɪnd] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'brʌptli] [tɜːrnd]

For	he	shook	his	head	,	much	chagrined	at	something	,	and	abruptly	turned
为了	他	摇晃	他的	头	,	很多	懊恼地	在	某物	,	和	突然	转向

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

他摇了摇头，似乎对某事感到非常懊恼，然后突然转身离开。

[ðen] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [wer] [kɪt]

Then	,	holding	the	torch	above	his	head	,	he	advanced	to	the	corridor	where	Kit
然后	,	保持	这	火炬	多于	他的	头	,	他	先进的	到	这	走廊	在哪里	成套工具

[saʊθ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,

South	had	fallen	,
南	有	倒下	,

然后，他高举火炬，走向基特·索斯倒下的那条走廊。

[ænd; ənd] [stuːpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɪgjər] [ðæt] [leɪ] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] .

and	stooped	over	the	figure	that	lay	near	the	mouth	.
和	弯腰	超过	这	数字	那	躺	靠近	这	嘴	.

他俯身靠近躺在嘴边的身影。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] ,

The	position	of	the	scout	had	remained	unchanged	for	two	hours	,
这	位置	的	这	侦察	有	剩余	未更改	为了	二	小时	,

侦察兵的位置已经两个小时没有改变。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən]['dʒentli] [reɪzd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .

and	the	Indian	gently	raised	the	head	and	put	his	ear	to	his	lips	.
和	这	印度	轻轻地	提高	这	头	和	放	他的	耳朵	到	他的	嘴唇	.

于是，印度人轻轻抬起头，把耳朵贴在嘴唇上。

[bʌt; bət][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][laɪf] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði][dɑːrk] - [greɪ]

But	no	signs	of	life	seemed	to	reward	him	,	until	he	tore	the	dark	-	gray
但	不	标志	的	生活	似乎	到	报酬	他	,	直到	他	撕裂	这	黑暗的	-	灰色的

['hʌntɪŋ] - ['dʒækɪt]['oʊpən] ,

hunting	-	jacket	open	,
打猎	-	夹克	打开	,

但似乎没有任何生命迹象回应他，直到他撕开那件深灰色的猎装外套。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['tɔːni] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] [hɑːrt] .

and	placed	his	tawny	hand	over	the	heart	.
和	放置	他的	黄褐色	手	超过	这	心	.

他将自己黝黑的手放在了心脏上。

[ðen] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊ] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ʌv; əv][dʒɔɪ]['pɑːrtɪd] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

Then	a	smile	and	a	low	ejaculation	of	joy	parted	his	lips	,
然后	一个	微笑	和	一个	低的	射精	的	喜悦	分手了	他的	嘴唇	,

然后，他嘴角露出一丝微笑，发出了一声低沉的喜悦之声。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊz] ['kwɪkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	he	rose	quickly	to	his	feet	.
和	他	玫瑰	迅速地	到	他的	脚	.

他迅速站了起来。

['lɑːvə] - [bed] [kɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] !

Lava	-	Bed	Kit	was	not	dead	!
岩浆	-	床	成套工具	曾是	不是	死的	!

Lava-Bed Kit 并没有死!

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiən] [drɑːpt] [ðə; ði] [hed] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæk] [kɜːrl] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [ɪt'self] [ænd; ənd] [fel]

As	the	Indian	dropped	the	head	,	a	long	black	curl	disengaged	itself	and	fell
作为	这	印度	掉落	这	头	,	一个	长的	黑色的	卷曲	脱离	本身	和	跌倒

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

印第安人低下头时，一缕长长的黑色卷发脱落下来，掉落在地上。

[ðɪs] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['bɑːbz] ['bʊlɪt] ,

This	proclaimed	the	path	of	Baltimore	Bob's	bullet	,
这	宣布	这	小路	的	巴尔的摩	鲍勃的	子弹	,

这宣告了巴尔的摩鲍勃子弹的轨迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːroʊ] [plau] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz][ræŋk][wɪð; wɪθ] ['hɑrdnd] [gɔːr] .

and	the	furrow	plowed	along	the	temple	was	rank	with	hardened	gore	.
和	这	畦	犁过的	沿着	这	寺庙	曾是	秩	和	硬化	血块	.

沿着寺庙犁出的沟壑里满是凝固的血迹。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [suːn] [left] [ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət]['æftər][æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ,

The	savage	soon	left	the	cave	,	but	after	an	absence	of	several	minutes	,
这	野蛮的	很快	左边	这	洞穴	,	但	后	一个	缺席	的	一些	分钟	,

野人很快离开了山洞，但几分钟后，

[rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɪn][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .

returned	with	water	in	his	pouch	.
返回	和	水	在	他的	小袋	.

他回来时，袋子里装着水。

[ðen] [hiː; hi] [nelt] ['oʊvər][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

Then	he	knelt	over	the	scout	and	set	to	work	to	restore	him	to
然后	他	跪下	超过	这	侦察	和	放	到	工作	到	恢复	他	到

['kɑːnʃəsnəs] ,

consciousness	,
意识	,

然后他跪在侦察兵身边，开始设法让他恢复意识。

[wɪtʃ] , ['æftər] [ə'waɪl] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['duːɪŋ] .

which	,	after	awhile	,	he	succeeded	in	doing	.
哪个	,	后	一会儿	,	他	成功了	在	正在做	.

过了一段时间，他成功做到了。

[kɪt] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['swɔːrði] [feɪs] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] [tɔːrtʃ] .

Kit	opened	his	eyes	upon	a	swarthy	face	revealed	by	the	torch	.
成套工具	打开	他的	眼睛	之上	一个	黝黑的	脸	揭晓	经过	这	火炬	.

基特睁开眼睛，看到手电筒照出的黝黑的脸庞。

“ [soʊ] [juːv] [gɑːt][ˌem 'iː] [jet] , ” [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [ðen] , ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz]

“	So	you've	got	me	yet	,	”	were	his	first	words	,	and	then	,	putting	forth	his
“	所以	你已经	得到	我	然而	,	”	是	他的	第一的	字	,	和	然后	,	推杆	前进	他的

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

“看来你还是抓到我了，”这是他说的第一句话，然后，他张开双臂，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['hɔːrər] .

he	uttered	a	cry	of	horror	.
他	说出	一个	哭	的	恐怖	.

他发出了一声惊恐的尖叫。

“ [seɪ] !

“	Say	!
“	说	!

“说！

” [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

”	and	he	almost	started	to	his	feet	.
”	和	他	几乎	开始	到	他的	脚	.

“他几乎就要站起来了。”

“ ['ɪndiən] , [aɪ][hæd; həd] - ['riːzə] [ɪn][maɪ][ɑːrmz] [wen] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][stænd][ə'saɪd] !

“	Indian	,	I	had	'	Reesa	in	my	arms	when	I	made	you	stand	aside	!
“	印度	,	我	有	-	瑞莎	在	我的	武器	什么时候	我	制成	你	站立	旁边	!

“印度佬，我让你让开的时候，瑞莎还抱着呢！”

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði][gæl][ɪz] [naʊ] ; [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juːv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] - ['riːzə] , [juː; jʊ] [red] -

Tell	me	where	the	gal	is	now	;	tell	me	what	you've	done	with	'	Reesa	,	you	red	-
告诉	我	在哪里	这	女孩	是	现在	;	告诉	我	什么	你已经	完毕	和	-	瑞莎	,	你	红色的	-

['lɪvə] —

livered	—
肝脏	—

告诉我那姑娘现在在哪儿；告诉我你把瑞莎怎么样了，你这个胆小鬼——

” [hiː; hi] [pɔːzd] ['sʌd(ə)nli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

”	He	paused	suddenly	,	for	he	had	recognized	the	Indian	.
”	他	暂停	突然	,	为了	他	有	认可	这	印度	.

他突然停了下来，因为他认出了那个印第安人。

“ [kə'huːn] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ?

“	Cohoon	,	is	it	you	?
“	库恩	,	是	它	你	?

“Cohoon，是你吗？”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [smaɪld] .
" The Indian smiled .
" 这 印度 微笑 .

印度人笑了。

" [jes] , [kə'huːn] [ɪz][wɪð; wɪθ] [kɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , Cohoon is with Kit , " he said .
" 是的 , 库恩 是 和 成套工具 , " 他 说 .

“是的，Cohoon 和 Kit 在一起，”他说。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][maɪ][gæl] ?
" Where's my gal ?
" 在哪里? 我的 女孩 ?

我的女孩在哪儿?

" [ðə; ði] ['ɪndiən] ['mɔːrnfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The Indian mournfully shook his head .
" 这 印度 悲伤地 摇晃 他的 头 .

“印度人悲伤地摇了摇头。”

" [waɪ] , [juː; jʊ] [sɔː] [ˌem 'iː][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , " [sed] [kɪt] .
" Why , you saw me start from the cave , " said Kit .
" 为什么 , 你 锯 我 开始 从 这 洞穴 , " 说 成套工具 .

“你明明看到我从山洞里出发了，”基特说道。

" [kə'huːn] [dɪd] ; [hiː; hi] [sɔː] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] [ʃuːt] [kɪt] — "
" Cohoon did ; he saw Baltimore Bob shoot Kit — "
" 库恩 做过 ; 他 锯 巴尔的摩 鲍勃 射击 成套工具 — "

“库恩确实看到了；他亲眼目睹了巴尔的摩鲍勃枪杀基特——”

" [stɑːp] !
" Stop !
" 停止 !

“停止!

" [kraɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
" cried the scout , putting forth his hand to strengthen the interruption .
" 哭 这 侦察 , 推杆 前进 他的 手 到 加强 这 中断 .

“侦察兵喊道，同时伸出手来加强打断。”

" [dɪd] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] [ʃuːt] [ˌem 'iː] ? "
" Did Baltimore Bob shoot me ? "
" 做过 巴尔的摩 鲍勃 射击 我 ? "

“是巴尔的摩鲍勃开枪打了我吗？”

" [jes] , [kɪt] .
" Yes , Kit .
" 是的 , 成套工具 .

“是的，基特。”

" [ðə; ði] [skaʊt] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tɪl] [ðeɪ] [krækt] .
" The scout gritted his teeth till they cracked .
" 这 侦察 磨碎的 他的 牙齿 直到 他们 裂纹 .

“侦察兵咬紧牙关，直到牙齿裂开。”

" [naʊ] [lʊk] [haɪɚ] , ['ɪndiən] .
" Now look hyar , Indian .
" 现在 看 hyar , 印度 .

“现在看看，印度人。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ðæt] [bruːt] .
I'm going to kill that brute .
我是 去 到 杀 那 蛮力 .

我要宰了那个畜生。

[dəunt][juː; jʊ] [tek] [ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

Don't	you	tech	a	hair	of	his	head	;
不	你	技术	一个	头发	的	他的	头	;

你连他一根头发都别想碰;

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [aɪl] — [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [aɪ] [maɪt] [duː][tuː; tə][juː; jʊ] .

if	you	do	I'll	—	there's	no	telling	what	I	might	do	to	you	.
如果	你	做	患病的	—	有	不	讲述	什么	我	可能	做	到	你	.

如果你那样做，我——谁也说不准我会对你做什么。

[aɪ] [swer] [ðæt] ['hiːz][maɪ] [miːt] ,

I	swear	that	he's	my	meat	,
我	发誓	那	他是	我的	肉	,

我发誓他就是我的肉，

[ænd; ənd]['noʊbɑːdi][hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən][oʊld] [kɪt] [saʊθ] .

and	nobody	has	a	better	right	to	his	life	than	old	Kit	South	.
和	无人	有	一个	更好的	正确的	到	他的	生活	比	老的	成套工具	南	.

没有人比老基特·索斯更有资格活下去。

[duː][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ?

Do	you	hear	me	?
做	你	听到	我	?

你听见我说话了吗?

” [ðə; ði] ['ɪndiən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	The	Indian	nodded	.
”	这	印度	点头	.

印度人点了点头。

“ [ðen] [goʊ][ɑːn] . ”

“	Then	go	on	.	”
“	然后	去	在	.	”

“那就继续吧。”

“ [wen] [kɪt] [fel] , [ə; eɪ][bɪg] [ʃel] [kʌm] ['ɪntuː] [keɪv] , ” [kən'tɪnjuːd] [kə'huːn] , “ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [bɪg] [nɔɪz] .

When	Kit	fell	,	a	big	shell	come	into	cave	,	”	continued	Cohoon	,	“	and	it	make	big	noise	.
“ 什么时候	成套工具	跌倒	,	一个	大的	壳	来	进入	洞穴	,	”	持续	库恩	,	“	和	它	制作	大的	噪音	.

“基特坠落时，一个大贝壳落入了洞穴，”库恩继续说道，“它发出了很大的噪音。”

[kɪl] [hiːp] ['moʊdɑːks] , [ænd; ənd][pʊt]['faɪər][aʊt] .

Kill	heap	Modocs	,	and	put	fire	out	.
杀	堆	莫多克斯	,	和	放	火	出去	.

消灭堆装 Modoc，扑灭火焰。

[kə'huːn] [siː] - [fɔːl] , [ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌmp] [daʊn] ['ɪntuː] [keɪv] , [pɪk] [hɜːr; hər][ʌp][ænd; ənd] [rʌn] .

Cohoon	see	Artena	fall	,	and	he	jump	down	into	cave	,	pick	her	up	and	run	.
库恩	看	-	落下	,	和	他	跳	向下	进入	洞穴	,	挑选	她	向上	和	跑步	.

库恩看到阿尔特娜摔倒，便跳进山洞，抱起她跑了起来。

[hiː; hi] [treɪd] [tuː; tə] [pʊl] - ['riːzə] [frʌm; frəm] [kɪt] , [bʌt; bət][hɪm; ɪm][hoʊld] [tuː] [fæst] ,

He	tried	to	pull	'	Reesa	from	Kit	,	but	him	hold	too	fast	,
他	尝试	到	拉	-	瑞莎	从	成套工具	,	但	他	抓住	也	快速地	,

他试图把瑞莎从基特身边拉开，但他抓得太紧了。

[ænd; ənd] [kə'huːn] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [ɑːn] . ”

and	Cohoon	had	to	run	on	.	”
和	库恩	有	到	跑步	在	.	”

库恩不得不继续跑下去。

“ [ðen] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['eni] [θɪŋ] - [baʊt] - ['riːzə] ! ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
“ Then you don't know any thing ' bout ' Reesa ! ” said the scout , with a sigh .
“ 然后 你 不 知道 任何 事物 - 回合 - 瑞莎 ! ” 说 这 侦察 , 和 一个 叹 .

“那你对瑞莎一无所知！”侦察兵叹了口气说道。

[kə'huːn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cohoon shook his head .
库恩 摇晃 他的 头 .

库恩摇了摇头。

“ [mɛ'bi] [ʃiːz] [ded] [ænd; ənd] [mɛ'bi] [ʃiː; ʃi] ['iznt] .
“ Mebbe she's dead and mebbe she isn't .
“ 也许 她是 死的 和 也许 她 不是 .

“也许她死了，也许她没死。”

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['indiəns] [naʊ] ? ”
Where are the Indians now ? ”
在哪里 是 这 印度人 现在 ? ”

印第安人现在在哪里?

“ [ðeɪ] [goʊ] [daʊn] [blæk] [hoʊl][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [naʊ] [stænd][ɪn][bɪg] [keɪv] [nɪr] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['rɪvər] .
“ They go down black hole there , and now stand in big cave near the hidden river .
“ 他们 去 向下 黑色的 洞 那里 , 和 现在 站立 在 大的 洞穴 靠近 这 隐 河 .

“他们掉进了那里的黑洞，现在站在隐秘河流附近的一个大洞穴里。

[ðeɪ] - [freɪd] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [hɪr] .
They ' fraid of shells here .
他们 - 害怕 的 贝壳 这里 .

他们这里的人害怕贝壳。

[bluː] - [koʊts] [nɑːt] ['ʃelɪŋ] [naʊ] .
Blue - coats not shelling now .
蓝色的 - 外套 不是 炮击 现在 .

蓝衣军官现在不开炮了。

['dɑːnld] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [waɪl] ['ʃɛlz] [flaɪ] . ”
Donald withdraw his braves while shells fly . ”
唐纳德 提取 他的 勇士们 尽管 贝壳 飞 . ”

炮火纷飞之际，唐纳德撤回了他的勇士。

“ [aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mɪdnaɪt] , ” [sed] [kɪt] .
“ I know he was to report this midnight , ” said Kit .
“ 我 知道 他 曾是 到 报告 这 午夜 , ” 说 成套工具 .

“我知道他应该在午夜汇报情况，”基特说。

“ [kə'huːn] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [kæmp] ? ”
“ Cohoon , shall we go to camp ? ”
“ 库恩 , 将 我们 去 到 营 ? ”

“库恩，我们去营地吧？”

“ [nɑːt] [tɪl] [wiː; wi] [faɪnd] - ['riːzə] . ”
“ Not till we find ' Reesa . ”
“ 不是 直到 我们 寻找 - 瑞莎 . ”

“直到我们找到‘瑞莎’为止。”

“ [ðæts] [soʊ] , [bɔɪ] ; [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hænd] .
“ That's so , boy ; give me your hand .
“ 那就是 所以 , 男生 ; 给 我 你的 手 .

“没错，孩子；把手给我。”

[aɪ][dəunt] [siː] ['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [aɪ] [noʊ] [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][maɪ][gæl] ,
I don't see General Gillem again until I know what's become of my gal ,
我 不 看 一般的 吉勒姆 再次 直到 我 知道 是什么 变得 的 我的 女孩 ,

在我得知我姑娘的下落之前，我不会再见吉勒姆将军了。

[ænd; ənd] [kɪl] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] .
and **kill** **Baltimore** **Bob** **.**
和 杀 巴尔的摩 鲍勃 .

杀了巴尔的摩鲍勃。

[aɪ] [swer] [ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] ['hoʊki] !
I **swear** **it** **,** **by** **hokey** **!**
我 发誓 它 , 经过 胡闹 !

我发誓，真的！

[aɪ][duː] .
I **do** **.**
我 做 .

我愿意。

" [ðə; ði] [skaʊt] [suːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] ,
" **The** **scout** **soon** **discovered** **that** **he** **could** **walk** **,**
" 这 侦察 很快 发现 那 他 可以 走 ,

“侦察兵很快发现自己可以走路了，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] ,
and **when** **the** **Warm** **Spring** **Indian** **pointed** **out** **the** **effects** **of** **the** **shell** **,**
和 什么时候 这 温暖的 春天 印度 尖 出去 这 效果 的 这 壳 ,

当暖泉印第安人指出贝壳的影响时，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
he **suddenly** **turned** **to** **him** **:**
他 突然 转向 到 他 :

他突然转向他：

“ [lʊk] [haɪɚ] , [kə'huːn] .
“ **Look** **hyar** **,** **Cohoon** **.**
" 看 hyar , 库恩 .

“看啊，Cohoon。

[let] [ˌjuː 'es][tɜːrn] [ɑːr'selvz] ['ɪntuː]['moʊdɑːks] , " [hiː; hi] [sed] .
Let **us** **turn** **ourselves** **into** **Modocs** **,** **"** **he** **said** **.**
让 我们 转动 我们自己 进入 莫多克斯 , " 他 说 .

“让我们把自己变成莫多克人吧，”他说。

“ - [ðə; ði] ['trɪŋkɪts] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [peɪnt] .
“ **Hyar's** **the** **trinkets** **to** **do** **it** **with** **,** **and** **plenty** **of** **paint** **.**
" - 这 小饰品 到 做 它 和 , 和 很多 的 画 .

“Hyar 是制作这件小玩意儿所需的工具，还有大量的颜料。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːrm] ['sprɪŋər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **But** **the** **Warm** **Springer** **shook** **his** **head** **.**
" 但 这 温暖的 施普林格 摇晃 他的 头 .

“但是那只暖色史宾格犬摇了摇头。”

“ ['kæptɪn] [dʒæk][gɑːt][dʒʌst] ['fɪfti] - [sɪks][men] , " [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊ] [dʒʌst] [huː]
“ **Captain** **Jack** **got** **just** **fifty** **-** **six** **men** **,** **"** **he** **said** **,** **“** **and** **he** **know** **just** **who**
" 队长 杰克 得到 只是 五十 - 六 男人 , " 他 说 , “ 和 他 知道 只是 WHO
[hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
have **been** **killed** **.**
有 到过 被杀 .

“杰克船长只有五十六个人，”他说，“而且他知道哪些人阵亡了。”

[kɪt] [ænd; ənd] [kə'huːn] [kɑːnt] [bɪ'kʌm] ['moʊdɑːks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [gʊd] ['klæməθs] . "
Kit **and** **Cohoon** **can't** **become** **Modocs** **,** **but** **they** **might** **make** **good** **Klamaths** **.** **"**
成套工具 和 库恩 不能 变得 莫多克斯 , 但 他们 可能 制作 好的 克拉马斯 . "

Kit 和 Cohoon 不可能成为莫多克人，但他们或许能成为优秀的克拉马斯人。

“ [bʌt; bət]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ? ”
“ But where's the material ? ”
“ 但 在哪里? 这 材料 ? ”

“但是材料在哪儿呢？”

“ [ðer; ðər] !
“ There !
“ 那里 !

“那里！

” [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [spoʊk] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['moʊdɑːks] .
” and as the Indian spoke he pointed to the dead Modocs .
” 和 作为 这 印度 辐 他 尖 到 这 死的 莫多克斯 .

“印第安人一边说话，一边指着死去的莫多克人。”

“ [bʌt; bət] , [kə'huːn] , [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] ['klæməθs] - [wɔːr] . ”
“ But , Cohoon , this isn't the Klamaths ' war . ”
“ 但 , 库恩 , 这 不是 这 克拉马斯 - 战争 . ”

“但是，库恩，这不是克拉马斯人的战争。”

“ [dʒæk] ['lʊkɪŋ] ['evri] [wei] [fɔːr; fər] ['klæməθ] [breɪvz] .
“ Jack looking every way for Klamath braves .
“ 杰克 寻找 每一个 方式 为了 克拉马斯 勇士们 .

“杰克四处寻找克拉马斯勇士。”

['æroʊ] - [hed] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [help] ['moʊdɑːks] ; [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] - [freɪd] [ʌv; əv] [bluː] - [koʊts] -
Arrow - Head promise to help Modocs ; but the old chief ' fraid of blue - coats '
箭 - 头 承诺 到 帮助 莫多克斯 ; 但 这 老的 首席 - 害怕 的 蓝色的 - 外套 -
[bɪg] ['gʌnz] .
big guns .
大的 枪支 .

箭头帮承诺帮助莫多克人；但老酋长“害怕蓝衣军”的大炮。

[kə'huːn] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klæməθ] [leɪk] ['indiəns] [ɔːf] [ænd; ənd][ɑːn][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Cohoon lived with the Klamath Lake Indians off and on for long time ,
库恩 居住地 和 这 克拉马斯 湖 印度人 离开 和 在 为了 长的 时间 ,

库恩曾断断续续地与克拉马斯湖印第安人一起生活了很长时间。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [peɪnt] [dʒʌst] [laɪk] - [ɪm] . ”
and he can paint just like ' em . ”
和 他 能 画 只是 喜欢 - 呃 . ”

而且他画画的水平也和他们一样。”

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [fiʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɜːrti] ['grizər] , [tuː] ? ” [kraɪd] [ðə; ði]
“ And hevn't I hunted and fished with the dirty greasers , too ? ” cried the
“ 和 还没有 我 猎杀 和 钓鱼 和 这 肮脏的 油头小子 , 也 ? ” 哭 这
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

“难道我没和那些脏兮兮的油头小子一起打猎钓鱼吗？”侦察兵喊道。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] - ['klæməθ] ['dʒɑːrgən] [wʌns] .
“ You just ought to hear me bladge Klamath jargon once .
“ 你 只是 应该 到 听到 我 - 克拉马斯 行话 一次 .

“你真应该听我胡扯一口克拉马斯方言。”

[waɪ] , [aɪ] [kɪn] [aʊt] - [tɔːk] [oʊld] ['æroʊ] - [hed] [hɪm'self] .
Why , I kin out - talk old Arrow - Head himself .
为什么 , 我 亲属 出去 - 讲话 老的 箭 - 头 他自己 .

我甚至能胜过老箭头本人。

[jes] , [wiːl] [tɜːrn][ˈɪntuː] [ˈklæməθs] [raɪt] [ɔːf] ,
Yes , we'll turn into Klamaths right off ,
是的 , 出色地 转动 进入 克拉马斯 正确的 离开 ,

是的，我们马上就会变成克拉马斯人。

[ænd; ənd] [wiːl] [tel] [dʒæk][ðə; ði] [bɪgɪst] [pæk] [ʌv; əv][laɪz] [ðæt] [ˈevər] [fel] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
and we'll tell Jack the biggest pack of lies that ever fell upon his ears .
和 出色地 告诉 杰克 这 最大 盒 的 谎言 那 曾经 跌倒 之上 他的 耳朵 .

我们将对杰克说出他听过的最大谎言。

" [ɪn] [les] [ðæn; ðən][noʊ] [taɪm] [ðə; ði][mˈjuːtɪleɪtɪd][ˈindiəns][wɜːr; wər] [strɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tweɪn]
" In less than no time the mutilated Indians were stripped , and the twain
" 在 较少的 比 不 时间 这 残缺 印度人 是 脱衣舞 , 和 这 马克·吐温
[bɔːr] [ðə; ði][ˈgɑːrmənts] ,
bore the garments ,
钻孔 这 服装 ,

“没过多久，那些伤痕累累的印第安人就被剥光了衣服，两人拿着他们的衣服走了。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] - [peɪnt] - [ˈpaʊtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ðæt] [floʊd]
with the warriors ' paint - pouches to the brink of a small stream that flowed
和 这 战士 - 画 - 小袋 到 这 边缘 的 一个 小的 溪流 那 流动
[θruː] [ðə; ði] - [ˈfɪʃərz] ,
through the lavaed fissures ,
通过 这 - 裂缝 ,

战士们的颜料袋被带到了流经熔岩裂缝的小溪边。

[pərˈhæps] [ˈfɔːrti] [fiːt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [fjuːzd] [ˈsɜːrfɪs] .
perhaps forty feet below the fused surface .
也许 四十 脚 以下 这 融合 表面 .

或许在熔体表面以下四十英尺处。

[ə; eɪ] [loʊn] [tɔːrtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [wɪrd] [ˌmetəˈmɔːrfəsɪs] ,
A lone torch enabled them to accomplish the weird metamorphosis ,
一个 孤独 火炬 已启用 他们 到 完成 这 诡异的 变态 ,

一支孤零零的火炬使他们完成了这种奇特的蜕变。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [ðeɪ] [roʊz] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ˈverɪtəb(ə)l] [ˈklæməθ]
and after the lapse of an hour they rose to their feet , veritable Klamath
和 后 这 失效 的 一个 小时 他们 玫瑰 到 他们的 脚 , 真正的 克拉马斯
[ˈindiəns] .
Indians .
印度人 .

一个小时后，他们站了起来，活像克拉马斯印第安人。

“ [maɪ] [ˈneɪmz] - , [ɔːr][ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [baɪts] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [skaʊt] ,
“ My name's Coquil , or the Dog that Bites , ” said the painted scout ,
“ 我的 名字 - , 或者 这 狗 那 咬 , ” 说 这 绘 侦察 ,

“我的名字叫科基尔，或者叫咬人的狗，”那个涂着油彩的侦察兵说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] [ʌv; əv][ˈhjuːmər] .
with a broad grin of humor .
和 一个 广阔 咧嘴笑 的 幽默 .

脸上带着幽默的笑容。

“ [wɒts] [jʊr; jər][ˈhænd(ə)l] , [kəˈhuːn] ?
“ What's your handle , Cohoon ?
“ 是什么 你的 处理 , 库恩 ?

“Cohoon，你的网名是什么？”

” [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [θɔːt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ðen] [ˈænsər] :
” The savage thought a moment , then answered :
” 这 野蛮的 想法 一个 片刻 , 然后 回答 :

“野蛮人沉思片刻，然后回答道：”

“ - . ”

“	**Wiaquil**	.	”
”	-	.	”

“维亚奎尔。”

“ [ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [sliːps] — [ðæts] [gʊd] , ” ['ænsər] [kɪt] .

“	**The**	**Dog**	**that**	**Sleeps**	**—**	**that's**	**good**	**,**	**”**	**answered**	**Kit**	**.**
”	这	狗	那	睡觉	—	那就是	好的	,	”	回答	成套工具	.

“《会睡觉的狗》——这很好，”基特回答道。

“ [naʊ] [lets] [biː; bi] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ][pɑːt] - [leg] .

“	**Now**	**let's**	**be**	**off**	**like**	**a**	**pot**	**-**	**leg**	**.**
”	现在	我们来吧	是	离开	喜欢	一个	锅	-	腿	.

“现在让我们像脱缰的野马一样飞走吧。”

[aɪm] [ʌn'kɑːmən] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klæməθ] [aɪ] [meɪk] .

I'm	**uncommon**	**anxious**	**to**	**see**	**what**	**kind**	**of**	**a**	**Klamath**	**I**	**make**	**.**
我是	罕见	焦虑的	到	看	什么	种类	的	一个	克拉马斯	我	制作	.

我非常迫不及待地想看看我能做出什么样的克拉马斯奶酪。

” [ðə; ði]['gɑːrmənts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tweɪn] [hæd; həd][kæst][ə'saɪd][wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] [ə'bʌv]

”	**The**	**garments**	**which**	**the**	**twain**	**had**	**cast**	**aside**	**were**	**deposited**	**on**	**a**	**shelf**	**above**
”	这	服装	哪个	这	马克·吐温	有	投掷	旁边	是	已存	在	一个	架子	多于

[ðə; ði][bæŋk] ,

the	**bank**	**,**
这	银行	,

“两人丢弃的衣物被放在了银行上方的一个架子上，

[pər'hæps][fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [juːz] , [waɪl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['moʊdɑːks] , [ænd; ənd][nɑːt]

perhaps	**for**	**future**	**use**	**,**	**while**	**those**	**which**	**belonged**	**to**	**the**	**Modocs**	**,**	**and**	**not**
也许	为了	未来	使用	,	尽管	那些	哪个	属于	到	这	莫多克斯	,	和	不是

[juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,

used	**in**	**the**	**transformation**	**,**
用过的	在	这	转型	,

或许是为了将来使用，而那些属于莫多克人且未在改造过程中使用的物品，

[wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

were	**thrown**	**into**	**the**	**stream**	**.**
是	抛掷	进入	这	溪流	.

被扔进了溪流里。

[æz; əz][ðə; ði]['moʊdɑːks] [dres] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] ['klæməθ] [leɪk] [traɪbz] ,

As	**the**	**Modocs**	**dress**	**similar**	**to**	**the**	**Klamath**	**Lake**	**tribes**	**,**
作为	这	莫多克斯	裙子	相似的	到	这	克拉马斯	湖	部落	,

莫多克人的穿着与克拉马斯湖部落的穿着相似，

[kə'huːn] [ɪk'spɪrɪənst] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [gʊd] [dɪs'gaɪzɪz] ,

Cohoon	**experienced**	**no**	**difficulty**	**in**	**finding**	**good**	**disguises**	**,**
库恩	经验丰富的	不	困难	在	寻找	好的	伪装	,

库恩很容易就找到了合适的伪装。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [diːmd] [ðəm'selvz] [wel] ['hɪd(ə)n] [wen] [ðeɪ] [stʌk] [ðer; ðər] [rɪ'vɔlvəz] [ɪn][ðer; ðər]

and	**they**	**deemed**	**themselves**	**well**	**hidden**	**when**	**they**	**stuck**	**their**	**revolvers**	**in**	**their**
和	他们	被认为	他们自己	出色地	隐	什么时候	他们	卡住	他们的	左轮手枪	在	他们的

[belts] ,

belts	**,**
腰带	,

他们把左轮手枪别在腰带上，自认为隐藏得很好。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði][spɑːt] .

and	**left**	**the**	**spot**	**.**
和	左边	这	点	.

然后离开了那里。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts] [kɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] ['ælaɪ] [pɔːzd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ]
For **several** **moments** **Kit** **and** **his** **red** **ally** **paused** **in** **the** **cave** **on** **their** **way**
为了 一些 时刻 成套工具 和 他的 红色的 盟友 暂停 在 这 洞穴 在 他们的 方式
[tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] ,
to **the** **trail** **of** **Jack** **and** **his** **band** **,**
到 这 踪迹 的 杰克 和 他的 乐队 ,

基特和他的红色盟友在前往杰克及其团伙踪迹的途中，在山洞里停留了片刻。

[ænd; ənd] [rɪ'geɪl] [ðəm'selvz] [ɑːn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [kə'huːn] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
and **regaled** **themselves** **on** **a** **bit** **of** **food** **which** **Cohoon** **supplied** **from** **his**
和 盛宴 他们自己 在 一个 少量 的 食物 哪个 库恩 供应 从 他的
[paʊtʃ] .
pouch **.**
小袋 .

他们享用了库恩从口袋里拿出的一些食物。

[ðeɪ] [kən'vəːst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['klæməθ] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [bəuθ] [spoʊk] [kwaɪt]
They **conversed** **but** **little** **,** **and** **that** **in** **the** **Klamath** **tongue** **,** **which** **both** **spoke** **quite**
他们 交谈 但 小的 , 和 那 在 这 克拉马斯 舌头 , 哪个 两个都 辐 相当
['redɪli] ,
readily **,**
容易 ,

他们交谈甚少，而且都是用克拉马斯语，他们俩都能流利地说这种语言。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [riˈzjuːmd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] .
and **presently** **resumed** **the** **march** **.**
和 目前 恢复 这 行进 .

于是，他们继续行军。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði]['moʊdɑːks] - [nuː]
As **they** **entered** **the** **mouth** **of** **the** **corridor** **,** **which** **led** **to** **the** **Modocs** **'** **new**
作为 他们 进入 这 嘴 的 这 走廊 , 哪个 引领 到 这 莫多克斯 - 新的
['strɔːŋhoʊld] ,
stronghold **,**
据点 ,

当他们进入通往莫多克人新据点的走廊入口时，

[ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['dʒaɪənt] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd]
a **veritable** **giant** **dropped** **into** **the** **cavern** **through** **the** **same** **opening** **which** **had**
一个 真正的 巨大的 掉落 进入 这 洞穴 通过 这 相同的 开幕 哪个 有
['priːviəsli] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [spaɪz][tuː; tə] [siːnz] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ænd; ənd] [deθ] .
previously **admitted** **the** **two** **spies** **to** **scenes** **of** **danger** **and** **death** **.**
之前 承认 这 二 间谍 到 场景 的 危险 和 死亡 .

一个真正的巨人从同一个洞口跳进了洞穴，而此前正是这个洞口让两名间谍进入了危险和死亡的场景。

[aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [nuː] [əˈraɪv(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .
I **say** **the** **new** **arrival** **was** **a** **giant** **.**
我 说 这 新的 到达 曾是 一个 巨大的 .

我说，新来的人是个巨人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] [fiːt] [tɔːl] , [ænd; ənd] ['mæsɪvli] [bɪlt] .
He **was** **six** **feet** **tall** **,** **and** **massively** **built** **.**
他 曾是 六 脚 高的 , 和 大规模 建造 .

他身高六英尺，体格魁梧。

[hɪz; ɪz][skɪn] [bɪ'təʊkənd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hæf] - [briːd] ,
His **skin** **betokened** **him** **a** **half** **-** **breed** **,**
他的 皮肤 标记 他 一个 一半 - 品种 ,

他的肤色表明他是混血儿。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][klæd][ɪn][ðə; ði]['gɑːrmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [skaʊt] [ænd; ənd] ['ɪndiən] -

and	he	was	clad	in	the	garments	of	the	Western	scout	and	Indian	-
和	他	曾是	覆膜	在	这	服装	的	这	西	侦察	和	印度	-

['faɪtər] .

fighter	.
战斗机	.

他身穿西方侦察兵和印第安战士的服装。

[ɪn] [briːf] , [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] ['dɑːnld] [mə'keɪ] , [ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋ] ['indiəns] ,

In	brief	,	this	man	was	Donald	McKay	,	the	head	chief	of	the	Warm	Spring	Indians	,
在	简短的	,	这	男人	曾是	唐纳德	麦凯	,	这	头	首席	的	这	温暖的	春天	印度人	,

简而言之，这个人是唐纳德·麦凯，沃姆斯普林印第安人的首领。

[ænd; ənd][æn; ən][ɔːft] - [rɪ'piːtɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['dʒɜːnəlz] [hæv; həv]

and	an	oft	-	repeated	description	of	him	in	the	daily	journals	have
和	一个	经常	-	重复	描述	的	他	在	这	日常的	期刊	有

[ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌpɜːrsə'nɑːli] ,

acquainted	the	reader	with	his	personale	,
熟人	这	读者	和	他的	个人	,

日报上对他的反复描述，使读者熟悉了他的个人情况。

[lɔːŋ] [er] [ðɪs] .

long	ere	this	.
长的	埃雷	这	.

很久以前就是这样。

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][spaɪz] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [strʌk]

He	saw	nothing	but	the	retreating	forms	of	the	spies	,	and	as	he	struck
他	锯	没有什么	但	这	撤退	表格	的	这	间谍	,	和	作为	他	击

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

他什么也没看见，只见间谍们正撤退的身影。他猛地一击地面，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [kɑːkt] [rɪ'vɑːlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][belt] .

he	drew	a	cocked	revolver	from	his	belt	.
他	画	一个	上膛	左轮手枪	从	他的	腰带	.

他从腰带上拔出一把上了膛的左轮手枪。

“ [soʊ][ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] ['klæməθs] [ɑːr; ər] ['mɪksɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] , [eɪ] ? ” [hiː; hi] ['mʌtəd] , [wɪð; wɪθ]

“	So	the	accursed	Klamaths	are	mixing	in	the	war	,	eh	?	”	he	muttered	,	with
“	所以	这	被诅咒的	克拉马斯	是	混合	在	这	战争	,	嗯	?	”	他	低声说道	,	和

['raɪzɪŋ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

rising	indignation	,
上升	愤慨	,

“所以该死的克拉马斯人也参与了战争，是吗？”他低声说道，语气中带着越来越强烈的愤慨。

['staːtiŋ] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [frendz] .

starting	toward	our	friends	.
开始	朝向	我们的	朋友们	.

朝着朋友们走去。

“ [baɪ] ['hevəns] !

“	By	heavens	!
“	经过	天	!

“我的天哪！

['kæptɪn] [dʒæk][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [hɪr] [wʌt] [oʊld] ['æroʊ] - ['hɛdz] ['emɪˌseriːz] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm]

Captain	Jack	shall	never	hear	what	old	Arrow	-	Head's	emissaries	have	to	tell	him
队长	杰克	将	绝不	听到	什么	老的	箭	-	头部	使者	有	到	告诉	他

.

:

.

杰克船长永远不会听到老箭头的使者要告诉他什么。

[tuː] ['klæməθs] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [krɔːs] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [laɪn] [ə'gen] — [nɑːt] [ɪf] [maɪ] [rɪ'vɑːlvər] [ɪz] [truː] [tuː; tə][maɪ] [aɪ] .

Two	Klamaths	shall	never	cross	the	California	line	again	—	not	if	my	revolver	is	true	to	my	eye	.
二	克拉马斯	将	绝不	叉	这	加利福尼亚州	线	再次	—	不是	如果	我的	左轮手枪	是	真的	到	我的	眼睛	.

两个克拉马斯人绝不会再越过加利福尼亚的边界——只要我的左轮手枪枪法准的话。

" [ðə; ði]['faɪər] [stɪl] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [tuː] [spaɪz] ,

"	The	fire	still	revealed	the	two	spies	,
"	这	火	仍然	揭晓	这	二	间谍	,

“这场火灾还是暴露了那两名间谍的身份。”

[ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - ['briːdz] ['wepən] [ʃɑːt] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][stɜːrn] , [blæk] [aɪ] .

and	the	half	-	breed's	weapon	shot	upward	to	the	level	of	his	stern	,	black	eye	.
和	这	一半	-	品种的	武器	射击	向上	到	这	等级	的	他的	船尾	,	黑色的	眼睛	.

混血儿的武器向上射去，与他那双严厉的黑眼睛齐平。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk] - [braʊn] ['fɪŋgər] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] [ðæt] [wʊd] [spiːd] [ðə; ði] ['dedli] [liːd] [tuː; tə] [kɪt] ['saʊθs] [breɪn] ,

And	the	dark	-	brown	finger	was	pressing	the	trigger	that	would	speed	the	deadly	lead	to	Kit	South's	brain	,
和	这	黑暗的	-	棕色的	手指	曾是	紧迫	这	扳机	那	会	速度	这	致命	带领	到	成套工具	南方的	脑	,

那根深棕色的手指扣动了扳机，致命的子弹即将射入基特·索斯的脑部。

[wen] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] ['saʊndɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stægərd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

when	the	sharp	twang	of	a	bowstring	sounded	behind	the	chief	,	and	he	staggered	against	the	wall	,
什么时候	这	锋利的	颤音	的	一个	弦	听起来	在后面	这	首席	,	和	他	交错	反对	这	墙	,

首领身后传来一声清脆的弓弦声，他踉跄着靠在了墙上。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] .

with	an	arrow	sticking	in	his	side	.
和	一个	箭	粘性	在	他的	边	.

他肋部插着一支箭。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

But	he	recovered	in	a	moment	,	and	started	toward	the	Indian	,
但	他	恢复	在	一个	片刻	,	和	开始	朝向	这	印度	,

但他很快恢复过来，便朝印第安人走去。

[huː] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .

who	was	rushing	forward	to	complete	his	victory	.
WHO	曾是	匆忙	向前	到	完全的	他的	胜利	.

他正奋力向前，力求取得最终胜利。

“ [aɪm][nɑːt] [ded] [jet] ！ ” [hɪst] [ðə; ði]['lɑːvə] - [bed]['reɪndʒər] ,
“ I'm not dead yet ! ” hissed the Lava - Bed Ranger ,
“ 我是 不是 死的 然而 ！ ” 嘶嘶作响 这 岩浆 - 床 游骑兵 ,

“我还没死呢！”熔岩床巡林员嘶嘶地说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][æn; ən] [ə'brʌpt] [hɔːlt] .
and his voice and action caused the Indian to execute an abrupt halt .
和 他的 嗓音 和 行动 导致 这 印度 到 执行 一个 突然 停止 .

他的声音和举动使印第安人立即停了下来。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ə'nʌðər] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [tuː] [nɪr] ,
He tried to fit another arrow to his bow ; but the scout was too near ,
他 尝试 到 合身 其他 箭 到 他的 弓 ; 但 这 侦察 曾是 也 靠近 ,

他试图再给弓搭上一支箭，但侦察兵离得太近了。

[soʊ][hiː; hi] [wiːld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [rɪ'gret] , [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd]
so he wheeled , with a cry of regret , and darted toward the underground
所以 他 带轮子的 , 和 一个 哭 的 后悔 , 和 飞镖 朝向 这 地下
['rɪvər] .
river .
河 .

于是他懊悔地叫了一声，转身冲向地下河。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ['dɑːnld] [mə'keɪ] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑːt]
The next instant Donald McKay covered him with the revolver ; but the shot
这 下一个 立即的 唐纳德 麦凯 涵盖 他 和 这 左轮手枪 ; 但 这 射击
[tʊk] [noʊ] [ɪ'fekt] ,
took no effect ,
采取 不 影响 ,

下一刻，唐纳德·麦凯用左轮手枪抵住了他；但子弹没有击中他。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] [zɪg] - - [æt; ət][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [reɪt] [θruː] [ðə; ði] [demi] -
for the savage was zig - zaging at a terrible rate through the demi -
为了 这 野蛮的 曾是 之字形 - - 在 一个 糟糕的 速度 通过 这 半 -
['dɑːrknəs] .
darkness .
黑暗 .

野蛮人以可怕的速度在半明半暗的环境中蜿蜒前行。

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tʃæns] , [ðə; ði][hæf] - [briːd] [skaʊt] [ræn][ɑːn] ,
Hoping for another chance , the half - breed scout ran on ,
希望 为了 其他 机会 , 这 一半 - 品种 侦察 跑 在 ,

怀着再一次机会的希望，混血侦察兵继续奔跑。

['oʊnli][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] [liːp] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ,
only to see a dark form leap from the bank ,
仅有的 到 看 一个 黑暗的 形式 飞跃 从 这 银行 ,

只见一个黑影从河岸边跃出，

[ænd; ənd][tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [dʌl] [plæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
and to hear a dull plash in the water .
和 到 听到 一个 乏味的 水花 在 这 水 .

听到水中传来沉闷的扑腾声。

“ [kɜːrs] [ðə; ði] ['æroʊ] ！
“ Curse the arrow ！
” 诅咒 这 箭 ！

“诅咒这支箭！”

” ['greɪtɪd] [ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] [tʃiːf] , ['tɜːrnɪŋ] [ʃə'grɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪl] [sək'ses] .
” grated the Warm Spring chief , turning chagrined from his ill success .
” 磨碎的 这 温暖的 春天 首席 , 转弯 懊恼地 从 他的 患病的 成功 .

“暖泉酋长懊恼地转过身来，为自己的失败感到懊恼。”

“ [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] ['bæfəld] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʃɑ:t] [ʌv; əv] [maɪn] .

“	**Indeed**	**it**	**baffled**	**a**	**choice**	**shot**	**of**	**mine**	**.**
”	的确	它	困惑	一个	选择	射击	的	矿	.

“它确实让我的一次精彩射门感到困惑。”

[bʌt; bət] [aɪl] [kætʃ] [ðə; ði] ['klæməθ] [æm'bæsədərz] [jet] .

But	**I'll**	**catch**	**the**	**Klamath**	**ambassadors**	**yet**	**.**
但	患病的	抓住	这	克拉马斯	大使们	然而	.

但我终究会抓住克拉马斯大使们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [rɪ'vaɪv] ['dʒæks] [hoʊps] [baɪ] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] ['sʌkər] .

If	I	can	prevent	it	,	they	shall	never	revive	Jack's	hopes	by	promises	of	succor	.
如果	我	能	防止	它	,	他们	将	绝不	复活	杰克的	希望	经过	承诺	的	救助	.

如果我能阻止他们，他们就永远无法用救助的承诺重新燃起杰克的希望。

[aɪm][ɑːn][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv] ['klæməθ] [biːsts] [naʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][meɪ] [feɪl] .

I'm	on	the	trail	of	Klamath	beasts	now	;	but	I	may	fail	.
我是	在	这	踪迹	的	克拉马斯	野兽	现在	;	但	我	可能	失败	.

我现在正在追踪克拉马斯野兽；但我可能会失败。

[aɪ][dəunt] [noʊ] .

I	don't	know	.
我	不	知道	.

我不知道。

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['hʌntərz] [mɪs] ['sʌmtaɪmz] .

The	best	of	hunters	miss	sometimes	.
这	最好的	的	猎人	错过	有时	.

即使是最好的猎人也会失手。

〞 [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['kævərn][wʌz; wəz] ['tenəntlɪs] .

〞	A	moment	later	the	cavern	was	tenantless	.
〞	一个	片刻	之后	这	洞穴	曾是	无租户	.

片刻之后，洞穴里空无一人。

['dɑːnld] [mə'keɪ] [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [ðə; ði][skælps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['trʌsti] [skaʊts] ,

Donald	McKay	was	seeking	the	scalps	of	his	two	trusty	scouts	,
唐纳德	麦凯	曾是	寻求	这	头皮	的	他的	二	可靠	侦察兵	,

唐纳德·麦凯一心想要除掉他那两个忠实的球探。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðer; ðər] [dɪs'gaɪz] .

for	his	sharp	eyes	had	failed	to	penetrate	their	disguise	.
为了	他的	锋利的	眼睛	有	失败的	到	穿透	他们的	伪装	.

因为他敏锐的目光未能识破他们的伪装。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] ['pɪst(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] .

THE	PISTOL	AND	THE	KNIFE	.
这	手枪	和	这	刀	.

手枪和刀。

[wen] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] - , [ɔːr] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

When	Baltimore	Bob	discovered	that	Mouseh	,	or	Captain	Jack	,
什么时候	巴尔的摩	鲍勃	发现	那	-	,	或者	队长	杰克	,

当巴尔的摩鲍勃发现莫西，或者杰克船长时，

[wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːnflɪkt][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [derd] ,

was	ready	for	the	conflict	to	which	he	had	been	dared	,
曾是	准备好	为了	这	冲突	到	哪个	他	有	到过	敢于	,

他已做好迎接这场挑战的准备。

[ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['twɪtʃɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['ʃɜːrkɪŋ]

a	nervous	twitching	came	to	his	lips	,	and	he	exhibited	signs	of	shirking
一个	紧张的	抽搐	来了	到	他的	嘴唇	,	和	他	展出	标志	的	偷懒

[ðə; ði]['duːəl] .

the	duel	.
这	决斗	.

他的嘴唇微微抽搐了一下，表现出想要逃避决斗的迹象。

[ðə; ði]['mɒdɒk] ['tʃiːftən] ['noʊtɪst] [ðiːz] [ɪl] - [kən'siːld] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] ['kaʊərdɪs] , [ænd; ənd]

The	Modoc	chieftain	noticed	these	ill	-	concealed	symptoms	of	cowardice	,	and
这	莫多克	头目	注意到	这些	患病的	-	暗	症状	的	怯懦	,	和

['heɪstɪli] [glɑːnst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ,

hastily	glanced	at	his	chiefs	,
草草	瞥了一眼	在	他的	酋长们	,

莫多克族酋长注意到了这些掩饰不住的怯懦迹象，急忙瞥了一眼他的酋长们。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] [smaɪl] , [fɔːr; fər][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [ðæt] ,

with	a	faint	smile	,	for	be	it	known	that	,
和	一个	头晕的	微笑	,	为了	是	它	已知	那	,

他带着一丝淡淡的微笑，因为众所周知，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [ben] [raɪt] ['mæsəkə] [hɪz; ɪz] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,

since	the	day	when	the	notorious	Ben	Wright	massacred	his	forefathers	,
自从	这	天	什么时候	这	臭名昭著	本	赖特	大屠杀	他的	祖先	,

自从臭名昭著的本·赖特屠杀了他的祖先以来，

['twenti] ['jɪrz] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['roʊmæns] , [ə; eɪ] [læf] [hæd; həd]['nevər] ['rɪpld]

twenty	years	prior	to	the	date	of	our	romance	,	a	laugh	had	never	rippled
二十	年	事先的	到	这	日期	的	我们的	浪漫	,	一个	笑	有	绝不	涟漪

['oʊvər][hɪz; ɪz][lɪps] .

over	his	lips	.
超过	他的	嘴唇	.

在我们相恋的二十年前，他从未笑过。

“ - , ” [sed] [bɑːb] , “ [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [θruː] [maɪ][foʊ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .

“	Mouseh	,	”	said	Bob	,	“	tell	me	why	you	threw	my	foe	a	pistol	.
“	-	,	”	说	鲍勃	,	“	告诉	我	为什么	你	扔	我的	敌人	一个	手枪	.

“莫塞，”鲍勃说，“告诉我你为什么扔给我的敌人一把手枪。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wʌns] .

He	gave	me	a	bullet	once	.
他	给予	我	一个	子弹	一次	.

他曾经给了我一颗子弹。

[aɪ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [ə'mʌŋ] [maɪ][rɪbz] , [ænd; ənd][aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm][æn; ən] [aʊns] [ɔːr][soʊ][ʌv; əv] [liːd] .

I	carry	it	yet	among	my	ribs	,	and	I	owe	him	an	ounce	or	so	of	lead	.
我	携带	它	然而	之中	我的	肋骨	,	和	我	欠	他	一个	盎司	或者	所以	的	带领	.

我至今仍把它藏在我的肋骨里，我还欠他一盎司左右的铅。

” [ðə; ði][bɪg] , [ɪn'sʌltɪŋ] [vɔɪs] [hæd; həd] ['dwindld] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv]['maɪldər][toʊn] .

”	The	big	,	insulting	voice	had	dwindled	into	one	of	milder	tone	.
”	这	大的	,	侮辱	嗓音	有	减少	进入	一	的	较温和	语气	.

“原本粗犷、充满侮辱的声音渐渐变得温和起来。”

['bɔːltɪmɔːr] ,

Baltimore	,
巴尔的摩	,

巴尔的摩

[wen] [kən'frʌntɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['kæptɪn] [dʒæk] — [huːz] [kɔːrs] [ɪn] [ðɪs] [ə'fer] [wʌz; wəz]

when	confronted	by	such	a	man	as	Captain	Jack	—	whose	course	in	this	affair	was
什么时候	面对	经过	这样的	一个	男人	作为	队长	杰克	—	谁	课程	在	这	事务	曾是

[dʒʌst] — [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərd] ,

just	—	was	a	coward	,
只是	—	曾是	一个	懦夫	,

面对像杰克船长这样的人——尽管他在这件事上的做法是公正的——他却是个懦夫。

[æz; əz][ɔːl] ['buliz] [ɑːr; ər] .

as	all	bullies	are	.
作为	全部	欺凌者	是	.

所有欺凌者都是如此。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ʃɑːt] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	I	will	not	see	a	white	man	shot	down	like	a	dog	,	”	was	the	reply	.
“	我	将要	不是	看	一个	白色的	男人	射击	向下	喜欢	一个	狗	,	”	曾是	这	回复	.

“我绝不会眼睁睁地看着一个白人像狗一样被枪杀，”他回答道。

“ [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər]['prɪz(ə)nər] .

“	He	is	your	prisoner	.
“	他	是	你的	囚犯	.

“他是你的囚犯。”

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][spaɪd] [wel] [fɔːr; fər]

I	gave	him	to	you	in	the	other	cave	,	because	you	have	spied	well	for
我	给予	他	到	你	在	这	其他	洞穴	,	因为	你	有	间谍	出色地	为了

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

我把他交给了你，因为你为我侦察得很好。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [els] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][ðæn; ðən][baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

and	I	knew	not	how	else	to	reward	you	than	by	giving	you	the	life	of
和	我	知道	不是	如何	别的	到	报酬	你	比	经过	给予	你	这	生活	的

[ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [heɪt] .

the	man	you	hate	.
这	男人	你	恨	.

我不知道除了让你过上你憎恨的那个人的生活之外，还能怎样奖励你。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][daɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['helpləs] [kɜːr] .

But	he	shall	not	die	like	the	helpless	cur	.
但	他	将	不是	死	喜欢	这	无助	库尔	.

但他不会像那条无助的狗一样死去。

[aɪ] [θruː] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['pɪst(ə)l][hiː; hi][hoʊldz] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən]['iːkwəl] [tʃæns] [wɪð; wɪθ]

I	threw	him	the	pistol	he	holds	that	he	might	have	an	equal	chance	with
我	扔	他	这	手枪	他	持有	那	他	可能	有	一个	平等的	机会	和

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

我把那把手枪扔给了他，这样他或许就有了和你平等的机会。

” [ðə; ði] ['əʊkə] ['renɪgeɪd] [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

”	The	ochered	renegade	was	silent	for	a	minute	.
”	这	赭石色	叛逆者	曾是	沉默的	为了	一个	分钟	.

“那个身着赭色长袍的叛逆者沉默了一会儿。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] , - .

“	But	you	hate	me	for	something	else	,	Mouseh	.
“	但	你	恨	我	为了	某物	别的	,	-	.

“但是你恨我还有别的原因，Mouseh。”

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I know it .
我 知道 它 .

我知道这。

[juː; jʊ][hæv; həv][let][jʊr; jər] [heɪt] [krɑːp][aʊt] [mɔːr] [taɪmz][ðæn; ðən][wʌn][ɪn][ðə; ði][læst] [faɪv] [ˈjɪrz] .
You have let your hate crop out more times than one in the last five years .
你 有 让 你的 恨 庄稼 出去 更多的 时代 比 一 在 这 最后的 五 年 .

过去五年里，你不止一次地流露出你的仇恨。

〝 [ˈsloʊli] [ðə; ði][ˈmɒdɒk] [tʃiːf] [ˌʌnˈbʌtnd] [ðə; ði][ˈstoʊlən][koʊt] [ðæt] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːni] [brest] ,
〝 Slowly the Modoc chief unbuttoned the stolen coat that covered his brawny breast ,
〝 缓慢地 这 莫多克 首席 解开纽扣 这 被盗 外套 那 涵盖 他的 强壮的 胸部 ,

“莫多克族酋长缓缓解开了遮住他健硕胸膛的偷来的外套的扣子，

[ænd; ənd] [druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpɑːkɪt] [ə; eɪ][ˈdɜːrti] , [ˈdɪndʒi][ˈpeɪpər] .
and drew from the inner pocket a dirty , dingy paper .
和 画 从 这 内 口袋 一个 肮脏的 , 昏暗的 纸 .

然后从内袋里掏出一张脏兮兮的纸。

[hiː; hi] [stept] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmɒdɒk][æz; əz][hiː; hi][ənˈfoʊldəd][ðə; ði] [ʃiːt] ,
He stepped nearer the white Modoc as he unfolded the sheet ,
他 步 更近 这 白色的 莫多克 作为 他 展开 这 床单 ,

他一边展开床单，一边走近那位白人莫多克人。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [held][ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and at last held the document before his eyes .
和 在 最后的 握住 这 文档 前 他的 眼睛 .

最后，他把文件举到眼前。

[ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃiːt] [riːd] [ðʌs] :
The printing on the sheet read thus :
这 印刷 在 这 床单 读 因此 :

纸上的印刷内容如下：

“ [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [rɪˈwɔːrd] .
“ FIVE HUNDRED DOLLARS REWARD .
〝 五 百 美元 报酬 .

“悬赏五百美元。”

“ [hed] - [ˈkwɔːrtərz] ; [fɔːrt] [krʊk] , [ˈlæsən] [ˌsiː ˈoʊ] . , [kæl] . ,
“ Head - quarters ; Fort Crook , Lassen Co . , Cal . ,
〝 头 - 四分之一 ; 堡 克鲁克 , 拉森 合作 . , 卡尔 . ,

“总部；加利福尼亚州拉森县克鲁克堡，

“ [meɪ] 21st , - .
“ May 21st , 1868 .
〝 可能 21st , - .

“1868年5月21日。

“ [baɪ] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmændɪŋ] [ðɪs] [ˈmɪlətəri] [ˈdɪstrɪkt] ,
“ By command of the General commanding this military district ,
〝 经过 命令 的 这 一般的 指挥 这 军队 区 ,

“奉该军区司令官之命，

[aɪ] [ˈɔːfər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈreɪfər] [ˈtɑːd] , [fɔːrθ]
I offer five hundred dollars reward for the living body of Rafer Todd , fourth
我 提供 五 百 美元 报酬 为了 这 活的 身体 的 拉弗 托德 , 第四
[ˈkɔːrpərəl] [ˈkʌmpəni] [keɪ] ,
corporal Company K ,
下士 公司 K ,

我悬赏五百美元寻找拉弗·托德（Rafer Todd）的遗体，他是K连的四级下士。

— [tiː 'eɪtʃ]['redʒɪmənt][juː] . [es] . ['kæv(ə)lri] , [huː] , ['æftər] ['beɪsli] ['ʃuːtɪŋ] ['sɑːrdʒənt] ['groʊvnər] ,

—	th	regiment	U	.	S	.	Cavalry	,	who	,	after	basely	shooting	Sergeant	Grosvenor	,
—	th	团	U	.	S	.	骑兵	,	WHO	,	后	卑鄙地	射击	军士	格罗夫纳	,

——美国骑兵第 1 团，在卑鄙地枪杀格罗夫纳中士后，

[dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 3d [ɪnst] .

deserted	the	service	during	the	night	of	the	3d	inst	.
荒凉的	这	服务	期间	这	夜晚	的	这	3d	装置	.

在3日夜间擅离职守。

[hiː; hi][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['moʊdɑːks] , [nɪr] ['klæməθ] [leɪk] .

He	is	suspected	of	having	joined	the	troublesome	Modocs	,	near	Klamath	Lake	.
他	是	怀疑	的	拥有	加入	这	麻烦的	莫多克斯	,	靠近	克拉马斯	湖	.

他被怀疑加入了克拉马斯湖附近桀骜不驯的莫多克人。

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ded] ['bɑːdi] .

One	-	half	of	the	above	reward	will	be	paid	for	his	dead	body	.
一	-	一半	的	这	多于	报酬	将要	是	有薪酬的	为了	他的	死的	身体	.

上述赏金的一半将用于购买他的遗体。

" [ðə; ði][hænd] - [bɪl] [bɔːr] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [kə'mænd] [æt; ət] [fɔːrt] [krʊk] ,

"	The	hand	-	bill	bore	the	signature	of	the	officer	in	command	at	Fort	Crook	,
"	这	手	-	账单	钻孔	这	签名	的	这	官	在	命令	在	堡	克鲁克	,

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

and	,	on	the	whole	,
和	,	在	这	所有的	,

“传单上有克鲁克堡指挥官的签名，总的来说，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɑːkjumənt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪl] [ðə; ði] [tʃiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ænd; ənd]

was	a	document	sufficient	to	pale	the	cheeks	of	the	murderer	and
曾是	一个	文档	充足的	到	苍白	这	脸颊	的	这	凶手	和

[dɪ'zɜːrtər] .

deserter	.
逃兵	.

这份文件足以让杀人犯和逃兵脸色苍白。

“ [aɪ] [heɪt] [juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['tretʃərəsli] [sluː] [jʊr; jər] ['brʌðər] [bluː] - [koʊt] ,

“	I	hate	you	because	you	treacherously	slew	your	brother	blue	-	coat	,
“	我	恨	你	因为	你	阴险地	一万	你的	兄弟	蓝色的	-	外套	,

“我恨你，因为你背信弃义地杀害了你的蓝衣兄弟，

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][flæg][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntri] , " [sed] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

and	ran	away	from	the	flag	of	your	country	,	"	said	Captain	Jack	,
和	跑	离开	从	这	旗帜	的	你的	国家	,	"	说	队长	杰克	,

“你们竟然背弃了自己的国家旗帜，”杰克船长说道。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['reɪf] ['tɑːd] [hæd; həd] ['mæstərd] [ðə; ði] “ [rɪ'wɔːrd] . "

when	he	was	satisfied	that	Rafe	Todd	had	mastered	the	“	reward	.	"
什么时候	他	曾是	使满意	那	拉夫	托德	有	精通	这	"	报酬	.	"

当他确信拉夫·托德已经掌握了“奖励”时。

“ [juː; jʊ] [oʊ] - [jʊr; jər][laɪf] .

“	You	owe	Mouseh	your	life	.
"	你	欠	-	你的	生活	.

“你欠 Mouseh 一条命。”

[juː; jʊ][dɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][fɔːrk] — [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ] [aɪ]

You	did	me	a	service	when	you	came	from	the	big	fork	—	a	service	which	I
你	做过	我	一个	服务	什么时候	你	来了	从	这	大的	叉	—	一个	服务	哪个	我

['nevər] [fər'gɑːt] ,

never	forgot	,
绝不	忘了	,

你从大岔路口过来帮了我一个大忙——我永远不会忘记这份恩情。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [skaʊt] [pʊt] [ðɪs] ['peɪpər][ɪn][maɪ][hændz][ænd; ənd] ['bɛgd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [tel] [maɪ]

and	when	a	scout	put	this	paper	in	my	hands	and	begged	that	I	would	tell	my
和	什么时候	一个	侦察	放	这	纸	在	我的	双手	和	乞求	那	我	会	告诉	我的

[breɪvz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kraɪm] ,

braves	of	your	crime	,
勇士们	的	你的	犯罪	,

当一名侦察兵把这张纸塞到我手里，恳求我把你的罪行告诉我的勇士们时，

[aɪ][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ]['bʊzəm] [ænd; ənd] [kept] [maɪ] [maʊθ] [ʃʌt] .

I	hid	it	in	my	bosom	and	kept	my	mouth	shut	.
我	隐藏	它	在	我的	怀	和	保留	我的	嘴	关闭	.

我把它藏在胸前，紧闭双口。

[ɑː] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [goʊld][kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][jʊr; jər][skælp] ,

Ah	,	if	they	had	known	that	gold	could	be	had	for	your	scalp	,
啊	,	如果	他们	有	已知	那	金子	可以	是	有	为了	你的	头皮	,

啊，如果他们早知道头皮能换来黄金就好了。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['stændɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] .

you	would	not	be	standing	here	to	-	day	.
你	会	不是	是	常设	这里	到	-	天	.

你今天就不会站在这里了。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [wɔːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] — [aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,

During	this	war	,	you	have	done	much	for	me	—	I	acknowledge	it	,
期间	这	战争	,	你	有	完毕	很多	为了	我	—	我	承认	它	,

战争期间，你为我做了很多——我对此表示感谢。

[waɪl] [aɪ] [heɪt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .

while	I	hate	you	from	the	bottom	of	my	heart	.
尽管	我	恨	你	从	这	底部	的	我的	心	.

虽然我从心底里恨你。

[hɪr] [jʊr; jər][laɪf][ɪz] [seɪf] .

Here	your	life	is	safe	.
这里	你的	生活	是	安全的	.

在这里，你的生命是安全的。

[maɪ] [tʃiːfs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [tʌtʃ] [juː; jʊ] .

My	chiefs	shall	not	touch	you	.
我的	酋长们	将	不是	触碰	你	.

我的首领们不会碰你。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] - [naʊ] ?

Do	you	want	to	fight	Mouseh	now	?
做	你	想	到	斗争	-	现在	?

你现在想和 Mouseh 打架吗?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] , [soʊ] [ə'brʌptli] [pʊt] , ['stɑːrtld] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] .

"	The	question	,	so	abruptly	put	,	startled	the	deserter	.
"	这	问题	,	所以	突然	放	,	惊慌	这	逃兵	.

“这个问题来得如此突然，吓了逃兵一跳。”

“ [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

“	No	,	"	he	said	.
“	不	,	"	他	说	.

“不，”他说。

“ [aɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "

“	I	would	live	to	repay	you	for	saving	me	.	"
“	我	会	居住	到	偿还	你	为了	保存	我	.	"

“我愿活着报答你救了我的恩情。”

“ [ðen] [wiː; wi][drɑːp]['ɑʊər; ɑːr] ['pistlz] , ” [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒdɒk] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ Then we drop our pistols , ” and the Modoc returned his weapon to his
” 然后 我们 降低 我们的 手枪 , ” 和 这 莫多克 返回 他的 武器 到 他的
[belt] .
belt .
腰带 .

“然后我们就扔掉手枪，”莫多克人说着，把武器放回了腰带上。

“ [jʊr; jər][hænd] , - , ” [sed] ['reɪf] ['tɑːd] , ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] .
“ Your hand , Mouseh , ” said Rafe Todd , stepping forward .
” 你的 手 , - , ” 说 拉夫 托德 , 步进 向前 .

“你的手，Mouseh，”拉夫·托德说着，走上前去。

“ [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['nevər] [frendz] , [let] [ˌjuː 'es][biː; bi] [sʌtʃ] [naʊ] .
“ If we were never friends , let us be such now .
” 如果 我们 是 绝不 朋友们 , 让 我们 是 这样的 现在 .

“如果我们从未成为朋友，那就让我们现在成为朋友吧。”

” [bʌt; bət] ['kæptɪn] [dʒæk] , ['drɔːɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt] , [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
” But Captain Jack , drawing himself to his full hight , shrunk from the
['prɔfəd] [hænd] .
proffered hand .
提供的 手 .

“但是杰克船长挺直了身子，躲开了伸出的手。”

“ [dɪd] - ['evər] [teɪk] [ðæt] [hænd] ?
“ Did Mouseh ever take that hand ?
” 做过 - 曾经 拿 那 手 ?

“Mouseh 有没有牵过那只手？”

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] , [ə'bæʃt] . “
“ No , ” said the deserter , abashed . “
” 不 , ” 说 这 逃兵 , 羞愧 . “

“不，”逃兵羞愧地说。

- [tɪz] [wel] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
' Tis well ; he said he would never touch it .
- 的 出色地 ; 他 说 他 会 绝不 触碰 它 .

没关系；他说他永远不会碰它。

[hiː; hi] ['nevər] [wɪl] .
He never will .
他 绝不 将要 .

他永远不会。

” [ðə; ði] ['peɪntɪd] [waɪt] [bɪt][hɪz; ɪz] ['neðər] [lɪp] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][bled] ,
” The painted white bit his nether lip till it bled ,
” 这 绘 白色的 少量 他的 下 唇 直到 它 出血 ,

“那个涂着白漆的人咬破了他的下唇，直到鲜血流出来。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]['æŋgər] [kən'suːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [wiːld] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn]['evən]
and with the fire of anger consuming his heart , wheeled suddenly upon Evan
['hærɪs] .
Harris .
哈里斯 .

怒火在他心中熊熊燃烧，他突然转身扑向埃文·哈里斯。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˈbɔːltɪmɔːr] [bɑːb][ɪz] !
“ Now you know who Baltimore Bob is !
” 现在 你 知道 WHO 巴尔的摩 鲍勃 是 !

“现在你知道巴尔的摩鲍勃是谁了吧！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [ˈprez(ə)ntli] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] . ”
“ Presently you shall see what he can do . ”
” 目前 你 将 看 什么 他 能 做 . ”

“很快你们就会看到他能做到什么。”

“ [ˈprez(ə)ntli] ? ” [ˈekəud] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈreɪndʒər] .
“ Presently ? ” echoed the young ranger .
” 目前 ? ” 回声 这 年轻的 游侠 .

“现在吗？”年轻的护林员重复道。

“ [aɪ] [wʊd] [siː] [naʊ] . ”
“ I would see now . ”
” 我 会 看 现在 . ”

“我现在就想看看。”

“ [kɜːrs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ! ”
“ Curse you , you shall ! ”
” 诅咒 你 , 你 将 ! ”

“诅咒你，你必将受到诅咒！”

“ [juːl] [faɪt] [ˌem ˈiː] , [ðen] ? ”
“ You'll fight me , then ? ”
” 你会 斗争 我 , 然后 ? ”

“那你打算跟我打吗？”

“ [jes] ! ”
“ Yes ! ”
” 是的 ! ”

“是的！ ”

“ [aɪm] [ˈhɑːrtɪli] [glæd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
“ I'm heartily glad of it .
” 我是 衷心地 高兴的 的 它 .

我对此感到非常高兴。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [ðæt] [naɪt] — [ɪˈnʌf] [ðæt] [aɪ][bɪˈhoʊld][juː; jʊ] [əˈlaɪv] .
I don't know how you escaped death that night — enough that I behold you alive .
我 不 知道 如何 你 逃脱 死亡 那 夜晚 — 足够的 那 我 看哪 你 活 .

我不知道你那天晚上是如何死里逃生的——能亲眼看到你活着，我感到无比欣慰。

[ɪf] [aɪ] [held] [noʊ] [ˈenməti] [əˈgenst] [juː; jʊ] ,
If I held no enmity against you ,
如果 我 握住 不 敌意 反对 你 ,

如果我没有对你怀有任何仇恨，

[aɪ] [wʊd] [kɔːl] [juː; jʊ][tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bruːˈtæləti][juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [flʌŋ] [əˈpɑːn][jɑːn]
I would call you to account for the brutality you have just flung upon yon
我 会 称呼 你 到 帐户 为了 这 残酷 你 有 只是 扔 之上 远
[fer] [gɜːrl] . ”
fair girl . ”
公平的 女孩 . ”

“我要追究你对那位美丽姑娘所施加的暴行的责任。”

“ [hɑː] ! [hɑː] ! - [væn] ['hærɪs] , ” [læft] ['reɪf] ['tɑːd] .
“ Ha ! ha ! ' Van Harris , ” laughed Rafe Todd .
“ 哈 ! 哈 ! - 范 哈里斯 , ” 笑了 拉夫 托德 .

“哈哈！范·哈里斯，”拉夫·托德大笑道。

“ [soʊ][juː; jʊ] [stɪl] [ə'pɪr] - ['riːzə] ['saʊθs] ['tʃæmpiən] . ”
“ So you still appear ' Reesa South's champion . ”
“ 所以 你 仍然 出现 - 瑞莎 南方的 冠军 . ”

“所以你仍然像是瑞莎·索斯的冠军。”

“ [aɪ][duː] .
“ I do .
“ 我 做 .

“我愿意。

[hæd; həd][aɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['wepən] [wen] [juː; jʊ] [flʌŋ] [hɜːr; hər] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Had I possessed a weapon when you flung her against the wall ,
有 我 拥有 一个 武器 什么时候 你 扔 她 反对 这 墙 ,

如果你把她扔到墙上时我身上有武器，

[jʊr; jər][laɪf] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv] [ðæt] [ækt] . ”
your life would have paid the penalty of that act . ”
你的 生活 会 有 有薪酬的 这 惩罚 的 那 行为 . ”

你的行为本会给你带来生命。

“ [noʊ] [mɔːr] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] .
“ No more ! ” cried the deserter .
“ 不 更多的 ! ” 哭 这 逃兵 .

“够了！”逃兵喊道。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər][lɪps] [ə'gen] , [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [ʃʌt]
“ If you open your lips again , I'll shoot you before you have time to shut
” 如果 你 打开 你的 嘴唇 再次 , 患病的 射击 你 前 你 有 时间 到 关闭
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“如果你再敢张嘴，我会在你闭嘴之前就开枪打死你。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][laɪf] .
I'm going to give you a show for life .
我是 去 到 给 你 一个 展示 为了 生活 .

我将为你奉献一场终生难忘的表演。

[naʊ] [drɑːp][jʊr; jər][ɑːrm] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [drɑːpt] [maɪn] .
Now drop your arm , as I have dropped mine .
现在 降低 你的 手臂 , 作为 我 有 掉落 矿 .

现在放下你的胳膊，就像我放下我的胳膊一样。

['hʊkər] ['dʒɪm] [wɪl] [kaʊnt] [θriː] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['ʌtəd] [ðə; ði][θɜːrd]['nuːmərəl] ,
Hooker Jim will count three , and when he has uttered the third numeral ,
妓女 吉姆 将要 数数 三 , 和 什么时候 他 有 说出 这 第三 数字 ,
[wiː; wi]['faɪər] .
we fire .
我们 火 .

胡克·吉姆会数到三，当他数到第三个数字时，我们就开火。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [graɪpt] ['fɜːrmli][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['reɪf] ['tɑːd] [ri'triːtid] [θriː] ['peɪsɪz]
” With the revolver griped firmly at his side , Rafe Todd retreated three paces
” 和 这 左轮手枪 抱怨 牢牢 在 他的 边 , 拉夫 托德 撤退 三 步幅
[ænd; ənd] [pɔːzd] .
and paused .
和 暂停 .

“拉夫·托德紧紧握着腰间的左轮手枪，后退了三步，停了下来。

“ [bɪ'gɪn] , ” [hiː; hi] [kə'mɑːndid] , ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [huːz] [neɪm] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]
“ Begin , ” he commanded , glancing at the savage , whose name he had just
“ 开始 , ” 他 命令 , 瞥了一眼 在 这 野蛮的 , 谁 姓名 他 有 只是
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

“开始，”他命令道，同时瞥了一眼他刚才提到的那个野蛮人。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['gʌtərəl] , [ðə; ði] [tʃiːf] [bɪ'gæn] :
In his guttural , the chief began :
在 他的 喉音 , 这 首席 开始 :

酋长用他那沙哑的声音说道：

“ [wʌn] — [tuː] — [tiː 'eɪtʃ] —
“ One — two — th —
“ 一 — 二 — th —

“一二三

” [ðə; ði][læst]['nuːmərəl][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['fɔːmiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [red] [lɪps] [wen] [ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] ['wepən]
” The last numeral was but forming on the red lips when the renegade's weapon
” 这 最后的 数字 曾是 但 成型 在 这 红色的 嘴唇 什么时候 这 叛逆者的 武器
[ʃɑːt] [ʌp] ,
shot up ,
射击 向上 ,

“最后一个数字还未在红唇上成形，叛徒的武器就举了起来。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dis'tʃaːdʒd] !
and was discharged !
和 曾是 出院 !

然后就出院了！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld][kraɪ] , ['evən] ['hærɪs] [riːld] , [ænd; ənd] [ðen] [fel] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
With a wild cry , Evan Harris reeled , and then fell heavily to the ground .
和 一个 荒野 哭 , 埃文 哈里斯 卷曲 , 和 然后 跌倒 重度 到 这 地面 .

埃文·哈里斯发出一声凄厉的叫喊，踉跄了一下，然后重重地摔倒在地。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] — [ænd; ənd][æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrps] [hiː; hi] [leɪ] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
If he was dead — and as motionless as a corpse he lay — it was
如果 他 曾是 死的 — 和 作为 静止不动 作为 一个 尸体 他 躺 — 它 曾是
[ðə; ði] ['faʊlɪst] [ʌv; əv] ['məːdəz] .
the foulest of murders .
这 最卑鄙的 的 谋杀案 .

如果他已经死了——而且像尸体一样一动不动地躺着——那就是最令人发指的谋杀。

“ [bɑːb] [teɪk] [kwɪk] [eɪm] , ” [sed] [dʒæk] , ['ɔːdəbli] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ]
“ Bob take quick aim , ” said Jack , audibly , with his eyes riveted upon the young
“ 鲍勃 拿 快的 目的 , ” 说 杰克 , 可听见的 , 和 他的 眼睛 铆接 之上 这 年轻的
['reɪndʒər] .
ranger .
游侠 .

“鲍勃，快瞄准！”杰克大声说道，眼睛紧紧盯着这位年轻的护林员。

“ [mɛ'biː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] ?
“ Mebbe you think I took advantage ?
“ 也许 你 思考 我 采取 优势 ?

“也许你认为我占了你的便宜？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sloʊ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
He was slow in raising , that is all , and the result is his fault .
他 曾是 慢的 在 提高 , 那 是 全部 , 和 这 结果 是 他的 过错 .

他只是起步慢而已，结果都是他的错。

" ['hʊkər] ['dʒɪm] [naʊ] [sed] [ðæt] ['reɪf] ['tɑːd] [dɪd][nɑːt]['faɪər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'stɪŋktlɪ]
" **Hooker Jim now said that Rafe Todd did not fire until he had distinctly**
" 妓女 吉姆 现在 说 那 拉夫 托德 做过 不是 火 直到 他 有 明显地
[prə'naʊnst] [ðə; ði] [læst] ['nuːmərəl] ,
pronounced the last numeral ,
发音 这 最后的 数字 ,

"胡克·吉姆现在说，拉夫·托德直到清楚地念出最后一个数字后才开枪，

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['vɪktɪm] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] , [ðə; ði] [tʃiːfs] [huː] [nuː] [ðæt]
and , as the victim was one of their enemies , the chiefs who knew that
和 , 作为 这 受害者 曾是 一 的 他们的 敌人 , 这 酋长们 WHO 知道 那
[hiː; hi][laɪd; liːd] ,
he lied ,
他 撒谎了 ,

而且，由于受害者是他们的敌人之一，那些知道他撒谎的酋长们，

[dɪd][nɑːt] [dɪ'spjuːt] [hɪz; ɪz] [ə,sevə'reɪʃən] .
did not dispute his asseverations .
做过 不是 争议 他的 断言 .

没有反驳他的说法。

" [ðɪs] [skɔːr] ['setld] , [naʊ] [wʌt] [duː][wiː; wi][duː] ? " [sed] [ðə; ði]['djuːəlist] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dʒæk] .
" **This score settled , now what do we do ? " said the duelist , turning to Jack .**
" 这 分数 定居 , 现在 什么 做 我们 做 ? " 说 这 决斗者 , 转弯 到 杰克 .

"这桩恩怨已了，现在我们该怎么办？"决斗者说着，转向杰克。

" [mʌst; məst][aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['siːkrət] [treɪl] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [tents] ?
" **Must I take the secret trail that leads to the white tents ?**
" 必须 我 拿 这 秘密 踪迹 那 线索 到 这 白色的 帐篷 ?

"我必须走那条通往白色帐篷的秘密小路吗？"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][duː] - ['eni] ['sɜːrvɪs] [hiː; hi] [ri'kwests] . "
I am ready to do Mouseh any service he requests . "
我 是 准备好 到 做 - 任何 服务 他 请求 . "

我随时准备为穆塞提供他要求的任何服务。

" [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
" **We stay here to - night , " said the chief , " and you will stay with us .**
" 我们 停留 这里 到 - 夜晚 , " 说 这 首席 , " 和 你 将要 停留 和 我们 .

"我们今晚就住在这里，"酋长说，"你们也和我们住在一起。"

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðərləs] [fɔːn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] - ['riːzə] [saʊθ] ,
Take care of your motherless fawn , " and he glanced at ' Reesa South ,
拿 关心 的 你的 无母 讨好 , " 和 他 瞥了一眼 在 - 瑞莎 南 ,

"照顾好你那只失去母亲的小鹿，"他瞥了一眼"瑞莎·索斯"。

[huː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] .
who began to show signs of returning consciousness .
WHO 开始 到 展示 标志 的 返回 意识 .

他开始出现恢复意识的迹象。

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
The renegade turned and raised her from the ground .
这 叛逆者 转向 和 提高 她 从 这 地面 .

叛徒转身将她从地上扶了起来。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['fiːbli] .
" **I know you , " she said , feebly .**
" 我 知道 你 , " 她 说 , 虚弱地 .

"我认识你，"她虚弱地说。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['reɪf] ['tɑːd] . ”
“ You are Rafe Todd . ”
” 你 是 拉夫 托德 . ”

“你是拉夫·托德。”

“ [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] , [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] , [ɪz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔːr; fər] ['seɪtn] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ A name which , in your eyes , is a synonym for Satan , ” he said , with a
” 一个 姓名 哪个 , 在 你的 眼睛 , 是 一个 代名词 为了 撒但 , ” 他 说 , 和 一个
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

“在你眼里，这个名字就是撒旦的代名词，”他笑着说。

“ [gɜːrl] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['mɜːrsɪləs] ; [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ]['truːli] — ”
“ Girl , I am not merciless ; I love you truly — ”
” 女孩 , 我 是 不是 无情 ; 我 爱 你 真的 — ”

“姑娘，我并非冷酷无情；我是真心爱你——”

“ [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [lʌv] , ['reɪf] ['tɑːd] , ” [ʃiː; ʃi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] .
“ This is no place to talk of love , Rafe Todd , ” she interrupted him .
” 这 是 不 地方 到 讲话 的 爱 , 拉夫 托德 , ” 她 中断 他 .

“拉夫·托德，这里不是谈论爱情的地方，”她打断了他。

“ [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [wʊd] ['nevər] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːrdz][frʌm; frəm][jʊr; jər][lɪps] .
“ And besides , you know I would never listen to such words from your lips .
” 和 除了 , 你 知道 我 会 绝不 听 到 这样的 字 从 你的 嘴唇 .

“而且，你知道我永远不会听你亲口说出这样的话。”

[aɪ] [heɪt] [ðə; ðɪ] [dɪ'zɜːrtər] [ænd; ənd] [dɪ'test] [ðə; ðɪ] ['renɪgeɪd] .
I hate the deserter and detest the renegade .
我 恨 这 逃兵 和 厌恶 这 叛逆者 .

我憎恨逃兵，厌恶叛徒。

” [ðə; ðɪ][wɜːrdz] [siːmd] [tuː; tə] [pɪrs] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
” The words seemed to pierce his heart .
” 这 字 似乎 到 刺穿 他的 心 .

这些话仿佛刺穿了他的心。

“ [ðen] [juː; jʊ] [lʌv] - [væn] ['hærɪs] ? ”
“ Then you love ' Van Harris ? ”
” 然后 你 爱 - 范 哈里斯 ? ”

“那你喜欢范·哈里斯吗？ ”

“ [aɪ][duː] . ”
“ I do . ”
” 我 做 . ”

“我愿意。”

“ [ðen] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ] .
“ Then go and tell him so .
” 然后 去 和 告诉 他 所以 .

“那就去告诉他。”

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɑːstreɪt] ['raɪv(ə)l] ,
” As he spoke , he pointed to the prostrate rival ,
” 作为 他 辐 , 他 尖 到 这 前列腺 竞争对手 ,

“他一边说着，一边指着倒在地上的对手，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['devəltri] .
and the smile on his lips was the incarnation of deviltry .
和 这 微笑 在 他的 嘴唇 曾是 这 化身 的 魔鬼行径 .

他嘴角的笑容简直就是魔鬼的化身。

[ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃriːk] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

She	followed	his	hand	,	and	,	with	a	shriek	started	from	his	arms	.
她	随后	他的	手	,	和	,	和	一个	尖叫	开始	从	他的	武器	.

她顺着他的手，尖叫着从他怀里挣脱出来。

“ [goʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['vɪlən] ,

“	Go	and	tell	him	that	you	love	him	,	”	repeated	the	villain	,
”	去	和	告诉	他	那	你	爱	他	,	”	重复	这	恶棍	,

“去告诉他你爱他，”恶人重复道。

[pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [hɑːrt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

pleased	with	the	pain	he	was	causing	the	pure	heart	before	him	.
高兴	和	这	疼痛	他	曾是	导致	这	纯的	心	前	他	.

他为自己给眼前纯洁的心灵带来的痛苦感到高兴。

“ [hiː; hi][wəʊnt] [blʌʃ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [swiːt] [kən'feʃ(ə)n] [naʊ] .

“	He	won't	blush	to	hear	the	sweet	confession	now	.
”	他	惯于	脸红	到	听到	这	甜的	忏悔	现在	.

“他现在听到这甜蜜的告白，肯定不会脸红了。”

” [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['stætʃuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] ,

”	For	a	moment	she	stood	like	a	statue	before	the	deserter	,
”	为了	一个	片刻	她	站立	喜欢	一个	雕像	前	这	逃兵	,

“她像尊雕像一样，在逃兵面前站了一会儿。”

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʌvd] [hɜːr; hər]['truːli] .

and	then	started	toward	the	man	who	loved	her	truly	.
和	然后	开始	朝向	这	男人	WHO	喜爱	她	真的	.

然后她走向了那个真正爱她的人。

[bʌt; bət] , [ˌmɪd'weɪ] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [pɔːzd] .

But	,	midway	,	she	suddenly	paused	.
但	,	中途	,	她	突然	暂停	.

但说到一半，她突然停了下来。

“ [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][wɜːrk] , ['reɪf] ['tɑːd] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

“	This	is	your	work	,	Rafe	Todd	,	”	she	cried	.
”	这	是	你的	工作	,	拉夫	托德	,	”	她	哭	.

“这是你的作品，拉夫·托德，”她喊道。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ]['sɜːrt(ə)n][æz; əz][maɪ] [neɪm] [ɪz] [tə'riːsə] ,

“	I	know	you	shot	him	,	and	so	certain	as	my	name	is	Theresa	,
”	我	知道	你	射击	他	,	和	所以	肯定	作为	我的	姓名	是	特蕾莎	,

“我知道是你开枪打死了他，我以我的名字特蕾莎起誓，我非常肯定，”

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [diːd] , [ɪf] ['hiːz] [ded] .

I'll	pay	you	for	this	deed	,	if	he's	dead	.
患病的	支付	你	为了	这	契据	,	如果	他是	死的	.

如果他死了，我会付你钱。

” [hiː; hi] [læft] [dɪ'raɪsɪvli] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] , [ænd; ənd] , [stɪl] ['læfɪŋ] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['indiəns]

”	He	laughed	derisively	in	her	face	,	and	,	still	laughing	,	looked	at	the	Indians
”	他	笑了	嘲讽地	在	她	脸	,	和	,	仍然	笑	,	看起来	在	这	印度人

, [huːz] ['feɪsɪz][wɜːr; wər][stɜːrn] ,

,	whose	faces	were	stern	,
,	谁	面孔	是	船尾	,

他当着她的面嘲笑她，一边笑着一边看向那些表情严肃的印第安人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [siːn] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sɪmpəθiːz] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
for **they** **had** **watched** **the** **scene** **,** **with** **their** **sympathies** **on** **the** **side** **of** **the**
为了 他们 有 观看 这 场景 , 和 他们的 同情 在 这 边 的 这
[gɜːrl] .
girl **.**
女孩 .

因为他们目睹了这一幕，同情的是那个女孩。

- ['riːzə] [drɑːpt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['lʌvər] , [ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] ['lɪftɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hændz] ,
' **Reesa** **dropped** **beside** **her** **lover** **,** **and** **had** **just** **lifted** **one** **of** **the** **hands** **,**
- 瑞莎 掉落 旁 她 情人 , 和 有 只是 抬起 一 的 这 双手 ,
[wen] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] ,
when **,** **with** **one** **accord** **,**
什么时候 , 和 一 符合 ,

瑞莎瘫倒在情人身边，刚抬起一只手，就异口同声地说：

[ðə; ði]['sævidʒiz] [sprʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
the **savages** **sprung** **toward** **the** **mouth** **of** **the** **corridor** **,**
这 野蛮人 弹簧 朝向 这 嘴 的 这 走廊 ,

野蛮人猛地扑向走廊口，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
from **which** **several** **hours** **before** **they** **had** **emerged** **into** **the** **cave** **.**
从 哪个 一些 小时 前 他们 有 出现 进入 这 洞穴 .

几个小时前，他们从那里进入了洞穴。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌd(ə)n] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [fɪld]
The **cause** **of** **their** **sudden** **action** **and** **the** **ejaculations** **of** **delight** **which** **filled**
这 原因 的 他们的 突然 行动 和 这 射精 的 喜 哪个 已填
[ðə; ði]['kævərn] ,
the **cavern** **,**
这 洞穴 ,

他们突然行动的原因，以及洞穴中充满的喜悦呻吟声，

[wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ] [tuː] ['klæməθ] ['indiəns] , [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
was **revealed** **by** **two** **Klamath** **Indians** **,** **who** **had** **suddenly** **made** **their** **appearance** **.**
曾是 揭晓 经过 二 克拉马斯 印度人 , WHO 有 突然 制成 他们的 外貌 .

真相是由两名突然出现的克拉马斯印第安人揭露的。

“ [bæk] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kæptɪn] [dʒæk] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['heɪstɪli] [prest] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] -
“ **Back** **!** **”** **shouted** **Captain** **Jack** **,** **when** **he** **had** **hastily** **pressed** **the** **new** **-** **comers** **'**
“ 后退 ! ” 喊叫 队长 杰克 , 什么时候 他 有 草草 按下 这 新的 - 来者 -
[hændz] .
hands **.**
双手 .

“退后！”杰克船长喊道，同时急忙握住了新来者的手。

“ [gɪv] [ðə; ði] [rʌnəːz] ['briːðɪŋ] - [speɪs] !
“ **Give** **the** **runners** **breathing** **-** **space** **!**
“ 给 这 跑步者 呼吸 - 空间 !

“给跑步者一些喘息的空间！”

[wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['betər] [wʌt] ['æroʊ] - [hed] [hæz; həz] [sed] .
We **will** **hear** **the** **better** **what** **Arrow** **-** **Head** **has** **said** **.**
我们 将要 听到 这 更好的 什么 箭 - 头 有 说 .

我们将更清楚地了解Arrow-Head的说法。

" [ðə; ði]['indiəns] , ['i:gər] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tu:] [rʌnə:z] [si:md] ['æŋkʃəs]

"	The	Indians	,	eager	to	hear	the	message	which	the	two	runners	seemed	anxious
"	这	印度人	,	渴望的	到	听到	这	信息	哪个	这	二	跑步者	似乎	焦虑的

[tu:; tə] [dɪ'lɪvər] ,

to	deliver	,
到	递送	,

“印第安人急切地想要听到这两名跑垒员似乎急于传达的信息，

[dru:] [bæk] , [ænd; ənd] [pɔ:zd] [bɪ'twi:n] - ['ri:zə] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ,

drew	back	,	and	paused	between	'	Reesa	and	the	fire	,
画	后退	,	和	暂停	之间	-	瑞莎	和	这	火	,

后退一步，在“瑞莎”和火堆之间停顿了一下，

[ðʌs] [ɪ'fektʃuəli] ['skri:nɪŋ] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ə'raɪvlz] .

thus	effectually	screening	her	from	the	eyes	of	the	new	arrivals	.
因此	有效地	筛选	她	从	这	眼睛	的	这	新的	到达	.

这样就有效地将她与新来者的视线隔离开来。

“ [hu:] [dʌz] ['æroʊ] - [hed] [send] [tu:; tə] - , [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [hi:; hi] [seɪ] ? " [æskt] [dʒæk] ,

“	Who	does	Arrow	-	Head	send	to	Mouseh	,	and	what	does	he	say	?	"	asked	Jack	,
"	WHO	做	箭	-	头	发送	到	-	,	和	什么	做	他	说	?	"	问	杰克	,

“箭头头派谁去见老鼠，他说了些什么？”杰克问道。

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['fɔ:miŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ræŋks] .

breaking	the	silence	that	followed	the	forming	of	the	red	ranks	.
打破	这	沉默	那	随后	这	成型	的	这	红色的	排名	.

打破了红色队伍形成后的沉默。

“ [hi:; hi] [sendz] - [ænd; ənd] - , " ['ænsər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['klæməθs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]

“	He	sends	Coquil	and	Wiaquil	,	"	answered	one	of	the	Klamaths	,	in	his	native
"	他	发送	-	和	-	,	"	回答	一	的	这	克拉马斯	,	在	他的	本国的

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

“他派了科基尔和维亚基尔，”一位克拉马斯人用他的母语回答道。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['mɒdɒk][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .

which	is	almost	as	intelligible	to	the	Modoc	as	his	own	.
哪个	是	几乎	作为	可理解的	到	这	莫多克	作为	他的	自己的	.

对于莫多克人来说，这几乎和他自己的语言一样容易理解。

“ [hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən][nɑ:t][send][hɪz; ɪz] [breɪvz] [tu:; tə] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mu:n] [pʊts] [ɑ:n]

“	He	says	that	he	can	not	send	his	braves	to	Mouseh	until	the	moon	puts	on
"	他	说道	那	他	能	不是	发送	他的	勇士们	到	-	直到	这	月亮	放置	在

[ə; eɪ] [nu:] [dres] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

a	new	dress	of	silver	.
一个	新的	裙子	的	银	.

他说，除非月亮换上银色的新装，否则他无法派他的勇士前往穆塞。

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [smaɪl] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðə; ði]['mɒdɒk] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz]

"	Without	a	smile	,	but	with	delight	in	his	eyes	,	the	Modoc	glanced	at	his
"	没有	一个	微笑	,	但	和	喜	在	他的	眼睛	,	这	莫多克	瞥了一眼	在	他的

['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [tʃi:fs] .

warriors	and	chiefs	.
战士	和	酋长们	.

“莫多克人脸上没有笑容，但眼中却带着喜悦，他瞥了一眼他的战士和酋长们。

“ [ðə; ði] [mu:n] [ʃu:ts] [hɜ:r; hər] ['sɪlvər] ['ærəus][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['æftər] [tu:] [sli:ps] .

“	The	moon	shoots	her	silver	arrows	upon	the	earth	after	two	sleeps	.
"	这	月亮	芽	她	银	箭头	之上	这	地球	后	二	睡觉	.

“月亮每睡两觉，便向大地射出银箭。”

['æroʊ] - ['hɛdz] [breɪvz] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .

Arrow	**-**	**Head's**	**braves**	**will**	**be**	**here**	**soon**	**.**
箭	-	头部	勇士们	将要	是	这里	很快	.

箭头城的勇士们很快就会到达。

" [ə; eɪ] [loʊ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [pə'veɪdid] [ðə; ði] [red] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] - [ræŋks] .

"	**A**	**low**	**murmur**	**of**	**satisfaction**	**pervaded**	**the**	**red**	**listeners**	**'**	**ranks**	**.**
"	一个	低的	低语	的	满意	弥漫	这	红色的	听众	-	排名	.

“一阵低低的满足声在红色的听众队伍中回荡。”

[æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , ['kæptɪn] [dʒæk] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌnəːz] [ə'gen] ; [bʌt; bət] [er] [hiː; hi][kʊd; kəd]

As	**he**	**finished**	**,**	**Captain**	**Jack**	**turned**	**to**	**the**	**runners**	**again**	**;**	**but**	**ere**	**he**	**could**
作为	他	完成的	,	队长	杰克	转向	到	这	跑步者	再次	;	但	埃雷	他	可以

[ə'dres] [ðem; ðəm] ,

address	**them**	**,**
地址	他们	,

说完，杰克船长再次转身看向赛跑者们；但他还没来得及开口，

[æn; ən] [æθ'letɪk] [jʌŋ] ['ɪndiən] , [nɑːt] [jet] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

an	**athletic**	**young**	**Indian**	**,**	**not**	**yet**	**seventeen**	**,**
一个	运动	年轻的	印度	,	不是	然而	十七	,

一位体格健壮的印度年轻男子，不到十七岁。

[liːpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [tʃiːf] , [ænd; ənd]

leaped	**over**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**warriors**	**who**	**stood**	**behind**	**their**	**chief**	**,**	**and**
跳跃	超过	这	头部	的	这	战士	WHO	站立	在后面	他们的	首席	,	和

[kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [tweɪn] ,

confronted	**the**	**twain**	**,**
面对	这	马克·吐温	,

他跃过站在首领身后的战士们的头顶，与两人对峙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['traɪʌmf] !

with	**a**	**cry**	**of**	**triumph**	**!**
和	一个	哭	的	胜利	!

伴随着胜利的呐喊!

[ðə; ði]['sævidʒiz] , ['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'kɜːr] , ['kraʊdɪd]

The	**savages**	**,**	**knowing**	**that**	**something**	**remarkable**	**was**	**about**	**to**	**occur**	**,**	**crowded**
这	野蛮人	,	会心	那	某物	卓越	曾是	关于	到	发生	,	挤

['fɔːrwərd] ,

forward	**,**
向前	,

野蛮人们知道即将发生非同寻常的事情，便蜂拥而上。

[ænd; ənd][dʒæk] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɔːlt] .

and	**Jack**	**commanded**	**them**	**to**	**halt**	**.**
和	杰克	命令	他们	到	停止	.

杰克命令他们停下。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['spoʊkən] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [liːp]

The	**boy**	**had**	**not**	**yet**	**spoken**	**;**	**he**	**was**	**waiting**	**for**	**breath**	**,**	**for**	**his**	**leap**
这	男生	有	不是	然而	说	;	他	曾是	等待	为了	气息	,	为了	他的	飞跃

[hæd; həd] ,

had	**,**
有	,

男孩还没开口说话；他还在喘气，因为他刚才的跳跃.....

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðæt] ['nesəseri] [ʌv; əv][laɪf] .

for	**the**	**moment**	**,**	**deprived**	**him**	**of**	**that**	**necessary**	**of**	**life**	**.**
为了	这	片刻	,	被剥夺的	他	的	那	必要的	的	生活	.

暂时剥夺了他维持生命所必需的东西。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

唉!

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [hiː; hi]['nevər] [riːˈgeɪnd] [ˌaɪ 'tiː] !
for him , he never regained it !
为了 他 , 他 绝不 恢复 它 !

对他来说，他再也没能找回它!

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['spoʊksmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæməθ] [rʌnəːz] ['sʌd(ə)nli] ['dɑːrtɪd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
For the spokesman of the Klamath runners suddenly darted upon him and
为了 这 发言人 的 这 克拉马斯 跑步者 突然 飞镖 之上 他 和
[klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [fer] - [skɪnd] [θroʊt] .
clutched his fair - skinned throat .
紧握 他的 公平的 - 去皮 喉 .

克拉马斯跑步队的发言人突然扑向他，掐住了他白皙的喉咙。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [iːz] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [juːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] ,
Then , with ease , he lifted the youth from the ground , and ,
然后 , 和 舒适 , 他 抬起 这 青年 从 这 地面 , 和 ,

然后，他轻而易举地将年轻人从地上抱了起来，

[ɪn] [fʊl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk]['neɪʃ(ə)n] , [droʊv] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] !
in full view of the Modoc nation , drove a hunting - knife to his heart !
在 满的 看法 的 这 莫多克 国家 , 驾驶 一个 打猎 - 刀 到 他的 心 !

在莫多克族人的众目睽睽之下，他用猎刀刺入了自己的心脏!

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [den] .
IN THE LION'S DEN .
在 这 狮子的 丹 .

身处狮穴。

[fɔːr; fər] [wʌns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [æt; ət] [liːst] , ['dɑːnld] [mə'keɪ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
For once in his life , at least , Donald McKay was disappointed .
为了 一次 在 他的 生活 , 在 至少 , 唐纳德 麦凯 曾是 失望的 .

至少有那么一次，唐纳德·麦凯感到失望了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] ['kɑːnfɪdənt][ʌv; əv] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [tuː] ['klæməθs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs]
He was tolerably confident of intercepting the two Klamaths , and with this
他 曾是 勉强可以接受 自信的 的 拦截 这 二 克拉马斯 , 和 和 这
[end] [ɪn] [vjuː] ,
end in view ,
结尾 在 看法 ,

他相当有信心拦截那两个克拉马斯人，并且以此为目标，

[tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɔːrɪdɔːr] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
turned into a corridor which he thought would eventually lead him to the
转向 进入 一个 走廊 哪个 他 想法 会 最终 带领 他 到 这
['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tweɪn] ['trævəst] .
passage which the twain traversed .
通道 哪个 这 马克·吐温 穿越 .

变成了一条走廊，他认为这条走廊最终会通向两人走过的通道。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] ['meni] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði]['lɑːvə] - [keivz] , [ænd; ənd] [diːmd] [hɪm'self] ['θɜːrəli]

He	had	spent	many	hours	in	the	lava	-	caves	,	and	deemed	himself	thoroughly
他	有	花费	许多	小时	在	这	岩浆	-	洞穴	,	和	被认为	他自己	彻底

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs] ,

acquainted	with	the	tortuous	,
熟人	和	这	曲折	,

他在熔岩洞穴里待了很长时间，自认为对那里曲折蜿蜒的地形非常熟悉。

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

subterranean	passages	.
地下	段落	.

地下通道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['hʌntərz] [er] [æt; ət] [taɪmz] , [ænd; ənd] [mə'keɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ɪk'sepʃn]

But	the	best	of	hunters	err	at	times	,	and	McKay	was	not	an	exception
但	这	最好的	的	猎人	犯错	在	时代	,	和	麦凯	曾是	不是	一个	例外

.

:

.

但即使是最好的猎人也会犯错，麦凯也不例外。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl]

He	walked	a	long	time	before	he	halted	,	and	then	it	was	against	a	wall
他	步行	一个	长的	时间	前	他	停止	,	和	然后	它	曾是	反对	一个	墙

,

,

,

他走了很久才停下，然后靠在了一堵墙上。

[huːz] [smuːð] ['sɜːrfɪs] , ['fiːlɪŋ] [laɪk] [glæs] , [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ɪts]['skɔːriˌæk][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

whose	smooth	surface	,	feeling	like	glass	,	proclaimed	its	scoriac	composition	.
谁	光滑的	表面	,	感觉	喜欢	玻璃	,	宣布	它是	渣滓	作品	.

其光滑的表面，触感如玻璃般，彰显了其火山渣的成分。

[ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] [end][hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] .

The	corridor's	end	had	been	reached	.
这	走廊的	结尾	有	到过	达到	.

走廊已到尽头。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tʃiːf] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .

For	several	minutes	the	chief	stood	in	the	gloom	without	speaking	.
为了	一些	分钟	这	首席	站立	在	这	愁云	没有	请讲	.

酋长在昏暗的环境中站了好几分钟，一言不发。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃeɪmbər] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [stɔːkt] ,

He	felt	the	walls	of	the	narrow	chamber	into	which	he	had	stalked	,
他	毛毡	这	墙壁	的	这	狭窄的	房间	进入	哪个	他	有	跟踪	,

他摸了摸自己潜入的这间狭窄房间的墙壁，

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

and	then	gave	himself	up	to	reflection	.
和	然后	给予	他自己	向上	到	反射	.

然后他陷入了沉思。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['klæməθs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

He	cursed	himself	for	allowing	the	Klamaths	to	escape	.
他	被诅咒的	他自己	为了	允许	这	克拉马斯	到	逃脱	.

他痛恨自己放走了克拉马斯人。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [dʒæk] [naʊ] ,

He	could	not	prevent	them	from	reaching	Jack	now	,
他	可以	不是	防止	他们	从	到达	杰克	现在	,

他现在无法阻止他们找到杰克了。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [led][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .

nor	could	he	see	how	he	had	been	led	to	the	spot	where	he	stood	.
也不	可以	他	看	如何	他	有	到过	引领	到	这	点	在哪里	他	站立	.

他也看不清自己是如何被带到现在这个位置的。

[wen] [ə; eɪ] ['hʌntər] [gets] [lɔːst] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] ['pɜːrfɪktli] [fə'mɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [gɔːlz] [hɪz; ɪz]

When	a	hunter	gets	lost	in	a	place	perfectly	familiar	to	him	,	it	galls	his
什么时候	一个	猎人	获得	丢失的	在	一个	地方	完美	熟悉的	到	他	,	它	虫瘿	他的

['veri] [hɑːrt] ,

very	heart	,
非常	心	,

当一个猎人在自己无比熟悉的地方迷路时，他会感到无比痛苦。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [θroʊz] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .

and	generally	throws	him	into	a	fit	of	anger	.
和	一般来说	投掷	他	进入	一个	合身	的	愤怒	.

这通常会让他勃然大怒。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [ə'pɑːn] ['dɑːnld] [mə'keɪ] , [æt; ət][noʊ] [taɪm] [ə; eɪ] ['veri]

This	was	the	effect	it	produced	upon	Donald	McKay	,	at	no	time	a	very
这	曾是	这	影响	它	生产	之上	唐纳德	麦凯	,	在	不	时间	一个	非常

[ɪm'pæʃənət] [mæn] ,

impassionate	man	,
冷漠的	男人	,

这就是这件事对唐纳德·麦凯产生的影响，他原本就不是一个冷漠的人。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔːdəbl] [toʊnz] [hiː; hi] [ʌp'breɪdid] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .

and	in	audible	tones	he	upbraided	himself	for	a	lack	of	caution	.
和	在	可听见的	音调	他	责备	他自己	为了	一个	缺少	的	警告	.

他大声责备自己不够谨慎。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] , [bɪ'twiːn] [breθs] , [hiː; hi] [pɔːzd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [nɔɪz] [hæd; həd]

But	suddenly	,	between	breaths	,	he	paused	,	for	a	suspicious	noise	had
但	突然	,	之间	呼吸	,	他	暂停	,	为了	一个	可疑的	噪音	有

[sə'luːtid] [hɪz; ɪz] ['præktɪst] [ɪr] .

saluted	his	practiced	ear	.
敬礼	他的	练习	耳朵	.

但突然，他喘息着停了下来，因为他训练有素的耳朵听到了一个可疑的声音。

[ðə; ði] [saʊnd] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] , [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'piːtɪd] ,

The	sound	,	whatever	it	might	be	,	was	not	repeated	,
这	声音	,	任何	它	可能	是	,	曾是	不是	重复	,

那个声音，不管是什么声音，都没有再次出现。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] ['fɑːsənd] [ɪt'self] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪndʒər] .

and	this	fact	fastened	itself	upon	the	mind	of	the	ranger	.
和	这	事实	系紧	本身	之上	这	头脑	的	这	游侠	.

这件事深深地印在了护林员的脑海里。

“ [aɪl] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] !

“	I'll	find	out	what	it	means	!
“	患病的	寻找	出去	什么	它	方法	!

“我会弄清楚它的含义！”

” [hiː; hi] ['mɜːrmɜːd] , [wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

”	he	murmured	,	with	determination	.
”	他	低声说道	,	和	决心	.

他低声说道，语气坚定。

“ [ɪf] [ɪts] [æn; ən] ['ɪndiən] , [aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] .

“	If	it's	an	Indian	,	I'll	fix	him	.
“	如果	它是	一个	印度	,	患病的	使固定	他	.

“如果是印度人，我会收拾他。”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tɪl] [ə'nʌðər] [naɪt] ,
I've got to stay here till another night ,
我已经 得到 到 停留 这里 直到 其他 夜晚 ,

我得在这里待到今晚。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][dəunt] [kætʃ] [dɑːn] [mə'keɪ] ['krɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [bedz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
for you don't catch Don McKay crawling from these beds during the day .
为了 你 不 抓住 大学教师 麦凯 爬行 从 这些 床 期间 这 天 .

因为你白天是看不到唐·麦凯从这些床上爬出来的。

〞 [hiː; hi] [muːvd] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] [ðen] [pɔːzd] [ə'gen]
〞 He moved slowly toward the entrance to the chamber , and then paused again
〞 他 已搬 缓慢地 朝向 这 入口 到 这 房间 , 和 然后 暂停 再次
.
:
.

他缓缓走向房间入口，然后又停了下来。

[ðen] , ['æftər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [hiː; hi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði][dɑːrk] ['kɔːrɪdɔːr] , ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] ['iːðər]
Then , after a minute , he moved down the dark corridor , feeling the wall on either
然后 , 后 一个 分钟 , 他 已搬 向下 这 黑暗的 走廊 , 感觉 这 墙 在 任何一个
[saɪd] ,
side ,
边 ,

过了一会儿，他沿着黑暗的走廊走去，摸索着两侧的墙壁。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
until he discovered an opening on the left .
直到 他 发现 一个 开幕 在 这 左边 .

直到他发现左边有个开口。

[hɪr] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːdi] [liːpt]
Here he stopped and crouched , and a moment later a heavy body leaped
这里 他 停止 和 蹲着 , 和 一个 片刻 之后 一个 重的 身体 跳跃
[ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

他停下脚步，蹲了下来，片刻之后，一个沉重的身躯扑向了他。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ə'sɔːltə] ,
He went to the ground at full length beneath the assaulter ,
他 去 到 这 地面 在 满的 长度 下面 这 袭击者 ,

他被袭击者压倒在地，四肢摊开。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] ['fɑːloʊd] — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz]
and a brief struggle followed — a struggle in which the chief turned the tables
和 一个 简短的 斗争 随后 — 一个 斗争 在 哪个 这 首席 转向 这 表格
[ænd; ənd] [bɔːr] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [bæk] .
and bore his antagonist back .
和 钻孔 他的 反派 后退 .

随后发生了一场短暂的搏斗——酋长扭转了局势，将对手击退。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [graɪpt] [ə; eɪ] ['slendər] [θroʊt] ,
His left hand griped a slender throat ,
他的 左边 手 抱怨 一个 苗条 喉 ,

他的左手紧紧掐住一条纤细的喉咙，

[wen] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['raɪðɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] [θruː] [ə; eɪ] [sliːv] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
when a sudden writhing of his foe threw a sleeve across his face .
什么时候 一个 突然 扭动 的 他的 敌人 扔 一个 袖子 穿过 他的 脸 .

这时，他的敌人突然扭动身体，用袖子捂住了他的脸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] [hiː; hi] ['pɑːrtli] [rɪ'liːst] [ðə; ði][grɪp] , [ænd; ənd] [bent] ['fɔːrwərd] .

With	a	cry	of	surprise	he	partly	released	the	grip	,	and	bent	forward	.
和	一个	哭	的	惊喜	他	部分	发布	这	紧握	,	和	弯曲	向前	.

他惊呼一声，松开了手，向前弯下腰。

“ - , ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	Artena	,	”	he	cried	.
“	-	,	”	他	哭	.

“阿尔特纳，”他喊道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːspt] [ə; eɪ]['moʊmənt][fɔːr; fər] [breθ] , [ænd; ənd] [ðen] ['feɪntli] ['ʌtəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

The	other	gasped	a	moment	for	breath	,	and	then	faintly	uttered	his	name	.
这	其他	倒吸一口气	一个	片刻	为了	气息	,	和	然后	淡淡的	说出	他的	姓名	.

另一个人喘了口气，然后微弱地喊出了他的名字。

“ ['hevəns] ! [gɜːrl] , [haʊ] [nɪr] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk]['rɪvər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Heavens	!	girl	,	how	near	you	have	been	to	the	dark	river	,	”	he	said	.
“	天	!	女孩	,	如何	靠近	你	有	到过	到	这	黑暗的	河	,	”	他	说	.

“天哪！姑娘，你离那条黑河有多近啊！”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ʃʌdər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	It	makes	me	shudder	to	think	of	it	,
“	它	制作	我	不寒而栗	到	思考	的	它	,

“一想到这件事我就不寒而栗。”

[ænd; ənd][aɪ]['fænsi] [ðæt] [kə'huːn] [wʊd] [nɑːt] [sper] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ɪf] [hɪz; ɪz][hænd][wɜːr; wər][tuː; tə][send]

and	I	fancy	that	Cohoon	would	not	spare	his	chief	if	his	hand	were	to	send
和	我	想要	那	库恩	会	不是	空闲的	他的	首席	如果	他的	手	是	到	发送

- [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [lændz][ʌv; əv][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] .

Artena	to	the	hunting	-	lands	of	her	people	.
-	到	这	打猎	-	土地	的	她	人们	.

我猜想，如果库恩要将阿尔特纳送回她族人的狩猎场，他一定不会放过他的首领。

” [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [neɪm] ['stɑːrtld] [ðə; ði][gɜːrl] .

”	The	mention	of	the	Indian's	name	startled	the	girl	.
”	这	提到	的	这	印度人的	姓名	惊慌	这	女孩	.

“听到那个印度人的名字，女孩吓了一跳。”

“ [dɪd] ['dɑːnld] [krɔːs] [kəhuːnz] [treɪl] ?

“	Did	Donald	cross	Cohoon's	trail	?
“	做过	唐纳德	叉	库恩的	踪迹	?

“唐纳德是否与库恩有过接触？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [noʊ] . ”

“	No	.	”
“	不	.	”

“不。”

“ [wer] [hæz; həz][hiː; hi] [bɪn] ? ”

“	Where	has	he	been	?	”
“	在哪里	有	他	到过	?	”

他去哪儿了？

“ [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ðə; ði] [ʃel] [bɜːrst] . ”

“	I	came	from	the	cave	where	the	shell	burst	.	”
“	我	来了	从	这	洞穴	在哪里	这	壳	爆裂	.	”

“我来自炮弹爆炸的那个山洞。”

“ [ænd; ənd][nɑːt] [miːt] [kəˈhuːn] ?
“ And not meet Cohoon ?
” 和 不是 见面 库恩 ?

“而且没见到库恩？”

[ˈkjʊriəs] , ” [mjuːzd] - , [ɪn][æn; ən] [ˈɔːdəbl] [toʊn] .
curious , ” mused Artena , in an audible tone .
好奇的 , ” 沉思 - , 在 一个 可听见的 语气 .

“真奇怪，”阿尔特纳用清晰可闻的声音沉思道。

“ [kəˈhuːn] [brɔːt] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [keɪv] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈrɪvər] ,
“ Cohoon brought Artena to the little cave by the hidden river ,
” 库恩 带来 - 到 这 小的 洞穴 经过 这 隐 河 ,

“库恩把阿尔特纳带到了隐蔽小河边的小山洞里，

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] .
and told her to wait till he come back .
和 讲述 她 到 等待 直到 他 来 后退 .

他让她等他回来。

[hiː; hi][goʊ][ˈæftər] [kɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][gɜːrl] .
He go after Kit and his girl .
他 去 后 成套工具 和 他的 女孩 .

他去找基特和他的女朋友。

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɑːnld] [məˈkaɪz] [tɜːrn][tuː; tə][stɑːrt] [naʊ] .
” It was Donald McKay's turn to start now .
” 它 曾是 唐纳德 麦凯的 转动 到 开始 现在 .

“现在轮到唐纳德·麦凯上场了。”

“ [kɪt] [ded] ? ” [hiː; hi] [sed] .
“ Kit dead ? ” he said .
” 成套工具 死的 ? ” 他 说 .

“基特死了？”他问道。

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [gɜːrl] , [jʊə(r)] [mæd] .
“ Girl , you're mad .
” 女孩 , 你是 疯狂的 .

“姑娘，你疯了。”

[oʊld] [kɪt] [saʊθ] [ɪz][nɑːt] [ded] .
Old Kit South is not dead .
老的 成套工具 南 是 不是 死的 .

老基特·索斯还没死。

[aɪ] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [boʊnz] . ”
I feel it in my bones . ”
我 感觉 它 在 我的 骨头 . ”

我感觉到了。

“ [ˈbɔːltɪmɔːr] [bɑːb] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ʃel] [kɪl] - [ˈriːzə] .
“ Baltimore Bob shoot him , and shell kill ' Reesa .
” 巴尔的摩 鲍勃 射击 他 , 和 壳 杀 - 瑞莎 .

“巴尔的摩鲍勃开枪打死了他，子弹也打死了瑞莎。”

” [ðə; ði][ˈgɝːlz][ˈkɑːnfɪdənt] [toʊn] [θruː] [ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv] [ˈsaɪləns] [əˈbaʊt] [ðə; ði][hæf] - [briːd] .
” The girl's confident tone threw a spell of silence about the half - breed .
” 这 女孩们 自信的 语气 扔 一个 拼写 的 沉默 关于 这 一半 - 品种 .

“女孩自信的语气让这个混血儿陷入了沉默。

“ - [hɜːrd] [juː; jʊ] [kʌm] ; [ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kə'huːn] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [krɔːl] [frʌm; frəm] [keɪv] , [bʌt; bət]

“	Artena	heard	you	come	;	she	think	you	Cohoon	,	so	she	crawl	from	cave	,	but
“	-	听到	你	来	;	她	思考	你	库恩	,	所以	她	爬行	从	洞穴	,	但

[faɪnd][juː; jʊ] ['dɑːnld] .

find	you	Donald	.
寻找	你	唐纳德	.

“阿尔特娜听到你来了；她以为你是库恩，所以她从山洞里爬出来，却发现你是唐纳德。”

[kʌm] [bæk] [tuː; tə] [keɪv] .

Come	back	to	cave	.
来	后退	到	洞穴	.

回到山洞。

[wiː; wi] [tɔːk] ; [kə'huːn] [kʌm] [bæk] - [baɪ] .

We	talk	;	Cohoon	come	back	by'm	by	.
我们	讲话	;	库恩	来	后退	-	经过	.

我们聊聊；Cohoon 过段时间就回来。

” [soʊ][ðə; ðɪ] [skwɔː] [spaɪ] ['gaɪdɪd] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['kævərn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɪt] [ʌp]

”	So	the	Squaw	Spy	guided	the	chief	to	a	small	cavern	which	she	had	lit	up
”	所以	这	印第安女人	间谍	引导	这	首席	到	一个	小的	洞穴	哪个	她	有	点燃向上	

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] ['faɪər][ʌv; əv][seɪdʒ] - [brʌʃ] .

with	a	delicate	fire	of	sage	-	brush	.
和	一个	精美的	火	的	圣人	-	刷子	.

于是，女间谍引导酋长来到一个小洞穴，她用鼠尾草点燃了洞穴里的小火。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['meni] [striːmz] [ðæt] [floʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [fjuːzd] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːvə] - [bedz]

One	of	those	many	streams	that	flow	beneath	the	fused	surface	of	the	Lava	-	Beds
一	的	那些	许多	溪流	那	流动	下面	这	融合	表面	的	这	岩浆	-	床

['bɔːdəd] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] ,

bordered	one	side	of	the	cave	,
带边框	一	边	的	这	洞穴	,

众多流淌在熔岩床熔融表面下的溪流中，有一条沿着洞穴的一侧蜿蜒而过。

[ænd; ənd] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [stuːpt] [ænd; ənd][dræŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ][koʊld]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [spoʊk] .

and	Donald	McKay	stooped	and	drank	of	the	cold	water	before	he	spoke	.
和	唐纳德	麦凯	弯腰	和	喝	的	这	寒冷的	水	前	他	辐	.

唐纳德·麦凯弯下腰，喝了口冷水，然后才开口说话。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] ['kerfəli] [rɪ'plɛnɪʃ] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,

Then	he	returned	to	the	girl	,	who	was	carefully	replenishing	the	fire	,
然后	他	返回	到	这	女孩	,	WHO	曾是	小心	补充	这	火	,

然后他回到女孩身边，女孩正在小心翼翼地添满火。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [ʃiː; ʃi] [ɛn'tʃeɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

and	for	an	hour	she	enchained	his	attention	by	a	narrative	of	her
和	为了	一个	小时	她	被束缚的	他的	注意力	经过	一个	叙述	的	她

[əd'ventʃəz] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] — [əd'ventʃəz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['riːdər] .

adventures	since	they	had	met	—	adventures	well	known	to	the	reader	.
冒险	自从	他们	有	遇见	—	冒险	出色地	已知	到	这	读者	.

她用讲述两人相遇以来她的冒险经历，牢牢吸引了他的注意力长达一个小时——这些冒险经历读者们都非常熟悉。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][bæd] [nuːz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['reɪndʒəz] , - , ” [sed] ['dɑːnld] .

“	You	have	bad	news	for	the	Rangers	,	Artena	,	”	said	Donald	.
“	你	有	坏的	消息	为了	这	游骑兵队	,	-	,	”	说	唐纳德	.

“阿特纳，你给游骑兵队带来了坏消息，”唐纳德说道。

“ [kɪt] [ded] , [kə'huːn] ['mɪsɪŋ] , [ænd; ənd]['evən] ['hærɪs] - [feɪt] [ræpt] [ɪn] ['mɪstəri] .

“	Kit	dead	,	Cohoon	missing	,	and	Evan	Harris	'	fate	wrapped	in	mystery	.
“	成套工具	死的	,	库恩	丢失的	,	和	埃文	哈里斯	-	命运	包装	在	神秘	.

“基特死了，库恩失踪了，埃文·哈里斯的命运成谜。”

[ðə; ði]['moʊdɑːks] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌem 'iː] .

The	Modocs	seem	to	be	getting	the	best	of	me	.
这	莫多克斯	似乎	到	是	获得	这	最好的	的	我	.

莫多克人似乎把我难住了。

[bʌt; bət] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ['sʌmwʌt] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd][kwaɪt]['æŋgri] ,

But	,	”	and	he	sprung	to	his	feet	somewhat	excited	and	quite	angry	,
但	,	”	和	他	弹簧	到	他的	脚	有些	兴奋的	和	相当	生气的	,

但是,”他猛地站起身来，既激动又愤怒，“

“ [bʌt; bət] [wiːl] [ˌaʊt'wɪt][ðem; ðəm][jet] .

“	but	we'll	outwit	them	yet	.
“	但	出色地	智胜	他们	然而	.

但我们终究会智胜他们。

[gɜːrl] , [juːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”

Girl	,	you've	got	to	go	with	me	.	”
女孩	,	你已经	得到	到	去	和	我	.	”

姑娘，你得跟我走。

“ [noʊ] ; [aɪ][mʌst; məst][weɪt][fɔːr; fər] [kə'huːn] . ”

“	No	;	I	must	wait	for	Cohoon	.	”
“	不	;	我	必须	等待	为了	库恩	.	”

“不，我必须等库恩。”

“ [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] , [kæn; kən][nɑːt] [hʌnt] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [hʌnt] [hɪm; ɪm] .

“	He	will	not	,	can	not	hunt	you	;	you	must	hunt	him	.
“	他	将要	不是	,	能	不是	打猎	你	;	你	必须	打猎	他	.

“他不会，也不能猎杀你；你必须猎杀他。”

” [ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][hænd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

”	The	next	moment	she	stood	before	him	,	and	her	hand	touched	his	arm	.
”	这	下一个	片刻	她	站立	前	他	,	和	她	手	感动	他的	手臂	.

“下一刻，她站在他面前，她的手碰到了他的手臂。”

“ [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [soʊ] ?

“	Do	you	really	think	so	?
“	做	你	真的	思考	所以	?

你真的这么认为吗?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [toʊn] .

”	she	asked	,	in	a	doubtful	tone	.
”	她	问	,	在	一个	疑	语气	.

她用怀疑的语气问道。

“ [aɪ][duː] .

“	I	do	.
“	我	做	.

“我愿意。

[kə'huːn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋ] [er] [ðɪs] .

Cohoon	should	have	been	here	long	ere	this	.
库恩	应该	有	到过	这里	长的	埃雷	这	.

库恩本该早就来这里了。

['sɜːrkəmstænsɪz] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

Circumstances	keep	him	away	.
情况	保持	他	离开	.

种种原因让他无法前来。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	want	you	with	me	.
我	想	你	和	我	.

我希望你陪在我身边。

[wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['blʌdi] [keɪv] .
We go to the Bloody Cave .
我们 去 到 这 血腥 洞穴 .

我们前往血腥洞穴。

[dʒæk][ɪz][ðer; ðər] . ”
Jack is there . ”
杰克 是 那里 . ”

杰克也在那儿。

“ [ɑː] ! ”
“ Ah ! ”
“ 啊 ! ”

“啊！”

“ [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klæməθs] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — [kɜːrs] [ðer; ðər] ['medlsəm] ['hɑːrts] .
“ Yes , and the Klamaths are with him — curse their meddlesome hearts .
“ 是的 , 和 这 克拉马斯 是 和 他 — 诅咒 他们的 好事 心 .

“是的，克拉马斯人也和他在一起——真该诅咒他们那爱管闲事的心。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] , [tuː] ['aʊərz][ə'goʊ] ,
If it hadn't been for an arrow in the side , two hours ago ,
如果 它 之前没有 到过 为了 一个 箭 在 这 边 , 二 小时 前 ,

如果不是两个小时前被箭射中侧腹，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'fiːtɪd] [wʌn] [red] ['embəsi] .
I would have defeated one red embassy .
我 会 有 战败 一 红色的 大使馆 .

我本可以击败一个红色大使馆。

[maɪ] [rɪ'vɑːlvər] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][wʌn] ['klæməθ] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]
My revolver covered the head of one Klamath , and before he could have
我的 左轮手枪 涵盖 这 头 的 一 克拉马斯 , 和 前 他 可以 有
[tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,
touched the ground ,
感动 这 地面 ,

我的左轮手枪抵住了克拉马斯人的头部，在他还没来得及倒地之前，

[hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [wʊd] [hæv; həv] ['tʌmbld] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
his comrade would have tumbled against him .
他的 同志 会 有 翻滚 反对 他 .

他的同伴会撞到他身上。

[bʌt; bət] , - , [wiː; wi] [weɪst] [taɪm] [hɪr] .
But , Artena , we waste time here .
但 , - , 我们 浪费 时间 这里 .

但是，阿尔特纳，我们在这里浪费时间。

[aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] .
I know where I am now .
我 知道 在哪里 我 是 现在 .

我知道我现在在哪里。

[aɪ][wʌz; wəz][lɔːst] — ['ʌtərli] [lɔːst] — [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [slaɪt] [nɔɪz] [juː; jʊ] [meɪd] ; [bʌt; bət][ɔːl][ɪz]
I was lost — utterly lost — when I heard the slight noise you made ; but all is
我 曾是 丢失的 — 完全地 丢失的 — 什么时候 我 听到 这 轻微 噪音 你 制成 ; 但 全部 是
[raɪt] [naʊ] ,
right now ,
正确的 现在 ,

我当时完全迷失了方向，直到听到你发出的轻微声响；但现在一切都好了。

[aɪ] [seɪ] .
I **say** **.**
我 说 .

我说。

[aɪv] [slept] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [keɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .
I've **slept** **in** **this** **very** **cave** **more** **than** **once** **.**
我已经 睡着了 在 这 非常 洞穴 更多的 比 一次 .

我曾在这个山洞里睡过不止一次。

[wiː; wi] [tʃeɪst] [fɔːr] [hɔːrs] - ['stiːlɪŋ] [ʃoʊ'ʃoʊni] ['hɪðər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
We **chased** **four** **horse** **-** **stealing** **Shoshones** **hither** **long** **ago** **,**
我们 追逐 四 马 - 偷窃 肖肖尼人 这里 长的 前 ,

很久以前，我们追着四个偷马的肖肖尼人来到了这里。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [ðæt] [blæk] ['rɪvər] . ”
and **caught** **them** **as** **they** **were** **launching** **a** **boat** **on** **that** **black** **river** **.** **”**
和 捕捉 他们 作为 他们 是 发射 一个 船 在 那 黑色的 河 . ”

“我们抓住了他们，当时他们正准备把船开到那条黑河上。”

“ [hɑː] ! [ɪf] [wiː; wi] [bʌt; bət] [pə'zest] [ə; eɪ] [kə'nuː] [naʊ] , ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] - .
“ **Ha** **!** **if** **we** **but** **possessed** **a** **canoe** **now** **,** **”** **ejaculated** **Artena** **.**
“ 哈 ! 如果 我们 但 拥有 一个 独木舟 现在 , ” 射精 - .

“哈！要是我们现在有艘独木舟就好了，”阿尔特纳脱口而出。

“ [ðɪs] ['wɔːtər] [rʌnz] [pæst] [ðə; ði] ['blʌdi] [keɪv] . ”
“ **This** **water** **runs** **past** **the** **Bloody** **Cave** **.** **”**
“ 这 水 跑步 过去的 这 血腥 洞穴 . ”

“这条水流经血洞。”

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [mə'keɪ] .
“ **I** **know** **it** **,** **”** **said** **McKay** **.**
“ 我 知道 它 , ” 说 麦凯 .

“我知道，”麦凯说。

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
“ **Let** **me** **look** **a** **moment** **.**
“ 让 我 看 一个 片刻 .

让我查一下。

[aɪ] [hɪd] [ðə; ði] [boʊt] ['æftər] [wiː; wi] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [red] [θiːvz] .
I **hid** **the** **boat** **after** **we** **had** **killed** **the** **red** **thieves** **.**
我 隐藏 这 船 后 我们 有 被杀 这 红色的 窃贼 .

杀死红衣盗贼后，我把船藏了起来。

” [ðə; ði] ['ɪndiən] [spaɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [hæf] - [briːd] [wɪð; wɪθ] ['beɪtɪd] [breθ] [waɪl] [hiː; hi] [səːtʃt]
” **The** **Indian** **spy** **watched** **the** **half** **-** **breed** **with** **bated** **breath** **while** **he** **searched**
” 这 印度 间谍 观看 这 一半 - 品种 和 被 气息 尽管 他 搜索
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊt] ,
for **the** **boat** **,**
为了 这 船 ,

“印度间谍屏息凝神地注视着那个混血儿，同时搜寻着那艘船。”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gluːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kə'nuː] [ɪn] [hɪz; ɪz]
and **when** **she** **saw** **him** **emerge** **from** **the** **gloom** **with** **a** **long** **canoe** **in** **his**
和 什么时候 她 锯 他 出现 从 这 愁云 和 一个 长的 独木舟 在 他的
[ɑːrmz] ,
arms **,**
武器 ,

当她看到他抱着一艘长独木舟从昏暗中走出来时，

[ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

she	uttered	an	exclamation	of	joy	.
她	说出	一个	感叹	的	喜悦	.

她发出了一声喜悦的惊叹。

“ [its] ['hɑːrdli] ['siːwɜːrði] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪləz] [wʊd] [seɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

“	It's	hardly	seaworthy	,	as	the	sailors	would	say	,	”	said	the	chief	,
”	它是	几乎	适航	,	作为	这	水手们	会	说	,	”	说	这	首席	,

“用水手们的话来说，这船几乎不适合出海，”船长说道。

['berɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] - [laɪt] .

bearing	the	boat	into	the	fire	-	light	.
轴承	这	船	进入	这	火	-	光	.

将船驶入火光中。

“ [taɪm] [hæz; həz] [wɔːrpt] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [freɪm] , [bʌt; bət][æz; əz] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [daʊn] - [striːm] ,

“	Time	has	warped	the	back	and	frame	,	but	as	we're	going	down	-	stream	,
”	时间	有	扭曲的	这	后退	和	框架	,	但	作为	是	去	向下	-	溪流	,

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəbli] [fæst] ,

and	that	terribly	fast	,
和	那	可怕	快速地	,

“时间已经扭曲了背板和框架，但随着我们顺流而下，而且速度非常快，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [duː] . ”

it	may	do	.	”
它	可能	做	.	”

或许会。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] , ” [kraɪd] - ,

“	It	will	do	,	”	cried	Artena	,
”	它	将要	做	,	”	哭	-	,

“可以，”阿尔特纳喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə] ['mendɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [rents] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] .

and	then	they	fell	to	mending	the	large	rents	in	the	canoe	.
和	然后	他们	跌倒	到	修补	这	大的	租金	在	这	独木舟	.

然后他们又开始修补独木舟上的大破洞。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðɪs] ['leɪbər] , [ænd; ənd][ə'mɪd] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

Half	an	hour	was	spent	in	this	labor	,	and	amid	expressions	of	satisfaction	,
一半	一个	小时	曾是	花费	在	这	劳动	,	和	之中	表达式	的	满意	,

这项工作耗时半小时，期间人们都表达了满意的情绪。

[ðə; ði] [bɑːrk] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

the	barque	was	borne	to	the	stream	.
这	帆船	曾是	出生	到	这	溪流	.

小船被拖到了溪边。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] [keɪv] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	situation	of	the	Bloody	Cave	was	well	known	to	the	chief	of	the
这	情况	的	这	血腥	洞穴	曾是	出色地	已知	到	这	首席	的	这

[ɪn'trepɪd] ['reɪndʒəz] .

intrepid	rangers	.
强悍	护林员	.

勇敢的游侠首领对血腥洞穴的情况非常了解。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [θriː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][spɑːt] [ðeɪ] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd] ,

It	was	near	three	miles	below	the	spot	they	now	occupied	,
它	曾是	靠近	三	英里	以下	这	点	他们	现在	占领	,

它位于他们现在所在位置下方近三英里处。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['hɪd(ə)n] ['rɪvɝz] [bed][wʌz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['deɪndʒərəs] ['rɑːks] .

and	the	hidden	river's	bed	was	devoid	of	dangerous	rocks	.
和	这	隐	河流的	床	曾是	缺乏	的	危险的	岩石	.

隐蔽的河床里没有危险的石头。

[bʌt; bət] [ʃɑːrp] [krægz][prə'dʒektid][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bæŋks] ,

But	sharp	crags	projected	from	the	banks	,
但	锋利的	峭壁	预计	从	这	银行	,

但河岸上却耸立着嶙峋的峭壁，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['nævɪgeɪtər][ʌv; əv][dɑːrk] ['rɪvəz] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kə'nuː]

and	it	would	take	an	experienced	navigator	of	dark	rivers	to	keep	a	canoe
和	它	会	拿	一个	经验丰富的	航海家	的	黑暗的	河流	到	保持	一个	独木舟

[klɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

clear	of	them	.
清除	的	他们	.

只有经验丰富的航海家才能驾驭黑暗的河流，让独木舟避开它们。

[bʌt; bət] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [nuː] [ðə; ðɪ]['deɪndʒəz] , [ænd; ənd] ['waɪzli] [kept] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

But	Donald	McKay	knew	the	dangers	,	and	wisely	kept	in	the	middle	of	the
但	唐纳德	麦凯	知道	这	危险	,	和	明智地	保留	在	这	中间	的	这

[striːm] .

stream	.
溪流	.

但唐纳德·麦凯深知其中的危险，明智地待在了河道中央。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [ðə; ðɪ]['pæd(ə)l] ['fɜːrmli] , [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] , [bʌt; bət] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz]

He	clutched	the	paddle	firmly	,	and	kept	it	in	the	water	,	but	made	no	noise
他	紧握	这	桨	牢牢	,	和	保留	它	在	这	水	,	但	制成	不	噪音

.

:
.

他紧紧握住桨，把它留在水里，但没有发出任何声音。

- [sæt]['saɪlənt][ɪn][ðə; ðɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [boʊt] , [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [ɪn][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] ,

Artena	sat	silent	in	the	bow	of	the	boat	,	a	revolver	in	her	right	hand	,
-	卫星	沉默的	在	这	弓	的	这	船	,	一个	左轮手枪	在	她	正确的	手	,

阿尔特娜静静地坐在船头，右手拿着一把左轮手枪。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪrz] [ɑːn][ðə; ðɪ][ə'lɜːrt] .

and	with	ears	on	the	alert	.
和	和	耳朵	在	这	警报	.

时刻保持警惕。

[aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['niːdɪd] [ɪn] [ðæt] [sə'mɪrɪən] [gluːm] .

Eyes	were	not	needed	in	that	cimmerian	gloom	.
眼睛	是	不是	需要	在	那	西米里安人	愁云	.

在那种昏暗的西米里亚式黑暗中，眼睛是不需要的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] [hæd; həd] [swept] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

It	was	not	the	first	time	that	the	current	had	swept	Donald	McKay	to	the
它	曾是	不是	这	第一的	时间	那	这	当前的	有	扫荡	唐纳德	麦凯	到	这

[keɪv] [naʊ] ['tenənt] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] ,

cave	now	tenanted	by	Captain	Jack	and	his	band	,
洞穴	现在	已出租	经过	队长	杰克	和	他的	乐队	,

这并非唐纳德·麦凯第一次被海流冲到杰克船长和他的船员们居住的这个山洞里。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [tel] - [ðæt] [ðə; ðɪ][moʊst] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz]

and	,	as	he	turned	his	head	to	tell	Artena	that	the	most	dangerous	places
和	,	作为	他	转向	他的	头	到	告诉	-	那	这	最多	危险的	地方

[wɜːr; wər] [pæst] ,

were	passed	,
是	通过了	,

当他转过头告诉阿尔特纳最危险的地方已经过去时，

[ðə; ðɪ] [feɪnt] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .

the	faint	report	of	a	pistol	reached	their	ears	.
这	头晕的	报告	的	一个	手枪	达到	他们的	耳朵	.

他们耳边传来一声微弱的枪响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ʃɑːt] [ðæt] [drɑːpt] ['evən] ['hærɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [dɪ'zɜːrtər] !

It	was	the	shot	that	dropped	Evan	Harris	before	the	deserter	!
它	曾是	这	射击	那	掉落	埃文	哈里斯	前	这	逃兵	!

正是这一枪，让埃文·哈里斯在逃兵之前倒下了！

“ ['sloʊli] [naʊ] ! ” ['wɪspəd] - , ['bendɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['dɑːnəldz] [ɑːrm] .

“	Slowly	now	!	”	whispered	Artena	,	bending	forward	,	and	touching	Donald's	arm	.
“	缓慢地	现在	!	”	低声说道	-	,	弯曲	向前	,	和	接触	唐纳德的	手臂	.

“慢点！”阿尔特纳低声说道，弯下腰，轻轻碰了碰唐纳德的手臂。

“ [ðæt] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .

“	That	means	something	.
“	那	方法	某物	.

“这意味着一些事情。”

” [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] ; [bʌt; bət] [droʊv] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] [daʊn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ðɪ]['rɪvər] [bed] ,

”	He	did	not	speak	;	but	drove	his	paddle	down	till	it	struck	the	river	bed	,
”	他	做过	不是	说话	;	但	驾驶	他的	桨	向下	直到	它	击	这	河	床	,

他一言不发，只是用桨向下划，直到桨触到河床。

[wen] [ðə; ðɪ] [boʊt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] .

when	the	boat	began	to	move	slowly	.
什么时候	这	船	开始	到	移动	缓慢地	.

当船开始缓慢移动时。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [feɪnt] [gliːm] [ʌv; əv] [laɪt] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][nɑːt][fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒɝz]

Presently	a	faint	gleam	of	light	fell	upon	the	water	not	far	ahead	of	the	voyagers
目前	一个	头晕的	闪耀	的	光	跌倒	之上	这	水	不是	远的	前方	的	这	航海者

,

,

,

这时，前方不远处的水面上出现了一抹微弱的光芒。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [edʒ] [ðə; ðɪ] [skaʊt] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [boʊt] [ə'ʃɔːr] .

and	at	its	edge	the	scout	turned	the	boat	ashore	.
和	在	它是	边缘	这	侦察	转向	这	船	岸上	.

侦察兵在河岸边调转船头靠岸。

[ðeɪ] [suːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

They	soon	discovered	that	the	light	on	the	water	was	caused	by	the	reflection	of
他们	很快	发现	那	这	光	在	这	水	曾是	导致	经过	这	反射	的

[ðə; ðɪ] ['bɜːrnɪʃt] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɔːrɪdɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][bæŋk] ,

the	burnished	roof	of	a	corridor	above	the	bank	,
这	抛光	屋顶	的	一个	走廊	多于	这	银行	,

他们很快发现，水面上的光线是由河岸上方走廊光亮的屋顶反射造成的。

[ænd; ənd] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [lʊkt] [θruː] [ə; eɪ] [briːf] ['pæsɪdʒ] [ə'pɑːn][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ]

and	ascending	to	it	,	they	looked	through	a	brief	passage	upon	an	exciting
和	上升	到	它	,	他们	看起来	通过	一个	简短的	通道	之上	一个	激动人心

[siːn] [ɪn] ['blʌdi] [keɪv] .

scene	in	Bloody	Cave	.
场景	在	血腥	洞穴	.

他们爬上去之后，透过一条短小的通道，看到了血腥洞穴中令人兴奋的一幕。

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

Their	position	enabled	them	to	look	over	the	heads	of	the	Indians	,
他们的	位置	已启用	他们	到	看	超过	这	头部	的	这	印度人	,

他们的位置使他们能够越过印第安人的头顶，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][bɪ'hoʊld][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ]

and	they	found	that	they	had	reached	the	spot	in	time	to	behold	a	thrilling
和	他们	成立	那	他们	有	达到	这	点	在	时间	到	看哪	一个	惊险

['tæbloʊ] .

tableau	.
画面	.

他们发现自己及时赶到，目睹了一幅激动人心的景象。

[ðə; ði] [tɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klæməθs] — - [baɪ] [neɪm] — [hæd; həd][dʒʌst] [sleɪn] [ðə; ði]['mɒdɒk]

The	tallest	of	the	two	Klamaths	—	Coquil	by	name	—	had	just	slain	the	Modoc
这	最高	的	这	二	克拉马斯	—	-	经过	姓名	—	有	只是	被杀	这	莫多克

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

两个克拉马斯人中个子较高的那个——名叫科基尔——刚刚杀死了莫多克男孩。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptɪn] [dʒæk] , [huː] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm] [rɪ'siːvɪŋ]

and	was	holding	the	body	out	to	Captain	Jack	,	who	shrunk	from	receiving
和	曾是	保持	这	身体	出去	到	队长	杰克	,	WHO	缩小	从	接收

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他把尸体递给杰克船长，杰克船长却畏缩着不敢接过尸体。

[wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [di'piktid] [ə'pɑːn] ['evri] ['lɪniəmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['swɔːrðɪ] [feɪs] .

with	horror	depicted	upon	every	lineament	of	his	swarthy	face	.
和	恐怖	描绘	之上	每一个	线状特征	的	他的	黝黑的	脸	.

他黝黑的脸上每一道线条都写满了恐惧。

[ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [ʌv; əv]['kɑːrbaɪn][ænd; ənd] [rɪ'vɑːlvər] ['lɑːks] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋktlɪ] [hɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔtʃəz]

The	clicking	of	carbine	and	revolver	locks	were	distinctly	heard	by	the	watchers
这	点击	的	马枪	和	左轮手枪	锁	是	明显地	听到	经过	这	观察者

[ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ,

on	the	bank	,
在	这	银行	,

岸边的观察者们清晰地听到了卡宾枪和左轮手枪的枪栓咔哒作响的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [lʊkt] [æt; ət] - , [ɪk'spektɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ɔːrdər][ə; eɪ] ['mæsəkər] [ʌv; əv]

and	the	Indians	looked	at	Mouseh	,	expecting	him	to	order	a	massacre	of
和	这	印度人	看起来	在	-	,	期待	他	到	命令	一个	屠杀	的

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] .

the	murderer	.
这	凶手	.

印第安人看着穆塞，期待他下令屠杀凶手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɒdɒk][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə'blaɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ;

But	the	Modoc	had	no	intention	of	obliging	his	chiefs	;
但	这	莫多克	有	不	意图	的	乐于助人	他的	酋长们	;

但莫多克人并没有打算满足他的酋长们的要求；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['klæməθ] .

for	he	stepped	forward	and	addressed	the	Klamath	.
为了	他	步	向前	和	已解决	这	克拉马斯	.

因为他挺身而出，向克拉马斯人发表了讲话。

" - [hæz; həz] [kɪld] [ə; eɪ]['mɒdɒk] , " [hiː; hi] [sed] , ['stɜːrnli] .

"	Coquil	has	killed	a	Modoc	,	"	he	said	,	sternly	.
"	-	有	被杀	一个	莫多克	,	"	他	说	,	严厉地	.

"科基尔杀死了一名莫多克人，"他严厉地说。

" [let] [hɪm; ɪm] [tel] [waɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ? "

"	Let	him	tell	why	he	did	this	?	"
"	让	他	告诉	为什么	他	做过	这	?	"

"让他说说他为什么要这么做？"

" - [wɪl] [spiːk] .

"	Coquil	will	speak	.
"	-	将要	说话	.

"Coquil 将发言。"

[hiː; hi][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [dɪ'vaʊərɪŋ] [sʌm; səm]['venɪsn,'venɪzn][ɪn][ðə; ði] [diːp] [keɪv] , [wen] [ðə; ði]

He	and	Wiaquil	were	devouring	some	venison	in	the	deep	cave	,	when	the
他	和	-	是	吞噬	一些	鹿肉	在	这	深的	洞穴	,	什么时候	这

[bɔɪ] [keɪm] ,

boy	came	,
男生	来了	,

他和维亚奎尔正在洞穴深处狼吞虎咽地吃着鹿肉，这时男孩走了过来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [fuːd] .

and	we	gave	him	food	.
和	我们	给予	他	食物	.

我们给了他食物。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['æroʊ] - [hed] ,

We	told	him	that	we	were	from	Arrow	-	Head	,
我们	讲述	他	那	我们	是	从	箭	-	头	,

我们告诉他我们来自箭头镇，

[ænd; ənd]['æftər] [ə'waɪl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

and	after	awhile	he	went	to	get	his	gun	which	he	had	hidden	beside	the
和	后	一会儿	他	去	到	得到	他的	枪	哪个	他	有	隐	旁	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

过了一会儿，他去河边取他藏起来的枪。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['klæməθ] ['breðrən] — ['beɪsli] [ʃɑːt] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm]

All	at	once	he	shot	at	his	Klamath	brethren	—	basely	shot	at	them	from
全部	在	一次	他	射击	在	他的	克拉马斯	弟兄们	—	卑鄙地	射击	在	他们	从

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] ,

behind	a	rock	,
在后面	一个	岩石	,

他突然向他的克拉马斯同胞开枪——卑鄙地躲在岩石后面向他们开枪。

[ænd; ənd] [ðen] [fled] [laɪk][ðə; ði] [dɪr] .

and	then	fled	like	the	deer	.
和	然后	逃亡	喜欢	这	鹿	.

然后像鹿一样逃走了。

[ðə; ði][bɔːl] [krɔːst] - [aɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][blaɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The	ball	crossed	Wiaquil's	eyes	,	and	made	him	blind	for	a	while	.
这	球	交叉	-	眼睛	,	和	制成	他	瞎的	为了	一个	尽管	.

球击中了维亚奎尔的眼睛，使他暂时失明了。

[soʊ] , - , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hɪr] , - [blʌd] [bɪ'keɪm] [æz; əz][hɑːt][æz; əz] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər]

So	,	Mouseh	,	when	he	came	here	,	Coquil's	blood	became	as	hot	as	boiling	water
所以	,	-	,	什么时候	他	来了	这里	,	-	血	成为	作为	热的	作为	沸腾	水

,

,

,

所以，穆塞，当他来到这里时，科基尔的血液就像沸水一样滚烫。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʃɑːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['braɪd(ə)l][hɪz; ɪz] [naɪf] [ɑːrm] .

and	when	he	thought	of	the	base	shot	he	could	not	bridle	his	knife	arm	.
和	什么时候	他	想法	的	这	根据	射击	他	可以	不是	辔	他的	刀	手臂	.

当他想到击打底线球时，就控制不住自己挥舞刀子的手臂。

" ['kæptɪn] [dʒæk] [glɑːnst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [wen] [ðə; ði] ['klæməθ] ['fɪnɪʃt] ,

"	Captain	Jack	glanced	at	his	chiefs	when	the	Klamath	finished	,
"	队长	杰克	瞥了一眼	在	他的	酋长们	什么时候	这	克拉马斯	完成的	,

“克拉马斯号靠岸后，杰克船长瞥了一眼他的船员们。”

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [liːv] [ðer; ðər]['feɪsɪz] .

and	saw	the	vengeful	expression	leave	their	faces	.
和	锯	这	复仇的	表达	离开	他们的	面孔	.

并看到他们脸上复仇的表情消失了。

[ðeɪ] ['pɑːrd(ə)n] - [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] - [bloʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

They	pardoned	Coquil	when	they	heard	the	cause	for	the	death	-	blow	he	had
他们	赦免	-	什么时候	他们	听到	这	原因	为了	这	死亡	-	吹	他	有

[dʒʌst] [dɪ'lɪvərd] .

just	delivered	.
只是	发表	.

当他们得知科基尔造成致命一击的原因后，便赦免了他。

“ - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑːr; ər] [stɪl] - [frendz] .

“	Coquil	and	his	brother	are	still	Mouseh's	friends	.
"	-	和	他的	兄弟	是	仍然	-	朋友们	.

“Coquil 和他的兄弟仍然是 Mouseh 的朋友。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [best] ,

Sequesta	was	a	wild	boy	at	the	best	,
-	曾是	一个	荒野	男生	在	这	最好的	,

塞奎斯塔充其量也就是个野孩子。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃiːftən] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrps] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['klæməθ] [hæd; həd] ['loʊɝd]

"	and	the	chieftain	glanced	at	the	corpse	which	the	Klamath	had	lowered
"	和	这	头目	瞥了一眼	在	这	尸体	哪个	这	克拉马斯	有	降低

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

酋长瞥了一眼克拉马斯人放到地上的尸体。

“ [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [faɪt] [wɪð; wɪθ] - [tɪl] ['æroʊ] - [hed] [kʌmz] , " [sed] - ,

“	We	will	stay	and	fight	with	Mouseh	till	Arrow	-	Head	comes	,	"	said	Wiaquil	,
"	我们	将要	停留	和	斗争	和	-	直到	箭	-	头	来	,	"	说	-	,

“我们会留下来和莫西战斗，直到箭头出现，”维亚奎尔说道。

['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [riːtʃt] [ðə; ði]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz][ɑːn]

speaking	for	the	first	time	,	and	when	his	voice	reached	the	listeners	on
请讲	为了	这	第一的	时间	,	和	什么时候	他的	嗓音	达到	这	听众	在

[ðə; ði] [klɪf] ,

the	cliff	,
这	悬崖	,

这是他第一次开口说话，当他的声音传到悬崖边的听众耳中时，

- ['sʌd(ə)nli] [kɔ:t] ['dɑ:nəldz] [ɑ:rm] .

Artena	**suddenly**	**caught**	**Donald's**	**arm**	**.**
-	突然	捕捉	唐纳德的	手臂	.

阿尔特纳突然抓住了唐纳德的胳膊。

[ðen] [hɜ:r; hər] [lɪps] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Then	**her**	**lips**	**touched**	**his**	**ears**	**.**
然后	她	嘴唇	感动	他的	耳朵	.

然后她的嘴唇碰到了他的耳朵。

“ - [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['klæməθ] , ” [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

“	**Wiaquil**	**is**	**not**	**a**	**Klamath**	**,**	**”**	**she**	**whispered**	**.**
“	-	是	不是	一个	克拉马斯	,	”	她	低声说道	.

“维亚奎尔不是克拉马斯人，”她低声说道。

“ [hi:; hi] [ɪz] [kə'hu:n] !

“	**He**	**is**	**Cohoon**	**!**
“	他	是	库恩	!

“他是 Cohoon！”

” [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ə'staʊndɪd] [ðə; ði] ['reɪndʒər] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˌɪnkrə'du:ləti] .

”	**The**	**words**	**astounded**	**the**	**ranger**	**and**	**he**	**shot**	**her**	**a**	**look**	**of**	**incredulity**	**.**
”	这	字	震惊	这	游侠	和	他	射击	她	一个	看	的	怀疑	.

这段话让护林员大吃一惊，他难以置信地看了她一眼。

“ [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [kɑ:nt] [dɪ'si:v] - , ” [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] .

“	**His**	**voice**	**can't**	**deceive**	**Artena**	**,**	**”**	**she**	**returned**	**.**
“	他的	嗓音	不能	欺骗	-	,	”	她	返回	.

“他的声音骗不了阿尔特娜，”她回答道。

[ðen] [mə'keɪ] [geɪzd] [ɪn'tentli] [æt; ət] - .

Then	**McKay**	**gazed**	**intently**	**at**	**Wiaquil**	**.**
然后	麦凯	凝视	专注地	在	-	.

然后，麦凯目不转睛地盯着维亚奎尔。

“ [jes] , ” [hi:; hi] [sed] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**at**	**length**	**.**
“	是的	,	”	他	说	,	在	长度	.

“是的，”他长长地说。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kə'hu:n] ; [bʌt; bət] [hu:] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] ? ”

“	**It**	**is**	**Cohoon**	**;**	**but**	**who**	**is**	**the**	**other**	**?**	**”**
“	它	是	库恩	;	但	WHO	是	这	其他	?	”

“是库恩；但另一个是谁？”

“ [hu:m] [bʌt; bət] [kɪt] ?

“	**Whom**	**but**	**Kit**	**?**
“	谁	但	成套工具	?

除了基特还能有谁?

” [ə'nʌðər] [bri:f] , [bʌt; bət] ['θɜ:roʊ] ['skru:təni] .

”	**Another**	**brief**	**,**	**but**	**thorough**	**scrutiny**	**.**
”	其他	简短的	,	但	彻底	审查	.

“又一次简短而彻底的审查。”

“ [kɪt] [saʊθ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [baɪ] [maɪ] [soʊl] !

“	**Kit**	**South**	**it**	**is**	**,**	**by**	**my**	**soul**	**!**
“	成套工具	南	它	是	,	经过	我的	灵魂	!

“基特·索斯，我的灵魂啊！”

[wel] , [ðeɪv] [stɔ:kt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['laɪənz] [den] ,

Well	**,**	**they've**	**stalked**	**into**	**the**	**lion's**	**den**	**,**
出色地	,	他们有	跟踪	进入	这	狮子的	丹	,

他们这是闯入了狮穴。

[ænd; ənd][wiː; wi][stænd][ɑːn][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dred] [pleɪs] . ”

and	we	stand	on	the	threshold	of	the	same	dread	place	.	”
和	我们	站立	在	这	临界点	的	这	相同的	恐惧	地方	.	”

而我们正站在同一个可怕地方的门槛上。

“ [bʌt; bət] [lʊk] !

“	But	look	!
”	但	看	!

“但是你看！

[lʊk] !

look	!
看	!

看！

” [kraɪd] - .

”	cried	Artena	.
”	哭	-	.

“阿尔特纳喊道。”

“ [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [peɪl] [gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] .

“	Behold	the	pale	girl	and	her	lover	.
”	看哪	这	苍白	女孩	和	她	情人	.

“看哪，这位面色苍白的少女和她的情人。”

” ['dɑːnld] [mə'keɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd] [bɪ'held] - ['riːzə] [saʊθ] ['bendɪŋ] ['oʊvər]['evən] ['hærɪs] .

”	Donald	McKay	looked	,	and	beheld	'	Reesa	South	bending	over	Evan	Harris	.
”	唐纳德	麦凯	看起来	,	和	观看	-	瑞莎	南	弯曲	超过	埃文	哈里斯	.

唐纳德·麦凯看了一眼，看到瑞莎·索斯正弯腰看着埃文·哈里斯。

[ðə; ði][læst] [siːn] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz]['noʊtɪs] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['moʊmənt] .

The	last	scene	had	escaped	his	notice	until	that	moment	.
这	最后的	场景	有	逃脱	他的	注意	直到	那	片刻	.

直到那一刻，他才注意到最后一幕。

“ [aɪ] [fɪr] [fɔːr; fər][maɪ] [breɪv] [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][self] - [staɪld] ['klæməθs] ,

“	I	fear	for	my	brave	boys	,	”	he	said	,	returning	to	the	self	-	styled	Klamaths	,
”	我	害怕	为了	我的	勇敢的	男孩们	,	”	他	说	,	返回	到	这	自己	-	风格	克拉马斯	,

“我为我勇敢的孩子们感到担忧，”他一边说着，一边回到自称克拉马斯人的队伍中。

[noʊ] [daʊt] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['riːdər] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

no	doubt	recognized	by	the	reader	upon	their	appearance	.
不	怀疑	认可	经过	这	读者	之上	他们的	外貌	.

读者一眼就能认出他们。

“ [ɪf] [ðə; ði] [red] [fiːndz] [duː][nɑːt] [sə'spekt] , [ɔːl] [meɪ] [jet] [biː; bi] [wel] .

“	If	the	red	fiends	do	not	suspect	,	all	may	yet	be	well	.
”	如果	这	红色的	恶魔	做	不是	怀疑	,	全部	可能	然而	是	出色地	.

“如果红色的恶魔们没有起疑心，一切或许还能平安无事。”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

”	CHAPTER	VIII	.
”	章	八	.

“第八章

[ðə; ði] ['reɪndʒɝz] [ʃɑːt] .

THE	RANGER'S	SHOT	.
这	护林员的	射击	.

游骑兵的射击。

[ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:rm] [sprɪŋ] ['indiəns] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði]

The	intrepid	chief	of	the	Warm	Spring	Indians	saw	that	he	had	missed	the
这	强悍	首席	的	这	温暖的	春天	印度人	锯	那	他	有	错过	这

[dɪs'gaɪzd] [skaʊts] [baɪ] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑ:və] - [bedz] ,

disguised	scouts	by	losing	his	way	among	the	Lava	-	Beds	,
伪装	侦察兵	经过	输	他的	方式	之中	这	岩浆	-	床	,

勇敢的暖泉印第安人首领发现自己在熔岩床中迷路，错过了伪装的侦察兵。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi]['blesɪd; blest][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ðæt] [led][hɪm; ɪm] [ə'streɪ] ,

and	now	he	blessed	the	darkness	that	led	him	astray	,
和	现在	他	蒙福	这	黑暗	那	引领	他	误入歧途	,

如今他却祝福了那引诱他误入歧途的黑暗。

[fɔ:r; fər][hæd; həd][hi:; hi] [geɪnd] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] ['ʌpərmoʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hi:; hi] [wʊd] , [ɪn]

for	had	he	gained	the	objective	point	uppermost	in	his	mind	,	he	would	,	in
为了	有	他	获得	这	客观的	观点	最上层	在	他的	头脑	,	他	会	,	在

[ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] ,

all	probability	,
全部	可能性	,

因为如果他能实现心中最重要的目标，他很可能会……

[hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [naɪf] [ɔ:r] ['bʊlɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪz] .

have	driven	the	knife	or	bullet	into	the	hearts	of	the	spies	.
有	驱动	这	刀	或者	子弹	进入	这	心	的	这	间谍	.

已经将刀或子弹刺入了间谍的心脏。

[hi:; hi][ænd; ənd] - ['trembld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] ['æftər][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n]

He	and	Artena	trembled	for	the	safety	of	their	friends	after	the	recognition
他	和	-	颤抖	为了	这	安全	的	他们的	朋友们	后	这	认出

,

,

,

认出他们之后，他和阿尔特纳都为朋友们的安危感到担忧。

[ænd; ənd] [kən'klu:did] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ænd; ənd] [ə'weɪt] [ɪ'vents] .

and	concluded	to	remain	where	they	were	and	await	events	.
和	结束	到	保持	在哪里	他们	是	和	等待	活动	.

他们决定留在原地，静观其变。

['dɑ:nld] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə][drɑ:p] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

Donald	could	hardly	resist	the	temptation	to	drop	Captain	Jack	,
唐纳德	可以	几乎	抵抗	这	诱惑	到	降低	队长	杰克	,

唐纳德几乎无法抗拒把杰克船长扔掉的诱惑。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] ['mɒdɒk][wɔ:r] ,

the	head	and	heart	of	the	bloody	Modoc	war	,
这	头	和	心	的	这	血腥	莫多克	战争	,

血腥的莫多克战争的头目和核心，

[ænd; ənd] [twaɪs] - [prɪ'zɜ:rv] [ðæt] [red] [wɜ:ðɪ:z] [laɪf][baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['reɪndʒɜ-z] [ɑ:rm][æz; əz]

and	twice	Artena	preserved	that	red	worthy's	life	by	touching	the	ranger's	arm	as
和	两次	-	保存完好	那	红色的	沃西的	生活	经过	接触	这	护林员的	手臂	作为

[ˌaɪ 'ti:] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [reɪzd] [ðə; ði] ['wepən] [ʌv; əv] [deθ] .

it	unconsciously	raised	the	weapon	of	death	.
它	不知不觉	提高	这	武器	的	死亡	.

阿尔特纳两次在游侠无意识地举起致命武器时，触碰了他的手臂，从而挽救了那名红色勇士的生命。

“ [dəunt] , ['dɑ:nld] , ” [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] , [ðə; ði][læst] [taɪm] .

“	Don't	,	Donald	,	”	she	whispered	,	the	last	time	.
“	不	,	唐纳德	,	”	她	低声说道	,	这	最后的	时间	.

“别这样，唐纳德，”她最后一次低声说道。

“ [rɪ'membər] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [ɑ:r; ər][ɪn]['perəl] .

“	**Remember**	**our**	**friends**	**are**	**in**	**peril**	**.**
”	记住	我们的	朋友们	是	在	危险	.

“记住，我们的朋友正处于危险之中。”

” [ðen] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wʊd] [rɪ'kɜ:r][tu:; tə][ðə; ði]['perəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

”	**Then**	**his**	**thoughts**	**would**	**recur**	**to**	**the**	**peril**	**of**	**his**	**friends**	**,**
”	然后	他的	想法	会	复发	到	这	危险	的	他的	朋友们	,

“然后他的思绪又会回到朋友们的安危上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmər] [wʊd] [drɑ:p] ['laɪtli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ] [ə'gen] .

and	**the**	**hammer**	**would**	**drop**	**lightly**	**upon**	**the**	**cartridge**	**again**	**.**
和	这	锤	会	降低	轻轻	之上	这	墨盒	再次	.

然后，击锤会再次轻轻地落在弹壳上。

['æftər] - — [ɔ:r] [kə'hu:n] — [ə'ʃʊrd] [dʒæk] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [wʊd] [rɪ'meɪn] ,

After	**Wiaquil**	**—**	**or**	**Cohoon**	**—**	**assured**	**Jack**	**that**	**he**	**and**	**his**	**friend**	**would**	**remain**	**,**
后	-	—	或者	库恩	—	保证	杰克	那	他	和	他的	朋友	会	保持	,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hænd] - ['ʃeɪkɪŋ] [tʊk] [pleɪs] .

a	**general**	**hand**	**-**	**shaking**	**took**	**place**	**.**
一个	一般的	手	-	摇晃	采取	地方	.

在维亚奎尔（或库恩）向杰克保证他和他的朋友会留下来之后，大家握手告别。

['kæptɪn] [dʒæk][wʌz; wəz] [prə'fju:s] [ɪn][hɪz; ɪz][ma:rks][ʌv; əv] [gʊd] - [wɪl] ,

Captain	**Jack**	**was**	**profuse**	**in**	**his**	**marks**	**of**	**good**	**-**	**will**	**,**
队长	杰克	曾是	丰富的	在	他的	标记	的	好的	-	将要	,

杰克船长毫不掩饰自己的善意，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃi:fs] [ə'pɪrd] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mesɪdʒ] .

and	**his**	**chiefs**	**appeared**	**pleased**	**with**	**the**	**messengers**	**and**	**their**	**message**	**.**
和	他的	酋长们	出现	高兴	和	这	信使	和	他们的	信息	.

他的首领们似乎对使者和他们传达的信息感到满意。

[ðə; ði][læst] ['sævɪdʒ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['rʌnɜ-z] [hændz][wʌz; wəz] [ðæt] ['wɜ:rði] [kɔ:ld] [baɪ][hɪz; ɪz]

The	**last**	**savage**	**to**	**take**	**the**	**runner's**	**hands**	**was**	**that**	**worthy**	**called**	**by**	**his**
这	最后的	野蛮的	到	拿	这	跑步者的	双手	曾是	那	值得	称为	经过	他的

['breðrən] ,

brethren	**,**
弟兄们	,

最后一个抓住奔跑者双手的野蛮人，是他的兄弟们所尊称的贤能者。

['bɔ:ltɪmɔ:r] [bɑ:b] , [bʌt; bət] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tru:] [neɪm] [ʌv; əv] ['reɪf] ['tɑ:d] .

Baltimore	**Bob**	**,**	**but**	**known**	**to**	**the**	**reader**	**under**	**his**	**true**	**name**	**of**	**Rafe**	**Todd**	**.**
巴尔的摩	鲍勃	,	但	已知	到	这	读者	在下面	他的	真的	姓名	的	拉夫	托德	.

巴尔的摩鲍勃，但读者们都知道他的真名是拉夫·托德。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['plɛdʒɪŋ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [hi:; hi][hæd; həd] [stʊd] [ə'lu:f] ,

During	**the**	**pledging**	**of**	**friendship**	**he**	**had**	**stood**	**aloof**	**,**
期间	这	认捐	的	友谊	他	有	站立	超然	,

在结盟仪式上，他一直冷漠地站在一旁。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɑ:rk] [aɪz] ['fɑ:sənd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃəs] [gler] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tweɪn] ,

with	**his**	**dark**	**eyes**	**fastened**	**with**	**suspicious**	**glare**	**upon**	**the**	**twain**	**,**
和	他的	黑暗的	眼睛	系紧	和	可疑的	强光	之上	这	马克·吐温	,

他那双深邃的眼睛带着怀疑的目光紧紧盯着那两个人，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][dɪd] [mu:v] ['fɔ:rwərd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ][sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] .

and	**when**	**he**	**did**	**move**	**forward**	**it**	**was**	**by**	**some**	**sudden**	**impulse**	**.**
和	什么时候	他	做过	移动	向前	它	曾是	经过	一些	突然	冲动	.

他向前迈步，完全是出于某种突如其来的冲动。

“ [bɑːb] , ” ['wɪspəd] - [tuː; tə] ['dɑːnld] [mə'keɪ] , “ [dʌz] [hiː; hi] [siː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [peɪnt] ? ”

“	Bob	,	”	whispered	Artena	to	Donald	McKay	,	“	does	he	see	beneath	the	paint	?	”
”	鲍勃	,	”	低声说道	-	到	唐纳德	麦凯	,	“	做	他	看	下面	这	画	?	”

“鲍勃，”阿尔特纳低声对唐纳德·麦凯说，“他能透过油漆看到真相吗？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] .

“	I	don't	know	.
”	我	不	知道	.

“我不知道。

[aɪv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['reɪndʒɝz] [rɪ'plaɪ] .

I've	been	watching	him	for	a	long	time	,	”	was	the	ranger's	reply	.
我已经	到过	观看	他	为了	一个	长的	时间	,	”	曾是	这	护林员的	回复	.

“我观察他很久了，”护林员回答道。

“ [aɪ][hæf] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][sə'spekts; 'sʌspekts] ['sʌmθɪŋ] .

“	I	half	believe	that	he	suspects	something	.
”	我	一半	相信	那	他	嫌疑人	某物	.

“我有点相信他有所怀疑。”

[ðer; ðər] ! [siː] [haʊ] [hiː; hi] [lʊks] ['ɪntuː] [kəhuːnz] [aɪz] .

There	!	see	how	he	looks	into	Cohoon's	eyes	.
那里	!	看	如何	他	看起来	进入	库恩的	眼睛	.

看！他是怎么看着库恩的眼睛的。

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [naʊ] ; [hiː; hi][sə'spekts; 'sʌspekts] ; [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

We	must	watch	him	now	;	he	suspects	;	I	know	it	!
我们	必须	手表	他	现在	;	他	嫌疑人	;	我	知道	它	!

我们现在必须盯紧他；他有所怀疑；我知道！

” ['reɪf] ['tɑːd] [tɜːrnd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌnəːz] [ænd; ənd] [stroʊd] [tɔːrd] - ['riːzə] [saʊθ] ,

”	Rafe	Todd	turned	suddenly	from	the	runners	and	strode	toward	'	Reesa	South	,
”	拉夫	托德	转向	突然	从	这	跑步者	和	大步走	朝向	-	瑞莎	南	,

“拉夫·托德突然转身离开跑步者，大步走向瑞莎·索斯，

[huː] [wʌz; wəz] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌvɝz] [hed] [ɪn][hɜːr; hər][læp] , [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]

who	was	supporting	her	lover's	head	in	her	lap	,	unconscious	of	what	was
WHO	曾是	支持	她	恋人的	头	在	她	膝	,	无意识	的	什么	曾是

[træn'spaɪərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

transpiring	around	her	.
正在发生	大约	她	.

她将爱人的头枕在自己的腿上，对周围发生的一切浑然不觉。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [streɪndʒ] ['indiəns][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] , [fɔːr; fər] ,

She	knew	that	strange	Indians	had	entered	the	cave	,	for	,
她	知道	那	奇怪的	印度人	有	进入	这	洞穴	,	为了	,

她知道有陌生的印第安人进入了山洞，因为

[θruː] [ðə; ði] [red] [ræŋks] [ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] , [ʃiː; ʃi]

through	the	red	ranks	that	stood	between	her	and	the	new	-	comers	,	she
通过	这	红色的	排名	那	站立	之间	她	和	这	新的	-	来者	,	她

[hæd; həd] [kɔːt] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

had	caught	glimpses	of	them	.
有	捕捉	惊鸿一瞥	的	他们	.

透过挡在她和新来者之间的红色人墙，她瞥见了他们。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [hoʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sentərd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] ,

But	her	whole	attention	was	centered	upon	the	young	ranger	,
但	她	所有的	注意力	曾是	居中	之上	这	年轻的	游侠	,

但她所有的注意力都集中在那位年轻的护林员身上。

[ænd; ənd][noʊ] [aɪz] [seɪv] [hɜːrz][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [slaɪt] ['muːvmənts] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

and	no	eyes	save	hers	had	noticed	the	slight	movements	that	told	of	returning
和	不	眼睛	节省	她的	有	注意到	这	轻微	移动	那	讲述	的	返回

[laɪf] . “

life	.	“
生活	.	〃

除了她之外，没有人注意到那些预示着生命复苏的细微动静。

- ['riːzə] , ” [sed] ['reɪf] ['tɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skaʊts] ['dɔːtər] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][hɜːr; hər] [neɪm] .

'	Reesa	,	”	said	Rafe	Todd	,	and	the	scout's	daughter	started	at	her	name	.
-	瑞莎	,	”	说	拉夫	托德	,	和	这	侦察兵的	女儿	开始	在	她	姓名	.

“瑞莎，”拉夫·托德说道，童子军的女儿听到自己的名字吓了一跳。

“ ['æftər][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['aʊərz] [juː; jʊ] [niːd] [rest] .

“	After	the	excitement	of	the	past	few	hours	you	need	rest	.
〃	后	这	激动	的	这	过去的	很少	小时	你	需要	休息	.

“经历了过去几个小时的兴奋之后，你需要休息。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][spɑːt] [nɪr] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][sɔːft] [bed] ,

There	is	a	spot	near	where	you	will	find	a	soft	bed	,
那里	是	一个	点	靠近	在哪里	你	将要	寻找	一个	柔软的	床	,

附近有个地方，那里有一张柔软的床。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['slʌmbər] .

and	I	know	you	will	enjoy	a	slumber	.
和	我	知道	你	将要	享受	一个	睡眠	.

我知道你会睡个好觉。

〃 [hiː; hi] [spoʊk] ['kɪndər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːnt] , [ænd; ənd] , ['stuːpɪŋ] , ['dʒentli] [tʌtʃt]

”	He	spoke	kinder	than	was	his	wont	,	and	,	stooping	,	gently	touched
〃	他	辐	幼儿园	比	曾是	他的	惯于	,	和	,	弯腰	,	轻轻地	感动

[hɜːr; hər][ɑːrm] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] .

her	arm	,	as	he	finished	.
她	手臂	,	作为	他	完成的	.

“他说话比平时温和得多，说完后，他弯下腰，轻轻地碰了碰她的手臂。”

“ [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] [rest] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [ɪnˌvɑːlən'terəli] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .

“	I	do	not	want	rest	,	”	she	answered	,	involuntarily	shrinking	from	his	touch	.
〃	我	做	不是	想	休息	,	〃	她	回答	,	不由自主	收缩	从	他的	触碰	.

“我不想休息，”她回答道，不由自主地躲开了他的触碰。

“ [siː] , ['reɪf] ['tɑːd] , [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ded] .

“	See	,	Rafe	Todd	,	he	is	not	dead	.
〃	看	,	拉夫	托德	,	他	是	不是	死的	.

“你看，拉夫·托德，他没死。”

” [ðə; ði] [waɪt] ['ɪndiən] ['stɑːrtɪd] . “

”	The	white	Indian	started	.	“
〃	这	白色的	印度	开始	.	〃

“白人印第安人开口了。”

- ['riːzə] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɪ'steɪkən] , ” [hiː; hi] [sed] .

'	Reesa	,	you	must	be	mistaken	,	”	he	said	.
-	瑞莎	,	你	必须	是	错误	,	〃	他	说	.

“瑞莎，你一定是弄错了，”他说。

“ [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ded] [æz; əz] ['kænbi] . ”
“ He is as dead as Canby . ”
“ 他 是 作为 死的 作为 坎比 . ”

“他跟坎比一样死了。”

“ [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
“ Touch his pulse .
“ 触碰 他的 脉冲 .

“摸摸他的脉搏。”

” [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] ['evən] ['hærɪs] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] ['reɪf] ['tɑːd] [ˊtrebliŋli] [sɔːt] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] .
” She lifted Evan Harris right hand , and Rafe Todd tremblingly sought the pulses .
” 她 抬起 埃文 哈里斯 正确的 手 , 和 拉夫 托德 颤抖地 寻求 这 脉冲 .

她抬起埃文·哈里斯的右手，拉夫·托德颤抖着摸索他的脉搏。

“ [wel] [wel] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ded] , ” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
“ Well well , ” he said , “ he is not dead , ” and then he turned to the
“ 出色地出色地 , ” 他 说 , “ 他 是 不是 死的 , ” 和 然后 他 转向 到 这
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

“哦，哦，”他说，“他没死，”然后他转向印第安人。

“ [maɪwə] , ” [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪənt]['ɪndiən] ,
“ Miwah , ” he called , and a giant Indian ,
“ 米瓦 , ” 他 称为 , 和 一个 巨大的 印度 ,

“米瓦，”他喊道，然后一个印第安巨人出现了，

[noʊn] [tuː; tə] ['riːdɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr][æz; əz][ðə; ði] ['kɜːrli] - ['hedɪd] ['dɑːktər] , [keɪm] ['fɔːrwərd]
known to readers of the Modoc war as the Curly - Headed Doctor , came forward
已知 到 读者 的 这 莫多克 战争 作为 这 卷曲 - 标题 医生 , 来了 向前
.
:
.

在莫多克战争的读者中被称为“卷发医生”的他挺身而出。

“ [ðə; ði] [peɪl] ['feloʊ] [ɪz][nɑːt] [ded] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn]
“ The pale fellow is not dead , ” continued the deserter , addressing the medicine - man
“ 这 苍白 同伴 是 不是 死的 , ” 持续 这 逃兵 , 解决 这 药品 - 男人
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] ['piːp(ə)l] .
of his adopted people .
的 他的 已采用 人们 .

“那个面色苍白的人还没死，”逃兵继续对着他所归顺的部落的巫医说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm][ʌp] [ə'gen] , [duː][soʊ] .
“ If you can get him up again , do so .
“ 如果 你 能 得到 他 向上 再次 , 做 所以 .

“如果你能让他重新站起来，就去做吧。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
He may be of service to us .
他 可能 是 的 服务 到 我们 .

他或许能帮上我们的忙。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [geɪv] [maɪwə] [ə; eɪ] [lʊk] , [wɪtʃ] [sed] : “ [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
” As he spoke he gave Miwah a look , which said : “ See that you kill him ,
” 作为 他 辐 他 给予 米瓦 一个 看 , 哪个 说 : “ 看 那 你 杀 他 ,

“他说话时看了米瓦一眼，那眼神仿佛在说：‘你一定要杀了他。’”

” [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] - ['riːzə] [ə'gen] .
” and then turned to ' Reesa again .
” 和 然后 转向 到 - 瑞莎 再次 .

然后又转向“Reesa”。

“ [naʊ] , [gɜːrl] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [juː; jʊ] [wɪl] [siːk] [jʊr; jər] ['tʃeɪmbər] .

“	Now	,	girl	,	”	he	said	,	“	you	will	seek	your	chamber	.
“	现在	,	女孩	,	”	他	说	,	“	你	将要	寻找	你的	房间	.

“现在，姑娘，”他说，“你回你的房间去吧。”

[aɪ] [pledʒ] [maɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][spɑːrk][ʌv; əv][laɪf][ɪn][hɪm; ɪm][kæn; kən][biː; bi] [fænd]

I	pledge	my	word	of	honor	that	if	the	spark	of	life	in	him	can	be	fanned
我	保证	我的	单词	的	荣誉	那	如果	这	火花	的	生活	在	他	能	是	扇形

['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] ,

into	a	flame	,
进入	一个	火焰	,

我以我的荣誉起誓，如果他心中的生命之火能够燃成熊熊烈焰，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .

it	shall	be	done	.
它	将	是	完毕	.

必须执行。

” [ðə; ði] ['skaʊts] ['dɔːtər] [smaɪld] ;

”	The	scout's	daughter	smiled	;
”	这	侦察兵的	女儿	微笑	;

童子军的女儿笑了；

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['reɪf] ['tɑːd] [pə'zesɪŋ] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ]

the	thought	of	Rafe	Todd	possessing	honor	was	quite	enough	to	provoke	a
这	想法	的	拉夫	托德	拥有	荣誉	曾是	相当	足够的	到	惹	一个

[smaɪl] ;

smile	;
微笑	;

一想到拉夫·托德拥有荣誉感，就足以让人露出微笑；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][seɪ] ['eni] [θɪŋ] , [ænd; ənd][roʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .

but	she	did	not	say	any	thing	,	and	rose	to	her	feet	.
但	她	做过	不是	说	任何	事物	,	和	玫瑰	到	她	脚	.

但她什么也没说，站了起来。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['vɪzɪtər] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

“	We	have	visitors	,	”	said	the	deserter	,	in	a	low	voice	,
“	我们	有	访客	,	”	说	这	逃兵	,	在	一个	低的	嗓音	,

“我们有客人，”逃兵低声说道。

[æz; əz][hiː; hi][led][ðə; ði] [waɪt] [gɜːrl] — [hɪz; ɪz] [blʌd] - [bɔːt] ['kæptɪv] — [tɔːrd] [ðə; ði] ['klæməθs] .

as	he	led	the	white	girl	—	his	blood	-	bought	captive	—	toward	the	Klamaths	.
作为	他	引领	这	白色的	女孩	—	他的	血	-	买	俘虏	—	朝向	这	克拉马斯	.

他带着那个白人女孩——他用鲜血买来的俘虏——走向克拉马斯人。

“ [ðeə(r)] ['klæməθs] , ” [ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz][lɪps] [kɜːrld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] [ʌv; əv] [kən'tempt] ,

“	They're	Klamaths	,	”	and	here	his	lips	curled	with	a	sneer	of	contempt	,
“	它们是	克拉马斯	,	”	和	这里	他的	嘴唇	卷曲	和	一个	冷笑	的	鄙视	,

“他们是克拉马斯人，”说着，他嘴角勾起一丝轻蔑的冷笑。

“ [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

“	and	I	was	surprised	to	see	them	.
“	和	我	曾是	惊讶	到	看	他们	.

“看到他们我很惊讶。”

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['fɛloʊz] , - ['riːzə] ?

are	they	not	fine	-	looking	fellows	,	'	Reesa	?
是	他们	不是	美好的	-	寻找	伙伴们	,	-	瑞莎	?

“他们长得不好看吗，瑞莎？”

” [ðə; ði]['indiəns] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər]

”	The	Indians	,	knowing	that	the	deserter	was	conducting	the	girl	to	a	smaller
”	这	印度人	,	会心	那	这	逃兵	曾是	进行	这	女孩	到	一个	较小的

[kəm'pɑːrtmənt] , [meɪd] [weɪ] ,

compartment	,	made	way	,
隔间	,	制成	方式	,

“印第安人知道逃兵正带着女孩去一个小车厢，便让开了路。”

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [tweɪn] [faʊnd] [ðəm'selvz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rʌnəːz] .

and	presently	the	twain	found	themselves	face	to	face	with	the	runners	.
和	目前	这	马克·吐温	成立	他们自己	脸	到	脸	和	这	跑步者	.

很快，两人就与跑步者们面对面了。

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ['rʌnər] — - — [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪmə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns]

On	the	part	of	one	runner	—	Wiaquil	—	the	same	immobility	of	countenance
在	这	部分	的	一	跑步者	—	-	—	这	相同的	不动	的	面容

[rɪ'meɪnd] ;

remained	;
剩余	;

其中一名跑者——维亚奎尔——脸上始终保持着同样的表情不动。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['stɑːrtɪd] ['slaɪtli] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [waɪt] ['heroʊɪn] .

but	his	companion	started	slightly	when	his	eyes	fell	upon	our	white	heroine	.
但	他的	伴侣	开始	轻微地	什么时候	他的	眼睛	跌倒	之上	我们的	白色的	女英雄	.

但当他的同伴的目光落在我们这位白人女英雄身上时，他微微一颤。

['reɪf] ['tɑːd] [kɔːt] [ðə; ði][dɑːrk] [aɪz] [ðæt] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] - - [feɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd]

Rafe	Todd	caught	the	dark	eyes	that	shot	from	'	Reesa's	face	to	his	,	and
拉夫	托德	捕捉	这	黑暗的	眼睛	那	射击	从	-	-	脸	到	他的	,	和

['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [geɪt] .

quickened	his	gait	.
加速	他的	步态	.

拉夫·托德注意到瑞莎的目光从他的脸上转向自己，他加快了脚步。

[bʌt; bət] - ['sʌd(ə)nli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [klʌtʃt] - - [ɑːrm] .

But	Coquil	suddenly	stepped	forward	and	clutched	'	Reesa's	arm	.
但	-	突然	步	向前	和	紧握	-	-	手臂	.

但科基尔突然上前一步，抓住了瑞莎的手臂。

“ [gɜːrl] ['prɪti] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ðə; ði] ['klæməθ] [tʌŋ] .

“	Girl	pretty	,	”	he	said	,	in	the	Klamath	tongue	.
“	女孩	漂亮的	,	”	他	说	,	在	这	克拉马斯	舌头	.

“姑娘真漂亮，”他用克拉马斯语说道。

“ [huː] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ? ”

“	Who	she	be	?	”
“	WHO	她	是	?	”

她是谁?

“ [ʃiːz] [maɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] , ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['skaʊts] [lʊk] [ʌv; əv] [feɪnd] [ɪn'kwɪzətɪvnəs]

“	She's	mine	,	”	said	the	deserter	,	meeting	the	scout's	look	of	feigned	inquisitiveness
“	她是	矿	,	”	说	这	逃兵	,	会议	这	侦察兵的	看	的	假装	好奇心

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld] [glæns] .

with	a	bold	glance	.
和	一个	大胆的	瞥一眼	.

“她是我的，”逃兵说着，大胆地回望侦察兵假装好奇的眼神。

“ [ʃiː; ʃi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈbɔːltɪmɔːr] [bɑːb] . ”
“	She	belongs	to	Baltimore	Bob	.	”
”	她	属于	到	巴尔的摩	鲍勃	.	”

“她是巴尔的摩鲍勃的。”

“ [ˈhwʌtəl] [bɑːb] [teɪk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ? ”
“	What'll	Bob	take	for	her	?	”
”	什么会	鲍勃	拿	为了	她	?	”

“鲍勃会为她拿什么？”

“ [wəʊnt] [sel] [hɜːr; hər] , ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] [ˈɪndiən] , [dʒəːkiŋ][ðə; ði][ˈgɝːlz][ɑːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [hænd] ,
“	Won't	sell	her	,	”	said	the	white	Indian	,	jerking	the	girl's	arm	from	the	red	hand	,
”	惯于	卖	她	,	”	说	这	白色的	印度	,	抽搐	这	女孩们	手臂	从	这	红色的	手	,

“我不会卖掉她，”白人印第安人说着，一把将女孩的手臂从那只红手上甩开。

[ænd; ənd] [ˈsta:tiŋ] [ˈfɔːrwərd] [əˈgen] .
and	starting	forward	again	.
和	开始	向前	再次	.

然后重新开始。

“ [dɪd] - [gɪv] [peɪl] [gɜːrl][tuː; tə][bɑːb] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈrʌnər] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɒdɒk] [tʃiːf] .
“	Did	Mouseh	give	pale	girl	to	Bob	?	”	asked	the	runner	,	turning	to	the	Modoc	chief	.
”	做过	-	给	苍白	女孩	到	鲍勃	?	”	问	这	跑步者	,	转弯	到	这	莫多克	首席	.

“穆塞把那个苍白的女孩给了鲍勃吗？”跑腿的人转过身问莫多克族酋长。

“ [jes] . ”
“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ [ʃiː; ʃi] [meɪk] [gʊd] [ˈklæməθ] [skwɔː] .
“	She	make	good	Klamath	squaw	.
”	她	制作	好的	克拉马斯	印第安女人	.

“她是个很棒的克拉马斯印第安女人。”

- [gɑːt][noʊ][wʌn][tuː; tə][wɔːrm][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] .
Coquil	got	no	one	to	warm	his	lodge	.
-	得到	不	一	到	温暖的	他的	小屋	.

科基尔找不到人帮他取暖小屋。

[hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə] [bai] [peɪl] [gɜːrl] , [fɔːr; fər][hiː; hi][gɑːt] [hiːps] [ˈjeloʊ] [stoʊnz] . ”
He	like	to	buy	pale	girl	,	for	he	got	heaps	yellow	stones	.	”
他	喜欢	到	买	苍白	女孩	,	为了	他	得到	堆积如山	黄色的	石头	.	”

他喜欢买肤色白皙的女孩，因为他有很多黄石头。

“ [bɑːb][wəʊnt] [sel] [hɪz; ɪz] [peɪl] [skwɔː] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][goʊld][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] , ” [rɪˈtɜːrnd] [dʒæk] .
“	Bob	won't	sell	his	pale	squaw	for	all	the	gold	in	California	,	”	returned	Jack	.
”	鲍勃	惯于	卖	他的	苍白	印第安女人	为了	全部	这	金子	在	加利福尼亚州	,	”	返回	杰克	.

“就算给加州所有的黄金，鲍勃也不会卖掉他那白人妻子，”杰克回答道。

“ [soʊ] - [mʌst; məst][goʊ] [bæk] - [tuː; tə][ðə; ði] [klɪr] [leɪk] .
“	So	Coquil	must	go	back	squawless	to	the	clear	lake	.
”	所以	-	必须	去	后退	-	到	这	清除	湖	.

“所以，科基尔只能默默地回到清澈的湖泊里去。”

" [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [smaɪld] , [ænd; ənd] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] ,
" The messenger smiled , and stepped to the side of his companion ,
" 这 信使 微笑 , 和 步 到 这 边 的 他的 伴侣 ,

信使微微一笑，走到同伴身边。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ðæt] [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv]
to whom he said a few words in a tone that failed to reach the ears of
到 谁 他 说 一个 很少 字 在 一个 语气 那 失败的 到 抵达 这 耳朵 的
[ðə; ði] ['wɔtʃəz] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] .
the watchers on the river bank .
这 观察者 在 这 河 银行 .

他用一种河岸边旁观者听不到的声音，对他说了几句话。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] - [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][dʒæk] .
To his communication Wiaquil replied , and looked up at Jack .
到 他的 沟通 - 回复 , 和 看起来 向上 在 杰克 .

维亚奎尔回应了他的信息，并抬头看向杰克。

" [ðə; ði][treɪl][frʌm; frəm] ['æroʊ] - ['hɛdz] [lɑːdʒ] [tuː; tə] - [keɪv] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['træv(ə)l] , " [hiː; hi]
" The trail from Arrow - Head's lodge to Mouseh's cave is hard to travel , " he
" 这 踪迹 从 箭 - 头部 小屋 到 - 洞穴 是 难的 到 旅行 , " 他
[sed] .
said .
说 .

“从箭头山庄到穆塞洞穴的路很难走，”他说。

" - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] ,
" Wiaquil and his brother saw the sun and the stars ,
" - 和 他的 兄弟 锯 这 太阳 和 这 明星 ,

“维亚奎尔和他的兄弟看到了太阳和星星，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wʊd] [sliːp] [ə'waɪl] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'freʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ]
and now they would sleep awhile that they may be refreshed for the war - path
和 现在 他们 会 睡觉 一会儿 那 他们 可能 是 焕然一新 为了 这 战争 - 小路
[ə'genst] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] .
against the blue - coats .
反对 这 蓝色的 - 外套 .

现在他们可以睡一会儿，以便恢复体力，继续向蓝衣军发起进攻。

" [dʒæk] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] , ['æftər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər]
" Jack turned and held a short council with his chiefs , after which a number
" 杰克 转向 和 握住 一个 短的 理事会 和 他的 酋长们 , 后 哪个 一个 数字
[left] [ðə; ði] [keɪv] ,
left the cave ,
左边 这 洞穴 ,

杰克转身与他的首领们进行了一次简短的商议，之后一些人离开了山洞。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['mɒdɒk][ænd; ənd] ['hʊkər] ['dʒɪm] [ə'loʊn] [rɪ'meɪnd] .
until the great Modoc and Hooker Jim alone remained .
直到 这 伟大的 莫多克 和 妓女 吉姆 独自的 剩余 .

直到最后只剩下伟大的莫多克和胡克·吉姆。

[ðə; ði] ['kɜːrlɪ] - ['hedɪd] ['dɑːktər][hæd; həd] [mɪ'stɪrɪəslɪ] ['dɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] .
The Curly - Headed Doctor had mysteriously disappeared with his patient .
这 卷曲 - 标题 医生 有 神秘地 消失 和 他的 病人 .

那位卷发医生和他的病人一起神秘失踪了。

" ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [wɪl] [rest] [hɪr] , " [sed] [dʒæk] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
" Our brothers will rest here , " said Jack , describing a circle with his hand .
" 我们的 兄弟 将要 休息 这里 , " 说 杰克 , 描述 一个 圆圈 和 他的 手 .

“我们的兄弟们将安息于此，”杰克说着，用手比划了一个圆圈。

“ - [hoʊps] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] ,
“ Mouseh hopes that they may not be disturbed ,
” - 希望 那 他们 可能 不是 是 不安 ,

“穆塞希望他们不要受到打扰，

[fɔːr; fər][noʊ] [breɪvz] [ʃæl; ʃəl]['entər][ðə; ði] [keɪv] [waɪl] [ðeɪ] [laɪ] [hɪr] .
for no braves shall enter the cave while they lie here .
为了 不 勇士们 将 进入 这 洞穴 尽管 他们 说谎 这里 .

因为他们长眠于此，任何勇士都不得进入洞穴。

[ðə; ði]['moʊdɑːks][hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn]
The Modocs have departed to watch the blue - coats , for the sun is high in
这 莫多克斯 有 已离开 到 手表 这 蓝色的 - 外套 , 为了 这 太阳 是 高的 在
[ðə; ði] ['hevəns] [naʊ] .
the heavens now .
这 天 现在 .

莫多克人已经出发去看望蓝衣士兵了，因为太阳现在高挂天空。

['hʊkər] ['dʒɪm] [wɪl] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]['jɑːndər] [hoʊl] ,
Hooker Jim will sleep in the mouth of yonder hole ,
妓女 吉姆 将要 睡觉 在 这 嘴 的 远处 洞 ,

妓女吉姆将睡在那边的洞口里，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtəst] [step] [wɪl] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
and the lightest step will touch his ear .
和 这 最轻 步 将要 触碰 他的 耳朵 .

哪怕最轻柔的脚步都会触碰到他的耳朵。

” [ðen] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʌtʃt] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gests] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ʃɪvlərəsli] [beɪd]
” Then the Modoc touched the hands of his guests again , and chivalrously bade
” 然后 这 莫多克 感动 这 双手 的 他的 客人 再次 , 和 骑士精神 巴德
[ðem; ðəm] [gʊd] - [naɪt] .
them good - night .
他们 好的 - 夜晚 .

“然后，莫多克再次与客人握手，绅士地向他们道晚安。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌnɑːnʃə'lɑːns] ['sɪmpli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] , [ðə; ði] [rʌnəːz] [dɔːft] [ðer; ðər] ['blæŋkits] , [ænd; ənd]
With a nonchalance simply remarkable , the runners doffed their blankets , and
和 一个 漫不经心 简单地 卓越 , 这 跑步者 脱掉 他们的 毯子 , 和
[spred] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;
spread them on the ground ;
传播 他们 在 这 地面 ;

跑步者们以一种令人惊叹的漫不经心，脱下毯子，铺在地上；

[ðen] [ðeɪ] [leɪd][ðer; ðər] ['spensər] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər][roʊbz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði]
then they laid their Spencers between their robes , and threw themselves upon the
然后 他们 铺设 他们的 斯宾塞 之间 他们的 长袍 , 和 扔 他们自己 之上 这
['lætər] .
latter .
后者 .

然后，他们将斯宾塞鞋放在长袍之间，扑倒在长袍上。

['hʊkər] ['dʒɪm] [lʊkt] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['slʌmbər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnsə'spɪʃəs] [aɪ] ,
Hooker Jim looked on all the preparations for slumber with an unsuspicious eye ,
妓女 吉姆 看起来 在 全部 这 准备工作 为了 睡眠 和 一个 不带怀疑的 眼睛 ,

胡克·吉姆用毫无戒心的目光看着所有为睡觉所做的准备。

[ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
and laid down in the mouth of the corridor ,
和 铺设 向下 在 这 嘴 的 这 走廊 ,

然后躺在了走廊的入口处，

[ɪn] [huːz] [dɑːrk] [rɪ'sesɪz] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

in	whose	dark	recesses	Jack	and	his	braves	had	disappeared	.
在	谁	黑暗的	凹陷处	杰克	和	他的	勇士们	有	消失	.

杰克和他的勇士们消失在了那里的黑暗深处。

['wɑːtʃfl] [aɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['tæbloʊ] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['faɪər] ,

Watchful	eyes	regarded	the	tableau	revealed	by	the	flickering	fire	,
警惕	眼睛	认为	这	画面	揭晓	经过	这	闪烁	火	,

警惕的目光注视着摇曳的火光所映照出的景象。

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən] ['aʊɝz] ['saɪləns] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] - .

and	after	an	hour's	silence	Donald	McKay	turned	to	Artena	.
和	后	一个	小时	沉默	唐纳德	麦凯	转向	到	-	.

沉默了一个小时后，唐纳德·麦凯转向阿尔特纳。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [seɪf] [naʊ] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	They	are	safe	now	,	I	think	,	”	he	said	.
“	他们	是	安全的	现在	,	我	思考	,	”	他	说	.

“我想他们现在安全了，”他说。

“ ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['hʊdˌwɪŋkt] .

“	Baltimore	Bob	has	been	completely	hoodwinked	.
“	巴尔的摩	鲍勃	有	到过	完全地	被蒙蔽	.

“巴尔的摩鲍勃完全被蒙在鼓里了。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [naʊ] . ”

You	must	go	to	the	General	now	.	”
你	必须	去	到	这	一般的	现在	.	”

你现在必须去见将军。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] ? ”

“	And	you	?	”
“	和	你	?	”

“你呢？ ”

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪl] [steɪ] .

“	Oh	,	I	will	stay	.
“	哦	,	我	将要	停留	.

“哦，我会留下来。”

[juː; jʊ] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] - [nuː] ['strɔːŋhoʊld] ; [haʊ] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,

You	will	tell	him	about	Mouseh's	new	stronghold	;	how	to	approach	it	;	in	short	,
你	将要	告诉	他	关于	-	新的	据点	;	如何	到	方法	它	;	在	短的	,

你要告诉他穆塞的新据点；如何接近它；简而言之，

['evri] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

every	thing	you	know	about	it	.
每一个	事物	你	知道	关于	它	.

你所知道的关于它的一切。

[teɪk] [ðə; ði] [kə'nuː] .

Take	the	canoe	.
拿	这	独木舟	.

划独木舟。

[juː; jʊ][kæn; kən]['pæd(ə)l] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [spɑːt] . ”

You	can	paddle	,	and	you	know	the	way	from	this	spot	.	”
你	能	桨	,	和	你	知道	这	方式	从	这	点	.	”

你可以划船，而且你知道从这里怎么走。

“ [jes] ; [bʌt; bət] - [wʊd] [biː; bi] [nɪr] [kə'huːn] [wen] [hiː; hi] [sliːps] [ɪn]['dʒæks] [keɪv] .

“	Yes	;	but	Artena	would	be	near	Cohoon	when	he	sleeps	in	Jack's	cave	.
“	是的	;	但	-	会	是	靠近	库恩	什么时候	他	睡觉	在	杰克的	洞穴	.

“是的；但是当库恩在杰克的洞穴里睡觉时，阿尔特纳就会在库恩附近。”

['dɑːnld] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] - . ”

Donald	**don't**	**know**	**what**	**he**	**is**	**to**	**Artena**	**.**	**”**
唐纳德	不	知道	什么	他	是	到	-	.	”

唐纳德不知道他对于阿尔特纳来说意味着什么。

“ [ɑː] !

“	**Ah**	**!**
”	啊	!

“啊!

[bʌt; bət][aɪ][duː] , [gɜːrl] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['reɪndʒɝz] [rɪ'plaɪ] .

but	**I**	**do**	**,**	**girl**	**,**	**”**	**was**	**the**	**ranger's**	**reply**	**.**
但	我	做	,	女孩	,	”	曾是	这	护林员的	回复	.

“但我确实有，姑娘，”护林员回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] , [tuː] .

“	**I**	**have**	**known**	**it**	**long**	**,**	**too**	**.**
”	我	有	已知	它	长的	,	也	.

“我也早就知道了。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd][tuː; tə] [miːt] [dʒæk] ? ”

Are	**you**	**afraid**	**to**	**meet**	**Jack**	**?**	**”**
是	你	害怕的	到	见面	杰克	?	”

你害怕见到杰克吗?

“ [noʊ] ; [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] - [ə; eɪ] ['treɪtrəs] . ”

“	**No**	**;**	**he**	**does**	**not**	**believe**	**Artena**	**a**	**traitress**	**.**	**”**
”	不	;	他	做	不是	相信	-	一个	叛徒	.	”

“不，他不认为阿尔特娜是叛徒。”

“ [gʊd] .

“	**Good**	**.**
”	好的	.

“好的。

[naʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɪl] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [boʊt] .

Now	**watch**	**the**	**boys**	**till**	**I**	**find**	**the**	**boat**	**.**
现在	手表	这	男孩们	直到	我	寻找	这	船	.

现在帮我照看一下那几个孩子，等我找到船。

” [soʊ] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [glaidid][frʌm; frəm][ðə; ði]['gɝːlz][saɪd] , [ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk]

”	**So**	**Donald**	**McKay**	**glided**	**from**	**the**	**girl's**	**side**	**,**	**and**	**moved**	**down**	**the**	**bank**
”	所以	唐纳德	麦凯	滑翔	从	这	女孩们	边	,	和	已搬	向下	这	银行

[tɔːrd] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .

toward	**the**	**underground**	**river**	**.**
朝向	这	地下	河	.

于是，唐纳德·麦凯从女孩身边滑了下来，沿着河岸向地下河走去。

[hiː; hi] [nuː] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [muəd] [ðə; ði] [boʊt] ,

He	**knew**	**where**	**he**	**had**	**moored**	**the**	**boat**	**,**
他	知道	在哪里	他	有	系泊	这	船	,

他知道自己把船停泊在哪里了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][krɑːft] ['mɪsɪŋ] !

and	**he**	**reached**	**the**	**spot**	**to**	**find**	**the**	**craft**	**missing**	**!**
和	他	达到	这	点	到	寻找	这	工艺	丢失的	!

他到达目的地后却发现飞船不见了!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

“ [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
“ What does this mean ?
” 什么 做 这 意思是 ?

“这是什么意思？”

” [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] , [ɪn'ɔːdəbl] .
” he ejaculated , inaudible .
” 他 射精 , 听不清 .

他射精了，声音很小。

“ ['ʃʊrli] [noʊ] ['ɪndiən] [wʊd] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [səs'piʃənz] .
“ Surely no Indian would steal it without suspicions .
” 一定 不 印度 会 偷 它 没有 怀疑 .

“没有哪个印度人会毫无戒心地去偷它。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] ['ɪndiən] [boʊt] .
It wasn't an Indian boat .
它 不是 一个 印度 船 .

那不是一艘印度船。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ə; eɪ] [red] - [skɪn] [kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld] [ðæt] .
Even in the dark a red - skin could have told that .
甚至 在 这 黑暗的 一个 红色的 - 皮肤 可以 有 讲述 那 .

即使在黑暗中，红皮肤的人也能分辨出来。

” [ðə; ði]['reɪndʒər][wʌz; wəz] [nɔn'plʌst] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
” The ranger was nonplused , and wandered down the shore ,
” 这 游侠 曾是 不知所措 , 和 漫步 向下 这 支撑 ,

护林员一脸茫然，沿着岸边漫步。

['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɑːrp] ['rɑːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kə'nuː] .
feeling among the sharp rocks for the missing canoe .
感觉 之中 这 锋利的 岩石 为了 这 丢失的 独木舟 .

在嶙峋的岩石间摸索着寻找失踪的独木舟。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['fruːtləs] ; [nɑːt][ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrk] [kʊd; kəd]
But his search was fruitless ; not a clue to the fate of the barque could
但 他的 搜索 曾是 徒劳无功 ; 不是 一个 线索 到 这 命运 的 这 帆船 可以
[biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ,
be discovered ,
是 发现 ,

但他的搜寻毫无结果；没有找到任何关于这艘帆船命运的线索。

[ænd; ənd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] - .
and , trying to plan for the future , he turned toward Artena .
和 , 尝试 到 计划 为了 这 未来 , 他 转向 朝向 - .

为了规划未来，他转向了阿尔特纳。

[noʊ] [daʊt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [ə; eɪ]
No doubt she was alarmed about his absence , for he had been gone a
不 怀疑 她 曾是 惊慌 关于 他的 缺席 , 为了 他 有 到过 已消失 一个
[lɔːŋ] [taɪm] ,
long time ,
长的 时间 ,

毫无疑问，她对他的离家感到担忧，因为他已经离开很久了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [wen] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	wondered	what	she	would	say	when	informed	of	the	work	of	the
和	他	想知道	什么	她	会	说	什么时候	知情的	的	这	工作	的	这

[weɪvz] , [ɔːr]['indiəns] .

waves	,	or	Indians	.
波浪	,	或者	印度人	.

他想知道，当她得知海浪或印第安人的所作所为时，会作何感想。

['dɑːnld] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][spɑːt] ['kɔːʃəsli] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs]

Donald	approached	the	spot	cautiously	,	and	at	length	reached	the	very	place
唐纳德	接近	这	点	谨慎地	,	和	在	长度	达到	这	非常	地方

[hiː; hi][hæd; həd]['veɪkeɪtɪd] .

he	had	vacated	.
他	有	空置	.

唐纳德小心翼翼地走近那个地方，最终到达了他之前离开的地方。

[bʌt; bət][noʊ] - ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] !

But	no	Artena	greeted	his	return	!
但	不	-	问候	他的	返回	!

但是，迎接他回来的阿尔特纳却不见踪影!

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .

He	held	his	breath	.
他	握住	他的	气息	.

他屏住了呼吸。

“ - ?

“	Artena	?
”	-	?

“阿尔特纳？”

” [noʊ][rɪ'pleɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

”	No	reply	answered	him	.
”	不	回复	回答	他	.

“没有回答他。”

“ - ?

“	Artena	?
”	-	?

“阿尔特纳？”

” ['saɪləns] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

”	Silence	,	as	before	.
”	沉默	,	作为	前	.

一片寂静，和之前一样。

[ðen] [hiː; hi] [grəupt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [pleɪs]

Then	he	groped	about	for	several	minutes	and	returned	to	the	same	old	place
然后	他	摸索	关于	为了	一些	分钟	和	返回	到	这	相同的	老的	地方

,

,

,

然后他摸索了几分钟，又回到了老地方。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ðæt] - , [laɪk][ðə; ði][boʊt] , [wʌz; wəz] [gɔːn] !

admitting	reluctantly	that	Artena	,	like	the	boat	,	was	gone	!
承认	勉强	那	-	,	喜欢	这	船	,	曾是	已消失	!

不情愿地承认，阿尔特纳就像那艘船一样，消失了!

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][kən'dʒektʃər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪ'zɜːrʃn] ;

He	could	not	conjecture	the	cause	of	her	desertion	;
他	可以	不是	推测	这	原因	的	她	逃兵	;

他无法推测她离他而去的原因;

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [weɪt] [ə'waɪl] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] .

but	he	resolved	to	wait	awhile	for	her	return	.
但	他	已解决	到	等待	一会儿	为了	她	返回	.

但他决定等她回来一段时间。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [spaɪz]

He	lay	down	on	the	bank	in	such	a	position	that	he	could	look	upon	the	spies
他	躺	向下	在	这	银行	在	这样的	一个	位置	那	他	可以	看	之上	这	间谍

['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [ɪn][ðə; ði]['laɪənz][den] ,

sleeping	soundly	in	the	lion's	den	,
睡眠	稳固地	在	这	狮子的	丹	,

他躺在河岸上，摆出一个可以俯瞰狮子洞里熟睡的间谍们的姿势。

[ænd; ənd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['ledn] ['moʊmənts] [pæst] .

and	over	his	head	the	leaden	moments	passed	.
和	超过	他的	头	这	铅灰色	时刻	通过了	.

在他头顶上，铅灰色的时刻缓缓流逝。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði]['reɪndʒər] [tʃiːf] [muːvd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [ə'pɑːn][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ɪn]

All	at	once	the	ranger	chief	moved	,	and	his	eyes	flashed	upon	an	object	in
全部	在	一次	这	游侠	首席	已搬	,	和	他的	眼睛	闪光灯	之上	一个	目的	在

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

护林员队长突然动了，他的目光一闪而过，落在了洞穴里的某个东西上。

[ðɪs] ['ɑːbdʒekt][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

This	object	had	suddenly	made	its	appearance	in	the	shape	of	a	man	,
这	目的	有	突然	制成	它是	外貌	在	这	形状	的	一个	男人	,

这个物体突然以人形出现，

[ænd; ənd][baɪ] ['stepɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːstreɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['hʊkər] ['dʒɪm] .

and	by	stepping	over	the	prostrate	body	of	Hooker	Jim	.
和	经过	步进	超过	这	前列腺	身体	的	妓女	吉姆	.

然后跨过倒在地上的胡克·吉姆的尸体。

[ðə; ði][dɪm] [laɪt] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] ['dɑːnld] [mə'keɪ] ,

The	dim	light	revealed	it	but	indistinctly	to	Donald	McKay	,
这	暗淡	光	揭晓	它	但	模糊不清	到	唐纳德	麦凯	,

昏暗的光线使它隐约可见，但唐纳德·麦凯却看得不太清楚。

[jet] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [klʌtʃt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]

yet	he	saw	the	tomahawk	clutched	in	the	right	hand	,	and	he	recognized	the
然而	他	锯	这	钺	紧握	在	这	正确的	手	,	和	他	认可	这

[feɪs] .

face	.
脸	.

但他看到了右手紧握的战斧，并且认出了那张脸。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [pɔːzd] , ['lisnd] , [ænd; ənd] [lʊkt] .

For	a	moment	the	new	-	comer	paused	,	listened	,	and	looked	.
为了	一个	片刻	这	新的	-	角	暂停	,	听着	,	和	看起来	.

新来者停顿了一会儿，倾听，观察。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [spaɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['sætɪsfaɪd]

The	sleeping	spies	were	the	objects	of	his	attention	,	and	seemingly	satisfied
这	睡眠	间谍	是	这	对象	的	他的	注意力	,	和	似乎	使满意

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

with	his	observation	,
和	他的	观察	,

他关注的焦点是那些熟睡的间谍，而且他似乎对自己的观察感到满意。

[hiː; hi] [əˈgen] [ədˈvænst] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

he	again	advanced	toward	them	.
他	再次	先进的	朝向	他们	.

他再次向他们走去。

[ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] [ædˈvæns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Simultaneously	with	the	second	advance	,	there	was	a	movement	of	the
同时地	和	这	第二	进步	,	那里	曾是	一个	移动	的	这

['reɪndʒɝz] [raɪt] [ɑːrm] .

ranger's	right	arm	.
护林员的	正确的	手臂	.

在第二次进攻的同时，游骑兵的右臂也动了一下。

[ˌaɪ ˈtiː] [krept] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈvɑːlvər] [fɪld] [ðə; ði][hænd] .

It	crept	over	the	edge	of	the	bank	,	and	a	revolver	filled	the	hand	.
它	悄悄地爬	超过	这	边缘	的	这	银行	,	和	一个	左轮手枪	已填	这	手	.

它爬过河岸边缘，手里掏出了一把左轮手枪。

“ [let] [hɪm; ɪm] [lɪft] [ðæt] ['hætʃɪt] ['oʊvər][ðem; ðəm] , ” ['greɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .

“	Let	him	lift	that	hatchet	over	them	,	”	grated	the	scout	.
“	让	他	举起	那	斧头	超过	他们	,	”	磨碎的	这	侦察	.

“让他举起斧头砍向他们吧，”侦察兵怒道。

“ [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [aɪl] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [breɪn] ,

“	Just	let	him	do	it	,	and	I'll	bore	his	brain	,
“	只是	让	他	做	它	,	和	患病的	钻孔	他的	脑	,

“就让他做吧，我会让他感到无聊。”

[ɪf] [aɪ] [luːz] [maɪ] [laɪf] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] !

if	I	lose	my	life	for	it	the	next	minute	!
如果	我	失去	我的	生活	为了	它	这	下一个	分钟	!

哪怕下一分钟我就因此丧命！

” [ðə; ði] ['ɪndiən] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔɪzləs] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	The	Indian	continued	to	approach	the	scouts	with	the	noiseless	tread	of	the
”	这	印度	持续	到	方法	这	侦察兵	和	这	无声	踏	的	这

[kæt] .

cat	.
猫	.

“印第安人继续以猫一般无声的脚步向侦察兵靠近。

['dɑːnld] [məˈkeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [slept] , [jet] [sʌtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fækt]

Donald	McKay	could	hardly	believe	that	they	slept	,	yet	such	seemed	to	be	the	fact
唐纳德	麦凯	可以	几乎	相信	那	他们	睡着了	,	然而	这样的	似乎	到	是	这	事实

,

,

,

唐纳德·麦凯简直不敢相信他们竟然睡着了，但事实似乎的确如此。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raʊz] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪst(ə)l] ,

and	he	wished	he	could	rouse	them	without	resorting	to	the	pistol	,
和	他	希望	他	可以	唤醒	他们	没有	复原	到	这	手枪	,

他希望不用动用手枪就能唤醒他们。

[wɪtʃ] [maɪt] [brɪŋ] [dɪˈstrʌkʃn] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ɔːl] .

which	might	bring	destruction	upon	the	heads	of	all	.
哪个	可能	带来	破坏	之上	这	头部	的	全部	.

这可能会给所有人带来毁灭性的后果。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [pɔ:zd] ['oʊvər][ðə; ði] [spaɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [drɑ:pt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

At	length	the	savage	paused	over	the	spies	,	and	then	dropped	upon	his
在	长度	这	野蛮的	暂停	超过	这	间谍	,	和	然后	掉落	之上	他的

[ni:z] [bɪ'saɪd] [kɪt] [saʊθ] .

knees	beside	Kit	South	.
膝盖	旁	成套工具	南	.

最后，野蛮人停在间谍们上方，然后跪倒在基特·索斯身边。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,

For	a	moment	he	seemed	to	contemplate	his	prey	,
为了	一个	片刻	他	似乎	到	沉思	他的	猎物	,

他似乎凝视着猎物片刻，

[æz; əz][ðə; ði] ['pænθər] [dʌz] [hɪz; ɪz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['li:fi] [baʊ] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

as	the	panther	does	his	before	he	springs	from	the	leafy	bough	upon	it	.
作为	这	豹	做	他的	前	他	弹簧	从	这	绿叶	买	之上	它	.

就像那只豹子在从枝繁叶茂的树枝上跃下之前所做的那样。

[haʊ] ['dɑ:nld] [mə'keɪ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] !

How	Donald	McKay	watched	him	!
如何	唐纳德	麦凯	观看	他	!

唐纳德·麦凯是如何观察他的！

[nɑ:t]['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] , [dɪd][hi:; hi] [mu:v] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbɔ:lz] .

Not	even	when	he	heard	a	voice	in	his	rear	,	did	he	move	his	eyeballs	.
不是	甚至	什么时候	他	听到	一个	嗓音	在	他的	后部	,	做过	他	移动	他的	眼球	.

即使听到身后有声音，他也没有转动眼珠。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] , [slaɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [toʊld][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] .

The	noise	in	his	rear	,	slight	as	it	was	,	told	him	much	.
这	噪音	在	他的	后部	,	轻微	作为	它	曾是	,	讲述	他	很多	.

他屁股后面传来的声音，虽然很轻微，却告诉了他很多信息。

['dʌski] [foʊz] [wɜ:r; wər] ['glaɪdɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [glu:m] [ðæt] [slept] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .

Dusky	foes	were	gliding	upon	him	from	the	gloom	that	slept	upon	the	river	.
昏暗	敌人	是	滑翔	之上	他	从	这	愁云	那	睡着了	之上	这	河	.

黑暗中的敌人正从河面上沉睡的黑暗中向他逼近。

[hi:; hi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [dɪd][nɑ:t] [ˌʌn'nɜ:rv] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .

He	knew	it	,	but	the	knowledge	did	not	unnerve	his	arm	.
他	知道	它	,	但	这	知识	做过	不是	令人不安	他的	手臂	.

他知道这一点，但这种认知并没有让他的手臂感到不安。

[hi:; hi] [nu:] , [tu:] , [ðæt] [ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [wʊd] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] ,

He	knew	,	too	,	that	the	tomahawk	would	immediately	follow	his	capture	,
他	知道	,	也	,	那	这	钺	会	立即地	跟随	他的	捕获	,

他也知道，战斧会紧随其后，在他被俘后立即砍下。

[fɔ:r; fər] ['kæptɪn] [dʒæk][hæd; həd] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] ['temptɪŋ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][skælp] — [nɑ:t][hɪz; ɪz]

for	Captain	Jack	had	offered	a	tempting	reward	for	his	scalp	—	not	his
为了	队长	杰克	有	提供	一个	诱人的	报酬	为了	他的	头皮	—	不是	他的

['pɜ:rs(ə)n] ,

person	,
人	,

因为杰克船长曾悬赏重金要取他的头皮——而不是他本人。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt] .

which	he	did	not	want	.
哪个	他	做过	不是	想	.

那是他不想要的。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ɪf] [ɪm'peld] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ɪmpʌls] , [ðə; ði] ['ɪndi:ənz] ['tɑ:məhɔ:k] [ʃɑ:t] ['ʌpwərd]
Suddenly , as if impelled by a terrible impulse , the Indian's tomahawk shot upward
突然 , 作为 如果 被迫 经过 一个 糟糕的 冲动 , 这 印度人的 钺 射击 向上
.
:
.

突然，仿佛受到某种可怕冲动的驱使，印第安人的战斧向上射去。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] [keɪv] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] ,
The next moment the cave resounded with the report of a revolver ,
这 下一个 片刻 这 洞穴 回荡着 和 这 报告 的 一个 左轮手枪 ,

下一刻，洞穴里响起了左轮手枪的枪声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['stægərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv][reɪdʒ] !
and the savage staggered to his feet with a howl of rage !
和 这 野蛮的 交错 到 他的 脚 和 一个 嗥 的 愤怒 !

那野蛮人咆哮着，踉跄着站了起来！

['dɑ:nld] [mə'keɪ] ['weɪtɪd] [noʊ] [lɔ:ŋgər] .
Donald McKay waited no longer .
唐纳德 麦凯 等待 不 更长 .

唐纳德·麦凯不再等待了。

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp] [ænd; ənd] [wi:ld] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['rɪvər] ;
He leaped up and wheeled toward the river ;
他 跳跃 向上 和 带轮子的 朝向 这 河 ;

他跳起来，转身朝河边跑去；

[bʌt; bət] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['indiəns] !
but found himself in the midst of a dozen Indians !
但 成立 他自己 在 这 中间 的 一个 打 印度人 !

但他却发现自己身处十几个印第安人之中！

[wʌns] , [twaɪs] , [θraɪs] , [hi:; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [ə'genst] [ðə; ði] [red] [brests] [ænd; ənd] [pʊld]
Once , twice , thrice , he pressed his revolver against the red breasts and pulled
一次 , 两次 , 三次 , 他 按下 他的 左轮手枪 反对 这 红色的 乳房 和 拉
[ðə; ði] ['trɪgər] ,
the trigger ,
这 扳机 ,

他一次、两次、三次将左轮手枪抵在红肿的乳房上，扣动了扳机。

[ðen] [flʌŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz]['aɪərn][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] [dæʃt] ['fɔ:rwərd] — [fri:] [ə'gen] !
then flung wide his iron arms , and dashed forward — free again !
然后 扔 宽的 他的 铁 武器 , 和 虚线 向前 — 自由的 再次 !

然后他张开铁臂，向前冲去——重获自由！

[ðə; ði] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['pistlz] [rɪ'vi:ld] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
The flashes of pistols revealed him on the brink of the river ,
这 闪光灯 的 手枪 揭晓 他 在 这 边缘 的 这 河 ,

枪火闪烁，人们发现他正站在河边。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] !
and the next moment he was gone !
和 这 下一个 片刻 他 曾是 已消失 !

下一刻，他就消失了！

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[dʒæk] [ɪz] [ˌʌndi'si:vd] .

JACK	IS	UNDECEIVED	.
杰克	是	悄	.

杰克没有被欺骗。

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ] ['dɑ:nld] [mə'kaɪz] [fɜ:rst] [ʃɑ:t] , [ðə; ði] [tu:] [spaɪz] [sprʌŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] .

Simultaneously	with	Donald	McKay's	first	shot	,	the	two	spies	sprung	to	their	feet	.
同时地	和	唐纳德	麦凯的	第一的	射击	,	这	二	间谍	弹簧	到	他们的	脚	.

在唐纳德·麦凯开第一枪的同时，两名间谍跳了起来。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðer; ðər] [wʊd] - [bi:; bi] ['mɜ:rdərər] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] , [ænd; ənd][dɑ:rt] [tɔ:rd] ['hʊkər] ['dʒɪm] ,

They	saw	their	would	-	be	murderer	recover	his	equilibrium	,	and	dart	toward	Hooker	Jim	,
他们	锯	他们的	会	-	是	凶手	恢复	他的	平衡	,	和	镖	朝向	妓女	吉姆	,

他们看到那个原本想杀他们的凶手恢复了平衡，然后猛地冲向了胡克·吉姆。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] .

before	they	could	approach	him	.
前	他们	可以	方法	他	.

在他们能够接近他之前。

[kə'hu:n] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [ɔ:l] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] ,

Cohoon	seemed	to	take	in	all	at	a	single	glance	,
库恩	似乎	到	拿	在	全部	在	一个	单身的	瞥一眼	,

库恩似乎一眼就看穿了一切。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] ['pistlz] [ʌp] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dedli] [ʃɑ:t] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [ˌɪntər'poʊzd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] ,

for	he	threw	his	pistols	up	for	a	deadly	shot	;	but	the	chief	interposed	his	body	,
为了	他	扔	他的	手枪	向上	为了	一个	致命	射击	;	但	这	首席	插入	他的	身体	,

因为他举起手枪准备射杀对方；但首领用身体挡在了对方面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sæsn] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [daʊn] [ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:r] .

and	the	assassin	made	good	his	escape	down	the	corridor	.
和	这	刺客	制成	好的	他的	逃脱	向下	这	走廊	.

刺客沿着走廊成功逃脱。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] ['pɑ:zətɪvli] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,

They	did	not	know	positively	who	he	was	,
他们	做过	不是	知道	积极地	WHO	他	曾是	,

他们并不确定他是谁。

[bʌt; bət] [kə'hu:n] [smaɪld] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , “ [bɑ:b] .

but	Cohoon	smiled	when	he	looked	at	his	companion	and	whispered	,	“	Bob	.
但	库恩	微笑	什么时候	他	看起来	在	他的	伴侣	和	低声说道	,	“	鲍勃	.

但库恩看着他的同伴，笑了笑，低声说：“鲍勃。”

” [ðə; ði] [ʃɑ:ts] ['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'trepɪd] ['reɪndʒər][æz; əz][hi:; hi] [sprʌŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

”	The	shots	fired	at	the	intrepid	ranger	as	he	sprung	toward	the	river	,
”	这	镜头	被解雇	在	这	强悍	游侠	作为	他	弹簧	朝向	这	河	,

“当这位勇敢的护林员纵身跃向河边时，有人向他开了枪。”

['kwɪkli] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ə'sæsənz] [ɪ'skeɪp] ,

quickly	followed	the	assassin's	escape	,
迅速地	随后	这	刺客的	逃脱	,

刺客逃脱后，事情很快发生了。

[ænd; ənd] [waɪl] [jet] [ðə; ði] [spaɪz] [ænd; ənd] ['hʊkər] ['dʒɪm] [stʊd] [bɪ'wɪldərd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ,

and	while	yet	the	spies	and	Hooker	Jim	stood	bewildered	in	the	cave	,
和	尽管	然而	这	间谍	和	妓女	吉姆	站立	困惑	在	这	洞穴	,

当间谍们和胡克·吉姆还困惑地站在山洞里时，

['kæptɪn] [dʒæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['indiəns] [ə'pɪrd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [siːn] .

Captain	Jack	and	a	dozen	Indians	appeared	upon	the	scene	.
队长	杰克	和	一个	打	印度人	出现	之上	这	场景	.

杰克船长和十几个印第安人出现在现场。

[ðə; ði] [spaɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɔːl] , [ænd; ənd] - ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['moʊdɑːks] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .

The	spies	explained	all	,	and	Mouseh	promised	to	bring	the	murderous	Modocs	to	justice	.
这	间谍	解释	全部	,	和	-	承诺	到	带来	这	杀人犯	莫多克斯	到	正义	.

间谍们解释了一切，穆塞承诺会将杀人如麻的莫多克人绳之以法。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gests] ,

The	chief	firmly	believed	in	the	representations	of	his	guests	,
这	首席	牢牢	相信	在	这	表现形式	的	他的	客人	,

酋长坚信宾客们的陈述。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kən'siːv] [ʌv; əv] [noʊ] ['moʊtɪv] [ðæt] [wʊd] [prɑːmpt] [ðer; ðər] [deθ] .

and	he	could	conceive	of	no	motive	that	would	prompt	their	death	.
和	他	可以	构想	的	不	动机	那	会	迅速的	他们的	死亡	.

他想不出任何能促使他们死亡的动机。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['indiəns] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] ,

Presently	the	Indians	on	the	bank	descended	into	the	cave	,
目前	这	印度人	在	这	银行	下降	进入	这	洞穴	,

这时，岸边的印第安人下到了洞穴里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪəri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɒdɒk] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'raʊzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv] [mə'kaɪz] [ɪ'skeɪp] .

and	the	fiery	nature	of	the	Modoc	was	fully	aroused	when	he	heard	of	McKay's	escape	.
和	这	火热	自然	的	这	莫多克	曾是	完全	被唤醒	什么时候	他	听到	的	麦凯的	逃脱	.

当他听到麦凯逃脱的消息时，莫多克的暴脾气彻底被激发了出来。

“ [wʌt] !

“	What	!
“	什么	!

“什么！

[ɪn] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [boʊt] !

in	the	black	river	and	without	a	boat	!
在	这	黑色的	河	和	没有	一个	船	!

在黑河里，却没有船！

” [hiː; hi] [kraɪd] , ['sprɪŋɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plɛnɪʃ] [ðə; ði] ['faɪər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .

”	he	cried	,	springing	forward	and	replenishing	the	fire	with	his	own	hands	.
”	他	哭	,	弹簧	向前	和	补充	这	火	和	他的	自己的	双手	.

他喊道，然后跳上前去，亲手给火添柴。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] .

“	He	must	be	found	for	he	can	be	found	.
”	他	必须	是	成立	为了	他	能	是	成立	.

“他一定能被找到，所以必须找到他。”

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [skɪnd] [tʃi:f] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ju: 'es] [naʊ] .

The	yellow	-	skinned	chief	shall	not	escape	us	now	.
这	黄色的	-	去皮	首席	将	不是	逃脱	我们	现在	.

这个黄皮肤的首领休想逃脱我们的魔爪。

[hɪr] [ɑ:r; ər] [tɔ:tʃiz] , ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Here	are	torches	,	plenty	of	them	.
这里	是	火炬	,	很多	的	他们	.

这里有很多火把。

[breɪvz] , [snætʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] !

Braves	,	snatch	them	from	the	fire	!
勇士队	,	抢夺	他们	从	这	火	!

勇士们，快从火中救出他们!

[wi:; wi] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['reɪndʒər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [ə'bʌv] [ju: 'es] .

we	will	find	the	ranger	before	the	sun	sinks	behind	the	hills	above	us	.
我们	将要	寻找	这	游侠	前	这	太阳	水槽	在后面	这	丘陵	多于	我们	.

在太阳落山之前，我们一定能找到护林员。

" [wɪð; wɪθ] [kraɪz] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [sprʌŋ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [seɪdʒ] - [brʌʃ] [tɔ:tʃiz] .

"	With	cries	of	vengeance	the	warriors	sprung	forward	and	secured	sage	-	brush	torches	.
"	和	哭泣	的	复仇	这	战士	弹簧	向前	和	安全	圣人	-	刷子	火炬	.

“战士们高喊着复仇的口号，冲上前去，夺取了鼠尾草火把。

[ðə; ði] [spaɪz] [i:tʃ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌn] ,

The	spies	each	selected	one	,
这	间谍	每个	已选	一	,

间谍们各自挑选了一名，

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði][mæd][bænd] [ðæt] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ə'klɪvəti] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ,

and	joined	in	the	mad	band	that	rushed	up	the	acclivity	and	descended	the	opposite	side	,
和	加入	在	这	疯狂的	乐队	那	匆忙	向上	这	坡度	和	下降	这	对面的	边	,

于是加入了那群疯狂的队伍，他们冲上陡坡，然后从另一侧滑下。

[tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] [lɔ:st] ['rɪvər] .

to	the	bank	of	the	lone	lost	river	.
到	这	银行	的	这	孤独	丢失的	河	.

来到那条孤寂的、迷失的河流岸边。

['kæptɪn] [dʒæk][wʌz; wəz] ['fɔ:rmoʊst] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['reɪndʒər] [tʃi:f] .

Captain	Jack	was	foremost	in	the	hunt	for	the	ranger	chief	.
队长	杰克	曾是	首先	在	这	打猎	为了	这	游侠	首席	.

杰克船长是追捕护林长行动的最前线人员。

[mə'kaɪz] [prɑ:k'sɪməti] [si:md] [tu:; tə] [ɪn'fju:z] [nu:] [laɪf] ['ɪntu:][ðə; ði] - ['wɪri] [lɪmz] ;

McKay's	proximity	seemed	to	infuse	new	life	into	the	Modoc's	weary	limbs	;
麦凯的	邻近	似乎	到	注入	新的	生活	进入	这	-	厌倦	四肢	;

麦凯的到来似乎给莫多克疲惫的四肢注入了新的活力;

[hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ə'gen] [wen] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi:z] ['gretɪst] ['ælaɪ] , - [raɪt] - [hænd][mæn] .

he	was	young	again	when	on	the	trail	of	the	army's	greatest	ally	,	Gillem's	right	-	hand	man	.
他	曾是	年轻的	再次	什么时候	在	这	踪迹	的	这	军队的	最	盟友	,	-	正确的	-	手	男人	.

追捕军队最伟大的盟友——吉勒姆的得力助手时，他仿佛又回到了年轻时代。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ['nuːmərəs] [tɔːtʃiz] [flitid] [laɪk] ['beɪlf(ə)l] [fairz] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ]

Up	and	down	the	stream	numerous	torches	flitted	like	baleful	fires	,	but	not	a
向上	和	向下	这	溪流	很多的	火炬	飞掠	喜欢	有害的	火灾	,	但	不是	一个

[wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] .

word	was	spoken	.
单词	曾是	说	.

溪流两岸，无数火把如同不祥之火般闪烁，但两人却一言不发。

[dʒæk] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] ,

Jack	swam	to	the	opposite	bank	,
杰克	游泳	到	这	对面的	银行	,

杰克游到了对岸，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] ['vɪgər] [ænd; ənd] [hoʊp] ['skauəd] [ɪts] ['dɑːrknəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊld] [mæn]

and	with	renewed	vigor	and	hope	scoured	its	darkness	for	the	bold	man
和	和	更新	活力	和	希望	彻底清洗	它是	黑暗	为了	这	大胆的	男人

[hiː; hi] [heitid] .

he	hated	.
他	憎恨	.

他重燃活力和希望，在黑暗中搜寻他所憎恨的那个胆大妄为的人。

[ðə; ði] ['indiəns] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪnkla'neɪʃənz] [ʌn'kwestʃənd] ,

The	Indians	followed	their	own	inclinations	unquestioned	,
这	印度人	随后	他们的	自己的	倾向	毋庸置疑	,

印第安人毫不质疑地遵循自己的意愿，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [spaɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['seprət] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd]

and	finally	the	spies	managed	to	separate	themselves	from	the	others	and
和	最后	这	间谍	管理	到	分离	他们自己	从	这	其他的	和

[faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'loʊn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌp] - [striːm] .

found	themselves	alone	some	distance	up	-	stream	.
成立	他们自己	独自的	一些	距离	向上	-	溪流	.

最后，间谍们设法与其他人分开，发现自己独自一人来到了上游一段距离。

[ðer; ðər] ['siːmɪŋ] [kloʊz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [mə'keɪ] [hæd; həd] [i'lisitid] [lʊks] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [frʌm; frəm]

Their	seeming	close	hunting	for	McKay	had	elicited	looks	of	approval	from
他们的	似乎	关闭	打猎	为了	麦凯	有	引发的	看起来	的	赞同	从

[ðə; ði] ['moʊdɑːks] ,

the	Modocs	,
这	莫多克斯	,

他们似乎对麦凯展开了严密的搜寻，这引起了莫多克人的赞许目光。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ðer; ðər] [ziːl] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] .

and	their	separation	was	covered	by	their	zeal	in	the	cause	.
和	他们的	分离	曾是	涵盖	经过	他们的	热情	在	这	原因	.

他们的分离被他们对事业的热忱所掩盖。

“ [wiː; wi] [wɜːrk] [fɔːr; fər] - ['riːzə] [naʊ] , [kə'huːn] , ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [kɪt] [saʊθ] ,

“	We	work	for	'	Reesa	now	,	Cohoon	,	”	suddenly	cried	Kit	South	,
“	我们	工作	为了	-	瑞莎	现在	,	库恩	,	”	突然	哭	成套工具	南	,

“我们现在为‘Reesa’工作了，Cohoon，”Kit South突然喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃɑːt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['lɑːvə] [rɑːk] [huːz] ['glɪsnɪŋ] [saɪd] [hɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm]

as	they	shot	around	a	ragged	lava	rock	whose	glistening	side	hid	them	from
作为	他们	射击	大约	一个	破烂不堪	岩浆	岩石	谁	闪闪发光	边	隐藏	他们	从

[ðə; ði] ['indiəns] .

the	Indians	.
这	印度人	.

他们绕着一块参差不齐的熔岩石射击，熔岩石闪闪发光的一面将他们藏了起来，使印第安人无法发现他们。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naɪt] [əˈgen] , [fɔːr; fər][aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [piːk] [æt; ət][ə; eɪ][stɑːr] [daʊn] [ðer; ðər] .

“	It	is	night	again	,	for	I	got	a	peek	at	a	star	down	there	.
”	它	是	夜晚	再次	,	为了	我	得到	一个	窥视	在	一个	星星	向下	那里	.

“夜幕再次降临，因为我瞥见了下面的一颗星星。”

[ðeɪ] [wəʊnt] [mɪs] [ˌjuː ˈes][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] , [æt; ət] [liːst] . ”

They	won't	miss	us	for	an	hour	,	at	least	.	”
他们	惯于	错过	我们	为了	一个	小时	,	在	至少	.	”

至少一个小时内，他们不会注意到我们。

“ [bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði][gɜːrl] ? ”

“	But	where	is	the	girl	?	”
”	但	在哪里	是	这	女孩	?	”

“可是那个女孩在哪儿？”

“ [wer] [ðæt] [ɪnˈfɜːrn(ə)l][bɑːb] [pʊt] [hɜːr; hər] , [noʊ] [daʊt] . ”

“	Where	that	infernal	Bob	put	her	,	no	doubt	.	”
”	在哪里	那	地狱	鲍勃	放	她	,	不	怀疑	.	”

“毫无疑问，是那个该死的鲍勃把她扔到哪儿去了。”

“ [dʌz] [kɪt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ? ”

“	Does	Kit	know	where	the	cave	is	?	”
”	做	成套工具	知道	在哪里	这	洞穴	是	?	”

“基特知道山洞在哪里吗？”

“ [nɑːt][ɪgˈzæktli] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈhiːd][biː; bi] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] .

“	Not	exactly	,	but	I	know	a	place	where	he'd	be	likely	to	take	her	.
”	不是	确切地	,	但	我	知道	一个	地方	在哪里	他会	是	可能	到	拿	她	.

“不完全是，但我知道他可能会带她去的地方。”

[kʌm] , [wiː; wi] [klaɪm] [ˈoʊvər] [ðiːz] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

Come	,	we	climb	over	these	rocks	and	get	into	the	way	that	leads	to	it	.
来	,	我们	爬	超过	这些	岩石	和	得到	进入	这	方式	那	线索	到	它	.

来吧，我们翻过这些岩石，走到通往那里的路上。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [kɪt] [saʊθ] - ; [ˈhiːz] [ˈhʌntɪd] [tuː] [ˈmeni] [berz] [ɪn] [ðiːz] [bedz] .

You	can't	fool	Kit	South	hyarabouts	;	he's	hunted	too	many	bears	in	these	beds	.
你	不能	傻子	成套工具	南	-	;	他是	猎杀	也	许多	熊	在	这些	床	.

你骗不了基特·索斯，他在这片区域猎杀过太多熊了。

” [ðen] [ðeɪ] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [ˈklæmbəd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbroʊkən][ˈrɑːks]

”	Then	they	extinguished	one	of	the	torches	and	clambered	over	the	broken	rocks
”	然后	他们	熄灭	一	的	这	火炬	和	攀爬	超过	这	破碎的	岩石

[ðæt] [ˈpɑːrtli] [blɑːkt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɔːrɪdɔːr] [tuː; tə][faɪnd] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪl] [ðæt]

that	partly	blocked	the	mouth	of	a	corridor	to	find	themselves	on	a	trail	that
那	部分	已屏蔽	这	嘴	的	一个	走廊	到	寻找	他们自己	在	一个	踪迹	那

[maɪt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [deθ] .

might	lead	to	the	jaws	of	death	.
可能	带领	到	这	下颚	的	死亡	.

“然后他们熄灭了一支火把，爬过部分堵塞走廊入口的碎石，发现自己走上了一条可能通往死亡深渊的小路。

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , ” [ˈwɪspəd] [kɪt] , [ˈpraʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈhɜːrid] [əˈlɔːŋ] .

“	They	won't	catch	the	captain	,	”	whispered	Kit	,	proudly	as	they	hurried	along	.
”	他们	惯于	抓住	这	队长	,	”	低声说道	成套工具	,	自豪地	作为	他们	慌忙	沿着	.

“他们抓不到船长，”基特一边快步走着，一边骄傲地低声说道。

“ [hiː; hi] [kɪn] [get] [əˈlɔːŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈrɪvər] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [boʊt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ]

“	He	kin	get	along	in	that	river	without	a	boat	,	as	well	as	he	could	with
”	他	亲属	得到	沿着	在	那	河	没有	一个	船	,	作为	出色地	作为	他	可以	和

[wʌn] .

one	.
一	.

“他不用船也能在那条河里游得好好的，就像有船一样。”

[kə'huːn] , [wiː; wi] [oʊ] [dɑːn] [mʌtʃ] [tuː; tə] - [naɪt] .

Cohoon	**,**	**we**	**owe**	**Don**	**much**	**to**	**-**	**night**	**.**
库恩	,	我们	欠	大学教师	很多	到	-	夜晚	.

库恩，今晚我们欠唐太多了。

" [ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	**The**	**Warm**	**Spring**	**Indian**	**nodded**	**.**
"	这	温暖的	春天	印度	点头	.

“暖泉印第安人点了点头。”

“ [kə'huːn] [slept] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃɑːt] ,

“	**Cohoon**	**slept**	**against**	**his**	**will**	**;**	**but**	**he**	**heard**	**the**	**shot**	**,**
"	库恩	睡着了	反对	他的	将要	;	但	他	听到	这	射击	,

“库恩违背自己的意愿睡着了；但他听到了枪声，

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [naʊ] [ðæt] ['dɑːnld] [ʃɑːt] [bɑːb][æz; əz][biː; bi] [skwɔtid] ['oʊvər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

and	**he**	**knows**	**now**	**that**	**Donald**	**shot**	**Bob**	**as**	**be**	**squatted**	**over**	**him**	**with**
和	他	知道	现在	那	唐纳德	射击	鲍勃	作为	是	蹲着	超过	他	和

[ðə; ði] ['hætʃɪt] . "

the	**hatchet**	**.**	**"**
这	斧头	.	"

他现在知道，唐纳德蹲在鲍勃身上，用斧头砍死了他。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][hɜːrt][ðə; ði]['dev(ə)l] [mʌtʃ] ? "

“	**Do**	**you**	**think**	**he**	**hurt**	**the**	**devil**	**much**	**?**	**"**
"	做	你	思考	他	伤害	这	魔鬼	很多	?	"

你觉得他伤到魔鬼了吗?

“ [ɑːrm][hɜːrt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [legz] . "

“	**Arm**	**hurt**	**p'raps**	**,**	**for**	**he**	**ran**	**away**	**on**	**his**	**legs**	**.**	**"**
"	手臂	伤害	或许	,	为了	他	跑	离开	在	他的	腿	.	"

“可能是胳膊受伤了，因为他是靠腿跑的。”

“ [mɛ'biː] ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə] - ['riːzə] ! "

“	**Mebbe**	**he's**	**gone**	**to**	**'**	**Reesa**	**!**	**"**
"	也许	他是	已消失	到	-	瑞莎	!	"

“也许他去瑞莎那里了！”

“ [mʌst; məst] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

“	**Must**	**watch**	**for**	**that**	**.**	**"**
"	必须	手表	为了	那	.	"

“必须注意这一点。”

“ [wiː; wi] [wɪl] .

“	**We**	**will**	**.**
"	我们	将要	.

“我们将。

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][get][maɪ]['fɪŋgər][ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌns] ,

I	**just**	**want**	**to**	**get**	**my**	**finger**	**on**	**his**	**throat**	**once**	**,**
我	只是	想	到	得到	我的	手指	在	他的	喉	一次	,

我只想亲手掐住他的喉咙一次。

[fɔːr; fər][aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['dev(ə)l] [noʊz] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [klʌtʃ] [hɪz; ɪz]

for	**I**	**believe**	**the**	**devil**	**knows**	**who**	**we**	**are**	**,**	**and**	**if**	**I**	**can**	**clutch**	**his**
为了	我	相信	这	魔鬼	知道	WHO	我们	是	,	和	如果	我	能	离合器	他的

['wɪndpaɪp] ,

windpipe	**,**
气管	,

因为我相信魔鬼知道我们是谁，如果我能抓住他的气管，

['hiːl] ['nevər] ['trʌb(ə)l] ['eni] [mɔːr] ['sliːpɝz] [ðæts] —
he'll never trouble any more sleepers that's —
地狱 绝不 麻烦 任何 更多的 卧铺 那就是 —

他以后再也不会打扰任何熟睡的人了——

" [kə'huːn] [kɔːt] [ðə; ði] ['skaʊts] [ɑːrm] , [ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
" Cohoon caught the scout's arm , and dropped the torch behind him .
" 库恩 捕捉 这 侦察兵的 手臂 , 和 掉落 这 火炬 在后面 他 .

“库恩抓住侦察兵的胳膊，把火把扔到了身后。”

“ [lʊk] , [kɪt] .
“ Look , Kit .
" 看 , 成套工具 .

“听着，基特。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] ['ɪndiən] [druː] [ðə; ði] [skaʊt] [ə'saɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ['griːtɪd] [ðə; ði]
" As he spoke the Indian drew the scout aside , and a torch greeted the
" 作为 他 辐 这 印度 画 这 侦察 旁边 , 和 一个 火炬 问候 这
['lætɝz] [aɪz] . “
latter's eyes . “
后者的 眼睛 . "

“他说话间，印第安人把侦察兵拉到一边，一支火把映入了侦察兵的眼帘。”

- - ['jɑːndər] , [kə'huːn] . "
' Reesa's yonder , Cohoon . "
- - 远处 , 库恩 . "

“库恩，瑞莎就在那边。”

“ [mɛ'bi] [soʊ] . "
“ Mebbe so . "
" 也许 所以 . "

“或许如此。”

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [kʌm] !
“ I know it , come !
" 我 知道 它 , 来 !

我知道，来吧！

" [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
" The torch was extinguished , and they moved forward again .
" 这 火炬 曾是 熄灭 , 和 他们 已搬 向前 再次 .

“火炬熄灭了，他们又继续前进。”

“ [ʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [keɪv] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
“ She's in the very cave I told you about , " whispered the scout ,
" 她是 在 这 非常 洞穴 我 讲述 你 关于 , " 低声说道 这 侦察 ,

“她就在我跟你说过的那个山洞里，”侦察兵低声说道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [kɪn] [gɪt] [raɪt] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
“ and we kin git right overhead and see who is with her .
" 和 我们 亲属 git 正确的 开销 和 看 WHO 是 和 她 .

“我们可以直接飞到她头顶上方，看看谁和她在一起。”

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [dɪd] .
" And so they did .
" 和 所以 他们 做过 .

于是他们就这么做了。

[ðə; ði] ['hʌnikoʊmd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [spaɪz] [tuː; tə] [ə'send] [ə'bʌv]

The	honeycombed	condition	of	the	lava	-	beds	enabled	the	spies	to	ascend	above
这	蜂窝状	状况	的	这	岩浆	-	床	已启用	这	间谍	到	上升	多于

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævɜːsɪŋ] ,

the	roof	of	the	corridor	which	they	were	traversing	,
这	屋顶	的	这	走廊	哪个	他们	是	穿越	,

熔岩床的蜂窝状结构使得间谍们能够攀升到他们正在穿越的走廊顶部之上。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wer'ɪn] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [bəːnd] .

and	presently	they	looked	down	into	the	chamber	wherein	the	torch	burned	.
和	目前	他们	看起来	向下	进入	这	房间	其中	这	火炬	烧伤	.

于是，他们向下望去，只见火炬在燃烧。

[kɪt] ['saʊθs] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər] ['riːəlaɪzd] .

Kit	South's	expectations	were	realized	.
成套工具	南方的	期望	是	已实现	.

Kit South 的期望实现了。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['tenənt] [ðə; ði]['lɑːvə] - [bed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ə; eɪ] ['lɪsnɪŋ]

His	daughter	tenanted	the	lava	-	bed	,	and	she	stood	near	the	fire	in	a	listening
他的	女儿	已出租	这	岩浆	-	床	,	和	她	站立	靠近	这	火	在	一个	聆听

['ætɪtuːd] .

attitude	.
态度	.

他的女儿住在熔岩床上，她站在火堆旁，侧耳倾听。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['leɪtli] [raʊzd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] —

Something	had	lately	roused	her	from	a	sound	sleep	as	it	seemed	—
某物	有	最近	唤醒	她	从	一个	声音	睡觉	作为	它	似乎	—

[pər'hæps][ðə; ði] [ʃɑːts] ['faɪərd][æt; ət] [mə'keɪ] ,

perhaps	the	shots	fired	at	McKay	,
也许	这	镜头	被解雇	在	麦凯	,

最近似乎有什么事把她从睡梦中惊醒——也许是麦凯遭到的枪击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɔːl] ['sævɪdʒ] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɔːr] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

and	the	tall	savage	who	stood	at	the	mouth	or	door	of	the	chamber	,
和	这	高的	野蛮的	WHO	站立	在	这	嘴	或者	门	的	这	房间	,

还有那个站在房间门口的高个野蛮人，

[ə'pɪrd] [noʊ] [les] [ɪk'saɪtɪd] [ðæn; ðən][hɜːr'self] .

appeared	no	less	excited	than	herself	.
出现	不	较少的	兴奋的	比	她自己	.

他的兴奋之情丝毫不亚于她自己。

[hiː; hi][hæd; həd] [stept] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ʌv; əv]['duːti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt]

He	had	stepped	from	his	post	of	duty	which	was	revealed	by	a	blanket
他	有	步	从	他的	邮政	的	责任	哪个	曾是	揭晓	经过	一个	毯子

[stretʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ;

stretched	upon	the	earth	near	the	fire	;
拉伸	之上	这	地球	靠近	这	火	;

他已离开自己的岗位，岗位位置从火堆旁地上铺着的毯子上可以看出来；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɜːrl] [huːz] [aɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] ;

and	his	face	was	turned	from	the	girl	whose	eyes	regarded	him	closely	;
和	他的	脸	曾是	转向	从	这	女孩	谁	眼睛	认为	他	密切	;

他的脸转向一边，不去理会那个正专注地打量他的女孩；

[fɔːr; fər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [lʊkt] , [noʊ] [daʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ʃɑːts]

for	to	him	she	looked	,	no	doubt	,	for	the	solution	of	the	mysterious	shots
为了	到	他	她	看起来	,	不	怀疑	,	为了	这	解决方案	的	这	神秘	镜头

.

:

.

毫无疑问，她是在向他寻求解开神秘枪击事件之谜的答案。

- [ˈriːzə] [kʊd; kəd][hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] [loʊ] - [bˈraʊd] [ˈsiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɪps]

'	Reesa	could	have	touched	the	low	-	browed	ceiling	of	the	cave	with	the	tips
-	瑞莎	可以	有	感动	这	低的	-	眉毛	天花板	的	这	洞穴	和	这	尖端

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɪŋgərz] ,

of	her	fingers	,
的	她	手指	,

“瑞莎的指尖几乎可以触碰到洞穴低矮的洞顶。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [stænd][ænd; ənd] [drɔː] [hɜːrˈself] [ʌp] [ˈɪntuː]

but	there	was	nothing	upon	which	she	might	stand	and	draw	herself	up	into
但	那里	曾是	没有什么	之上	哪个	她	可能	站立	和	画	她自己	向上	进入

[ðə; ði][dɑːrk] [ˈpæsɪdʒ] [əˈbʌv] .

the	dark	passage	above	.
这	黑暗的	通道	多于	.

但是她没有任何东西可以让她站立，让她爬上上面的黑暗通道。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [drɑːpt] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] .

All	at	once	a	pebble	dropped	at	her	feet	.
全部	在	一次	一个	卵石	掉落	在	她	脚	.

突然，一颗小石子掉落在她脚边。

[ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [dʒʌst][ðə; ði] [liːst] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] [dəˈrektli; daɪˈrektli]

She	started	just	the	least	,	and	looked	into	the	hole	in	the	roof	directly
她	开始	只是	这	至少	,	和	看起来	进入	这	洞	在	这	屋顶	直接地

[ˌoʊvərˈhed] .

overhead	.
开销	.

她微微一动，看向头顶屋顶上的那个洞。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [sed] :

She	saw	nothing	;	but	a	low	voice	said	:
她	锯	没有什么	;	但	一个	低的	嗓音	说	:

她什么也没看见；但一个低沉的声音说道：

“ [kiːp] [kuːl] , [gɜːrl] , [ænd; ənd] [reɪz] [jʊr; jər][hændz] .

“	Keep	cool	,	girl	,	and	raise	your	hands	.
”	保持	凉爽的	,	女孩	,	和	增加	你的	双手	.

“保持冷静，姑娘，举起你的双手。”

” [ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [gɑːrd] , [stɪl] [ˈlɪsnɪŋ] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər][hændz] [təˈgeðər] [əˈbʌv]

”	She	glanced	at	the	guard	,	still	listening	,	and	put	her	hands	together	above
”	她	瞥了一眼	在	这	警卫	,	仍然	聆听	,	和	放	她	双手	一起	多于

[hɜːr; hər] [hed] .

her	head	.
她	头	.

她瞥了一眼仍在倾听的卫兵，然后双手合十举过头顶。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [greɪt] [red] [hænd] [enˈsɜːkəld] [ðə; ði] [rɪsts] ,

The	next	moment	a	great	red	hand	encircled	the	wrists	,
这	下一个	片刻	一个	伟大的	红色的	手	包围	这	手腕	,

下一刻，一只巨大的红色手掌环住了他们的手腕。

[ænd; ənd] - ['riːzə] [saʊθ] [wʌz; wəz] [snætʃt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['prɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]
and ' Reesa South was snatched from her prison in the twinkling of an
和 - 瑞莎 南 曾是 抢夺 从 她 监狱 在 这 闪烁 的 一个
[aɪ] !
eye !
眼睛 !

“瑞莎·索斯转眼间就被从监狱里救了出来！”

“ [naʊ] [bæk] , [kə'huːn] , ” ['wɪspəd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][stɑːrt] ,
“ Now back , Cohoon , ” whispered a voice which caused the girl to start ,
“ 现在 后退 , 库恩 , ” 低声说道 一个 嗓音 哪个 导致 这 女孩 到 开始 ,

“好了，库恩，回来。”一个声音低语道，吓得女孩一哆嗦。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [klʌtʃt] [hɜːr; hər] [-] [ɑːrm] .
and the next moment she clutched her preserver's arm .
和 这 下一个 片刻 她 紧握 她 保存者 手臂 .

下一刻，她就紧紧抓住了她保护者的手臂。

“ ['fɑːðər] ! [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][juː; jʊ] ? ”
“ Father ! is it not you ? ”
“ 父亲 ! 是 它 不是 你 ? ”

“父亲！难道不是您吗？”

“ [jes] , - ['riːzə] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ Yes , ' Reesa , ” was the reply .
“ 是的 , - 瑞莎 , ” 曾是 这 回复 .

“是的，瑞莎，”对方回答道。

“ [its] ['noʊbɑːdi][bʌt; bət][oʊld] [kɪt] [saʊθ] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] . ”
“ It's nobody but old Kit South , your father . ”
“ 它是 无人 但 老的 成套工具 南 , 你的 父亲 . ”

“那不是别人，正是你父亲老基特·索斯。”

“ [θæŋk] ['hev(ə)n] ! ”
“ Thank Heaven ! ”
“ 感谢 天堂 ! ”

“感谢老天！”

“ [wen] [wiː; wi][gɪt][aʊt][oʊ] - [ðɪs] , [ɪf] [wiː; wi]['evər][duː] , [wiː; wi] [wɪl] .
“ When we git out o ' this , if we ever do , we will .
“ 什么时候 我们 git 出去 o - 这 , 如果 我们 曾经 做 , 我们 将要 .

“当我们摆脱困境的时候，如果我们能摆脱困境的话，我们会的。”

[wɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] [jet] , [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði] [bleɪz] .
We're in the fire yet , and it's a long ways out o ' the blaze .
是 在 这 火 然而 , 和 它是 一个 长的 方式 出去 o - 这 火焰 .

我们仍然身处火海之中，距离脱离火海还有很长的路要走。

” [ðeɪ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [heɪst] [ðæn; ðən] ['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]
” They pushed forward with more haste than caution , and succeeded in
” 他们 推动 向前 和 更多的 匆忙 比 警告 , 和 成功了 在
[riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn] ['seɪfti] .
reaching the river in safety .
到达 这 河 在 安全 .

他们不顾谨慎，奋力向前，最终安全抵达河边。

“ [wʌns] [ə'krɔːs] [ðɪs] [striːm] , [æn; ən] - [wɪə(r)] [seɪf] , ” [sed] [saʊθ] ,
“ Once across this stream , an ' we're safe , ” said South ,
“ 一次 穿过 这 溪流 , 一个 - 是 安全的 , ” 说 南 ,

“只要过了这条小溪，我们就安全了，”索斯说道。

“ [fɔːr; fər][wiː; wi][kɪn] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [bedz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [biː] - [laɪn][fɔːr; fər]
“ for we kin reach the surface of these beds , and make a bee - line for
” 为了 我们 亲属 抵达 这 表面 的 这些 床 , 和 制作 一个 蜜蜂 - 线 为了
[ðə; ði][kæmp] . ”
the camp . ”
这 营 . ”

“因为我们亲人爬上这些床铺的表面，径直奔向营地。”

“ [jes] , ” [sed] [kə'huːn] ; “ [bʌt; bət]['wɔːtər] [tuː] [swɪft] [hɪr] .
“ Yes , ” said Cohoon ; “ but water too swift here .
” 是的 , ” 说 库恩 ; “ 但 水 也 迅速 这里 .

“是的，”库恩说；“但是这里的水流太急了。”

[goʊ] [ʌp] ['haɪər] .
Go up higher .
去 向上 更高 .

往上走。

” [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [striːm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['stɪdʒiən]
” They ascended the stream some distance , and then plunged into the Stygian
” 他们 上升 这 溪流 一些 距离 , 和 然后 暴跌 进入 这 冥河
['wɔːtər] .
water .
水 .

他们沿溪流逆流而上一段距离，然后纵身跃入冥河之中。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['fɔːrmoʊst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , [waɪl] [kə'huːn] [swæm][bɪ'haɪnd] .
The scout was foremost with his child , while Cohoon swam behind .
这 侦察 曾是 首先 和 他的 孩子 , 尽管 库恩 游泳 在后面 .

童子军带着孩子游在最前面，库恩则游在后面。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] ['ɑːbdʒekt] [strʌk] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ɑːrmz]
Suddenly a floating object struck the Indian , and he felt a pair of arms
突然 一个 漂浮的 目的 击 这 印度 , 和 他 毛毡 一个 一对 的 武器
[ɪn'sɜːrkl] [hɪz; ɪz] [θaɪz] .
encircle his thighs .
包围 他的 大腿 .

突然，一个漂浮物击中了印第安人，他感到一双手臂环住了他的大腿。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] - [θɪŋ] , - [wɪtʃ] [siːmd] [ə; eɪ] [kɔːrps] ,
He tried to disengage the unseen ' thing , ' which seemed a corpse ,
他 尝试 到 脱离接触 这 看不见 - 事物 , - 哪个 似乎 一个 尸体 ,

他试图摆脱那个看不见的“东西”，那东西看起来像是一具尸体。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɔːŋgər][hiː; hi] ['tɔɪld] [ðə; ði] [mɔːr] ['terəb(ə)l] [gruː] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] .
but the longer he toiled the more terrible grew the embrace .
但 这 更长 他 辛勤劳作 这 更多的 糟糕的 生长 这 拥抱 .

但他劳作的时间越长，那可怕的拥抱就越发强烈。

[kə'huːn] [felt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] ['drægɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
Cohoon felt that the object was dragging him down ,
库恩 毛毡 那 这 目的 曾是 拖拽 他 向下 ,

库恩感觉那东西在把他往下拽。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [kɪt] ['luːs(ə)n][ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp]
and he heard Kit loosen the stones on the opposite bank as he climbed up
和 他 听到 成套工具 松开 这 石头 在 这 对面的 银行 作为 他 攀登 向上
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
with his daughter .
和 他的 女儿 .

他听到基特和女儿爬上对岸时，正在松动对岸的石头。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə][ə'vɜ:rt][ðə; ði] [du:m] [ðæt] ['θretnd]

The	Indian	struggled	with	all	his	strength	to	avert	the	doom	that	threatened
这	印度	挣扎	和	全部	他的	力量	到	避免	这	厄运	那	威胁

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

这位印度人拼尽全力，试图摆脱威胁他的厄运。

[ænd; ənd] [wen] [ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'lækst] ,

and	when	on	the	eve	of	despair	the	embrace	suddenly	relaxed	,
和	什么时候	在	这	前夕	的	绝望	这	拥抱	突然	轻松	,

就在绝望的前夜，拥抱突然放松了。

[ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn][hænd] [ri'teind] [ɪts][hoʊld] .

and	but	one	hand	retained	its	hold	.
和	但	一	手	保留	它是	抓住	.

只有一只手还握着它。

[ðen] [ðə; ði][wɔ:rm] ['sprɪŋər] ['stɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] [ə'gen] , ['drægɪŋ] [ðə; ði]['di:mən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Then	the	Warm	Springer	started	forward	again	,	dragging	the	demon	with	him	.
然后	这	温暖的	施普林格	开始	向前	再次	,	拖拽	这	恶魔	和	他	.

然后暖春犬再次向前走去，拖着恶魔一起前进。

[hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st][hɪz; ɪz] [naɪf] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

He	had	lost	his	knife	during	his	struggle	in	the	water	,
他	有	丢失的	他的	刀	期间	他的	斗争	在	这	水	,

他在水中挣扎时把刀弄丢了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][kʌt][ðə; ði] [ded] [mæn] [lu:s] .

and	could	not	cut	the	dead	man	loose	.
和	可以	不是	切	这	死的	男人	松动的	.

他无法将死者解救出来。

[wʌns] , [waɪl] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][laɪf][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,

Once	,	while	fighting	for	life	in	the	middle	of	the	stream	,
一次	,	尽管	斗争	为了	生活	在	这	中间	的	这	溪流	,

有一次，在溪流中央为了生存而挣扎时，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hɪz; ɪz][koʊld][æn'tægənɪst][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ;

he	thought	he	had	discovered	that	his	cold	antagonist	was	a	white	man	;
他	想法	他	有	发现	那	他的	寒冷的	反派	曾是	一个	白色的	男人	;

[bʌt; bət] [ðen] ,

but	then	,
但	然后	,

他以为自己已经发现那个冷酷的对手是个白人；但是，

[hu:] [kʊd; kəd][ðə; ði] [waɪt] [mæn][bi:; bi] ?

who	could	the	white	man	be	?
WHO	可以	这	白色的	男人	是	?

这个白人会是谁呢?

['pæntɪŋ] [hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] ['fɪrf(ə)l] ['bɜ:rd(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['gri:tɪd] [kɪt] .

Panting	he	drew	his	fearful	burden	upon	the	bank	and	greeted	Kit	.
喘息	他	画	他的	可怕	负担	之上	这	银行	和	问候	成套工具	.

他气喘吁吁地把沉重的负担拖到河岸上，向基特打招呼。

“ [wʌt] [kept] [ju:; jʊ] , [kə'hu:n] ? ” [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv] ['hwispəz] .

“	What	kept	you	,	Cohoon	?	”	asked	the	scout	,	in	the	lowest	of	whispers	.
“	什么	保留	你	,	库恩	?	”	问	这	侦察	,	在	这	最低	的	低语	.

“库恩，你为什么耽搁了？”侦察兵压低声音问道。

“ [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ded] [mæn] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɪndiːənz][rɪ'plaɪ] .

“	Fight	with	dead	man	,	”	was	the	Indian's	reply	.
”	斗争	和	死的	男人	,	”	曾是	这	印度人的	回复	.

“去跟死人打架吧。”印第安人回答道。

“ [kɪt] [kʌt][hænd] [luːs] .

“	Kit	cut	hand	loose	.
”	成套工具	切	手	松动的	.

“基特放手了。

” [ðə; ði] [skaʊt] [druː] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] [ænd; ənd] [felt] [fɔːr; fər][ðə; ði][hænd] .

”	The	scout	drew	his	hunting	-	knife	and	felt	for	the	hand	.
”	这	侦察	画	他的	打猎	-	刀	和	毛毡	为了	这	手	.

侦察兵拔出猎刀，摸索着寻找那只手。

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [kwest] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['membər] ,

A	moment's	quest	enabled	him	to	find	the	member	,
一个	瞬间	寻求	已启用	他	到	寻找	这	成员	,

稍作寻找，他就找到了那名成员。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ræn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] .

and	when	he	ran	his	own	hand	over	it	he	started	back	.
和	什么时候	他	跑	他的	自己的	手	超过	它	他	开始	后退	.

当他用手抚摸它时，他开始往回走。

[kə'huːn] [hɜːrd] [ðə; ði] [loʊ] [ɪˌdʒækju'leɪʃn][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ðæt] [fel] [frʌm; frəm] [kɪts] [lɪps] , [ænd; ənd] [sed] :

Cohoon	heard	the	low	ejaculation	of	surprise	that	fell	from	Kit's	lips	,	and	said	:
库恩	听到	这	低的	射精	的	惊喜	那	跌倒	从	套件	嘴唇	,	和	说	:

库恩听见基特低声惊呼，说道：

“ [wʌt] ['mætər] , [kɪt] ?

“	What	matter	,	Kit	?
”	什么	事情	,	成套工具	?

“怎么了，基特？”

[huː] [kætʃ] [kə'huːn] [ɪn]['wɔːtər] ?

Who	catch	Cohoon	in	water	?
WHO	抓住	库恩	在	水	?

谁在水中捕到了库洪?

” [ðə; ði][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [briːðd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪndiːənz] [ɪrz] [baɪ][lɪps] [ðæt] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

”	The	reply	was	breathed	into	the	Indian's	ears	by	lips	that	touched	it	.
”	这	回复	曾是	呼吸	进入	这	印度人的	耳朵	经过	嘴唇	那	感动	它	.

“那回答是通过嘴唇接触到印度人的耳朵而吹入他耳中的。”

“ [greɪt] ['hevəns] , [its] - [væn] ['hærɪs] ;

“	Great	Heavens	,	it's	'	Van	Harris	;
”	伟大的	天	,	它是	-	范	哈里斯	;

“我的天哪，是范·哈里斯；

[aɪ] [noʊ] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [rɪŋ] [hiː; hi] [werz] — [ə; eɪ] [rɪŋ] - ['riːzə] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .

I	know	by	a	certain	ring	he	wears	—	a	ring	'	Reesa	gave	him	a	year	ago	.
我	知道	经过	一个	肯定	戒指	他	穿着	—	一个	戒指	-	瑞莎	给予	他	一个	年	前	.

我知道他戴着一枚戒指——那是瑞莎一年前送给他的戒指。

” [ðen] [kə'huːn] ['wɪspəd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] :

”	Then	Cohoon	whispered	in	return	:
”	然后	库恩	低声说道	在	返回	:

然后库恩低声回应道：

“ [kʌt] [kəhuːnz] [belt] ; [bʌt; bət][dəunt] [tʌtʃ] ['skaʊts] [hænd] .

“	Cut	Cohoon's	belt	;	but	don't	touch	scout's	hand	.
”	切	库恩的	腰带	;	但	不	触碰	侦察兵的	手	.

“割断库恩的腰带；但不要碰侦察兵的手。”

[mɛˈbi] [hiː; hi] - [lɪv; laɪv] !

Mebbe	**he**	**'**	**live**	**!**
也许	他	-	居住	!

也许他还活着！

" [ɪn] ['saɪləns] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] [belt] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wet] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd]

"	**In**	**silence**	**the**	**Indian's**	**belt**	**was**	**severed**	**,**	**and**	**the**	**wet**	**body**	**was**	**lifted**
"	在	沉默	这	印度人的	腰带	曾是	切断	,	和	这	湿的	身体	曾是	抬起

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

from	**the**	**ground**	**.**
从	这	地面	.

“印第安人的腰带被默默地割断，他湿漉漉的身体被从地上抬了起来。”

“ [wiːl] [goʊ] [naʊ] , - ['riːzə] , " [sed] [kɪt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'gen] .

“	**We'll**	**go**	**now**	**,**	**'**	**Reesa**	**,**	**"**	**said**	**Kit**	**,**	**turning**	**to**	**his**	**daughter**	**again**	**.**
"	出色地	去	现在	,	-	瑞莎	,	"	说	成套工具	,	转弯	到	他的	女儿	再次	.

“我们现在就走，丽莎，”基特说着，又转向他的女儿。

“ [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [ded] ['ɪndiən] [luːs] [frʌm; frəm] [kə'huːn] .

“	**I**	**had**	**to**	**cut**	**a**	**dead**	**Indian**	**loose**	**from**	**Cohoon**	**.**
"	我	有	到	切	一个	死的	印度	松动的	从	库恩	.

“我不得不从库恩身上解救出一具死去的印度人尸体。”

" [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wʌns] [mɔːr] ,

"	**He**	**dared**	**not**	**tell**	**her**	**the**	**truth**	**,**	**and**	**as**	**he**	**started**	**forward**	**once**	**more**	**,**
"	他	敢于	不是	告诉	她	这	真相	,	和	作为	他	开始	向前	一次	更多的	,

他不敢告诉她真相，于是再次向前走去。

[kəhuːnz] ['fɪŋgər] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːrd] [tuː] [wɜːrdz] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Cohoon's	**finger**	**touched**	**his**	**shoulder**	**,**	**and**	**he**	**heard**	**two**	**words**	**fall**	**from**	**the**
库恩的	手指	感动	他的	肩膀	,	和	他	听到	二	字	落下	从	这

['peɪntɪd] [lɪps] ,

painted	**lips**	**,**
绘	嘴唇	,

库恩的手指触碰到了他的肩膀，他听到两个字从涂着口红的嘴唇间吐出。

[ðæt] [sent] [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] ['pleʒər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

that	**sent**	**a**	**thrill**	**of**	**pleasure**	**to**	**his**	**heart**	**.**
那	发送	一个	刺激	的	乐趣	到	他的	心	.

那让他心中涌起一阵愉悦。

“ [hiː; hi] [briːðz] !

“	**He**	**breathes**	**!**
"	他	呼吸	!

“他呼吸了！”

" [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [kɔːt] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimpsiz] [ʌv; əv]

"	**A**	**few**	**moments**	**after**	**leaving**	**the**	**river**	**,**	**the**	**fugitives**	**caught**	**occasional**	**glimpses**	**of**
"	一个	很少	时刻	后	离开	这	河	,	这	逃犯	捕捉	偶然	惊鸿一瞥	的

[ðə; ði] [stɑːrz] ,

the	**stars**	**,**
这	明星	,

“离开河边不久，逃亡者们偶尔能瞥见星星。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['raɪfəlz] [strʌk] [ðer; ðər] [ɪrz] .

and	**all**	**at**	**once**	**the**	**discharge**	**of**	**a**	**number**	**of**	**rifles**	**struck**	**their**	**ears**	**.**
和	全部	在	一次	这	释放	的	一个	数字	的	步枪	击	他们的	耳朵	.

突然间，他们耳边响起一阵步枪射击声。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['æftər][ðə; ði]['moʊdɑːks] , ” [sed] [kɪt] , ['pɔːzɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
“ The boys are after the Modocs , ” said Kit , pausing and waiting for
“ 这 男孩们 是 后 这 莫多克斯 , ” 说 成套工具 , 暂停 和 等待 为了
[kə'huːn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
Cohoon to come up .
库恩 到 来 向上 .

“那几个小伙子正在追捕莫多克人，”基特说道，停顿了一下，等着库恩上来。

“ [tʃiːf] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [weɪt] [hɪr] [tɪl] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
“ Chief , shall we wait here till the fighting is over ,
“ 首席 , 将 我们 等待 这里 直到 这 斗争 是 超过 ,

“酋长，我们在这里等到战斗结束好吗？”

[ɔːr][hæd; həd][wiː; wi] [best] [breɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ?
or had we best break for the opening ?
或者 有 我们 最好的 休息 为了 这 开幕 ?

或者我们最好在开幕式前休息一下?

[wɪtʃ] [kɔːrs] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [best] ? ”
Which course do you think best ? ”
哪个 课程 做 你 思考 最好的 ? ”

你觉得哪门课程最好?

“ [haʊ] [nɪr] [wiː; wi][tuː; tə] [hoʊl] ? ” [æskt] [kə'huːn] .
“ How near we to hole ? ” asked Cohoon .
“ 如何 靠近 我们 到 洞 ? ” 问 库恩 .

“我们离洞口还有多远？”库恩问道。

“ [oʊ] , [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [jaːdz] , [aɪ] ['rekən] . ”
“ Oh , a matter of thirty yards , I reckon . ”
“ 哦 , 一个 事情 的 三十 码 , 我 估计 . ”

“哦，大概三十码吧。”

“ [ðen] [rʌn] [fɔːr; fər] [hoʊl] .
“ Then run for hole .
“ 然后 跑步 为了 洞 .

然后赶紧往洞里跑。

” [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] [kɪt] ['staːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] ;
” A minute later Kit started forward again ;
” 一个 分钟 之后 成套工具 开始 向前 再次 ;

“一分钟后，基特再次向前冲去；

[bʌt; bət] [suːn] ['hɔːltɪd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [kə'huːn] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [brɔːt] [ʌp] [ə'genst]
but soon halted so suddenly that Cohoon unaware of his action brought up against
但 很快 停止 所以 突然 那 库恩 不知情 的 他的 行动 带来 向上 反对
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

但很快，事情就突然停止了，以至于库恩没有意识到自己的行为被指控。

“ [wʌt] [ʌp] ? ” ['kwiərid] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
“ What up ? ” queried the Indian .
“ 什么 向上 ? ” 查询 这 印度 .

“怎么了？”印度人问道。

“ [ðə; ði]['moʊdɑːks][hæv; həv]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
“ The Modocs have taken possession of the mouth of this passage ,
“ 这 莫多克斯 有 已采取 拥有 的 这 嘴 的 这 通道 ,

“莫多克人已经占领了这条通道的入口，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ðens] .

and	are	fighting	our	boys	from	thence	.
和	是	斗争	我们的	男孩们	从	因此	.

他们正从那里与我们的士兵作战。

〃 [ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

〃	The	Warm	Spring	Indian	gritted	his	teeth	.
〃	这	温暖的	春天	印度	磨碎的	他的	牙齿	.

“暖泉印第安人咬紧了牙关。”

“ [haʊ] ['meni] ['moʊdɑːks] ?

“	How	many	Modocs	?
〃	如何	许多	莫多克斯	?

“有多少个莫多克？〃

〃 [hiː; hi] [æskt] .

〃	he	asked	.
〃	他	问	.

他问道。

“ [dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪl] [siː] .

“	Don't	know	,	but	I'll	see	.
〃	不	知道	,	但	患病的	看	.

“不知道，但我会看看。”

〃 [ðə; ði] [skaʊt] [left] - ['riːzə] [wɪð; wɪθ] [kə'huːn] , [ænd; ənd] [krɔːld] ['fɔːrwərd] .

〃	The	scout	left	'	Reesa	with	Cohoon	,	and	crawled	forward	.
〃	这	侦察	左边	-	瑞莎	和	库恩	,	和	爬行	向前	.

侦察兵把瑞莎留给了库恩，然后匍匐前进。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [faɪv] ['sævidʒiz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	he	soon	returned	,	and	reported	five	savages	at	the	mouth	of	the
但	他	很快	返回	,	和	据报道	五	野蛮人	在	这	嘴	的	这

['kɔːrɪdɔːr] .

corridor	.
走廊	.

但他很快返回，并报告说在走廊口发现了五个野蛮人。

“ [wiː; wi] [rʌn] [θruː] [ðem; ðəm] ! 〃 [sed] [kə'huːn] .

“	We	run	through	them	!	〃	said	Cohoon	.
〃	我们	跑步	通过	他们	!	〃	说	库恩	.

“我们冲过去了！〃库恩说道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

But	the	scout	,	thinking	of	his	daughter	,	hesitated	.
但	这	侦察	,	思维	的	他的	女儿	,	犹豫了一下	.

但侦察兵想到自己的女儿，犹豫了。

“ ['fɑːðər] , [ɑːrm][ˌem 'iː] , 〃 [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

“	Father	,	arm	me	,	〃	she	cried	.
〃	父亲	,	手臂	我	,	〃	她	哭	.

“父亲，给我武器！〃她哭喊道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] .

“	You	know	I	can	shoot	.
〃	你	知道	我	能	射击	.

你知道我枪法很好。

〃 [ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [kə'huːn] [slɪpt] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɝːlz][hænd] .

〃	The	next	moment	Cohoon	slipped	a	revolver	into	the	girl's	hand	.
〃	这	下一个	片刻	库恩	滑倒了	一个	左轮手枪	进入	这	女孩们	手	.

“下一刻，库恩将一把左轮手枪塞进了女孩的手里。”

“ [waɪt] [gɜːrl] [ɑːrmd] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [naʊ] [wiː; wi] [pʊʃ] [θruː] [ðə; ði]['moʊdɑːks] . ”

“	White	girl	armed	now	,	”	he	said	,	“	now	we	push	through	the	Modocs	.	”
”	白色的	女孩	武装	现在	,	”	他	说	,	“	现在	我们	推	通过	这	莫多克斯	.	”

“白人女孩现在武装起来了，”他说，“现在我们要冲进莫多克人中间。”

“ [wiː; wi] [wɪl] , ['hev(ə)n] [help] [juː 'es] !

“	We	will	,	heaven	help	us	!
”	我们	将要	,	天堂	帮助	我们	!

“我们会的，老天保佑我们！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [pæθ] [tuː; tə] ['lɪbərti] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .

It	is	the	only	path	to	liberty	,	”	said	the	scout	.
它	是	这	仅有的	小路	到	自由	,	”	说	这	侦察	.

“这是通往自由的唯一途径，”侦察兵说道。

“ [wen] [aɪ] [seɪ] ['redi] — ”

“	When	I	say	ready	—	”
”	什么时候	我	说	准备好	—	”

“我说准备好了——”

“ [kwɪk] ! ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [kə'huːn] , [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

“	Quick	!	”	interrupted	Cohoon	,	in	a	tone	of	danger	.
”	快的	!	”	中断	库恩	,	在	一个	语气	的	危险	.

“快！”库恩用危险的语气打断了他的话。

“ [kwɪk] , [kɪt] , [dʒæk] ['kʌmɪŋ] !

“	Quick	,	Kit	,	Jack	coming	!
”	快的	,	成套工具	,	杰克	未来	!

“快点，基特，杰克来了！”

” [ðə; ði] [skaʊt] [huː] [wʌz; wəz] ['stuːpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['krɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bi'sidʒd]

”	The	scout	who	was	stooping	for	the	purpose	of	crawling	upon	the	besieged
”	这	侦察	WHO	曾是	弯腰	为了	这	目的	的	爬行	之上	这	被围困

[red] - [skɪnz] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ʃɑːt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [rɑːk] ,

red	-	skins	sprung	to	his	feet	as	a	torch	shot	around	a	rock	,
红色的	-	皮肤	弹簧	到	他的	脚	作为	一个	火炬	射击	大约	一个	岩石	,

“那个正弯腰准备匍匐前进攻击被围困的红皮人的侦察兵，看到一块岩石周围射出一道火把，立刻跳了起来。”

[ænd; ənd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [dʒæk][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] .

and	revealed	the	redoubtable	Jack	at	the	head	of	a	force	of	his	braves	.
和	揭晓	这	令人敬畏的	杰克	在	这	头	的	一个	力量	的	他的	勇士们	.

并揭示了英勇无畏的杰克率领着他的勇士们。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [kə'mændz] [tuː; tə][dɑːrt] ['fɔːrwərd] ,

He	needed	no	further	commands	to	dart	forward	,
他	需要	不	更远	命令	到	镖	向前	,

他无需任何进一步的命令便向前猛冲。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	next	moment	he	was	among	the	savages	at	the	mouth	of	the
和	这	下一个	片刻	他	曾是	之中	这	野蛮人	在	这	嘴	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

下一刻，他就身处洞口的野蛮人之中。

[hiː; hi] [drɑːpt] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [foʊz] ,

He	dropped	two	before	they	were	aware	of	the	presence	of	foes	,
他	掉落	二	前	他们	是	意识到的	的	这	在场	的	敌人	,

在敌人察觉到威胁之前，他已经击倒了两人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hɜːrd] ['oʊnli][ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] , [ænd; ənd] [klɪrd] [ðə; ði]
for **they** **heard** **only** **the** **shout** **of** **the** **red** **reinforcements** **,** **and** **cleared** **the**
为了 他们 听到 仅有的 这 喊 的 这 红色的 增援部队 , 和 已清除 这
['θreʃhoʊld] [ʌn'hɜːrt] .
threshold **unhurt** **.**
临界点 毫发无损 .

因为他们只听到了红色援军的呐喊，毫发无损地越过了门槛。

[kə'huːn] [ænd; ənd] - ['riːzə] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][bɪ'haɪnd] ,
Cohoon **and** **'** **Reesa** **were** **not** **far** **behind** **,**
库恩 和 - 瑞莎 是 不是 远的 在后面 ,

Cohoon 和 'Reesa 紧随其后，

[bʌt; bət][ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [ˌkɔmpri'hendid] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
but **the** **savages** **had** **comprehended** **the** **true** **state** **of** **affairs** **before** **they** **could**
但 这 野蛮人 有 理解 这 真的 状态 的 事务 前 他们 可以
[dʒɔɪn][ðə; ði] [skaʊt] .
join **the** **scout** **.**
加入 这 侦察 .

但野蛮人在加入侦察队之前就已经了解了事情的真相。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] [əb'strʌktid] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [kɪts] ['vɪktəms] ,
The **mouth** **of** **the** **passage** **was** **obstructed** **by** **the** **bodies** **of** **Kit's** **victims** **,**
这 嘴 的 这 通道 曾是 受阻 经过 这 身体 的 套件 受害者 ,
[ænd; ənd] [kə'huːn] ,
and **Cohoon** **,**
和 库恩 ,

通道口被基特的受害者和库恩的尸体堵住了。

[ˌdɪskə'məʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] , ['stʌmbld] ['oʊvər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrmz] ,
discommoded **by** **his** **burden** **,** **stumbled** **over** **one** **of** **the** **forms** **,**
不便 经过 他的 负担 , 踉跄 超过 一 的 这 表格 ,

他因负重而行动不便，绊倒在一张表格上。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [grɑːspt] [baɪ] [θriː] ['indiəns] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪz] .
and **found** **himself** **grasped** **by** **three** **Indians** **before** **he** **could** **rise** **.**
和 成立 他自己 抓住 经过 三 印度人 前 他 可以 上升 .

还没等他站起来，就被三个印第安人抓住了。

- ['riːzə] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːrsɪŋ] ['pɑːrti] [rɪ'viːld]
' **Reesa** **sprung** **to** **the** **rescue** **,** **for** **the** **torches** **of** **the** **reinforcing** **party** **revealed**
- 瑞莎 弹簧 到 这 救援 , 为了 这 火炬 的 这 强化 派对 揭晓
[ðə; ði] ['ɪndiːənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
the **Indian's** **situation** **;**
这 印度人的 情况 ;

瑞莎挺身而出营救，因为增援部队的火把暴露了印第安人的处境；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [həːld] [hɜːr; hər] [bæk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [roʊz] [æz; əz] - [ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ðə; ði]
but **a** **savage** **hurled** **her** **back** **,** **and** **she** **rose** **as** **Mouseh** **appeared** **upon** **the**
但 一个 野蛮的 投掷 她 后退 , 和 她 玫瑰 作为 - 出现 之上 这
[siːn] .
scene **.**
场景 .

但一个野蛮人把她推了回去，她站了起来，这时穆塞出现了。

“ [æt; ət] [læst] [aɪl] [end] [ðə; ði] ['mɒdɒk] [wɔːr] !
“ **At** **last** **I'll** **end** **the** **Modoc** **war** **!**
“ 在 最后的 患病的 结尾 这 莫多克 战争 !

“我终于要结束莫多克战争了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,

"	she	cried	,
"	她	哭	,

她哭着说："

[ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪvli] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θrʌst] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [rɪ'vɑːlvər]

and	impulsively	pulled	the	trigger	as	she	thrust	the	muzzle	of	her	revolver
和	冲动地	拉	这	扳机	作为	她	推力	这	枪口	的	她	左轮手枪

[ə'genst] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk] .

against	the	breast	of	Captain	Jack	.
反对	这	胸部	的	队长	杰克	.

她冲动地扣动扳机，将左轮手枪的枪口抵在杰克船长的胸口上。

[bʌt; bət][noʊ] [rɪ'pɔːrt] ['fɑːloʊd] — [ə'læs] !

But	no	report	followed	—	alas	!
但	不	报告	随后	—	唉	!

但之后却没有任何报道——唉!

[ðə; ði] ['hæmər] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][æn; ən] ['empti] ['tʃeɪmbər] ,

the	hammer	had	descended	upon	the	portals	of	an	empty	chamber	,
这	锤	有	下降	之上	这	门户	的	一个	空的	房间	,

铁锤落在了空荡荡的房间门口。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr'self][ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk]

and	in	the	twinkling	of	an	eye	she	found	herself	in	the	grip	of	the	Modoc
和	在	这	闪烁	的	一个	眼睛	她	成立	她自己	在	这	紧握	的	这	莫多克

[tʃiːf] .

chief	.
首席	.

转眼间，她就落入了莫多克酋长的手中。

[ðen] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [həːld] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [kə'huːn] , [huː] [wʌz; wəz] [suːn]

Then	the	new	-	comers	hurled	themselves	upon	the	struggling	Cohoon	,	who	was	soon
然后	这	新的	-	来者	投掷	他们自己	之上	这	挣扎	库恩	,	WHO	曾是	很快

[ˌəʊvə'paʊəd] .

overpowered	.
实力悬殊	.

然后，新来者们扑向正在挣扎的库恩，库恩很快就被制服了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

He	was	picked	from	the	ground	,
他	曾是	挑选	从	这	地面	,

他被人从地上捡了起来。

[ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] ['mɪŋgld] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['vendʒəns] [bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] - [θroʊt]

and	yells	of	mingled	rage	and	vengeance	burst	from	the	Indians	'	throats
和	喊叫	的	混合	愤怒	和	复仇	爆裂	从	这	印度人	-	喉咙

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] - [ðə; ði] ['klæməθ] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l] .

when	they	saw	that	he	and	Wiaquil	the	Klamath	were	identical	.
什么时候	他们	锯	那	他	和	-	这	克拉马斯	是	完全相同的	.

当印第安人看到他和克拉马斯人维亚奎尔长得一模一样时，他们喉咙里发出夹杂着愤怒和复仇的叫喊声。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [kɪt] [saʊθ] ?

But	what	of	Kit	South	?
但	什么	的	成套工具	南	?

那么基特·索斯的情况又如何呢?

[hɪz; ɪz] ['æbsəns] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

His	absence	proclaimed	his	escape	.
他的	缺席	宣布	他的	逃脱	.

他的缺席就等于宣告了他逃脱。

[wʌns] [hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tʃaɪld] , [bʌt; bət] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Once	he	sprung	to	the	rescue	of	his	child	,	but	discovering	that	he	could
一次	他	弹簧	到	这	救援	的	他的	孩子	,	但	发现	那	他	可以

[duː] ['nʌθɪŋ] ,

do	nothing	,
做	没有什么	,

他曾奋不顾身地去救自己的孩子，但发现自己却无能为力。

[hæd; həd][rɪ'taɪərd] .

had	retired	.
有	退休	.

已退休。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [ə'gen] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [bæk] :

But	as	he	gained	the	starlight	again	,	he	shouted	back	:
但	作为	他	获得	这	星光	再次	,	他	喊叫	后退	:

但当他再次获得星光时，他大声回应道：

“ [aɪl] [kʌm] [ə'gen] , - ['riːzə] — ['nevər] [fɪr] .

“	I'll	come	again	,	'	Reesa	—	never	fear	.
“	患病的	来	再次	,	-	瑞莎	—	绝不	害怕	.

“我会再来的，瑞莎——别担心。”

[ðeə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] .

They're	too	much	for	me	now	.
它们是	也	很多	为了	我	现在	.

现在我承受不了这么多。

” [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [hɜːrd] [nɑːt][ðə; ði][wɜːrdz] ; [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][dɪd] ,

”	His	daughter	heard	not	the	words	;	but	some	of	the	savages	did	,
”	他的	女儿	听到	不是	这	字	;	但	一些	的	这	野蛮人	做过	,

“他的女儿没有听到这些话；但有些野蛮人听到了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] ['fjuːtʃər] ['sʌkər] .

and	they	felt	that	he	had	promised	future	succor	.
和	他们	毛毡	那	他	有	承诺	未来	救助	.

他们觉得他承诺将来会提供帮助。

[ðeɪ] [sprʌŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] ,

They	sprung	after	him	,	but	soon	returned	empty	-	handed	,
他们	弹簧	后	他	,	但	很快	返回	空的	-	递交	,

他们追了上去，但很快就空手而归。

[ænd; ənd] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːrn] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

and	declaring	that	he	had	borne	away	the	body	of	a	man	.
和	声明	那	他	有	出生	离开	这	身体	的	一个	男人	.

并声称他带走了一具男尸。

[ðeɪ] [spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [fɔːr; fər]['evən] ['hærɪs] [leɪ] [ʌn'kɑːnʃəs] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['reɪndʒɜ-z] ['ʃoʊldər] .

They	spoke	the	truth	,	for	Evan	Harris	lay	unconscious	across	the	ranger's	shoulder	.
他们	辐	这	真相	,	为了	埃文	哈里斯	躺	无意识	穿过	这	护林员的	肩膀	.

他们说的是实话，因为埃文·哈里斯昏迷不醒地躺在护林员的肩膀上。

“ [naʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['blʌdi] [keɪv] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['kæptɪn] [dʒæk] .

“	Now	back	to	the	bloody	cave	!	”	suddenly	cried	Captain	Jack	.
“	现在	后退	到	这	血腥	洞穴	!	”	突然	哭	队长	杰克	.

“现在滚回那该死的山洞去！”杰克船长突然喊道。

“ [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði][spaɪ] .

“	The	false	-	face	has	been	torn	from	the	spy	.
“	这	错误的	-	脸	有	到过	撕裂	从	这	间谍	.

“间谍的伪装已被揭穿。”

[tɜːrn][əˈpɑːn][jʊr; jər] [hiːlz] , [ˈmoʊdɑːks] ,
Turn upon your heels , Modocs ,
转动 之上 你的 高跟鞋 , 莫多克斯 ,

莫多克们，转身逃跑吧！

[tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ðæt] - [inˈflikts] [əˈpɑːn][ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [stiːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
to witness the punishment that Mouseh inflicts upon the dog that steals to his
到 证人 这 惩罚 那 - 造成 之上 这 狗 那 偷窃 到 他的
[ˈkaunslz] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪɪŋ] [wɜːrdz] !
councils with lying words !
议会 和 说谎 字 !

亲眼见证穆塞如何惩罚那条用谎言欺骗他、向他汇报的狗！

” [hiː; hi][ˈdɑːrtɪd][ə; eɪ] [fɪrs] [lʊk] [əˈpɑːn] [kəˈhuːn] , [huːz] [aɪ] [dɪd][nɑːt][kweɪl][ðə; ði] [liːst] ,
” He darted a fierce look upon Cohoon , whose eye did not quail the least ,
” 他 飞镖 一个 凶猛的 看 之上 库恩 , 谁 眼睛 做过 不是 鹌鹑 这 至少 ,

他狠狠地瞪了库恩一眼，库恩的眼神却丝毫没有畏缩。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] [tɜːrnd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ʌv; əv]
and the next moment turned upon his heel , followed by the executioners of
和 这 下一个 片刻 转向 之上 他的 脚跟 , 随后 经过 这 刽子手 的
[hɪz; ɪz] [wɪl] .
his will .
他的 将要 .

下一刻，他便转身离去，紧随其后的是执行他遗愿的人。

[naʊ] [ɔːl] [hoʊps] [ʌv; əv] [ˈsʌkər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈklæməθ] [ˈneɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]
Now all hopes of succor from the Klamath nation had been torn from the
现在 全部 希望 的 救助 从 这 克拉马斯 国家 有 到过 撕裂 从 这
- [hɑːrt] .
Modoc's heart .
- 心 .

现在，莫多克人心中所有来自克拉马斯民族的援助希望都破灭了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [ˈhʊdˌwɪŋkt] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrst] [ˈenəmi] ,
He saw that he had been completely hoodwinked by his worst enemies ,
他 锯 那 他 有 到过 完全地 被蒙蔽 经过 他的 最差 敌人 ,

他发现自己完全被最痛恨的敌人蒙蔽了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst][trænˈspaɪərd][wɜːr; wər] [trænsˈfɔːmɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði]
and the events which had just transpired were transforming him into the
和 这 活动 哪个 有 只是 发生了 是 转变 他 进入 这
[ˈdiːmən] [ɪnˈkɑːrnət] .
demon incarnate .
恶魔 体现 .

刚刚发生的一系列事件正在将他变成恶魔的化身。

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[kəˈhuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
COHOON AND HIS ENEMIES .
同群 和 他的 敌人 .

库恩和他的敌人。

[ðə; ði][bænd] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [keɪv] , [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪər] [bəːnd]

The	band	soon	reached	the	main	cave	,	in	the	center	of	which	a	fire	burned
这	乐队	很快	达到	这	主要的	洞穴	,	在	这	中心	的	哪个	一个	火	烧伤

['braɪtli] .

brightly	.
明亮地	.

乐队很快到达了主洞穴，洞穴中央燃着一堆明亮的篝火。

[ðə; ði] [skaʊl] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [stɪl] ['restɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] - [feɪs] ,

The	scowl	of	vengeance	still	rested	upon	the	Modoc's	face	,
这	皱眉头	的	复仇	仍然	休息	之上	这	-	脸	,

莫多克脸上依然带着复仇的怒容。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] [klentʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [neɪlz] [bruːzd] [ðə; ði] [pɑːmz] .

and	his	hands	were	clenched	until	the	nails	bruised	the	palms	.
和	他的	双手	是	紧握	直到	这	指甲	瘀伤	这	棕榈树	.

他的双手紧握成拳，指甲都磨破了手掌。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] [diːp] [θɔːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ;

He	had	been	the	prey	of	deep	thought	during	the	return	;
他	有	到过	这	猎物	的	深的	想法	期间	这	返回	;

返程途中，他一直陷入沉思；

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,

he	saw	that	successful	resistance	was	not	to	be	expected	,
他	锯	那	成功的	反抗	曾是	不是	到	是	预期的	,

他意识到抵抗不会成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [truːps] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [ðen] ['ænɪmeɪtɪd]

and	the	determination	to	fall	upon	the	troops	,	rifle	in	hand	,	then	animated
和	这	决心	到	落下	之上	这	军队	,	步枪	在	手	,	然后	动画

[hɪz; ɪz] [brest] .

his	breast	.
他的	胸部	.

他胸中燃起了决心，要手持步枪向部队发起进攻。

['æroʊ] - [hed] , [ðə; ði] ['klæməθ] , [wʌz; wəz] [tuː] ['kaʊərdli] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,

Arrow	-	Head	,	the	Klamath	,	was	too	cowardly	to	help	him	,
箭	-	头	,	这	克拉马斯	,	曾是	也	胆小	到	帮助	他	,

克拉马斯人阿罗黑德胆小如鼠，不敢帮助他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['evri] [red] - [mæn][wʌz; wəz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

and	it	seemed	that	the	hand	of	every	red	-	man	was	against	him	.
和	它	似乎	那	这	手	的	每一个	红色的	-	男人	曾是	反对	他	.

似乎所有红种人都与他为敌。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [keɪv] ,

He	was	the	first	to	enter	the	cave	,
他	曾是	这	第一的	到	进入	这	洞穴	,

他是第一个进入山洞的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [pɔːzd] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['fɪgjər]

and	he	suddenly	paused	near	the	fire	and	fastened	his	eyes	upon	a	figure
和	他	突然	暂停	靠近	这	火	和	系紧	他的	眼睛	之上	一个	数字

[ðæt] [leɪ] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .

that	lay	against	a	wall	.
那	躺	反对	一个	墙	.

他突然在火堆旁停了下来，目光落在了靠墙躺着的一个人影上。

“ [wʌt] [miːnz] [ðæt] ? ” [hiː; hi] [æskt] , ['tɜːrnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] .

“	What	means	that	?	”	he	asked	,	turning	suddenly	upon	his	chiefs	.
“	什么	方法	那	?	”	他	问	,	转弯	突然	之上	他的	酋长们	.

“这是什么意思？”他突然转身问他的首领们。

['hʊkər]	['dʒɪm]	[stept]	['fɔːrwərd]	.
Hooker	**Jim**	**stepped**	**forward**	**.**
妓女	吉姆	步	向前	.

胡克·吉姆走上前去。

“	[ðə; ði]	[waɪt]	['mɒdɒk]	[ɪz]	[ded]	,	”	[hiː; hi]	[sed]	,	['glænsɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['stɪfnd]	['fɪgjər]	,
“	**The**	**white**	**Modoc**	**is**	**dead**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**glancing**	**at**	**the**	**stiffened**	**figure**	**,**
”	这	白色的	莫多克	是	死的	,	”	他	说	,	瞥了一眼	在	这	僵硬	数字	,

“那个白人莫多克人死了，”他边说边瞥了一眼那僵硬的身影。

[klæd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['iːzəli]	['rekəgnaɪzd]	['gɑːrmənts]	[ʌv; əv]	['reɪf]	['tɑːd]	.
clad	**in**	**the**	**easily**	**recognized**	**garments**	**of**	**Rafe**	**Todd**	**.**
覆膜	在	这	容易地	认可	服装	的	拉夫	托德	.

身着 Rafe Todd 标志性的服装。

“	[hiː; hi]	[heitid]	[ðə; ði]	[spaɪz]	,	[ænd; ənd]	[soʊ]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[keɪv]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ðem; ðəm]	.
“	**He**	**hated**	**the**	**spies**	**,**	**and**	**so**	**he**	**came**	**to**	**the**	**cave**	**to**	**kill**	**them**	**.**
”	他	憎恨	这	间谍	,	和	所以	他	来了	到	这	洞穴	到	杀	他们	.

“他憎恨间谍，所以他来到山洞里要杀死他们。”

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[wɔːrm]	[sprɪŋ]	[tʃiːf]	[ʃɑːt]	[hɪm; ɪm]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['rɪvər]	[bæŋk]	,
But	**the**	**Warm**	**Spring**	**chief**	**shot**	**him**	**from**	**the**	**river**	**bank**	**,**
但	这	温暖的	春天	首席	射击	他	从	这	河	银行	,

但温泉镇的酋长从河岸上开枪射杀了他。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[rʌn]	[baɪ]	['hʊkər]	[ænd; ənd]	[fel]	[ded]	.	”
and	**he**	**run**	**by**	**Hooker**	**and**	**fell**	**dead**	**.**	**”**
和	他	跑步	经过	妓女	和	跌倒	死的	.	”

他跑过胡克身边时倒地身亡了。

“	[hiː; hi]	[ɪz]	['riːəli]	[ded]	,	[ðen]	?	”
“	**He**	**is**	**really**	**dead**	**,**	**then**	**?**	**”**
”	他	是	真的	死的	,	然后	?	”

“他真的死了吗？”

“	[ded]	!
“	**Dead**	**!**
”	死的	!

“死的！

['hʊkər]	[felt]	[hɪz; ɪz]	[hɑːrt]	.
Hooker	**felt**	**his**	**heart**	**.**
妓女	毛毡	他的	心	.

胡克摸了摸自己的心脏。

[ˌaɪ 'tiː]	[kæn; kən]	[nɑːt]	[biːt]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['bʊlɪt]	-	[hoʊl]	[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
It	**can**	**not**	**beat**	**with**	**a**	**bullet**	**-**	**hole**	**through**	**it**	**.**
它	能	不是	打	和	一个	子弹	-	洞	通过	它	.

它被子弹打穿了，就打不动了。

”	[ə; eɪ]	['dʒenjuɪn]	[saɪ]	[ɪ'skeɪpt]	[ðə; ði]	-	[lɪps]	.
”	**A**	**genuine**	**sigh**	**escaped**	**the**	**Modoc's**	**lips**	**.**
”	一个	真的	叹	逃脱	这	-	嘴唇	.

莫多克发出了一声真切的叹息。

[hɪz; ɪz]	[best]	[spaɪ]	[wʌz; wəz]	[ded]	.
His	**best**	**spy**	**was**	**dead**	**.**
他的	最好的	间谍	曾是	死的	.

他最得力的间谍死了。

“	[ðen]	[ə'weɪ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[waɪt]	['mɒdɒk]	,	”	[hiː; hi]	[sed]	.
“	**Then**	**away**	**with**	**the**	**white**	**Modoc**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	然后	离开	和	这	白色的	莫多克	,	”	他	说	.

“那就把那个白人莫多克人赶走吧，”他说。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] - [mʌtʃ] [gʊd] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] , [bæd][mæn] .

“	He	has	done	Mouseh	much	good	;	but	he	was	a	bad	,	bad	man	.
”	他	有	完毕	-	很多	好的	;	但	他	曾是	一个	坏的	,	坏的	男人	.

“他为穆塞做了很多好事；但他却是一个坏透了的人。”

[peɪl] [gɜːrl] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - [ˈriːzə] [saʊθ] , “ [jʊr; jər] [ˈpeɪntɪd] [boʊ] [ɪz] [ded] .

Pale	girl	,	”	and	he	turned	to	'	Reesa	South	,	“	your	painted	beau	is	dead	.
苍白	女孩	,	”	和	他	转向	到	-	瑞莎	南	,	“	你的	绘	帅哥	是	死的	.

“苍白的女孩，”他转向瑞莎·索斯说，“你那位涂着油彩的情人死了。”

” [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈdɔːtər] [dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [biːmd] [frʌm; frəm]

”	The	scout's	daughter	did	not	reply	,	but	a	look	of	satisfaction	beamed	from
”	这	侦察兵的	女儿	做过	不是	回复	,	但	一个	看	的	满意	光束	从

[hɜːr; hər] [aɪz] .

her	eyes	.
她	眼睛	.

童子军的女儿没有回答，但她的眼中却流露出满意的神情。

“ [gɜːrl][glæd] ? ” [sed] [dʒæk] .

“	Girl	glad	?	”	said	Jack	.
”	女孩	高兴的	?	”	说	杰克	.

“女孩高兴吗？”杰克说。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt][biː; bi] ?

“	Why	should	I	not	be	?
”	为什么	应该	我	不是	是	?

我为什么不应该呢?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] , [ˈkwaɪətli] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

”	she	asked	,	quietly	looking	up	into	his	eyes	.
”	她	问	,	悄悄	寻找	向上	进入	他的	眼睛	.

她抬起头，静静地望着他的眼睛，问道。

“ [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][ˈindiəns][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm] .

“	He	sent	the	Indians	to	our	home	.
”	他	发送	这	印度人	到	我们的	家	.

“他把印第安人派到我们家来了。”

- [twʌz] [hɪz; ɪz][goʊld] [ðæt] [droʊv] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [tuː; tə] [ˈmʌðɚz] [hɑːrt] ,

'	Twas	his	gold	that	drove	the	bullet	to	mother's	heart	,
-	那是	他的	金子	那	驾驶	这	子弹	到	母亲的	心	,

正是他的金子驱使子弹射入了母亲的心脏。

[hɪz; ɪz][goʊld] [ðæt] [geɪv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkæbɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .

his	gold	that	gave	our	cabin	to	the	flames	.
他的	金子	那	给予	我们的	舱	到	这	火焰	.

他的黄金让我们的木屋付之一炬。

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈsɑːroʊ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][end] ? ”

Should	I	sorrow	for	his	end	?	”
应该	我	悲哀	为了	他的	结尾	?	”

我该为他的离世感到悲伤吗?

“ [noʊ] ; [ɪf] [hiː; hi][dɪd][ɔːl] [ðɪs] , - [wɪl] [nɑːt] [rɪˈgret] [hɪz; ɪz] [deθ] .

“	No	;	if	he	did	all	this	,	Mouseh	will	not	regret	his	death	.
”	不	;	如果	他	做过	全部	这	,	-	将要	不是	后悔	他的	死亡	.

“不，如果他真的做了这一切，穆塞不会后悔他的死。”

"	[ðen]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[tɜːrnd]	[frʌm; frəm]	-	['riːzə]	[ænd; ənd]	[wɑːtʃt]	[ðə; ði]	['wɒrɪrz]	[prɪ'per]	['bɔːltɪmɔːr]
"	**Then**	**the**	**chief**	**turned**	**from**	**'**	**Reesa**	**and**	**watched**	**the**	**warriors**	**prepare**	**Baltimore**
"	然后	这	首席	转向	从	-	瑞莎	和	观看	这	战士	准备	巴尔的摩

[bɑːb][fɔːr; fər]	['beriəl]	.
Bob	**for**	**burial**	**.**
鲍勃	为了	葬礼	.

然后酋长转过身，不再看"瑞莎"，而是看着战士们准备巴尔的摩·鲍勃的葬礼。

[hiː; hi][wʌz; wəz]	[ræpt]	[ɪn][ə; eɪ]	[greɪt]	['blæŋkɪt]	,	[ɪn]	[huːz]	[foʊldz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bə'sɔːltɪk]	[stoʊnz]
He	**was**	**wrapped**	**in**	**a**	**great**	**blanket**	**,**	**in**	**whose**	**folds**	**a**	**lot**	**of**	**basaltic**	**stones**
他	曾是	包装	在	一个	伟大的	毯子	,	在	谁	折叠	一个	很多	的	玄武岩	石头

[wʌz; wəz]	[pleɪst]	,
was	**placed**	**,**
曾是	放置	,

他被裹在一张大毯子里，毯子的褶皱里放着许多玄武岩石块。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[hoʊl]	[bɔːrn]	[tuː; tə][ðə; ði]	['rɪvər]	.
and	**the**	**whole**	**borne**	**to**	**the**	**river**	**.**
和	这	所有的	出生	到	这	河	.

全部都运到了河边。

[ə; eɪ]	[fjuː]	['mɪnɪts]	['leɪtər][ðə; ði]	['beriəl]	['pɑːrti]	[rɪ'tɜːrnd]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'pɔːrtɪd]	[ə; eɪ]	[fʊl'fɪlmənt]	[ʌv; əv]
A	**few**	**minutes**	**later**	**the**	**burial**	**party**	**returned**	**,**	**and**	**reported**	**a**	**fulfillment**	**of**
一个	很少	分钟	之后	这	葬礼	派对	返回	,	和	据报道	一个	履行	的

[ðer; ðər]['duːti]	.
their	**duty**	**.**
他们的	责任	.

几分钟后，送葬队伍返回，并报告说他们的任务已经完成。

[nɔːr][dɪd]	[ðeɪ]	[rɪ'pɔːrt]	['fɔːlsli]	,	[fɔːr; fər]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[flʌŋ]	[ðə; ði]	[kɔːrps]	['ɪntuː][ðə; ði]	[striːm]	,
Nor	**did**	**they**	**report**	**falsely**	**,**	**for**	**they**	**had**	**flung**	**the**	**corpse**	**into**	**the**	**stream**	**,**
也不	做过	他们	报告	错误地	,	为了	他们	有	扔	这	尸体	进入	这	溪流	,

他们也没有撒谎，因为他们已经把尸体扔进了溪流里。

[bɪ'niːθ]	[ðə; ði]	['sɜːrfɪs]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	['dɪsə'pɪrd]	[laɪk][ə; eɪ]	['kænən]	-	[ʃɑːt]	.
beneath	**the**	**surface**	**of**	**which**	**it**	**disappeared**	**like**	**a**	**cannon**	**-**	**shot**	**.**
下面	这	表面	的	哪个	它	消失	喜欢	一个	大炮	-	射击	.

它像炮弹一样消失在水面之下。

"	[naʊ]	-	['pʌniʃiz]	[ðə; ði]	['peɪntɪd]	['laɪər]	,	"	[kraɪd][ðə; ði]	[tʃiːf]	,
"	**Now**	**Mouseh**	**punishes**	**the**	**painted**	**liar**	**,**	**"**	**cried**	**the**	**chief**	**,**
"	现在	-	惩罚	这	绘	说谎者	,	"	哭	这	首席	,

"现在穆塞要惩罚那个涂脂抹粉的骗子了！"酋长喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[glæns]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	[dɑːrk]	[aɪ]	[fel]	[ə'pɑːn]	[kə'huːn]	.
and	**the**	**glance**	**of**	**his**	**dark**	**eye**	**fell**	**upon**	**Cohoon**	**.**
和	这	瞥一眼	的	他的	黑暗的	眼睛	跌倒	之上	库恩	.

他那双深邃的眼睛瞥了一眼库恩。

"	[kə'huːn]	[ɪz]	['redi]	,	"	[wʌz; wəz][ðə; ði]	[ˌʌn'dɔːntɪd]	[rɪ'plaɪ]	,
"	**Cohoon**	**is**	**ready**	**,**	**"**	**was**	**the**	**undaunted**	**reply**	**,**
"	库恩	是	准备好	,	"	曾是	这	无所畏惧	回复	,

"库恩已经准备好了，"对方毫不畏惧地回答道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrm]	[step]	[hiː; hi]	[stroʊd]	['ɪntuː][ðə; ði]	['sentər]	[ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]
and	**with**	**a**	**firm**	**step**	**he**	**strode**	**into**	**the**	**center**	**of**	**the**	**circle**	**which**	**the**
和	和	一个	公司	步	他	大步走	进入	这	中心	的	这	圆圈	哪个	这

['tʃiːftən]	[hæd; həd]	[fɔːrmd]	.
chieftain	**had**	**formed**	**.**
头目	有	形成	.

他迈着稳健的步伐，大步走进了酋长所围成的圆圈中心。

“ [kə'huːn] [hæz; həz] [fɔːt] [ðə; ði]['moʊdɑːks] ['breɪvli] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ; “ [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən]
“ Cohoon has fought the Modocs bravely , ” he continued ; “ he has taken
“ 库恩 有 战斗 这 莫多克斯 勇敢地 , ” 他 持续 ; “ 他 有 已采取
[noʊ] ['prizənəz] ;
no prisoners ;
不 囚犯 ;

“库恩勇敢地与莫多克人作战，”他继续说道；“他没有俘虏任何人；

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [sper] - [wɜːr; wər][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] ; ['ðerfɔːr] ,
he would not spare Mouseh were he in his power ; therefore ,
他 会 不是 空闲的 - 是 他 在 他的 力量 ; 所以 ,

如果他有能力，他绝不会放过穆塞；因此，

[hiː; hi] [iks'pekts] [noʊ] ['mɜːrsi] [æt; ət] - [hændz] ; [hiː; hi] [wɪl] [æsk] [nʌn] .
he expects no mercy at Mouseh's hands ; he will ask none .
他 预期 不 怜悯 在 - 双手 ; 他 将要 问 没有任何 .

他不指望穆塞会对他手下留情；他也不会请求任何怜悯。

” [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] , [wɪð; wɪθ] [hed] ['praʊdli] [ɪ'rekt] ,
” He stood in the light of the fire , with head proudly erect ,
” 他 站立 在 这 光 的 这 火 , 和 头 自豪地 直立 ,

他站在火光中，昂首挺胸，骄傲地站着。

[ænd; ənd][ɑːrmz] ['pɪnjənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
and arms pinioned to his side .
和 武器 钉住 到 他的 边 .

双臂被束缚在身体两侧。

[wʌns] [waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] - ['riːzə] ,
Once while he spoke he glanced at ' Reesa ,
一次 尽管 他 辐 他 瞥了一眼 在 - 瑞莎 ,

他说话的时候，有一次瞥了一眼瑞莎，

[ænd; ənd] [ðæt] [glæns] [beɪd] [hɜːr; hər][æz; əz] [ə'fekʃənət] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][lɪps][kʊd; kəd]
and that glance bade her as affectionate a farewell as his lips could
和 那 瞥一眼 巴德 她 作为 亲热 一个 告别 作为 他的 嘴唇 可以
[hæv; həv] [freɪmd] .
have framed .
有 框 .

那一眼，如同他嘴唇所能描绘的那般深情告别。

“ [ðʌs] [spaɪz] [daɪ] !
“ Thus spies die !
“ 因此 间谍 死 !

“间谍就这样死了！”

” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] , ['stepɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wɔːrm] ['sprɪŋər] [wɪð; wɪθ] [kɑːkt] [rɪ'vɑːlvər] .
” said the chief , stepping toward the Warm Springer with cocked revolver .
” 说 这 首席 , 步进 朝向 这 温暖的 施普林格 和 上膛 左轮手枪 .

“酋长说着，走向那只手持上了膛左轮手枪的暖泉犬。”

“ [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [hed] [niːdz] [ə'nʌðər] ['hʌntər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [weɪt]
“ The hunting - ground over our head needs another hunter and the deer wait
“ 这 打猎 - 地面 超过 我们的 头 需求 其他 猎人 和 这 鹿 等待
[baɪ][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər] [kəhuːnz] ['kʌmɪŋ] .
by the river for Cohoon's coming .
经过 这 河 为了 库恩的 未来 .

“我们头顶上的猎场需要另一位猎人，鹿群在河边等待着库恩的到来。”

” [ə; eɪ] ['dedli] ['saɪləns] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][læst][wɜːrd] , [ænd; ənd] ['evri] [breθ] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
” A deadly silence followed the last word , and every breath was suspended .
” 一个 致命 沉默 随后 这 最后的 单词 , 和 每一个 气息 曾是 暂停 .

“最后一个字之后，一片死寂，所有人都屏住了呼吸。”

[ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [krept] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	revolver	crept	upward	,	and	just	as	it	rested	on	a	level	with	the
这	左轮手枪	悄悄地爬	向上	,	和	只是	作为	它	休息	在	一个	等级	和	这

[duːmd] ['mænz] [breɪn] ,

doomed	man's	brain	,
注定失败	男人的	脑	,

左轮手枪缓缓向上移动，就在它抵到那个注定要死的人的脑袋时，

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [hænd] !

a	bullet	knocked	it	from	the	Indian's	hand	!
一个	子弹	敲门	它	从	这	印度人的	手	!

一颗子弹把它从印第安人的手中打掉了！

['kæptɪn] [dʒæk] ['ʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv][reɪdʒ] ,

Captain	Jack	uttered	an	exclamation	of	rage	,
队长	杰克	说出	一个	感叹	的	愤怒	,

杰克船长愤怒地吼了一声，

[ænd; ənd] [wiːld] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [ʃɑːt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] .

and	wheeled	toward	the	spot	from	whence	the	shot	seemed	to	come	.
和	带轮子的	朝向	这	点	从	何处	这	射击	似乎	到	来	.

然后转向枪声传来的方向。

[ə; eɪ] [freʃ] ['wepən] ['glitəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] — [ə; eɪ] ['wepən] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][grɪp]

A	fresh	weapon	glittered	in	his	right	hand	—	a	weapon	snatched	from	the	grip
一个	新鲜的	武器	闪闪发光	在	他的	正确的	手	—	一个	武器	抢夺	从	这	紧握

[ʌv; əv][skɑːr] - [feɪst] ['tʃɑːrli] .

of	Scar	-	faced	Charley	.
的	瘢痕	-	面对	查理	.

他右手上闪着新武器的光芒——这件武器是从疤脸查理手中夺来的。

[hɪz; ɪz] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [di'mɑːndid] [tuː; tə] [noʊ] [huː] ['faɪərd][ðə; ði] [ʃɑːt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [spoʊk] [nɑːt] ,

His	flashing	eyes	demanded	to	know	who	fired	the	shot	;	but	he	spoke	not	,
他的	闪烁	眼睛	要求	到	知道	WHO	被解雇	这	射击	;	但	他	辐	不是	,

他目光炯炯，质问是谁开的枪；但他一言不发。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [geɪv] [wei] [æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .

and	the	warriors	gave	way	as	he	strode	forward	.
和	这	战士	给予	方式	作为	他	大步走	向前	.

战士们纷纷让开，他大步向前走去。

[bʌt; bət] , ['sʌd(ə)nli] ,

But	,	suddenly	,
但	,	突然	,

但是，突然间，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nærəʊ] ['kɔːrɪdɔːr] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

a	figure	leaped	from	the	narrow	corridor	into	which	the	chief	looked	for	a
一个	数字	跳跃	从	这	狭窄的	走廊	进入	哪个	这	首席	看起来	为了	一个

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] ,

solution	of	the	mystery	,
解决方案	的	这	神秘	,

一道身影从狭窄的走廊里跳了出来，酋长正往走廊里寻找谜团的答案。

[ænd; ənd] ['hɔːltɪd] [skers] [ə; eɪ] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .

and	halted	scarce	a	foot	from	the	muzzle	of	his	pistol	.
和	停止	稀少	一个	脚	从	这	枪口	的	他的	手枪	.

他突然停在了离枪口不到一英尺的地方。

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] ['mɒdɒk] , [ænd; ənd] [wen] [hɜːr; hər]

The	chiefs	recognized	the	new	-	comer	before	the	great	Modoc	,	and	when	her
这	酋长们	认可	这	新的	-	角	前	这	伟大的	莫多克	,	和	什么时候	她

[neɪm] [rʌŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [lɪp] ,

name	rung	from	every	lip	,
姓名	梯子	从	每一个	唇	,

酋长们在伟大的莫多克面前认出了这位新来者，当她的名字响彻每个人的口中时，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] , [ænd; ənd] [geɪzd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['seɪfər] ['dɪstəns] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [feɪs] .

he	started	back	,	and	gazed	from	a	safer	distance	into	her	face	.
他	开始	后退	,	和	凝视	从	一个	更安全	距离	进入	她	脸	.

他后退了几步，从更安全的距离凝视着她的脸。

“ - !

“	Artena	!

” - !

“阿尔特纳！”

” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [wʌt] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [miːn] ?

”	he	cried	,	“	what	does	all	this	mean	?
”	他	哭	,	“	什么	做	全部	这	意思是	?

他喊道：“这一切到底意味着什么？”

[dɪd] [nɑːt] [ðə; ði] ['aɪərn] [ʃel] [bloʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['piːsɪz] ?

Did	not	the	iron	shell	blow	you	to	pieces	?
做过	不是	这	铁	壳	吹	你	到	件	?

铁弹没把你炸成碎片吗?

[tʃiːfs] , ['ʃʊrli] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [siː] - ? ”

Chiefs	,	surely	you	do	not	see	Artena	?	”
酋长们	,	一定	你	做	不是	看	-	?	”

酋长们，你们肯定没看到阿尔特纳吧?

“ [ɑː] , - , - [ɪz] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mænɪˌtuː] , ” [sed] [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] , ['stepɪŋ]

“	Ah	,	Mouseh	,	Artena	is	not	with	the	Manitou	,	”	said	the	Squaw	Spy	,	stepping
“	啊	,	-	,	-	是	不是	和	这	马尼图	,	”	说	这	印第安女人	间谍	,	步进

['fɔːrwərd] ['kwɪkli] ,

forward	quickly	,
向前	迅速地	,

“啊，穆塞，阿尔特纳不和马尼图在一起，”女间谍说着，迅速上前一步。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] - [ɑːrm] .

and	touching	the	Modoc's	arm	.
和	接触	这	-	手臂	.

并触摸了莫多克的胳膊。

“ [ðə; ði] [greɪt] [ʃel] [bluː] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] ;

“	The	great	shell	blew	her	from	the	cave	;
“	这	伟大的	壳	吹	她	从	这	洞穴	;

“那枚巨大的炮弹把她从洞穴里炸了出来;

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tel] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] .

but	she	has	returned	to	tell	Mouseh	about	the	blue	-	coats	.
但	她	有	返回	到	告诉	-	关于	这	蓝色的	-	外套	.

但她回来是为了告诉穆塞关于蓝衣军的事情。

” [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [dʒæk] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hænd] .

”	All	at	once	Jack	started	forward	again	,	and	took	the	girl's	hand	.
”	全部	在	一次	杰克	开始	向前	再次	,	和	采取	这	女孩们	手	.

杰克突然又向前迈了一步，牵起了女孩的手。

[hiː; hi] ['nevər] ['daʊtɪd] [hɜːr; hər] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	**never**	**doubted**	**her**	**fidelity**	**to**	**him**	**,**
他	绝不	怀疑	她	忠诚	到	他	,

他从未怀疑过她对他的忠贞。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] ['reɪf] ['tɑːd] [wʌz; wəz] [ded] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ruːl] [hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər]

and	**now**	**that**	**Rafe**	**Todd**	**was**	**dead**	**he**	**could**	**rule**	**his**	**chiefs**	**concerning**	**her**
和	现在	那	拉夫	托德	曾是	死的	他	可以	规则	他的	酋长们	有关	她

[rɪ'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] ,

retention	**as**	**a**	**spy**	**,**
保留	作为	一个	间谍	,

现在拉夫·托德死了，他就可以命令他的上司们决定是否继续让她担任间谍了。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kɔːz] .

for	**his**	**cause**	**.**
为了	他的	原因	.

为了他的事业。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] - [ʃuːt] - ['pɪst(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

“	**But**	**why**	**did**	**Artena**	**shoot**	**Mouseh's**	**pistol**	**from**	**his**	**hand**	**when**	**he**	**was**
“	但	为什么	做过	-	射击	-	手枪	从	他的	手	什么时候	他	曾是

[ə'baʊt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ðɪ]['laɪər] ?

about	**to**	**punish**	**the**	**liar**	**?**
关于	到	惩治	这	说谎者	?

“但是，当阿尔特纳准备惩罚说谎者穆塞时，他为什么要从穆塞手中打掉手枪呢？”

” ['kwiərid] [ðə; ðɪ]['mɒdɒk] .

”	**queried**	**the**	**Modoc**	**.**
”	查询	这	莫多克	.

“莫多克问道。”

“ [let] - ['ænsər] [ðæt] .

“	**Let**	**Artena**	**answer**	**that**	**.**
“	让	-	回答	那	.

“让阿尔特纳来回答这个问题吧。”

” ['siːmɪŋli] ['stɑːrtld] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [ðə; ðɪ][gɜːrl] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ,

”	**Seemingly**	**startled**	**by**	**such**	**a**	**question**	**,**	**the**	**girl**	**shrunk**	**from**	**the**	**Indian**	**,**
”	似乎	惊慌	经过	这样的	一个	问题	,	这	女孩	缩小	从	这	印度	,

“女孩似乎被这个问题吓了一跳，畏缩地躲开了印度人。”

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər][hænd][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['empti] [belt] .

and	**placed**	**her**	**hand**	**upon**	**her**	**empty**	**belt**	**.**
和	放置	她	手	之上	她	空的	腰带	.

她把手放在空荡荡的腰带上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑːrmd] ; [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [naɪf] ['glitəd] [ɑːn][hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n] .

She	**was**	**unarmed**	**;**	**not**	**even**	**a**	**knife**	**glittered**	**on**	**her**	**person**	**.**
她	曾是	徒手	;	不是	甚至	一个	刀	闪闪发光	在	她	人	.

她身上没有携带任何武器；甚至连一把刀都没有。

“ [haʊ] [kʊd; kəd] - [ʃuːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ?

“	**How**	**could**	**Artena**	**shoot**	**without**	**a**	**pistol**	**?**
“	如何	可以	-	射击	没有	一个	手枪	?

“阿尔特纳怎么可能在没有手枪的情况下开枪？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] , “ [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [siːk] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ʌv; əv] - ?

”	**she**	**asked**	**,**	**“**	**and**	**why**	**should**	**she**	**seek**	**to**	**save**	**the**	**enemies**	**of**	**Mouseh**	**?**
”	她	问	,	“	和	为什么	应该	她	寻找	到	节省	这	敌人	的	-	?

她问道：“她为什么要去拯救穆塞的敌人呢？”

" [hɜːr; hər][rɪ'plaɪ] [ə'stɑːnɪʃt] [ðə; ði]['mɒdɒk] .

"	Her	reply	astonished	the	Modoc	.
"	她	回复	惊讶	这	莫多克	.

她的回答令莫多克人大吃一惊。

" [ðə; ði][bɪg]['reɪndʒər][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][dɑːrk]['rɪvər] , " [hiː; hi][kraɪd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	The	big	ranger	has	escaped	the	dark	river	,	"	he	cried	,	turning	to	his
"	这	大的	游侠	有	逃脱	这	黑暗的	河	,	"	他	哭	,	转弯	到	他的

['wɒrɪrz] .

warriors	.
战士	.

"大游侠已经逃出了黑暗之河！"他转身对他的战士们喊道。

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] , [ɪn][ə; eɪ] ['loʊər] [toʊn] : " [treɪl][hɪm; ɪm] ,

"	He	is	not	far	away	,	"	and	then	he	added	,	in	a	lower	tone	:	"	trail	him	,
"	他	是	不是	远的	离开	,	"	和	然后	他	额外	,	在	一个	降低	语气	:	"	踪迹	他	,

"他就在附近，"然后他压低声音补充道："跟踪他。"

[hʌnt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðɪs] [naɪt] .

hunt	him	down	this	night	.
打猎	他	向下	这	夜晚	.

今晚一定要把他抓起来。

" ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] ['sevrəl] ['indiəns] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði][bænd] , [ænd; ənd] - [smaɪld] ['feɪntli] [wen]

"	Almost	instantly	several	Indians	deserted	the	band	,	and	Artena	smiled	faintly	when
"	几乎	即刻	一些	印度人	荒凉的	这	乐队	,	和	-	微笑	淡淡的	什么时候

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .

they	took	their	departure	.
他们	采取	他们的	离开	.

"几乎就在同时，几个印第安人离开了队伍，当他们离开时，阿尔特纳微微一笑。

" - [ʃæl; ʃəl] [tel] [dʒæk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] , [bʌt; bət][nɑːt] [naʊ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

"	Artena	shall	tell	Jack	about	the	blue	-	coats	,	but	not	now	,	"	continued	the	chief	,
"	-	将	告诉	杰克	关于	这	蓝色的	-	外套	,	但	不是	现在	,	"	持续	这	首席	,

['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] ,

turning	away	,
转弯	离开	,

"阿尔特纳会把蓝衣士兵的事告诉杰克，但不是现在，"酋长说着，转身离开。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] [fel] [ɑːn] [kə'huːn] , [tɔːrd] [huːm] [hiː; hi] [wɔːkt] .

and	his	eyes	again	fell	on	Cohoon	,	toward	whom	he	walked	.
和	他的	眼睛	再次	跌倒	在	库恩	,	朝向	谁	他	步行	.

他的目光再次落在了库恩身上，他朝库恩走去。

" [kə'huːn] [hæz; həz][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] [sɔːŋ] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [pæst]

"	Cohoon	has	had	time	to	sing	his	death	song	,	yet	it	has	not	passed
"	库恩	有	有	时间	到	唱歌	他的	死亡	歌曲	,	然而	它	有	不是	通过了

[hɪz; ɪz][lɪps] ,

his	lips	,
他的	嘴唇	,

"库恩有时间唱出他的死亡之歌，但他却从未开口。"

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] - [fɔːlt] .

"	This	is	not	Mouseh's	fault	.
"	这	是	不是	-	过错	.

"这不是穆塞的错。"

['dɑːnld] [ʃɑːt] [ðə; ði]['pɪst(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [hɪt][ˌaɪ 'tiː][noʊ] [mɔːr] .

Donald	**shot**	**the**	**pistol**	**from**	**his**	**hands**	**;**	**but**	**he**	**will**	**hit**	**it**	**no**	**more**	**.**
唐纳德	射击	这	手枪	从	他的	双手	;	但	他	将要	打	它	不	更多的	.

唐纳德打掉了他手中的手枪；但他再也不会碰它了。

" [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ][wɜːr; wər] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['mɒdɒk] , [ænd; ənd] ,

"	**The**	**eyes**	**of**	**the**	**Squaw**	**Spy**	**were**	**riveted**	**upon**	**the**	**Modoc**	**,**	**and**	**,**
"	这	眼睛	的	这	印第安女人	间谍	是	铆接	之上	这	莫多克	,	和	,

“女间谍的目光紧紧盯着莫多克，而且，

[æz; əz][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] [krept] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ,

as	**his**	**pistol**	**crept**	**up**	**for**	**the**	**second**	**time**	**,**
作为	他的	手枪	悄悄地爬	向上	为了	这	第二	时间	,

他的手枪第二次悄悄地举了起来，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [leɪd] [hɜːr; hər][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bluː] - ['koʊtɪd] [ɑːrm] .

she	**started**	**forward**	**and**	**laid**	**her**	**hand**	**on**	**his**	**blue**	**-**	**coated**	**arm**	**.**
她	开始	向前	和	铺设	她	手	在	他的	蓝色的	-	涂层	手臂	.

她走上前去，将手放在他穿着蓝色外套的手臂上。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] [freɪm] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['smʌðəd] [reɪdʒ] .

He	**looked**	**down**	**upon**	**her**	**,**	**his**	**whole**	**frame**	**quivering**	**with**	**smothered**	**rage**	**.**
他	看起来	向下	之上	她	,	他的	所有的	框架	颤抖	和	窒息	愤怒	.

他居高临下地看着她，浑身因压抑的愤怒而颤抖。

“ [wʌt] - [wɑːnt] ?

“	**What**	**Artena**	**want**	**?**
"	什么	-	想	?

“阿尔特纳想要什么？”

[ðer; ðər][ɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spiːk] [wen] - [hæz; həz] ['setld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][spaɪ] ,

There	**is**	**time**	**enough**	**to**	**speak**	**when**	**Mouseh**	**has**	**settled**	**with**	**the**	**spy**	**,**
那里	是	时间	足够的	到	说话	什么时候	-	有	定居	和	这	间谍	,

等穆塞和间谍达成协议后，有足够的时间交谈。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪn(ə)l][wɜːrd][hiː; hi] [tɔːr] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ə; eɪ]

"	**and**	**with**	**the**	**final**	**word**	**he**	**tore**	**his**	**arm**	**away**	**,**	**and**	**glanced**	**at**	**a**
"	和	和	这	最终的	单词	他	撕裂	他的	手臂	离开	,	和	瞥了一眼	在	一个

[tɔːl] [tʃiːf] ,

tall	**chief**	**,**
高的	首席	,

“说完最后一个字，他猛地抽回手臂，瞥了一眼一位身材高大的酋长。”

[huː] [stept] [tuː; tə] - [saɪd] .

who	**stepped**	**to**	**Artena's**	**side**	**.**
WHO	步	到	-	边	.

谁走到了阿尔特纳身边。

“ - [wʊd] [tel] - [ðɪs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	**Artena**	**would**	**tell**	**Mouseh**	**this**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**
"	-	会	告诉	-	这	,	"	她	说	,

“阿尔特纳会把这话告诉穆塞的，”她说。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] ['saʊndɪd] [laɪk] ['aɪsi] ['wɔːtər] ['drɑːpɪŋ] [ə'pɑːn] [red] - [hɑːt] [stiːl] ; “ [ðɪs] [ʃiː; ʃi]

and	**the**	**words**	**sounded**	**like**	**icy**	**water**	**dropping**	**upon**	**red**	**-**	**hot**	**steel**	**;**	**“**	**this**	**she**
和	这	字	听起来	喜欢	冰冷的	水	下降	之上	红色的	-	热的	钢	;	“	这	她

[wʊd] [tel] - ,

would	**tell**	**Mouseh**	**,**
会	告诉	-	,

那些话语听起来就像冰水滴落在炽热的钢铁上；“她会把这些告诉莫西，

[ðə; ði][wɔːr] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊdɑːks] .

the	war	-	chief	of	the	Modocs	.
这	战争	-	首席	的	这	莫多克斯	.

莫多克人的战争首领。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kə'huːn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,

If	he	takes	the	life	of	Cohoon	,	she	will	bore	his	heart	with	a	bullet	,
如果	他	需要	这	生活	的	库恩	,	她	将要	钻孔	他的	心	和	一个	子弹	,

如果他杀了库恩，她会用子弹射穿他的心脏。

[ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz][skælp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] !

and	tear	his	scalp	from	his	head	!
和	撕	他的	头皮	从	他的	头	!

把他的头皮撕下来!

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði]['ɪndiən] [drɑːpt] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] , [ænd; ənd] [wiːld] [ə'pɑːn][ðə; ði][gɜːrl] .

"	Instantly	the	Indian	dropped	the	pistol	,	and	wheeled	upon	the	girl	.
"	即刻	这	印度	掉落	这	手枪	,	和	带轮子的	之上	这	女孩	.

“印第安人立刻扔掉手枪，转身扑向女孩。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [ðə; ði]['pælɪd] [lɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪtli] - [klentʃt] [hændz] .

He	saw	the	flashing	eyes	,	the	pallid	lips	,	and	the	tightly	-	clenched	hands	.
他	锯	这	闪烁	眼睛	,	这	苍白	嘴唇	,	和	这	紧紧	-	紧握	双手	.

他看到了闪烁的眼睛、苍白的嘴唇和紧握的双手。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .

For	several	moments	he	did	not	speak	.
为了	一些	时刻	他	做过	不是	说话	.

他沉默了好一会儿。

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['sɜːdʒd] ['nɪrər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [weɪvd] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɪstoʊld] [hænd] ,

The	chiefs	surged	nearer	,	but	he	waved	them	back	with	his	pistoled	hand	,
这	酋长们	激增	更近	,	但	他	挥手	他们	后退	和	他的	手枪	手	,

酋长们蜂拥而上，但他用持枪的手挥手示意他们退下。

['nevər] [wʌns] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] .

never	once	taking	his	eyes	from	the	Squaw	Spy	.
绝不	一次	采取	他的	眼睛	从	这	印第安女人	间谍	.

他的目光从未离开过那个印第安女间谍。

“ - [ɪz][mæd] , ” [hiː; hi] [sed] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['æftər] ['lʊkɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .

“	Artena	is	mad	,	”	he	said	,	at	length	,	after	looking	her	in	the	eye	.
”	-	是	疯狂的	,	”	他	说	,	在	长度	,	后	寻找	她	在	这	眼睛	.

“阿尔捷娜疯了，”他看着她的眼睛，最终说道。

“ [ʃiː; ʃi] [noʊz] [nɑːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sez] .

“	She	knows	not	what	she	says	.
”	她	知道	不是	什么	她	说道	.

她不知道自己在说什么。

['stiːmboʊt] , [teɪk] [hɜːr; hər] .

Steamboat	,	take	her	.
汽船	,	拿	她	.

汽船，带她走。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːriər] [huː] [hæd; həd] [stept] [tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd] ,

"	He	looked	at	the	young	warrior	who	had	stepped	to	her	side	,
"	他	看起来	在	这	年轻的	战士	WHO	有	步	到	她	边	,

他看向走到她身边的年轻战士，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [hændz] [en'sɜːkəld] [hɜːr; hər][ɑːrmz] .

and	his	red	hands	encircled	her	arms	.
和	他的	红色的	双手	包围	她	武器	.

他那双红肿的手环住了她的双臂。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [rentʃt] [hɜ:r'self] [lu:s] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə; eɪ] [streŋθ] [ðæt] [ə'stɑ:nɪʃt]

But	she	wrenched	herself	loose	,	displaying	in	the	action	a	strength	that	astonished
但	她	扭动	她自己	松动的	,	显示	在	这	行动	一个	力量	那	惊讶

[ðə; ði] [spek'teitəs] ,

the	spectators	,
这	观众	,

但她挣脱了束缚，展现出的力量令在场观众惊叹不已。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['sti:mboʊt] [dɪk] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [hɜ:r; hər] , [ʃi:; ʃi] [stʊd] [bɪ'jɑ:nd] [ri:tʃ] ,

and	before	Steamboat	Dick	could	secure	her	,	she	stood	beyond	reach	,
和	前	汽船	迪克	可以	安全的	她	,	她	站立	超过	抵达	,

还没等“汽船迪克”号抓住她，她就已经站得远远的，够不着了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spensər] ['raɪf(ə)l][wʌz; wəz] [klʌtʃt] [ɪn][hɜ:r; hər][hændz] .

and	his	Spencer	rifle	was	clutched	in	her	hands	.
和	他的	斯宾塞	步枪	曾是	紧握	在	她	双手	.

她手里紧紧攥着他的斯宾塞步枪。

“ - [hed] [ɪz][nɑ:t] [krækt] !

“	Artena's	head	is	not	cracked	!
”	-	头	是	不是	裂纹	!

“阿尔特纳的头没裂！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] [æt; ət] ['kæptɪn] [dʒæk] .

”	she	cried	,	directing	her	words	at	Captain	Jack	.
”	她	哭	,	导演	她	字	在	队长	杰克	.

她哭着对杰克船长喊道。

“ [ʃi:; ʃi] [mi:nz] [dʒʌst] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sez] .

“	She	means	just	what	she	says	.
”	她	方法	只是	什么	她	说道	.

“她说的就是她的意思。”

[ɪf] - ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [tu:; tə] [kəhu:nz] [hed] [ə'gen] , [ðə; ði]['moʊdɑ:ks][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

If	Mouseh	raises	his	revolver	to	Cohoon's	head	again	,	the	Modocs	shall	be
如果	-	提高	他的	左轮手枪	到	库恩的	头	再次	,	这	莫多克斯	将	是

['tʃi:flis] !

chiefless	!
无首领	!

如果穆塞再次用左轮手枪指着库恩的头，莫多克人就会群龙无首！

” [dʒæk] [glɑ:nst] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] , [ðen] [bæk] [ə'gen] .

”	Jack	glanced	from	the	girl	to	his	tribe	,	then	back	again	.
”	杰克	瞥了一眼	从	这	女孩	到	他的	部落	,	然后	后退	再次	.

杰克的目光在女孩和他的部落之间来回移动。

“ - , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ɪz][ə; eɪ]['mɒdɒk] , [kə'hu:n] [ɪz][ə; eɪ][wɔ:rm] [sprɪŋ] [dɔ:g] .

“	Artena	,	”	he	said	,	“	is	a	Modoc	,	Cohoon	is	a	Warm	Spring	dog	.
”	-	,	”	他	说	,	“	是	一个	莫多克	,	库恩	是	一个	温暖的	春天	狗	.

“Artena，”他说，“是一只莫多克犬，Cohoon是一只暖泉犬。”

[hɪz; ɪz] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [fɔ:t] ['aʊərz] [lɔ:ŋ] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

His	forefathers	fought	ours	long	years	ago	.
他的	祖先	战斗	我们的	长的	年	前	.

他的祖先很久以前就和我们交战过。

[ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [hæz; həz] ['θraɪvd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [neiʃəns] ,

The	tree	of	hatred	has	thrived	between	the	two	nations	,
这	树	的	仇恨	有	蓬勃发展	之间	这	二	国家	,

仇恨之树在两国之间茁壮成长。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv] [deθ] [hæz; həz] ['wɔ:tərd] [ɪts] [ru:ts] .

and	the	river	of	death	has	watered	its	roots	.
和	这	河	的	死亡	有	浇水	它是	根	.

死亡之河已经浇灌了它的根系。

[ʃi:; ʃi][kæn; kən][nɑ:t] [lʌv] [ðə; ði][mæn] [hu:] — [hɑ:] !

She	can	not	love	the	man	who	—	Ha	!
她	能	不是	爱	这	男人	WHO	—	哈	!

她不可能爱上那个男人——哈!

[wʌt] [sez] - [naʊ] ?

what	says	Artena	now	?
什么	说道	-	现在	?

Artena现在怎么说?

" [ðə; ði] [skwɔ:] [spaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

"	The	Squaw	Spy	was	a	prisoner	,
"	这	印第安女人	间谍	曾是	一个	囚犯	,

“印第安女间谍是一名囚犯”,

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [li:pt] [θru:] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] ,

for	a	savage	had	suddenly	leaped	through	an	opening	in	the	ceiling	,
为了	一个	野蛮的	有	突然	跳跃	通过	一个	开幕	在	这	天花板	,

因为一个野蛮人突然从天花板上的一个洞里跳了出来,

[ænd; ənd] [en'sɜ:kəld] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [red] [ɑ:rmz] .

and	encircled	her	with	his	long	red	arms	.
和	包围	她	和	他的	长的	红色的	武器	.

他用他那长长的红色手臂将她环抱住。

[ʃi:; ʃi] ['grɪtɪd] [hɜ:r; hər] [ti:θ] [ænd; ənd] ['strʌgld] , [bʌt; bət][ɔ:l][tu:; tə][noʊ] ['pɜ:rpəs] ;

She	gritted	her	teeth	and	struggled	,	but	all	to	no	purpose	;
她	磨碎的	她	牙齿	和	挣扎	,	但	全部	到	不	目的	;

她咬紧牙关挣扎,但一切都是徒劳;

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['mɒdɒk][wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [səb'mɪtɪd] ,

the	giant	Modoc	was	too	much	for	her	,	and	she	submitted	,
这	巨大的	莫多克	曾是	也	很多	为了	她	,	和	她	提交	,

巨大的莫多克对她来说太强大了,她屈服了。

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ɪn][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðɚz] [di:d] .

while	the	Indians	clapped	their	hands	in	approval	of	their	brother's	deed	.
尽管	这	印度人	鼓掌	他们的	双手	在	赞同	的	他们的	兄弟	契据	.

印第安人拍手表示赞同他们兄弟的行为。

[nɔ:r] [dɪd][ðə; ði]['kæptər]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz] [praɪz] ['di:sntli] .

Nor	did	the	captor	handle	his	prize	decently	.
也不	做过	这	俘虏者	处理	他的	奖	体面地	.

俘虏者也没有善待他的战利品。

[wʌn] [hænd] ['sʌd(ə)nli] [flu:] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [θroʊt] , [ænd; ənd] ,

One	hand	suddenly	flew	to	her	throat	,	and	,
一	手	突然	飞翔	到	她	喉	,	和	,

一只手突然捂住了她的喉咙,然后,

['stræŋgld] [ʌn'tɪl] [hɜ:r; hər] [feɪs] [ə'su:md] [ə; eɪ]['dɑ:rkər] ['kʌlər] [ðæn; ðən][ɪts] [oʊn] ['nætʃ(ə)rəl][wʌn] ,

strangled	until	her	face	assumed	a	darker	color	than	its	own	natural	one	,
被勒死	直到	她	脸	假定	一个	较暗	颜色	比	它是	自己的	自然的	一	,

她被掐得脸色比原本的肤色还要暗沉。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [lɪmp] [æz; əz][ə; eɪ] [klɔ:θ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [ə'pɪrd] ['sensləs] .

she	became	as	limp	as	a	cloth	in	his	hands	,	and	appeared	senseless	.
她	成为	作为	跛行	作为	一个	布	在	他的	双手	,	和	出现	无意义的	.

她像一块布一样软绵绵地躺在他手中,似乎失去了知觉。

['kæptɪn] [dʒæk] , [ɪn][ðə; ði] [ˌebə'lɪʃən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] , [pər'mɪtɪd] [ðɪs] ,

Captain	**Jack**	**,**	**in**	**the**	**ebullition**	**of**	**his**	**wrath**	**,**	**permitted**	**this**	**,**
队长	杰克	,	在	这	沸腾	的	他的	愤怒	,	允许	这	,

杰克船长怒不可遏，竟然允许了这件事。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ə'semblɪdʒ] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'zent] [ðə; ði]

and	**there**	**was**	**but**	**one**	**in**	**the**	**whole**	**assemblage**	**who**	**tried**	**to**	**resent**	**the**
和	那里	曾是	但	一	在	这	所有的	装配	WHO	尝试	到	怨恨	这

[ɪn'dɪgnəti] .

indignity	**.**
侮辱	.

而整个人群中只有一个人试图对这种侮辱表示愤慨。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kə'huːn] !

This	**person**	**was**	**Cohoon**	**!**
这	人	曾是	库恩	!

这个人是 Cohoon!

[hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['hɔːrər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] - [kən'dɪʃ(ə)n] ;

He	**sprung**	**forward**	**with**	**a**	**cry**	**of**	**horror**	**when**	**he**	**saw**	**Artena's**	**condition**	**;**
他	弹簧	向前	和	一个	哭	的	恐怖	什么时候	他	锯	-	状况	;

看到阿尔捷纳的状况，他惊恐地大叫一声，猛地冲了上前；

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒæk] , [huːz] [raɪt] [hænd] [həːld] [hɪm; ɪm] [bæk] .

but	**was**	**confronted**	**by**	**Captain**	**Jack**	**,**	**whose**	**right**	**hand**	**hurled**	**him**	**back**	**.**
但	曾是	面对	经过	队长	杰克	,	谁	正确的	手	投掷	他	后退	.

但他遇到了杰克船长，杰克船长的右手将他击退。

“ [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][ɪn'fɜːrn(ə)l] ['tretʃəri] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] , ” [hiː; hi][kraɪd] , ['glænsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

“	**There's**	**some**	**infernal**	**treachery**	**between**	**these**	**two**	**,**	**”**	**he**	**cried**	**,**	**glancing**	**at**	**his**
“	有	一些	地狱	背信弃义	之间	这些	二	,	”	他	哭	,	瞥了一眼	在	他的

[breɪvz] .

braves	**.**
勇士们	.

“这两个人之间肯定有不可告人的背叛，”他喊道，同时瞥了一眼他的勇士们。

“ - [wʊd] [nɑːt] [straɪk] [fɔːr; fər] [kə'huːn] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

“	**Artena**	**would**	**not**	**strike**	**for**	**Cohoon**	**if**	**he**	**was**	**nothing**	**to**	**her**	**.**
“	-	会	不是	罢工	为了	库恩	如果	他	曾是	没有什么	到	她	.

“如果库恩对阿特娜来说毫无意义，阿特娜就不会为他出手。”

[seɪ] — [gɜːrl] , [wʌt] —

Say	**—**	**girl**	**,**	**what**	**—**
说	—	女孩	,	什么	—

说——姑娘，什么——

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [flʌŋ] [ə'saɪd][baɪ] [kəhuːnz] [klentʃt] [hænd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]

”	**He**	**was**	**flung**	**aside**	**by**	**Cohoon's**	**clenched**	**hand**	**,**	**and**	**,**	**before**	**he**	**could**
”	他	曾是	扔	旁边	经过	库恩的	紧握	手	,	和	,	前	他	可以

[rɪ'kʌvər] ,

recover	**,**
恢复	,

“他被库恩紧握的手甩到一边，还没来得及反应过来，

['stiːmboʊt] [dɪk] [wʌz; wəz] [həːld] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] - [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['spaɪz][ɑːrm] .

Steamboat	**Dick**	**was**	**hurled**	**upon**	**him**	**,**	**and**	**Artena**	**lay**	**upon**	**the**	**spy's**	**arm**	**.**
汽船	迪克	曾是	投掷	之上	他	,	和	-	躺	之上	这	间谍的	手臂	.

汽船迪克被扔到他身上，阿尔特纳躺在间谍的胳膊上。

[ðə; ði] ['sevərɪŋ] [ʌv; əv] [kəhuːnz] [bɑːndz][wʌz; wəz] - ['riːzə] ['saʊθs] [wɜːrk] !

The	**severing**	**of**	**Cohoon's**	**bonds**	**was**	**'**	**Reesa**	**South's**	**work**	**!**
这	切断	的	库恩的	债券	曾是	-	瑞莎	南方的	工作	!

解除 Cohoon 的束缚是 Reesa South 的功劳!

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [swept] ['oʊvər][hɜːr; hər] ,

Unable	**to**	**control**	**the**	**spirit**	**that**	**suddenly**	**swept**	**over**	**her**	**,**
无法	到	控制	这	精神	那	突然	扫荡	超过	她	,

她无法控制突然席卷而来的邪灵，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [snætʃt] [ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [belt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] [huː] [stʊd] [nɪr] ,

she	**had**	**snatched**	**a**	**knife**	**from**	**the**	**belt**	**of**	**a**	**young**	**savage**	**who**	**stood**	**near**	**,**
她	有	抢夺	一个	刀	从	这	腰带	的	一个	年轻的	野蛮的	WHO	站立	靠近	,

她从附近一个年轻野蛮人的腰带上夺过一把刀。

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] [kə'huːn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [breɪvz] [kʊd; kəd] [ˌɪntər'poʊz] [ə; eɪ]

and	**liberated**	**Cohoon**	**before**	**the**	**astonished**	**chiefs**	**and**	**braves**	**could**	**interpose**	**a**
和	解放	库恩	前	这	惊讶	酋长们	和	勇士们	可以	插入	一个

[hænd] .

hand	**.**
手	.

在惊愕的酋长和勇士们来得及出手干预之前，他们就解放了库恩。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪnd] [ðə; ði]['spaɪz][saɪd] [ʌn'hɑːrmd] , [ænd; ənd] , ['smaɪlɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['traɪʌmf] ,

And	**she**	**gained**	**the**	**spy's**	**side**	**unharmed**	**,**	**and**	**,**	**smiling**	**over**	**her**	**triumph**	**,**
和	她	获得	这	间谍的	边	毫发无损	,	和	,	微笑	超过	她	胜利	,

她毫发无损地赢得了间谍的信任，脸上带着胜利的笑容。

[feɪst] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ʌv; əv]['raɪfəlz][ænd; ənd] [naɪvz] .

faced	**the**	**array**	**of**	**rifles**	**and**	**knives**	**.**
面对	这	大批	的	步枪	和	刀具	.

面对着一排排步枪和刀具。

“ [bæk] ! ” [jeld] [dʒæk] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mædənd] [breɪvz] , [huː]

“	**Back**	**!**	**”**	**yelled**	**Jack**	**,**	**rising**	**and**	**throwing**	**himself**	**before**	**his**	**maddened**	**braves**	**,**	**who**
”	后退	!	”	大喊	杰克	,	上升	和	投掷	他自己	前	他的	疯狂的	勇士们	,	WHO

[wɜːr; wər] ['presɪŋ] ['fɔːrwərd] .

were	**pressing**	**forward**	**.**
是	紧迫	向前	.

“退后！”杰克大喊一声，站起身来，扑到那些疯狂向前冲锋的勇士们面前。

“ [liːv] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	**Leave**	**all**	**this**	**to**	**me**	**.**
”	离开	全部	这	到	我	.

这一切都交给我吧。

[ðɪs] [naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [rɪd] [ɑːr'selvz] [ʌv; əv] ['evri] ['enəmi] [ðæt] [ɪn'fest] [ðɪs] [keɪv] !

This	**night**	**we**	**will**	**rid**	**ourselves**	**of**	**every**	**enemy**	**that**	**infest**	**this**	**cave**	**!**
这	夜晚	我们	将要	摆脱	我们自己	的	每一个	敌人	那	虫害	这	洞穴	!

今晚我们将清除盘踞在这个洞穴中的所有敌人！

” [ðen] [hiː; hi] [wiːld] [ə'pɑːn] [kə'huːn] , [huːz] ['spensər] [wʌz; wəz] ['levəld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] .

”	**Then**	**he**	**wheeled**	**upon**	**Cohoon**	**,**	**whose**	**Spencer**	**was**	**leveled**	**at**	**his**	**breast**	**.**
”	然后	他	带轮子的	之上	库恩	,	谁	斯宾塞	曾是	平整	在	他的	胸部	.

“然后他猛地转向库恩，库恩的斯宾塞手枪抵着他的胸口。”

“ [wʌt] [ɪz] - [tuː; tə] [kə'huːn] ?

“	**What**	**is**	**Artena**	**to**	**Cohoon**	**?**
”	什么	是	-	到	库恩	?

“Artena 对 Cohoon 来说是什么？”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

[ðə; ði] ['ænsər] ['fɑːloʊd] ['kwɪkli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rɑːgətɪv] , [ænd; ənd] ['stɑːrtld]

The	answer	followed	quickly	upon	the	heels	of	the	interrogative	,	and	startled
这	回答	随后	迅速地	之上	这	高跟鞋	的	这	疑问	,	和	惊慌

['evri] [wʌn] .

every	one	.
每一个	一	.

答案紧随疑问之后，令在场的所有人都感到惊讶。

“ [hɪz; ɪz] [waɪf] !

“	His	wife	!
”	他的	妻子	!

“他的妻子！”

” [ðə; ði] ['sentəns] [raʊzd] - , [ænd; ənd] , ['staːtiŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [nɑːkt] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][frʌm; frəm][ɪts]

”	The	sentence	roused	Artena	,	and	,	starting	up	,	she	knocked	the	rifle	from	its
”	这	句子	唤醒	-	,	和	,	开始	向上	,	她	敲门	这	步枪	从	它是

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

“这句话激起了阿尔特娜的神情，她猛地站起身，碰倒了手中的步枪。”

[kə'huːn] [traɪd] [tuː; tə] ['reməd i] [ðə; ði]['æksɪdənt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['æroʊ] [pri'ventid]

Cohoon	tried	to	remedy	the	accident	;	but	the	whiz	of	an	arrow	prevented
库恩	尝试	到	补救	这	事故	;	但	这	呼啸	的	一个	箭	阻止

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

库恩试图补救这场事故，但一支呼啸而过的箭阻止了他。

[hiː; hi] [groʊn] ; [ðə; ði] ['wepən] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑːrbd]

He	groaned	;	the	weapon	dropped	from	his	hands	,	and	,	with	a	barbed
他	呻吟	;	这	武器	掉落	从	他的	双手	,	和	,	和	一个	带倒刺的

[ʃæft] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

shaft	sticking	in	his	side	,
轴	粘性	在	他的	边	,

他呻吟一声；武器从他手中滑落，一根带倒钩的矛杆插在他的肋部，

[hiː; hi] [drɑːpt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

he	dropped	upon	his	knees	.
他	掉落	之上	他的	膝盖	.

他跪倒在地。

[ə; eɪ][waɪld] [jel] ['griːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːt] ;

A	wild	yell	greeted	the	result	of	the	shot	;
一个	荒野	叫喊	问候	这	结果	的	这	射击	;

一声狂野的喊叫声回应了枪击的结果；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [tweɪn] [baɪ][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] , [huː] [snætʃt] [ðə; ði]['raɪf(ə)l]

but	it	was	broken	in	twain	by	the	Squaw	Spy	,	who	snatched	the	rifle
但	它	曾是	破碎的	在	马克·吐温	经过	这	印第安女人	间谍	,	WHO	抢夺	这	步枪

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

from	the	ground	,
从	这	地面	,

但这段对话被女间谍一分为二，她从地上捡起了步枪。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] , [θruː] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [kɔːld]

and	,	with	a	cry	of	defiance	,	threw	herself	before	the	man	who	had	called
和	,	和	一个	哭	的	蔑视	,	扔	她自己	前	这	男人	WHO	有	称为

[hɜːr; hər] [waɪf] !

her	wife	!
她	妻子	!

她高声喊着，向那个称她为妻子的男人扑了过去！

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[nuː] [jɔːk] ['hæri] .

NEW	YORK	HARRY	.
新的	约克	哈利	.

纽约哈里。

[ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps]

The	gray	light	of	morning	was	revealing	the	camp	of	the	United	States	troops
这	灰色的	光	的	早晨	曾是	揭示	这	营	的	这	团结的	各州	军队

[wen] [ðə; ði] ['sentri] [bɪ'fɔːr] ['dʒen(ə)rəl]['ælvin] - [hed] - ['kwɔːrtərz] ['hɔːltɪd] [ə; eɪ] ['stɔːlwərt] ['ɪndiən]

when	the	sentry	before	General	Alvin	Gillem's	head	-	quarters	halted	a	stalwart	Indian
什么时候	这	哨兵	前	一般的	阿尔文	-	头	-	四分之一	停止	一个	坚定的	印度

[huː] ,

who	,
WHO	,

清晨灰蒙蒙的光线照亮了美军营地，这时，阿尔文·吉勒姆将军总部前的哨兵拦住了一名身强力壮的印第安人，他

[wɪð; wɪθ][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['boʊldnəs] , [wʌz; wəz] ['stɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .

with	aboriginal	boldness	,	was	stalking	toward	the	door	.
和	土著	大胆	,	曾是	跟踪	朝向	这	门	.

他带着土著般的胆量，大步走向门口。

“ [wʌt] [bluː] - [koʊt] [stɑːp] ['ɪndiən] [fɔːr; fər] ? ” [di'mɑːndid] [ðə; ði] [red] - [mæn] .

“	What	blue	-	coat	stop	Indian	for	?	”	demanded	the	red	-	man	.
“	什么	蓝色的	-	外套	停止	印度	为了	?	”	要求	这	红色的	-	男人	.

“穿蓝衣服的印度人为什么要拦住我们？”印第安人问道。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . ”

“	For	the	simple	reason	that	you	have	no	business	with	the	General	.	”
“	为了	这	简单的	原因	那	你	有	不	商业	和	这	一般的	.	”

“原因很简单，你和将军没有任何关系。”

“ ['ɪndiən] [mʌtʃ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][goʊld] - [stɑːr] [tʃiːf] .

“	Indian	much	talk	with	gold	-	star	chief	.
“	印度	很多	讲话	和	金子	-	星星	首席	.

“印度人与金星酋长进行了很多交谈。

[hiː; hi] ['lʊkɪn] - [fɔːr; fər] ['klæməθ] . ”

He	lookin	'	for	Klamath	.	”
他	在看	-	为了	克拉马斯	.	”

他正在寻找克拉马斯。

“ [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][dɪ'stɜːrb][hɪm; ɪm][ɑːn][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] , ” [sed] [ðə; ði] ['sentri] .

“	But	I	shall	not	disturb	him	on	your	account	,	”	said	the	sentry	.
“	但	我	将	不是	打扰	他	在	你的	帐户	,	”	说	这	哨兵	.

“但我不会因为你的缘故去打扰他，”哨兵说道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] ['lɔɪtər] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] [tɪl] ['sʌnraɪz] .

“	You	can	loiter	about	the	camp	till	sunrise	.
“	你	能	游荡	关于	这	营	直到	日出	.

“你可以在营地里闲逛到日出。”

” [ðə; ði] ['klæməθ] [dɪd][nɑːt] [muːv] , [bʌt; bət][bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːrti] [kækɪ'neɪʃn] , [dɪ'saɪdɪdli] ['ɪŋglɪʃ] . :

”	The	Klamath	did	not	move	,	but	burst	into	a	hearty	cachinnation	,	decidedly	English
”	这	克拉马斯	做过	不是	移动	,	但	爆裂	进入	一个	爽朗	咯咯笑	,	绝对地	英语

“克拉马斯人一动不动，却爆发出一阵爽朗的欢快笑声，这笑声绝对是英国式的。”

“ [soʊ][juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪndiən] , [tɑːm]['bɛrd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	So	you	thought	I	was	an	Indian	,	Tom	Baird	,	”	he	said	.
”	所以	你	想法	我	曾是	一个	印度	,	汤姆	贝尔德	,	”	他	说	.

“所以你以为我是印第安人，汤姆·贝尔德，”他说。

“ [wel] [naʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dʒoʊk] .

“	Well	now	,	that's	a	rich	joke	.
”	出色地	现在	,	那就是	一个	富有的	开玩笑	.

“哎呀，这真是个绝妙的笑话。”

[kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] [oʊld] [kɪt] [saʊθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['klæməθ] ? ”

Can't	you	tell	old	Kit	South	from	a	Klamath	?	”
不能	你	告诉	老的	成套工具	南	从	一个	克拉马斯	?	”

你难道分不清老基特·索斯和克拉马斯人吗?

“ [kɪt] [saʊθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'pɑːn][maɪ] ['ɑːnər] !

“	Kit	South	it	is	,	upon	my	honor	!
”	成套工具	南	它	是	,	之上	我的	荣誉	!

“没错，就是基特·索斯，以我的荣誉起誓！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['sentri] .

”	exclaimed	the	sentry	.
”	惊呼	这	哨兵	.

“哨兵喊道。”

“ [hɪr] , [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hænd] ; [bʌt; bət][dəunt] [tel] [ðə; ði] [bɔɪz] [haʊ] [juː; jʊ][soʊld][ˌem 'iː] .

“	Here	,	give	me	your	hand	;	but	don't	tell	the	boys	how	you	sold	me	.
”	这里	,	给	我	你的	手	;	但	不	告诉	这	男孩们	如何	你	卖	我	.

“来，把手给我；但不要告诉那些小伙子们你是怎么把我卖掉的。”

” [ðə; ði] [skaʊt] [tʊk] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [hænd] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrtɪli] [waɪl] [hiː; hi] [læft] .

”	The	scout	took	the	extended	hand	,	and	shook	it	heartily	while	he	laughed	.
”	这	侦察	采取	这	扩展	手	,	和	摇晃	它	衷心地	尽管	他	笑了	.

“侦察兵握住伸出的手，一边大笑一边用力地摇晃着。

“ [aɪ] ['rekən] , [tɑːm] , [juːl] [let][ˌem 'iː] [siː] ['gɪlɪm] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I	reckon	,	Tom	,	you'll	let	me	see	Gillem	now	,	”	he	said	,
”	我	估计	,	汤姆	,	你会	让	我	看	吉勒姆	现在	,	”	他	说	,

“我想，汤姆，你现在应该会让我见吉勒姆了，”他说。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['sentri] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði] [tent] , [ðə; ði] ['kɜːtənz] ['pɑːrtɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [hed]

and	as	the	sentry	moved	toward	the	tent	,	the	curtains	parted	and	a	head
和	作为	这	哨兵	已搬	朝向	这	帐篷	,	这	窗帘	分手了	和	一个	头

[wʌz; wəz] [θrʌst] [fɔːrθ] .

was	thrust	forth	.
曾是	推力	前进	.

当哨兵走向帐篷时，帘子被拉开，一颗脑袋探了出来。

“ [wel] , [wel] , [kɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['gɪlɪm] .

“	Well	,	well	,	Kit	,	”	said	the	voice	of	Gillem	.
”	出色地	,	出色地	,	成套工具	,	”	说	这	嗓音	的	吉勒姆	.

“嗯，嗯，基特，”吉勒姆的声音说道。

“ [juː; jʊ][duː] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['klæməθ] .

“	You	do	make	an	excellent	Klamath	.
”	你	做	制作	一个	出色的	克拉马斯	.

“你真是个很棒的克拉马斯人。”

[wɒts] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] ['æroʊ] - [hed] ?

What's	the	news	from	Arrow	-	Head	?
是什么	这	消息	从	箭	-	头	?

Arrow-Head那边有什么消息?

[bʌt; bət] , [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd] [wiːl] [tɔːk] ['mætərz] ['oʊvər] [waɪl] [aɪ] [dres] .

But	,	come	in	,	and	we'll	talk	matters	over	while	I	dress	.
但	,	来	在	,	和	出色地	讲话	事情	超过	尽管	我	裙子	.

不过，进来吧，我穿衣服的时候我们再谈。

" [tɑːm] ['bɛrd] [stept] [ə'saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪndʒər] ['entərd] [ðə; ði]['dʒɛnɘ-əlz, 'dʒɛnrəlz] [tent] .

"	Tom	Baird	stepped	aside	,	and	the	ranger	entered	the	General's	tent	.
"	汤姆	贝尔德	步	旁边	,	和	这	游侠	进入	这	将军的	帐篷	.

汤姆·贝尔德让到一边，游骑兵走进了将军的帐篷。

[kɪt] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['læftər] . "

Kit	threw	himself	upon	a	blanket	and	burst	into	a	fit	of	laughter	.	"
成套工具	扔	他自己	之上	一个	毯子	和	爆裂	进入	一个	合身	的	笑声	.	"

基特扑倒在毯子上，放声大笑起来。

- - [ɪn][ə; eɪ][bæd] [fɪks] , [ænd; ənd] [kəhuːnz] [ɪn][ə; eɪ] ['wəːsə] , " [hiː; hi] [sed] ;

'	Reesa's	in	a	bad	fix	,	and	Cohoon's	in	a	worser	,	"	he	said	;
-	-	在	一个	坏的	使固定	,	和	库恩的	在	一个	更糟	,	"	他	说	;

“Reesa处境很糟糕，Cohoon处境更糟，”他说；

“ [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [læf] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [haʊ] ['redɪli] [dʒæk] ['swɑːloʊd] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] [ə'baʊt]

“	but	I	must	laugh	when	I	think	how	readily	Jack	swallowed	our	story	about
"	但	我	必须	笑	什么时候	我	思考	如何	容易	杰克	吞咽	我们的	故事	关于

['æroʊ] - [hed] .

Arrow	-	Head	.
箭	-	头	.

“但每当我想起杰克多么轻易地就相信了我们关于箭头的故事，我就忍不住想笑。”

[juː; jʊ] [siː] , ['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [bliːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ]

You	see	,	General	,	he	had	been	itching	to	b'lieve	such	a	thing	for	so	long
你	看	,	一般的	,	他	有	到过	瘙痒	到	相信	这样的	一个	事物	为了	所以	长的

,

,

,

将军，您瞧，他早就渴望相信这件事了。

[ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] [wiː; wi] [brɔːt] .

that	he	took	right	to	the	tale	we	brought	.
那	他	采取	正确的	到	这	故事	我们	带来	.

他立刻就听进了我们带来的故事。

[bʌt; bət][wʌns][taː(r); taː(r), təː(r)] , [wiː; wi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [pɜːr'dɪʃn] ,

But	once	thar	,	we	stood	on	the	edge	of	perdition	,
但	一次	那里	,	我们	站立	在	这	边缘	的	毁灭	,

但一旦到了那里，我们就站在了毁灭的边缘。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [diːd] [ðæt] [went] [-] - [maɪ] [greɪn] .

and	I	had	to	do	a	deed	that	went	ag'in	'	my	grain	.
和	我	有	到	做	一个	契据	那	去	再次	-	我的	粮食	.

我不得不做一件违背我意愿的事。

" ['gɪlɪm] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [buːt] - [stræps] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] .

"	Gillem	dropped	his	boot	-	straps	,	and	looked	up	at	the	scout	.
"	吉勒姆	掉落	他的	启动	-	肩带	,	和	看起来	向上	在	这	侦察	.

吉勒姆放下靴带，抬头看着侦察兵。

“ [waɪl] [wiː; wi][wɔːr]['tɑːkən] - [tuː; tə][dʒæk] , [ɪn] [pɑːps] [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] ,

“	While	we	war	talkin	'	to	Jack	,	in	pops	an	Indian	boy	,
"	尽管	我们	战争	谈话	-	到	杰克	,	在	流行音乐	一个	印度	男生	,

“我们正在和杰克说话的时候，突然进来一个印第安男孩，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɔːr]['gɔɪn] - [tuː; tə] [tel] [huː] [wiː; wi][wɔːr] ;

and	he	war	goin	'	to	tell	who	we	war	;
和	他	战争	去	-	到	告诉	WHO	我们	战争	;

他将向世人宣告我们的战争对象是谁;

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] [ən'les] [hiː; hi] [-] [ˌjuː 'es] [fɪks] [ʌp] .

but	I	don't	know	how	he	knew	the	truth	unless	he	see'd	us	fix	up	.
但	我	不	知道	如何	他	知道	这	真相	除非	他	种子	我们	使固定	向上	.

但我不知道他是怎么知道真相的，除非他亲眼看到我们和好。

[bʌt; bət][aɪ] - [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][gɑːt] ['stɑːrtɪd] .

But	I	sp'iled	his	story	before	he	got	started	.
但	我	-	他的	故事	前	他	得到	开始	.

但我还没等他开始讲，就把他的故事讲完了。

[aɪ][dʒʌst] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ][let][ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [oʊ] - [blʌd] [aʊtn] [hɪz; ɪz] [brest]

I	just	caught	him	up	,	and	I	guess	I	let	a	spoonful	o	'	blood	out'n	his	breast
我	只是	捕捉	他	向上	,	和	我	猜测	我	让	一个	一勺	o	-	血	外出	他的	胸部

.

:

.

我刚刚追上了他，我想我让他胸口流出了一勺血。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ; [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] ,

I	didn't	want	to	kill	the	little	fellow	;	he	looked	as	innocent	as	a	lamb	,
我	没有	想	到	杀	这	小的	同伴	;	他	看起来	作为	清白的	作为	一个	羊肉	,

我不想杀这个小家伙；他看起来就像一只无辜的小羊羔。

[bʌt; bət][aɪ] [hɛd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [oʊn] [skɪn] . ”

but	I	hed	to	do	it	to	save	my	own	skin	.	”
但	我	头	到	做	它	到	节省	我的	自己的	皮肤	.	”

但我为了保命不得不这么做。

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] [fɔːr; fər] [ðæt] [bloʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl]

“	I	hope	you	may	be	forgiven	for	that	blow	,	”	said	the	soldier	,	with	a	smile
“	我	希望	你	可能	是	已原谅	为了	那	吹	,	”	说	这	士兵	,	和	一个	微笑

.

:

.

“希望你那一下能被原谅，”士兵笑着说。

“ [aɪ] [hʌp] [soʊ] , [tuː] , ['dʒen(ə)rəl] ; [bʌt; bət] [wʌt] [raɪlz] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [red] ['dɛvəlz] [hɛv] [stɪl] [gɑːt] - ['riːzə]

“	I	hup	so	,	too	,	General	;	but	what	riles	me	,	the	red	devils	hev	still	got	'	Reesa
“	我	哈普	所以	,	也	,	一般的	;	但	什么	愤怒	我	,	这	红色的	魔鬼	赫夫	仍然	得到	-	瑞莎

— ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] ,

—	Baltimore	Bob	,
—	巴尔的摩	鲍勃	,

“我也是，将军；但让我恼火的是，那些红魔仍然有‘里斯——巴尔的摩鲍勃’，

[ɪn] [pər'tɪkjələr] . ”

in	particular	.	”
在	特别的	.	”

尤其。”

“ [ðæt] ['feloʊ] [ə'gen] ? ” ['kwiərid] ['gɪlɪm] .

“	That	fellow	again	?	”	queried	Gillem	.
“	那	同伴	再次	?	”	查询	吉勒姆	.

“又是那家伙？”吉勒姆问道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['diːmən] , [kɪt] . ”

“	He	must	be	a	demon	,	Kit	.	”
“	他	必须	是	一个	恶魔	,	成套工具	.	”

“他一定是魔鬼，基特。”

“ [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] .

“	That's	just	what	he	is	.
“	那就是	只是	什么	他	是	.

他就是这样的人。

[wen] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][tɜːrnz]['ɪndʒən] , ['seɪtn] ['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz][ə; eɪ] [nuː] ['dev(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bʊks] .

When	a	white	man	turns	Injun	,	Satan	registers	a	new	devil	on	his	books	.
什么时候	一个	白色的	男人	转弯	印第安人	,	撒但	登记簿	一个	新的	魔鬼	在	他的	图书	.

”

”

”

当一个白人变成印第安人时，撒旦就会在他的名册上登记一个新的魔鬼。

“ [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [kɪt] ?
“ A white man , Kit ?
“ 一个 白色的 男人 , 成套工具 ?

“一个白人，基特？”

[juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ðæt] — ”
You don't mean that — ”
你 不 意思是 那 — ”

你不是那个意思吧——”

“ [jes] , [aɪ][duː] .
“ Yes , I do .
“ 是的 , 我 做 .

“是的，我愿意。

['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃæp] [kɔːld] ['reɪf] ['tɑːd] ,
Baltimore Bob is a white chap called Rafe Todd ,
巴尔的摩 鲍勃 是 一个 白色的 小伙子 称为 拉夫 托德 ,

巴尔的摩鲍勃其实是一个名叫拉夫·托德的白人小伙子。

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [skaʊt] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] [kraɪm] ,
” and then the scout detailed a history of the renegade's crime ,
” 和 然后 这 侦察 详细的 一个 历史 的 这 叛逆者的 犯罪 ,
[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'zɜːrʃn] .
and subsequent desertion .
和 随后的 逃兵 .

然后，侦察兵详细描述了叛徒的犯罪史以及随后的逃兵行为。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] ['noʊd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr][pɑːrts] , ” [hiː; hi]
“ You see , I knowed nothing of this when he came about our parts , ” he
“ 你 看 , 我 已知 没有什么 的 这 什么时候 他 来了 关于 我们的 部分 , ” 他
[kən'tɪnjuːd] ,
continued ,
持续 ,

“你看，当他来谈我们这些角色的时候，我对这些一无所知，”他继续说道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [ə'raʊnd] - ['riːzə] .
“ and he began cutting around ' Reesa .
“ 和 他 开始 切割 大约 - 瑞莎 .

“然后他开始在‘Reesa’周围切割。

[bʌt; bət] , [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
But , she wouldn't have any thing to do with him ,
但 , 她 不会 有 任何 事物 到 做 和 他 ,

但是，她根本不想和他有任何瓜葛。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ræðər] [sɔːft][ɑːn][ə; eɪ] ['feloʊ] [neɪmd] ['hærɪs] ,
for she was rather soft on a fellow named Harris ,
为了 她 曾是 相当 柔软的 在 一个 同伴 命名 哈里斯 ,

因为她对一个名叫哈里斯的家伙相当温柔。

” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri] ['twɪŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [aɪ] [waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði][læst]
” and there was a merry twinkle in the father's eye while he spoke the last
” 和 那里 曾是 一个 欢乐 闪烁 在 这 父亲的 眼睛 尽管 他 辐 这 最后的
['sentəns] .
sentence .
句子 .

父亲说完最后一句话时，眼中闪过一丝喜悦的光芒。

“ ['faɪnəli] , [hiː; hi] [in'sʌltid] - ['riːzə] [ænd; ənd][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['kaʊhaɪd] [hɪm; ɪm] .
“ Finally , he insulted ' Reesa and I wanted to cowhide him .
“ 最后 , 他 受辱 - 瑞莎 和 我 通缉 到 牛皮 他 .

“最后，他侮辱了瑞莎，我真想揍他一顿。”

[baɪ]['dʒi:hu:] !
By Jehu !
经过 耶户 !

耶户啊!

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [skɪnd] - [ɪm]['laɪv] , [aɪ] [ges] ; - [væn] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ,
I would have skinned ' im alive , I guess ; ' Van took it up ,
我 会 有 去皮 - 我是 活 , 我 猜测 ; - 范 采取 它 向上 ,

我想我会把他活活剥皮的；范接手了这件事。

[ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [ðeɪ] [fɔ:t] [ə; eɪ]['du:əl][wɪð; wɪθ]['raɪfəlz] [ə'lɔ:ŋ] [lɔ:st] ['rɪvər] .
and one night they fought a duel with rifles along Lost River .
和 一 夜晚 他们 战斗 一个 决斗 和 步枪 沿着 丢失的 河 .

一天晚上，他们在迷失河边用步枪决斗。

- [væn][hɪt][ðə; ði] ['feloʊ] ['sʌmwer] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['tʌmbld] ['oʊvər][ðə; ði][bæŋk]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
' Van hit the fellow somewhere , and he tumbled over the bank into the water .
- 范 打 这 同伴 某处 , 和 他 翻滚 超过 这 银行 进入 这 水 .

“范撞到了那家伙，他翻过河岸掉进了水里。”

[wi:; wi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['floʊtɪŋ] [daʊn] - [stri:m] , [ded] , [æz; əz][wi:; wi] [θɔ:t] .
We saw him floating down - stream , dead , as we thought .
我们 锯 他 漂浮的 向下 - 溪流 , 死的 , 作为 我们 想法 .

我们看到他顺流而下，已经死了，正如我们所料。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['iznt] [ded] .
But he isn't dead .
但 他 不是 死的 .

但他没死。

- [væn] [sɔ:] [dʒæk][ˌʌn'mæsk][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
' Van saw Jack unmask him the other day ,
- 范 锯 杰克 揭开面具 他 这 其他 天 ,

“范恩前几天看到杰克揭开了他的面具。”

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['dev(ə)l] [ʃɑ:t] - [væn][ɪn][ðə; ði] [hed] . ”
and after that the white devil shot ' Van in the head . ”
和 后 那 这 白色的 魔鬼 射击 - 范 在 这 头 . ”

之后，那个白人恶魔朝“范”的头部开枪。

“ [ɪz] ['hærɪs] [ded] ? ”
“ Is Harris dead ? ”
” 是 哈里斯 死的 ? ”

“哈里斯死了吗？”

“ [noʊ] ; [aɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læst] [faɪt] , [ænd; ənd] ['hi:z] [ɪn][kæp] .
“ No ; I brought him off from the last fight , and he's in Cap .
” 不 ; 我 带来 他 离开 从 这 最后的 斗争 , 和 他是 在 帽 .

“不；我把他从上一场战斗中带了出来，他现在在队长队里。”

['dʒæksənz] [tent] [naʊ] , [naɪ] [ə'baʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɑ:di] .
Jackson's tent now , nigh about as well as anybody .
杰克逊的 帐篷 现在 , 夜 关于 作为 出色地 作为 任何人 .

杰克逊的帐篷现在看起来几乎和任何人的帐篷一样好。

[wen] [bɑ:b] , [ɔ:r] ['reɪf] ['tɑ:d] , [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] ['wɔznt] [ded] ,
When Bob , or Rafe Todd , found that he wasn't dead ,
什么时候 鲍勃 , 或者 拉夫 托德 , 成立 那 他 不是 死的 ,

当鲍勃（或者说拉夫·托德）发现自己没死的时候，

[hi:; hi] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɜ:rli] - ['hedɪd] ['dɑ:ktər] ,
he put him into the clutches of their Curly - headed Doctor ,
他 放 他 进入 这 离合器 的 他们的 卷曲 - 标题 医生 ,

他把他交给了那个卷发医生。

[wɪð; wɪθ] [aɪ] - ['ɔ:rdərz][tu:; tə][get][hɪm; ɪm][aʊt][oʊ] - [ðə; ði] [wei] .

with	eye	-	orders	to	get	him	out	o	'	the	way	.
和	眼睛	-	订单	到	得到	他	出去	o	-	这	方式	.

用眼神示意他让开。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] [fu:l] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] - [væn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd]

The	medicine	fool	tried	it	,	but	'	Van	took	care	of	an	advantage	,	and
这	药品	傻子	尝试	它	,	但	-	范	采取	关心	的	一个	优势	,	和

[nɑ:kt] [ðə; ði]['dɑ:ktər] [daʊn] .

knocked	the	doctor	down	.
敲门	这	医生	向下	.

那个庸医试了试，但范恩占了上风，把医生打倒在地。

[ðen] [hi:; hi] [broʊk] [æn; ən] - [rʌn] , [gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] , [wʌz; wəz] ['stræŋgld] ,

Then	he	broke	an	'	run	,	got	into	the	river	,	was	strangled	,
然后	他	打破	一个	-	跑步	,	得到	进入	这	河	,	曾是	被勒死	,

然后他挣脱逃跑，跳进河里，被人勒死了。

[ænd; ənd] [kə'hu:n] [gɑ:t][hɪm; ɪm][aʊt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naɪ] [ə'baʊt] [gɔ:n] .

and	Cohoon	got	him	out	when	he	was	nigh	about	gone	.
和	库恩	得到	他	出去	什么时候	他	曾是	夜	关于	已消失	.

库恩在他几乎丧命的时候把他救了出来。

[aɪ] [ges] [wi:l] ['nevər] [si:] [kə'hu:n] [-] .

I	guess	we'll	never	see	Cohoon	ag'in	.
我	猜测	出色地	绝不	看	库恩	再次	.

看来我们再也见不到库恩了。

[ðeɪl] [meɪk] [ʃɔ:rt] [ʃrɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [red] ['feloʊ] .

They'll	make	short	shrift	of	the	brave	red	fellow	.
他们会	制作	短的	谢里夫特	的	这	勇敢的	红色的	同伴	.

他们会毫不留情地处置这个勇敢的红衣小伙子。

['wɛrz, 'hwɛrz] - [ænd; ənd] ['dɑ:nld] ?

Where's	Artena	and	Donald	?
在哪里?	-	和	唐纳德	?

阿尔特纳和唐纳德在哪儿?

" ['gɪlɪm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Gillem	shook	his	head	.
"	吉勒姆	摇晃	他的	头	.

吉勒姆摇了摇头。

“ [ðer; ðər] ['æbsəns] [pə'pleksiz] [ˌem 'i:] .

“	Their	absence	perplexes	me	.
"	他们的	缺席	令人困惑	我	.

他们的缺席让我感到困惑。

[aɪ] ['nevər] [laɪkt] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðæt] [gɜ:rl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['moʊdɑ:ks] .

I	never	liked	the	idea	of	sending	that	girl	among	the	Modocs	.
我	绝不	喜欢	这	主意	的	发送	那	女孩	之中	这	莫多克斯	.

我一直都不喜欢把那个女孩派到莫多克人那里去。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:ks] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv] [deθ] ['evri] [taɪm] [ʃi:; ʃi] ['entərz] [ðə; ði]['lɑ:və] - [keivz] .

She	walks	into	the	jaws	of	death	every	time	she	enters	the	lava	-	caves	.
她	散步	进入	这	下颚	的	死亡	每一个	时间	她	进入	这	岩浆	-	洞穴	.

她每次进入熔岩洞穴，都如同走进了死亡的深渊。

[ɪf] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃi:fs] ['evər] [get][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [æt; ət][hɜ:r; hər] — "

If	the	Modoc	chiefs	ever	get	a	good	chance	at	her	—	"
如果	这	莫多克	酋长们	曾经	得到	一个	好的	机会	在	她	—	"

如果莫多克族酋长们有机会抓到她——”

“ [waɪ] , [ʃiːz] [gɔːn] .
“ Why , she's gone .
“ 为什么 , 她是 已消失 .

“哎呀，她走了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈpʌzlz] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [mæk] , ” [sed] [kɪt] .
But it puzzles me about Mack , ” said Kit .
但 它 谜题 我 关于 麦克 , ” 说 成套工具 .

“但麦克的事让我很困惑，”基特说。

“ [ɪf] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [haɪɝ] [əˈfɔːr] [ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] . ”
“ If he got out of the river , he would have been hyar afore this , I think . ”
“ 如果 他 得到 出去 的 这 河 , 他 会 有 到过 hyar 之前 这 , 我 思考 . ”

“如果他能从河里出来，我想他现在应该已经死了。”

“ [ˈsʌmθɪŋ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [meɪ] [dɪˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
“ Something startling may detain him .
“ 某物 令人震惊 可能 扣留 他 .

“可能会发生一些令人震惊的事情让他耽搁下来。”

[ˌrekəˈlekt] , [hiː; hi][hæz; həz] [frendz] [tuː; tə] [seɪv] . ”
Recollect , he has friends to save . ”
追忆 , 他 有 朋友们 到 节省 . ”

记住，他还有朋友要拯救。

“ [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] [əˈvendʒ] !
“ And I — I have a wife to avenge !
“ 和 我 — 我 有 一个 妻子 到 报仇 !

“而我——我还要为我的妻子报仇！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ɔːl][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ə'raʊzd] .
” cried the scout , springing to his feet , all the anger of his nature aroused .
” 哭 这 侦察 , 弹簧 到 他的 脚 , 全部 这 愤怒 的 他的 自然 被唤醒 .

“！”侦察兵猛地站起身来，怒火中烧，大声喊道。

“ ['dʒen(ə)rəl] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [sliːp] [aɪ] [snætʃt] [ɪn]['dʒæksənz] [tent] ,
“ General , I had a dream , during the short sleep I snatched in Jackson's tent ,
“ 一般的 , 我 有 一个 梦 , 期间 这 短的 睡觉 我 抢夺 在 杰克逊的 帐篷 ,
[læst] [naɪt] .
last night .
最后的 夜晚 .

“将军，昨晚我在杰克逊的帐篷里匆匆睡了一觉，做了一个梦。”

[its] [tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [tel] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ðɪs] ;
It's too long to tell , but it amounted to this ;
它是 也 长的 到 告诉 , 但 它 金额 到 这 ;

事情太长说不完，但总而言之就是这样；

[aɪ] [kɪld] [ðə; ði][mæn] [huː] [sent] [ðə; ði] [red] ['dɛvəlz] [əˈgenst] [maɪ]['kæbɪn] — ['reɪf] ['tɑːd] .
I killed the man who sent the red devils against my cabin — Rafe Todd .
我 被杀 这 男人 WHO 发送 这 红色的 魔鬼 反对 我的 舱 — 拉夫 托德 .

我杀了那个派红魔袭击我小屋的人——拉夫·托德。

[aɪ][dəunt] [bliːv] [ɪn] [driːmz] ['veri] [mʌtʃ] ;
I don't b'lieve in dreams very much ;
我 不 相信 在 梦境 非常 很多 ;

我不太相信梦；

[bʌt; bət][aɪ] [dremt] [ðɪs] [wʌn]['oʊvər] [θriː] [taɪmz] [ɪn][æn; ən]['aʊər] ,
but I dreamt this one over three times in an hour ,
但 我 梦见 这 一 超过 三 时代 在 一个 小时 ,

但我在一个小时内梦到了这个梦三次。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [θɑːrz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	know	thar's	something	in	it	.
和	我	知道	那里	某物	在	它	.

我知道里面肯定有什么东西。

[ɪf] [hiː; hi][dəunt] [dɪ'zɜːrv] —

If	he	don't	deserve	—
如果	他	不	应得	—

如果他不配——

" [ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['ʃɔːtnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentri] ,

"	The	sentence	was	suddenly	shortened	by	the	appearance	of	the	sentry	,
"	这	句子	曾是	突然	缩短	经过	这	外貌	的	这	哨兵	,

“哨兵的出现使刑期突然缩短了。”

[huː] [ə'naʊnst] [ðæt] ['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ]['mɒdɒk]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] [hed] -

who	announced	that	several	soldiers	were	conducting	a	Modoc	prisoner	to	head	-
WHO	宣布	那	一些	士兵	是	进行	一个	莫多克	囚犯	到	头	-

['kwɔːrtərz] .

quarters	.
四分之一	.

他宣布几名士兵正押送一名莫多克族战俘前往总部。

['gɪlɪm] [glɑːnst] [æt; ət] [kɪt] [ænd; ənd] [smaɪld] , [æz; əz][hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Gillem	glanced	at	Kit	and	smiled	,	as	he	rose	to	his	feet	.
吉勒姆	瞥了一眼	在	成套工具	和	微笑	,	作为	他	玫瑰	到	他的	脚	.

吉勒姆站起身来，瞥了基特一眼，笑了笑。

“ [wɪə(r)] ['desəˌmeɪtɪŋ] [ðer; ðər][ræŋks][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn] [pər] [wiːk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	We're	decimating	their	ranks	at	the	rate	of	one	per	week	,	”	he	said	.
"	是	毁灭性的	他们的	排名	在	这	速度	的	一	每	星期	,	"	他	说	.

他说：“我们正在以每周一人的速度消灭他们的队伍。”

“ [ðɪs] [wɔːr][ɪz] ['kɔːstɪŋ] ['ʌŋk(ə)l][sæm][ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjər] . ”

“	This	war	is	costing	Uncle	Sam	a	neat	little	figure	.	”
"	这	战争	是	成本	叔叔	山姆	一个	整洁的	小的	数字	.	"

“这场战争让山姆大叔损失了一大笔钱。”

“ [jes] , ” [sed] ['lɑːvə] - [bed] [kɪt] .

“	Yes	,	”	said	Lava	-	Bed	Kit	.
"	是的	,	"	说	岩浆	-	床	成套工具	.

“是的，”熔岩床套件说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [ə'baʊt] [tuː] ['mɪljənz] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['mɒdɒk] ; [hæf] [ðæt] [sʌm; səm][tuː; tə] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ]

“	It	costs	about	two	millions	to	kill	a	Modoc	;	half	that	sum	to	give	one	a
"	它	成本	关于	二	百万	到	杀	一个	莫多克	;	一半	那	和	到	给	一	一个

[fleʃ] - [wuːnd] .

flesh	-	wound	.
肉	-	伤口	.

“杀死一个莫多克人大约需要花费两百万；给它造成皮外伤只需要一半的钱。”

- [kɑːnt] [faɪt] ['indiəns][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . ”

Reg'lars	can't	fight	Indians	in	California	.	”
-	不能	斗争	印度人	在	加利福尼亚州	.	”

普通人在加利福尼亚不能和印第安人打仗。

“ [pliːz] [dəunt] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['regjuləz] , [kɪt] , ” [ri'spɔndid] ['gɪlɪm] .

“	Please	don't	reflect	upon	the	regulars	,	Kit	,	”	responded	Gillem	.
"	请	不	反映	之上	这	常客	,	成套工具	,	"	回应	吉勒姆	.

“请不要对常客们妄加评论，基特，”吉勒姆回答道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wəʊnt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] ['kwestʃən] [juː; jʊ][hæv; həv] [sprʌŋ] ;

“	You	know	I	won't	argue	with	you	on	the	question	you	have	sprung	;
”	你	知道	我	惯于	争论	和	你	在	这	问题	你	有	弹簧	;

“你知道我不会和你争论你突然提出的问题；

[bʌt; bət][let][juː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɑːlətəri] ['kæptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi] .

but	let	us	take	a	look	at	the	solitary	captive	of	the	whole	army	.
但	让	我们	拿	一个	看	在	这	孤	俘虏	的	这	所有的	军队	.

但让我们来看看这支军队中唯一的俘虏。

” [ðə; ði] [tuː] [men] [left] [ðə; ði] [tent] ,

”	The	two	men	left	the	tent	,
”	这	二	男人	左边	这	帐篷	,

两人离开了帐篷。

[ænd; ənd] ['griːtɪd] [ə; eɪ] ['stɜːrdi] ['sɑːrdʒənt][ænd; ənd] [tuː] ['praɪvəts] [huː] [hæd; həd]['hɔːltɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]

and	greeted	a	sturdy	sergeant	and	two	privates	who	had	halted	before	it
和	问候	一个	结实的	军士	和	二	私人	WHO	有	停止	前	它

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪv] ['mɒdɒk] .

with	the	captive	Modoc	.
和	这	俘虏	莫多克	.

并向一名身材魁梧的军士和两名士兵打招呼，他们带着俘虏莫多克人停在了它面前。

[ðɪs] ['feloʊ] , [ðeɪ] [sed] , [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ræg] ['striːmɪŋ]

This	fellow	,	they	said	,	had	entered	the	camp	with	a	white	rag	streaming
这	同伴	,	他们	说	,	有	进入	这	营	和	一个	白色的	抹布	流媒体

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][gʌn] - ['bærəl] ,

from	his	gun	-	barrel	,
从	他的	枪	-	桶	,

他们说，这个人进入营地时，枪管里缠着一块白布。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɒdɒk] [kɔːz] .

and	declared	himself	disgusted	with	the	Modoc	cause	.
和	声明	他自己	厌恶	和	这	莫多克	原因	.

并公开表示他对莫多克人的事业感到厌恶。

[hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [noʊ] [mɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst]

He	would	fight	no	more	against	the	Government	,	and	wished	to	be	released
他	会	斗争	不	更多的	反对	这	政府	,	和	希望	到	是	发布

[ɑːn][pə'roʊl] .

on	parole	.
在	言语	.

他表示不再与政府对抗，并希望获得假释。

[hɪz; ɪz] [neɪm] , [hiː; hi] [sed] , [wʌz; wəz] [nuː] [jɔːk] ['hæri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ræŋk][ə; eɪ] [sʌb] - [tʃiːf] ['ʌndər]

His	name	,	he	said	,	was	New	York	Harry	,	and	his	rank	a	sub	-	chief	under
他的	姓名	,	他	说	,	曾是	新的	约克	哈里	,	和	他的	秩	一个	子	-	首席	在下面

[ðə; ði]['mɒdɒk]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

the	Modoc	rebel	.
这	莫多克	反叛	.

他说，他的名字叫纽约哈里，军衔是莫多克叛军的一名副首领。

['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [rɪ'liːvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ə; eɪ] [faɪn] ['spensər] ['raɪf(ə)l] , [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv]

General	Gillem	relieved	him	of	his	arms	,	a	fine	Spencer	rifle	,	a	brace	of
一般的	吉勒姆	松了口气	他	的	他的	武器	,	一个	美好的	斯宾塞	步枪	,	一个	支撑	的

['sɪlvər] - ['maʊntɪd] [rɪ'vɔlvəz] ,

silver	-	mounted	revolvers	,
银	-	安装	左轮手枪	,

吉勒姆将军缴获了他的武器，包括一支精良的斯宾塞步枪和两支银镶左轮手枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['boʊi; 'buːi] - [naɪf] , [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] .

and	a	bowie	-	knife	,	and	released	him	on	his	word	of	honor	.
和	一个	鲍伊	-	刀	,	和	发布	他	在	他的	单词	的	荣誉	.

还有一把博伊刀，并因他信守承诺而释放了他。

" [aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ][men][ʌv; əv][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [θruː] [kɪt] ,

"	I	will	tell	my	men	of	you	,	"	he	said	,	through	Kit	,
"	我	将要	告诉	我的	男人	的	你	,	"	他	说	,	通过	成套工具	,

“我会把你的事告诉我的手下，”他通过基特说道。

[huː] ['æktɪd][æz; əz] [ɪn'tɜːrprətər] [ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , " [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]

who	acted	as	interpreter	on	the	occasion	,	"	and	if	you	attempt	to	pass	the
WHO	行动	作为	翻译	在	这	场合	,	"	和	如果	你	试图	到	经过	这

[laɪnz] ,

lines	,
线条	,

当时担任翻译的人说：“如果你试图越过这些线，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] [ded] .

you	will	be	shot	dead	.
你	将要	是	射击	死的	.

你会被枪毙。

" [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] , ['æftər]

"	The	savage	expressed	himself	fully	satisfied	with	the	restrictions	,	and	,	after
"	这	野蛮的	表达	他自己	完全	使满意	和	这	限制	,	和	,	后

[diˈlivərɪŋ] [sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [dʒæk] ,

delivering	some	important	information	concerning	Jack	,
运送	一些	重要的	信息	有关	杰克	,

“野蛮人表示他对这些限制非常满意，并在提供了一些关于杰克的重要信息后，

[wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt] .

was	allowed	to	depart	.
曾是	允许	到	离开	.

获准离开。

['gɪlɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] ['sepəreɪtɪd] , ['æftər]

Gillem	and	the	scout	watched	the	Indian	a	while	,	and	then	separated	,	after
吉勒姆	和	这	侦察	观看	这	印度	一个	尽管	,	和	然后	分开	,	后

[ə; eɪ] [briːf] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

a	brief	conversation	.
一个	简短的	对话	.

吉勒姆和侦察兵观察了印第安人一会儿，然后简短交谈后便分开了。

[nuː] [jɔːk] ['hæri] ['sɔːntəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [skaʊts] .

New	York	Harry	sauntered	about	the	camp	and	conversed	with	numerous	scouts	.
新的	约克	哈里	漫步	关于	这	营	和	交谈	和	很多的	侦察兵	.

纽约哈里在营地里闲逛，与许多童子军交谈。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['kɜːrn(ə)l] ['meɪsənz] [hed] - ['kwɔːrtərz] ,

He	found	his	way	to	Colonel	Mason's	head	-	quarters	,
他	成立	他的	方式	到	上校	石匠的	头	-	四分之一	,

他找到了梅森上校的总部。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn'roʊld] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɜːrvɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

and	was	soon	enrolled	in	the	United	States	service	as	a	scout	.
和	曾是	很快	已注册	在	这	团结的	各州	服务	作为	一个	侦察	.

不久后，他应征入伍，成为美国陆军的一名侦察兵。

[ə; eɪ] [nuː] ['spensər] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'vɑːlvər] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm] ,

A	new	Spencer	rifle	and	revolver	were	furnished	him	,
一个	新的	斯宾塞	步枪	和	左轮手枪	是	提供	他	,

他被配发了一支新的斯宾塞步枪和一支左轮手枪。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə]['dʒæks] [rɪ'triːt] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .

and	he	was	to	lead	a	squad	of	soldiers	to	Jack's	retreat	at	nightfall	.
和	他	曾是	到	带领	一个	队	的	士兵	到	杰克的	撤退	在	黄昏	.

他的任务是带领一队士兵在夜幕降临时前往杰克的撤退地点。

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['dedli] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['mɒdɒk] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [skɑːr] ,

He	harbored	a	deadly	hatred	against	the	Modoc	,	and	exhibited	a	fresh	scar	,
他	藏匿	一个	致命	仇恨	反对	这	莫多克	,	和	展出	一个	新鲜的	瘢痕	,

他对莫多克人怀有刻骨的仇恨，身上还有一道新伤疤。

[wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tʃiːk] , [æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv]['dʒæks] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

which	extended	across	his	right	cheek	,	as	a	mark	of	Jack's	affection	for	his
哪个	扩展	穿过	他的	正确的	脸颊	,	作为	一个	标记	的	杰克的	感情	为了	他的

['fɔːləuəz] .

followers	.
追随者	.

他的右脸颊上也留下了印记，这是杰克对追随者们表达爱意的标志。

“ [wel] , - [væn] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bedz] , [tuː; tə] - [naɪt]

“	Well	,	'	Van	,	do	you	think	you	can	go	with	me	to	the	Beds	,	to	-	night
“	出色地	,	-	范	,	做	你	思考	你	能	去	和	我	到	这	床	,	到	-	夜晚

? ”

?	”
?	”

“范，你今晚能跟我去贝德福德郡酒店吗？”

“ [aɪ][duː] , [kɪt] .

“	I	do	,	Kit	.
“	我	做	,	成套工具	.

“我愿意，基特。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

I	am	going	with	you	,	”	replied	the	young	man	,
我	是	去	和	你	,	”	回复	这	年轻的	男人	,

“我跟你一起去，”年轻人回答道。

[huː] [leɪ] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['pælət][ɪn][ðə; ðɪ] [tent] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['dʒæksən][ʌv; əv][ðə; ðɪ] — [tiː 'eɪtʃ]['regjələr]

who	lay	upon	a	pallet	in	the	tent	of	Captain	Jackson	of	the	—	th	regular
WHO	躺	之上	一个	托盘	在	这	帐篷	的	队长	杰克逊	的	这	—	th	常规的

['ɪnfəntri] .

infantry	.
步兵	.

他躺在第——正规步兵团杰克逊上尉帐篷里的一张铺位上。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [help] [snætʃ] - ['riːzə] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [red] ['kʌtˌθroʊt] , [tuː; tə] [seɪv] [kə'huːn] , [ɪf] [aɪ]

“	I	want	to	help	snatch	'	Reesa	from	the	red	cutthroats	,	to	save	Cohoon	,	if	I
“	我	想	到	帮助	抢夺	-	瑞莎	从	这	红色的	杀人狂	,	到	节省	库恩	,	如果	我

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

“如果可以的话，我想帮助从那些红喉猪手中救出瑞莎，救出库恩。”

[ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] ['reɪf] ['tɑːd] . ”

and	to	settle	accounts	with	Rafe	Todd	.	”
和	到	定居	账户	和	拉夫	托德	.	”

并与拉夫·托德清算账目。”

“ [juːv] [gɑːt] [tuː] ['meni] ['aɪərnz][ɪn][ðə; ðɪ]['faɪər] , ” [sed] [saʊθ] , [wɪð; wɪθ] [smaɪl] .

“	You've	got	too	many	irons	in	the	fire	,	”	said	South	,	with	smile	.
“	你已经	得到	也	许多	熨斗	在	这	火	,	”	说	南	,	和	微笑	.

“你同时在做太多事情了，”索斯笑着说。

“ [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [aʊt] , - [væn] .
“ Take a couple out , ' Van .
“ 拿 一个 夫妻 出去 , - 范 .

“带几个出去，范。”

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The young ranger shook his head .
” 这 年轻的 游侠 摇晃 他的 头 .

年轻的护林员摇了摇头。

“ [nɑːt][fɔːr; fər][dʒoʊ] , [ɔːr] , ['ræðər] , [nɑːt][fɔːr; fər] - [væn] ['hærɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['skaʊts] [smaɪl] .
“ Not for Joe , or , rather , not for ' Van Harris , ” he said , returning the scout's smile .
“ 不是 为了 乔 , 或者 , 相当 , 不是 为了 - 范 哈里斯 , ” 他 说 , 返回 这 侦察兵的 微笑 .

“不是给乔的，或者更确切地说，不是给‘范·哈里斯’的，”他笑着回应了球探的微笑。

“ [ɪf] [aɪ][bɜːrn] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['aɪərnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [oʊn] [fɔːlt] , [kɪt] .
“ If I burn any of those irons , it will be my own fault , Kit .
“ 如果 我 烧伤 任何 的 那些 熨斗 , 它 将要 是 我的 自己的 过错 , 成套工具 .

“如果我把那些熨斗弄坏了，那都是我自己的错，基特。”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ə'loʊn] , [aɪ] [sə'poʊz] . ”
We are going alone , I suppose . ”
我们 是 去 独自的 , 我 认为 . ”

我想我们只能独自前往了。

“ [jes] ; [ðoʊ] [ðeəz; ðəz][wʌn] ['feloʊ] ['huːd] [laɪk][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] ! ”
“ Yes ; though there's one fellow who'd like to go along , I'm thinking ! ”
“ 是的 ; 尽管 有 一 同伴 谁会 喜欢 到 去 沿着 , 我是 思维 ! ”

“是的；不过我想，应该有一个人也想一起去！”

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] — [mæk] ? ”
“ Who is he — Mack ? ”
“ WHO 是 他 — 麦克 ? ”

“他是谁——麦克吗？”

“ [lɔːrd] [bles] [juː; jʊ] , [noʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ Lord bless you , no ! ” exclaimed the scout .
“ 主 保佑 你 , 不 ! ” 惊呼 这 侦察 .

“上帝保佑你，不！”侦察兵喊道。

“ [hɪr] [its] ['sʌndaʊn] ['ɔːlmoʊst] , [ænd; ənd] [mæk] ['hæznt] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
“ Here it's sundown almost , and Mack hasn't showed his face .
“ 这里 它是 日落 几乎 , 和 麦克 还没有 显示 他的 脸 .

“现在太阳都快落山了，麦克还没露面。”

- ['gɛtɪn] - ['flʌstərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [æn; ən] - [aɪ] [mʌs] - [oʊn] [ðæt] ['sʌmθɪn] - [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪtʃɚz] - - [ˌem 'iː] .
Gillem's gettin ' flustered about him , an ' I mus ' own that somethin ' of that nature's troublin ' me .
- 获得 - 慌乱 关于 他 , 一个 - 我 音乐 - 自己的 那 某物 - 的 那 自然的 - - 我 .

吉勒姆为他感到焦躁不安，我必须承认，类似的事情也让我心烦意乱。

[wiːl] [lʊk] [fɔːr; fər] ['dɑːnld] , [tuː] , [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði][bedz] .
We'll look for Donald , too , when we get to the Beds .
出色地 看 为了 唐纳德 , 也 , 什么时候 我们 得到 到 这 床 .

我们到了贝德福德郡之后，也会去找唐纳德。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feloʊ] [wʌt] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es][ɪz][æn; ən]['ɪndiən] — [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]

But	the	fellow	what	would	like	to	go	with	us	is	an	Indian	—	a	genuine
但	这	同伴	什么	会	喜欢	到	去	和	我们	是	一个	印度	—	一个	真的

['mɒdɒk] . ”

Modoc	.	”
莫多克	.	”

但愿意和我们一起去的那个人是个印度人——一个真正的莫多克人。”

“ [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [sə'rendərd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ði]['reɪndʒər] .

“	The	fellow	who	surrendered	this	morning	?	”	asked	the	ranger	.
“	这	同伴	WHO	投降	这	早晨	?	”	问	这	游侠	.

“是今天早上投降的那个人吗？”护林员问道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [tʃæp] . ”

“	That's	the	chap	.	”
“	那就是	这	小伙子	.	”

“就是他。”

“ ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] ,

“	Jackson	was	telling	me	about	him	to	-	day	,
“	杰克逊	曾是	讲述	我	关于	他	到	-	天	,

“杰克逊今天跟我讲了他的事，

[ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ][spaɪ] .

and	I	wouldn't	be	surprised	to	learn	that	the	fellow	is	a	spy	.
和	我	不会	是	惊讶	到	学习	那	这	同伴	是	一个	间谍	.

如果得知那家伙是间谍，我一点也不会感到惊讶。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['meɪs(ə)n] [wʊd] [kə'mɪʃ(ə)n] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] !

And	to	think	that	Mason	would	commission	him	as	a	scout	!
和	到	思考	那	石匠	会	委员会	他	作为	一个	侦察	!

真没想到梅森竟然会委任他做侦察兵！

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi]['ɑːfəsərz][ɑːr; ər] [fə'getiŋ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ɪn]

I	must	say	that	our	army	officers	are	forgetting	the	lessons	they	learned	in
我	必须	说	那	我们的	军队	警官	是	遗忘	这	课程	他们	学习	在

[ðə; ði] [rɪ'beljən] . ”

the	rebellion	.	”
这	叛乱	.	”

我必须说，我们的军官们正在忘记他们在叛乱中吸取的教训。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [wei] , ” [sed] [kɪt] .

“	It	looks	that	way	,	”	said	Kit	.
“	它	看起来	那	方式	,	”	说	成套工具	.

“看起来是这样，”基特说。

“ [aɪv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [naɪ] [ɔːl] [deɪ] , [bʌt; bət] [aɪv] [-] ['nʌθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt]

“	I've	been	watching	the	Indian	nigh	all	day	,	but	I've	see'd	nothing	suspicious	about
“	我已经	到过	观看	这	印度	夜	全部	天	,	但	我已经	种子	没有什么	可疑的	关于

[hɪm; ɪm] . ”

him	.	”
他	.	”

“我观察那个印度人一整天了，但我没发现他有什么可疑之处。”

“ [wel] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['ɜːrnɪst] .

“	Well	,	he	may	be	in	earnest	.
“	出色地	,	他	可能	是	在	认真	.

“嗯，他可能是认真的。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . ”

I'd	like	to	see	him	.	”
ID	喜欢	到	看	他	.	”

我想见见他。

“ [ðen] [wiːl] [wɔːk] [aʊt] [ə; eɪ] [bɪt] .
“ Then we'll walk out a bit .
” 然后 出色地 走 出去 一个 少量 .

“然后我们出去走走。”

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] ['deivis] [ænd; ənd] ['gɪlɪm] [ə'fɔːr] [wiː; wi] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [keivz] .
I want you to see Davis and Gillem afore we go back to the caves .
我 想 你 到 看 戴维斯 和 吉勒姆 之前 我们 去 后退 到 这 洞穴 .

在我们返回洞穴之前，我想让你见见戴维斯和吉勒姆。

[blæst] [ðə; ði] [lʌk] !
Blast the luck !
爆炸 这 运气 !

真是倒霉透了！

[aɪ] [wɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [plɑːt] [tuː; tə] ['kɪdnæp] [dʒæk] [hæd; həd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
I wish our plot to kidnap Jack had succeeded .
我 希望 我们的 阴谋 到 绑架 杰克 有 成功了 .

我真希望我们绑架杰克的计划成功了。

[aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] .
I know something now .
我 知道 某物 现在 .

我现在明白了一些事情。

[ðæt] [jʌŋ] [ˌɔri'gəuniən] [huː] [kʌm] ['ɪntuː] [kæmp] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] ['reɪf] ['tɑːd] . ”
That young Oregonian who come into camp the other day was Rafe Todd . ”
那 年轻的 俄勒冈人报 WHO 来 进入 营 这 其他 天 曾是 拉夫 托德 . ”

前几天来训练营的那个来自俄勒冈州的年轻人叫拉夫·托德。

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
“ He was .
” 他 曾是 .

“他确实是。”

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['indiəns] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] , ” [sed] - [væn] ['hærɪs] .
I learned enough from the Indians to satisfy me on that point , ” said ' Van Harris .
我 学习 足够的 从 这 印度人 到 满足 我 在 那 观点 , ” 说 - 范 哈里斯 .

“我从印第安人身上学到的东西足以让我满意了，”范·哈里斯说道。

“ [hiː; hi] [leɪ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [rɑːk] [waɪl] [juː; jʊ] [ænd; ənd] - [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ] ['gɪlɪm] ,
“ He lay behind a rock while you and Artena conversed with Gillem ,
” 他 躺 在后面 一个 岩石 尽管 你 和 - 交谈 和 吉勒姆 ,

“你和阿尔特纳与吉勒姆交谈时，他正躲在一块岩石后面。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [huː] [di'naunst] [ðə; ði] [gɜːrl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['treɪtrəs] .
and it was he who denounced the girl as a traitress .
和 它 曾是 他 WHO 谴责 这 女孩 作为 一个 叛徒 .

是他谴责那个女孩是叛徒。

[hiː; hi] [biːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
He beat her to the cave .
他 打 她 到 这 洞穴 .

他比她先到达山洞。

" [kɪt] [saʊθ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] , [bʌt; bət] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [left]

"	Kit	South	did	not	speak	,	but	gritted	his	teeth	with	rage	,	and	they	left
"	成套工具	南	做过	不是	说话	,	但	磨碎的	他的	牙齿	和	愤怒	,	和	他们	左边

[ðə; ði] [tent] .

the	tent	.
这	帐篷	.

“基特·索斯没有说话，只是愤怒地咬紧牙关，他们离开了帐篷。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːnd] , [ænd; ənd] [siːmd]

The	young	ranger	had	completely	recovered	from	his	wound	,	and	seemed
这	年轻的	游侠	有	完全地	恢复	从	他的	伤口	,	和	似乎

[mʌtʃ] [rɪ'freʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['deɪz] [rest] .

much	refreshed	by	his	day's	rest	.
很多	焕然一新	经过	他的	天	休息	.

这位年轻的游骑兵已经完全康复，休息了一天后看起来精神焕发。

[hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [mə'kaɪz] ['lɑːvə] - [bed] ['reɪndʒəz] ;

He	belonged	to	McKay's	Lava	-	Bed	Rangers	;
他	属于	到	麦凯的	岩浆	-	床	游骑兵队	;

他隶属于麦凯的熔岩床游骑兵队；

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv] ['sɪgnəl]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv]

and	had	been	of	signal	value	to	the	service	since	the	inauguration	of
和	有	到过	的	信号	价值	到	这	服务	自从	这	就职典礼	的

[ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr] .

the	Modoc	war	.
这	莫多克	战争	.

自莫多克战争爆发以来，他一直对军队具有重要的价值。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ] [kɪt] [saʊθ] ,

He	had	offered	his	services	simultaneously	with	Kit	South	,
他	有	提供	他的	服务	同时地	和	成套工具	南	,

他和基特·索斯同时提供了服务。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ɪn'lɪstɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tʃiːftənʃip] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋ] ['hɪroʊ] .

and	at	once	enlisted	under	the	chieftainship	of	the	Warm	Spring	hero	.
和	在	一次	入伍	在下面	这	酋长制	的	这	温暖的	春天	英雄	.

于是立即加入了暖泉英雄的首领麾下。

[laɪk] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [skaʊt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʌŋ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

Like	the	giant	scout	,	he	could	speak	the	Modoc	tongue	without	difficulty	,
喜欢	这	巨大的	侦察	,	他	可以	说话	这	莫多克	舌头	没有	困难	,

就像那个巨人侦察兵一样，他能毫不费力地说莫多克语。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [wel] [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [tɔɪlz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['wɔːrfer] .

and	was	well	versed	in	the	cunning	toils	of	Indian	warfare	.
和	曾是	出色地	精通	在	这	狡猾	辛勤劳作	的	印度	战争	.

并且精通印度战争中的狡诈战术。

[ðə; ði] [skaʊts] [held] [briːf] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪn] - [hed] - ['kwɔːrtərz] ,

The	scouts	held	brief	conversations	with	the	two	Generals	in	Gillem's	head	-	quarters	,
这	侦察兵	握住	简短的	对话	和	这	二	将军们	在	-	头	-	四分之一	,

侦察兵们在吉勒姆的总部与两位将军进行了简短的交谈。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .

and	about	seven	o'clock	took	their	departure	.
和	关于	七	点钟	采取	他们的	离开	.

大约七点钟，他们启程了。

“ [aɪm][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] - ['riːzə] , ” [sed] [kɪt] , [waɪl] [hiː; hi] [held] ['deivis] -
“ I'm not coming back this time without ' Reesa , ” said Kit , while he held Davis '
” 我是 不是 未来 后退 这 时间 没有 - 瑞莎 , ” 说 成套工具 , 尽管 他 握住 戴维斯 -
[hænd] .
hand .
手 .

“这次我一定要带上‘瑞莎’回来，”基特一边说着，一边握着戴维斯的手。

“ [nɔːr][aɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kænsəld] [ə'kaʊnt] [wɪð; wɪθ] ['reɪf] ['tɑːd] , ” [tʃaɪmd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] .
“ Nor I without a canceled account with Rafe Todd , ” chimed in the young ranger .
” 也不 我 没有 一个 取消 帐户 和 拉夫 托德 , ” 齐声说道 在 这 年轻的 游侠 .

“我也没有，因为我在 Rafe Todd 那里注销了账户，”年轻的护林员插话道。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ! ” [sed] [kɪt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['spiːkər] .
“ You can't kill him ! ” said Kit , turning to the young speaker .
” 你 不能 杀 他 ! ” 说 成套工具 , 转弯 到 这 年轻的 扬声器 .

“你不能杀了他！”基特说着，转向那位年轻的说话者。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [driːm] .
“ I told you about my dream .
” 我 讲述 你 关于 我的 梦 .

我跟你讲过我的梦想。

[aɪ] [bliːv] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [æz; əz] ['fɜːrmli] [æz; əz] [aɪ] [bliːv] [aɪ][lɪv; laɪv] .
I b'lieve it now as firmly as I b'lieve I live .
我 相信 它 现在 作为 牢牢 作为 我 相信 我 居住 .

我现在对此深信不疑，就像我坚信自己活着一样。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] ['dev(ə)l] [maɪ'self] . ”
I'm going to kill that devil myself . ”
我是 去 到 杀 那 魔鬼 我 . ”

我要亲手杀了那个魔鬼。

“ [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ['ɪntuː] [kæmp] , [kɪt] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæŋ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]
“ Bring him alive into camp , Kit , and we'll hang him for killing the
” 带来 他 活 进入 营 , 成套工具 , 和 出色地 悬挂 他 为了 杀 这
['sɑːrdʒənt] , [æt; ət] [fɔːrt] [krʊk] . ”
sergeant , at Fort Crook . ”
军士 , 在 堡 克鲁克 . ”

“基特，把他活着带回营地，我们要把他绞死在克鲁克堡，因为他杀了中士。”

“ ['nevər] [maɪnd] , [dʒɛnrəl] ; [aɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [bɪl] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] ['set(ə)l] [maɪn] .
“ Never mind , Gen'ral ; I'll settle the army's bill against him when I settle mine .
” 绝不 头脑 , 将军 ; 患病的 定居 这 军队的 账单 反对 他 什么时候 我 定居 矿 .

“没关系，将军；等我结清自己的账目后，我会帮他结清军队的账目。”

” [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðə; ði] [skaʊts] [left] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] , [wel] [dɪs'gaɪzd] ,
” A few minutes later the scouts left the officers , and , well disguised ,
” 一个 很少 分钟 之后 这 侦察兵 左边 这 警官 , 和 , 出色地 伪装 ,

几分钟后，侦察兵们离开了军官们，并且伪装得很好，

['hɜːrid] [tɔːrd] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
hurried toward the outskirts of the camp .
慌忙 朝向 这 郊区 的 这 营 .

匆匆向营地边缘走去。

“ [waɪ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [in'tendz] ['steɪɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] - [naɪt] ['æftər] [ɔːl] , ” ['sʌd(ə)nli] ['wɪspəd] [kɪt]
“ Why the Indian intends staying about to - night after all , ” suddenly whispered Kit
” 为什么 这 印度 意图 入住 关于 到 - 夜晚 后 全部 , ” 突然 低声说道 成套工具
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
to his companion .
到 他的 伴侣 .

“为什么那个印第安人今晚打算留下来呢？”基特突然低声对他的同伴说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [luːk] ['deivis] , [deɪv] [web] , [ænd; ənd][sæm] ['θætʃər] , [wɔːr]['gɔɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][bedz]
“ I thought Luke Davis , Dave Webb , and Sam Thatcher , war goin ' to the beds
“ 我 想法 卢克 戴维斯 , 戴夫 韦伯 , 和 山姆 撒切尔夫人 , 战争 去 - 到 这 床
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
with him . ”
和 他 . ”

“我当时想，卢克·戴维斯、戴夫·韦伯和萨姆·撒切尔，会和他一起战死沙场。”

“ [ðə; ði] ['ɪndiən] — [wer] [ɪz][hiː; hi] ? ” [æskt] [jʌŋ] ['hærɪs] .
“ The Indian — where is he ? ” asked young Harris .
“ 这 印度 — 在哪里 是 他 ? ” 问 年轻的 哈里斯 .

“那个印第安人——他在哪里？”年轻的哈里斯问道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
“ I want to see him . ”
“ 我 想 到 看 他 . ”

“我想见他。”

“ [ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] , [naʊ] [lʊk] , [kwɪk] — ['hiːz] ['tɜːrnɪŋ] — ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] — ['goʊɪŋ] [raɪt]
“ There he goes , now look , quick — he's turning — coming this way — going right
“ 那里 他 去 , 现在 看 , 快的 — 他是 转弯 — 未来 这 方式 — 去 正确的
[tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪz] - [tent] .
toward the boys ' tent .
朝向 这 男孩们 - 帐篷 .

“看，他走了，快看——他转身了——朝这边走来——径直朝男孩们的帐篷走去。

” [ðə; ði] [skaʊt] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['kɑːmræd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tent] , [nɪr] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd] ,
” The scout quickly drew his young comrade into a tent , near at hand , and ,
” 这 侦察 迅速地 画 他的 年轻的 同志 进入 一个 帐篷 , 靠近 在 手 , 和 ,

“侦察兵迅速将他的年轻同伴拉进附近的一个帐篷里，然后，

['pɑːrtɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [dʒʌst][ðə; ði] [liːst] , [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] .
parting the curtains just the least , they watched the savage .
离别 这 窗帘 只是 这 至少 , 他们 观看 这 野蛮的 .

他们轻轻拉开窗帘，窥视着那个野蛮人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɪbli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn]
He was walking directly toward the Sibley , and was distinctly visible in
他 曾是 步行 直接地 朝向 这 西布利 , 和 曾是 明显地 可见的 在
[ðə; ði][sɔːft]['eɪprəl] ['gloʊmɪŋ] .
the soft April gloaming .
这 柔软的 四月 黄昏 .

他径直走向西布利，在四月柔和的暮色中清晰可见。

[hɪz; ɪz] ['spensər] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] ['ræpɪdli] ,
His Spencer was slung on his back , and he walked rapidly ,
他的 斯宾塞 曾是 吊着 在 他的 后退 , 和 他 步行 快速 ,

他背着斯宾塞猎犬，快步走着。

[æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
as though something on the other side of the camp demanded his attention .
作为 尽管 某物 在 这 其他 边 的 这 营 要求 他的 注意力 .

仿佛营地另一边有什么东西在吸引他的注意力。

['sʌd(ə)nli] , [wen] [nuː] [jɔːk] ['hæri] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [tent] , ['evən] ['hærɪs] [kɔːt]
Suddenly , when New York Harry had arrived opposite the tent , Evan Harris caught
, 什么时候 新的 约克 哈里 有 到达的 对面的 这 帐篷 , 埃文 哈里斯 捕捉
[kɪts] [ɑːrm] .
Kit's arm .
套件 手臂 .

突然，当纽约哈里走到帐篷对面时，埃文·哈里斯抓住了基特的胳膊。

“ [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
“ Don't you know him ?
“ 不 你 知道 他 ?

你不认识他吗?

” [hiː; hi] [kraɪd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['skaʊts] [feɪs] , [ɪk'saɪtɪdli] .
” he cried , looking up into the scout's face , excitedly .
” 他 哭 , 寻找 向上 进入 这 侦察兵的 脸 , 兴奋地 .

“他喊道，激动地抬头看着侦察兵的脸。”

“ [noʊ] [hɪm; ɪm] — [jes] ; ['hiːz] [ə; eɪ] ['mɒdɒk] ['skaʊndrəl] . ”
“ Know him — yes ; he's a Modoc scoundrel . ”
“ 知道 他 — 是的 ; 他是 一个 莫多克 恶棍 . ”

“认识他吗？是的，他是个莫多克恶棍。”

“ [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['reɪndʒər] .
“ He is not , ” said the younger ranger .
“ 他 是 不是 , ” 说 这 年轻 游侠 .

“他不是，”年轻的护林员说道。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['reɪf] ['tɑːd] .
“ His name is Rafe Todd .
“ 他的 姓名 是 拉夫 托德 .

“他的名字叫拉夫·托德。”

” [ðə; ði] [oʊld] [skaʊt] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-] [neɪm] , [bʌt; bət] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The old scout started at the mention of the deserter's name , but shook his head .
” 这 老的 侦察 开始 在 这 提到 的 这 逃兵的 姓名 , 但 摇晃 他的 头 .

“听到逃兵的名字，老侦察兵吓了一跳，但随即摇了摇头。

“ [ðæt] [wəʊnt] [duː] , [bɔɪ] .
“ That won't do , boy .
“ 那 惯于 做 , 男生 .

“这可不行，小子。”

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['reɪf] [læst] ? ”
When did you see Rafe last ? ”
什么时候 做过 你 看 拉夫 最后的 ? ”

你上次见到拉夫是什么时候?

“ ['jestərdeɪ] . ”
“ Yesterday . ”
“ 昨天 . ”

“昨天。”

“ [hæd; həd] [hiː; hi] [ə; eɪ] [skɑːr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ? ”
“ Had he a scar on his face ? ”
“ 有 他 一个 瘢痕 在 他的 脸 ? ”

他脸上有疤吗?

“ [noʊ] . ”
“ No . ”
“ 不 . ”

“不。”

“ [wel] , [ðɪs] ['feloʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [skɑːr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] — [ə; eɪ] [trə'mendəs] [skɑːr] , [tuː] ,
“ Well , this fellow has a scar on his cheek — a tremendous scar , too ,
“ 出色地 , 这 同伴 有 一个 瘢痕 在 他的 脸颊 — 一个 巨大的 瘢痕 , 也 ,

“嗯，这个人脸上有一道疤——而且是一道很深的疤。”

[ænd; ənd] [its] [æt; ət] [liːst] [faɪv] [deɪz] [oʊld] .

and	it's	at	least	five	days	old	.
和	它是	在	至少	五	天	老的	.

而且它至少已经有五天历史了。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [geɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['poʊstɪd] ,

I	think	he	is	playing	some	little	game	,	but	the	boys	are	posted	,
我	思考	他	是	玩耍	一些	小的	游戏	,	但	这	男孩们	是	发布	,

我觉得他是在耍什么花招，但小伙子们已经上线了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] ['tretʃəri] , [ðeɪl] [pʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [fər'evər] .

and	at	the	first	sign	of	treachery	,	they'll	put	him	out	of	the	way	forever	.
和	在	这	第一的	符号	的	背信弃义	,	他们会	放	他	出去	的	这	方式	永远	.

一旦发现他有任何背叛的迹象，他们就会永远除掉他。

[kʌm] , [wiːl] [goʊ] , [naʊ] .

Come	,	we'll	go	,	now	.
来	,	出色地	去	,	现在	.

走吧，我们现在就走。

" [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [tent] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] [nuː]

"	They	left	the	tent	,	but	the	young	ranger	could	not	take	his	eyes	from	New
"	他们	左边	这	帐篷	,	但	这	年轻的	游侠	可以	不是	拿	他的	眼睛	从	新的

[jɔːk] ['hæri] .

York	Harry	.
约克	哈里	.

他们离开了帐篷，但这位年轻的护林员的目光却始终无法从纽约哈利身上移开。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['riːz(ə)n] ['saʊndli] , [kɪt] , " [hiː; hi] [sed] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ,

"	You	may	reason	soundly	,	Kit	,	"	he	said	,	at	length	,
"	你	可能	原因	稳固地	,	成套工具	,	"	他	说	,	在	长度	,

“你的推理或许合情合理，基特，”他最终说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [bet] [maɪ] [laɪf] [ðæt] ['reɪf] ['tɑːd] [stændz] [ɪn] [ðæt] ['fɛloʊz] ['mɔkəsɪnz] . "

"	but	I	will	bet	my	life	that	Rafe	Todd	stands	in	that	fellow's	moccasins	.	"
"	但	我	将要	赌注	我的	生活	那	拉夫	托德	站立	在	那	同伴们	鹿皮鞋	.	"

“但我敢用我的生命打赌，拉夫·托德完全可以胜任那家伙的角色。”

" [hiː; hi] [kɑːnt] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəntli] .

"	He	can't	,	"	said	the	scout	,	quickly	and	confidently	.
"	他	不能	,	"	说	这	侦察	,	迅速地	和	自信地	.

“他做不到，”球探迅速而自信地说道。

" [ðæt] [skɑːr] [sez] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['reɪf] ['tɑːd] ,

"	That	scar	says	he	is	not	Rafe	Todd	,
"	那	瘢痕	说道	他	是	不是	拉夫	托德	,

“那道疤痕表明他不是拉夫·托德，

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [aɪ] [lʊk] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] [wen] [juː; jʊ] [leɪ] [ə'baʊt] [ded] [ɪn] ['dʒæks] [keɪv]

and	didn't	I	look	him	squarely	in	the	eye	when	you	lay	about	dead	in	Jack's	cave
和	没有	我	看	他	完全	在	这	眼睛	什么时候	你	躺	关于	死的	在	杰克的	洞穴

,

,

,

当你奄奄一息地躺在杰克的山洞里时，我不是直视着他的眼睛吗?

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [jʊrn] , ['bɑːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪnt] ?

and	see	that	his	face	was	as	smooth	as	your'n	,	barring	his	paint	?
和	看	那	他的	脸	曾是	作为	光滑的	作为	你的	,	禁止	他的	画	?

你看，除了脸上的油彩，他的脸和你的一样光滑吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['ɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [mæn] — ['fɪzɪkli] — [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] ['vɪlən] .

And	then	that	Indian	is	a	better	man	—	physically	—	than	the	white	villain	.
和	然后	那	印度	是	一个	更好的	男人	—	身体	—	比	这	白色的	恶棍	.

而且，那个印第安人在体格上比那个白人恶棍更胜一筹。

" [ðə; ði] [juːθ] [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] ;

"	The	youth	did	not	reply	to	this	argument	;
"	这	青年	做过	不是	回复	到	这	争论	;

“这名青年没有回应这一论点；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [æd'hɪrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]

but	his	countenance	told	that	he	still	adhered	to	his	opinion	regarding	the
但	他的	面容	讲述	那	他	仍然	粘着	到	他的	观点	关于	这

[aɪ'dentətɪ][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['hæri] .

identity	of	New	York	Harry	.
身份	的	新的	约克	哈里	.

但他的表情表明，他仍然坚持自己对纽约哈里身份的看法。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [teiblz] .

A	TURNING	OF	TABLES	.
一个	转弯	的	表格	.

风水轮流转。

[tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪð; wɪθ] - ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [bɪ'fɔːr] [kəhuːnz] [wʊd] - [biː; bi]

To	acquaint	the	reader	with	Artena's	sudden	appearance	before	Cohoon's	would	-	be
到	熟人	这	读者	和	-	突然	外貌	前	库恩的	会	-	是

- ['tɔːrtʃərər] ,

-	torturers	,
-	施虐者	,

为了让读者了解阿尔特纳突然出现在库恩的潜在施虐者面前的情况，

[wiː; wi][mʌst; məst] [niːdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [ðæt] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

we	must	needs	return	to	the	bank	that	overlooked	the	interior	of	the	cave	.
我们	必须	需求	返回	到	这	银行	那	被忽视的	这	内部的	的	这	洞穴	.

我们必须回到可以俯瞰洞穴内部的河岸。

[fɔːr; fər] ['meni] ['mɪnɪts] ['æftər] ['dɑːnld] [mə'kaɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,

For	many	minutes	after	Donald	McKay's	departure	in	search	of	the	boat	,
为了	许多	分钟	后	唐纳德	麦凯的	离开	在	搜索	的	这	船	,

唐纳德·麦凯出发寻找船只后的好几分钟里，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]['dʒæks] ['strɔːŋhoʊld] ,

which	was	intended	to	convey	her	from	Jack's	stronghold	,
哪个	曾是	故意的	到	传达	她	从	杰克的	据点	,

此举意在将她从杰克的据点中解救出来。

- [kept] [hɜːr; hər] [aɪ] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [spaɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

Artena	kept	her	eye	fixed	upon	the	sleeping	spies	and	their	surroundings	.
-	保留	她	眼睛	固定的	之上	这	睡眠	间谍	和	他们的	周围环境	.

阿尔特娜的目光始终紧盯着熟睡的间谍们和他们周围的环境。

[ʃiː; ʃi] [felt] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] , [ɪn'diːd] ,

She	felt	suspicious	of	Baltimore	Bob	,	indeed	,
她	毛毡	可疑的	的	巴尔的摩	鲍勃	,	的确	,

她确实对巴尔的摩鲍勃心存疑虑。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [tuː] [men] ,

she	had	reached	the	conclusion	that	he	had	recognized	the	two	men	,
她	有	达到	这	结论	那	他	有	认可	这	二	男人	,

她得出结论，他认出了那两个人。

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [peɪnt] [ænd; ənd] ['klæməθ] ['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['kʌmɪŋ]

despite	their	paint	and	Klamath	garments	,	and	she	looked	for	some	coming
尽管	他们的	画	和	克拉马斯	服装	,	和	她	看起来	为了	一些	未来

['tretʃəri] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .

treachery	on	his	part	.
背信弃义	在	他的	部分	.

尽管他们脸上涂着油彩，穿着克拉马斯族的服装，她仍然觉得他会背叛她。

['ðerfɔːr] , [soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn] [ðiːz] [θɔːts] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [maɪnd] ,

Therefore	,	so	intent	upon	these	thoughts	was	the	Indian's	mind	,
所以	,	所以	意图	之上	这些	想法	曾是	这	印度人的	头脑	,

因此，这位印第安人的心思完全被这些想法占据了。

[ðæt] [ðə; ði] ['futsteps] [ðæt] ['luːsnd] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][roʊl]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk]

that	the	footsteps	that	loosened	a	pebble	and	caused	it	to	roll	into	the	black
那	这	脚步声	那	松动	一个	卵石	和	导致	它	到	卷	进入	这	黑色的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

那脚步声震松了一颗鹅卵石，使它滚落到黑色的水中。

[dɪd][nɑːt][dɪ'stɜːrb][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [liːst] .

did	not	disturb	her	in	the	least	.
做过	不是	打扰	她	在	这	至少	.

丝毫没有打扰到她。

[truː] , [ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] ['skersli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [swɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ;

True	,	the	noise	was	scarcely	distinguishable	above	the	swash	of	the	waves	;
真的	,	这	噪音	曾是	几乎	可区分的	多于	这	挥舞	的	这	波浪	;

的确，在波浪的拍击声之上，这种噪音几乎难以分辨；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg][wɪð; wɪθ] [ɪ'vents] .

but	it	was	big	with	events	.
但	它	曾是	大的	和	活动	.

但它举办了很多活动。

[ə; eɪ][dɑːrk] ['fɪgjər] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['dʒækɪt][ænd; ənd] ['ɪndiən] ['legɪŋz] [wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ə'pɑːn]

A	dark	figure	wearing	a	cavalry	jacket	and	Indian	leggings	was	crawling	upon
一个	黑暗的	数字	穿着	一个	骑兵	夹克	和	印度	绑腿	曾是	爬行	之上

[ðə; ði] ['wɑːtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] ,

the	watcher	with	the	movements	of	the	panther	,
这	观察者	和	这	移动	的	这	豹	,

一个身穿骑兵夹克和印第安绑腿的黑影，以豹子的动作，正向观察者爬去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] [aɪz] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪrsəst]

and	the	look	that	shot	from	the	dark	eyes	was	indicative	of	the	fiercest
和	这	看	那	射击	从	这	黑暗的	眼睛	曾是	指示性的	的	这	最凶猛

['traɪʌmf] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] ,

triumph	and	revenge	,
胜利	和	复仇	,

那双深邃的眼睛里闪过一丝光芒，预示着最强烈的胜利和复仇。

['streɪndʒli] [kə'mɪŋgld] .

strangely	commingled	.
奇怪的	混合	.

奇怪地混杂在一起。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [ðə; ði] ['ɪndiən] — [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪndiən] [ðə; ði]['gɝːlz] - [foʊ] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌz; wəz] —

Once	or	twice	the	Indian	—	for	an	Indian	the	girls	'	foe	undoubtedly	was	—
一次	或者	两次	这	印度	—	为了	一个	印度	这	女孩们	-	敌人	无疑	曾是	—

[pɔːzd] [ænd; ənd] ['lisnd] ,

paused	and	listened	,
暂停	和	听着	,

那个印第安人——对于一个印第安人来说，女孩们的敌人无疑是个印第安人——一两次停下来倾听。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] ;

as	if	he	knew	that	Donald	McKay	was	not	far	off	;
作为	如果	他	知道	那	唐纳德	麦凯	曾是	不是	远的	离开	;

仿佛他知道唐纳德·麦凯就在不远处；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [preɪ] .

but	he	never	took	his	eyes	from	his	prey	.
但	他	绝不	采取	他的	眼睛	从	他的	猎物	.

但他始终没有将目光从猎物身上移开。

['sʌd(ə)nli] ['kraʊtʃɪŋ] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] [ɪn]

Suddenly	crouching	very	near	the	ground	,	imitating	the	movements	of	the	panther	in
突然	蹲伏	非常	靠近	这	地面	,	模仿	这	移动	的	这	豹	在

['evri] [pər'tɪkjələr] ,

every	particular	,
每一个	特别的	,

突然蹲伏在地，动作一丝不苟地模仿着豹子的动作。

[hiː; hi] [sprʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃər] , [huː] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˌkɑːmprɪ'hend]

he	sprung	upon	the	watcher	,	who	was	secured	before	she	could	comprehend
他	弹簧	之上	这	观察者	,	WHO	曾是	安全	前	她	可以	理解

[hɜːr; hər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

her	situation	.
她	情况	.

他扑向了观察者，观察者还没来得及弄明白自己的处境就被制服了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɑːrlət][hændz] [pri'ventid] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] ,

One	of	the	scarlet	hands	prevented	her	from	crying	aloud	,
一	的	这	猩红	双手	阻止	她	从	哭泣	大声	,

一只猩红色的手阻止了她放声痛哭。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['hɜːrid] .

and	down	the	bank	with	his	captive	the	savage	hurried	.
和	向下	这	银行	和	他的	俘虏	这	野蛮的	慌忙	.

野蛮人带着俘虏匆匆沿着河岸往下走去。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] ,

He	knew	his	path	in	the	gloom	,
他	知道	他的	小路	在	这	愁云	,

他知道自己在黑暗中该走的路，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [krægz] [ðæt] [prə'dʒektid] ['rɪvərˌwərd] [æz; əz] ['dekstrəsli] [æz; əz]

and	avoided	the	numerous	crags	that	projected	riverward	as	dexterously	as
和	避免	这	很多的	峭壁	那	预计	向河	作为	灵巧地	作为

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [laɪk] [ðə; ði] [aʊl] .

though	he	could	see	like	the	owl	.
尽管	他	可以	看	喜欢	这	猫头鹰	.

他身手敏捷地避开了河边众多突出的峭壁，仿佛拥有猫头鹰般的视力。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm] - [maʊθ] ,

By	and	by	he	took	his	hand	from	Artena's	mouth	,
经过	和	经过	他	采取	他的	手	从	-	嘴	,

过了一会儿，他把手从阿尔特纳的嘴边拿开了。

['kɔːʃənɪŋ] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɑːt][tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ]

cautioning	**her**	**at**	**the**	**same**	**time**	**not**	**to**	**utter**	**a**	**word**	**,**	**and**	**at**	**length**
警告	她	在	这	相同的	时间	不是	到	说出	一个	单词	,	和	在	长度

['eksɪkjuːtɪd][ə; eɪ][hɔːlt] ,

executed	**a**	**halt**	**,**
执行	一个	停止	,

同时告诫她不要出声，最后停了下来。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['stɪdʒiən] ['dɑːrknəs] .

in	**the**	**midst**	**of**	**Stygian**	**darkness**	**.**
在	这	中间	的	冥河	黑暗	.

在冥河般的黑暗之中。

[hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd] [ðə; ði] ['neðər] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]

He	**had**	**bound**	**the**	**nether**	**limbs**	**of**	**the**	**Squaw**	**Spy**	**in**	**the**	**light**	**of**	**the**	**fire**
他	有	边界	这	下	四肢	的	这	印第安女人	间谍	在	这	光	的	这	火

[bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spaɪz] [slept] ,

beside	**which**	**the**	**spies**	**slept**	**,**
旁	哪个	这	间谍	睡着了	,

他趁着间谍们睡觉的火堆的光线，捆绑了那个印第安女间谍的下体。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	**he**	**placed**	**her**	**on**	**the**	**ground**	**,**
和	他	放置	她	在	这	地面	,

他把她放在地上，

[waɪl] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .

while	**he**	**turned**	**his**	**attention**	**to**	**the**	**kindling**	**of**	**a**	**fire**	**.**
尽管	他	转向	他的	注意力	到	这	引火物	的	一个	火	.

而他则把注意力转向了生火。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] [toʊld] - [ðæt] [hɜːr; hər]['kæptər][wʌz; wəz]

In	**this**	**he**	**succeeded**	**,**	**and**	**the**	**blaze**	**told**	**Artena**	**that**	**her**	**captor**	**was**
在	这	他	成功了	,	和	这	火焰	讲述	-	那	她	俘虏者	曾是

[ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] ,

a	**gigantic**	**young**	**savage**	**,**
一个	巨大	年轻的	野蛮的	,

他成功了，火焰告诉阿尔特娜，俘虏她的是一个身材魁梧的年轻野蛮人。

[neɪmd] ['hʌntər] [fɪl] .

named	**Hunter**	**Phil**	**.**
命名	猎人	菲尔	.

名叫亨特·菲尔。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['jɪrz] ; [ɪn] [truːθ] , [frʌm; frəm] ['gɜːrlhʊd] — [noʊn] [hɪm; ɪm][æz; əz]

She	**had**	**known**	**him**	**for**	**years**	**;**	**in**	**truth**	**,**	**from**	**girlhood**	**—**	**known**	**him**	**as**
她	有	已知	他	为了	年	;	在	真相	,	从	少女时代	—	已知	他	作为

[ə; eɪ] [vɪn'dɪktɪv] ['lʌvər] ,

a	**vindictive**	**lover**	**,**
一个	报复心强的	情人	,

她认识他很多年了；事实上，从少女时代就认识他——她知道他是个记仇的情人。

[huː] [hæd; həd] ['pəːsikjuːtid] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tenʃnz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [se'seɪʃn] ,

who	**had**	**persecuted**	**her**	**with**	**his**	**attentions**	**without**	**a**	**moment's**	**cessation**	**,**
WHO	有	受迫害	她	和	他的	注意	没有	一个	瞬间	停止	,

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

when	**she**	**was**	**in**	**his**	**presence**	**.**
什么时候	她	曾是	在	他的	在场	.

当她在他面前时，他便对她百般纠缠，不厌其烦。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] , [ʌn'tɪl] [ðæt] ['aʊər] [ʌv; əv] ['kæptʃər] , [ɪn'kaʊntər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm]

But	she	had	not	,	until	that	hour	of	capture	,	encountered	him	for	some
但	她	有	不是	,	直到	那	小时	的	捕获	,	遭遇	他	为了	一些

[taɪm] ,

time	,
时间	,

但直到被捕的那一刻，她已经有一段时间没有见过他了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm]['juːniən] ['bʊlɪt] [hæd; həd] ['tɜːmɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz]

and	had	begun	to	hope	that	some	Union	bullet	had	terminated	his
和	有	开始	到	希望	那	一些	联盟	子弹	有	终止	他的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

他甚至开始希望，是联邦军的子弹结束了他的生命。

“ - [wɪð; wɪθ] [fɪl] [wʌns] [mɔːr] , ” [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

“	Artena	with	Phil	once	more	,	”	said	the	Indian	,
“	-	和	菲尔	一次	更多的	,	”	说	这	印度	,

“阿尔特纳和菲尔又一次搭档了，”那位印度人说道。

['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][gɜːrl] ,

turning	from	the	fire	and	throwing	himself	before	the	girl	,
转弯	从	这	火	和	投掷	他自己	前	这	女孩	,

他转身离开火堆，扑向女孩，

[huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði]['stoʊni] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kævərn] .

who	sat	on	the	stony	floor	of	the	little	cavern	.
WHO	卫星	在	这	石质的	地面	的	这	小的	洞穴	.

他坐在小洞穴的石板地上。

“ [fɪl] [noʊ][let][dʒæk] [kætʃ] [hɜːr; hər] [ə'gen] ,

“	Phil	no	let	Jack	catch	her	again	,
“	菲尔	不	让	杰克	抓住	她	再次	,

“菲尔，别让杰克再抓到她了。”

[fɔːr; fər]['hiːd] [kɪl] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['spaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['stoʊni] ['lɑːdʒɪz] [fɔːr; fər] [bluː] - [koʊts] . ”

for	he'd	kill	her	for	spying	in	his	stony	lodges	for	blue	-	coats	.	”
为了	他会	杀	她	为了	间谍活动	在	他的	石质的	旅馆	为了	蓝色的	-	外套	.	”

因为他会杀了她，因为她潜入他的石屋为蓝衣士兵刺探情报。”

“ [ðen] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ” [æskt] [ðə; ði][gɜːrl] , ['æŋkʃəsli] ,

“	Then	,	what	are	you	going	to	do	with	me	?	”	asked	the	girl	,	anxiously	,
“	然后	,	什么	是	你	去	到	做	和	我	?	”	问	这	女孩	,	焦虑地	,

“那你打算怎么处置我？”女孩焦急地问道。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɑːmnəs] .

but	with	great	calmness	.
但	和	伟大的	平静	.

但他表现得非常冷静。

“ [fɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] ['moʊdɑːks] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Phil	going	to	leave	Modocs	,	”	was	the	reply	.
“	菲尔	去	到	离开	莫多克斯	,	”	曾是	这	回复	.

“菲尔要离开Modocs了，”对方回答道。

“ [bluː] - [koʊts] [wɪp] - [ɪm] , [baɪ] - [em][baɪ] .

“	Blue	-	coats	whip	'	em	,	by	'	m	by	.
“	蓝色的	-	外套	鞭	-	呃	,	经过	-	米	经过	.

“蓝衣军把他们打得落花流水。”

['dʒæks] [kɔːz] [lɔːst] , [ænd; ənd] [fɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [nek] ,

Jack's	cause	lost	,	and	Phil	want	to	save	his	neck	,
杰克的	原因	丢失的	,	和	菲尔	想	到	节省	他的	脖子	,

杰克的事业失败了，菲尔想保住自己的性命。

[fɔːr; fər][bɪg]['dʒen(ə)rəl] [hæŋ] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] .

for	big	General	hang	Jack	and	his	braves	.
为了	大的	一般的	悬挂	杰克	和	他的	勇士们	.

把杰克和他的勇士们吊死。

[soʊ] , [fɪl] [liːv] [keɪv] [wen] [naɪt] [kʌm] [ə'gen] , [ænd; ənd] - [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]

So	,	Phil	leave	cave	when	night	come	again	,	and	Artena	go	with	him	to
所以	,	菲尔	离开	洞穴	什么时候	夜晚	来	再次	,	和	-	去	和	他	到

['æroʊ] - [hed] . ”

Arrow	-	Head	.	”
箭	-	头	.	”

于是，夜幕再次降临时，菲尔离开了山洞，阿尔特纳和他一起去了箭头山。

“ [bʌt; bət] [bluː] - [koʊt] [lɔː] [teɪk] [fɪl] [ðer; ðər] . ”

“	But	blue	-	coat	law	take	Phil	there	.	”
“	但	蓝色的	-	外套	法律	拿	菲尔	那里	.	”

“但蓝衣警察会把菲尔带到那里。”

“ [ðen] [fɪl] [goʊ][tuː; tə] ['feðər] ['rɪvər] .

“	Then	Phil	go	to	Feather	river	.
“	然后	菲尔	去	到	羽毛	河	.

然后菲尔去了羽毛河。

[wəʊnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ! ”

Won't	catch	him	there	!	”
惯于	抓住	他	那里	!	”

我不会在那里抓到他的！

“ [ɑː] !

“	Ah	!
“	啊	!

“啊！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [fɪr] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

but	they	will	,	”	said	the	girl	,	with	a	smile	at	the	Indian's	fear	of	justice	.
但	他们	将要	,	”	说	这	女孩	,	和	一个	微笑	在	这	印度人的	害怕	的	正义	.

“但他们终究会的，”女孩笑着说，她看到印第安人害怕正义，不禁露出了笑容。

“ [ðen] [fɪl] [get][ɪn][bɪg] [ʃɪp] , [æn; ən] - [goʊ] [aʊt] [ɑːn]['oʊʃ(ə)n] .

“	Then	Phil	get	in	big	ship	,	an	'	go	out	on	ocean	.
“	然后	菲尔	得到	在	大的	船	,	一个	-	去	出去	在	海洋	.

“然后菲尔上了大船，出海远航。”

[ɪf] [bluː] - [koʊts] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,

If	blue	-	coats	follow	him	there	,
如果	蓝色的	-	外套	跟随	他	那里	,

如果蓝衣军人跟着他去了那里，

[ðen] [hiː; hi][goʊ][tuː; tə] — ” [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] - [aɪz] — “ [tuː; tə][ðə; ði]

then	he	go	to	—	”	he	paused	and	looked	up	into	Artena's	eyes	—	“	to	the
然后	他	去	到	—	”	他	暂停	和	看起来	向上	进入	-	眼睛	—	“	到	这

['dev(ə)l] !

devil	!
魔鬼	!

然后他就去了——”他停顿了一下，抬头看着阿尔特纳的眼睛——“去了魔鬼那里！”

" [ðə; ði][gɜ:rl] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ðæt] [sæt] [enθ'rəʊnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

"	The	girl	laughed	at	the	expression	of	triumph	that	sat	enthroned	upon	the
"	这	女孩	笑了	在	这	表达	的	胜利	那	卫星	登基	之上	这

['ɪndi:ənz] [feɪs] .

Indian's	face	.
印度人的	脸	.

“女孩看着印第安人脸上那副得意洋洋的表情，忍不住笑了起来。”

[hi:; hi][hæd; həd] ['sɑ:lvd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɑ:bləm][ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [praʊd]

He	had	solved	the	difficult	problem	of	ultimate	escape	,	and	was	proud
他	有	已解决	这	难的	问题	的	最终的	逃脱	,	和	曾是	自豪的

[ˌðer'ʌv] .

thereof	.
其中	.

他解决了最终逃脱这个难题，并为此感到自豪。

“ [dʌz] [fɪl] [θɪŋk] [ðæt] [dʒæk] [wʊd] [kɪl] - ? ” [æskt] [ðə; ði][gɜ:rl] , ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]

“	Does	Phil	think	that	Jack	would	kill	Artena	?	”	asked	the	girl	,	quickly	returning	to
"	做	菲尔	思考	那	杰克	会	杀	-	?	”	问	这	女孩	,	迅速地	返回	到

['sɪriəsnəs] .

seriousness	.
严肃	.

“菲尔认为杰克会杀了阿尔特娜吗？”女孩问道，随即又恢复了严肃的神情。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

The	Indian	nodded	.
这	印度	点头	.

印度人点了点头。

“ [kɪl] [hɜ:r; hər][ɪn] ['mɪnɪt] !

“	Kill	her	in	minute	!
"	杀	她	在	分钟	!

“一分钟之内杀了她！”

[dəunt][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['deivis] - [spaɪ] ?

Don't	he	know	that	she	Davis	'	spy	?
不	他	知道	那	她	戴维斯	-	间谍	?

难道他不知道她是戴维斯的间谍吗?

['hæznt] [fɪl] [leɪn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg]['dʒɛnɘ-ələz, 'dʒɛnrəlz] [tent] [ænd; ənd] [hɜ:rd] - [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt]

Hasn't	Phil	lain	beside	the	big	General's	tent	and	heard	Artena	tell	him	about
还没有	菲尔	莱恩	旁	这	大的	将军的	帐篷	和	听到	-	告诉	他	关于

[dʒæk] ?

Jack	?
杰克	?

菲尔不是躺在将军的帐篷旁边，听到阿尔特纳跟他讲杰克的事吗?

[ænd; ənd] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [bɑ:b] [keɪm] [raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp]['æftər] ['hɪrɪŋ] - [ænd; ənd] [kɪt]

And	Baltimore	Bob	came	right	from	the	camp	after	hearing	Artena	and	Kit
和	巴尔的摩	鲍勃	来了	正确的	从	这	营	后	听力	-	和	成套工具

['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['deivis] ,

talking	to	Davis	,
说	到	戴维斯	,

巴尔的摩鲍勃在听到阿尔特纳和基特与戴维斯的谈话后，直接从训练营赶了过来。

[ænd; ənd][toʊld][dʒæk] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪtrəs] .

and	told	Jack	that	she	was	a	traitress	.
和	讲述	杰克	那	她	曾是	一个	叛徒	.

她告诉杰克，她是叛徒。

[ɑː] , - , [dʒæk] [noʊz] [ɔːl][æt; ət][læst] .

Ah	**,**	**Artena**	**,**	**Jack**	**knows**	**all**	**at**	**last**	**.**
啊	,	-	,	杰克	知道	全部	在	最后的	.

啊，阿尔特纳，杰克终于知道一切了。

[juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ] [fɪl] [naʊ] , [eɪ] ?

You	**go**	**with**	**Phil**	**now**	**,**	**eh**	**?**
你	去	和	菲尔	现在	,	嗯	?

你现在和菲尔一起走了，是吗?

〃 [ðə; ði][gɜːrl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,

〃	**The**	**girl**	**nodded**	**,**	**and**	**almost**	**beside**	**himself**	**with**	**joy**	**,**
〃	这	女孩	点头	,	和	几乎	旁	他自己	和	喜悦	,

女孩点了点头，几乎欣喜若狂。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['sɛvɝd] [hɜːr; hər][bɑːndz] .

the	**savage**	**drew**	**his**	**knife**	**and**	**severed**	**her**	**bonds**	**.**
这	野蛮的	画	他的	刀	和	切断	她	债券	.

野蛮人拔出刀，割断了她的绳索。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dʌski] ['lʌvər] , [ʌn'tɪl] , [kəm'pliːtli]

Then	**she**	**continued**	**to**	**converse**	**with**	**her**	**dusky**	**lover**	**,**	**until**	**,**	**completely**
然后	她	持续	到	交谈	和	她	昏暗	情人	,	直到	,	完全地

['hʊdˌwɪŋkt] [baɪ][hɜːr; hər] ['kʌnɪŋ] [wɜːrdz] ,

hoodwinked	**by**	**her**	**cunning**	**words**	**,**
被蒙蔽	经过	她	狡猾	字	,

然后她继续和她肤色黝黑的情人交谈，直到他完全被她狡猾的言辞所蒙蔽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] [gɑːrd] , [ænd; ənd]['nevər] [driːmd] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .

he	**was**	**thrown**	**off**	**his**	**guard**	**,**	**and**	**never**	**dreamed**	**of**	**treachery**	**.**
他	曾是	抛掷	离开	他的	警卫	,	和	绝不	梦见	的	背信弃义	.

他放松了警惕，做梦也没想到会发生背叛。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] , [ʃiː; ʃi] [pə'zest] [hɜːr'self][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] ,

Without	**resistance**	**,**	**she**	**possessed**	**herself**	**of**	**his**	**tomahawk**	**,**
没有	反抗	,	她	拥有	她自己	的	他的	钺	,

她没有反抗，就夺取了他的战斧。

['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæməθs] ,

talking	**the**	**while**	**of**	**their**	**future**	**life**	**among**	**the**	**Klamaths**	**,**
说	这	尽管	的	他们的	未来	生活	之中	这	克拉马斯	,

他们一边谈论着未来在克拉马斯人中的生活，

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['wepən] [ʃɑːt] [ʌp]['ɪntuː] [speɪs] ,

and	**all**	**at**	**once**	**the**	**weapon**	**shot**	**up**	**into**	**space**	**,**
和	全部	在	一次	这	武器	射击	向上	进入	空间	,

突然间，这件武器射向了太空。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**as**	**quickly**	**and**	**irresistibly**	**descended**	**upon**	**the**	**unprotected**	**head**	**of**	**the**
和	作为	迅速地	和	无法抗拒地	下降	之上	这	未受保护	头	的	这

[red] - [skɪn] !

red	**-**	**skin**	**!**
红色的	-	皮肤	!

于是，它们迅速而势不可挡地扑向了红皮肤毫无防备的脑袋!

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [bloʊ] [tuː; tə] [fel] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ; [bʌt; bət] - [ɑːrm][wʌz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə]

It	**took**	**a**	**terrible**	**blow**	**to**	**fell**	**the**	**giant**	**;**	**but**	**Artena's**	**arm**	**was**	**equal**	**to**
它	采取	一个	糟糕的	吹	到	跌倒	这	巨大的	;	但	-	手臂	曾是	平等的	到

[ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

the	**emergency**	**,**
这	紧急情况	,

击倒巨人需要一记重击；但阿尔特纳的手臂足以应对紧急情况。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊn] , [hiː; hi] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	with	a	groan	,	he	sunk	to	the	ground	.
和	和	一个	呻吟	,	他	沉没	到	这	地面	.

他呻吟一声，瘫倒在地。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [noʊ] [daʊt] , [ʃiː; ʃi] [oʊd] [hɜːr; hər][laɪf] ,

She	did	not	wish	to	kill	him	,	for	to	him	,	no	doubt	,	she	owed	her	life	,
她	做过	不是	希望	到	杀	他	,	为了	到	他	,	不	怀疑	,	她	欠款	她	生活	,

她并不想杀他，因为毫无疑问，她的命是他救的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['θrɑblɪs] [hɑːrt] , [ʃiː; ʃi] [bent] ['oʊvər][ðə; ði] ['strɪkən] ['lʌvər] , [ænd; ənd] [felt] [hɪz; ɪz]

and	with	throbless	heart	,	she	bent	over	the	stricken	lover	,	and	felt	his
和	和	无痛	心	,	她	弯曲	超过	这	受打击的	情人	,	和	毛毡	他的

[pʌls] .

pulse	.
脉冲	.

她心跳停止，俯身靠近那位悲痛欲绝的恋人，摸了摸他的脉搏。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [biːt] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [biːts] [pər] ['mɪnɪt] ,

For	a	moment	it	beat	to	the	ratio	of	one	hundred	beats	per	minute	,
为了	一个	片刻	它	打	到	这	比率	的	一	百	节拍	每	分钟	,

它瞬间跳动的频率达到了每分钟一百次。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['lesnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['siːst] [ˌɔːltə'geðər] .

and	then	they	lessened	until	they	ceased	altogether	.
和	然后	他们	减少	直到	他们	停止	共	.

然后它们逐渐减少，直到完全消失。

['hʌntər] [fɪl] [wʌz; wəz] [ded] !

Hunter	Phil	was	dead	!
猎人	菲尔	曾是	死的	!

猎人菲尔死了！

[kwaɪt] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ][roʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] ,

Quite	assured	of	this	,	the	Squaw	Spy	rose	to	her	feet	,
相当	保证	的	这	,	这	印第安女人	间谍	玫瑰	到	她	脚	,

对此深信不疑，女间谍站了起来。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [pə'zest] [hɜːr'self][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['wɛpənz] .

and	once	more	possessed	herself	of	her	own	weapons	.
和	一次	更多的	拥有	她自己	的	她	自己的	武器	.

她再次获得了自己的武器。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] , [wer] ['dɑːnld] , [noʊ] [daʊt] , ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

Now	she	would	return	to	the	bank	,	where	Donald	,	no	doubt	,	waited	for	her	,
现在	她	会	返回	到	这	银行	,	在哪里	唐纳德	,	不	怀疑	,	等待	为了	她	,

现在她要回到银行了，毫无疑问，唐纳德正在那里等她。

[ænd; ənd] ['wʌndɝd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['æbsəns] .

and	wondered	at	her	absence	.
和	想知道	在	她	缺席	.

他感到疑惑，为什么她不在。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [fɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪndʒɝz] ['prez(ə)ns] : [hɪz; ɪz][wɜːrdz][hæd; həd]

She	knew	that	Phil	was	not	aware	of	the	ranger's	presence	:	his	words	had
她	知道	那	菲尔	曾是	不是	意识到的	的	这	护林员的	在场	:	他的	字	有

[toʊld][hɜːr; hər] [ðɪs] ;

told	her	this	;
讲述	她	这	;

她知道菲尔没有意识到护林员的存在：他的话告诉了她这一点；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ʃɑ:ts] [ðæt] [broʊk]

and	she	was	too	far	remote	from	the	bank	to	hear	the	shots	that	broke
和	她	曾是	也	远的	偏僻的	从	这	银行	到	听到	这	镜头	那	打破

[ðə; ði] ['stɪlnəs] [ðer; ðər][ə; eɪ] [waɪl] ['æftər][hɜ:r; hər] [dɪ'pɑ:rtʃər] .

the	stillness	there	a	while	after	her	departure	.
这	寂静	那里	一个	尽管	后	她	离开	.

她离银行太远，听不到在她离开后不久打破那里宁静的枪声。

['θɜ:rəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrɪkəsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:və] - [bedz] ,

Thoroughly	acquainted	with	the	intricacies	of	the	Lava	-	Beds	,
彻底	熟人	和	这	错综复杂	的	这	岩浆	-	床	,

对熔岩床的复杂情况了如指掌，

- [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

Artena	thought	that	she	could	return	to	the	spot	without	difficulty	,
-	想法	那	她	可以	返回	到	这	点	没有	困难	,

阿尔特娜认为她可以毫不费力地回到原地。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ded] ['lʌvɚz] [keɪv] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['mɪʃ(ə)n] .

and	left	the	dead	lover's	cave	on	her	mission	.
和	左边	这	死的	恋人的	洞穴	在	她	使命	.

她离开死去的爱人的洞穴，踏上了她的使命。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [mɪst] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['kɔ:rɪdɔ:r] ,

But	she	missed	the	proper	corridor	,
但	她	错过	这	恰当的	走廊	,

但她错过了正确的走廊。

[ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] [wʌn] [wɪtʃ] [led][hɜ:r; hər][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [wɪtʃ]

and	followed	one	which	led	her	to	a	contemplation	of	the	scene	which
和	随后	一	哪个	引领	她	到	一个	沉思	的	这	场景	哪个

[wʌz; wəz][træn'spaɪərɪŋ][ɪn]['dʒæks] [keɪv] — [ðə; ði] [ə'reɪnmənt] [ʌv; əv] [kə'hu:n] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] .

was	transpiring	in	Jack's	cave	—	the	arraignment	of	Cohoon	as	a	spy	.
曾是	正在发生	在	杰克的	洞穴	—	这	提审	的	库恩	作为	一个	间谍	.

于是，她开始思考杰克山洞里正在发生的事情——库恩被指控为间谍。

[ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑ:və] - [kræg] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəst]

She	watched	it	from	the	shadow	of	a	lava	-	crag	,	with	an	interest
她	观看	它	从	这	阴影	的	一个	岩浆	-	岩	,	和	一个	兴趣

['bɔ:dərɪŋ] [ɑ:n] ['terər] ,

bordering	on	terror	,
毗邻	在	恐怖	,

她躲在熔岩峭壁的阴影里看着它，眼神中带着近乎恐惧的好奇。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - [ɑ:rm][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][wɔ:rm] ['sprɪŋərz] [laɪf] ,

and	when	the	Modoc's	arm	was	lifted	to	take	the	Warm	Springer's	life	,
和	什么时候	这	-	手臂	曾是	抬起	到	拿	这	温暖的	斯普林格的	生活	,

当莫多克举起手臂准备夺走沃姆斯普林格人的生命时，

[baɪ][ə; eɪ] [wel] - [də'rektɪd] ['pɪst(ə)l] - [ʃɑ:t] [ʃi:; ʃi] [dis'a:rmd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɪrləsli]

by	a	well	-	directed	pistol	-	shot	she	disarmed	the	executioner	,	and	then	fearlessly
经过	一个	出色地	-	指导	手枪	-	射击	她	解除武装	这	刽子手	,	和	然后	无畏地

[ʃoʊd] [hɜ:r'self] ,

showed	herself	,
显示	她自己	,

她用一记精准的手枪射击缴了刽子手的械，然后无所畏惧地现身。

[æz; əz][ðə; ði] ['ri:dər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['witnist] .

as	the	reader	has	already	witnessed	.
作为	这	读者	有	已经	目击者	.

正如读者已经看到的。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði]['pɪst(ə)l][frʌm; frəm]['dʒæks][hænd] , [ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [hɜːr; hər] ['wɛpənz]

Immediately	**after**	**shooting**	**the**	**pistol**	**from**	**Jack's**	**hand**	**,**	**she**	**flung**	**her**	**weapons**
立即地	后	射击	这	手枪	从	杰克的	手	,	她	扔	她	武器

['ɪntuː][ðə; ði] [diːpər] [gluːm] ,

into	**the**	**deeper**	**gloom**	**,**
进入	这	更深	愁云	,

她一枪打掉杰克手中的手枪，就把武器扔进了更深的黑暗中。

['diːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːləsi][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði][ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [mə'keɪ] [baɪ][ðə; ði]

deeming	**it**	**policy**	**to**	**deny**	**the**	**act**	**,**	**which**	**was**	**ascribed**	**to**	**McKay**	**by**	**the**
认为	它	政策	到	否定	这	行为	,	哪个	曾是	归因于	到	麦凯	经过	这

['indiəns] .

Indians	**.**
印度人	.

政府认为否认这一行为是政策决定的，而印第安人则将这一行为归咎于麦凯。

[wʌt] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [sə'rendər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['tʃæptər] [ten] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][goʊz] ,

What	**followed**	**her**	**surrender**	**is**	**described**	**in**	**chapter**	**ten**	**,**	**so**	**far**	**as**	**it**	**goes**	**,**
什么	随后	她	投降	是	描述	在	章	十	,	所以	远的	作为	它	去	,

她投降之后发生的事情，在第十章中有描述，但仅限于此。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [rɪ'zuːm] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['nærətɪv] .

and	**now**	**we**	**resume**	**the**	**thrilling**	**narrative**	**.**
和	现在	我们	恢复	这	惊险	叙述	.

现在我们继续讲述这个扣人心弦的故事。

[kə'huːn] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [wʌn] [ded] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][laɪf] .

Cohoon	**lay**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**like**	**one**	**dead**	**;**	**but**	**he**	**was**	**still**	**imbued**	**with**	**life**	**.**
库恩	躺	在	这	地面	,	喜欢	一	死的	;	但	他	曾是	仍然	注入	和	生活	.

库恩躺在地上，像死了一样；但他仍然充满生命力。

[ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['sensləs] [steɪt] , [soʊ] ['nɪrli] [ə'kɪn][tuː; tə] [deθ] [æz; əz][tuː; tə]

The	**arrow**	**had**	**produced**	**a**	**senseless**	**state**	**,**	**so**	**nearly**	**akin**	**to**	**death**	**as**	**to**
这	箭	有	生产	一个	无意义的	状态	,	所以	几乎	类似的	到	死亡	作为	到

[dɪ'siːv] [ðə; ði]['indiəns] ,

deceive	**the**	**Indians**	**,**
欺骗	这	印度人	,

那支箭使人陷入了昏迷状态，几乎等同于死亡，甚至骗过了印第安人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [glɛəd] ['fɪrsli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [juːθ] [huːz] ['empti] [baʊ; boʊ][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

and	**they**	**glared**	**fiercely**	**upon**	**the**	**youth**	**whose**	**empty**	**bow**	**told**	**that**	**he**	**had**
和	他们	怒目而视	激烈地	之上	这	青年	谁	空的	弓	讲述	那	他	有

[sped] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['æroʊ] .

sped	**the**	**fatal**	**arrow**	**.**
加速	这	致命的	箭	.

他们怒视着那个年轻人，他空空的弓表明，他已经射出了致命的一箭。

“ [hɪr] , [bɔɪ] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːkər] , ['kæptɪn] [dʒæk] , [tɜːrnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [juːθ] .

“	**Here**	**,**	**boy**	**,**	**”**	**and**	**the**	**speaker**	**,**	**Captain**	**Jack**	**,**	**turned**	**upon**	**the**	**youth**	**.**
“	这里	,	男生	,	”	和	这	扬声器	,	队长	杰克	,	转向	之上	这	青年	.

“小子，过来，”说话的杰克船长转过身来看着这个年轻人。

“ [hɪr] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] , [aɪ] [seɪ] .

“	**Here**	**,**	**I**	**want**	**you**	**,**	**I**	**say**	**.**
“	这里	,	我	想	你	,	我	说	.

“来，我要你，”我说。

” ['sevrəl] [tʃiːfs] [pʊʃt] [ðə; ði] [juːθ] ['fɔːrwərd] ,

”	**Several**	**chiefs**	**pushed**	**the**	**youth**	**forward**	**,**
”	一些	酋长们	推动	这	青年	向前	,

“几位酋长推动青年向前发展，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] - [strɔːŋ] [ɑːrmz] .

and	he	soon	found	himself	lifted	from	the	ground	by	Mouseh's	strong	arms	.
和	他	很快	成立	他自己	抬起	从	这	地面	经过	-	强的	武器	.

他很快发现自己被穆塞强壮的双臂抱离了地面。

“ [kɜːrs] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] !

“	Curse	your	little	heart	!
”	诅咒	你的	小的	心	!

“诅咒你那颗幼稚的心！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] .

”	cried	the	chief	.
”	哭	这	首席	.

“酋长喊道。”

“ [juːv] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði][mæn] [huːm] [aɪ] [ə'loʊn] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .

“	You've	punished	the	man	whom	I	alone	had	the	right	to	punish	.
”	你已经	受到惩罚	这	男人	谁	我	独自的	有	这	正确的	到	惩治	.

“你惩罚了只有我才有权惩罚的人。”

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd][aɪ] [send] [juː; jʊ] .

Now	to	the	spirit	-	land	I	send	you	.
现在	到	这	精神	-	土地	我	发送	你	.

现在我送你到灵界去。

[jɑːn]['lɑːvə] - [wɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['rednd] [baɪ][jʊr; jər] [blʌd] ,

Yon	lava	-	wall	will	be	reddened	by	your	blood	,
扬	岩浆	-	墙	将要	是	发红	经过	你的	血	,

那面熔岩墙会被你的鲜血染红。

[ænd; ənd] [meɪ] [jʊr; jər] [feɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə]['fjuːtʃər] [self] - [ɪn'stɔːld] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] .

and	may	your	fate	be	a	warning	to	future	self	-	installed	executioners	.
和	可能	你的	命运	是	一个	警告	到	未来	自己	-	已安装	刽子手	.

愿你的遭遇能给未来那些自封的刽子手敲响警钟。

” [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [juːθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði][læst] ['sentəns] ,

”	He	raised	the	youth	above	his	head	,	as	he	uttered	the	last	sentence	,
”	他	提高	这	青年	多于	他的	头	,	作为	他	说出	这	最后的	句子	,

“他一边说着最后一句话，一边把那个年轻人高高举过头顶。”

[ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət] - , [huː] , [wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪf(ə)l] , [stʊd] ['oʊvər][hɜːr; hər]

and	darted	a	quick	look	at	Artena	,	who	,	with	ready	rifle	,	stood	over	her
和	飞镖	一个	快的	看	在	-	,	WHO	,	和	准备好	步枪	,	站立	超过	她

['lʌvər] ,

lover	,
情人	,

她迅速瞥了一眼阿尔特娜，阿尔特娜手持步枪，正站在她的情人上方。

[hɜːr; hər] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [juːθ] , [soʊ] ['spiːdəli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [deθ] .

her	eyes	fixed	upon	the	youth	,	so	speedily	devoted	to	death	.
她	眼睛	固定的	之上	这	青年	,	所以	迅速地	奉献	到	死亡	.

她的目光紧紧锁定在那个如此迅速地走向死亡的年轻人身上。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['breθləs] [sə'spens] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [left] [ðə; ði]

A	moment	of	breathless	suspense	followed	,	and	then	the	Indian	boy	left	the
一个	片刻	的	喘不过气	悬念	随后	,	和	然后	这	印度	男生	左边	这

['tʃiːfs] [græsp] .

chief's	grasp	.
酋长的	抓牢	.

一阵令人窒息的悬念之后，印第安男孩挣脱了酋长的束缚。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['bɑːdi][dɪd][nɑːt] [streɪk] [ðə; ði]['stoʊni] [wɔːl] .

But	his	body	did	not	strike	the	stony	wall	.
但	他的	身体	做过	不是	罢工	这	石质的	墙	.

但他的身体并没有撞到石墙上。

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

it	struck	a	wall	of	flesh	and	blood	,
它	击	一个	墙	的	肉	和	血	,

它撞上了血肉之躯的墙壁，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ['riːzə] [saʊθ] [wɜːr; wər] [həːld] [ten] [fiːt] ['bækwərd] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ]

and	Artena	and	'	Reesa	South	were	hurled	ten	feet	backward	by	the	strange
和	-	和	-	瑞莎	南	是	投掷	十	脚	落后	经过	这	奇怪的

['wepən] !

weapon	!
武器	!

阿尔特纳和瑞莎·索斯被这件奇怪的武器击飞了十英尺远!

“ [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm] !

“	Secure	them	!
”	安全的	他们	!

“保护好他们！”

” [kraɪd] [dʒæk] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɪkən] ['gɝːlz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] ,

”	cried	Jack	,	pointing	to	the	stricken	girls	with	an	air	of	triumph	,
”	哭	杰克	,	指向	到	这	受打击的	女孩们	和	一个	空气	的	胜利	,

“杰克喊道，他得意洋洋地指着那些受伤的女孩们。”

[ænd; ənd] ['sevrəl] [breɪvz] [snætʃt] [θɔːŋz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['gɜːdlz] [ænd; ənd] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	several	braves	snatched	thongs	from	their	girdles	and	sprung	to	the
和	一些	勇士们	抢夺	丁字裤	从	他们的	腰带	和	弹簧	到	这

[tæsk] .

task	.
任务	.

几个勇敢的人从腰带里掏出皮绳，跳起来执行任务。

[ðə; ði] ['ɪndiːənz] [ɪn'venʃ(ə)n] [hæd; həd] ['bæfəld] [hɪz; ɪz] [foʊz] ,

The	Indian's	invention	had	baffled	his	foes	,
这	印度人的	发明	有	困惑	他的	敌人	,

这位印第安人的发明让他的敌人百思不得其解。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɜːrlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [ə'genst] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][æn; ən]['ækʃ(ə)n] [ʌn'lʊkt] -

and	the	hurling	of	the	youth	against	them	was	an	action	unlooked	-
和	这	投掷	的	这	青年	反对	他们	曾是	一个	行动	未曾注意的	-

[fɔːr; fər][baɪ] ['evri] ['ɑːkjəpənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

for	by	every	occupant	of	the	cave	.
为了	经过	每一个	居住者	的	这	洞穴	.

而年轻人向他们发起的攻击，是洞穴中所有居民都始料未及的。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [frʌm; frəm]['dʒæks][hændz]

The	force	of	the	body	was	absolutely	irresistible	;	it	flew	from	Jack's	hands
这	力量	的	这	身体	曾是	绝对地	无法抗拒	;	它	飞翔	从	杰克的	双手

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ,

like	a	thunderbolt	,
喜欢	一个	霹雳	,

那股力量完全无法抗拒，它像闪电一样从杰克手中飞了出去。

[ænd; ənd]['æftər] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['gɜ:lz] , [ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [bɪ'jɑ:nd] ,

and	after	prostrating	the	girls	,	it	struck	the	foot	of	the	wall	beyond	,
和	后	俯伏	这	女孩们	,	它	击	这	脚	的	这	墙	超过	,

它击倒了女孩们之后，又击中了墙尾。

[ænd; ənd] ['kwivəd] [ðer; ðər][laɪk][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [rɔ:] ['lɪvər] .

and	quivered	there	like	a	piece	of	raw	liver	.
和	颤抖	那里	喜欢	一个	片	的	生的	肝	.

它像一块生肝一样在那里颤抖。

['dʒæks] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

Jack's	victory	was	greeted	with	wild	shouts	of	approbation	,
杰克的	胜利	曾是	问候	和	荒野	喊叫	的	赞许	,

杰克的胜利赢得了热烈的欢呼声。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['spensər] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔ:lən]

and	he	stepped	forward	quietly	and	secured	the	Spencer	which	had	fallen
和	他	步	向前	悄悄	和	安全	这	斯宾塞	哪个	有	倒下

[frʌm; frəm] - [hændz] .

from	Artena's	hands	.
从	-	双手	.

他悄悄上前，接住了从阿尔特纳手中掉落的斯宾塞手枪。

[ðen] [hi:; hi] [stu:pt] ['oʊvər] [kə'hu:n] , [ænd; ənd] [smaɪld] ['feɪntli] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɪz; ɪz]

Then	he	stooped	over	Cohoon	,	and	smiled	faintly	when	he	looked	up	at	his
然后	他	弯腰	超过	库恩	,	和	微笑	淡淡的	什么时候	他	看起来	向上	在	他的

[breɪvz] [ə'gen] .

braves	again	.
勇士们	再次	.

然后他俯身看向库恩，抬头再次望向他的勇士们时，脸上露出了淡淡的微笑。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] [wɔ:rm] [sprɪŋ] [tʃi:f] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] ,

A	moment	later	,	the	Warm	Spring	chief	opened	his	eyes	,	and	,
一个	片刻	之后	,	这	温暖的	春天	首席	打开	他的	眼睛	,	和	,

片刻之后，温泉酋长睁开了眼睛，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][stɜ:rn]['kæptər] , [roʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .

with	the	assistance	of	his	stern	captor	,	rose	to	his	feet	.
和	这	协助	的	他的	船尾	俘虏者	,	玫瑰	到	他的	脚	.

在严厉的俘虏者的帮助下，他站了起来。

[hɪz; ɪz][hændz][hæd; həd] [bɪn] [læʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['neðər] [lɪmz] [wɜ:r; wər] [fri:] ,

His	hands	had	been	lashed	to	his	side	,	but	his	nether	limbs	were	free	,
他的	双手	有	到过	鞭打	到	他的	边	,	但	他的	下	四肢	是	自由的	,

他的双手被绑在身体两侧，但下半身却自由自在。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] .

and	he	looked	around	upon	the	scene	.
和	他	看起来	大约	之上	这	场景	.

他环顾四周。

['ni:ðər] - [nɔ:r] - ['ri:zə] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] .

Neither	Artena	nor	'	Reesa	had	recovered	from	the	attack	.
两者都不	-	也不	-	瑞莎	有	恢复	从	这	攻击	.

阿尔特纳和雷萨都还没有从袭击中恢复过来。

[saɪd][baɪ][saɪd] [ðeɪ] [leɪ] , [laɪk] [kɔ:psiz] , [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

Side	by	side	they	lay	,	like	corpses	,	in	the	light	of	the	fire	,
边	经过	边	他们	躺	,	喜欢	尸体	,	在	这	光	的	这	火	,

他们并排躺着，像尸体一样，在火光中。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['spaɪz] [geɪz] [fel] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [æt; ət]
and **when** **the** **spy's** **gaze** **fell** **upon** **them** **,** **he** **shot** **a** **look** **of** **vengeance** **at**
和 什么时候 这 间谍的 目光 跌倒 之上 他们 , 他 射击 一个 看 的 复仇 在
[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

当间谍的目光落在他们身上时，他狠狠地瞪了杰克一眼，充满了复仇的意味。

" [ded] ?
" Dead ?
" 死的 ?

"死的?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [red] ['reɪndʒər][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]
" The question was quite natural , for the young red ranger could not see the
" 这 问题 曾是 相当 自然的 , 为了 这 年轻的 红色的 游侠 可以 不是 看 这
['gɜːlz] - [bɑːndz] ,
girls ' bonds ,
女孩们 - 债券 ,

这个问题很自然，因为这位年轻的红衣战士无法看到女孩们之间的情谊。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [hɪd] .
which the position of their bodies hid .
哪个 这 位置 的 他们的 身体 隐藏 .

但他们的身体姿势却遮挡住了这一点。

" [ded] [ɑːr; ər] - [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [gɜːrl] , " ['ænsər] [ðə; ði]['mɒdɒk] ,
" Dead are Artena and the white girl , " answered the Modoc ,
" 死的 是 - 和 这 白色的 女孩 , " 回答 这 莫多克 ,

"阿尔特纳和那个白人女孩都死了，"莫多克人回答道。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪ'fekt] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [wʊd] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði]['reɪndʒər] ,
to see what effect such words would have upon the ranger ,
到 看 什么 影响 这样的 字 会 有 之上 这 游侠 ,

看看这些话会对巡林员产生什么影响，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [hɪz; ɪz]['ɪnmoʊst] [soʊl] .
and also to torture his inmost soul .
和 还 到 酷刑 他的 最 灵魂 .

还要折磨他的灵魂深处。

[ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv] [peɪn] ['kwivəd] [kəhuːnz] [lɪps] ,
A tinge of pain quivered Cohoon's lips ,
一个 色调 的 疼痛 颤抖 库恩的 嘴唇 ,

库恩的嘴唇微微颤抖，带着一丝痛楚。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lʊrɪd] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔːrm] [flæʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][dɑːrk] [aɪz] .
and the lurid light of a storm flashed in his dark eyes .
和 这 骇人的 光 的 一个 风暴 闪光灯 在 他的 黑暗的 眼睛 .

暴风雨的刺眼光芒在他漆黑的眼眸中闪过。

[ðæt] [laɪt] [wɔːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l] - ['lɑːks] [ə'gen]
That light warned more than one Indian , and the clicking of rifle - locks again
那 光 警告 更多的 比 一 印度 , 和 这 点击 的 步枪 - 锁 再次
[broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .
broke the silence .
打破 这 沉默 .

那道光亮引起了不止一位印第安人的警觉，步枪上膛的咔哒声再次打破了寂静。

" [huː] [els] , [ðen] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði]['reɪndʒər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] ['fɔːrwərd][æn; ən] [ɪntʃ] .
" Who else , then ? " demanded the ranger , and he moved forward an inch .
" WHO 别的 , 然后 ? " 要求 这 游侠 , 和 他 已搬 向前 一个 英寸 .

"还能是谁呢？"护林员问道，然后向前迈了一寸。

[ðə; ði] ['laɪɪŋ] ['ænsər] [ə'kɔ:d] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃi:fs] [fɜ:rst][wɜ:rdz][hæd; həd]

The	lying	answer	accorded	well	with	the	torture	which	the	chief's	first	words	had
这	说谎	回答	同意	出色地	和	这	酷刑	哪个	这	酋长的	第一的	字	有

[in'fliktid] .

inflicted	.
造成的	.

这个谎言回答与首领最初那番话所造成的酷刑十分吻合。

“ [ðɪs] [hænd] , ” [kraɪd][dʒæk] , ['stretʃiŋ] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

“	This	hand	,	”	cried	Jack	,	stretching	forth	his	right	hand	.
“	这	手	,	”	哭	杰克	,	伸展	前进	他的	正确的	手	.

“这只手，”杰克喊道，伸出了右手。

“ [ˌaɪ 'ti:] [sent] [kəhu:nz] ['treɪtrəs] —

“	It	sent	Cohoon's	traitress	—
“	它	发送	库恩的	叛徒	—

“它派库恩的叛徒——

” [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ʌv; əv][kɔ:rdz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['sentəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði]

”	The	snapping	of	cords	interrupted	the	sentence	,	and	the	next	moment	the
”	这	啪啪	的	绳索	中断	这	句子	,	和	这	下一个	片刻	这

[spaɪ][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] !

spy	was	among	his	enemies	!
间谍	曾是	之中	他的	敌人	!

“绳索断裂的声音打断了这句话，下一刻，间谍就身处敌人之中了！”

[dʒæk] [sɔ:] [ðə; ði] [veɪnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] [swel] [tu:; tə] [ɪ'nɔ:rməs] [saɪz] ;

Jack	saw	the	veins	on	his	forehead	swell	to	enormous	size	;
杰克	锯	这	静脉	在	他的	前额	膨胀	到	巨大的	尺寸	;

杰克看到自己额头上的血管肿胀得异常巨大；

[bʌt; bət][ðə; ði][stɔ:rm] [bɜ:rst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [prɪ'per] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] .

but	the	storm	burst	before	he	could	prepare	to	receive	it	.
但	这	风暴	爆裂	前	他	可以	准备	到	收到	它	.

但暴风雨在他还没来得及做好准备迎接它之前就来临了。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sæmpsən] [slept] [ɪn][ðə; ði]['reɪndʒɝz] ['mʌslz] ,

The	strength	of	a	Sampson	slept	in	the	ranger's	muscles	,
这	力量	的	一个	桑普森	睡着了	在	这	护林员的	肌肉	,

游侠的肌肉里蕴藏着参孙般的力量。

[ænd; ənd][hi:; hi] [li:pt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['moʊdɑ:ks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] , [ʃɑ:rp] [kraɪ] ,

and	he	leaped	among	the	Modocs	with	a	short	,	sharp	cry	,
和	他	跳跃	之中	这	莫多克斯	和	一个	短的	,	锋利的	哭	,

他发出短促而尖锐的叫声，跳进了莫多克人中间。

['kloʊsli] ['ælaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [saʊnd] [ðæt] ['ɔ:f(ə)n] [i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pænθɝz] [θroʊt] .

closely	allied	to	the	vengeful	sound	that	often	emerges	from	the	panther's	throat	.
密切	盟军	到	这	复仇的	声音	那	经常	出现	从	这	黑豹的	喉	.

与黑豹喉咙里经常发出的复仇之声密切相关。

['kæptɪn] [dʒæk] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spensər] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['mædmən] [rentʃt]

Captain	Jack	received	a	blow	from	the	Spencer	,	which	the	madman	wrenched
队长	杰克	已收到	一个	吹	从	这	斯宾塞	,	哪个	这	狂人	扭动

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][grɪp] ,

from	his	grip	,
从	他的	紧握	,

杰克船长被斯宾塞号击中，疯子一把夺过他手中的剑。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [blʌd] .

and	then	the	weapon	was	stained	with	other	blood	.
和	然后	这	武器	曾是	染色	和	其他	血	.

然后，武器上又沾染了其他血迹。

[hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] ['ɑːnslɔːt] [nɔn'plʌst] [ðə; ði]['indiəns] .

His	sudden	onslaught	nonplused	the	Indians	.
他的	突然	猛攻	不知所措	这	印度人	.

他突然发起的猛攻让印第安人措手不及。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ʃuːt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['breðrən] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bɔːlz] ,

They	dared	not	shoot	,	for	their	own	brethren	were	likely	to	receive	the	balls	,
他们	敢于	不是	射击	,	为了	他们的	自己的	弟兄们	是	可能	到	收到	这	球	,

他们不敢开枪，因为子弹很可能会打到自己的兄弟。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðoʊz] ['nɪrəst] [kə'huːn] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	only	those	nearest	Cohoon	could	get	a	sight	of	him	.
和	仅有的	那些	最近的	库恩	可以	得到	一个	视线	的	他	.

只有离库恩最近的人才能看到他。

[hiː; hi] [klɪrd] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] [fiːt] .

He	cleared	a	path	for	his	daring	feet	.
他	已清除	一个	小路	为了	他的	大胆	脚	.

他为自己大胆的脚步开辟了一条道路。

[laɪk] ['saɪmən] ['kɛntən] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz][ʌv; əv] ['ɜːrli] [oʊ'haɪoʊ] , [hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə]

Like	Simon	Kenton	,	among	the	savages	of	early	Ohio	,	he	fought	his	way	to
喜欢	西蒙	肯顿	,	之中	这	野蛮人	的	早期的	俄亥俄州	,	他	战斗	他的	方式	到

[ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] ,

the	river	bank	,
这	河	银行	,

就像早期俄亥俄州的野蛮人西蒙·肯顿一样，他一路战斗到了河岸边。

[ænd; ənd] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] !

and	then	disappeared	!
和	然后	消失	!

然后就消失了！

[bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'ɪndʒərd] !

But	not	uninjured	!
但	不是	未受伤	!

但并非毫发无损！

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [deθ] [siːmd] [mɪ'rækjələs] .

His	escape	from	death	seemed	miraculous	.
他的	逃脱	从	死亡	似乎	神奇	.

他死里逃生堪称奇迹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] ['ɑːnslɔːt] [ðæt] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .

It	was	his	sudden	onslaught	that	saved	him	.
它	曾是	他的	突然	猛攻	那	已保存	他	.

正是他突然发起的猛攻救了他。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'fjuːzd] [ðə; ði]['sævidʒiz] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] [hiː; hi]

It	confused	the	savages	,	and	almost	in	the	twinkling	of	an	eye	he
它	使困惑	这	野蛮人	,	和	几乎	在	这	闪烁	的	一个	眼睛	他

[wʌz; wəz] [gɔːn] .

was	gone	.
曾是	已消失	.

这让野蛮人感到困惑，几乎就在眨眼间，他就消失了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [swer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] ,

They	could	swear	that	his	trail	was	marked	with	his	own	blood	,
他们	可以	发誓	那	他的	踪迹	曾是	标记	和	他的	自己的	血	,

他们可以发誓，他留下的痕迹都是他自己的鲜血。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʃiːf] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spaɪz]
and **when** **they** **returned** **to** **their** **chief** **,** **who** **was** **recovering** **from** **the** **spy's**
和 什么时候 他们 返回 到 他们的 首席 , WHO 曾是 恢复中 从 这 间谍的
[ə'tæk] ,
attack **,**
攻击 ,

当他们回到正在从间谍袭击中恢复的首领身边时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][foʊ] [wʊd] ['nevər] [krɔːs] [hɪz; ɪz] [pæθ] [ə'gen] .
it **was** **to** **tell** **him** **that** **his** **foe** **would** **never** **cross** **his** **path** **again** **.**
它 曾是 到 告诉 他 那 他的 敌人 会 绝不 叉 他的 小路 再次 .

这是为了告诉他，他的敌人将永远不会再与他正面交锋。

[ðɪs] [breɪv] [hæd; həd] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['skaʊts] [saɪd] ;
This **brave** **had** **sunk** **his** **knife** **into** **the** **scout's** **side** **;**
这 勇敢的 有 沉没 他的 刀 进入 这 侦察兵的 边 ;

这位勇士将刀刺入了侦察兵的肋部；

[ðæt] [wʌn][hæd; həd] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [æz; əz][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,
that **one** **had** **shot** **him** **in** **the** **back** **as** **he** **fell** **into** **the** **stream** **,**
那 一 有 射击 他 在 这 后退 作为 他 跌倒 进入 这 溪流 ,

他掉进溪流时，被其中一人从背后开枪打中了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][hæd; həd] [krʌʃt] [wʌn] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌbd] ['kɑːrbaɪn] .
and **a** **third** **had** **crushed** **one** **shoulder** **with** **a** **clubbed** **carbine** **.**
和 一个 第三 有 碎 一 肩膀 和 一个 俱乐部 马枪 .

第三个人则用枪托卡宾枪打碎了肩膀。

[nɑːt][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [in'fliktid] [sʌm; səm] [wuːnd] [ə'pɑːn][ðə; ði]
Not **a** **savage** **could** **be** **found** **who** **had** **not** **inflicted** **some** **wound** **upon** **the**
不是 一个 野蛮的 可以 是 成立 WHO 有 不是 造成的 一些 伤口 之上 这
[breɪv] ['reɪndʒər] ,
brave **ranger** **,**
勇敢的 游侠 ,

没有哪个野蛮人没给这位勇敢的游侠造成过伤。

[ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv][self] - [preɪz] ,
and **amid** **the** **bestowal** **of** **self** **-** **praise** **,**
和 之中 这 授予 的 自己 - 称赞 ,

在自我吹捧之中，

[dʒæk][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kæptivz] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
Jack **rose** **to** **his** **feet** **and** **pointed** **to** **the** **two** **captives** **still** **remaining** **in** **his**
杰克 玫瑰 到 他的 脚 和 尖 到 这 二 俘虏 仍然 其余的 在 他的
[hændz] .
hands **.**
双手 .

杰克站起身来，指着手中剩下的两个俘虏。

“ [skɑːr] - [feɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [keɪv] ,
“ **Scar** **-** **face** **,** **”** **he** **said** **,** **“** **take** **them** **to** **the** **little** **spring** **cave** **,**
“ 瘢痕 - 脸 , ” 他 说 , “ 拿 他们 到 这 小的 春天 洞穴 ,

“疤脸，”他说，“带他们去小泉眼洞。”

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][maɪ][best] [breɪvz] [rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][aɪ] [kə'mænd]
and **let** **the** **eyes** **of** **three** **of** **my** **best** **braves** **regard** **them** **until** **I** **command**
和 让 这 眼睛 的 三 的 我的 最好的 勇士们 看待 他们 直到 我 命令
['fɜːrðər] .
further **.**
更远 .

让我麾下三名最优秀的勇士注视着他们，直到我另行下令。

" [skɑːr] - [feɪst] ['tʃɑːrli] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tæsk] ,

"	Scar	-	faced	Charley	sprung	to	his	task	,
"	瘢痕	-	面对	查理	弹簧	到	他的	任务	,

“脸上带疤的查理立刻投入到他的任务中，”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [fɔːr] [breɪvz] [huːm] [hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	with	the	assistance	of	four	braves	whom	he	selected	from	the
和	和	这	协助	的	四	勇士们	谁	他	已选	从	这

[bænd] ,

band	,
乐队	,

在他的手下，有四名勇士协助他从乐队中挑选出来，

[ðə; ði] [tuː] ['helpləs] ['kæptivz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

the	two	helpless	captives	were	borne	from	the	cave	.
这	二	无助	俘虏	是	出生	从	这	洞穴	.

两名无助的俘虏被抬出了山洞。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['hjuːmər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz][plænz][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət]

The	chieftain	was	not	in	the	humor	to	carry	out	his	plans	of	punishment	at
这	头目	曾是	不是	在	这	幽默	到	携带	出去	他的	计划	的	惩罚	在

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

酋长此刻没有心情执行他的惩罚计划。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

He	pressed	his	hand	to	his	head	,	but	quickly	removed	it	,	and	saw	it
他	按下	他的	手	到	他的	头	,	但	迅速地	已移除	它	,	和	锯	它

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

covered	with	blood	.
涵盖	和	血	.

他用手按住自己的头，但很快又把手拿开，发现手上沾满了血。

“ [lʊk] !

“	Look	!
"	看	!

“看!

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['gɔːri] ['membər] .

"	he	cried	,	putting	forth	the	gory	member	.
"	他	哭	,	推杆	前进	这	血腥	成员	.

他喊道，同时掏出了那根血淋淋的阴茎。

“ - [blʌd] [ɪz] ['floʊɪŋ] .

“	Mouseh's	blood	is	flowing	.
"	-	血	是	流动	.

“穆塞的血在流。”

[kʌm] , ['moʊdɑːks] , [swer] [ðæt] [fɔːr; fər] ['evri] [drɑːp] [ðæt] [fɔːlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] , [ə; eɪ] [bluː] -

Come	,	Modocs	,	swear	that	for	every	drop	that	falls	from	his	head	,	a	blue	-
来	,	莫多克斯	,	发誓	那	为了	每一个	降低	那	瀑布	从	他的	头	,	一个	蓝色的	-

[koʊt] [ʃæl; ʃəl][daɪ] !

coat	shall	die	!
外套	将	死	!

来吧，莫多克们，发誓，他头上掉下来的每一滴水，都要有一个蓝衣士兵死去!

" [ðen] [ðə; ði] [keɪv] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['vendʒəns] ; [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]
" Then the cave resounded with shouts of vengeance ; and stepping toward the
" 然后 这 洞穴 回荡着 和 喊叫 的 复仇 ; 和 步进 朝向 这
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

“随后，洞穴中回荡着复仇的呐喊声；他走向墙壁，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ʌv; əv] ['kænbi] [treɪst] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæloʊz]
with his own blood the murderer of Canby traced the outlines of a gallows
和 他的 自己的 血 这 凶手 的 坎比 追踪 这 概述 的 一个 绞刑架
[ɑːn][ðə; ði] [greɪ] [stoʊn] .
on the gray stone .
在 这 灰色的 石头 .

坎比的凶手用自己的鲜血在灰色的石头上勾勒出绞刑架的轮廓。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [breɪvz] , [bʌt; bət] [spoʊk] [nɑːt] .
Then he turned to his braves , but spoke not .
然后 他 转向 到 他的 勇士们 , 但 辐 不是 .

然后他转向他的勇士们，但没有说话。

[ðeɪ] [riːd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrɪd] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd] [swɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði]
They read the significance of the horrid design , and swore , for the
他们 读 这 意义 的 这 可怕的 设计 , 和 发誓 , 为了 这
['hʌndrədθˌ'hʌndrətθ] [taɪm] ,
hundredth time ,
百分之一 时间 ,

他们读懂了这可怕设计的意义，第一百次咒骂起来。

[tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
to die with rifles in their hands .
到 死 和 步枪 在 他们的 双手 .

死时手中仍握着步枪。

[sʌm; səm] [kept] [ðer; ðər] [oʊðz] ; [bʌt; bət] [haʊ] [dʒæk][ænd; ənd] ['ʌðər] [kept] [ðerz] ,
Some kept their oaths ; but how Jack and others kept theirs ,
一些 保留 他们的 誓言 ; 但 如何 杰克 和 其他的 保留 他们的 ,

有些人信守了誓言；但杰克和其他人又是如何信守誓言的呢?

[ðə; ði] ['riːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr][hæz; həz] [siːn] .
the reader of the Modoc war has seen .
这 读者 的 这 莫多克 战争 有 已见 .

读过莫多克战争的人都看到了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['treɪtərz] [flaɪt] .
THE TRAITOR'S FLIGHT .
这 叛徒的 航班 .

叛徒的逃亡。

“ [peɪl] - ['feɪsɪz] [steɪ] [hɪr] [tɪl] ['hæri] [siː] [ɪf] [pæθ] [klɪr] .
“ Pale - faces stay here till Harry see if path clear .
“ 苍白 - 面孔 停留 这里 直到 哈里 看 如果 小路 清除 .

“白人留在这里，直到哈利确认道路是否畅通。”

['dʒæks] [spaɪz] [meɪ] [biː; bi] [nɪr] .
Jack's spies may be near .
杰克的 间谍 可能 是 靠近 .

杰克的眼线可能就在附近。

" [ðə; ði] ['spiːkər] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [noʊn] [æz; əz] [nuː] [jɔːk] ['hæri] ,
" The speaker was the individual known as New York Harry ,
" 这 扬声器 曾是 这 个人 已知 作为 新的 约克 哈里 ,

“发言者就是人称‘纽约哈里’的那个人，

[huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [kɪt] ['saʊθs] [rɪ'tɜːrn]
who had surrendered to the troops on the morning of Kit South's return
WHO 有 投降 到 这 军队 在 这 早晨 的 成套工具 南方的 返回
[tuː; tə][kæmp] ,
to camp ,
到 营 ,

在基特·索斯返回营地当天早上向部队投降的人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [θriː] [men] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][led][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] ,
and he addressed the three men whom he had led to the lava - beds ,
和 他 已解决 这 三 男人 谁 他 有 引领 到 这 岩浆 - 床 ,
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
for the purpose ,
为了 这 目的 ,

于是，他对着三个被他带到熔岩床边的人说道：

[æz; əz][hiː; hi] ['əvɜːd] , [tuː; tə] [sər'praɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]['moʊdɑːks] .
as he averred , to surprise a small detachment of Modocs .
作为 他 断言 , 到 惊喜 一个 小的 分离 的 莫多克斯 .

正如他所断言的那样，是为了给一小队莫多克人一个惊喜。

“ [naʊ] [lʊk] [hɪr] , " [sed] [sæm] ['θætʃər] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['triːoʊ] ,
“ Now look here , " said Sam Thatcher , one of the trio ,
" 现在 看 这里 , " 说 山姆 撒切尔夫人 , 一 的 这 三人组 ,

“现在看这里，”三人之一的萨姆·撒切尔说道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ] [kiːn] [kɪt] [saʊθ] .
who had been warned by keen Kit South .
WHO 有 到过 警告 经过 敏锐的 成套工具 南 .

他曾受到热心的基特·索斯的警告。

“ [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [ə'loʊn] .
“ You're not going alone .
" 你是 不是 去 独自的 .

你不是一个人去的。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [krɔːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][baɪ] ['hoʊki] !
I'm going to crawl for'ard with you , and by hokey !
我是 去 到 爬行 向前 和 你 , 和 经过 胡闹 !

我要和你一起爬过去，拜托！

[ɪf] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [muːv] [ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt] ,
if I see a suspicious move on your part ,
如果 我 看 一个 可疑的 移动 在 你的 部分 ,

如果我发现你有任何可疑举动，

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] ['stɑːrlaɪt] [θruː] [jʊr; jər] [hed] .
I'll send a ray of starlight through your head .
患病的 发送 一个 射线 的 星光 通过 你的 头 .

我会送一道星光穿过你的头颅。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] - ['mænz] ['kʌmpəni] ,
" The Indian did not reply , and submitted to the border - man's company ,
" 这 印度 做过 不是 回复 , 和 提交 到 这 边界 - 男人的 公司 ,

“那名印度人没有回答，而是服从了边防人员的命令。”

[wɪð; wɪθ] [ɪl] - ['hju:mər] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][dɑ:rk] [aɪz] .

with	ill	-	humor	plainly	visible	in	his	dark	eyes	.
和	患病的	-	幽默	显然	可见的	在	他的	黑暗的	眼睛	.

他那双深邃的眼睛里明显流露出不悦。

“ [naʊ] , [steɪ] [haɪɝ] , [bɔɪz] , [æn; ən] - [ki:p] [aɪz] [æn; ən] - [ɪrz] ['oʊpən] , ” [sed] ['θætʃər] , [ænd; ənd]

“	Now	,	stay	hyar	,	boys	,	an	'	keep	eyes	an	'	ears	open	,	”	said	Thatcher	,	and
”	现在	,	停留	hyar	,	男孩们	,	一个	-	保持	眼睛	一个	-	耳朵	打开	,	”	说	撒切尔夫人	,	和

[æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] ,

as	the	guide	,
作为	这	指导	,

“好了，伙计们，站稳了，睁大眼睛，竖起耳朵，”撒切尔说道，并作为向导，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi][ɔ:f] , [mu:vd] ['sloʊli] [ɑ:n] , [hi:; hi] ['ædɪd] .

impatient	to	be	off	,	moved	slowly	on	,	he	added	.
不耐烦	到	是	离开	,	已搬	缓慢地	在	,	他	额外	.

他补充说，自己迫不及待地想要离开，于是慢慢地继续前进。

“ [ðɪs] [tʃæps] [ʌp][tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] — ['sʌmθɪŋ] ['devəlɪʃ] ; [aɪ] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][maɪ] [bu:ts]

“	This	chap's	up	to	something	—	something	devilish	;	I	feel	it	away	down	in	my	boots
”	这	小伙子的	向上	到	某物	—	某物	恶魔般的	;	我	感觉	它	离开	向下	在	我的	靴子

.

:
.

“这家伙肯定在搞什么鬼——一些邪恶的勾当；我感觉我的脚底都隐隐作痛。”

” [ðen] [ðə; ði] [tweɪn] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [su:n] ['dɪsə'pɪrd] .

”	Then	the	twain	pushed	forward	together	,	and	soon	disappeared	.
”	然后	这	马克·吐温	推动	向前	一起	,	和	很快	消失	.

“然后两人一起向前走去，很快就消失了。”

['evər][ænd; ənd][ə'nɑ:n] ['hæri] [wʊd] [pɔ:z] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd]

Ever	and	anon	Harry	would	pause	and	listen	intently	,	but	not	a	sound
曾经	和	匿名	哈里	会	暂停	和	听	专注地	,	但	不是	一个	声音

[ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

reached	his	ears	.
达到	他的	耳朵	.

哈利时不时会停下来仔细聆听，但什么声音也听不到。

[ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [bru:did] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:trisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['moʊdɑ:ks] ,

The	stillness	of	the	tomb	brooded	over	the	fortresses	of	the	renowned	Modocs	,
这	寂静	的	这	墓	沉思	超过	这	堡垒	的	这	著名	莫多克斯	,

陵墓的静谧笼罩着著名的莫多克人的堡垒，

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz] [ʃed] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [deθ] - [træps][ʌv; əv]['lɑ:və] .

and	the	stars	shed	a	strange	light	upon	the	death	-	traps	of	lava	.
和	这	明星	棚	一个	奇怪的	光	之上	这	死亡	-	陷阱	的	岩浆	.

繁星为熔岩的死亡陷阱投下奇异的光芒。

[sæm] ['θætʃər] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɑ:sənd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [gaɪd] .

Sam	Thatcher	kept	his	eyes	fastened	upon	his	guide	.
山姆	撒切尔夫人	保留	他的	眼睛	系紧	之上	他的	指导	.

萨姆·撒切尔的目光始终紧盯着他的向导。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [kɪt] [saʊθ] ['nevər] [sə'spɪʃ(ə)n] ['eni] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] ,

He	knew	that	Kit	South	never	suspicioned	any	one	without	cause	,
他	知道	那	成套工具	南	绝不	怀疑	任何	一	没有	原因	,

他知道基特·索斯从不无缘无故地怀疑任何人。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['hæri] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['tretʃəri] [wʌz; wəz][ɪn]

and	when	he	told	him	to	watch	Harry	,	he	knew	that	treachery	was	in
和	什么时候	他	讲述	他	到	手表	哈里	,	他	知道	那	背信弃义	曾是	在

[ðə; ði] [er] .

the	air	.
这	空气	.

当他吩咐他监视哈利时，他就知道阴谋即将发生。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['mɒdɒk] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Suddenly	the	Modoc	paused	and	turned	his	head	.
突然	这	莫多克	暂停	和	转向	他的	头	.

莫多克人突然停下脚步，转过头来。

“ ['hʌntər] !

“	Hunter	!
“	猎人	!

“猎人！

” [hiː; hi] ['wɪspəd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kɑːkt] [rɪ'vɑːlvər] , ['θætʃər] [muːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

”	he	whispered	,	and	with	cocked	revolver	,	Thatcher	moved	to	his	side	.
”	他	低声说道	,	和	和	上膛	左轮手枪	,	撒切尔夫人	已搬	到	他的	边	.

“他低声说道，然后举起上了膛的左轮手枪，撒切尔走到他身边。

“ [wel] — ['hevəns] !

“	Well	—	heavens	!
“	出色地	—	天	!

“哎呀——我的天哪！”

” [ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt]['spoʊkən][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ; [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən]

”	The	exclamation	was	not	spoken	in	a	loud	voice	;	the	hand	of	the	Indian
”	这	感叹	曾是	不是	说	在	一个	大声	嗓音	;	这	手	的	这	印度

[priˈventid] [ðɪs] ,

prevented	this	,
阻止	这	,

“这声惊呼并不响亮；印第安人的手阻止了他。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [kloʊzd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌkælɪ'fɔrnjənz] [maʊθ] ,

for	it	suddenly	closed	over	the	Californian's	mouth	,
为了	它	突然	关闭	超过	这	加州人的	嘴	,

因为它突然合拢，堵住了加州人的嘴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] ['daɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] .

and	he	fell	to	the	earth	with	the	words	dying	on	his	lips	.
和	他	跌倒	到	这	地球	和	这	字	垂死	在	他的	嘴唇	.

他倒在地上，临终前还说着“死亡”二字。

[nuː] [jɔːk] ['hæri] [held] [ə; eɪ] ['blʌdi] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][sæm] ['θætʃər] ,

New	York	Harry	held	a	bloody	knife	in	his	hand	,	and	Sam	Thatcher	,
新的	约克	哈里	握住	一个	血腥	刀	在	他的	手	,	和	山姆	撒切尔夫人	,

纽约的哈里手里拿着一把沾满鲜血的刀，还有萨姆·撒切尔。

[ðə; ði] [skaʊt] [ʌv; əv] [faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['jɪrz] , [leɪ] [ded] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] !

the	scout	of	five	-	and	-	twenty	years	,	lay	dead	at	his	feet	!
这	侦察	的	五	-	和	-	二十	年	,	躺	死的	在	他的	脚	!

这位服役二十五年的童子军，倒在了他的脚下！

['kwɪkli] [ðə; ði][skælp][wʌz; wəz] [dʒɜːrk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ['mænz] [hed] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən]

Quickly	the	scalp	was	jerked	from	the	dead	man's	head	,	and	with	an
迅速地	这	头皮	曾是	猛地一抖	从	这	死的	男人的	头	,	和	和	一个

[ɪˌdʒækju'leɪʃn][ʌv; əv] ['traɪʌmf] ,

ejaculation	of	triumph	,
射精	的	胜利	,

死者的头皮被迅速地从头上扯了下来，伴随着一声胜利的呐喊，

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bɔːrdər] - [men] .

the	murderer	turned	toward	the	remaining	border	-	men	.
这	凶手	转向	朝向	这	其余的	边界	-	男人	.

凶手转身看向剩下的边境士兵。

[hiː; hi] [geɪnd] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [spɑːt][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['weɪtɪŋ] , ['ɪgnərənt]

He	gained	an	elevated	spot	and	looked	down	upon	the	couple	,	waiting	,	ignorant
他	获得	一个	升高	点	和	看起来	向下	之上	这	夫妻	,	等待	,	无知

[ʌv; əv] ['θætʃɝz] [duːm] ,

of	Thatcher's	doom	,
的	撒切尔的	厄运	,

他爬上高处，俯视着这对夫妇，静静地等待着，对撒切尔的厄运浑然不知。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

for	his	return	.
为了	他的	返回	.

期待他的归来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['mɒdɒk] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ðem; ðəm] , [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [kɑːkt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

For	a	moment	the	Modoc	contemplated	them	,	then	deliberately	cocked	a	large
为了	一个	片刻	这	莫多克	思考	他们	,	然后	故意地	上膛	一个	大的

['neɪvi] [rɪ'vɑːlvər] ,

navy	revolver	,
海军	左轮手枪	,

莫多克人沉思片刻，然后故意给一把大型海军左轮手枪上了膛。

[ænd; ənd] ['restɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [rɑːk] .

and	rested	it	on	a	shining	rock	.
和	休息	它	在	一个	灼灼	岩石	.

然后把它放在一块闪亮的石头上。

[noʊ] [kəm'pʌŋkʃənz] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] [dɪ'zaɪn] ; [ðə; ði] ['trɪgər] [wʌz; wəz]

No	compunctions	of	conscience	arrested	the	murderous	design	;	the	trigger	was
不	愧疚	的	良心	被捕	这	杀人犯	设计	;	这	扳机	曾是

[drɔːn] ,

drawn	,
绘制	,

没有丝毫良心的谴责阻止了这起谋杀阴谋；扳机被扣动了。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [drɑːpt] [laɪk][ə; eɪ] ['strɪkən] ['bʊlək] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kraɪ][ɔːr][groʊn]

and	one	of	the	hunters	dropped	like	a	stricken	bullock	,	without	a	cry	or	groan
和	一	的	这	猎人	掉落	喜欢	一个	受打击的	犍	,	没有	一个	哭	或者	呻吟

.

:
.

其中一个猎人像一头受伤的公牛一样倒下了，没有一声哭喊，也没有一声呻吟。

[ðə; ði][læst][wʌn] , [luːk] ['deivis] , [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ]

The	last	one	,	Luke	Davis	,	looked	up	and	caught	a	glimpse	of	the	shining
这	最后的	一	,	卢克	戴维斯	,	看起来	向上	和	捕捉	一个	一瞥	的	这	灼灼

['pɪst(ə)l] - ['bærəl] .

pistol	-	barrel	.
手枪	-	桶	.

最后一个人卢克·戴维斯抬起头，瞥见了闪闪发光的枪管。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['kɑːrbaɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [sent] [ə'nʌðər] [bɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk]

Instantly	he	raised	his	carbine	,	but	the	Indian	sent	another	ball	from	the	rock
即刻	他	提高	他的	马枪	,	但	这	印度	发送	其他	球	从	这	岩石

,

,
,

他立刻举起卡宾枪，但印第安人又从岩石上打出一颗球。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [drɑ:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] , [ðen] [proʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] — [ded] .

and	the	hunter	dropped	on	his	knees	,	then	prone	upon	the	ground	—	dead	.
和	这	猎人	掉落	在	他的	膝盖	,	然后	易于	之上	这	地面	—	死的	.

猎人跪倒在地，然后俯身倒在地上——死了。

[ðə; ði] ['skælpɪŋ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][sæm] ['θætʃɚz] [keɪs] , ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ˌkɑ:nsə'meɪʃn] [ʌv; əv]

The	scalping	operation	,	as	in	Sam	Thatcher's	case	,	followed	the	consummation	of
这	短线交易	手术	,	作为	在	山姆	撒切尔的	案件	,	随后	这	圆房	的

['tretʃəri] ,

treachery	,
背信弃义	,

就像萨姆·撒切尔的案例一样，剥头皮的行动发生在背叛行为完成之后。

[ænd; ənd] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mə:dəd] [men] , [nu:] [jɔ:k] ['hæri] ['dɪsə'pɪrd]

and	loaded	with	the	arms	of	the	murdered	men	,	New	York	Harry	disappeared
和	已加载	和	这	武器	的	这	被谋杀	男人	,	新的	约克	哈里	消失

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪ] ['rɑ:ks] .

among	the	gray	rocks	.
之中	这	灰色的	岩石	.

纽约哈里带着被杀者的武器，消失在灰色的岩石间。

[kɪt] ['saʊθs] ['wɔ:rnɪŋ] [hæd; həd] [ə'veild] [ðem; ðəm] [nɔ:t] ;

Kit	South's	warning	had	availed	them	naught	;
成套工具	南方的	警告	有	已利用	他们	零	;

Kit South 的警告对他们毫无作用；

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtər] [wʌz; wəz] [tu:] [swɪft] [fɔ:r; fər] ['θætʃɚz] [aɪ] .

the	hand	of	the	traitor	was	too	swift	for	Thatcher's	eye	.
这	手	的	这	叛徒	曾是	也	迅速	为了	撒切尔的	眼睛	.

叛徒的行动太过迅速，连撒切尔夫人都没能察觉。

[hæd; həd][ðə; ði]['lɑ:və] - [bed]['reɪndʒər] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃu:z] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

Had	the	Lava	-	Bed	ranger	stood	in	his	shoes	,	the	result	might	have	been
有	这	岩浆	-	床	游侠	站立	在	他的	鞋	,	这	结果	可能	有	到过

[æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [wʌn] .

an	entirely	different	one	.
一个	完全	不同的	一	.

如果熔岩床护林员站在他的角度思考，结果可能完全不同。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [su:n] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:və] [fɔr'meɪʃənz] ,

The	Indian	soon	disappeared	below	the	surface	of	the	lava	formations	,
这	印度	很快	消失	以下	这	表面	的	这	岩浆	阵型	,

印第安人很快就消失在熔岩地层之下。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - ['si:ld] ['kɔ:rɪdɔ:r] , [hu:z] [saɪdz] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]

and	found	himself	in	a	high	-	ceiled	corridor	,	whose	sides	he	could	touch	with
和	成立	他自己	在	一个	高的	-	天花板	走廊	,	谁	侧面	他	可以	触碰	和

[hɪz; ɪz][hændz] .

his	hands	.
他的	双手	.

他发现自己身处一条高高的走廊里，双手可以触摸到走廊的两侧。

[hi:; hi] [si:md] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['du:biəs] ['waɪndɪŋ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ]

He	seemed	familiar	with	its	dubious	windings	,	for	he	pushed	forward	with
他	似乎	熟悉的	和	它是	可疑	绕组	,	为了	他	推动	向前	和

[ə'lækrəti] ,

alacrity	,
敏捷	,

他似乎很熟悉这条路曲折蜿蜒的道路，因为他迅速向前迈进。

[ænd; ənd] [sər'praɪzd] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['moʊdɑːks][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [keɪv] ,
and **surprised** **a** **score** **of** **Modocs** **in** **a** **large** **cave** **,**
和 惊讶 一个 分数 的 莫多克斯 在 一个 大的 洞穴 ,

并在一个大洞穴中意外地遇到了一群莫多克人，

['ɔːlmoʊst] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['hʌnikoʊm] .
almost **two** **miles** **from** **the** **spot** **where** **he** **had** **entered** **the** **honeycomb** **.**
几乎 二 英里 从 这 点 在哪里 他 有 进入 这 蜂窝 .

距离他进入蜂巢的地方将近两英里。

“ - [mɪst] ['hæri] , ” [sed] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] , ['griːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
“ **Mouseh** **missed** **Harry** **,** **”** **said** **the** **Modoc** **chief** **,** **greeting** **the** **Indian** **.**
“ - 错过 哈里 , ” 说 这 莫多克 首席 , 问候 这 印度 .

“穆塞想念哈里，”莫多克族酋长一边说着，一边向印第安人打招呼。

“ [wer] [hiː; hi] [bɪn] ? ”
“ **Where** **he** **been** **?** **”**
“ 在哪里 他 到过 ? ”

他去哪儿了?

“ [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] - [koʊts] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['klæməθ] [tʌŋ] ,
“ **To** **the** **camp** **of** **the** **blue** **-** **coats** **,** **”** **was** **the** **reply** **,** **in** **the** **Klamath** **tongue** **,**
“ 到 这 营 的 这 蓝色的 - 外套 , ” 曾是 这 回复 , 在 这 克拉马斯 舌头 ,

“去蓝衣军营，”对方用克拉马斯语回答道。

[fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk] ['hæri] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæməθs] ,
for **New** **York** **Harry** **had** **spent** **many** **years** **among** **the** **Klamaths** **,**
为了 新的 约克 哈里 有 花费 许多 年 之中 这 克拉马斯 ,

哈里为了去纽约，在克拉马斯人中生活了很多年。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv]
and **therefore** **had** **acquired** **their** **language** **almost** **to** **the** **entire** **exclusion** **of**
和 所以 有 获得 他们的 语言 几乎 到 这 全部的 排除 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] .
his **own** **.**
他的 自己的 .

因此，他几乎完全习得了他们的语言，而忘记了自己的语言。

“ ['dʒen(ə)rəl]['goʊɪŋ][tuː; tə][send] [truːps] ['æftər] - [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
“ **General** **going** **to** **send** **troops** **after** **Mouseh** **to** **-** **morrow** **.**
“ 一般的 去 到 发送 军队 后 - 到 - 明天 .

“将军明天将派兵追击穆塞赫。”

[hiː; hi] [gɪv] ['hæri] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['pistlz] — [siː] !
He **give** **Harry** **guns** **and** **pistols** **—** **see** **!**
他 给 哈里 枪支 和 手枪 — 看 !

他给了哈利枪支和手枪——瞧!

” [hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] ['wɛpənz] ['fɔːrwərd] ,
” **He** **thrust** **the** **weapons** **forward** **,**
” 他 推力 这 武器 向前 ,

他将武器向前猛刺，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪk'spoʊzd][ðə; ði]['triːoʊ][ʌv; əv][skælps] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] — [ə; eɪ]
and **in** **the** **action** **exposed** **the** **trio** **of** **scalps** **that** **hung** **at** **his** **belt** **—** **a**
和 在 这 行动 裸露 这 三人组 的 头皮 那 悬挂 在 他的 腰带 — 一个
[blæk] ,
black **,**
黑色的 ,

在这一举动中，他腰间挂着的三颗头皮暴露了出来——一颗黑色的，

[ə; eɪ] [braʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sændi][skælp] .

a	brown	and	a	sandy	scalp	.
一个	棕色的	和	一个	沙	头皮	.

棕色和沙色的头皮。

“ [wer] [get] [ðiːz] ? ” [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sævidʒiz] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][kraɪz][ʌv; əv]

“	Where	get	these	?	”	and	a	number	of	savages	sprung	forward	with	cries	of
”	在哪里	得到	这些	?	”	和	一个	数字	的	野蛮人	弹簧	向前	和	哭泣	的

[dɪ'laɪt] ,

delight	,
喜	,

“这些东西是从哪儿弄来的？”一群野蛮人欢呼雀跃地跳了上来。

[æz; əz][ðer; ðər] [tʃiːf] [pʊt][ðə; ði] [ˌɪntə'rɑːgətɪv] .

as	their	chief	put	the	interrogative	.
作为	他们的	首席	放	这	疑问	.

正如他们的首领提出的问题一样。

“ [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['oʊnərz] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

“	From	their	owners	!	”	was	the	reply	,
”	从	他们的	所有者	!	”	曾是	这	回复	,

“是他们的主人给的！”对方回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiːənz] [lɪps] .

and	the	story	of	his	treachery	fell	from	the	Indian's	lips	.
和	这	故事	的	他的	背信弃义	跌倒	从	这	印度人的	嘴唇	.

于是，他的背叛行径便从印第安人的口中说了出来。

[ðə; ði] [red] ['reblz; rɪ'bel] ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['haɪli] [pliːzd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n]

The	red	rebels	listened	to	it	,	highly	pleased	,	and	at	the	conclusion
这	红色的	叛军	听着	到	它	,	高度	高兴	,	和	在	这	结论

[klæpt] [ðer; ðər][ə'pruːv(ə)l] .

clapped	their	approval	.
鼓掌	他们的	赞同	.

红色叛军听得津津有味，听完后鼓掌表示赞同。

“ [wer] [waɪt] ['ɪndiən] ? ” [æskt] ['hæri] , ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kiːnəst] [ʌv; əv][sloʊ]

“	Where	white	Indian	?	”	asked	Harry	,	sweeping	the	crowd	with	the	keenest	of	sloe
”	在哪里	白色的	印度	?	”	问	哈里	,	扫荡	这	人群	和	这	最热衷	的	黑刺李

- [blæk] [aɪz] .

-	black	eyes	.
-	黑色的	眼睛	.

“白人印第安人在哪里？”哈利问道，他那双如黑刺李般锐利的眼睛扫视着人群。

“ [ded] ! ” [sed] [dʒæk] , [lə'kɑːnɪkli] .

“	Dead	!	”	said	Jack	,	laconically	.
”	死的	!	”	说	杰克	,	简洁地	.

“死了！”杰克冷冷地说。

“ [ded] ? ” ['ekəud] [nuː] [jɔːk] ['hæri] .

“	Dead	?	”	echoed	New	York	Harry	.
”	死的	?	”	回声	新的	约克	哈里	.

“死了？”纽约哈里附和道。

“ [ded] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] .

“	Dead	and	in	the	black	river	.
”	死的	和	在	这	黑色的	河	.

“死了，沉在黑河里。”

[dʒæk][glæd] ['hiːz] [gɔːn] .

Jack	glad	he's	gone	.
杰克	高兴的	他是	已消失	.

杰克很高兴他走了。

[gʊd] [spaɪ] , [gʊd] [skaʊt] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [dɔːg] ! ”

Good	spy	,	good	scout	;	but	a	very	dog	!	”
好的	间谍	,	好的	侦察	;	但	一个	非常	狗	!	”

间谍干得不错，侦察兵也不错；但真是条狗！

“ [ðen] [wer] [gɜːrl] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['treɪtər] .

“	Then	where	girl	?	”	questioned	the	traitor	.
“	然后	在哪里	女孩	?	”	被质问	这	叛徒	.

“那女孩在哪儿？”叛徒问道。

“ [oʊ] , [ʃiː; ʃi][ɪn] [keɪv] .

“	Oh	,	she	in	cave	.
“	哦	,	她	在	洞穴	.

“哦，她在山洞里。”

[kɪt] [ænd; ənd] [kə'huːn] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - ; [bʌt; bət] - [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] . ”

Kit	and	Cohoon	get	away	from	Mouseh	;	but	Artena	still	in	his	fingers	.	”
成套工具	和	库恩	得到	离开	从	-	;	但	-	仍然	在	他的	手指	.	”

Kit 和 Cohoon 摆脱了 Mouseh，但 Artena 仍然在他的掌控之中。

“ [gʊd] .

“	Good	.
“	好的	.

“好的。

[ðə; ði] [red] [gɜːrl][ɪz][æn; ən] [ə'kɜːrsɪd] [snaɪk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . ”

The	red	girl	is	an	accursed	snake	,	and	she	should	die	.	”
这	红色的	女孩	是	一个	被诅咒的	蛇	,	和	她	应该	死	.	”

那个红衣女孩是条被诅咒的毒蛇，她应该死。

“ [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][daɪ] ! ”

“	She	shall	die	!	”
“	她	将	死	!	”

“她必死无疑！”

“ ['hæri] [goʊ] [naʊ] , [ɪf] - [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] , ” [sed] [ðə; ði][spaɪ] ,

“	Harry	go	now	,	if	Mouseh	has	nothing	for	him	to	do	,	”	said	the	spy	,
“	哈里	去	现在	,	如果	-	有	没有什么	为了	他	到	做	,	”	说	这	间谍	,

“如果莫西没什么事要他做，哈利现在就去吧。”间谍说道。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɔːts] .

after	a	long	silence	,	during	which	Jack	had	been	busy	with	his	thoughts	.
后	一个	长的	沉默	,	期间	哪个	杰克	有	到过	忙碌的	和	他的	想法	.

一阵漫长的沉默之后，杰克一直在沉思。

[ðə; ði]['mɒdɒk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	Modoc	raised	his	head	.
这	莫多克	提高	他的	头	.

莫多克人抬起了头。

“ ['hæri] [dʌn] [wel] , ” [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [aɪ] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði][skælps] .

“	Harry	done	well	,	”	and	here	the	chief's	eye	fell	upon	the	scalps	.
“	哈里	完毕	出色地	,	”	和	这里	这	酋长的	眼睛	跌倒	之上	这	头皮	.

“哈里干得好，”这时，酋长的目光落在了头皮上。

“ [hiː; hi][biː; bi] - [spaɪ] [naʊ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['ɪndiən] . ”

“	He	be	Mouseh's	spy	now	in	place	of	the	white	Indian	.	”
“	他	是	-	间谍	现在	在	地方	的	这	白色的	印度	.	”

“他现在代替那个白人印第安人成为穆塞的间谍。”

“ - , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːkər] [stept] ['nɪrər] [ðə; ði] [tʃiːf] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

“	Mouseh	,	”	and	the	speaker	stepped	nearer	the	chief	rebel	,
“	-	,	”	和	这	扬声器	步	更近	这	首席	反叛	,

“穆塞，”说话的人走近了叛军首领，

“ ['hæri] [teɪk] [θri:] [skælps][tu:; tə] - [naɪt] — [ðə; ði][skælps][ʌv; əv] [θri:] [breɪv] [men] .
“ **Harry take three scalps to - night — the scalps of three brave men .**
“ 哈里 拿 三 头皮 到 - 夜晚 — 这 头皮 的 三 勇敢的 男人 .

“哈里今晚要取下三个头皮——三个勇敢男人的头皮。”

[naʊ] , [hi:; hi][æsks][ə; eɪ]['feɪvər][ʌv; əv][ju:; jʊ] . ”
Now , he asks a favor of you . ”
现在 , 他 问 一个 偏爱 的 你 . ”

现在，他想请你帮个忙。

“ [spi:k] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Speak , ” said Jack .
“ 说话 , ” 说 杰克 .

“说吧，”杰克说道。

“ ['hæri] [ɪz] [breɪv] ; [hi:; hi] [dʌn] [mʌtʃ] [tu:; tə] - [naɪt] . ”
“ Harry is brave ; he done much to - night . ”
“ 哈里 是 勇敢的 ; 他 完毕 很多 到 - 夜晚 . ”

“哈里很勇敢；他今晚做了很多事。”

“ [hi:; hi] ['wɒnts] [ðə; ði] [peɪl] [gɜ:rl] [naʊ] .
“ He wants the pale girl now .
“ 他 想要 这 苍白 女孩 现在 .

他现在想要那个肤色苍白的女孩。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər][ɪn][hɜ:r; hər] [lɑ:dʒ] [ɑ:n] [lɔ:st] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜ:r; hər] ['prɪti]
Long ago he saw her in her lodge on Lost River , and loved her pretty
长的 前 他 锯 她 在 她 小屋 在 丢失的 河 , 和 喜爱 她 漂亮的
[feɪs] . ”
face . ”
脸 . ”

很久以前，他在迷失河畔的小屋里见过她，并爱上了她美丽的容颜。

“ [ɪf] - ['gɪvz] [peɪl] ['flaʊər] [tu:; tə] ['hæri] , [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [li:v] [ðə; ði] [keivz] ? ”
“ If Mouseh gives pale flower to Harry , he will not leave the caves ? ”
“ 如果 - 给予 苍白 花 到 哈里 , 他 将要 不是 离开 这 洞穴 ? ”

“如果莫西把淡紫色的花送给哈利，哈利就不会离开山洞了吗？”

“ [nɑ:t] [waɪl] [ə; eɪ]['mɒdɒk][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [blu:] - [koʊts] ! ”
“ Not while a Modoc lives to fight the blue - coats ! ”
“ 不是 尽管 一个 莫多克 生活 到 斗争 这 蓝色的 - 外套 ! ”

“只要莫多克人还活着，就绝不允许他们与蓝衣军作战！”

“ [ðə; ði] [peɪl] [gɜ:rl][ɪz] ['hɛri:z] .
“ The pale girl is Harry's .
“ 这 苍白 女孩 是 哈利的 .

“那个脸色苍白的女孩是哈利的。”

[wʌt] [wɪl] [hi:; hi][du:][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ? ”
What will he do with her ? ”
什么 将要 他 做 和 她 ? ”

他会怎么处置她?

“ [teɪk] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪv] [wɪtʃ] - [noʊz] [ɪz] ['hɛri:z] . ”
“ Take her to the little cave which Mouseh knows is Harry's . ”
“ 拿 她 到 这 小的 洞穴 哪个 - 知道 是 哈利的 . ”

“带她去那个小山洞，Mouseh 知道那是 Harry 的山洞。”

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] .
“ It is well .
“ 它 是 出色地 .

“很好。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [kʌmz] , [miːt] [ˌjuː 'es] [hɪr] .

But	when	the	day	comes	,	meet	us	here	.
但	什么时候	这	天	来	,	见面	我们	这里	.

但当那一天到来时，请在这里与我们相聚。

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ðə; ði] [bluː] - [koʊts] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [miːt]

As	you	say	,	the	blue	-	coats	will	come	to	-	morrow	,	and	we	must	meet
作为	你	说	,	这	蓝色的	-	外套	将要	来	到	-	明天	,	和	我们	必须	见面

[ðem; ðəm] . ”

them	.	”
他们	.	”

正如你所说，警察明天就会来，我们必须去迎接他们。

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði][spaɪ] .

“	I	will	be	here	,	”	said	the	spy	.
”	我	将要	是	这里	,	”	说	这	间谍	.

“我会在这里，”间谍说道。

“ [wen] [nuː] [jɔːk] ['hæri] [tɜːrnz] [ɑːn] - ,

“	When	New	York	Harry	turns	on	Mouseh	,
”	什么时候	新的	约克	哈里	转弯	在	-	,

“当纽约哈利对Mouseh发难时，

[meɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [straɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][boʊlts][ʌv; əv]['faɪər] .

may	the	Great	Spirit	strike	him	with	His	bolts	of	fire	.
可能	这	伟大的	精神	罢工	他	和	他的	螺栓	的	火	.

愿伟大的神灵用祂的烈焰之箭击中他。

” [ðen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [glaidid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz] ['nɔɪzləsli] [æz; əz][hiː; hi]

”	Then	the	Indian	turned	and	glided	from	the	cave	as	noiselessly	as	he
”	然后	这	印度	转向	和	滑翔	从	这	洞穴	作为	无声	作为	他

[hæd; həd] ['entərd] .

had	entered	.
有	进入	.

“然后，印第安人转身，像他进来时一样悄无声息地滑出了洞穴。”

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['erənd] [di'mɑːndid] [ɪ'miːdiət] [ə'tenʃ(ə)n] ,

He	hurried	away	as	though	some	important	errand	demanded	immediate	attention	,
他	慌忙	离开	作为	尽管	一些	重要的	差事	要求	即时	注意力	,

他匆匆离开，仿佛有什么重要的事情需要立即处理。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [θriː] [gɑːrdz] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

and	a	few	minutes	later	he	confronted	the	three	guards	who	stood	before	the
和	一个	很少	分钟	之后	他	面对	这	三	守卫	WHO	站立	前	这

['kævərn] [ðæt] [kən'teɪnd] - [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] ['heroʊɪn] .

cavern	that	contained	Artena	and	our	whiter	heroine	.
洞穴	那	包含	-	和	我们的	更白	女英雄	.

几分钟后，他与站在关押着阿尔特纳和我们肤色较浅的女主角的洞穴前的三名守卫对峙。

[ə; eɪ] [briːf] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrdz] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][step]['ɪntuː][ðə; ði] ['laɪtɪd] [pleɪs]

A	brief	conversation	with	the	guards	enabled	him	to	step	into	the	lighted	place
一个	简短的	对话	和	这	守卫	已启用	他	到	步	进入	这	照明	地方

,

,

,

与守卫简短交谈后，他得以进入灯火通明的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['kæptivz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪk'sklæmətɔːriˌek'sklæmətɔːri][ˌsælju'teɪʃ(ə)n] .

and	he	confronted	the	captives	with	an	exclamatory	salutation	.
和	他	面对	这	俘虏	和	一个	感叹词	问候	.

他向俘虏们发出了一声激动的问候。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [tweɪn] [hæd; həd] [slept] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ]

During	the	day	just	passed	the	imprisoned	twain	had	slept	but	little	,	although
期间	这	天	只是	通过了	这	被监禁	马克·吐温	有	睡着了	但	小的	,	虽然

['neɪtʃər] ['niːdɪd] [rɪ'poʊz] .

nature	needed	repose	.
自然	需要	休息	.

刚刚过去的这一天里，被囚禁的两人几乎没有睡觉，尽管自然需要休息。

[ðə; ði] ['fæntəm] [ʌv; əv] [duːm] [ðæt] ['hɔvəd] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['hedz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz]

The	phantom	of	doom	that	hovered	over	their	heads	served	to	keep	their	eyes
这	幻影	的	厄运	那	悬停	超过	他们的	头部	服务	到	保持	他们的	眼睛

['peɪnfəli] ['oʊpən] ,

painfully	open	,
痛苦地	打开	,

笼罩在他们头顶的厄运阴影，让他们痛苦地睁着眼睛。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [θɔːts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['enviəb(ə)l] ['neɪtʃər] .

and	their	thoughts	were	not	of	an	enviable	nature	.
和	他们的	想法	是	不是	的	一个	令人羡慕	自然	.

他们的想法并不令人羡慕。

[ðer; ðər] [gɑːrdz] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] ['retɪs(ə)nt] [æz; əz] ['stætʃuːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]

Their	guards	had	been	as	reticent	as	statues	concerning	the	designs	of
他们的	守卫	有	到过	作为	沉默寡言	作为	雕像	有关	这	设计	的

- [ə'genst] [ðer; ðər] ['pɜːsənz] ,

Mouseh	against	their	persons	,
-	反对	他们的	人	,

对于穆塞赫针对他们的阴谋，他们的守卫们一直像雕像一样沉默不语。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [felt] [ðæt] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [deθ] [maɪt] [ə'raɪv]

but	the	women	felt	that	at	any	moment	the	messenger	of	death	might	arrive
但	这	女性	毛毡	那	在	任何	片刻	这	信使	的	死亡	可能	到达

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

from	the	chief	,
从	这	首席	,

但妇女们感到，随时都有可能由酋长派来送死神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['oʊpən] [aɪz] — [wɪð; wɪθ] ['evri] [sens] [ə'laɪv] , ['kiːnli] [soʊ]

and	they	would	greet	him	with	open	eyes	—	with	every	sense	alive	,	keenly	so
和	他们	会	迎接	他	和	打开	眼睛	—	和	每一个	感觉	活	,	敏锐地	所以

.

:

.

他们会睁大眼睛迎接他——所有感官都活跃而敏锐。

- ['riːzə] [sprʌŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fiːt] [wen] [nuː] [jɔːk] ['hɛriːz] [ˌeksklə'meɪʃn] [fel] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ɪrz]

'	Reesa	sprung	to	her	feet	when	New	York	Harry's	exclamation	fell	upon	their	ears
-	瑞莎	弹簧	到	她	脚	什么时候	新的	约克	哈利的	感叹	跌倒	之上	他们的	耳朵

;

;

;

“当纽约哈利的惊呼声传入他们耳中时，丽莎立刻跳了起来；

[bʌt; bət] - [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['sɜːrtʃɪŋli] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

but	Artena	remained	on	the	couch	and	looked	searchingly	up	into	his	eyes	.
但	-	剩余	在	这	长椅	和	看起来	仔细地	向上	进入	他的	眼睛	.

但阿尔特纳仍然坐在沙发上，目光探寻地望着他的眼睛。

" [soʊ] , " [sed] - ['riːzə] , " [dʒæk][hæz; həz] [sent] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æt; ət] [læst] . "

"	So	,	"	said	'	Reesa	,	"	Jack	has	sent	for	us	at	last	.	"
"	所以	,	"	说	-	瑞莎	,	"	杰克	有	发送	为了	我们	在	最后的	.	"

“所以，”瑞莎说，“杰克终于派人来接我们了。”

" [noʊ] . ['hæri] [nɑːt] [teɪk] ['kæptivz] [tuː; tə] - , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] ,

"	No	.	Harry	not	take	captives	to	Mouseh	,	"	was	the	quick	reply	,
"	不	.	哈里	不是	拿	俘虏	到	-	,	"	曾是	这	快的	回复	,

“不，哈利不会把俘虏带到老鼠那里去。”对方迅速回答道。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [self] - ['traɪʌmf] [ɪn][hɪz; ɪz] [miːn] .

and	there	was	an	air	of	self	-	triumph	in	his	mien	.
和	那里	曾是	一个	空气	的	自己	-	胜利	在	他的	面容	.

他神态中透着一股自鸣得意的劲儿。

" [ðə; ði] [keɪv] ['prizənəz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] . "

"	The	cave	prisoners	are	to	be	separated	.	"
"	这	洞穴	囚犯	是	到	是	分开	.	"

“洞穴囚犯将被分开。”

" [noʊ] ! [noʊ] !

"	No	!	no	!
"	不	!	不	!

“不！不！

" [ænd; ənd] - ['riːzə] [sprʌŋ] [tuː; tə] - .

"	and	'	Reesa	sprung	to	Artena	.
"	和	-	瑞莎	弹簧	到	-	.

“然后瑞莎跳到了阿尔特纳。”

" [duː][nɑːt][ter; tɪ(ə)r][ˌjuː 'es][ə'pɑːrt] . "

"	Do	not	tear	us	apart	.	"
"	做	不是	撕	我们	除	.	"

“不要让我们分离。”

" [ðə; ði] [waɪt] [gɜːrl][ɪz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [meɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['treɪtrəs] , " [sed] ['hæri] ,

"	The	white	girl	is	unfit	to	mate	with	the	red	traitress	,	"	said	Harry	,
"	这	白色的	女孩	是	不合格	到	伴侣	和	这	红色的	叛徒	,	"	说	哈里	,

“那个白人女孩不配和那个红衣叛徒交配，”哈利说。

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['græspɪŋ] - - [ɑːrm] .

stepping	forward	and	grasping	'	Reesa's	arm	.
步进	向前	和	抓握	-	-	手臂	.

上前一步，抓住瑞莎的手臂。

" [dʒæk] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['hæri] , [ænd; ənd][juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] .

"	Jack	give	you	to	New	York	Harry	,	and	you	go	with	him	now	.
"	杰克	给	你	到	新的	约克	哈里	,	和	你	去	和	他	现在	.

“杰克把你交给纽约的哈里，你现在跟他走吧。”

[waɪt] ['ɪndiən] [ded] , [juː; jʊ] [siː] . "

White	Indian	dead	,	you	see	.	"
白色的	印度	死的	,	你	看	.	"

你看，白人印第安人死了。

" [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['skaʊts] ['dɔːtər] .

"	Yes	,	and	I	thank	Heaven	for	it	,	"	cried	the	scout's	daughter	.
"	是的	,	和	我	感谢	天堂	为了	它	,	"	哭	这	侦察兵的	女儿	.

“是的，我为此感谢上苍，”童子军的女儿喊道。

“ - , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] —
“ Artena , he shall not —
“ - , 他 将 不是 —

“阿尔特纳，他不会——”

” [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [hɜːr; hər] [ˈsentəns] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [dʒɜːrk] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [skwɔː]
” Before she could finish her sentence the Indian jerked her from the Squaw
” 前 她 可以 结束 她 句子 这 印度 猛地一抖 她 从 这 印第安女人
[spaɪ] , [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] .
Spy , and started back .
间谍 , 和 开始 后退 .

“她话还没说完，印第安人就把她从‘印第安女间谍’号上拽了下来，然后往回走去。”

“ [gɪv] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
“ Give her back to me !
“ 给 她 后退 到 我 !

“把她还给我！”

” [ðə; ði][kraɪ] [sprʌŋ] [frʌm; frəm] - [lɪps] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈdʒɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] -
” The cry sprung from Artena's lips , and with the agility of the jungle -
” 这 哭 弹簧 从 - 嘴唇 , 和 和 这 敏捷 的 这 丛林 -
[ˈtaɪgər] ,
tiger ,
老虎 ,

“阿尔特纳的尖叫声从她口中迸发而出，身手敏捷得如同丛林之虎。”

[ʃiː; ʃi] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [naɪf] [ɪn][hænd] .
she leaped from the couch , knife in hand .
她 跳跃 从 这 长椅 , 刀 在 手 .

她从沙发上跳了起来，手里拿着刀。

[bʌt; bət] [ˈplæntɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈfɜːrmli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [met] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ,
But planting his feet firmly on the ground , the Indian met the charge ,
但 种植 他的 脚 牢牢 在 这 地面 , 这 印度 遇见 这 收费 ,

但印第安人双脚稳稳地站在地上，迎击了冲锋。

[ænd; ənd] [ˈdekstrəsli] [nɑːkt] [ðə; ði] [naɪf] [əˈsaɪd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈsendɪd] .
and dexterously knocked the knife aside as it descended .
和 灵巧地 敲门 这 刀 旁边 作为 它 下降 .

他灵巧地将落下的刀拨到一边。

[ðen] , [bɪˈfɔːr] - [kʊd; kəd] [rɪˈkʌvər] , [hiː; hi] [klʌtʃt] [hɜːr; hər] [θroʊt] ,
Then , before Artena could recover , he clutched her throat ,
然后 , 前 - 可以 恢复 , 他 紧握 她 喉 ,

阿尔特娜还没反应过来，他就掐住了她的喉咙。

[ænd; ənd] [həːld] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
and hurled her with all his might back upon the couch .
和 投掷 她 和 全部 他的 可能 后退 之上 这 长椅 .

他用尽全力把她扔回沙发上。

“ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [jʊr; jər] [ˈkæptivz] ?
“ Is this the way you watch your captives ?
“ 是 这 这 方式 你 手表 你的 俘虏 ?

“这就是你们看管俘虏的方式吗？”

” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrdz] [huː] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [briːf] [ˈkɑːmbæt]
” he demanded , turning to the guards who had watched the brief combat
” 他 要求 , 转弯 到 这 守卫 WHO 有 观看 这 简短的 战斗
[wɪð; wɪθ][ˈbeɪtɪd] [breθ] ,
with bated breath ,
和 被 气息 ,

他转向那些屏息凝神观看这场短暂搏斗的卫兵，质问道：“你们在干什么？”

[ænd; ənd] ['redi] ['wɛpənz] .
and **ready** **weapons** **.**
和 准备好 武器 .

武器已准备就绪。

“ [hɪr] , [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] ,
“ Here , take the knife ,
” 这里 , 拿 这 刀 ,

“来，拿着刀。”

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['skɑːrlət]['taɪgrəs][hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [ɑːrmz] [sɪ'kriːtid] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n] .
and see that the scarlet tigress has no more arms secreted upon her person .
和 看 那 这 猩红 母老虎 有 不 更多的 武器 分泌物 之上 她 人 .

并看到那只猩红母虎身上已不再藏有手臂。

- [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] ['kloʊzər] .
Mouseh shall hear of this if you don't watch his captive closer .
- 将 听到 的 这 如果 你 不 手表 他的 俘虏 更近 .

如果你不严加看管他的俘虏，Mouseh 会知道这件事的。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [wɜːrd][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] - , ['laɪɪŋ] ['moʊʃnləs] [ɑːn][ðə; ði] [skɪnz] ,
” With the last word he glanced at Artena , lying motionless on the skins ,
” 和 这 最后的 单词 他 瞥了一眼 在 - , 说谎 静止不动 在 这 皮肤 ,

“说完最后一个字，他瞥了一眼一动不动地躺在皮面上的阿尔特纳。”

[ðen] [stroʊd] [pæst][ðə; ði] [ə'bæʃt] ['sentriz] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst] ['kɔːrɪdɔːr] [ðæt]
then strode past the abashed sentries , and turned into the first corridor that
然后 大步走 过去的 这 羞愧 哨兵 , 和 转向 进入 这 第一的 走廊 那
['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
greeted his left hand .
问候 他的 左边 手 .

然后他大步走过那些尴尬的哨兵，转身走进左手边第一条走廊。

“ [waɪt] ['gɜːlz] ['hɛriːz] ['kæptɪv] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] ,
“ White girl's Harry's captive , ” he said in a low tone ,
” 白色的 女孩们 哈利的 俘虏 , ” 他 说 在 一个 低的 语气 ,

“那个白人女孩是哈利的俘虏，”他低声说道。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [ðæt] [leɪ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
addressing the burden that lay across his arm .
解决 这 负担 那 躺 穿过 他的 手臂 .

他放下压在手臂上的重物。

“ [wʌt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [naʊ] ?
“ What does she say now ?
” 什么 做 她 说 现在 ?

她现在说什么?

['ʃʊrli] [ʃiː; ʃi] [ˌrekə'lekts] [ðə; ði]['indiəns] [huː] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] ['flaʊərz] [ɑːn][hɜːr; hər] [dɔːr] - [sɪl] [ɑːn] [lɔːst]
Surely she recollects the Indians who used to lay flowers on her door - sill on Lost
一定 她 回忆 这 印度人 WHO 用过的 到 躺 花朵 在 她 门 - 窗台 在 丢失的
['rɪvər] .
River .
河 .

她肯定还记得以前住在失落河畔的印第安人，他们常常把鲜花放在她家的门槛上。

[hæz; həz][ðə; ði][gɜːrl] [fər'gɑːtn] [nuː] [jɔːk] ['hæri] ?
Has the girl forgotten New York Harry ?
有 这 女孩 被遗忘的 新的 约克 哈里 ?

这女孩是不是忘了纽约哈利?

[nuː] [jɔːk] ['hæri] —
New York Harry —
新的 约克 哈里 —

纽约哈里——

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈!

" [bʌt; bət] - ['riːzə] [saʊθ] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd]['æftər][æn; ən][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
" But ' Reesa South made no reply , and after an observation in the dark ,
" 但 - 瑞莎 南 制成 不 回复 , 和 后 一个 观察 在 这 黑暗的 ,

“但瑞莎·索斯没有回答，在黑暗中观察了一会儿后，

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['ʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] .
the Indian uttered an exclamation .
这 印度 说出 一个 感叹 .

印度人发出了一声惊叹。

[hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
His captive was asleep .
他的 俘虏 曾是 睡着了 .

他的俘虏睡着了。

[hæd; həd][hɜːr; hər] [ɪrz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði]
Had her ears been on the alert she might have recognized the voice in the
有 她 耳朵 到过 在 这 警报 她 可能 有 认可 这 嗓音 在 这
[læf] [ðæt] [rʌŋ] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] .
laugh that rung through the gloom .
笑 那 梯子 通过 这 愁云 .

如果她当时耳朵足够灵敏，或许就能从那声划破黑暗的笑声中认出那个人的声音。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] ['pæsɪdʒ] , " [sed] ['hæri] ,
“ This is the fifth passage , " said Harry ,
“ 这 是 这 第五 通道 , " 说 哈里 ,

“这是第五段，”哈利说。

['sʌd(ə)nli] ['pɔːzɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wʌt] [hɪz; ɪz][bænd][toʊld][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
suddenly pausing before what his band told him was the mouth of a
突然 暂停 前 什么 他的 乐队 讲述 他 曾是 这 嘴 的 一个
[ˌsʌbtə'reɪniən] ['kɔːrɪdɔːr] .
subterranean corridor .
地下 走廊 .

他突然停了下来，他的乐队成员告诉他，那里是一个地下通道的入口。

“ [aɪ] [mɪst] ['dɑːktər] [fræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃiːfs] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [fuːl] [hæz; həz]
“ I missed Doctor Frank among the chiefs , and may be that the fool has
" 我 错过 医生 坦率 之中 这 酋长们 , 和 可能 是 那 这 傻子 有
[pleɪd] [ˌem 'iː] [fɔːls] .
played me false .
玩 我 错误的 .

“我没在领导层中找到弗兰克医生，也许那个傻瓜骗了我。”

[aɪl] [siː] [waɪl] [aɪm] [hɪr] , [fɔːr; fər][aɪm]['nevər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [spɑːt] [ə'gen] .

I'll	see	while	I'm	here	,	for	I'm	never	coming	back	to	this	spot	again	.
患病的	看	尽管	我是	这里	,	为了	我是	绝不	未来	后退	到	这	点	再次	.

我趁着这次机会看看吧，因为我以后再也不会回到这里了。

['wʌndər] [wʌt] [dʒæk] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] !

Wonder	what	Jack	would	say	to	hear	that	!
想知道	什么	杰克	会	说	到	听到	那	!

真想知道杰克听到这话会作何感想!

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

" [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [ig'naitid] ['sevrəl] ['luːsɪfər] [mætʃɪz]

"	as	he	deposited	his	captive	on	the	floor	and	ignited	several	lucifer	matches
"	作为	他	已存	他的	俘虏	在	这	地面	和	点燃	一些	路西法	比赛

[baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

by	striking	them	against	the	wall	,
经过	引人注目	他们	反对	这	墙	,

“他把俘虏放在地上，然后用火柴在墙上摩擦，点燃了几根火柴。”

“ [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] , [ænd; ənd] [wen] [æn; ən] ['ɪndiən] [kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [nek] ,

“	I've	had	enough	of	this	war	,	and	when	an	Indian	can	save	his	neck	,
“	我已经	有	足够的	的	这	战争	,	和	什么时候	一个	印度	能	节省	他的	脖子	,

“我受够了这场战争，当一个印第安人能保住性命的时候，

['hiːz] [ə; eɪ] [fuːl] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] .

he's	a	fool	if	he	doesn't	.
他是	一个	傻子	如果	他	不	.

如果他不这么做，那他就是个傻瓜。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [mætʃɪz] [bəːnd] [bluː] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]

"	For	a	moment	the	matches	burned	blue	,	and	then	began	to	reveal	the
"	为了	一个	片刻	这	比赛	烧伤	蓝色的	,	和	然后	开始	到	揭示	这

[ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

interior	of	the	cave	.
内部的	的	这	洞穴	.

“火柴燃烧了一会儿，发出蓝色的光芒，然后开始显现出洞穴的内部景象。”

['sloʊli] [ə; eɪ][dɑːrk]['ɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [gruː] ['ɪntuː] [ʃeɪp] ,

Slowly	a	dark	object	on	the	floor	grew	into	shape	,
缓慢地	一个	黑暗的	目的	在	这	地面	生长	进入	形状	,

地板上一个黑色的物体慢慢地显现出形状，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] ['stɑːrtɪd] [bæk] [wen] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	Indian	started	back	when	he	recognized	it	.
和	这	印度	开始	后退	什么时候	他	认可	它	.

印度人认出它后，便开始往回走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ,

It	was	the	figure	of	an	Indian	,
它	曾是	这	数字	的	一个	印度	,

那是一个印第安人的身影，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nekləs] [ʌv; əv] [klɔːz] [ænd; ənd] ['sneɪks] [tiːθ] [ðæt] [en'sɜːkəld] [ðə; ði]['swoʊlən][ænd; ənd]

and	the	necklace	of	claws	and	snake's	teeth	that	encircled	the	swollen	and
和	这	项链	的	爪子	和	蛇的	牙齿	那	包围	这	肿	和

['pjuːtrɪd] [nek] ,

putrid	neck	,
腐烂的	脖子	,

还有那串由爪子和蛇牙组成的项链，环绕着肿胀腐烂的脖子。

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [mæn] .

proclaimed	him	a	medicine	-	man	.
宣布	他	一个	药品	-	男人	.

宣布他是巫医。

“ [ðæts] [ɪ'nʌf] , ” [sed] ['hæri] , ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bloʊtɪd] ['kɑːrkəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [praɪz] .

“	That's	enough	,	”	said	Harry	,	turning	from	the	bloated	carcass	to	his	prize	.
“	那就是	足够的	,	”	说	哈里	,	转弯	从	这	腹胀	尸体	到	他的	奖	.

“够了，”哈利说着，转身离开那具肿胀的尸体，看向他的战利品。

“ [sʌm; səm] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n][hæz; həz] [kɪld] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dɑːktər] , ” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [left]

“	Some	strong	medicine	has	killed	even	a	doctor	,	”	and	with	this	he	left
“	一些	强的	药品	有	被杀	甚至	一个	医生	,	”	和	和	这	他	左边

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

“有些强效药物甚至能杀死医生，”说完，他就离开了山洞。

[hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ɑːn][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd] ,

He	depended	in	a	great	measure	on	the	guidance	of	his	band	,
他	取决于	在	一个	伟大的	措施	在	这	指导	的	他的	乐队	,

他很大程度上依赖于乐队成员的指导。

[fɔːr; fər] [aɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][ə'veɪl] [ɔːt] [ɪn][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [gluːm] [ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi] [pɔːzd]

for	eyes	could	not	avail	aught	in	the	cimmerian	gloom	and	at	last	he	paused
为了	眼睛	可以	不是	可用	零	在	这	西米里安人	愁云	和	在	最后的	他	暂停

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['tɔːrənt] [ðæt] [pʊʃt] [ɪts] [weɪ] ['oʊvər] ['meni] [ə; eɪ] ['rʌgɪd] [rɑːk] .

beside	a	narrow	torrent	that	pushed	its	way	over	many	a	rugged	rock	.
旁	一个	狭窄的	激流	那	推动	它是	方式	超过	许多	一个	崎岖	岩石	.

在昏暗的夜色中，眼睛也无济于事，最后他停在一条狭窄的溪流旁，溪水冲刷着许多崎岖的岩石。

[ˌoʊvər'hed] [ðə; ði][stɑːrz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lʌstər] [ʌv; əv] [p'lænɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ]

Overhead	the	stars	shone	with	all	the	beautiful	luster	of	planets	,	and	a	fresh
开销	这	明星	闪耀	和	全部	这	美丽的	光泽	的	行星	,	和	一个	新鲜的

,

,

,

头顶上繁星闪烁，散发着行星般美丽的光辉，空气清新宜人。

[kuːl] [naɪt] - [briːz] [fænd] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tweɪn] .

cool	night	-	breeze	fanned	the	faces	of	the	twain	.
凉爽的	夜晚	-	微风	扇形	这	面孔	的	这	马克·吐温	.

凉爽的夜风拂过两人的脸庞。

“ [aɪ][mʌst; məst] [krɔːs] [ðɪs] [ɪn'fɜːrn(ə)l]['rɪvər] , ” ['mɜːmɜd] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['sʌd(ə)nli] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	I	must	cross	this	infernal	river	,	”	murmured	the	Indian	,	suddenly	turning	his
“	我	必须	叉	这	地狱	河	,	”	低声说道	这	印度	,	突然	转弯	他的

[feɪs] [ʌp] - [striːm] .

face	up	-	stream	.
脸	向上	-	溪流	.

“我必须渡过这条该死的河，”印第安人喃喃自语，突然转过脸，面向上游。

“ [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌp] [hɪr] [aɪ][kæn; kən] [krɔːs] [ɑːn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [meɪd]

“	And	only	a	short	distance	up	here	I	can	cross	on	a	natural	bridge	made
“	和	仅有的	一个	短的	距离	向上	这里	我	能	叉	在	一个	自然的	桥	制成

[fɔːr; fər]['dɛvəlz] — [fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði] - ['iːv(ə)l][bænd] .

for	devils	—	for	the	spirits	of	the	Modoc's	evil	band	.
为了	魔鬼	—	为了	这	烈酒	的	这	-	邪恶的	乐队	.

“而在这里，我只有一小段路程可以走上一座天然桥梁，这座桥是为魔鬼而建的——是为莫多克邪恶团伙的亡灵而建的。”

" [hiː; hi] [tʊk] [tuː] [steps] ['fɔːrwərd] [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stætʃuː]
" He took two steps forward when he suddenly halted , and grew into a statue
" 他 采取 二 步骤 向前 什么时候 他 突然 停止 , 和 生长 进入 一个 雕像
[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
on the shore .
在 这 支撑 .

“他向前走了两步，突然停了下来，变成了岸边的一座雕像。”

[wʌn] [hænd] ['kʌvərd] - - [lɪps] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [hɪlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
One hand covered ' Reesa's lips , the other the hilt of a knife .
一 手 涵盖 - - 嘴唇 , 这 其他 这 剑柄 的 一个 刀 .

一只手捂住了瑞莎的嘴唇，另一只手握着刀柄。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ə'bʌv] — [ə; eɪ]['lɑːvə]['peb(ə)l] ; [bʌt; bət]
Something had dropped into the water from above — a lava pebble ; but
某物 有 掉落 进入 这 水 从 多于 — 一个 岩浆 卵石 ; 但
[huː] [hæd; həd] ['luːsnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
who had loosened it ?
WHO 有 松动 它 ?

有什么东西从上面掉进了水里——一块熔岩卵石；但是谁把它弄松了呢?

[hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [blɔtid] [aʊt][ʌv; əv]
He cast his eyes up at the stars , but they had been blotted out of
他 投掷 他的 眼睛 向上 在 这 明星 , 但 他们 有 到过 印迹 出去 的
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

他抬头望向星空，却发现它们已消失得无影无踪。

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɔːbz] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .
at least to his orbs of vision .
在 至少 到 他的 球体 的 想象 .

至少在他的视野范围内是这样。

['sʌmbɑːdi] [wʌz; wəz] ['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði][bə'sɔːltɪk] ['siːlɪŋ] !
Somebody was squeezing his person through the hole in the basaltic ceiling !
某人 曾是 挤压 他的 人 通过 这 洞 在 这 玄武岩 天花板 !

有人正试图从玄武岩天花板上的洞里挤进去!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] .
There was no doubt of this .
那里 曾是 不 怀疑 的 这 .

这一点毋庸置疑。

['sʌd(ə)nli] [nuː] [jɔːk] ['hæri] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] , [naɪf] [ɪn][hænd] .
Suddenly New York Harry started forward , knife in hand .
突然 新的 约克 哈里 开始 向前 , 刀 在 手 .

突然，纽约哈利手持利刃，向前冲去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ] ['sekənd]['leɪtər] ,
But he paused a second later ,
但 他 暂停 一个 第二 之后 ,

但他随后停顿了一下，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [drɑːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] — [ə; eɪ][mæn] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst]
for a man had dropped upon the shore — a man whom he could almost
为了 一个 男人 有 掉落 之上 这 支撑 — 一个 男人 谁 他 可以 几乎
[tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrm] .
touch with his outstretched arm .
触碰 和 他的 伸展 手臂 .

因为岸边落下了一个男人——他伸出的手臂几乎可以触碰到他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [wʌz; wəz] ['da:kənd] [ə'gen] .

And	the	aperture	was	darkened	again	.
和	这	光圈	曾是	变暗	再次	.

光圈再次变暗。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði][mæn] , [ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:ʃəs] [toʊn] .

“	All	right	,	”	whispered	the	man	,	in	a	cautious	tone	.
”	全部	正确的	,	”	低声说道	这	男人	,	在	一个	谨慎	语气	.

“好吧，”那人谨慎地低声说道。

“ [ðə; ði] [koʊst] [ɪz] [klɪr] .

“	The	coast	is	clear	.
”	这	海岸	是	清除	.

“安全无虞。”

” [ðə; ði] ['ɪndiən] ['stɑ:rtɪd] , [ænd; ənd] [hʌgɪd] [ðə; ði] [blæk] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] ['kæptɪv] .

”	The	Indian	started	,	and	hugged	the	black	wall	with	his	beautiful	captive	.
”	这	印度	开始	,	和	拥抱	这	黑色的	墙	和	他的	美丽的	俘虏	.

“印度人起身，抱着他美丽的俘虏，紧紧地贴着黑色的墙壁。”

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [rɪ'tri:t] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lu:s] ['peblz] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm; ɪm] .

He	dared	not	retreat	,	for	the	loose	pebbles	would	betray	him	.
他	敢于	不是	撤退	,	为了	这	松动的	鹅卵石	会	背叛	他	.

他不敢后退，因为松动的石子会暴露他的行踪。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [tu:] ['ʌðər] ['fɪgjərz] [dʒɔɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ,

Then	he	saw	two	other	figures	join	the	first	,
然后	他	锯	二	其他	数据	加入	这	第一的	,

然后他看到另外两个人加入了他们，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['kaʊns(ə)l][ɔ:l] [glaidid] [ə'weɪ] — [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

and	after	a	short	council	all	glided	away	—	down	the	river	.
和	后	一个	短的	理事会	全部	滑翔	离开	—	向下	这	河	.

经过短暂的商议，大家顺流而下，悠然离去。

[nu:] [jɔ:k] ['hæri] [dru:] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [wʌns] [mɔ:r] .

New	York	Harry	drew	a	breath	of	relief	,	and	resumed	his	journey	once	more	.
新的	约克	哈里	画	一个	气息	的	宽慰	,	和	恢复	他的	旅行	一次	更多的	.

纽约的哈里松了口气，再次踏上了他的旅程。

“ [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [gʊd] [tu:; tə] - [naɪt] , ” [hi:; hi] ['mɜ:mɜd] ,

“	If	I	wasn't	going	away	for	good	to	-	night	,	”	he	murmured	,
”	如果	我	不是	去	离开	为了	好的	到	-	夜晚	,	”	他	低声说道	,

“如果我今晚不是永远离开的话，”他喃喃自语道，

“ [aɪ'd] [spɔɪl] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θri:] [peɪl] [feɪst] [dɔ:gz] .

“	I'd	spoil	the	plans	of	them	three	pale	faced	dogs	.
”	ID	剧透	这	计划	的	他们	三	苍白	面对	狗	.

“我要破坏那三条白脸狗的计划。”

[pər'hæps] - [wɪl] [dɪ'skʌvər] [bɪ'fɔ:r] [deɪ] [ðæt] ['dɑ:nld] [mə'keɪ] [ɪz][nɑ:t] [ded] — [ðæt] [hi:; hi] [stɪl]

Perhaps	Mouseh	will	discover	before	day	that	Donald	McKay	is	not	dead	—	that	he	still
也许	-	将要	发现	前	天	那	唐纳德	麦凯	是	不是	死的	—	那	他	仍然

[træmps] [ðə; ði]['lɑ:və] - [bedz] ,

tramps	the	lava	-	beds	,
流浪汉	这	岩浆	-	床	,

或许莫西会在天亮前发现唐纳德·麦凯并没有死——他仍然在熔岩床上徘徊。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [kɪt] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðɪs] [peɪl] ['gɜ:lz][dɔ:g][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] .

and	that	with	Kit	South	and	this	pale	girl's	dog	of	a	lover	.
和	那	和	成套工具	南	和	这	苍白	女孩们	狗	的	一个	情人	.

还有基特·索斯和这位面色苍白的女孩像狗一样的爱人。

[let] [ðem; ðəm][goʊ] .

Let	them	go	.
让	他们	去	.

放他们走。

[nuː] [jɔːk] ['hæri] [ɪz] [dʌn] ['mɪksɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ə'ferz] ;

New	York	Harry	is	done	mixing	in	their	affairs	;
新的	约克	哈里	是	完毕	混合	在	他们的	事务	;

纽约哈里不再插手他们的事务了;

[hiː; hi] ['wʊdnt] [tɜːrn] [bæk] [naʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɒdɒk]['neɪʃ(ə)n] !

he	wouldn't	turn	back	now	to	save	the	whole	Modoc	nation	!
他	不会	转动	后退	现在	到	节省	这	所有的	莫多克	国家	!

他现在绝不会回头去拯救整个莫多克族!

" [ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [brɪdʒ] ,

"	The	next	moment	he	reached	the	foot	of	a	strange	bridge	,
"	这	下一个	片刻	他	达到	这	脚	的	一个	奇怪的	桥	,

“下一刻，他来到了一座陌生桥的桥脚下，

[ðæt] [spænd] [ðə; ði] [striːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɑːrtʃ] .

that	spanned	the	stream	with	a	single	arch	.
那	跨越	这	溪流	和	一个	单身的	拱	.

它以单拱的形式横跨溪流。

[tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʌndrəs] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] ,

To	the	person	acquainted	with	the	wondrous	interior	of	the	lava	-	beds	,
到	这	人	熟人	和	这	奇妙的	内部的	的	这	岩浆	-	床	,

对于熟悉熔岩床奇妙内部构造的人来说，

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] [wɪl] [ə'keɪʒn] [noʊ] [sər'praɪz] .

the	mention	of	this	bridge	will	occasion	no	surprise	.
这	提到	的	这	桥	将要	场合	不	惊喜	.

提到这座桥，大家应该不会感到惊讶。

[ðə; ði] [greɪt] [kən'vʌlʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðæt] [kæst][ðə; ði][loʊ'kæl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	great	convulsion	of	nature	that	cast	the	locale	of	our	story	into	such	a
这	伟大的	抽搐	的	自然	那	投掷	这	本地化	的	我们的	故事	进入	这样的	一个

['hɔːrɪd] [moʊld] ,

horrid	mold	,
可怕的	模具	,

大自然的巨大剧变，将我们故事发生的地点塑造成了如此可怕的模样。

['fæʃnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [æz; əz][ðə; ði]['moʊdɑːks] [bɪ'liːv] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts]

fashioned	the	bridge	,	as	the	Modocs	believe	,	for	the	passage	of	evil	spirits
造型	这	桥	,	作为	这	莫多克斯	相信	,	为了	这	通道	的	邪恶的	烈酒

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ,

across	the	stream	,
穿过	这	溪流	,

莫多克人认为，这座桥是为了让邪灵渡过溪流而建造的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [noʊ] ['ɪndiən] [hæd; həd][ðə; ði] ['hɑːrdiˌhʊd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][spɑːt] .

and	therefore	no	Indian	had	the	hardihood	to	approach	the	spot	.
和	所以	不	印度	有	这	坚韧	到	方法	这	点	.

因此，没有一个印度人有勇气靠近这个地方。

[bʌt; bət] “ ['despərət] [dɪ'ziːzɪz] [niːd] ['despərət] ['remədiz] .

But	“	desperate	diseases	need	desperate	remedies	.
但	“	绝望的	疾病	需要	绝望的	补救措施	.

但是“绝症需要非常手段”。

" [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒaɪənt][kʊd; kəd][stem][ðə; ði]['tɔːrənt][ænd; ənd][geɪn][ðə; ði]['ɑːpəzɪt][bæŋk][baɪ]

"	None	but	a	giant	could	stem	the	torrent	and	gain	the	opposite	bank	by
"	没有任何	但	一个	巨大的	可以	干	这	激流	和	获得	这	对面的	银行	经过

['swɪmɪŋ] ,

swimming	,
游泳	,

只有巨人才能阻止湍急的河水，并游到对岸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['ævənuː][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]

and	the	bridge	was	the	only	avenue	of	escape	that	presented	itself	to	the
和	这	桥	曾是	这	仅有的	大街	的	逃脱	那	呈现	本身	到	这

['treɪtər] .

traitor	.
叛徒	.

而这座桥是叛徒唯一的逃生之路。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊld][ɑːn][ðə; ði][gɜːrl] ,

He	secured	a	new	hold	on	the	girl	,
他	安全	一个	新的	抓住	在	这	女孩	,

他重新控制住了那个女孩。

[ænd; ənd] [graɪpt] [ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

and	griped	the	blade	of	the	knife	with	his	teeth	,
和	抱怨	这	刀刃	的	这	刀	和	他的	牙齿	,

他用牙齿咬住了刀刃。

[æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [əd'vænst] .

as	he	climbed	upon	the	structure	and	advanced	.
作为	他	攀登	之上	这	结构	和	先进的	.

他爬上建筑物，向前走去。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə] ['stedi] [hɪm; ɪm] .

It	took	the	cunning	of	his	right	hand	to	steady	him	.
它	采取	这	狡猾	的	他的	正确的	手	到	稳定的	他	.

他右手灵巧地稳住了身子。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][stoʊnz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] ['sʌd(ə)nli]

All	at	once	he	stopped	and	crouched	to	the	stones	,	with	a	heart	suddenly
全部	在	一次	他	停止	和	蹲着	到	这	石头	,	和	一个	心	突然

['stɪld] [baɪ] ['terər] .

stilled	by	terror	.
静止	经过	恐怖	.

他突然停了下来，蹲在石头上，心脏因恐惧而骤然停止跳动。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

A	living	object	was	on	the	bridge	before	him	,
一个	活的	目的	曾是	在	这	桥	前	他	,

他面前的桥上有一个活物。

[bʌt; bət] ['weðər] [mæn][ɔːr] [biːst] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] .

but	whether	man	or	beast	he	could	not	tell	.
但	无论	男人	或者	兽	他	可以	不是	告诉	.

但他分不清是人还是兽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [sə'spens] .

It	was	a	moment	of	indescribable	suspense	.
它	曾是	一个	片刻	的	无法形容	悬念	.

那一刻真是令人揪心不已。

[ðə; ði] ['treɪtər] , [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] , [wʊd] [nɑːt] [æd'væns] .

The	traitor	,	without	knowing	the	nature	of	his	foe	,	would	not	advance	.
这	叛徒	,	没有	会心	这	自然	的	他的	敌人	,	会	不是	进步	.

叛徒不了解敌人的本质，就不会贸然行动。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] ; ['friːdəm] , ['seɪfti] , [leɪ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [bæŋk] .

But	he	must	cross	the	river	;	freedom	,	safety	,	lay	beyond	the	further	bank	.
但	他	必须	叉	这	河	;	自由	,	安全	,	躺	超过	这	更远	银行	.

但他必须过河；自由和安全，就在河对岸。

[æt; ət][læst][hiː; hi]['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .

At	last	he	started	forward	again	.
在	最后的	他	开始	向前	再次	.

他终于再次向前迈进。

[noʊ] [nɔɪz] .

No	noise	.
不	噪音	.

没有噪音。

[pər'hæps] , ['æftər][ɔːl] , [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [hæd; həd] [di'siːvd] [hɪm; ɪm] .

Perhaps	,	after	all	,	his	senses	had	deceived	him	.
也许	,	后	全部	,	他的	感官	有	受骗	他	.

或许，归根结底，他的感觉欺骗了他。

[ə; eɪ] [step] ['fɜːrðər] .

A	step	further	.
一个	步	更远	.

更进一步。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treɪtər] [felt] [ə; eɪ][hænd] [kloʊz] [ɑːn]

there	was	an	enemy	on	the	bridge	,	for	the	traitor	felt	a	hand	close	on
那里	曾是	一个	敌人	在	这	桥	,	为了	这	叛徒	毛毡	一个	手	关闭	在

[hɪz; ɪz] [θroʊt] .

his	throat	.
他的	喉	.

桥上有敌人，因为叛徒感到一只手掐住了他的喉咙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] !

It	was	the	hand	of	an	Indian	!
它	曾是	这	手	的	一个	印度	!

那是印第安人的手!

[nuː] [jɔːk] ['hæri] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , ['drɑːpɪŋ] - ['riːzə] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

New	York	Harry	started	up	,	dropping	'	Reesa	on	the	bridge	as	he	did	so	,
新的	约克	哈里	开始	向上	,	下降	-	瑞莎	在	这	桥	作为	他	做过	所以	,

纽约哈里启动了引擎，同时把瑞莎扔在了桥上。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪl] [ˌʌn'siːn] [æn'tægənɪst] !

and	tried	to	cope	with	his	still	unseen	antagonist	!
和	尝试	到	应付	和	他的	仍然	看不见	反派	!

他试图应对尚未露面的对手!

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

ON	THE	EVE	OF	EXECUTION	.
在	这	前夕	的	执行	.

行刑前夕。

[nuː] [jɔːk] ['hæri] , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdər] [noʊz] ,
New York Harry , as the reader knows ,
新的 约克 哈里 , 作为 这 读者 知道 ,

读者们都知道，纽约哈里

['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['triːoʊ] [ðæt] [drɑːpt] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
recognized the trio that dropped through the opening to the bank of the
认可 这 三人组 那 掉落 通过 这 开幕 到 这 银行 的 这
[ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .
underground river .
地下 河 .

认出了从地下河岸边的开口掉下去的三人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪt] [saʊθ] , ['evən] ['hærɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrm]
They were Kit South , Evan Harris , and the indomitable chief of the Warm
他们 是 成套工具 南 , 埃文 哈里斯 , 和 这 不屈不挠 首席 的 这 温暖的
[sprɪŋ] ['indiəns] , [mə'keɪ] .
Spring Indians , McKay .
春天 印度人 , 麦凯 .

他们是基特·索斯、埃文·哈里斯，以及不屈不挠的暖泉印第安人酋长麦凯。

[wen] [læst][ðə; ði] ['riːdər] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['lætər] ,
When last the reader encountered the latter ,
什么时候最后的 这 读者 遭遇 这 后者 ,

读者上次遇到后者时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər]['æftər] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [red] ['vɪlən] [huː] [wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ]
he was leaping into the river after shooting the red villain who was attempting
他 曾是 跳跃 进入 这 河 后 射击 这 红色的 恶棍 WHO 曾是 尝试
[tuː; tə]['mɜːrdər] [kɪt] [ænd; ənd] [kə'huːn] ,
to murder Kit and Cohoon ,
到 谋杀 成套工具 和 库恩 ,

他开枪打死了试图谋杀基特和库恩的红色恶棍后，跳进了河里。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['klæməθ] [rʌnəːz] , [ænd; ənd] [ə'sliːp] [ɪn]['dʒæks] [keɪv] .
disguised as Klamath runners , and asleep in Jack's cave .
伪装 作为 克拉马斯 跑步者 , 和 睡着了 在 杰克的 洞穴 .

伪装成克拉马斯跑者，睡在杰克的山洞里。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [bɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [dɪd][nɑːt]['ɪndʒər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz]
Fortunately , the balls of the savage did not injure him , and his strong arms
幸运的是 , 这 球 的 这 野蛮的 做过 不是 损伤 他 , 和 他的 强的 武器
[stemd] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ,
stemmed the current ,
茎 这 当前的 ,

幸运的是，野蛮人的睾丸没有伤到他，他强壮的双臂挡住了水流。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ʌðər] [striːmz] ['rʌnɪŋ] [θruː]
which was not so powerful as those of several other streams running through
哪个 曾是 不是 所以 强大的 作为 那些 的 一些 其他 溪流 跑步 通过
[ðə; ði]['lɑːvə] - [bedz] .
the lava - beds .
这 岩浆 - 床 .

但它的水流不如流经熔岩床的其他几条溪流那么强劲。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɔːrn] [fɑːr] [daʊn] - [striːm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] ,
But he was borne far down - stream before he reached the opposite bank ,
但 他 曾是 出生 远的 向下 - 溪流 前 他 达到 这 对面的 银行 ,

但他被水流冲到下游很远的地方才到达对岸。

[ænd; ənd]['æftər] ['drægɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [hiː; hi] [leɪ] [ɪg'zɔːstɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wet] [stoʊnz]

and	after	dragging	himself	in	the	water	,	he	lay	exhausted	upon	the	wet	stones
和	后	拖拽	他自己	在	这	水	,	他	躺	筋疲力尽的	之上	这	湿的	石头

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .

for	several	hours	.
为了	一些	小时	.

他挣扎着爬进水里，筋疲力尽地躺在湿漉漉的石头上好几个小时。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['glɪmər] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

Many	times	he	caught	the	glimmer	of	torches	that	sought	to	reveal	him	to
许多	时代	他	捕捉	这	微光	的	火炬	那	寻求	到	揭示	他	到

[hɪz; ɪz][foʊz] ;

his	foes	;
他的	敌人	;

他多次瞥见敌人试图发现他的火把光芒；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [laɪt] [dɪd][nɑːt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [gluːm] [ðæt] [ɪn'veləpt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi]

but	their	light	did	not	penetrate	the	gloom	that	enveloped	him	,	and	so	he
但	他们的	光	做过	不是	穿透	这	愁云	那	被包裹	他	,	和	所以	他

[ɪ'skeɪpt] [dɪ'skʌvəri] .

escaped	discovery	.
逃脱	发现	.

但是他们的光芒无法穿透笼罩着他的黑暗，因此他没有被发现。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ʃɑːt] [hæd; həd] [pruːvd] ['feɪt(ə)l] ,

He	felt	that	his	first	shot	had	proved	fatal	,
他	毛毡	那	他的	第一的	射击	有	已证实	致命的	,

他感觉自己的第一枪已经致命了。

[ænd; ənd] [kən'grætjuleitid] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][rɪd][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][wʌn] ['heɪtfl]

and	congratulated	himself	that	he	had	rid	the	world	of	one	hateful
和	恭喜	他自己	那	他	有	摆脱	这	世界	的	一	可恶

[ɪk'skresns] — ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb] .

excrescence	—	Baltimore	Bob	.
赘生物	—	巴尔的摩	鲍勃	.

他暗自庆幸自己为世人除掉了一个令人憎恶的毒瘤——巴尔的摩鲍勃。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [ə'sæsn] [huː] [bent] ['oʊvər] [kə'huːn] , [hiː; hi]

For	in	the	person	of	the	would	-	be	assassin	who	bent	over	Cohoon	,	he
为了	在	这	人	的	这	会	-	是	刺客	WHO	弯曲	超过	库恩	,	他

['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [waɪt] [dɪ'zɜːrtər] ;

recognized	the	white	deserter	;
认可	这	白色的	逃兵	;

因为在那个俯身刺杀库恩的歹徒身上，他认出了那个白人逃兵；

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] ['reɪf] ['tɑːd] [ænd; ənd] ['bɔːltɪmɔːr] [bɑːb][wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l] .

but	was	not	aware	that	Rafe	Todd	and	Baltimore	Bob	were	identical	.
但	曾是	不是	意识到的	那	拉夫	托德	和	巴尔的摩	鲍勃	是	完全相同的	.

但他并不知道拉夫·托德和巴尔的摩·鲍勃是同一个人。

[bɑːb] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [spaɪz] .

Bob	would	have	a	motive	for	slaying	the	spies	.
鲍勃	会	有	一个	动机	为了	杀戮	这	间谍	.

鲍勃有杀害间谍的动机。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ðer; ðər] [dɪs'gaɪzɪz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'vɪns] [dʒæk][ʌv; əv]

No	doubt	he	had	penetrated	their	disguises	,	but	could	not	convince	Jack	of
不	怀疑	他	有	渗透	他们的	伪装	,	但	可以	不是	说服	杰克	的

[ðer; ðər] [truː] ['kærəktər] .

their	true	character	.
他们的	真的	特点	.

毫无疑问，他已经识破了他们的伪装，但却无法让杰克相信他们的真实身份。

['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] ,

Therefore	he	would	slay	them	himself	,
所以	他	会	杀戮	他们	他自己	,

因此他要亲自杀死他们。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [di:d] [hi:; hi] [wʊd] [kən'vɪns] - [ðæt] [tu:] [spaɪz] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði]

and	after	the	deed	he	would	convince	Museh	that	two	spies	had	paid	the
和	后	这	契据	他	会	说服	-	那	二	间谍	有	有薪酬的	这

['penəlti] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ventʃər] [æz; əz] [ðerz] .

penalty	attached	to	such	a	venture	as	theirs	.
惩罚	随附的	到	这样的	一个	风险投资	作为	他们的	.

事成之后，他会说服穆塞，两名间谍已经为他们这种冒险行为付出了代价。

“ [aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] [tɪl] [aɪ] [si:] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] - ,” ['mʌtəd]

“	I'm	not	going	back	to	camp	till	I	see	what	has	become	of	Artena	,	”	muttered
“	我是	不是	去	后退	到	营	直到	我	看	什么	有	变得	的	-	,	”	低声说道

[mə'keɪ] ,

McKay	,
麦凯	,

“在看到阿尔特纳的下落之前，我是不会回营地的，”麦凯低声说道。

[wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] .

with	determination	.
和	决心	.

坚定地。

“ [aɪm]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl] ['wʊdnt] [li:v] [ˌem 'i:][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,

“	I'm	satisfied	that	the	girl	wouldn't	leave	me	of	her	own	accord	,
“	我是	使满意	那	这	女孩	不会	离开	我	的	她	自己的	符合	,

“我很满意，这个女孩不是自愿离开我的。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [æn; ən] ['ɪndiən] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɜ:r; hər] [ɔ:f] - [θaʊt] - - - [ˌem 'i:] .

and	I	don't	see	how	an	Indian	could	take	her	off	'	thout	'	sturbin	'	me	.
和	我	不	看	如何	一个	印度	可以	拿	她	离开	-	空	-	-	-	我	.

我不明白一个印度人怎么能在不“撞到”我的情况下把她弄走。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][du:] .

But	I	know	what	I	can	do	.
但	我	知道	什么	我	能	做	.

但我知道我能做什么。

[aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] [oʊ] - [ðɪs] [ænd; ənd] [hʌnt] [wʌn][oʊ] - [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp] ,

I	can	get	out	o	'	this	and	hunt	one	o	'	the	boys	up	,
我	能	得到	出去	o	-	这	和	打猎	一	o	-	这	男孩们	向上	,

我可以脱身，然后把其中一个家伙抓起来。

[ænd; ənd] [li:d] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] ['gɪlɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] .

and	lead	him	back	to	Gillem	with	the	news	.
和	带领	他	后退	到	吉勒姆	和	这	消息	.

然后带着这个消息把他带回吉勒姆那里。

[aɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] .

I'll	do	it	.
患病的	做	它	.

我愿意做。

” [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vɔlvəz] [pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tərpru:f] ['kɑ:trɪdʒɪz] [hæd; həd]

”	An	examination	of	his	revolvers	proved	that	the	waterproof	cartridges	had
”	一个	考试	的	他的	左轮手枪	已证实	那	这	防水的	墨盒	有

[sə'steɪnd] [ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] ;

sustained	their	reputation	in	his	battle	with	the	waves	;
持续	他们的	名声	在	他的	战斗	和	这	波浪	;

“对他的左轮手枪的检查证明，防水子弹在他与海浪的搏斗中保持了其应有的声誉；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][drɑːp][hɪz; ɪz]['kɑːrbaɪn] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn]

but	he	had	been	obliged	to	drop	his	carbine	,	in	order	to	save	his	own
但	他	有	到过	有义务	到	降低	他的	马枪	,	在	命令	到	节省	他的	自己的

[laɪf] .

life	.
生活	.

但为了保命，他不得不丢掉自己的卡宾枪。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tɔːrtʃuəs] ['waɪndɪŋ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['deɪlaɪt] , [bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz]

A	great	many	tortuous	windings	brought	him	to	daylight	,	but	when	his	eyes
一个	伟大的	许多	曲折	绕组	带来	他	到	日光	,	但	什么时候	他的	眼睛

['griːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

greeted	it	,
问候	它	,

无数曲折蜿蜒的道路将他带到了阳光下，但当他的目光与阳光相遇时，

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

he	paused	and	shook	his	head	.
他	暂停	和	摇晃	他的	头	.

他停顿了一下，摇了摇头。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði]['lɑːvə] - [keɪvz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skaʊts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]

He	dared	not	leave	the	lava	-	caves	and	search	for	his	scouts	during	the	day
他	敢于	不是	离开	这	岩浆	-	洞穴	和	搜索	为了	他的	侦察兵	期间	这	天

— [soʊ][hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['dɑːrknəs] .

—	so	he	accepted	the	situation	and	waited	for	darkness	.
—	所以	他	公认	这	情况	和	等待	为了	黑暗	.

白天他不敢离开熔岩洞穴去寻找他的侦察兵，所以他接受了现状，等待夜幕降临。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æt; ət] [læst] ,

It	came	at	last	,
它	来了	在	最后的	,

终于来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [geɪnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [krʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] [bedz] ,

and	the	captain	of	the	scouts	gained	the	outer	crust	of	the	lava	beds	,
和	这	队长	的	这	侦察兵	获得	这	外	地壳	的	这	岩浆	床	,

侦察兵队长到达了熔岩床的外层。

[ænd; ənd] [iˈnɔːgjureitid] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [men] .

and	inaugurated	the	search	for	his	men	.
和	就职典礼	这	搜索	为了	他的	男人	.

并随即展开了对部下的搜寻。

['iːv(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] ['hæzərdəs] ;

Even	under	the	cover	of	darkness	this	service	was	extremely	hazardous	;
甚至	在下面	这	覆盖	的	黑暗	这	服务	曾是	极其	危险	;

即使在夜幕的掩护下，这项任务也极其危险；

[bʌt; bət][hiː; hi] [pəˈzest] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈveid] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən]['dʒen(ə)rəl]

but	he	possessed	information	which	must	be	conveyed	to	the	Union	General
但	他	拥有	信息	哪个	必须	是	传递	到	这	联盟	一般的

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][nekst] [ædˈvæns] .

before	the	next	advance	.
前	这	下一个	进步	.

但他掌握着一些情报，必须在下一次进攻之前传达给联邦将军。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [tʃiːf] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

At	length	the	chief	found	one	of	his	men	,
在	长度	这	首席	成立	一	的	他的	男人	,

最后，酋长找到了他的一名手下。

[huː] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm]['duːti][ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ]

who	was	at	once	relieved	from	duty	and	dispatched	to	the	camp	with
WHO	曾是	在	一次	松了口气	从	责任	和	已派出	到	这	营	和

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn'telɪdʒəns] .

the	important	intelligence	.
这	重要的	智力	.

他立即被解除职务，并被派往营地携带重要情报。

" [aɪ] [meɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] [hɪr] , [aɪ] [meɪ] [nɑːt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] ,

"	I	may	await	your	return	here	,	I	may	not	,	"	he	said	to	the	messenger	,
"	我	可能	等待	你的	返回	这里	,	我	可能	不是	,	"	他	说	到	这	信使	,

"我可能会在这里等你回来，也可能不会，"他对信使说。

[bɪ'fɔːr] [dɪs'mɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

before	dismissing	him	.
前	解雇	他	.

在解雇他之前。

" ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [tɜːrn] [ʌp][tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː] ['mɪsɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər]

"	Something	might	turn	up	to	call	me	away	,	so	,	if	you	find	me	missing	on	your
"	某物	可能	转动	向上	到	称呼	我	离开	,	所以	,	如果	你	寻找	我	丢失的	在	你的

[rɪ'tɜːrn] ,

return	,
返回	,

"可能会有什么事把我叫走，所以，如果你回来发现我不在，

[dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .

don't	be	alarmed	.
不	是	惊慌	.

别惊慌。

" [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['skaʊts] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	He	took	up	the	scout's	position	,
"	他	采取	向上	这	侦察兵的	位置	,

他担任了侦察兵的职位，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] .

and	a	few	minutes	later	was	startled	by	a	shot	to	his	right	.
和	一个	很少	分钟	之后	曾是	惊慌	经过	一个	射击	到	他的	正确的	.

几分钟后，他被右侧的一声枪响吓了一跳。

" [ðæt] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] , " [hiː; hi] ['mɜːmɜːd] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['veɪkeɪtɪd][hɪz; ɪz][spɑːt] ,

"	That	means	something	,	"	he	murmured	,	and	as	he	vacated	his	spot	,
"	那	方法	某物	,	"	他	低声说道	,	和	作为	他	空置	他的	点	,

"那意味着一些事情，"他低声说道，然后离开了自己的位置。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [nɔɪz] ,

for	the	purpose	of	inquiring	into	the	noise	,
为了	这	目的	的	查询	进入	这	噪音	,

为了调查噪音来源，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'gen] [baɪ] [tuː] [mɔːr] ['pɪst(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒz] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

he	was	startled	again	by	two	more	pistol	discharges	in	rapid	succession	.
他	曾是	惊慌	再次	经过	二	更多的	手枪	排放	在	迅速的	演替	.

他又被接连不断的两声枪响吓了一跳。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ʃɑːts] [ðæt] ['kɔnsəˌmeɪtid] [nuː] [jɔːk] ['hɛriːz] ['tretʃəri] .

These	were	the	shots	that	consummated	New	York	Harry's	treachery	.
这些	是	这	镜头	那	完成	新的	约克	哈利的	背信弃义	.

正是这些枪声最终导致了"纽约哈里"的背叛。

[ðə; ði] [læst] [ʃɑːt] [toʊld] [ðə; ði] [hæf] - [briːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['signəlz] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deθ] - [kraɪ]

The	last	shot	told	the	half	-	breed	that	they	were	not	signals	,	for	a	death	-	cry
这	最后的	射击	讲述	这	一半	-	品种	那	他们	是	不是	信号	,	为了	一个	死亡	-	哭

[riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

reached	his	ears	,
达到	他的	耳朵	,

最后一声枪响告诉那个混血儿，那不是信号，因为一声临终的惨叫传入了他的耳中。

[ænd; ənd] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] , [hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [spɑːt] .

and	rapidly	,	but	with	caution	,	he	neared	the	fatal	spot	.
和	快速	,	但	和	警告	,	他	接近	这	致命的	点	.

他迅速而谨慎地接近了那个致命地点。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [skælp] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʊdˌwɪŋkt] [skaʊts] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ]

He	found	the	scalped	bodies	of	the	hoodwinked	scouts	,	and	was	turning
他	成立	这	被剥头皮	身体	的	这	被蒙蔽	侦察兵	,	和	曾是	转弯

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

他发现了被骗侦察兵们被剥去头皮的尸体，正要转身离开。

[wen] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [bʌt; bət] [nɑːt] [ˌʌnfə'mɪliər] [saʊnd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [hɔːlt] .

when	a	peculiar	but	not	unfamiliar	sound	caused	a	halt	.
什么时候	一个	奇特	但	不是	陌生	声音	导致	一个	停止	.

一阵奇特但并不陌生的声音使一切戛然而止。

['sʌmbɑːdi] [els] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] ['ðɪðər] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [deθ] - [ʃɑːts] .

Somebody	else	had	been	attracted	thither	by	the	three	death	-	shots	.
某人	别的	有	到过	吸引	那里	经过	这	三	死亡	-	镜头	.

另有一人被那三颗致命子弹吸引到了那里。

[huː] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] ['indiəns] ?

Who	could	it	be	but	Indians	?
WHO	可以	它	是	但	印度人	?

除了印第安人还能是谁呢?

['nɔɪzləsli] [ðə; ði] [skaʊt] [krɔːld] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [rɑːk] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['redi] ['wɛpənz] [ə'weitid]

Noiselessly	the	scout	crawled	behind	a	rock	,	and	with	ready	weapons	awaited
无声	这	侦察	爬行	在后面	一个	岩石	,	和	和	准备好	武器	等待中

[ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] ,

the	new	-	comers	,
这	新的	-	来者	,

侦察兵悄无声息地爬到一块岩石后面，带着武器严阵以待，等待着新来者。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] .

for	there	seemed	to	be	two	.
为了	那里	似乎	到	是	二	.

因为看起来好像有两个。

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʃoʊn] ['dɪmli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['lɑːvə] - [bedz] ,

The	stars	shone	dimly	upon	the	Lava	-	Beds	,
这	明星	闪耀	依稀	之上	这	岩浆	-	床	,

繁星微弱地照耀着熔岩床，

[jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['ɑːbdʒekts] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['peɪsɪz] ,

yet	he	could	distinguish	objects	at	the	distance	of	several	paces	,
然而	他	可以	区分	对象	在	这	距离	的	一些	步幅	,

但他仍然能够分辨出几步之外的物体。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ðə; ði] [skaʊt] ,

and	when	the	foremost	of	the	new	-	comers	came	in	sight	,	the	scout	,
和	什么时候	这	首先	的	这	新的	-	来者	来了	在	视线	,	这	侦察	,

当新来者中最先出现在视野中时，侦察兵，

['siːɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['ɪndiən] , [druː] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

seeing	**at**	**once**	**that**	**he**	**was**	**not**	**a**	**Warm**	**Spring**	**Indian**	**,**	**drew**	**back**	**with**	**his**
看到	在	一次	那	他	曾是	不是	一个	温暖的	春天	印度	,	画	后退	和	他的

[naɪf] ,

knife	**,**
刀	,

一看他并非暖泉印第安人，便收回了刀。

[bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [straɪk] .

but	**did**	**not**	**strike**	**.**
但	做过	不是	罢工	.

但没有发动攻击。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [mæn] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv]

The	**voice**	**of**	**the**	**foremost**	**man**	**addressing**	**his**	**companion**	**saved**	**the**	**lives**	**of**
这	嗓音	的	这	首先	男人	解决	他的	伴侣	已保存	这	生活	的

[bəuθ] .

both	**.**
两个都	.

领头人向同伴发出的呼喊声，拯救了他们两人的性命。

[ðen] [mə'keɪ] [spoʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] :

Then	**McKay**	**spoke**	**in**	**a**	**whisper**	**:**
然后	麦凯	辐	在	一个	耳语	:

然后麦凯低声说道：

“ [kɪt] ?

“	**Kit**	**?**
“	成套工具	?

“成套工具?

” [ðə; ði] ['fɪgjərz] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['reindʒəz] .

”	**The**	**figures**	**paused**	**,**	**and**	**the**	**next**	**minute**	**the**	**chief**	**had**	**joined**	**his**	**rangers**	**.**
”	这	数据	暂停	,	和	这	下一个	分钟	这	首席	有	加入	他的	护林员	.

“人影停顿了一下，下一分钟，酋长就加入了他的游骑兵队伍。”

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌeɪ 'ɑːr] - [ded] , ” [sed] [kɪt] [saʊθ] .

“	**The**	**boys**	**ar**	**'**	**dead**	**,**	**”**	**said**	**Kit**	**South**	**.**
“	这	男孩们	ar	-	死的	,	”	说	成套工具	南	.

“孩子们都死了，”基特·索斯说道。

“ [aɪ] [toʊld] ['θætʃər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðæt] ['ɪndiən] ; [bʌt; bət] ['hæri] [wɔːr] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

“	**I**	**told**	**Thatcher**	**to**	**watch**	**that**	**Indian**	**;**	**but**	**Harry**	**war**	**too**	**much**	**for**	**them**	**.**
“	我	讲述	撒切尔夫人	到	手表	那	印度	;	但	哈里	战争	也	很多	为了	他们	.

“我告诉撒切尔要提防那个印度人；但哈里对他们来说太难对付了。”

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪt] [ə; eɪ] [hoʊld] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

I	**just**	**want**	**to**	**git**	**a**	**hold**	**on**	**him**	**now**	**.**
我	只是	想	到	git	一个	抓住	在	他	现在	.

我现在只想抓住他。

[sæm] [ænd; ənd] [aɪ] [wɔːr] [ɪn] - [ðə; ði] [wɔːr] - [tə'geðər] ['ʌndər] ['kænbi] , [ænd; ənd] ['dʒiːhuː] !

Sam	**and**	**I**	**war**	**in**	**'**	**the**	**war**	**'**	**together**	**under**	**Canby**	**,**	**and**	**Jehu**	**!**
山姆	和	我	战争	在	-	这	战争	-	一起	在下面	坎比	,	和	耶户	!

我和萨姆在坎比和耶户的领导下一起参加了“战争”!

[naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['grizər] [huː] [pleɪd] ['treɪtər] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] .

now	**I**	**want**	**to**	**kill**	**the**	**greaser**	**who**	**played**	**traitor**	**,**	**and**	**then**	**shot**	**him**	**.**
现在	我	想	到	杀	这	油腻男	WHO	玩	叛徒	,	和	然后	射击	他	.

现在我想杀了那个叛徒，然后把他枪毙了。

" [ə; eɪ] [briːf] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] — [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [iks'tʃeindʒd] ['pɜːrsən(ə)l] ['nærətɪvz] — ['fɑːloʊd]
" A brief conversation — in which the parties exchanged personal narratives — followed
" 一个 简短的 对话 — 在 哪个 这 各方 交换 个人的 叙事 — 随后
,
,
,

随后双方进行了简短的交谈，交换了各自的个人经历。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːvə] [keivz] ,
and they resolved to return to the lava caves ,
和 他们 已解决 到 返回 到 这 岩浆 洞穴 ,

于是他们决定返回熔岩洞穴。

[ænd; ənd] [friː] [kə'huːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] - ['paʊər] .
and free Cohoon and the two women from the Indians ' power .
和 自由的 库恩 和 这 二 女性 从 这 印度人 - 力量 .

将库恩和两名妇女从印第安人的控制下解救出来。

" [soʊ][maɪ] [driːm] [wəʊnt] [kʌm] [truː] , " [sed] [kɪt] [saʊθ] , [dɪ'dʒektɪdli] , " [fɔːr; fər][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ]
" So my dream won't come true , " said Kit South , dejectedly , " for you say you
" 所以 我的 梦 惯于 来 真的 , " 说 成套工具 南 , 沮丧地 , " 为了 你 说 你
[kɪld] ['reɪf] .
killed Rafe .
被杀 拉夫 .

“所以我的梦想不会实现了，”基特·索斯沮丧地说，“因为你说你杀了拉夫。”

[wel] , [aɪm][glæd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] .
Well , I'm glad on it , now .
出色地 , 我是 高兴的 在 它 , 现在 .

嗯，我现在很满意了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ['hæri] [ˌeɪ 'ɑːr] - [ðə; ði] [seɪm] , [eɪ] - [væn] ? "
Do you think he and New York Harry ar ' the same , eh ' Van ? "
做 你 思考 他 和 新的 约克 哈里 ar - 这 相同的 , 嗯 - 范 ? "

你觉得他和纽约哈里是同一个人吗，范?

- [væn] ['hærɪs] [smaɪld] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
' Van Harris smiled , but did not reply .
- 范 哈里斯 微笑 , 但 做过 不是 回复 .

范·哈里斯笑了笑，但没有回答。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt][wʌz; wəz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,
The argument was against him now ,
这 争论 曾是 反对 他 现在 ,

现在形势对他不利了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
and the scout saw that he did not like to acknowledge it .
和 这 侦察 锯 那 他 做过 不是 喜欢 到 承认 它 .

侦察兵发现他并不愿意承认这一点。

" [wel] , " [kən'tɪnjuːd] [kɪt] , " [aɪl] [kən'sɪdər] ['hæri] ['reɪf] ['tɑːd] [wen] [aɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,
" Well , " continued Kit , " I'll consider Harry Rafe Todd when I catch him ,
" 出色地 , " 持续 成套工具 , " 患病的 考虑 哈里 拉夫 托德 什么时候 我 抓住 他 ,

“嗯，”基特继续说道，“等我抓到哈里·拉夫·托德的时候，我会考虑他的。”

[ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] [red] ['devəl] [ə'kɔːrdɪŋli] .
and treat the red devil accordingly .
和 对待 这 红色的 魔鬼 因此 .

并依法处置这只红色恶魔。

" [ðə; ði]['triːoʊ]['veɪkeɪtɪd][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [faʊnd] [ðəm'selvz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

"	The	trio	vacated	the	spot	,	and	in	due	time	found	themselves	beside	the
"	这	三人组	空置	这	点	,	和	在	到期的	时间	成立	他们自己	旁	这

[ˌʌndər'graʊnd] ['tɔːrənt] ,

underground	torrent	,
地下	激流	,

三人离开了原地，不久便发现自己身处地下溪流旁。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [mæn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] — [ðə; ði] ['veri] [gɜːrl] , [tuː] .

and	within	ten	feet	of	the	very	man	they	were	hunting	—	the	very	girl	,	too	.
和	之内	十	脚	的	这	非常	男人	他们	是	打猎	—	这	非常	女孩	,	也	.

就在他们追捕的那个男人——以及那个女孩——十英尺之内。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] , [ænd; ənd] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [mə'keɪ] , ['hɜːrid] [daʊn] - [striːm] [tɔːrd]

But	they	knew	it	not	,	and	,	guided	by	McKay	,	hurried	down	-	stream	toward
但	他们	知道	它	不是	,	和	,	引导	经过	麦凯	,	慌忙	向下	-	溪流	朝向

[ðə; ði] ['blʌdi] [keɪv] ,

the	Bloody	Cave	,
这	血腥	洞穴	,

但他们对此毫不知情，在麦凯的带领下，匆匆向下游的血腥洞穴进发。

[wɪtʃ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] , [kʊd; kəd] [leɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

which	,	within	the	last	forty	-	eight	hours	,	could	lay	additional	claim	to	the
哪个	,	之内	这	最后的	四十	-	八	小时	,	可以	躺	额外的	宣称	到	这

[ˌæpə'leɪʃ(ə)n] .

appellation	.
称谓	.

在过去的 48 小时内，它可能还会提出新的名称主张。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] ,

The	mission	of	the	three	men	was	dangerous	in	every	sense	of	the	term	,
这	使命	的	这	三	男人	曾是	危险的	在	每一个	感觉	的	这	学期	,

这三人的任务从任何意义上来说都极其危险。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['muːvmənts] [toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [ðɪs] .

and	their	movements	told	that	they	knew	this	.
和	他们的	移动	讲述	那	他们	知道	这	.

他们的举动表明他们知道这一点。

['evər] [ænd; ənd][ə'nɑːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd] [pər'mɪt] ['indiəns][tuː; tə] [flɪt] [baɪ]

Ever	and	anon	they	were	compelled	to	pause	and	permit	Indians	to	flit	by
曾经	和	匿名	他们	是	被迫	到	暂停	和	允许	印度人	到	掠过	经过

[laɪk] [dɑːrk] - [roʊbd] ['spektər] ;

like	dark	-	robed	specters	;
喜欢	黑暗的	-	身着长袍	幽灵	;

他们时不时被迫停下来，让印第安人像身穿黑袍的幽灵一样飞快地通过；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][pʊt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][laɪf] ,

but	they	did	not	put	forth	a	hand	to	take	a	life	,
但	他们	做过	不是	放	前进	一个	手	到	拿	一个	生活	,

但他们并没有伸手夺取他人的生命。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] - [kraɪ] [maɪt] [pruːv] [ðə; ði]['hɑːrbɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [duːm] .

for	the	death	-	cry	might	prove	the	harbinger	of	their	own	doom	.
为了	这	死亡	-	哭	可能	证明	这	预兆	的	他们的	自己的	厄运	.

因为临终的哀嚎或许正是他们自身厄运的预兆。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .

The	scouts	were	preparing	for	the	coming	day	.
这	侦察兵	是	准备	为了	这	未来	天	.

侦察兵们正在为即将到来的一天做准备。

['kæptɪn] [dʒæk] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['gʌnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['ædvərˌseriz] [wʊd] ['oʊpən] [ə'pɑːn]
Captain Jack knew that the great guns of his white adversaries would open upon
队长 杰克 知道 那 这 伟大的 枪支 的 他的 白色的 对手 会 打开 之上
[hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
him with the rising of the sun ,
他 和 这 上升 的 这 太阳 ,

杰克船长知道，太阳升起时，白人敌人的巨炮就会向他开火。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [wɜːr; wər] ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['steɪʃənz] [ɔːl'redi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz]
and his braves were hastening to stations already selected by his
和 他的 勇士们 是 加速 到 车站 已经 已选 经过 他的
['mɪlətəri] [aɪ] .
military eye .
军队 眼睛 .

他的勇士们正迅速赶往他精心挑选的驻地。

[ðə; ði] ['rɛsˌkjuːɝz] [spoʊk] [nɑːt] [æz; əz] [ðeɪ] [glaidid] [ə'lɔːŋ] ,
The rescuers spoke not as they glided along ,
这 救援人员 辐 不是 作为 他们 滑翔 沿着 ,

救援人员一路滑行，一言不发。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [huːz] ['sʌmɪt] [mə'keɪ] [ænd; ənd] -
and at last they gained the elevation from whose summit McKay and Artena
和 在 最后的 他们 获得 这 海拔 从 谁 首脑 麦凯 和 -
[hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntuː] ['blʌdi] [keɪv] .
had looked into Bloody Cave .
有 看起来 进入 血腥 洞穴 .

最后，他们到达了麦凯和阿特纳曾经眺望血腥洞穴的山顶。

“ [aɪ] [θɔːt] [wiːd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['laɪənz] [lɛr] , [fɜːrst] , ” ['wɪspəd] ['dɑːnld] [tuː; tə] [kɪt]
“ I thought we'd take a peep into the lion's lair , first , ” whispered Donald to Kit
“ 我 想法 我们会 拿 一个 窥视 进入 这 狮子的 巢穴 , 第一的 , ” 低声说道 唐纳德 到 成套工具
,
,
,

“我想我们先去狮子窝里瞧瞧，”唐纳德低声对基特说。

[huː] [krept] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [jʌŋ] ['hærɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [left] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
who crept at his side , young Harris having been left at the river to watch
WHO 悄悄地爬 在 他的 边 , 年轻的 哈里斯 拥有 到过 左边 在 这 河 到 手表
[fɔːr; fər] [foʊz] .
for foes .
为了 敌人 .

年轻的哈里斯被留在河边警戒敌人，而他则悄悄地跟在哈里斯身边。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] ['hɑːrdli] — [hɑː] !
“ I think we'll hardly — ha !
“ 我 思考 出色地 几乎 — 哈 !

“我想我们几乎不可能——哈！

[ðə; ði] ['laɪən] [ɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
the lion is at home .
这 狮子 是 在 家 .

狮子在家。

” [ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [fɔːrθ] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dʒæk] , [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
” The exclamation was called forth by the presence of Jack , alone in the cave .
” 这 感叹 曾是 称为 前进 经过 这 在场 的 杰克 , 独自的 在 这 洞穴 .

“杰克独自一人在山洞里，他的出现引起了人们的惊叹。”

[hiː; hi] [stʊd] [ɪ'rekt] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz]['foʊldɪd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ,

He	stood	erect	with	arms	folded	upon	his	breast	,
他	站立	直立	和	武器	折叠	之上	他的	胸部	,

他笔直地站着，双臂抱在胸前。

[ænd; ənd] [aɪz] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪtʃ] ['leɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ,

and	eyes	fastened	on	the	gallows	which	lately	in	the	presence	of	his	nation	,
和	眼睛	系紧	在	这	绞刑架	哪个	最近	在	这	在场	的	他的	国家	,

他的目光紧紧盯着绞刑架，那绞刑架不久前曾在他国家的人民面前出现过。

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪst] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

he	had	traced	on	the	wall	.
他	有	追踪	在	这	墙	.

他在墙上描了线。

“ ['hevəns] !

“	Heavens	!
“	天	!

“天！

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [tʃæns] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] ['mɒdɒk] [wɔːr]

what	a	fine	chance	to	end	the	Modoc	war
什么	一个	美好的	机会	到	结尾	这	莫多克	战争

这是结束莫多克战争的绝佳机会。

, ” [sed] [kɪt] [saʊθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [krept] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

,	”	said	Kit	South	,	and	his	hand	involuntarily	crept	to	his	revolver	.
,	”	说	成套工具	南	,	和	他的	手	不由自主	悄悄地爬	到	他的	左轮手枪	.

“,”基特·索斯说道，他的手不由自主地摸向了他的左轮手枪。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][tuː; tə][drɑːp][hɪm; ɪm] . ”

“	But	it	won't	do	to	drop	him	.	”
“	但	它	惯于	做	到	降低	他	.	”

“但把他开除是不行的。”

“ [noʊ] , ” [sed] [mə'keɪ] [rɪ'gretfəli] .

“	No	,	”	said	McKay	regretfully	.
“	不	,	”	说	麦凯	遗憾的是	.

“不，”麦凯遗憾地说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][let][ðə; ði] ['gretɪst] ['devə)l][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts][goʊ] [skɑːt] [friː] .

“	We	must	let	the	greatest	devil	in	these	parts	go	scot	free	.
“	我们	必须	让	这	最	魔鬼	在	这些	部分	去	苏格兰人	自由的	.

“我们必须让这片地区最大的恶魔逍遥法外。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɑːrk] [hɔːlz] [wiːl] [end] [hɪz; ɪz] [deɪz] . ”

But	if	we	catch	him	alone	in	one	of	these	dark	halls	we'll	end	his	days	.	”
但	如果	我们	抓住	他	独自的	在	一	的	这些	黑暗的	大厅	出色地	结尾	他的	天	.	”

但如果我们碰巧在这些黑暗的走廊里发现他孤身一人，我们就会让他死无葬身之地。

“ [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ; [bʌt; bət] [lʊk] , [mæk] , ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] .

“	That	we	will	;	but	look	,	Mack	,	he's	going	to	leave	us	.
“	那	我们	将要	;	但	看	,	麦克	,	他是	去	到	离开	我们	.

“我们会的；但是你看，麦克，他要离开我们了。”

[noʊ] , [hiː; hi] [siːz] [sʌm; səm][wʌn] — [ðer; ðər] !

No	,	he	sees	some	one	—	there	!
不	,	他	看到	一些	一	—	那里	!

不，他看到有人——就在那儿！

" [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [griːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [krɔːst] [ðə; ði]

"	The	chief	had	turned	to	greet	a	young	Indian	who	had	just	crossed	the
"	这	首席	有	转向	到	迎接	一个	年轻的	印度	WHO	有	只是	交叉	这

['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] ['kɔːrɪdɔːr] .

threshold	of	the	wide	corridor	.
临界点	的	这	宽的	走廊	.

酋长转身迎接一位刚刚跨过宽阔走廊门槛的年轻印第安人。

" [naʊ] ['lɪs(ə)n] , " [sed] [mə'keɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [poʊkt] [ðer; ðər] ['hedz] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ] [dɪ'griː] .

"	Now	listen	,	"	said	McKay	,	and	the	scouts	poked	their	heads	forward	a	degree	.
"	现在	听	,	"	说	麦凯	,	和	这	侦察兵	戳	他们的	头部	向前	一个	程度	.

"现在听着，"麦凯说道，侦察兵们微微探出头来。

" [wʌt] [brɪŋz] ['bɔːstən; 'bɑːstən][dʒɑːn][tuː; tə] - ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði]['mɒdɒk] [tʃiːf] , [nɑːt]

"	What	brings	Boston	John	to	Mouseh	?	"	questioned	the	Modoc	chief	,	not
"	什么	带来	波士顿	约翰	到	-	?	"	被质问	这	莫多克	首席	,	不是

['reliʃ] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] .

relishing	the	disturbance	.
享受	这	干扰	.

"波士顿约翰来穆塞做什么？"莫多克酋长问道，他很不乐意受到打扰。

" ['rætlsneɪk] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [red] [stɑːr][hæz; həz] [klaɪmd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , " ['ænsər] [ðə; ði]

"	Rattlesnake	says	that	the	red	star	has	climbed	the	horizon	,	"	answered	the
"	响尾蛇	说道	那	这	红色的	星星	有	攀登	这	地平线	,	"	回答	这

['tremblɪŋ] [breɪv] .

trembling	brave	.
发抖	勇敢的	.

"响尾蛇说，红星已经升到了地平线上，"颤抖的勇士回答道。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] [kɔːzd] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə][stɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊld] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm]

His	words	caused	the	chief	to	start	,	and	a	gold	watch	was	drawn	from
他的	字	导致	这	首席	到	开始	,	和	一个	金子	手表	曾是	绘制	从

[hɪz; ɪz]['bʊzəm] .

his	bosom	.
他的	怀	.

他的话让酋长吓了一跳，从胸前掏出一块金表。

" [hɑː] ! - [tɪz] [nɪr] [deɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] ,

"	Ha	!	'	tis	near	day	!	"	exclaimed	Jack	,
"	哈	!	-	的	靠近	天	!	"	惊呼	杰克	,

"哈！天快亮了！"杰克喊道。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ðə; ði][mə'mentoʊ][ʌv; əv][sʌm; səm] ['bʊtʃɝd] [bluː] -

returning	to	its	place	of	concealment	the	memento	of	some	butchered	blue	-
返回	到	它是	地方	的	隐蔽	这	纪念	的	一些	屠宰	蓝色的	-

['koʊtɪd] [bɔɪ] .

coated	boy	.
涂层	男生	.

回到它藏身之处，那是某个被屠杀的蓝衣男孩的纪念品。

" - [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !

"	Artena's	time	has	come	!
"	-	时间	有	来	!

"阿尔特纳的时代已经到来！"

" [ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [wʌns] [mɔːr] [æt; ət][ðə; ði] ['piktʃəd] ['gæloʊz] , ['moʊʃənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'weɪ] ,

"	Then	he	glanced	once	more	at	the	pictured	gallows	,	motioned	the	boy	away	,
"	然后	他	瞥了一眼	一次	更多的	在	这	如图所示	绞刑架	,	示意	这	男生	离开	,

然后他又瞥了一眼画中的绞刑架，示意男孩走开。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] .

and	followed	in	his	footsteps	.
和	随后	在	他的	脚步声	.

并追随了他的脚步。

" ['hiːl] [gaɪd] [juː 'es][tuː; tə] - [naʊ] , " [sed] [mə'keɪ] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] - ['mænz][ɑːrm] .

"	He'll	guide	us	to	Artena	now	,	"	said	McKay	,	touching	the	border	-	man's	arm	.
"	地狱	指导	我们	到	-	现在	,	"	说	麦凯	,	接触	这	边界	-	男人的	手臂	.

“他现在会带我们去阿尔特纳，”麦凯说着，碰了碰边境男子的胳膊。

" [ænd; ənd][tuː; tə] - ['riːzə] , [fɔːr; fər] [wer] - [ɪz][ðer; ðər] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd][maɪ][tʃaɪld] . "

"	And	to	'	Reesa	,	for	where	Artena	is	there	will	we	find	my	child	.	"
"	和	到	-	瑞莎	,	为了	在哪里	-	是	那里	将要	我们	寻找	我的	孩子	.	"

“还有，致瑞莎，因为无论阿尔特纳在哪里，我们都能找到我的孩子。”

" [jes] , [jes] .

"	Yes	,	yes	.
"	是的	,	是的	.

“是的，是的。”

[wiː; wi] ['fɑːloʊ] [dʒæk] [naʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [liːdz] [juː 'es]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [deθ] .

We	follow	Jack	now	,	though	he	leads	us	into	the	jaws	of	death	.
我们	跟随	杰克	现在	,	尽管	他	线索	我们	进入	这	下颚	的	死亡	.

现在我们跟随杰克，尽管他正带领我们走向死亡的边缘。

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ə'raʊnd] [ðɪs] [keɪv] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ;

We	can't	get	around	this	cave	and	catch	him	on	the	other	side	;
我们	不能	得到	大约	这	洞穴	和	抓住	他	在	这	其他	边	;

我们无法绕过这个洞穴，在另一边抓住他；

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

we	must	run	through	it	.
我们	必须	跑步	通过	它	.

我们必须跑一遍。

" [ə; eɪ] [loʊ] ['wɪs(ə)l] [kɔːld] ['evən] ['hærɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['duːti] ,

"	A	low	whistle	called	Evan	Harris	from	his	duty	,
"	一个	低的	哨	称为	埃文	哈里斯	从	他的	责任	,

一声低沉的哨声将埃文·哈里斯从执勤岗位上叫了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['triːoʊ] [flitid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [keɪv] ,

and	the	next	minute	the	trio	flitted	across	the	cave	,
和	这	下一个	分钟	这	三人组	飞掠	穿过	这	洞穴	,

下一刻，三人便飞快地穿过了洞穴。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [wer] [dʒæk][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

and	entered	the	corridor	where	Jack	had	disappeared	.
和	进入	这	走廊	在哪里	杰克	有	消失	.

然后走进了杰克消失的那条走廊。

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pærənt] [naʊ] .

The	danger	of	their	undertaking	was	apparent	now	.
这	危险	的	他们的	承诺	曾是	明显	现在	.

现在，他们行动的危险性显而易见了。

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][ðə; ði] ['hʌntɪd] [tʃiːf] [maɪt] [tɜːrn][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

At	any	moment	the	hunted	chief	might	turn	upon	them	in	the	darkness	,
在	任何	片刻	这	猎杀	首席	可能	转动	之上	他们	在	这	黑暗	,

任何时候，被追捕的首领都可能在黑暗中反击他们。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ɔːl] [θriː] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]['ɪndʒəri][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'fliktid] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	dispatch	all	three	before	an	injury	could	be	inflicted	upon	him	.
和	派遣	全部	三	前	一个	受伤	可以	是	造成的	之上	他	.

在他受伤之前，将这三人全部击毙。

[bʌt; bət] ['kæptɪn] [dʒæk][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][foʊz][ɑːn][hɪz; ɪz][treɪl] ;

But	Captain	Jack	did	not	think	of	foes	on	his	trail	;
但	队长	杰克	做过	不是	思考	的	敌人	在	他的	踪迹	;

但杰克船长并没有想到敌人正尾随其后;

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'tent] [ə'pɑːn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [diːd] ['prɑːmɪst] [æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][mɑːrz] — [ðə; ði]

he	was	intent	upon	doing	the	deed	promised	at	the	rising	of	Mars	—	the
他	曾是	意图	之上	正在做	这	契据	承诺	在	这	上升	的	火星	—	这

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

execution	of	Artena	.
执行	的	-	.

他一心想要完成火星升起时许下的诺言——处决阿尔泰纳。

[ɔːl'redi] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv]['mjuːtəni][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði]['mɒdɒk][ræŋks] .

Already	a	spirit	of	mutiny	existed	in	the	Modoc	ranks	.
已经	一个	精神	的	兵变	存在	在	这	莫多克	排名	.

莫多克军队中早已存在叛乱的迹象。

[ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] , [kən'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] ['wɒrɪrz] [æz; əz] ['hʊkər] ['dʒɪm] , [skɑːr]

The	Cottonwood	branch	of	the	tribe	,	containing	such	warriors	as	Hooker	Jim	,	Scar
这	棉白杨	分支	的	这	部落	,	包含	这样的	战士	作为	妓女	吉姆	,	瘢痕

- [feɪst] ['tʃɑːrli] ,

-	faced	Charley	,
-	面对	查理	,

部落中的棉白杨分支，包括像胡克·吉姆、疤脸查理这样的战士，

[ænd; ənd] [ʃæk] ['næsti] ['dʒɪm] , [wɜːr; wər] [laʊd] [ɪn][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pruːvl] [ʌv; əv]

and	Shack	Nasty	Jim	,	were	loud	in	their	expressions	of	disapproval	of
和	窝棚	可恶的	吉姆	,	是	大声	在	他们的	表达式	的	不赞成	的

[sʌm; səm][ʌv; əv]['dʒæks] ['ækʃnz] ,

some	of	Jack's	actions	,
一些	的	杰克的	行动	,

还有“讨厌的吉姆”沙克，他们都大声表达了对杰克某些行为的不满。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['liːniənsi] [tɔːrd] - .

chief	among	which	was	his	leniency	toward	Artena	.
首席	之中	哪个	曾是	他的	宽大	朝向	-	.

其中最主要的一点是他对阿尔特纳的宽容。

['æftər] [kə'mitiŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdiənʃɪp] [ʌv; əv][skɑːr] - [feɪs] ,

After	committing	her	to	the	guardianship	of	Scar	-	face	,
后	提交	她	到	这	监护	的	瘢痕	-	脸	,

将她托付给疤脸监护后，

[ðə; ði] [breɪvz] [ɪg'zæktɪd][æn; ən] [oʊθ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv]

the	braves	exacted	an	oath	from	him	that	she	should	die	at	the	rising	of
这	勇士们	索取	一个	誓言	从	他	那	她	应该	死	在	这	上升	的

[ðə; ði]['plænɪt][ʌv; əv][wɔːr] .

the	planet	of	war	.
这	行星	的	战争	.

勇士们逼他发誓，她应该在战争星球升起时死去。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gɑːrdz] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['gʌtərəl] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv]

His	appearance	before	the	guards	was	greeted	with	guttural	exclamations	of
他的	外貌	前	这	守卫	曾是	问候	和	喉音	感叹词	的

['traɪʌmf] ,

triumph	,
胜利	,

他出现在卫兵面前时，迎接他的是一阵阵低沉的欢呼声。

[ænd; ənd]['boʊldli][ðə; ði] [tʃi:f] [krɔ:st] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ænd; ənd] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] [skwɔ:] [spaɪ][wɪð; wɪθ]

and	boldly	the	chief	crossed	the	threshold	and	startled	the	Squaw	Spy	with
和	大胆地	这	首席	交叉	这	临界点	和	惊慌	这	印第安女人	间谍	和

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

his	voice	.
他的	嗓音	.

酋长大胆地跨过门槛，用他的声音吓了印第安女间谍一跳。

" - ['redi] [tu:; tə][daɪ] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	Artena	ready	to	die	?	"	he	asked	.
"	-	准备好	到	死	?	"	他	问	.

"阿尔特纳准备好去死了吗？"他问道。

[ðə; ði][spaɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɔkju:pənts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

The	spy	looked	around	upon	the	occupants	of	the	cave	,
这	间谍	看起来	大约	之上	这	居住者	的	这	洞穴	,

间谍环顾四周，打量着洞穴里的居民。

[ænd; ənd] [ðen] ['rɪvɪtɪd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

and	then	riveted	her	eyes	upon	the	rebel	.
和	然后	铆接	她	眼睛	之上	这	反叛	.

然后，她的目光紧紧地锁定在了那个叛军身上。

" ['redi] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] , ['si:ɪŋ] [noʊ] ['pɪti] [ɪn][hɪz; ɪz][dɑ:rk] [aɪz] ,

"	Ready	,	"	she	answered	,	seeing	no	pity	in	his	dark	eyes	,
"	准备好	,	"	她	回答	,	看到	不	遗憾	在	他的	黑暗的	眼睛	,

"准备好了，"她回答道，在他深邃的眼睛里没有一丝怜悯。

[fɔ:r; fər][noʊ] [daʊt] [hi:; hi][hæd; həd][æt; ət][læst] [ri:tʃt] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][spaɪ]

for	no	doubt	he	had	at	last	reached	the	conclusion	that	she	was	the	spy
为了	不	怀疑	他	有	在	最后的	达到	这	结论	那	她	曾是	这	间谍

,

,

,

毫无疑问，他最终得出结论：她就是那个间谍。

[dɪ'klerd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] .

declared	by	his	warriors	.
声明	经过	他的	战士	.

由他的战士们宣布。

" [haʊ] [wʊd] [ʃi:; ʃi][daɪ] ?

"	How	would	she	die	?
"	如何	会	她	死	?

她会怎么死?

" [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [held] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [leɪ] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ,

"	As	he	spoke	,	the	Indian	held	forth	his	hands	,	in	one	of	which	lay	a	pistol	,
"	作为	他	辐	,	这	印度	握住	前进	他的	双手	,	在	一	的	哪个	躺	一个	手枪	,

"说话间，印第安人伸出双手，其中一只手里拿着一把手枪。"

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [naɪf] .

in	the	other	a	knife	.
在	这	其他	一个	刀	.

另一边是一把刀。

- [aɪz] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['saɪləns] [fɪld] [ðə; ði]['kævərn] .

Artena's	eyes	fell	to	the	weapons	,	and	the	death	of	silence	filled	the	cavern	.
-	眼睛	跌倒	到	这	武器	,	和	这	死亡	的	沉默	已填	这	洞穴	.

阿尔特娜的目光落在了武器上，洞穴中顿时一片死寂。

“ ['ri:zə] ['iznt] [ðer; ðər] ! ” [sed] [kɪt] [saʊθ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [groʊn] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] .
“ **Reesa** **isn't** **there** **!** ” **said** **Kit** **South** **,** **with** **a** **groan** **,** **at** **this** **juncture** **.**
” 瑞莎 不是 那里 ! ” 说 成套工具 南 , 和 一个 呻吟 , 在 这 契机 .

“瑞莎不在！”这时，基特·索斯呻吟道。

“ [wer] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mɜ:rsi] [ɪz][maɪ] [tʃaɪld] ? ”
“ **Where** **in** **the** **name** **of** **mercy** **is** **my** **child** **?** **”**
” 在哪里 在 这 姓名 的 怜悯 是 我的 孩子 ? ”

“我的孩子究竟在哪里？看在上帝的份上！”

“ [wi:l] [faɪnd] [aʊt] [də'rektli; daɪ'rektli] , [kɪt] , ” [sed] [mə'keɪ] ,
“ **We'll** **find** **out** **directly** **,** **Kit** **,** **”** **said** **McKay** **,**
” 出色地 寻找 出去 直接地 , 成套工具 , ” 说 麦凯 ,

“我们会直接查清楚的，基特，”麦凯说道。

[wɪ'ðaʊt] ['mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
without **moving** **his** **eyes** **from** **the** **scene** **in** **the** **cave** **.**
没有 移动 他的 眼睛 从 这 场景 在 这 洞穴 .

他的目光始终没有离开洞穴里的景象。

“ [lʊk] !
“ **Look** **!**
” 看 !

“看！

[ðə; ði][gɜ:rl] [teɪks] [ðə; ði] [naɪf] !
the **girl** **takes** **the** **knife** **!**
这 女孩 需要 这 刀 !

女孩拿起了刀！

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][ɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔ:] [spaɪ][hæd; həd] [left] [hɜ:r; hər] [saɪd] ,
” **Sure** **enough** **,** **the** **arm** **of** **the** **Squaw** **Spy** **had** **left** **her** **side** **,**
” 当然 足够的 , 这 手臂 的 这 印第安女人 间谍 有 左边 她 边 ,

果然，女间谍的手臂已经离开了她的身体。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [bleɪd] [ɪn]['dʒæks] [raɪt] [hænd] .
and **was** **pointing** **to** **the** **shining** **blade** **in** **Jack's** **right** **hand** **.**
和 曾是 指向 到 这 灼灼 刀刃 在 杰克的 正确的 手 .

他指着杰克右手上闪亮的刀刃。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['moʊmənt][ðə; ði]['mɒdɒk] [θrʌst] [ðə; ði]['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [belt] , [ænd; ənd] [stept]
The **following** **moment** **the** **Modoc** **thrust** **the** **pistol** **in** **his** **belt** **,** **and** **stepped**
这 下列的 片刻 这 莫多克 推力 这 手枪 在 他的 腰带 , 和 步
['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [ʌp'lɪftɪd] [naɪf] .
forward **with** **uplifted** **knife** **.**
向前 和 提升 刀 .

下一刻，莫多克人将手枪插回腰间，举起匕首向前迈了一步。

“ [ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [kɪl] [hɜ:r; hər] ? ” ['wɪspəd] [kɪt] .
“ **Shall** **he** **kill** **her** **?** **”** **whispered** **Kit** **.**
” 将 他 杀 她 ? ” 低声说道 成套工具 .

“他会杀了她吗？”基特低声问道。

“ [noʊ] !
“ **No** **!**
” 不 !

“不！

” [ænd; ənd] [mə'kaɪz] [lɪps] [kloʊzd] [dɪ'tɜ:rmɪndli] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɑ:nəsɪləbl] .
” **and** **McKay's** **lips** **closed** **determinedly** **over** **the** **little** **monosyllable** **.**
” 和 麦凯的 嘴唇 关闭 坚定地 超过 这 小的 单音节 .

“麦凯的嘴唇坚定地合上，没有说出那个小小的单音节词。”

“ [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] . ”

“	He	is	going	to	make	the	attempt	.	”
”	他	是	去	到	制作	这	试图	.	”

“他会尝试的。”

“ [ðen] [ðə; ði]['moʊdɑːks][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

“	Then	the	Modocs	shall	not	boast	of	a	chief	to	-	morrow	.
”	然后	这	莫多克斯	将	不是	夸	的	一个	首席	到	-	明天	.

“那么，莫多克人明天就不会再有酋长了。”

” [ðə; ði][læst] ['spiːkər] [wʌz; wəz]['evən] ['hærɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] , [laɪk] [kɪt] ['saʊθs] ['kɑːrbaɪn]

”	The	last	speaker	was	Evan	Harris	,	and	his	revolver	,	like	Kit	South's	carbine
”	这	最后的	扬声器	曾是	埃文	哈里斯	,	和	他的	左轮手枪	,	喜欢	成套工具	南方的	马枪

, ['kʌvərd] ['kæptɪn] ['dʒæks] [hed] .

,	covered	Captain	Jack's	head	.
,	涵盖	队长	杰克的	头	.

“最后一位发言者是埃文·哈里斯，他的左轮手枪，就像基特·索斯的卡宾枪一样，盖住了杰克船长的头。

“ [hoʊld][jʊr; jər]['faɪər] [tɪl] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrd] , ” [sed] [mə'keɪ] ,

“	Hold	your	fire	till	I	give	the	word	,	”	said	McKay	,
”	抓住	你的	火	直到	我	给	这	单词	,	”	说	麦凯	,

“在我下达命令之前，不要开火，”麦凯说道。

“ [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][duː] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['trɪgər] , [maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt][drɑːp][ðə; ði][gæl] .

“	and	when	you	do	touch	the	trigger	,	mind	that	you	don't	drop	the	gal	.
”	和	什么时候	你	做	触碰	这	扳机	,	头脑	那	你	不	降低	这	女孩	.

“当你扣动扳机时，注意别把姑娘摔了。”

” ['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

”	CHAPTER	XV	.
”	章	十五	.

“第十五章

[nuː] [ə'raɪvlz] [æt; ət] ['dɛvəlz] [brɪdʒ] .

NEW	ARRIVALS	AT	DEVIL'S	BRIDGE	.
新的	到达	在	魔鬼的	桥	.

魔鬼桥新到货品。

[ðə; ði] [θriː] ['reɪndʒəz] [held] [ðer; ðər] [breθ] , [ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['straɪkɪŋ]

The	three	rangers	held	their	breath	,	and	kept	their	eyes	upon	the	striking
这	三	护林员	握住	他们的	气息	,	和	保留	他们的	眼睛	之上	这	引人注目

['tæbloʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

tableau	in	the	cave	.
画面	在	这	洞穴	.

三名护林员屏住呼吸，目光紧紧盯着洞穴中令人惊叹的景象。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrðər] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ðæt] ['glitəd] [ɪn][ðə; ði]['skɑːrlət][hænd]

They	waited	for	the	further	lifting	of	the	knife	that	glittered	in	the	scarlet	hand
他们	等待	为了	这	更远	举重	的	这	刀	那	闪闪发光	在	这	猩红	手

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk] ['brɪgənd] ;

of	the	Modoc	brigand	;
的	这	莫多克	强盗	;

他们等待着莫多克强盗那只猩红的手再次举起闪着寒光的刀；

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [draɪv] [ðer; ðər] ['bulits] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [breɪn] , [ænd; ənd] ['reskjuː] - [frʌm; frəm] “

then	they	would	drive	their	bullets	to	his	brain	,	and	rescue	Artena	from	“
然后	他们	会	驾驶	他们的	子弹	到	他的	脑	,	和	救援	-	从	“

['dʊrəns] [vaɪl] .

durance	vile	.
杜兰斯	卑鄙的	.

然后他们会将子弹射入他的大脑，并将阿尔特纳从“邪恶的杜兰斯”中解救出来。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɑ:rdz] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
" The Indian guards had turned from their posts to witness the execution ,
" 这 印度 守卫 有 转向 从 他们的 帖子 到 证人 这 执行 ,

"印度卫兵们从岗位上转过身来观看行刑，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] [smaɪl] [ʌv; əv] [ə'pru:v(ə)l] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɪps] .
and a fierce smile of approval played with their lips .
和 一个 凶猛的 微笑 的 赞同 玩 和 他们的 嘴唇 .

他们嘴角露出一丝得意的微笑。

" - [goʊz][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [naʊ] , " [sed] [dʒæk] , ['sʌd(ə)nli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] .
" Artena goes to the Great Spirit now , " said Jack , suddenly breaking the silence .
" - 去 到 这 伟大的 精神 现在 , " 说 杰克 , 突然 打破 这 沉默 .

"阿尔特纳现在去见伟大的神灵了，"杰克突然打破沉默说道。

" [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['nevər] —
" She will never —
" 她 将要 绝不 —

她永远不会——

" [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] , [fɔ:r; fər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌdnnəs]
" He was not permitted to finish the sentence , for , with a suddenness
" 他 曾是 不是 允许 到 结束 这 句子 , 为了 , 和 一个 突然
[ðæt] ['stɑ:rtld] ['evri] [wʌn] ,
that startled every one ,
那 惊慌 每一个 一 ,

"他还没说完这句话，就突然发生了一件令所有人都震惊的事，

[ðə; ði] [skwɔ:] [spaɪ] [sprʌŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [restid] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
the Squaw Spy sprung upon him and wrested the knife from his hands .
这 印第安女人 间谍 弹簧 之上 他 和 夺取 这 刀 从 他的 双手 .

女间谍扑向他，夺走了他手中的刀。

[hi:; hi] [ri:ld] ['bækwərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv][reɪdʒ] ,
He reeled backward with an exclamation of rage ,
他 卷曲 落后 和 一个 感叹 的 愤怒 ,

他怒吼一声，踉跄后退。

[ænd; ənd] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [bloʊ] [ʃi:; ʃi] [eɪmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
and barely escaped the blow she aimed at his heart .
和 仅仅 逃脱 这 吹 她 旨在 在 他的 心 .

他险些被她击中心脏的那一击打中。

[ðen] - [wɜ:rl] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [gɑ:rdz] ,
Then Artena whirled upon the guards ,
然后 - 旋转 之上 这 守卫 ,

然后阿尔特纳猛地转身扑向守卫们，

[hu:] [traɪd] [tu:; tə] [si:z] [hɜ:r; hər]['æftər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['prɪzn] !
who tried to seize her after she had crossed the threshold of her prison !
WHO 尝试 到 抢占 她 后 她 有 交叉 这 临界点 的 她 监狱 !

在她跨过监狱门槛后，有人试图抓住她！

" [kætʃ] [hɜ:r; hər] !
" Catch her !
" 抓住 她 !

抓住她！

" [jeld] [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] , [ænd; ənd] [liːpt] ['fɔːrwərd] , [rɪ'vɑːlvər] [ɪn]
" yelled Jack , as he recovered his equilibrium , and leaped forward , revolver in
" 大喊 杰克 , 作为 他 恢复 他的 平衡 , 和 跳跃 向前 , 左轮手枪 在
[hænd] .
hand .
手 .

“杰克大喊一声，稳住身形，手里拿着左轮手枪向前跃去。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [pər'sʊ] [ðə; ði]
But the guards had anticipated his commands , and were pursuing the
但 这 守卫 有 预期 他的 命令 , 和 是 追求 这
['flaɪɪŋ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] ,
flying woman in the gloom ,
飞行 女士 在 这 愁云 ,

但卫兵们早已预料到他的命令，正在昏暗中追赶那个飞翔的女子。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [luːs] ['rɑːks] [ðæt] [struːd] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
and over the loose rocks that strewed the floor of the passage .
和 超过 这 松动的 岩石 那 散落的 这 地面 的 这 通道 .

以及散落在通道地面上的松散石块。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θriː] [gɑːrdz] [rɪ'tɜːrnd] — ['empti] - ['hændɪd] .
By and by the three guards returned — empty - handed .
经过 和 经过 这 三 守卫 返回 — 空的 - 递交 .

不久，三名卫兵空手而归。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] - ? " [æskt] [ðə; ði] [tʃiːf] , ['æŋgrəli] .
“ Where's Artena ? " asked the chief , angrily .
“ 在哪里? - ? " 问 这 首席 , 愤怒地 .

“阿尔特纳在哪儿？”酋长怒气冲冲地问道。

“ [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] - [lænd] [tʊk] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
“ The spirits of Wonemoc land took her off .
“ 这 烈酒 的 - 土地 采取 她 离开 .

“沃内莫克土地的神灵带走了她。”

" ['kæptɪn] ['dʒæks] [lɪps] [kɜːrld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'temptʃuəs] [snɪr] .
" Captain Jack's lips curled with a contemptuous sneer .
" 队长 杰克的 嘴唇 卷曲 和 一个 轻蔑的 冷笑 .

杰克船长嘴角勾起一抹轻蔑的冷笑。

“ [dɔːgz] [ðæt] [wɪl] [let][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaʊt'rʌn] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt][fɪt][tuː; tə][lɪv; laɪv] !
“ Dogs that will let a woman outrun them are not fit to live !
“ 狗 那 将要 让 一个 女士 超越 他们 是 不是 合身 到 居住 !

“让女人跑赢自己的狗，不配活在这个世上！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [drɑːpt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt]
" he cried , and the next instant one of the guards dropped , with a bullet
" 他 哭 , 和 这 下一个 立即的 一 的 这 守卫 掉落 , 和 一个 子弹
[ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] .
in his brain .
在 他的 脑 .

他喊道，紧接着，一名卫兵倒地，头部中弹。

[ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɛpənz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['mɜːrdərər][wʌz; wəz][tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər]
The others looked to their weapons ; but the murderer was too quick for
这 其他的 看起来 到 他们的 武器 ; 但 这 凶手 曾是 也 快的 为了
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

其他人纷纷掏出武器，但凶手的速度太快，他们根本来不及反应。

[wʌn] [fel] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]

one	fell	before	he	could	draw	his	weapon	,	the	other	with	the	pistol	in	his
一	跌倒	前	他	可以	画	他的	武器	,	这	其他	和	这	手枪	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

其中一人还没来得及拔枪就倒下了，另一人手里还拿着手枪。

“ [ðʌs] [aɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][dɔːgz] !

“	Thus	I	deal	with	dogs	!
”	因此	我	交易	和	狗	!

“这就是我与狗打交道的方式！”

” [kraɪd] [dʒæk] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['vɪktəms] .

”	cried	Jack	,	looking	down	upon	his	victims	.
”	哭	杰克	,	寻找	向下	之上	他的	受害者	.

“杰克俯视着他的受害者，大喊道。”

“ [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] [friːd] - , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər]

“	The	warriors	shall	hear	that	they	freed	Artena	,	and	that	I	discovering	their
”	这	战士	将	听到	那	他们	自由	-	,	和	那	我	发现	他们的

['triːz(ə)n] , [ʃɑːt] [ðem; ðəm] .

treason	,	shot	them	.
叛国罪	,	射击	他们	.

“战士们将会听到，他们释放了阿尔特纳，而我发现了他们的叛国行为，便将他们枪毙了。”

[ðə; ði] ['treɪtəz] ['iːv(ə)n] [wɪl] [ə'plɔːd] [ˌem 'iː] ; [ðə; ði][ækt] [wɪl] [help] [meɪk] [ˌjuː 'es] [trʊ] ['brʌðərz] .

The	traitors	even	will	applaud	me	;	the	act	will	help	make	us	truer	brothers	.
这	叛徒	甚至	将要	鼓掌	我	;	这	行为	将要	帮助	制作	我们	更真实	兄弟	.

就连叛徒也会为我鼓掌；这一举动将使我们成为更真正的兄弟。

” [ðen] [hiː; hi] [sprʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ded] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps]

”	Then	he	sprung	over	the	dead	with	the	name	of	the	Squaw	Spy	on	his	lips
”	然后	他	弹簧	超过	这	死的	和	这	姓名	的	这	印第安女人	间谍	在	他的	嘴唇

,

,

,

“然后他跳到死者身上，嘴里念念叨叨着印第安女间谍的名字。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [ˈʌnˈtenəntid] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .

and	the	cave	was	untenanted	by	the	living	.
和	这	洞穴	曾是	空置的	经过	这	活的	.

山洞里空无一人。

[hiː; hi] [nuː] [wer] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [red] ['wɔːriər] [leɪ] ,

He	knew	where	more	than	one	red	warrior	lay	,
他	知道	在哪里	更多的	比	一	红色的	战士	躺	,

他知道不止一个红色战士的尸体在哪里，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .

and	he	was	determined	that	Artena	should	not	escape	.
和	他	曾是	决定	那	-	应该	不是	逃脱	.

他决心不让阿尔特纳逃脱。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [gɜːrl] ?

But	where	was	the	flying	girl	?
但	在哪里	曾是	这	飞行	女孩	?

但是那个会飞的女孩在哪里呢?

[let] [ˌjuː 'es] [siː] :

Let	us	see	:
让	我们	看	:

让我们来看看：

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ʃiː; ʃi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] ['dɑːnld] [mə'keɪ] .

Springing	**from**	**the**	**cave**	**she**	**ran**	**into**	**the**	**arms**	**of**	**Donald**	**McKay**	**.**
弹簧	从	这	洞穴	她	跑	进入	这	武器	的	唐纳德	麦凯	.

她从山洞里跳出来，扑进了唐纳德·麦凯的怀抱。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ʃriːkt] , [noʊ] [daʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['reɪndʒɜ-z][hænd][kloʊzd]['oʊvər][hɜːr; hər]

She	**would**	**have**	**shrieked**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**but**	**the**	**ranger's**	**hand**	**closed**	**over**	**her**
她	会	有	尖叫	,	不	怀疑	,	但	这	护林员的	手	关闭	超过	她

[maʊθ] ,

mouth	**,**
嘴	,

她肯定会尖叫，但护林员的手捂住了她的嘴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] [ɪr] . “

and	**his**	**lips**	**touched**	**her**	**ear**	**.**	**“**
和	他的	嘴唇	感动	她	耳朵	.	“

他的嘴唇触碰到了她的耳朵。

- [tɪz] [mæk] , [gɜːrl] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] , “ [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

'	**Tis**	**Mack**	**,**	**girl**	**,**	**”**	**he**	**whispered**	**,**	**“**	**and**	**the**	**boys**	**are**	**with**	**him**	**.**
-	的	麦克	,	女孩	,	”	他	低声说道	,	“	和	这	男孩们	是	和	他	.

“是麦克，姑娘，”他低声说，“男孩们都和他在一起。”

[kwɪk] !

Quick	**!**
快的	!

快的！

[tuː; tə][ðə; ði] [left] , ” [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['indiəns]['dɑːrtɪd][pæst] .

to	**the**	**left**	**,**	**”**	**and**	**a**	**moment**	**later**	**the**	**Indians**	**darted**	**past**	**.**
到	这	左边	,	”	和	一个	片刻	之后	这	印度人	飞镖	过去的	.

向左，”片刻之后，印第安人队飞速冲了过去。

[ðə; ði] [kwɑːr'tet] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrɪdɔːr] [huːz] [flɔːr] [wʌz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]

The	**quartette**	**found**	**themselves**	**in**	**a**	**corridor**	**whose**	**floor**	**was**	**devoid**	**of**
这	四重奏	成立	他们自己	在	一个	走廊	谁	地面	曾是	缺乏	的

[əbst'rʌkʃnz] ,

obstructions	**,**
障碍物	,

四人发现自己身处一条走廊，走廊地面没有任何障碍物。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [ðeɪ] ['hɜːrid] [wɪð; wɪθ]['heɪsti] [fiːt] .

and	**through**	**the**	**gloom**	**they**	**hurried**	**with**	**hasty**	**feet**	**.**
和	通过	这	愁云	他们	慌忙	和	仓促	脚	.

他们穿过昏暗的光线，匆匆赶路。

“ [hoʊld] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [kɪt] [saʊθ] , ['tʌtʃɪŋ] [mə'kaɪz] [ɑːrm] .

“	**Hold**	**!**	**”**	**suddenly**	**cried**	**Kit**	**South**	**,**	**touching**	**McKay's**	**arm**	**.**
“	抓住	!	”	突然	哭	成套工具	南	,	接触	麦凯的	手臂	.

“等等！”基特·索斯突然喊道，同时抓住了麦凯的手臂。

[ðə; ði]['pɑːrti] ['hɔːltɪd] .

The	**party**	**halted**	**.**
这	派对	停止	.

聚会停止了。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [maɪ][gæl][ɪz] ? ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .

“	**I**	**want**	**to**	**know**	**where**	**my**	**gal**	**is**	**?**	**”**	**said**	**the**	**scout**	**.**
“	我	想	到	知道	在哪里	我的	女孩	是	?	”	说	这	侦察	.

“我想知道我的姑娘在哪里？”侦察兵说道。

“ - , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] ?
“ Artena , what do you know about her ?
“ - , 什么 做 你 知道 关于 她 ?

“阿尔特娜，你对她了解多少？”

” [ðen] , [ɪn] [loʊ] [ˈhwispəz] ,
” Then , in low whispers ,
” 然后 , 在 低的 低语 ,

然后，低声耳语道：

[ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsepəreitiŋ] [ʌv; əv][hɜːrˈself][ænd; ənd] [kɪts] [tʃaɪld][baɪ] [nuː] [jɔːk] [ˈhæri]
the Squaw Spy related the separating of herself and Kit's child by New York Harry
这 印第安女人 间谍 有关的 这 分离 的 她自己 和 套件 孩子 经过 新的 约克 哈里
.
:
.

印第安女间谍讲述了她与基特和纽约哈里所生的孩子分离的故事。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] ? ”
“ Where do you suppose he took her ? ”
” 在哪里 做 你 认为 他 采取 她 ? ”

“你觉得他把她带到哪里去了？”

“ - [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
“ Artena does not know .
” - 做 不是 知道 .

“阿尔特纳不知道。”

” [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
” For a moment the scout was silent .
” 为了 一个 片刻 这 侦察 曾是 沉默的 .

侦察兵沉默了一会儿。

“ [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][dʒæk] [ˈeni] [lɔːŋgər] , [aɪm][ˈsætɪsfaɪd][ʌv; əv] [ðɪs] , ” [hiː; hi]
“ He does not mean to stay with Jack any longer , I'm satisfied of this , ” he
” 他 做 不是 意思是 到 停留 和 杰克 任何 更长 , 我是 使满意 的 这 , ” 他
[sed] ,
said ,
说 ,

“他并不打算再和杰克待在一起了，这一点我感到很满意，”他说。

[ðen] .
then .
然后 .

然后。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈɪndiən] — [ðə; ði] [ˈʃɑːrpəst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈmoʊdɑːks] .
“ I know that Indian — the sharpest of all the Modocs .
“ 我 知道 那 印度 — 这 最锋利 的 全部 这 莫多克斯 .

“我认识那个印第安人——他是所有莫多克人中最聪明的。”

[hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ˈdʒæks] [taɪm] [ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
He sees that Jack's time is drawing to a close ,
他 看到 那 杰克的 时间 是 绘画 到 一个 关闭 ,

他意识到杰克的生命即将走到尽头。

[ænd; ənd] [aɪl] [ˈweɪdʒər][maɪ][ˈraɪf(ə)l] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [hɔːnts] [wɪð; wɪθ] - [ˈriːzə]
and I'll wager my rifle that he's going back to his old haunts with ' Reesa
和 患病的 赌注 我的 步枪 那 他是 去 后退 到 他的 老的 闹鬼的地方 和 - 瑞莎
— [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklæməθs] . ”
— back to the Klamaths . ”
— 后退 到 这 克拉马斯 . ”

我敢用我的步枪打赌，他肯定会和瑞莎一起回到他以前常去的地方——回到克拉马斯山脉。

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [hʌnt] [hɪm; ɪm] [əˈbʌv] [graʊnd] , ” [sed] [ˈevən] [ˈhærɪs] .

“	Then	we	must	hunt	him	above	ground	,	”	said	Evan	Harris	.
”	然后	我们	必须	打猎	他	多于	地面	,	”	说	埃文	哈里斯	.

“那么我们就必须在地面上追捕他了，”埃文·哈里斯说道。

“ [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsuːnər] [wiː; wi] [get] [aʊt] [oʊ] - [ðɪs] [ðə; ði] [ˈbetər] . ”

“	Yes	,	and	the	sooner	we	get	out	o	'	this	the	better	.	”
”	是的	,	和	这	很快	我们	得到	出去	o	-	这	这	更好的	.	”

“是的，我们越早摆脱困境越好。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [bʌt; bət] [wer] ? ”

“	We	must	cross	the	river	,	but	where	?	”
”	我们	必须	叉	这	河	,	但	在哪里	?	”

我们必须过河，可是从哪里过呢?

“ [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [brɪdʒ] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [skaʊt] .

“	At	the	Devil's	Bridge	,	”	answered	the	scout	.
”	在	这	魔鬼的	桥	,	”	回答	这	侦察	.

“在魔鬼桥，”侦察兵回答道。

“ [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd][æn; ən] [ˈɪndiən] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] .

“	You	won't	find	an	Indian	within	a	hundred	yards	of	the	spot	.
”	你	惯于	寻找	一个	印度	之内	一个	百	码	的	这	点	.

“方圆百码之内，你都找不到一个印第安人。”

[waɪ] , [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [aɪ] [ˈkudnt] [get] [kəˈhuːn] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,

Why	,	several	years	ago	,	I	couldn't	get	Cohoon	to	put	his	foot	on	it	,
为什么	,	一些	年	前	,	我	不能	得到	库恩	到	放	他的	脚	在	它	,

为什么几年前我怎么也让库恩把脚放在上面呢?

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [striːm] , [hiː; hi] [plʌndʒd] [ɪn] ,

and	as	we	were	compelled	to	cross	the	stream	,	he	plunged	in	,
和	作为	我们	是	被迫	到	叉	这	溪流	,	他	暴跌	在	,

当我们不得不过河时，他纵身跃入水中。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] .

and	I	had	to	risk	my	life	to	save	his	.
和	我	有	到	风险	我的	生活	到	节省	他的	.

我不得不冒着生命危险去救他。

” [wen] [kɪt] [spoʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] [spaɪ] , [ə; eɪ][hænd] [fel] [ˈsɔːftli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɑːrm] ;

”	When	Kit	spoke	the	name	of	the	Warm	Spring	spy	,	a	hand	fell	softly	on	his	arm	;
”	什么时候成套工具	辐	这	姓名	的	这	温暖的	春天	间谍	,	一个	手	跌倒	轻轻	在	他的	手臂	;	

“当基特说出暖泉间谍的名字时，一只手轻轻地落在了他的胳膊上；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˌðerˈʌv] [dɪd][nɑːt] [spiːk] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] .

but	the	owner	thereof	did	not	speak	until	he	had	finished	.
但	这	所有者	其中	做过	不是	说话	直到	他	有	完成的	.

但直到他做完之后，它的主人才开口说话。

“ [spiːk] [ˈdʒentli] [ʌv; əv] [kəˈhuːn] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .

“	Speak	gently	of	Cohoon	,	”	said	a	voice	in	the	darkness	.
”	说话	轻轻地	的	库恩	,	”	说	一个	嗓音	在	这	黑暗	.

“轻声说库恩的名字，”黑暗中传来一个声音。

“ [hiː; hi][ɪz] [ded] . ”

“	He	is	dead	.	”
”	他	是	死的	.	”

他死了。

“ [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ? ”
“ Who killed him ? ”
” WHO 被杀 他 ? ”

“谁杀了他？”

“ [ðə; ði]['moʊdɑːks] ; [ðeɪ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊlz] [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
“ The Modocs ; they shot him full of holes as he jumped into the river .
” 这 莫多克斯 ; 他们 射击 他 满的 的 孔 作为 他 跳了起来 进入 这 河 .

“莫多克人；当他跳入河中时，他们朝他开了好几枪。”

” [ðə; ði] ['grɪtɪŋ] [ʌv; əv] [tiːθ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
” The gritting of teeth was heard in the corridor .
” 这 磨牙 的 牙齿 曾是 听到 在 这 走廊 .

走廊里传来咬牙切齿的声音。

“ [ɪf] ['evər] [wiː; wi] [gɪt] [aʊt] [oʊ] - [ðɪs] , [gɜːrl] , [wiːl] [peɪ] [ðə; ði]['indiəns][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʃɑːts] ,
“ If ever we git out o ' this , girl , we'll pay the Indians for those shots ,
“ 如果 曾经 我们 git 出去 o - 这 , 女孩 , 出色地 支付 这 印度人 为了 那些 镜头 ,

“姑娘，如果我们能活着离开这里，我们一定会赔偿印第安人那些枪伤。”

” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ; “ [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] .
” said the scout ; “ but we've got to be going .
” 说 这 侦察 ; “ 但 我们已经 得到 到 是 去 .

“但是我们必须走了。”侦察员说。

[ðɪs] [hɔːl] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] — [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [rʌf] [wɔːlz] .
This hall leads to the river — I know it by the rough walls .
这 大厅 线索 到 这 河 — 我 知道 它 经过 这 粗糙的 墙壁 .

这条走廊通向河边——我凭着粗糙的墙壁就能认出它。

” [ðen] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [kə'menst] , ['dɑːnld] [mə'keɪ] [ɪn][ðə; ði][væn] ,
” Then the march was commenced , Donald McKay in the van ,
” 然后 这 行进 曾是 开始 , 唐纳德 麦凯 在 这 货车 ,

“然后游行开始了，唐纳德·麦凯坐在面包车里，

[ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['reɪndʒər] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [ʌp] [ə'genst]
and admirable progress was made until the ranger suddenly brought up against
和 令人钦佩的 进步 曾是 制成 直到 这 游侠 突然 带来 向上 反对
[ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] .
a stone wall .
一个 石头 墙 .

进展顺利，直到护林员突然被一堵石墙挡住。

“ [pɜːr'dɪʃn] !
“ Perdition !
” 毁灭 !

“毁灭！

” [hiː; hi] [hist] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] , “ [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ['ɛndz] [hɪr] . ”
” he hissed , turning upon his followers , “ the corridor ends here . ”
” 他 嘶嘶作响 , 转弯 之上 他的 追随者 , “ 这 走廊 结束 这里 . ”

他转身对着他的追随者们嘶嘶地说：“走廊到此为止了。”

“ [ðen] [wɪə(r)] [lɔːst] ! ”
“ Then we're lost ! ”
” 然后 是 丢失的 ! ”

“那我们就迷路了！”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[ɪn][ðə; ði] [gluːm] , [aɪ][hæv; həv] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [treɪl] .

In	the	gloom	,	I	have	turned	from	the	true	trail	.
在	这	愁云	,	我	有	转向	从	这	真的	踪迹	.

在黑暗中，我偏离了正道。

[bʌt; bət] , [hɑːrk] !

But	,	hark	!
但	,	听着	!

但是，听！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] !

we	are	near	the	river	!
我们	是	靠近	这	河	!

我们离河很近！

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] ['dæʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['rɑːks] .

I	hear	the	water	dashing	over	the	rocks	.
我	听到	这	水	帅气	超过	这	岩石	.

我听到水流冲击岩石的声音。

" [ðen] ['evri] [vɔɪs] [gruː] [stɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Then	every	voice	grew	still	,	and	the	party	listened	to	the	sound	of	the
"	然后	每一个	嗓音	生长	仍然	,	和	这	派对	听着	到	这	声音	的	这

[ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .

underground	river	.
地下	河	.

“然后，所有人的声音都安静了下来，大家静静地聆听着地下河的声音。”

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['aʊtlet] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , " [sed] [jʌŋ] ['hærɪs] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]

"	There	must	be	an	outlet	to	the	river	,	"	said	young	Harris	,	breaking	the
"	那里	必须	是	一个	出路	到	这	河	,	"	说	年轻的	哈里斯	,	打破	这

['saɪləns] .

silence	.
沉默	.

“一定有通往河流的出口，”年轻的哈里斯打破沉默说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [pæθ] [liːdz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kævərn] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə][ɪts] [brɪŋk] .

"	I	believe	that	a	path	leads	from	this	cavern	straightway	to	its	brink	.
"	我	相信	那	一个	小路	线索	从	这	洞穴	立刻	到	它是	边缘	.

“我相信有一条路从这个洞穴直通洞穴边缘。”

" [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kævərn][wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'dentʃər]

"	The	walls	of	the	little	cavern	were	examined	,	but	not	a	single	indenture
"	这	墙壁	的	这	小的	洞穴	是	检查	,	但	不是	一个	单身的	契约

[riˈwɔːdid] [ðə; ði] ['sɜːrtʃər] .

rewarded	the	searchers	.
奖励	这	搜索者	.

“小洞穴的墙壁被仔细检查过，但没有留下任何痕迹。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , " [məˈkeɪ] [sed] , [wɪð; wɪθ][stɜːrn] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] .

“	We	must	get	out	of	here	,	”	McKay	said	,	with	stern	determination	.
“	我们	必须	得到	出去	的	这里	,	”	麦凯	说	,	和	船尾	决心	.

“我们必须离开这里，”麦凯语气坚定地说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['twenti] [rɑːdz][frʌm; frəm] ['dɛvəlz] [brɪdʒ] , [ænd; ənd][wʌns] [əˈkrɔːs] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi]

“	We	are	not	twenty	rods	from	Devil's	Bridge	,	and	once	across	it	,	we
“	我们	是	不是	二十	杆	从	魔鬼的	桥	,	和	一次	穿过	它	,	我们

[ɑːr; ər] [seɪf] .

are	safe	.
是	安全的	.

“我们距离魔鬼桥不到二十杆，一旦过了桥，我们就安全了。”

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrfəˌretɪd] . ”
The ceiling may be perforated . ”
这 天花板 可能 是 穿孔的 . ”

天花板可能是穿孔的。

“ [truː] !
“ True !
” 真的 !

“真的!

['lʌki] [θɔːt] !
Lucky thought !
幸运的 想法 !

真是个好主意!

” [kraɪd] [kɪt] [saʊθ] ;
” cried Kit South ;
” 哭 成套工具 南 ;

“基特·索斯喊道;

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the next moment he was running his tomahawk over the roof of the
和 这 下一个 片刻 他 曾是 跑步 他的 钺 超过 这 屋顶 的 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

下一刻，他挥舞着战斧扫过了洞穴的顶部。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][hoʊl] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sʌd(ə)nli] ; “ [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['berli] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Here is a hole , ” he said , suddenly ; “ but I can barely reach it . ”
” 这里 是 一个 洞 , ” 他 说 , 突然 ; “ 但 我 能 仅仅 抵达 它 . ”

“这里有个洞，”他突然说道，“但我几乎够不着。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] — [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['hærɪs] ; “ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [riːtʃ]
“ It leads up the river — I feel it , ” said Harris ; “ but how can we reach
” 它 线索 向上 这 河 — 我 感觉 它 , ” 说 哈里斯 ; “ 但 如何 能 我们 抵达
[ˌaɪ 'tiː] ?
it ?
它 ?

“它沿着河流向上延伸——我能感觉到，”哈里斯说；“但是我们如何才能到达那里呢？”

” [ə; eɪ] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][wʌz; wəz] [suːn] [faʊnd] .
” A way by which the hole in the ceiling could be utilized was soon found .
” 一个 方式 经过 哪个 这 洞 在 这 天花板 可以 是 利用 曾是 很快 成立 .

“很快就找到了利用天花板上的洞的方法。”

[kɪt] [saʊθ] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [mə'kaɪz] [hə'kʊlɪən] ['ʃəuldəz] , ['klæmbəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ]
Kit South , supported by McKay's herculean shoulders , clambered into the opening
成套工具 南 , 有 经过 麦凯的 赫拉克勒斯 肩膀 , 攀爬 进入 这 开幕
,
,
,

基特·索斯在麦凯强壮的肩膀的支撑下，爬进了洞口。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrɪdɔːr] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .
and announced that he was in a corridor which led to the river .
和 宣布 那 他 曾是 在 一个 走廊 哪个 引领 到 这 河 .

他宣布自己身处一条通往河流的走廊里。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dʒɔɪfl] [nu:z] [ɪn'di:d] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['reɪndʒər][ænd; ənd] -

This	was	joyful	news	indeed	,	and	he	drew	the	young	ranger	and	Artena
这	曾是	快乐	消息	的确	,	和	他	画	这	年轻的	游侠	和	-

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kævərn] .

from	the	cavern	.
从	这	洞穴	.

这的确是个令人欣喜的消息，他把年轻的游侠和阿尔特纳从洞穴里拉了出来。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [streŋθ] [ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [ɪ'mens] [fɔ:rm][ʌv; əv] [mə'keɪ]

It	then	took	the	united	strength	of	all	to	draw	the	immense	form	of	McKay
它	然后	采取	这	团结的	力量	的	全部	到	画	这	巨大	形式	的	麦凯

['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:r] ,

into	the	corridor	,
进入	这	走廊	,

于是，众人齐心协力才将庞大的麦凯拉进走廊。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [pɔ:zd] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [breθ] .

and	for	a	moment	they	paused	to	recover	breath	.
和	为了	一个	片刻	他们	暂停	到	恢复	气息	.

他们停下来喘了口气。

[ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [ʃri:k] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtld] ['evri] [wʌn] .

A	piercing	shriek	broke	the	silence	,	and	startled	every	one	.
一个	冲孔	尖叫	打破	这	沉默	,	和	惊慌	每一个	一	.

一声刺耳的尖叫打破了寂静，吓了所有人一跳。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] - - [vɔɪs] , [baɪ] ['hev(ə)n] ! ” [kraɪd] [kɪt] [saʊθ] , ['sprɪŋɪŋ] ['fɔ:rwərd] ; [bʌt; bət]

“	That	was	'	Reesa's	voice	,	by	Heaven	!	”	cried	Kit	South	,	springing	forward	;	but
“	那	曾是	-	-	嗓音	,	经过	天堂	!	”	哭	成套工具	南	,	弹簧	向前	;	但

[mə'keɪ] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] .

McKay	held	him	back	.
麦凯	握住	他	后退	.

“天哪，那是瑞莎的声音！”基特·索斯喊道，猛地向前扑去；但麦凯拦住了他。

“ [ðə; ði] [blæk] [pæθ] [meɪ] [bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊlz] , ” [hi:; hi] [sed] , [əd'mɑ:nɪʃɪŋli] .

“	The	black	path	may	be	full	of	holes	,	”	he	said	,	admonishingly	.
“	这	黑色的	小路	可能	是	满的	的	孔	,	”	他	说	,	告诫地	.

“黑色的道路可能布满坑洼，”他告诫道。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
“	等待	!

“等待！

[wi:l] [laɪt] [ðə; ði] [weɪ] . ”

we'll	light	the	way	.	”
出色地	光	这	方式	.	”

我们将照亮前路。

“ [ðen] [bi:; bi] [kwɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [mæk] .

“	Then	be	quick	about	it	,	Mack	.
“	然后	是	快的	关于	它	,	麦克	.

“那就快点行动吧，麦克。”

[maɪ]['gælz][ɪn]['deɪndʒər] .

My	gal's	in	danger	.
我的	女孩们	在	危险	.

我的女孩有危险。

" [ðə; ði][hæf] - [briːd] [strɪpt] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - ['dʒækɪt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɜːrli][fɔːrm] , [ænd; ənd]

"	The	half	-	breed	stripped	his	hunting	-	jacket	from	his	burly	form	,	and
"	这	一半	-	品种	脱衣舞	他的	打猎	-	夹克	从	他的	魁梧的	形式	,	和

[ræpt] [wʌn] [sliːv] [ə'baʊt][ə; eɪ] [naɪf] .

wrapped	one	sleeve	about	a	knife	.
包装	一	袖子	关于	一个	刀	.

“这个混血儿脱下他魁梧身躯上的猎装，把一把刀缠在袖子上。

[ə; eɪ]['luːsɪfər] [mætʃ] [ig'naitid][ðə; ði] ['ɪmprəvaɪzd] [tɔːrtʃ] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [gler] [ə'bʌv]

A	lucifer	match	ignited	the	improvised	torch	,	and	,	with	a	bright	glare	above
一个	路西法	匹配	点燃	这	即兴发挥	火炬	,	和	,	和	一个	明亮的	强光	多于

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

一根火柴点燃了临时火炬，他头顶上方闪过一道耀眼的光芒，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] .

he	started	forward	.
他	开始	向前	.

他向前迈了一步。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['dɑːnld] [mə'keɪ] [pɔːzd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə]

All	at	once	Donald	McKay	paused	on	the	edge	of	the	corridor	,	and	turned	to
全部	在	一次	唐纳德	麦凯	暂停	在	这	边缘	的	这	走廊	,	和	转向	到

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

his	companions	.
他的	同伴	.

唐纳德·麦凯突然停在走廊边，转身看向他的同伴们。

“ [lʊk] !

“	Look	!
"	看	!

“看！

" [hiː; hi] [sed] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪneɪbld] [ɔːl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɛvəlz]

"	he	said	,	holding	the	torch	in	a	position	that	enabled	all	to	see	the	Devil's
"	他	说	,	保持	这	火炬	在	一个	位置	那	已启用	全部	到	看	这	魔鬼的

[brɪdʒ] .

Bridge	.
桥	.

“他说着，举起火炬，让所有人都能看到魔鬼桥。”

[ðeɪ] [dɪd] [lʊk] [ænd; ənd] [bɪ'held] [tuː] [men] — ['indiəns] — ['strʌglɪŋ] [laɪk] ['diːmənz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki]

They	did	look	and	beheld	two	men	—	Indians	—	struggling	like	demons	on	the	rocky
他们	做过	看	和	观看	二	男人	—	印度人	—	挣扎	喜欢	恶魔	在	这	岩石

[ɑːrtʃ] , [wɪtʃ] , ['evri] ['sekənd] ,

arch	,	which	,	every	second	,
拱	,	哪个	,	每一个	第二	,

他们望去，只见两个男人——印第安人——像魔鬼一样在岩石拱门上挣扎，每一秒钟，

[ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə] ['dezərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blækɪʃ] ['wɔːtər] .

they	threatened	to	desert	for	the	blackish	water	.
他们	威胁	到	沙漠	为了	这	黑褐色	水	.

他们威胁说要逃离那里，去寻找那片漆黑的水源。

“ [let] - [ɪm] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [sed] [ðə; ði]['reɪndʒər] [tʃiːf] , “ [ðen] [wiːl] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

“	Let	'	em	fight	it	out	,	"	said	the	ranger	chief	,	“	then	we'll	cross	the	river	.
"	让	-	呃	斗争	它	出去	,	"	说	这	游侠	首席	,	“	然后	出色地	叉	这	河	.

“让他们打一架吧，”护林员队长说，“然后我们就过河。”

" [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ə; eɪ][kraɪ] [pi:ld] [frʌm; frəm] - [lɪps] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['slendər]
" But the next instant a cry pealed from Artena's lips , and her slender
" 但 这 下一个 立即的 一个 哭 剥皮 从 - 嘴唇 , 和 她 苗条
[hænd] ['pɔɪntɪd] ['fɔ:rwərd] .
hand pointed forward .
手 尖 向前 .

但下一刻，阿尔特娜发出了一声尖叫，她纤细的手指向前方。

" [si:] !
" See !
" 看 !

"看!

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" [kə'hu:n] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] !
" Cohoon is on the bridge !
" 库恩 是 在 这 桥 !

"库恩在桥上！"

[hi:; hi][nɑ:t] [ded] ['æftər][ɔ:l] .
He not dead after all .
他 不是 死的 后 全部 .

他其实没死。

[si:] !
See !
看 !

看!

[si:] ! "
see ! "
看 ! "

看！ "

" [baɪ][maɪ] [hɑ:rt] !
" By my heart !
" 经过 我的 心 !

"我的心啊！"

[ʃi:z] [raɪt] , " [ɪk'skleɪmd] [mə'keɪ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪndiən] [ɪz] — "
she's right , " exclaimed McKay , " and the other Indian is — "
她是 正确的 , " 惊呼 麦凯 , " 和 这 其他 印度 是 — "

"她说得对，"麦凯喊道，"另一个印第安人是——"

" [nu:] [jɔ:k] ['hæri] !
" New York Harry !
" 新的 约克 哈里 !

"纽约哈里！"

[maɪ][gæl][ɪz][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] ['i:ðər] .
My gal is not far off either .
我的 女孩 是 不是 远的 离开 任何一个 .

我女朋友也差不多。

[baɪ] ['hev(ə)n] !
By Heaven !
经过 天堂 !

我的天哪!

[kə'huːn] [ʃænt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ; ['hiːz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Cohoon shan't kill him ; he's for me !
库恩 不会 杀 他 ; 他是 为了 我 !

库恩不会杀他；他是我的人！

" [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ,
" And drawing a pistol ,
" 和 绘画 一个 手枪 ,

“然后拔出手枪，

[hiː; hi] [tʊk] [æz; əz] ['stedi] [eɪm][æz; əz][ðə; ðɪ] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tɔːrtʃ] [wʊd] [ə'laʊ] ,
he took as steady aim as the flickering light of the torch would allow ,
他 采取 作为 稳定的 目的 作为 这 闪烁 光 的 这 火炬 会 允许 ,
[ænd; ənd]['faɪərd] .
and fired .
和 被解雇 .

他借助手电筒摇曳的光线，尽可能稳定地瞄准，然后开火了。

[ðə; ðɪ] ['treɪtər] [riːld] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪn'sɜːrkl] [ɑːrmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The traitor reeled , and being released from the encircling arms of his
这 叛徒 卷曲 , 和 存在 发布 从 这 包围 武器 的 他的
[ə'stɑːnɪʃt] ['ædvərseri] ,
astonished adversary ,
惊讶 对手 ,

叛徒踉跄了一下，挣脱了惊愕的对手环抱的双臂后，

[fel] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['rɑːks] .
fell forward on his face on the rocks .
跌倒 向前 在 他的 脸 在 这 岩石 .

他向前摔倒，脸朝下重重地摔在岩石上。

“ [kə'huːn] ! ” [sed] [kɪt] , [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] .
“ Cohoon ! ” said Kit , advancing toward the Indian .
“ 库恩 ! ” 说 成套工具 , 前进 朝向 这 印度 .

“库恩！”基特一边说着，一边朝印第安人走去。

“ [gɔdz] , [wiː; wi] ['wɜːrənt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ Gods , we were'nt looking for you .
“ 神 , 我们 不是 寻找 为了 你 .

“天哪，我们并没有在找你。”

['wɛrz, 'hwɛrz] - ['riːzə] ? ”
Where's ' Reesa ? ”
在哪里? - 瑞莎 ? ”

“瑞莎在哪儿？”

“ [ðer; ðər] ,
“ There ,
“ 那里 ,

“那里，

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ][ɪn'sensəb(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn]
" and he pointed to where the insensible form of the girl had been
" 和 他 尖 到 在哪里 这 麻木不仁 形式 的 这 女孩 有 到过
[drɑːpt] [baɪ][ðə; ðɪ] [æb'dʌktər] [tuː; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌʌn'siːn] [foʊ] .
dropped by the abductor to grapple with his unseen foe .
掉落 经过 这 绑架者 到 抓钩 和 他的 看不见 敌人 .

“然后他指着绑匪扔下女孩昏迷不醒的身体的地方，说他要去和看不见的敌人搏斗。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [ɑːrmz] .
A moment later she was in her father's arms .
一个 片刻 之后 她 曾是 在 她 父亲的 武器 .

片刻之后，她就投入了父亲的怀抱。

“ [əˈweɪ] ！ ” [kraɪd] [kəˈhuːn] ； “ [ðə; ði][ˈmoʊdɑːks] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər] .
“ Away ! ” cried Cohoon ; “ the Modocs rush up the river .
“ 离开 ！ ” 哭 库恩 ； “ 这 莫多克斯 匆忙 向上 这 河 .

“快走！”库恩喊道；“莫多克人逆流而上。”

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][hæz; həz] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .
The noise of the pistol has reached their ears .
这 噪音 的 这 手枪 有 达到 他们的 耳朵 .

枪声传到了他们的耳中。

” - [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɔːrɪdɔːr] [ðæt] [tendid] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][led][ðə; ði]
” Artena pointed to a corridor that tended to the left , into which she led the
” - 尖 到 一个 走廊 那 倾向于 到 这 左边 , 进入 哪个 她 引领 这
[weɪ] ,
way ,
方式 ,

阿尔特娜指着左侧一条走廊，领着我们走了进去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈpɑːrti] .
and was followed by the entire party .
和 曾是 随后 经过 这 全部的 派对 .

随后，全队上下都跟着做了。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˈsetlɪŋ] [əˈkaʊnts] .
SETTLING ACCOUNTS .
安顿 账户 .

结算账目。

[ðə; ði][ˈsævidʒiz] [geɪnd] [ˈræpɪdli][əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] ,
The savages gained rapidly upon our friends ,
这 野蛮人 获得 快速 之上 我们的 朋友们 ,

野蛮人迅速逼近了我们的朋友，

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɔːrɪdɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][beɪ] .
and near the mouth of the corridor they were brought to bay .
和 靠近 这 嘴 的 这 走廊 他们 是 带来 到 湾 .

在走廊入口附近，他们被逼到了绝境。

“ [aɪ] [siː] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈdiːmənz] , ” [sed] [kɪt] [saʊθ] , [ˈdrɑːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] ,
“ I see we've got to fight the demons , ” said Kit South , dropping the traitor ,
“ 我 看 我们已经 得到 到 斗争 这 恶魔 , ” 说 成套工具 南 , 下降 这 叛徒 ,

“看来我们必须与恶魔战斗了，”基特·索斯说着，扔下了那个叛徒。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈfiːt] .
whom he had carried from the scene of his final defeat .
谁 他 有 携带 从 这 场景 的 他的 最终的 击败 .

他从他最终战败的现场带走了他。

“ [aɪ] [hɪr] [maɪ] [bɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kraɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌjuː ˈes] .
“ I hear my boys outside , and I will cry them to us .
“ 我 听到 我的 男孩们 外部 , 和 我 将要 哭 他们 到 我们 .

“我听到孩子们在外面哭，我会让他们哭着跟我们说话。”

” [ðen] [hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] ,
” Then he sprung to the opening ,
” 然后 他 弹簧 到 这 开幕 ,

然后他猛地扑向了空隙，

[dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːgres] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bɑːdi] ,

just	large	enough	to	admit	of	the	egress	of	a	single	body	,
只是	大的	足够的	到	承认	的	这	出口	的	一个	单身的	身体	,

刚好够一个人通过，

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][kraɪ] [piːld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

and	a	peculiar	cry	pealed	from	his	throat	.
和	一个	奇特	哭	剥皮	从	他的	喉	.

他喉咙里发出了一声怪异的叫声。

[ðə; ði][kɔːl][wʌz; wəz] ['ænsər] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊdɑːks] ,

The	call	was	answered	,	and	as	he	turned	to	battle	with	the	Modocs	,
这	称呼	曾是	回答	,	和	作为	他	转向	到	战斗	和	这	莫多克斯	,

他回应了召唤，转身与莫多克人展开战斗。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [pɔːr] [ə; eɪ] ['vɑːli] ['ɪntuː][ðer; ðər][ræŋks] .

he	saw	his	companions	pour	a	volley	into	their	ranks	.
他	锯	他的	同伴	倒	一个	截击	进入	他们的	排名	.

他看到同伴们向敌方阵地倾泻了一连串子弹。

[ðə; ði] [ʃɑːts] ['stægərd] [ðə; ði] [red] - [men] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwɪkli] [sprʌŋ] [tuː; tə] ['ʃeltər] .

The	shots	staggered	the	red	-	men	,	and	they	quickly	sprung	to	shelter	.
这	镜头	交错	这	红色的	-	男人	,	和	他们	迅速地	弹簧	到	庇护所	.

枪声震慑了红衣人，他们迅速躲到掩体后面去。

“ [naʊ] , ” [sed] [mə'keɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [hɪz; ɪz] [tɔːrtʃ] , “ [naʊ] [fɔːr; fər]

“	Now	,	”	said	McKay	,	in	a	low	tone	,	as	he	extinguished	his	torch	,	“	now	for
“	现在	,	”	说	麦凯	,	在	一个	低的	语气	,	作为	他	熄灭	他的	火炬	,	“	现在	为了

['friːdəm] .

freedom	.
自由	.

“现在，”麦凯低声说道，同时熄灭了火炬，“现在是为了自由。”

[kwɪk] !

Quick	!
快的	!

快的！

” ['evən] ['hærɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪt] ['stɑːrlaɪt] ,

”	Evan	Harris	was	the	first	to	crawl	into	the	bright	starlight	,
”	埃文	哈里斯	曾是	这	第一的	到	爬行	进入	这	明亮的	星光	,

“埃文·哈里斯是第一个爬进明亮星光中的人。”

[ænd; ənd] - ['riːzə] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['lɑːvə] - [bed] [kɪt] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]

and	-	Reesa	was	pushed	up	to	him	,	and	Lava	-	Bed	Kit	brought	up	the
和	-	瑞莎	曾是	推动	向上	到	他	,	和	岩浆	-	床	成套工具	带来	向上	这

[rɪr] ,

rear	,
后部	,

“瑞莎被推到他跟前，熔岩床基特则跟在最后面。”

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld] ['enəmi] ['æftər][hɪm; ɪm] .

dragging	his	old	enemy	after	him	.
拖拽	他的	老的	敌人	后	他	.

他拖着他的宿敌一起走。

“ [liːv] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] , ” [sed] [ðə; ði] [hæf] - [briːd] .

“	Leave	the	carcass	in	the	hole	,	”	said	the	half	-	breed	.
“	离开	这	尸体	在	这	洞	,	”	说	这	一半	-	品种	.

“把尸体留在洞里，”混血儿说道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ded] [mæn] ? ”

“	**What**	**do**	**you**	**want**	**with**	**a**	**dead**	**man**	**?**	**”**
”	什么	做	你	想	和	一个	死的	男人	?	”

“你想要一个死人做什么？”

“ [-] [spoʊz] [aɪˈd] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːrps] [əˈbaʊt] ? ” [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv]

“	**D'ye**	**s'pose**	**I'd**	**take**	**a**	**corpse**	**about**	**?**	**”**	**returned**	**the**	**scout**	**,**	**with**	**an**	**air**	**of**
”	染料	假设	ID	拿	一个	尸体	关于	?	”	返回	这	侦察	,	和	一个	空气	的

['ɪndʒərd] ['ɪnəsns] .

injured	**innocence**	**.**
受伤	无辜	.

“你觉得我会扛着一具尸体到处走吗？”侦察兵反问道，一副受伤的无辜模样。

“ [ðɪs] ['feloʊ] ['iznt] [ded] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] ['sevrəl] [oʊld] [skɔːrz] [tuː; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ] - [ɪm] .

“	**This**	**fellow**	**isn't**	**dead**	**,**	**and**	**I've**	**got**	**several**	**old**	**scores**	**to**	**settle**	**with**	**'**	**im**	**.**
”	这	同伴	不是	死的	,	和	我已经	得到	一些	老的	得分	到	定居	和	-	我是	.

“这家伙还没死，而且我跟他之间还有好几桩旧账要算。”

[bʌt; bət] — ['dʒiːhuː] !

But	**—**	**Jehu**	**!**
但	—	耶户	!

但是——耶户！

” [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['stægərd] [bæk] [æz; əz][ə; eɪ] [fleɪm] ['dɑːrtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

”	**The**	**scout**	**staggered**	**back**	**as**	**a**	**flame**	**darted**	**from**	**the**	**darkness**	**of**	**the**
”	这	侦察	交错	后退	作为	一个	火焰	飞镖	从	这	黑暗	的	这

['kɔːrɪdɔːr] ,

corridor	**,**
走廊	,

“侦察兵踉跄后退，只见一道火焰从走廊的黑暗中窜出。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['bulits] [kʌt] [ðə; ðɪ] [er] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	**a**	**score**	**of**	**bullets**	**cut**	**the**	**air**	**about**	**his**	**face**	**.**
和	一个	分数	的	子弹	切	这	空气	关于	他的	脸	.

数十颗子弹划破他脸部的空气。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['ɪndʒərd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst]['moʊmənt][ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv]

But	**fortunately**	**no**	**one**	**was**	**injured**	**,**	**and**	**the**	**next**	**moment**	**the**	**fugitives**
但	幸运的是	不	一	曾是	受伤	,	和	这	下一个	片刻	这	逃犯

[rɪˈtɜːrnd] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,

returned	**the**	**fire**	**,**
返回	这	火	,

但所幸无人受伤，下一刻，逃犯们便还击了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] .

and	**started**	**forward**	**.**
和	开始	向前	.

然后向前走去。

[kəˈhuːn] [kɑːkt] [hɪz; ɪz]['kɑːrbaɪn][ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Cohoon	**cocked**	**his**	**carbine**	**and**	**flung**	**it**	**to**	**his**	**shoulder**	**,**
库恩	上膛	他的	马枪	和	扔	它	到	他的	肩膀	,

库恩给卡宾枪上了膛，然后把它甩到肩上。

[bʌt; bət] [kɪt] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ] [lɑːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brɔːni] [hænd] .

but	**Kit**	**covered**	**the**	**lock**	**with**	**his**	**brawny**	**hand**	**.**
但	成套工具	涵盖	这	锁	和	他的	强壮的	手	.

但基特用他粗壮的手盖住了锁。

“ [bɔɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [red] [tʃæps] ? ” [hiː; hi] [sed] ,

“	**Boy**	**,**	**don't**	**you**	**know**	**the**	**red**	**chaps**	**?**	**”**	**he**	**said**	**,**
”	男生	,	不	你	知道	这	红色的小伙子们		?	”	他	说	,

“小子，你不知道那些红衣人吗？”他说道。

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪndiːənz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [smaɪl] ,

looking	into	the	Indian's	face	with	a	curious	smile	,
寻找	进入	这	印度人的	脸	和	一个	好奇的	微笑	,

他带着好奇的微笑，打量着印度人的脸。

[ænd; ənd] [kə'huːn] [drɑːpt] [ðə; ði] [gʌn] [æz; əz][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

and	Cohoon	dropped	the	gun	as	he	recognized	the	leader	of	the	party	.
和	库恩	掉落	这	枪	作为	他	认可	这	领导者	的	这	派对	.

库恩认出了党魁，随即扔掉了枪。

[ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [kəm'praɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [mə'kaɪz] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['indiəns] ,

The	new	-	comers	comprised	a	detachment	of	McKay's	Warm	Spring	Indians	,
这	新的	-	来者	包括	一个	分离	的	麦凯的	温暖的	春天	印度人	,

新来者包括麦凯的暖泉印第安人的一个分遣队，

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði] ['hʌntɪd] [wʌnz][wɜːr; wər] [seɪf] .

and	at	last	the	hunted	ones	were	safe	.
和	在	最后的	这	猎杀	一个	是	安全的	.

最终，那些被追捕的人安全了。

[ðə; ði]['moʊdɑːks] [derd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lɑːvə] [keivz] ,

The	Modocs	dared	not	follow	above	the	lava	caves	,
这	莫多克斯	敢于	不是	跟随	多于	这	岩浆	洞穴	,

莫多克人不敢继续向上攀爬熔岩洞穴。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði][hæf] - [briːd] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]

and	it	was	with	great	difficulty	that	the	half	-	breed	could	prevent	his
和	它	曾是	和	伟大的	困难	那	这	一半	-	品种	可以	防止	他的

[skaʊts] [frʌm; frəm] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] ,

scouts	from	rushing	into	the	corridor	,
侦察兵	从	匆忙	进入	这	走廊	,

混血儿费了九牛二虎之力才阻止了他的侦察兵冲进走廊。

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [dʒæk] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] .

and	punishing	Jack	while	he	was	so	near	.
和	惩罚	杰克	尽管	他	曾是	所以	靠近	.

并在杰克就在附近时惩罚了他。

“ [naʊ] , - ['riːzə] , [ðeɪl] ['nevər] [get][juː; jʊ]['ɪntuː][ðer; ðər] ['klʌtʃɪz] [ə'gen] , ” [sed] [kɪt] [saʊθ] ,

“	Now	,	'	Reesa	,	they'll	never	get	you	into	their	clutches	again	,	”	said	Kit	South	,
“	现在	,	-	瑞莎	,	他们会	绝不	得到	你	进入	他们的	离合器	再次	,	”	说	成套工具	南	,

“现在，瑞莎，他们再也抓不到你了，”基特·索斯说道。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [huː] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .

turning	to	his	daughter	,	who	walked	beside	her	lover	.
转弯	到	他的	女儿	,	WHO	步行	旁	她	情人	.

他转身看向女儿，女儿正走在情人身边。

“ [juːv] [lɔːst] [wʌn] [hoʊm] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [geɪn] [ə'nʌðər] .

“	You've	lost	one	home	,	but	you	will	gain	another	.
“	你已经	丢失的	一	家	,	但	你	将要	获得	其他	.

“你失去了一个家，但你将会得到另一个家。”

[aɪ][kæn; kən] [suːn] [hjuː] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ; [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] — ”

I	can	soon	hew	a	good	one	from	the	trees	;	but	I	can't	—	”
我	能	很快	槎	一个	好的	一	从	这	树木	;	但	我	不能	—	”

我很快就能从树上砍下一根好木头；但我不能——”

“ [noʊ] , ['fɑːðər] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪ'pleɪs] ['mʌðər] .

“	No	,	father	,	you	can't	replace	mother	.
“	不	,	父亲	,	你	不能	代替	母亲	.

“不，父亲，你不能取代母亲。”

" [kɪt] [wʌz; wəz]['saɪlənt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['grɪtɪd] [tiːθ] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['pɑːrti][tuː; tə][hɔːlt]

"	Kit	was	silent	,	and	with	gritted	teeth	he	commanded	the	party	to	halt
"	成套工具	曾是	沉默的	,	和	和	磨碎的	牙齿	他	命令	这	派对	到	停止

, [ænd; ənd] [kən'frʌntɪd] ['reɪf] ['tɑːd] .

,	and	confronted	Rafe	Todd	.
,	和	面对	拉夫	托德	.

"基特沉默不语，他咬牙切齿地命令众人停下，然后与拉夫·托德对峙。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] .

The	deserter	was	not	even	severely	wounded	.
这	逃兵	曾是	不是	甚至	严重	受伤	.

这名逃兵甚至没有受重伤。

[kəhuːnz] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]

Cohoon's	bullet	had	failed	to	penetrate	a	vital	spot	,	and	he	was
库恩的	子弹	有	失败的	到	穿透	一个	必不可少的	点	,	和	他	曾是

['wɔːkɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

walking	beside	the	Indian	.
步行	旁	这	印度	.

库恩的子弹没有击中要害，他正走在印第安人旁边。

" [wɪə(r)] [ɑːn] [seɪf] [graʊnd] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [tuː; tə] [mə'keɪ] ,

"	We're	on	safe	ground	now	,	"	said	the	scout	to	McKay	,
"	是	在	安全的	地面	现在	,	"	说	这	侦察	到	麦凯	,

"我们现在安全了，"球探对麦凯说。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][wʌn][mæn][ɪn] [ðɪs] ['pɑːrti] [huː] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ]['ɪntuː][kæmp] .

"	and	there's	one	man	in	this	party	who	is	not	going	into	camp	.
"	和	有	一	男人	在	这	派对	WHO	是	不是	去	进入	营	.

"而我们党内有一个人不打算去参加集训。"

" [ðen] ['evri] [aɪ] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['treɪtər] .

"	Then	every	eye	fell	upon	the	painted	traitor	.
"	然后	每一个	眼睛	跌倒	之上	这	绘	叛徒	.

"然后所有人的目光都落在了那个涂着油彩的叛徒身上。"

" ['reɪf] ['tɑːd] , [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðæt] [wʌn][mæn][ɪz] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Rafe	Todd	,	you	know	who	that	one	man	is	,	"	he	continued	,
"	拉夫	托德	,	你	知道	WHO	那	一	男人	是	,	"	他	持续	,

"拉夫·托德，你知道那个人是谁，"他继续说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

女间谍；或熔岩床的巡林员(The squaw spy; or the rangers of the lava-beds)

['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [du:md] [mæn] ['stedəli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
looking the doomed man steadily in the eye .
寻找 这 注定失败 男人 稳步 在 这 眼睛 .

他目光坚定地注视着那个注定要死的人。

" [hɪr] [ju:; jʊ] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [kraɪm] .
" Here you pay the penalty attached to crime .
" 这里 你 支付 这 惩罚 随附的 到 犯罪 .

"在这里，你要为犯罪付出代价。"

[wɜ:r; wər][wi:; wi][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ]['ɪntu:][kæmp] , ['deivis] [wʊd] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə] [fɔ:rt] [krʊk] ,
Were we to take you into camp , Davis would send you to Fort Crook ,
是 我们 到 拿 你 进入 营 , 戴维斯 会 发送 你 到 堡 克鲁克 ,

如果我们把你带进营地，戴维斯会把你送到克鲁克堡。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][jʊr; jər][oʊld] ['kɒmreɪdz] .
and you would be hung in the presence of your old comrades .
和 你 会 是 悬挂 在 这 在场 的 你的 老的 同志们 .

你将被当着昔日战友的面绞死。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [spoʊz] [ju:; jʊ] [wʊd] ['ræðər] [mi:t] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪr] . "
Therefore , I s'pose you would rather meet the bullet here . "
所以 , 我 假设 你 会 相当 见面 这 子弹 这里 . "

所以，我猜你宁愿在这里被子弹射死吧。

" [ðæt] [aɪ] [wʊd] , [kɪt] [saʊθ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] ['fɪrfəli] [kɑ:m] .
" That I would , Kit South , " was the reply , in a tone fearfully calm .
" 那 我 会 , 成套工具 南 , " 曾是 这 回复 , 在 一个 语气 恐惧地 冷静的 .

"我当然愿意，基特·索斯，"对方回答道，语气平静得令人心惊。

" [aɪ] [wʊd] ['su:nər] [bɜ:rn]['oʊvər][ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] , [ðæn; ðən] [hæŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪz] . "
" I would sooner burn over a slow fire , than hang before the boys . "
" 我 会 很快 烧伤 超过 一个 慢的 火 , 比 悬挂 前 这 男孩们 . "

"我宁愿被慢慢烧死，也不愿被吊死在男孩们面前。"

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [fer] [pleɪ] , ['reɪf] .
" You shall have fair play , Rafe .
" 你 将 有 公平的 玩 , 拉夫 .

"拉夫，你将得到公平的对待。"

[kʌt] [hɪm; ɪm] [lu:s] , [kə'hu:n] .
Cut him loose , Cohoon .
切 他 松动的 , 库恩 .

放了他，库恩。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [əu'beid] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] ['reɪf] ['tɑ:d] [wʌz; wəz] [fri:] .
" The Indian obeyed , and once again Rafe Todd was free .
" 这 印度 服从 , 和 一次 再次 拉夫 托德 曾是 自由的 .

"印第安人服从了，拉夫·托德再次获得了自由。"

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [sed] [ʌv; əv] [kɪt] [saʊθ] [ðæt] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪn][koʊld] [blʌd] ;
" It will never be said of Kit South that he shot a white man in cold blood ;
" 它 将要 绝不 是 说 的 成套工具 南 那 他 射击 一个 白色的 男人 在 寒冷的 血 ;

"人们永远不会说基特·索斯冷血地枪杀了一名白人；

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [pʊt] [ten] ['peɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [faɪt] [ə; eɪ] [fer] ['duːəl] .

therefore	,	we	put	ten	paces	between	us	,	and	fight	a	fair	duel	.
所以	,	我们	放	十	步幅	之间	我们	,	和	斗争	一个	公平的	决斗	.

因此，我们彼此间隔十步，进行一场公平的决斗。

[ɪf] [juː; jʊ] [sleɪ] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .

If	you	slay	me	,	all	well	and	good	.
如果	你	杀戮	我	,	全部出色地		和	好的	.

如果你杀了我，那也很好。

[aɪl] [mə'lest] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] .

I'll	molest	you	no	more	.
患病的	骚扰	你	不	更多的	.

我不会再骚扰你了。

[bʌt; bət] [fɜːrst] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['hæri] ?

But	first	tell	me	how	you	came	to	play	the	New	York	Harry	?
但	第一的	告诉	我	如何	你	来了	到	玩	这	新的	约克	哈里	?

但首先告诉我，你是怎么成为“纽约哈利”的?

- ['riːzə] [sez] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [juː; jʊ] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [ded] .

'	Reesa	says	she	saw	you	thrown	into	the	river	for	dead	.
-	瑞莎	说道	她	锯	你	抛掷	进入	这	河	为了	死的	.

“瑞莎说她看到你被扔进河里，以为你死了。”

” [ðə; ði] ['treɪtər] [smaɪld] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] ['skaʊts] ['dɔːtər] .

”	The	traitor	smiled	,	and	glanced	at	the	scout's	daughter	.
”	这	叛徒	微笑	,	和	瞥了一眼	在	这	侦察兵的	女儿	.

叛徒笑了笑，瞥了一眼侦察兵的女儿。

“ [ðə; ði] [mæn] [ʃɑːt] [baɪ] [mə'keɪ] [waɪl] ['bendɪŋ] ['oʊvər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [kə'huːn] [ə'sliːp] [ɪn] ['dʒæks] [keɪv] [wʌz; wəz] ['hæri] ,

“	The	man	shot	by	McKay	while	bending	over	you	and	Cohoon	asleep	in	Jack's	cave	was	Harry	,
”	这	男人	射击	经过	麦凯	尽管	弯曲	超过	你	和	库恩	睡着了	在	杰克的	洞穴	曾是	哈里	,

“麦凯在杰克的洞穴里俯身看着你和库恩睡着时开枪打死的那个人是哈里。”

” [sed] ['reɪf] , [ə'dresɪŋ] [kɪt] .

”	said	Rafe	,	addressing	Kit	.
”	说	拉夫	,	解决	成套工具	.

拉夫对基特说道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [spaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ðæt] [naɪt] , [soʊ] [aɪ] [ɪks'tʃeindʒd] ['gɑːrmənts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

“	I	was	to	spy	in	the	camp	that	night	,	so	I	exchanged	garments	with	the	chief	,
”	我	曾是	到	间谍	在	这	营	那	夜晚	,	所以	我	交换	服装	和	这	首席	,

“那天晚上我奉命潜入营地侦察，所以我跟首领交换了衣服。”

[ænd; ənd] [haɪrd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [straɪk] [juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ] [slept] .

and	hired	him	to	strike	you	while	you	slept	.
和	雇用	他	到	罢工	你	尽管	你	睡着了	.

他雇他趁你睡觉时袭击你。

[aɪ] ['skaːd] [maɪ] [feɪs] [ɪn] [ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['hɛriːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [di'siːvd] [juː; jʊ] .

I	scarred	my	face	in	exact	imitation	of	Harry's	,	and	the	deception	deceived	you	.
我	疤痕	我的	脸	在	精确的	模仿	的	哈利的	,	和	这	欺骗	受骗	你	.

我模仿哈利的伤疤在脸上留下了痕迹，而你的也被骗了。

['hæri] [fel] [æz; əz][ju:; jʊ] [noʊ] ; [naʊ] [hi:; hi] [sli:ps] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

Harry	fell	as	you	know	;	now	he	sleeps	in	the	river	,
哈里	跌倒	作为	你	知道	;	现在	他	睡觉	在	这	河	,

哈利摔倒了，你也知道；现在他长眠在河里。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [dʒæk] [bi'li:vd] [ˌem 'i:] [ded] , [aɪ] [ə'su:md] [ðə; ði][ɪn'taɪər][roʊl][ʌv; əv]

and	when	I	discovered	that	Jack	believed	me	dead	,	I	assumed	the	entire	role	of
和	什么时候	我	发现	那	杰克	相信	我	死的	,	我	假定	这	全部的	角色	的

[hɪz; ɪz] [tʃi:f] .

his	chief	.
他的	首席	.

当我发现杰克以为我死了之后，我便承担起了他上司的全部职责。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['saɪləns] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ʌn'rævəlɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] ['mistəriz] , [ænd; ənd] [kɪt]

"	For	a	moment	silence	followed	the	unraveling	of	two	mysteries	,	and	Kit
"	为了	一个	片刻	沉默	随后	这	解体	的	二	谜团	,	和	成套工具

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪtər] [ə'gen] .

looked	at	the	traitor	again	.
看起来	在	这	叛徒	再次	.

“两个谜团解开后，现场一片寂静，基特再次看向那个叛徒。”

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['redi] [naʊ] ? " [hi:; hi] [æskt] , ['kwaɪətli] .

“	Are	you	ready	now	?	"	he	asked	,	quietly	.
"	是	你	准备好	现在	?	"	他	问	,	悄悄	.

“你现在准备好了吗？”他轻声问道。

“ [kwaɪt] ['redi] .

“	Quite	ready	.
"	相当	准备好	.

“完全准备好了。”

" [ðen] [kə'hu:n] , ['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [-] ['sekənd] , [led][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] ,

"	Then	Cohoon	,	acting	as	the	deserter's	second	,	led	him	from	the	group	,
"	然后	库恩	,	表演	作为	这	逃兵的	第二	,	引领	他	从	这	团体	,

[wɪtʃ] [dɪ'spɜ:rst] ,

which	dispersed	,
哪个	分散的	,

“然后，库恩充当逃兵的助手，带领他脱离了人群，人群随即散去。”

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['lɑ:və] - [bed]['reɪndʒər] ['stændɪŋ] [ə'loʊn] .

and	left	the	lava	-	bed	ranger	standing	alone	.
和	左边	这	岩浆	-	床	游侠	常设	独自的	.

然后留下熔岩床巡林员独自一人站在那里。

[ðə; ði] [men] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] , [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtər] ,

The	men	being	placed	,	a	pistol	was	put	into	the	hand	of	the	deserter	,
这	男人	存在	放置	,	一个	手枪	曾是	放	进入	这	手	的	这	逃兵	,

众人就位后，逃兵手里被塞了一把手枪。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

and	the	word	was	given	.
和	这	单词	曾是	给定	.

于是，命令发出。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['pistlz] ['blendɪd] [hɑ:r'moʊniəsli] [tə'geðər] ,

The	reports	of	the	two	pistols	blended	harmoniously	together	,
这	报告	的	这	二	手枪	混合	和谐地	一起	,

两把手枪的枪声和谐地融合在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪtər] [drɑ:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [ðen] [fel] ['fɔ:rwərd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] — [ded] !

and	the	traitor	dropped	on	his	knees	then	fell	forward	on	his	face	—	dead	!
和	这	叛徒	掉落	在	他的	膝盖	然后	跌倒	向前	在	他的	脸	—	死的	!

叛徒跪倒在地，然后脸朝下倒在地上——死了！

“ [ðə; ði][oʊld] [skɔːr] [ɪz] ['setld] [æt; ət][læst] , ” [sed] [kɪt] [saʊθ] ,
“ The old score is settled at last , ” said Kit South ,
“ 这 老的 分数 是 定居 在 最后的 , ” 说 成套工具 南 ,

“旧账终于算清了，”基特·索斯说道。

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [braʊ] .
lifting the heavy head and beholding the bullet hole in the brow .
举重 这 重的 头 和 凝视 这 子弹 洞 在 这 眉头 .

抬起沉重的头颅，看到了眉骨上的弹孔。

“ ['reɪf] ['tɑːd] , [juː; jʊ] [sent] [ðə; ði] [red] ['dɛvəlz] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] .
“ Rafe Todd , you sent the red devils to my home .
” 拉夫 托德 , 你 发送 这 红色的 魔鬼 到 我的 家 .

“拉夫·托德，你派红魔来我家了。”

[aɪ] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
I sent you to the lake of torture .
我 发送 你 到 这 湖 的 酷刑 .

我把你送到了酷刑湖。

[jes] , [ðə; ði] [skɔːr] [ɪz] ['setld] , [fər'evər] , [naʊ] .
Yes , the score is settled , forever , now .
是的 , 这 分数 是 定居 , 永远 , 现在 .

是的，这桩恩怨到此为止了。

[aɪ] [kæn; kən] [tel] ['gɪlɪm] , [naʊ] , [ðæt] [maɪ] [driːm] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
I can tell Gillem , now , that my dream has come true .
我 能 告诉 吉勒姆 , 现在 , 那 我的 梦 有 来 真的 .

现在我可以告诉吉勒姆，我的梦想成真了。

” [wen] [ðə; ði] [tweɪn] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['pɑːrti] , [ðə; ði] [skælp] [ʌv; əv] ['reɪf] ['tɑːd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] ,
” When the twain rejoined the anxious party , the scalp of Rafe Todd the deserter ,
” 什么时候 这 马克·吐温 重新加入 这 焦虑的 派对 , 这 头皮 的 拉夫 托德 这 逃兵 ,

“当两人重新加入焦急的队伍时，逃兵拉夫·托德的头皮……”

[wɪtʃ] [æt; ət] [fɔːrt] [krʊk] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [hʌŋ] [æt; ət]
which at Fort Crook was worth two hundred and fifty dollars , hung at
哪个 在 堡 克鲁克 曾是 值得 二 百 和 五十 美元 , 悬挂 在
[kəhuːnz] [belt] !
Cohoon's belt !
库恩的 腰带 !

在克鲁克堡，这件价值二百五十美元的物品挂在库恩的腰带上！

['deɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['pɑːrti] [rɪ'zjuːmd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,
Daylight was breaking when the party resumed their journey ,
日光 曾是 打破 什么时候 这 派对 恢复 他们的 旅行 ,

天刚破晓，一行人便继续上路了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [gʌn] [fel] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ɪrz] .
and all at once the sound of a heavy gun fell upon their ears .
和 全部 在 一次 这 声音 的 一个 重的 枪 跌倒 之上 他们的 耳朵 .

突然，一声沉重的枪声传入他们的耳中。

['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ['leɪtər] [ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [nɔɪz] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːtəz] [hæd; həd]
Several seconds later a hissing noise told them that the mortars had
一些 秒 之后 一个 嘶嘶声 噪音 讲述 他们 那 这 迫击炮 有
['oʊpənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['moʊdɑːks] - [nuː] ['strɔːŋhoʊld] ,
opened on the Modocs ' new stronghold ,
打开 在 这 莫多克斯 - 新的 据点 ,

几秒钟后，一阵嘶嘶声告诉他们，迫击炮已经向莫多克人的新据点开火了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['kwɪkənd] [ðer; ðər] [steps] .

and	then	they	quickened	their	steps	.
和	然后	他们	加速	他们的	步骤	.

然后他们加快了脚步。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [riːtʃt] [ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd] - ['riːzə] [saʊθ] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [friː] [wʌns] [mɔːr] .

The	camp	was	reached	in	safety	,	and	'	Reesa	South	felt	that	she	was	free	once	more	.
这	营	曾是	达到	在	安全	,	和	-	瑞莎	南	毛毡	那	她	曾是	自由的	一次	更多的	.

安全抵达营地后，瑞莎·索斯感到自己再次获得了自由。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] , ” [sed] [kɪt] [saʊθ] , [ə'dresɪŋ] [mə'keɪ] [huː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,

“	I'd	like	to	know	,	”	said	Kit	South	,	addressing	McKay	who	stood	beside	the	Generals	,
“	ID	喜欢	到	知道	,	”	说	成套工具	南	,	解决	麦凯	WHO	站立	旁	这	将军们	,

“我想知道，”基特·索斯对站在将军们旁边的麦凯说道。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] , “ [jes] ,

watching	the	effect	of	the	shells	,	“	yes	,
观看	这	影响	的	这	贝壳	,	“	是的	,

观察炮弹的效果，“是的，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [jʌŋ] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [dʒæk] [ðæt] [naɪt] [wen] [kə'huːn] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['æroʊ] - [hed] .

I'd	like	to	know	what	that	young	Indian	was	going	to	tell	Jack	that	night	when	Cohoon	and	I	was	lying	to	him	about	Arrow	-	Head	.
ID	喜欢	到	知道	什么	那	年轻的	印度	曾是	去	到	告诉	杰克	那	夜晚	什么时候	库恩	和	我	曾是	说谎	到	他	关于	箭	-	头	.

我想知道那天晚上，当我和库恩对杰克撒谎说关于箭头镇的事时，那个年轻的印第安人打算怎么跟杰克说。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [dʒɜːrk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] . ”

You	know	I	jerked	him	up	and	killed	him	.	”
你	知道	我	猛地一抖	他	向上	和	被杀	他	.	”

你知道我把他拽起来杀了他。

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [ʃɑːt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] [wen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['æftər] [juː; jʊ] ['klæməθs] ,

“	He	was	the	Indian	who	shot	me	with	an	arrow	when	I	started	after	you	Klamaths	,
“	他	曾是	这	印度	WHO	射击	我	和	一个	箭	什么时候	我	开始	后	你	克拉马斯	,

“他就是那个在我追赶你们克拉马斯人时用箭射我的印第安人。”

” ['ænsər] [mə'keɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

”	answered	McKay	,	with	a	smile	.
”	回答	麦凯	,	和	一个	微笑	.

麦凯笑着回答道。

“ [noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [sɔː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kə'huːn] - ['fɪksɪŋ] [ʌp] - [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] ,

“	No	doubt	he	saw	you	and	Cohoon	'	fixing	up	'	by	the	river	,
“	不	怀疑	他	锯	你	和	库恩	-	定影	向上	-	经过	这	河	,

“毫无疑问，他看到你和库恩在河边‘亲热’了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [juː; jʊ] [wen] [hiː; hi][ræn] [ə'genst] [ˌem 'iː] .

and	was	following	you	when	he	ran	against	me	.
和	曾是	下列的	你	什么时候	他	跑	反对	我	.

他当时正跟着你，然后就和我撞上了。

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][juː; jʊ][hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] . ”

I	recognized	him	directly	after	you	had	killed	him	. ”
我	认可	他	直接地	后	你	有	被杀	他	. ”

你杀了他之后，我立刻就认出了他。

“ [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wɔːr]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [dʒæk] [ðæt] [kə'huːn] [ænd; ənd][oʊld] [kɪt] [wɔːr][dʒest]

“	And	so	he	war	going	to	tell	Jack	that	Cohoon	and	old	Kit	war	jest
”	和	所以	他	战争	去	到	告诉	杰克	那	库恩	和	老的	成套工具	战争	笑话

['pleɪɪŋ] ['klæməθ] ,

playing	Klamath	,
玩耍	克拉马斯	,

“所以他打算告诉杰克，库恩和老基特只是在玩克拉马斯游戏。”

” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .

”	said	the	scout	.
”	说	这	侦察	.

“侦察兵说道。”

“ [wel] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [mes] ;

“	Well	,	that	would	have	made	a	pretty	mess	;
”	出色地	,	那	会	有	制成	一个	漂亮的	混乱	;

“那将会造成相当大的混乱；

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] ['hiːl] ['nevər] [get][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [nuːz] [bæg] . ”

but	I	reckon	he'll	never	get	to	open	his	news	bag	. ”
但	我	估计	地狱	绝不	得到	到	打开	他的	消息	包	. ”

但我估计他永远也看不到他的新闻包了。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɑːt] , ” ['ædɪd] [mə'keɪ] .

“	I	should	think	not	,	”	added	McKay	.
”	我	应该	思考	不是	,	”	额外	麦凯	.

“我想应该不会，”麦凯补充道。

[ðə; ði] [læst] [peɪdʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][fɑːr] [west] ['roʊmæns][hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .

The	last	page	of	our	Far	West	romance	has	been	reached	.
这	最后的	页	的	我们的	远的	西方	浪漫	有	到过	达到	.

我们的西部浪漫故事已经翻到了最后一页。

- ['riːzə] [saʊθ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][kæmp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr] , [ɪn]

'	Reesa	South	remained	in	the	Union	camp	until	the	close	of	the	Modoc	war	,	in
-	瑞莎	南	剩余	在	这	联盟	营	直到	这	关闭	的	这	莫多克	战争	,	在

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

“里萨·索斯一直留在联邦军营地，直到莫多克战争结束，在那场战争中，

[tuː; tə][ɪts] [fɪ'næli] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , ['lʌvər] , [kə'huːn] [ænd; ənd] - , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][duː] ['væliənt]

to	its	finale	,	her	father	,	lover	,	Cohoon	and	Artena	,	continued	to	do	valiant
到	它是	终曲	,	她	父亲	,	情人	,	库恩	和	-	,	持续	到	做	英勇

['sɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

直到最后，她的父亲、情人、库恩和阿尔特纳都继续英勇作战。

[ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] ['triːoʊ] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

The	scouting	trio	assisted	in	the	capture	of	Captain	Jack	,
这	侦察	三人组	协助	在	这	捕获	的	队长	杰克	,

侦察三人组协助抓捕了杰克船长。

[huː] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['riːəli] - [spaɪ] ,

who	was	surprised	to	learn	that	Artena	was	really	Gillem's	spy	,
WHO	曾是	惊讶	到	学习	那	-	曾是	真的	-	间谍	,

得知阿尔特纳其实是吉勒姆的间谍，他感到非常惊讶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][hɜːr; hər][laɪf] [wen] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɔːfərd]

and	he	regretted	that	he	had	not	taken	her	life	when	opportunity	offered
和	他	后悔	那	他	有	不是	已采取	她	生活	什么时候	机会	提供

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] .

it	to	the	sacrifice	of	his	knife	.
它	到	这	牺牲	的	他的	刀	.

他后悔当初有机会用刀夺走她的性命时，没有这样做。

[ɔːl'redi] [kə'huːn] , ['oʊpənli] ['kɔːlɪŋ] - [hɪz; ɪz][waɪf] , [hæz; həz][left][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

Already	Cohoon	,	openly	calling	Artena	his	wife	,	has	left	the	army	,
已经	库恩	,	公然	呼叫	-	他的	妻子	,	有	左边	这	军队	,

库恩已经退伍，并公开称阿尔特娜为他的妻子。

[ænd; ənd] [in'tendz] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɔːst] ['rɪvər] ['setlmənts] .

and	intends	passing	the	remainder	of	his	life	among	the	Lost	River	settlements	.
和	意图	通过	这	余	的	他的	生活	之中	这	丢失的	河	定居点	.

他打算在失落河定居点度过余生。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [-] ['kæbɪn] , [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] , [laɪk] , [hæz; həz]

From	the	ruins	of	the	Oregonian's	cabin	,	a	new	house	,	Phœnix	like	,	has
从	这	废墟	的	这	俄勒冈人报	舱	,	一个	新的	房子	,	凤凰	喜欢	,	有

[ə'rɪzn] ,

arisen	,
出现	,

在俄勒冈州居民小屋的废墟上，一座凤凰涅槃般的新房子拔地而起。

[ænd; ənd]['evən] ['hærɪs] [kleɪmz] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌmfəts] , [fɔːr; fər] - ['riːzə] [ɪz][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	Evan	Harris	claims	a	share	of	its	comforts	,	for	'	Reesa	is	his	wife	.
和	埃文	哈里斯	索赔	一个	分享	的	它是	舒适	,	为了	-	瑞莎	是	他的	妻子	.

埃文·哈里斯也享受到了这份舒适，因为“丽莎是他的妻子”。

['sɜːrt(ə)nli] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ænd; ənd]['lɑːvə] - [bed] [kɪt] [ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]

Certainly	he	has	deserved	the	maiden	,	and	Lava	-	Bed	Kit	is	satisfied	with
当然	他	有	应得的	这	少女	,	和	岩浆	-	床	成套工具	是	使满意	和

[hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [tʃɔɪs] .

his	daughter's	choice	.
他的	女儿的	选择	.

他当然配得上这位少女，熔岩床基特对女儿的选择也很满意。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][kæn; kən][nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tuː; tə]['kɪdnæp] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

But	the	old	man	can	not	forget	his	failure	to	kidnap	Captain	Jack	,
但	这	老的	男人	能	不是	忘记	他的	失败	到	绑架	队长	杰克	,

但老人始终无法忘记他绑架杰克船长的失败。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [wɪl] [kɜːrs] ['reɪf] ['tɑːd] [fɔːr; fər] ['bæflɪŋ] [hɪz; ɪz] [wel]

and	to	the	day	of	his	death	he	will	curse	Rafe	Todd	for	baffling	his	well
和	到	这	天	的	他的	死亡	他	将要	诅咒	拉夫	托德	为了	莫名其妙	他的	出色地

- [leɪd][plænz] .

-	laid	plans	.
-	铺设	计划	.

直到他生命的尽头，他都会诅咒拉夫·托德，因为托德破坏了他精心制定的计划。

[ðə; ði]['lɑːvə] - [bed] ['reɪndʒəz] , ['hedɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['dʒaɪənt]['hɪroʊ] , ['dɑːnld] [mə'keɪ] ,

The	Lava	-	bed	Rangers	,	headed	by	our	giant	hero	,	Donald	McKay	,
这	岩浆	-	床	游骑兵队	,	标题	经过	我们的	巨大的	英雄	,	唐纳德	麦凯	,

由我们的巨人英雄唐纳德·麦凯领导的熔岩床游骑兵队

[keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['mɒdɒk][wɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['glɔːri] ,

came	out	of	the	Modoc	war	covered	with	glory	,
来了	出去	的	这	莫多克	战争	涵盖	和	荣耀	,

从莫多克战争中凯旋而归，功勋卓著。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rmi][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]

and	remained	with	the	army	to	witness	the	punishment	of	Mouseh	and
和	剩余	和	这	军队	到	证人	这	惩罚	的	-	和

[hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['mɜ:dəəz] .

his	fellow	-	murderers	.
他的	同伴	-	杀人犯	.

他留在军队，亲眼目睹了穆塞及其同伙受到惩罚。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

剧终。

[daɪm] ['pɑ:kɪt] ['nɑ:vəlz] .

DIME	POCKET	NOVELS	.
一角钱	口袋	小说	.

廉价袖珍小说。

['pʌblɪʃt] ['semi] - ['mʌnθli] , [æt; ət] [ten] [sents] [i:tʃ] .

PUBLISHED	SEMI	-	MONTHLY	,	AT	TEN	CENTS	EACH	.
已发布	半	-	月度	,	在	十	分	每个	.

半月刊，每本售价10美分。

[wʌn] — ['hɔˌkaɪ] ['hæri] .

1	—	Hawkeye	Harry	.
1	—	鹰眼	哈里	.

1—鹰眼哈利。

[baɪ] ['ɒl] ['ku:mz] .

By	Oll	Coomes	.
经过	奥尔	库姆斯	.

作者：奥尔·库姆斯。

[ˌtu:'tu:] — [ded] [ʃɑ:t] .

2	—	Dead	Shot	.
2	—	死的	射击	.

2—致命一击。

[baɪ]['ælbərt]['dʌblju:] . ['eɪkən] .

By	Albert	W	.	Aiken	.
经过	阿尔伯特	W	.	艾肯	.

作者：艾伯特·W·艾肯。

[θri:] — [ðə; ði] [bɔɪ] ['maɪnərz] .

3	—	The	Boy	Miners	.
3	—	这	男生	矿工	.

3—少年矿工。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .

By	Edward	S	.	Ellis	.
经过	爱德华	S	.	埃利斯	.

作者：爱德华·S·埃利斯。

[fɔ:r] — [blu:] [dɪk] .

4	—	Blue	Dick	.
4	—	蓝色的	迪克	.

4—蓝迪克。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [ri:d] .

By	Capt	.	Mayne	Reid	.
经过	船长	.	梅恩	里德	.

作者：梅恩·里德上尉。

[faɪv] — [næt] [wʊlf] .
5 — Nat Wolfe .
5 — 纳特 沃尔夫 .

5—纳特·沃尔夫。

[baɪ]['mɪsɪz] . [em] . [viː] . ['vɪktər] .
By Mrs . M . V . Victor .
经过 太太 . M . V . 胜利者 .

作者：MV Victor 女士。

[sɪks] — [ðə; ði] [waɪt] ['trækər] .
6 — The White Tracker .
6 — 这 白色的 追踪器 .

6—白色追踪者。

['edwərd] [es] . ['elɪs] .
Edward S . Ellis .
爱德华 S . 埃利斯 .

爱德华·S·埃利斯。

['sɛvən] — [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [waɪf] .
7 — The Outlaw's Wife .
7 — 这 亡命之徒 妻子 .

7—亡命之徒的妻子。

['mɪsɪz] . [æn] [es] . ['stiːvənz, 'stɛfənz] .
Mrs . Ann S . Stephens .
太太 . 安 S . 斯蒂芬斯 .

安·S·斯蒂芬斯夫人。

[eɪt] — [ðə; ði] [tɔːl] ['træpər] .
8 — The Tall Trapper .
8 — 这 高的 捕兽人 .

8—高个捕兽人。

[baɪ]['ælbərt]['dʌbljuː] . ['eɪkən] .
By Albert W . Aiken .
经过 阿尔伯特 W . 艾肯 .

作者：艾伯特·W·艾肯。

[naɪn] — ['laɪtnɪŋ] [dʒoʊ] .
9 — Lightning Jo .
9 — 闪电 乔 .

9—闪电乔。

[baɪ][kæpt] . ['ædəmz] .
By Capt . Adams .
经过 船长 . 亚当斯 .

作者：亚当斯上尉

\- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['paɪrət] .
10 — The Island Pirate .
\- — 这 岛 海盗 .

10—岛屿海盗。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [riːd] .
By Capt . Mayne Reid .
经过 船长 . 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

\- — [ðə; ði] [bɔɪ] ['reɪndʒər] .
11 — The Boy Ranger .
\- — 这 男生 游骑兵 .

11—少年游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [bes] , [ðə; ði] ['træpər] .
12 — Bess , the Trapper .
- — 贝丝 , 这 捕兽人 .

12—捕兽人贝丝。

[baɪ][iː] . [es] . ['elɪs] .
By E . S . Ellis .
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði] [frentʃ] [spaɪ] .
13 — The French Spy .
- — 这 法语 间谍 .

13—法国间谍。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [lɔːŋ] [ʃɑːt] .
14 — Long Shot .
- — 长的 射击 .

14—远射。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [ðə; ði]['^ʌn,meikə(r)] .
15 — The Gunmaker .
- — 这 枪械制造商 .

15—枪械制造者。

[baɪ][dʒeɪmz][el] . ['boʊən] .
By James L . Bowen .
经过 詹姆斯 L . 鲍文 .

作者：詹姆斯·L·鲍文。

- — [red] [hænd] .
16 — Red Hand .
- — 红色的 手 .

16—红手。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['paɪpər] .
By A . G . Piper .
经过 一个 . G . 派珀 .

作者：AG Piper。

- — [ben] , [ðə; ði] ['træpər] .
17 — Ben , the Trapper .
- — 本 , 这 捕兽人 .

17—捕兽人本。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [waɪld]['reɪv(ə)n] .
18 — Wild Raven .
- — 荒野 乌鸦 .

18—野渡鸦。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] ['spektər] [tʃiːf] .
19 — The Specter Chief .
- — 这 幽灵 首席 .

19—幽灵首领。

[baɪ] - ['rəubinz] .
By Seelin Robins .
经过 - 知更鸟 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [ðə; ði] [-] - ['kɪlər] .
20 — The B'ar - Killer .
- — 这 酒吧 - 杀手 .

20—B'ar杀手。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [waɪld][næt] .
21 — Wild Nat .
- — 荒野 纳特 .

21—野生自然

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
By Wm . R . Eyster .
经过 威廉 . 拉 . 艾斯特 .

作者：威廉·R·艾斯特。

- — ['ɪndiən] [dʒoʊ] .
22 — Indian Jo .
- — 印度 乔 .

22—印度乔。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [oʊld] [kent] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
23 — Old Kent , the Ranger .
- — 老的 肯特 , 这 游骑兵 .

23—老肯特，游侠。

['edwərd] [es] . ['elɪs] .
Edward S . Ellis .
爱德华 S . 埃利斯 .

爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['træpər] .
24 — The One - Eyed Trapper .
- — 这 一 - 眼睛 捕兽人 .

24—独眼捕兽人。

[kæpt] . [ˈkʌmstɔk] .
Capt . **Comstock** .
船长 . 康斯托克 .

康斯托克上尉。

- — [ˈgɑːdˌboʊld] , [ðə; ði][spaɪ] .
25 — **Godbold** , **the** **Spy** .
- — 神力 , 这 间谍 .

25—神勇，间谍。

[baɪ][en] . [siː] . [ˈaɪərn] .
By **N** . **C** . **Iron** .
经过 N . C . 铁 .

由 NC Iron 提供。

- — [ðə; ði] [blæk] [ʃɪp] .
26 — **The** **Black** **Ship** .
- — 这 黑色的 船 .

26—黑船。

[baɪ][dʒɑːn][es] . [wɔːrnər] .
By **John** **S** . **Warner** .
经过 约翰 S . 华纳 .

作者：约翰·S·华纳。

- — [ˈsɪŋg(ə)l] [aɪ] .
27 — **Single** **Eye** .
- — 单身的 眼睛 .

27—单眼。

[baɪ] [ˈwɔrən] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] .
By **Warren** **St** . **John** .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — [ˈɪndiən] [ˈdʒɪm] .
28 — **Indian** **Jim** .
- — 印度 吉姆 .

28—印第安吉姆。

[baɪ] [ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs] .
By **Edward** **S** . **Ellis** .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [skaʊt] .
29 — **The** **Scout** .
- — 这 侦察 .

29—侦察兵。

[baɪ] [ˈwɔrən] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] .
By **Warren** **St** . **John** .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — [ˈiːg(ə)l] [aɪ] .
30 — **Eagle** **Eye** .
- — 鹰 眼睛 .

30—鹰眼。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ˈhæmɪltən] .
By **W** . **J** . **Hamilton** .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['mɪstɪk] [kə'nuː] .
31 — The Mystic Canoe .
- — 这 神秘 独木舟 .

31—神秘的独木舟。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði]['goʊldən] [hɑːr'puːn] .
32 — The Golden Harpoon .
- — 这 金的 鱼叉 .

32—金鱼叉。

[baɪ][ɑːr] . ['staːbʌk] .
By R . Starbuck .
经过 拉 . 星巴克 .

作者：R·斯塔巴克。

- — [ðə; ði][skælp] [kɪŋ] .
33 — The Scalp King .
- — 这 头皮 国王 .

33——头皮之王。

[baɪ][lɛfˈtɛnənt] .
By Lieut .
经过 中尉 .

由中尉

[ned] ['hʌntər] .
Ned Hunter .
内德 猎人 .

内德·亨特。

- — [oʊld] [luːt] .
34 — Old Lute .
- — 老的 琵琶 .

34—老鲁特琴。

[baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrtʃər] .
By E . W . Archer .
经过 E . W . 射手 .

作者：EW Archer。

- — ['reɪnˌboʊlt] , ['reɪndʒər] .
35 — Rainbolt , Ranger .
- — 雨箭 , 游骑兵 .

35—雷恩博尔特，游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌpaɪə'nɪr] .
36 — The Boy Pioneer .
- — 这 男生 先锋 .

36—少年先锋。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — ['kɑːrsn] , [ðə; ði] [gaɪd] .
37 — Carson , the Guide .
- — 卡森 , 这 指导 .

37—卡森，《指南》。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['rændɔlf] .
By J . H . Randolph .
经过 J . H . 兰道夫 .

作者：JH Randolph。

- — [ðə; ði] [hɑːrt] ['iːtər] .
38 — The Heart Eater .
- — 这 心 食客 .

38—噬心者。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['wetzel] , [ðə; ði] [skaʊt] .
39 — Wetzel , the Scout .
- — 韦策尔 , 这 侦察 .

39—侦察兵韦策尔。

[baɪ] ['bɔɪntən] ['bɛlnæp] .
By Boynton Belknap .
经过 博因顿 贝尔纳普 .

作者：博因顿·贝尔克纳普。

- — [ðə; ði][hjuːdʒ] ['hʌntər] .
40 — The Huge Hunter .
- — 这 巨大的 猎人 .

40—巨型猎手。

[baɪ][ed] . [es] . ['elɪs] .
By Ed . S . Ellis .
经过 艾德 . S . 埃利斯 .

作者：埃德·S·埃利斯

- — [waɪld][næt] , [ðə; ði] ['træpər] .
41 — Wild Nat , the Trapper .
- — 荒野 纳特 , 这 捕兽人 .

41—野蛮纳特，捕兽人。

[pɔːl] ['preskət] .
Paul Prescott .
保罗 普雷斯科特 .

保罗·普雷斯科特。

- — [lɪŋks] - [kæp] .
42 — Lynx - cap .
- — 山猫 - 帽 .

42—猞猁帽。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [waɪt] ['aʊtlɔː] .
43 — The White Outlaw .
- — 这 白色的 取缔 .

43—白衣亡命之徒。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][dɔːg] ['treɪlər] .
44 — The Dog Trailer .
- — 这 狗 拖车 .

44—狗拖车。

[baɪ] ['fredrɪk] ['dju(:)i] .
By Frederick Dewey .
经过 弗雷德里克 杜威 .

作者：弗雷德里克·杜威。

- — [ðə; ði][elk] [kɪŋ] .
45 — The Elk King .
- — 这 麋鹿 国王 .

45—麋鹿王。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['eɪdriən] , [ðə; ði]['paɪlət] .
46 — Adrian , the Pilot .
- — 阿德里安 , 这 飞行员 .

46——飞行员艾德里安。

[baɪ][kɑːl] . [piː] . ['ɪŋgrəˌhæm] .
By Col . P . Ingraham .
经过 上校 . P . 英格拉姆 .

作者：P·英格拉姆上校

- — [ðə; ði][mæn] - ['hʌntər] .
47 — The Man - hunter .
- — 这 男人 - 猎人 .

47—猎人。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['trʌkər] .
48 — The Phantom Trucker .
- — 这 幻影 卡车司机 .

48—幽灵卡车司机。

[baɪ][ef] . ['dju(:)i] .
By F . Dewey .
经过 F . 杜威 .

作者：F·杜威。

- — ['mɑːkəsɪn] [bɪl] .
49 — Moccasin Bill .
- — 鹿皮鞋 账单 .

49—鹿皮鞋法案。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [wʊlf] [kwiːn] .
50 — The Wolf Queen .
- — 这 狼 女王 .

50—狼后。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] .
By Charles Howard .
经过 查尔斯 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德。

- — [tɑːm] [hɔːk] , [ðə; ði] ['treɪlər] .
51 — Tom Hawk , the Trailer .
- — 汤姆 鹰 , 这 拖车 .

51—汤姆·霍克，预告片。

- — [ðə; ði][mæd] [tʃiːf] .
52 — The Mad Chief .
- — 这 疯狂的 首席 .

52——疯狂的酋长。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [blæk] [wʊlf] .
53 — The Black Wolf .
- — 这 黑色的 狼 .

53—黑狼。

[baɪ] ['edwɪn] [iː] . ['juːɪŋ] .
By Edwin E . Ewing .
经过 埃德温 E . 尤因 .

作者：埃德温·E·尤因。

- — ['ɑːrkənsɔː] [dʒæk] .
54 — Arkansas Jack .
- — 阿肯色州 杰克 .

54—阿肯色杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['blækbiəd] .
55 — Blackbeard .
- — 黑胡子 .

55—黑胡子。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] ['rɪvər] ['raɪfəlz] .
56 — The River Rifles .
- — 这 河 步枪 .

56—河畔步枪队。

[baɪ] - ['mʌlər] .
By Billex Muller .
经过 - 穆勒 .

作者：比莱克斯·穆勒

- — ['hʌntər] [hæm] .
57 — Hunter Ham .
- — 猎人 火腿 .

57—亨特·哈姆。

[baɪ][dʒeɪ] . ['edgər] ['ɪlɪf] .
By J . Edgar Iliff .
经过 J . 埃德加 伊利夫 .

作者：J·埃德加·伊利夫。

- — - .
58 — Cloudwood .
- — - .

58—云木。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['mɛrəl] .
By J . M . Merrill .
经过 J . M . 梅里尔 .

作者：JM Merrill。

- — [ðə; ði] ['teksəs] [hɔːks] .
59 — The Texas Hawks .
- — 这 德克萨斯州 老鹰队 .

59—德克萨斯雄鹰队。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['mɜːrsɪləs] [mæt] .
60 — Merciless Mat .
- — 无情 垫 .

60—无情的垫子。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [mæd] ['ænθɔˌniːz] [skaʊts] .
61 — Mad Anthony's Scouts .
- — 疯狂的 安东尼的 童子军 .

61——疯狂安东尼的球探队。

[baɪ][iː] . ['rɑːdmən] .
By E . Rodman .
经过 E . 罗德曼 .

作者：E·罗德曼

- — [ðə; ði] ['lʌkləs] ['træpər] .
62 — The Luckless Trapper .
- — 这 倒霉的 捕兽人 .

62—倒霉的捕兽人。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
Wm . R . Eyster .
威廉 . 拉 . 艾斯特 .

威廉·R·艾斯特。

- — [ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skaʊt] .
63 — The Florida Scout .
- — 这 佛罗里达 侦察 .

63—佛罗里达球探。

['dʒoʊz] . [ef] . ['bædʒər] , ['dʒunjɝ] .
Jos . **F** . **Badger** , **Jr** .
乔斯 . F . 獾 , 小 .

小约瑟夫·F·巴杰

- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['træpər] .
64 — **The** **Island** **Trapper** .
- — 这 岛 捕兽人 .

64—岛上的捕兽人。

['tʃɑːz] .
Chas .
查斯 .

查斯。

['haʊərd] .
Howard .
霍华德 .

霍华德。

- — [wʊlf] - [kæp] .
65 — **Wolf** - **Cap** .
- — 狼 - 帽 .

65—狼帽。

[baɪ] [kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Capt** . **Chas** . **Howard** .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['rætlɪŋ] [dɪk] .
66 — **Rattling** **Dick** .
- — 嘎嘎作响 迪克 .

66—嘎嘎作响的迪克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ʃɑːrp] - [aɪ] .
67 — **Sharp** - **Eye** .
- — 锋利的 - 眼睛 .

67—锐眼。

[baɪ] ['meɪdʒər] [mæks] [mɑːr'tiːn] .
By **Major** **Max** **Martine** .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

- — ['aɪərn] - [hænd] .
68 — **Iron** - **Hand** .
- — 铁 - 手 .

68—铁手。

[baɪ] ['fredrɪk] ['fɔːrɪst] .
By **Frederick** **Forest** .
经过 弗雷德里克 森林 .

作者：弗雷德里克·福雷斯特。

- — [ðə; ði] ['jeloʊ] ['hʌntər] .
69 — **The** **Yellow** **Hunter** .
- — 这 黄色的 猎人 .

69—黄衣猎人。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Chas** . **Howard** .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['raɪdər] .
70 **—** **The** **Phantom** **Rider** .
- — 这 幻影 骑士 .

70—幻影骑士。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By **Maro** **O** . **Rolfe** .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — ['deləwɛə] [tɑːm] .
71 **—** **Delaware** **Tom** .
- — 特拉华州 汤姆 .

71—特拉华州汤姆。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['sɪlvər] ['raɪf(ə)l] .
72 **—** **Silver** **Rifle** .
- — 银 步枪 .

72—银步枪。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Capt** . **Chas** . **Howard** .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [skaʊt] .
73 **—** **The** **Skeleton** **Scout** .
- — 这 骨骼 侦察 .

73—骷髅侦察兵。

['mædʒ] .
Maj .
少校 .

少校

[el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
L . **W** . **Carson** .
L . W . 卡森 .

LW 卡森。

- — ['lɪt(ə)l] ['raɪf(ə)l] .
74 **—** **Little** **Rifle** .
- — 小的 步枪 .

74—小步枪。

[baɪ][kæpt] . “ ['bruːɪn] ” ['ædəmz] .
By **Capt** . **“** **Bruin** **”** **Adams** .
经过 船长 . “ 布鲁因 ” 亚当斯 .

作者：布鲁因·亚当斯上尉。

- — [ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] .
75 **—** **The** **Wood** **Witch** .
- — 这 木头 巫婆 .

75—森林女巫。

[baɪ] ['edwɪn] ['emərsn] .
By Edwin Emerson .
经过 埃德温 爱默生 .

作者：埃德温·爱默生。

- — [oʊld] [rʌf] , [ðə; ði] ['træpər] .
76 — Old Ruff , the Trapper .
- — 老的 拉夫 , 这 捕兽人 .

76—老鲁夫，捕兽人。

“ ['bruːɪn] ” ['ædəmz] .
“ Bruin ” Adams .
“ 布鲁因 ” 亚当斯 .

“布鲁因”亚当斯。

- — [ðə; ði]['skɑːrlət] ['ʃəuldəz] .
77 — The Scarlet Shoulders .
- — 这 猩红 肩膀 .

77—猩红的肩膀。

['hæri] ['hæzərd] .
Harry Hazard .
哈里 冒险 .

哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] ['raɪflmən] .
78 — The Border Rifleman .
- — 这 边界 步枪兵 .

78—边境步枪手。

[el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
L . W . Carson .
L . W . 卡森 .

LW 卡森。

- — ['aʊtlɔː] [dʒæk] .
79 — Outlaw Jack .
- — 取缔 杰克 .

79—亡命之徒杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['taɪgər] - [teɪl] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] . [ɑːr] . ['rɪŋˌwʊd] .
80 — Tiger - Tail , the Seminole . R . Ringwood .
- — 老虎 - 尾巴 , 这 塞米诺尔人 . 拉 . 林伍德 .

80—虎尾，塞米诺尔人。R. 林伍德。

- — [deθ] - ['diːlər] .
81 — Death - Dealer .
- — 死亡 - 经销商 .

81—死亡使者。

[baɪ] ['ɑːrθər] [el] . ['mɛsɜːv] .
By Arthur L . Meserve .
经过 亚瑟 L . 梅瑟夫 .

作者：亚瑟·L·梅瑟夫。

- — ['kɛntən] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
82 — Kenton , the Ranger .
- — 肯顿 , 这 游骑兵 .

82——游骑兵肯顿。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['spektər] ['hɔːrsmən] .
83 — The Specter Horseman .
- — 这 幽灵 骑手 .

83—幽灵骑士。

[fræŋk] ['dju(ː)i] .
Frank Dewey .
坦率 杜威 .

弗兰克·杜威。

- — [ðə; ði] [θriː] [t'ræpəz] .
84 — The Three Trappers .
- — 这 三 捕兽人 .

84—三个捕兽人。

- ['rəubinz] .
Seelin Robins .
- 知更鸟 .

西林·罗宾斯。

- — - .
85 — Kaleolah .
- — - .

85—卡莱奥拉。

[baɪ][tiː] . ['bentən] [ʃiːldz] , [juː] . [es] . [en] .
By T . Benton Shields , U . S . N .
经过 T . 本顿 盾牌 , U . S . N .

作者：美国海军 T·本顿·希尔兹

- — [ðə; ði] ['hʌntər] ['həːkjuliːz] .
86 — The Hunter Hercules .
- — 这 猎人 赫拉克勒斯 .

86—猎人赫拉克勒斯。

['hæri] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] .
Harry St . George .
哈里 英石 . 乔治 .

哈里·圣乔治。

- — [fɪl] ['hʌntər] .
87 — Phil Hunter .
- — 菲尔 猎人 .

87—菲尔·亨特。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] [skaʊt] .
88 — The Indian Scout .
- — 这 印度 侦察 .

88—印第安侦察兵。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][gɜːrl][əˈvendʒər] .
89 — The Girl Avenger .
- — 这 女孩 复仇者 .

89—女复仇者。

[baɪ] [ˈtʃɑːz] . [ˈhaʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [red] [ˈhɜːrmɪtɛs] .
90 — The Red Hermitess .
- — 这 红色的 隐士 .

90—红衣女隐士。

[baɪ] [pɔːl] [ˈbɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [stɑːr] - [feɪs] , [ðə; ði] [ˈsleiə] .
91 — Star - Face , the Slayer .
- — 星星 - 脸 , 这 杀手 .

91—星脸，杀手。

- — [ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [bɔɪ] .
92 — The Antelope Boy .
- — 这 羚羊 男生 .

92—羚羊男孩。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
By Geo .
经过 地理 .

作者：Geo。

[el] . [ˈeɪkən] .
L . Aiken .
L . 艾肯 .

L. 艾肯。

- — [ðə; ði] [ˈfæntəm] [ˈhʌntər] .
93 — The Phantom Hunter .
- — 这 幻影 猎人 .

93—幻影猎人。

[baɪ][iː] . [ˈemərsn] .
By E . Emerson .
经过 E . 爱默生 .

作者：E·爱默生。

- — [tɑːm] [ˈpɪntl] , [ðə; ði][ˈpaɪlət] .
94 — Tom Pintle , the Pilot .
- — 汤姆 枢轴 , 这 飞行员 .

94—汤姆·平特尔，飞行员。

[baɪ][em] . [ˈklæp] .
By M . Klapp .
经过 M . 克拉普 .

作者：M. Klapp。

- — [ðə; ði] [red] [ˈwɪzərd] .
95 — The Red Wizard .
- — 这 红色的 巫师 .

95—红色巫师。

[baɪ] [ned] ['hʌntər] .
By Ned Hunter .
经过 内德 猎人 .

作者：内德·亨特。

- — [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [t'ræpəz] .
96 — The Rival Trappers .
- — 这 竞争对手 捕兽人 .

96—竞争对手捕手。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By L . W . Carson .
经过 L . W . 卡森 .

作者：LW Carson。

- — [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] .
97 — The Squaw Spy .
- — 这 印第安女人 间谍 .

97—印第安女间谍。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['dʌski] [dɪk] .
98 — Dusky Dick .
- — 昏暗 迪克 .

98—达斯基·迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
99 — Colonel Crockett .
- — 上校 克罗克特 .

99—克罗克特上校。

[baɪ] ['tʃɑːz] . [iː] . [lə'sæl] .
By Chas . E . Lasalle .
经过 查斯 . E . 拉萨尔 .

作者：查斯·E·拉萨尔

- — [oʊld] [ber] [pɔː] .
100 — Old Bear Paw .
- — 老的 熊 爪子 .

100—老熊爪。

[baɪ]['meɪdʒər] [mæks] [mɑːr'tiːn] .
By Major Max Martine .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

- — [rɛdlɔ] .
101 — Redlaw .
- — 雷德劳 .

101—雷德劳。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [waɪld] [ruːb] .
102 — Wild Rube .
- — 荒野 鲁布 .

102—狂野的鲁布。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hʌntərz] .
103 — The Indian Hunters .
- — 这 印度 猎人 .

103—印第安猎人。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . ['boʊən] .
By J . L . Bowen .
经过 J . L . 鲍文 .

作者：JL Bowen。

- — ['skaːd] ['iːg(ə)l] .
104 — Scarred Eagle .
- — 疤痕 鹰 .

104—伤痕累累的鹰。

[baɪ] ['ændruː] ['dɪrbərn] .
By Andrew Dearborn .
经过 安德鲁 迪尔伯恩 .

作者：安德鲁·迪尔伯恩。

- — [nɪk] [dɔɪl] .
105 — Nick Doyle .
- — 缺口 多伊尔 .

105—尼克·多伊尔。

[baɪ][piː] . ['hæmɪltən] ['maɪərz] .
By P . Hamilton Myers .
经过 P . 汉密尔顿 迈尔斯 .

作者：P·汉密尔顿·迈尔斯。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] [spaɪ] .
106 — The Indian Spy .
- — 这 印度 间谍 .

106—印度间谍。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [dʒɑːb] [diːn] .
107 — Job Dean .
- — 工作 院长 .

107—乔布·迪安。

[baɪ]['ɪŋˌgoʊldzbi] [nɔːrθ] .
By Ingoldsby North .
经过 英戈尔兹比 北 .

位于英戈尔兹比北部。

- — [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .
108 — The Wood King .
- — 这 木头 国王 .

108—木王。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [skælp] ['hʌntər] .
109 — The Scalped Hunter .
- — 这 被剥头皮 猎人 .

109—剥头皮的猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [nɪk] , [ðə; ði] [skaʊt] .
110 — Nick , the Scout .
- — 缺口 , 这 侦察 .

110——侦察兵尼克。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['teksəs] ['taɪgər] .
111 — The Texas Tiger .
- — 这 德克萨斯州 老虎 .

111——德州虎。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By Edward Willett .
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — [ðə; ði] [krɔːst] [naɪvz] .
112 — The Crossed Knives .
- — 这 交叉 刀具 .

112—交叉的刀。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — ['taɪgər] - [hɑːrt] , [ðə; ði] ['trækər] .
113 — Tiger - Heart , the Tracker .
- — 老虎 - 心 , 这 追踪器 .

113—虎心，追踪者。

[baɪ] ['haʊərd] .
By Howard .
经过 霍华德 .

作者：霍华德。

- — [ðə; ði] [mæskt] [ə'vendʒər] .
114 — The Masked Avenger .
- — 这 戴面具 复仇者 .

114—蒙面复仇者。

[baɪ]['ɪŋgrəˌhæm] .
By Ingraham .
经过 英格拉姆 .

作者：英格拉姆。

- — [ðə; ði] [pɜːrl] ['paiərits] .
115 — The Pearl Pirates .
- — 这 珍珠 海盗 .

115—珍珠海盗。

[baɪ] ['staːbʌk] .
By Starbuck .
经过 星巴克 .

星巴克出品。

- — [blæk] ['pænθər] .
116 — Black Panther .
- — 黑色的 豹 .

116—黑豹。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['æbdiəl] , [ðə; ði][ə'vendʒər] .
117 — Abdiel , the Avenger .
- — 阿卜迪尔 , 这 复仇者 .

117—复仇者阿卜迪尔。

[baɪ][ed] . ['wɪlɪt] .
By Ed . Willett .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — ['keɪtoʊ] , [ðə; ði] ['kriːpər] .
118 — Cato , the Creeper .
- — 卡托 , 这 苦力怕 .

118—卡托，爬行者。

[baɪ] [fred] . ['dju(:)i] .
By Fred . Dewey .
经过 弗雷德 . 杜威 .

作者：弗雷德·杜威

- — [tuː] - ['hændɪd] [mæt] .
119 — Two - Handed Mat .
- — 二 - 递交 垫 .

119—双手垫。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [mæd] [treɪl] ['hʌntər] .
120 — Mad Trail Hunter .
- — 疯狂的 踪迹 猎人 .

120—疯狂的猎径猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [blæk] [nɪk] .
121 — Black Nick .
- — 黑色的 缺口 .

121—黑尼克。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By **Frederick** **Whittaker** **.**
经过 弗雷德里克 惠特克 .

作者：弗雷德里克·惠特克。

- — [kɪt] [bɜːrd] .
122 **—** **Kit** **Bird** **.**
- — 成套工具 鸟 .

122—基特·伯德。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** **.** **J** **.** **Hamilton** **.**
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['spektər] ['raɪdərz] .
123 **—** **The** **Specter** **Riders** **.**
- — 这 幽灵 骑手 .

123—幽灵骑士。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . ['gliːsən] .
By **Geo** **.** **Gleason** **.**
经过 地理 . 格里森 .

作者：乔治·格里森

- — ['dʒaɪənt] [piːt] .
124 **—** **Giant** **Pete** **.**
- — 巨大的 皮特 .

124—巨人皮特。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** **.** **J** **.** **Hamilton** **.**
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði][gɜːrl] ['kæptɪn] .
125 **—** **The** **Girl** **Captain** **.**
- — 这 女孩 队长 .

125—女船长。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By **Jos** **.** **E** **.** **Badger** **.**
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger。

- — ['jæŋki] [ɛf] .
126 **—** **Yankee** **Eph** **.**
- — 扬基 以弗 .

126—扬基以弗所书

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wʊstər] .
By **J** **.** **R** **.** **Worcester** **.**
经过 J . 拉 . 伍斯特 .

作者：JR Worcester。

- — - .
127 **—** **Silverspur** **.**
- — - .

127—银刺。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By **Edward** **Willett** **.**
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — ['skwɑːtər] [dɪk] .
128 — Squatter Dick .
- — 非法占地者 迪克 .

128—非法占地者迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger。

- — [ðə; ði] [tʃaɪld] [spaɪ] .
129 — The Child Spy .
- — 这 孩子 间谍 .

129—儿童间谍。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['gliːsən] .
By George Gleason .
经过 乔治 格里森 .

作者：乔治·格里森。

- — [mɪŋk] [koʊt] .
130 — Mink Coat .
- — 貂 外套 .

130—貂皮大衣。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [red] [pluːm] .
131 — Red Plume .
- — 红色的 羽 .

131—红羽。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [klaɪd] , [ðə; ði] ['treɪlər] .
132 — Clyde , the Trailer .
- — 克莱德 , 这 拖车 .

132—克莱德，拖车。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ði] [lɔːst] [kæʃ] .
133 — The Lost Cache .
- — 这 丢失的 缓存 .

133—失落的宝藏。

[dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
J . Stanley Henderson .
J . 斯坦利 亨德森 .

J·斯坦利·亨德森。

- — [ðə; ði] ['kænɪbl] [tʃiːf] .
134 — The Cannibal Chief .
- — 这 食人族 首席 .

134—食人族首领。

[pɔːl] [dʒeɪ] . ['preskət] .
Paul J . Prescott .
保罗 J . 普雷斯科特 .

保罗·J·普雷斯科特。

- — - .
135 — Karaibo .
- — - .

135—卡拉伊博。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — ['skɑːrlət] ['mɑːkəsɪn] .
136 — Scarlet Moccasin .
- — 猩红 鹿皮鞋 .

136—猩红色鹿皮鞋。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['kɪdnæpt] .
137 — Kidnapped .
- — 绑架 .

137—被绑架。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
138 — Maid of the Mountain .
- — 女佣 的 这 山 .

138—山中少女。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — [ðə; ði][skiː'oʊtoʊ] [skaʊts] .
139 — The Scioto Scouts .
- — 这 赛奥托 童子军 .

139—赛奥托侦察兵。

[baɪ][ed] . ['wɪlɪt] .
By Ed . Willett .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] ['renɪgeɪd] .
140 — The Border Renegade .
- — 这 边界 叛逆者 .

140—边境叛徒。

[baɪ]['bædʒər] .
By Badger .
经过 獾 .

作者：獾。

- — [ðə; ði] [mjuːt] [tʃiːf] .
141 — The Mute Chief .
- — 这 沉默的 首席 .

141—哑巴酋长。

[baɪ][siː] . [diː] . [klaːk] .
By C . D . Clark .
经过 C . D . 克拉克 .

作者：CD Clark。

- — [buːn] , [ðə; ði] ['hʌntər] .
142 — Boone , the Hunter .
- — 布恩 , 这 猎人 .

142—布恩，猎人。

[baɪ]['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By Whittaker .
经过 惠特克 .

作者：惠特克。

- — ['maʊnt(ə)n] [keit] .
143 — Mountain Kate .
- — 山 凯特 .

143—山地凯特。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [red] ['skælpər] .
144 — The Red Scalper .
- — 这 红色的 黄牛 .

144—红发黄皮人。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] [loʊn] [tʃiːf] .
145 — The Lone Chief .
- — 这 孤独 首席 .

145—孤胆英雄。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] ['sɪlvər] ['bjuːgl] .
146 — The Silver Bugle .
- — 这 银 号角 .

146—银号角。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[kɑːl] . ['heizəltən] .
Col . Hazleton .
上校 . 黑兹尔顿 .

哈兹尔顿上校。

- — ['tʃɪŋgə] , [ðə; ði][ʃaɪ'ænʃaɪ'en] .
147 — Chinga , the Cheyenne .
- — chinga , 这 夏延 .

147—Chinga，夏安族人。

[baɪ][iː] . [es] . ['elɪs] .
By E . S . Ellis .
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [treɪl] .
148 — The Tangled Trail .
- — 这 纠缠不清 踪迹 .

148—错综复杂的道路。

[baɪ]['meɪdʒər] [mɑːr'tiːn] .
By Major Martine .
经过 主要的 马丁 .

作者：马丁少校。

- — [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [hænd] .
149 — The Unseen Hand .
- — 这 看不见 手 .

149—看不见的手。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['hendərsən] .
By J . S . Henderson .
经过 J . S . 亨德森 .

作者：JS Henderson。

- — [ðə; ði] [loʊn] ['ɪndiən] .
150 — The Lone Indian .
- — 这 孤独 印度 .

150—孤胆印第安人。

[baɪ][kæpt] . [siː] . ['haʊərd] .
By Capt . C . Howard .
经过 船长 . C . 霍华德 .

作者：C·霍华德上尉。

- — [ðə; ði] ['brændɪd] [breɪv] .
151 — The Branded Brave .
- — 这 品牌 勇敢的 .

151—烙印勇士。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['bɪli] [ˊboulegs] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] [tʃiːf] .
152 — Billy Bowlegs , The Seminole Chief .
- — 比利 罗圈腿 , 这 塞米诺尔人 首席 .

152—比利·鲍莱格斯，塞米诺尔酋长。

- — [ðə; ði] ['væli] [skaʊt] .
153 — The Valley Scout .
- — 这 谷 侦察 .

153—山谷侦察兵。

[baɪ] - ['rəubinz] .
By Seelin Robins .
经过 - 知更鸟 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [red] ['dʒækɪt] .
154 — Red Jacket .
- — 红色的 夹克 .

154—红夹克。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [skaʊt] .
155 — The Jungle Scout .
- — 这 丛林 侦察 .

155—丛林侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — ['tʃerəkiː] [tʃiːf] .
156 — Cherokee Chief .
- — 切罗基 首席 .

156—切罗基族酋长。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bændɪt] ['hɜːrmɪt] .
157 — The Bandit Hermit .
- — 这 土匪 隐士 .

157—强盗隐士。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['peɪtriət] [skaʊts] .
158 — The Patriot Scouts .
- — 这 爱国者 童子军 .

158—爱国侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] [wʊd] ['reindʒəz] .
159 — The Wood Rangers .
- — 这 木头 游骑兵队 .

159—森林游骑兵。

- — [ðə; ði] [red] [foʊ] .
160 — The Red Foe .
- — 这 红色的 敌人 .

160—红色敌人。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌʌn'noʊn] .
161 — The Beautiful Unknown .
- — 这 美丽的 未知 .

161—美丽的未知。

- — ['keɪnˌbreɪk] [məuz] .
162 — Canebrake Mose .
- — 甘蔗地 摩西 .

162—甘蔗地灌木丛。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [hæŋk] , [ðə; ði] [gaɪd] .
163 — Hank , the Guide .
- — 汉克 , 这 指导 .

163—汉克，向导。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] [skaʊt] .
164 — The Border Scout .
- — 这 边界 侦察 .

164—边境侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

['biːdl] [ænd; ənd]['ædəmz] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
BEADLE AND ADAMS , Publishers , 98 William Street , New York .
珠串 和 亚当斯 , 出版商 , - 威廉 街道 , 新的 约克 .

BEADLE AND ADAMS 出版社，纽约威廉街 98 号。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] ['saɪləntli] .
A number of typographical errors were corrected silently .
一个 数字 的 印刷 错误 是 已更正 默默 .

一些印刷错误被悄悄地改正了。

['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
Cover image is in the public domain .
覆盖 图像 是 在 这 民众 领域 .

封面图片属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神